




3 1761 11648291 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116482910>

CA1
TB
-P 26

CA 1
TB
-P 26

14



Statistics Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/12-1997
0-660-60298-9



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax: (613) 957-7044





Statistics Canada

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John Manley".

John Manley
Minister of Industry

Table of Contents

Executive Summary	1
Section I: Message from the Minister	3
Section II: Departmental Overview	5
Mission Statement	5
Strategic Priorities	5
♦ <i>The National Statistics Council</i>	5
♦ <i>Professional Advisory Committees</i>	5
♦ <i>Bilateral relationships with key federal departments</i>	6
♦ <i>Federal-Provincial-Territorial Consultative Council on Statistical Policy (and its subcommittees)</i>	6
Statistics Canada's Business Lines	7
Objective	7
Description	7
1. Economic and Social Statistics Business Line	7
2. Census of Population Statistics Business Line	9
Organization and Business Line Matrix	10
Section III: Departmental Performance	11
A. Performance Expectations	11
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	11
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	12
Explanation of Variance between 1996-97 Planned and Actuals	12
Economic and Social Statistics	12
Census of Population Statistics	12
Summary of Performance Expectations	13
Key Results	13
B. Performance Accomplishments	13
Departmental Performance	13
Statistical information relevant to current and future needs	14
⇒ Feedback from formal consultation mechanisms	14
♦ <i>Changes to statistical programs based upon external advice and program reviews</i>	14

⇒ Market tests	15
◆ <i>Market tests as demonstrated by sales of statistical products and services</i>	15
⇒ Client satisfaction	16
◆ <i>Client satisfaction as influenced by Service Standards</i>	16
◆ <i>Client satisfaction as influenced by Service Improvements</i>	17
◆ <i>Client satisfaction measurement</i>	17
⇒ Use of statistical products	18
◆ <i>Use of statistical products as demonstrated by media citations</i>	18
◆ <i>Use of statistical products as demonstrated by free access to basic statistics</i>	18
◆ <i>Use of statistical products as demonstrated by client contacts with Regional Offices</i>	19
⇒ Quality	19
◆ <i>Quality as demonstrated by availability of quality descriptors and technical notes</i>	19
◆ <i>Quality as demonstrated by product review and verification</i>	19
◆ <i>Quality as demonstrated by measures of timeliness</i>	20
◆ <i>Quality as demonstrated by measures of elapsed time between reference period and release dates</i>	20
◆ <i>Quality as demonstrated by measures of incidence of adherence to pre-established release dates</i>	21
Reporting Burden	22
⇒ Reporting Burden	22
◆ <i>Reporting burden as represented by Calculated Burden</i>	22
⇒ Use of administrative data	23
◆ <i>Shift to the use of administrative data</i>	23
⇒ Ease of response	24
◆ <i>Ease of response as implied by response rates</i>	24
⇒ Use of new methods and technologies	25
◆ <i>Incidence of respondents reporting by electronic means</i>	25
C. Key Reviews	26
Section IV: Supplementary Information	27
A. Contacts for further information	27
B. Financial Summary Tables	29
Summary of Voted Appropriations	29
Revenues Credited to the Vote by Business Line	30
Transfer Payments by Business Line	31
C. Legislated Requirements	32

Executive Summary

Statistics Canada is Canada's central statistical agency with a mandate to collect, compile, analyse and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens.

This report endeavours to provide an overview of the mission and priorities of the Agency as well as its activities carried out as part of its two business lines -- Economic and Social Statistics and Census of Population Statistics. The report then focuses on an assessment of Agency's performance through both quantitative and qualitative indicators.

In the fall of 1996, Statistics Canada was one of 16 pilot departments to develop an Annual Performance Report in response to the Government of Canada's Project to Improve Reporting to Parliament. While much was learned from that experience, the process of providing performance information is still transitional. Statistics Canada continues to make efforts to improve both its internal systems that support performance measurement and to hone its skills in developing and delivering reports that are informative.

Section I:

Message from the Minister

The Industry Portfolio brings together under the Minister of Industry 13 departments and agencies (see box) with responsibilities for science and technology (S&T), regional development, marketplace services and micro-economic policy. With many of the micro-economic levers available to government, as well as 41% of the S&T funding in the federal government, the Industry Portfolio offers a versatile tool kit for meeting the challenges of the knowledge-based economy as Canada moves into the 21st century.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
Business Development Bank of Canada*
Canadian Space Agency
Competition Tribunal
Copyright Board Canada
Federal Office of Regional Development - Québec
Industry Canada
National Research Council Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Standards Council of Canada*
Statistics Canada
Western Economic Diversification Canada

** Not required to submit Performance Reports*

The establishment of the Portfolio has also created a new capacity for partnership and innovation, both among its members and with stakeholders in the private and public sectors. This capacity can be exploited in every region of the country, since the Industry Portfolio provides programs and services to businesses and consumers with about 15,000 staff, over 500 points of service in every province and territory, and numerous sites in cyberspace.

As Minister responsible for the Industry Portfolio, I have directed the Portfolio members to actively seek opportunities to exploit the synergies available to

them as members of a team of organizations with similar objectives and complementary programs. This continuing emphasis on improving collaboration and partnership has helped to ensure that limited resources are focused more effectively on the priority areas identified for the Portfolio: promoting S&T, encouraging trade and investment, and helping small and medium-sized enterprises (SMEs) to grow. Working in partnership in these areas has enabled the Portfolio to make a significant contribution to meeting government objectives.

Of the 13 members of the Portfolio, all except the two crown corporations (the Business Development Bank of Canada and the Standards Council of Canada) are required to provide annual Performance Reports. Reporting on performance is an important element of program management in the Portfolio. Identifying concrete objectives for programs and services, and measuring and reporting on progress over time, provides an accountability framework that enables Portfolio members to assess

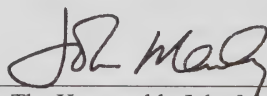
their effectiveness. As the 11 individual Performance Reports demonstrate, the Portfolio members have solid results to report for 1996-97.

Taken together, these reports provide a comprehensive picture of the Industry Portfolio's performance. I would particularly like to highlight the following key Portfolio achievements:

- ▶ the 29 very successful SME Conferences and InfoFairs held across the country, attended by almost 51,000 Canadians;
- ▶ the publication of *Your Guide to Government of Canada Services and Support for Small Business 1996-1997*, a compendium of all the services and support available to small businesses from the federal government (over 250,000 copies in circulation);
- ▶ the strengthening of the Regional Trade Networks and Regional Trade Plans, which bring federal and provincial governments and the private sector together at the regional level to generate new international opportunities for local businesses;
- ▶ the coordinated approach to S&T across the Portfolio as reflected in the Portfolio S&T Action Plan—the Portfolio members have taken action on 45 of its 49 initiatives;
- ▶ the S&T Forum, which brought together, for the first time, the members of all the boards and councils providing expert advice to the Portfolio departments and agencies; and
- ▶ innovative approaches to service delivery building heavily on partnerships, such as the Canada Business Service Centres.

Statistics Canada highlights over this period include: launching a major project to improve provincial economic statistics following the 1996 sales tax harmonization agreement with New Brunswick, Newfoundland and Nova Scotia; data collection improvements in the censuses of Population and Agriculture, May 1996; release of the first year survey results for Labour Income Dynamics, including the first public-use data file and some analytical studies; and approval of the North American Industrial Classification System by the NAFTA signatories to facilitate trade and our understanding of Canada's competitiveness.

Over the coming year, the Industry Portfolio will continue to build on its synergies and to improve the services and support provided to its wide array of clients.



The Honourable John Manley

Section II: Departmental Overview

Statistics Canada's mandate derives primarily from the Statistics Act. The Act requires the Agency, under the direction of the Minister, to collect, compile, analyse and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens. Statistics Canada is also mandated to provide coordination and leadership for the country's statistical system. Other federal legislation also requires Statistics Canada to produce data for specific purposes. (see Section IV-C Supplementary Information)

Mission Statement

Statistics Canada's mission is to inform Canadian citizens, businesses, and governments about the evolution of their society and economy and to promote a high-quality national statistical system.

Strategic Priorities

Historically, Statistics Canada's program has been structured to provide macro-economic, micro-economic and socio-demographic statistics, and statistical information on public institutions and programs. Such information continues to be relevant. However, emerging issues prompt demands for new kinds of data, (for example, needs have been expressed for improved information on the effects of globalization, the functioning of Canada's economy, the factors affecting Canada's competitiveness in world markets, the impact of science and technology, the outcomes of government programs and the status of various sub-populations within Canadian society). Maintaining the relevance of the Statistics Canada program by meeting such information needs continues to be a primary goal for the Agency.

Statistics Canada relies on several ongoing mechanisms which contribute to the assessment of the Agency's overall program. Given their nature and the breadth of their review, the impact of the advice received in the course of time affects virtually all Statistics Canada's programs. These consultation mechanisms include the following:

- ◆ *The National Statistics Council*

The National Statistics Council advises the Chief Statistician of Canada on the full range of Statistics Canada's activities, particularly on overall program priorities;

- ◆ *Professional Advisory Committees*

A network of Professional Advisory Committees in major subject areas ensures the continuous review of the Agency's statistical outputs and helps set priorities and foster program relevance;

◆ *Bilateral relationships with key federal departments*

Statistics Canada maintains, on a continuing basis, a close bilateral relationship with key federal departments and agencies, including Industry, Health, Human Resources Development, Environment, Agriculture, Transport, the Canadian Transportation Agency, Revenue Canada/Taxation and Customs, Heritage, Canada Housing and Mortgage Corporation, Citizenship and Immigration and Justice. These bilateral relationships foster an awareness of each department's needs and their information priorities; and

◆ *Federal-Provincial-Territorial Consultative Council on Statistical Policy (and its subcommittees)*

This Council and its subcommittees comprise a network of 12 provincial/territorial official representatives, who collaborate with Statistics Canada to determine data requirements, consult on current statistical activities and coordinate the dissemination of Statistics Canada products to provincial and territorial governments.

In the last instance, three special initiatives in the areas of Health, Education and Justice Statistics warrant mention:

Health: Statistics Canada priorities are developed with the assistance of the Board of Directors of the Canadian Institute for Health Information. The Board comprises senior provincial and private sector representatives and the Chief Statistician;

Education: the Canadian Education Statistics Council is a joint creation of Statistics Canada and the Council of Ministers of Education. The Council, comprising the Chief Statistician and Provincial/Territorial Deputy Ministers of Education, advises the Chief Statistician on the Education Statistics Program at Statistics Canada; and

Justice: The Justice Information Council comprises federal and provincial Deputy Ministers responsible for justice policies and programs and the Chief Statistician, and provides advice to the Chief Statistician on the Justice Statistics Program at the Canadian Centre for Justice Statistics within Statistics Canada.

In addition to these consultation mechanisms, the Agency conducts special program reviews to monitor the continued relevance of its products and to enhance its understanding of client needs.

Reducing and controlling respondent burden is a high priority of the Agency. Accordingly, research and other efforts are undertaken continually to control the degree of burden imposed.

Statistics Canada's Business Lines

Objective

Statistics Canada's objective is to provide comprehensive and relevant statistical information on the economic, demographic and social structure of Canada in order to support the development, implementation and evaluation of policies, programs, and decision-making.

Description

To facilitate the understanding of Statistics Canada's program, its activities have been grouped into two Business Lines -- Economic and Social statistics, and the Census of Population statistics.

1. Economic and Social Statistics Business Line

Objective

The objective of this Business Line is twofold. It provides statistical information and analysis relating to the measurement of the international and domestic components of Canadian economic performance. The business line also provides statistical information on the social, economic and physical well-being of individuals and families, their labour market participation, as well as on the justice, health, education systems and institutions which serve them.

Description

This Business Line is best described through the activities of its two subsidiary Service Lines - economic statistics and social statistics. It must be emphasized that the boundary between these subsidiary service lines is blurred: e.g. employment and unemployment are both social and economic phenomena, as is education, the cost of living and inflation, etc.

1. Economic Statistics

The Economic Statistics Service Line provides information and analysis on the entire spectrum of Canadian economic activity, both domestic and international, through a set of macro-economic statistics. The organisation of economic statistics is guided, in large measure, by frameworks which constitute the Canadian System of National Accounts. The system makes it possible to measure both the current performance and the structural make-up of the Canadian economy by type of

economic transaction and by sector. This set of accounts is designed to provide information on the Canadian economy in direct support of fiscal, monetary, human resource, industrial and international economic policy formulation and adjustment. The System of National Accounts also serves as a framework within which individual statistical series are compared to assess their reliability and as an analytic tool to identify shifts in the economic importance of various sectors.

Another component of the service line focuses on the business, trade and tourism sectors of the Canadian economy. Information includes measures of the value of production, cost structures, commodities produced and consumed, the flows and stocks of fixed capital assets employed in the economy, the degree of capacity utilization, estimates of planned annual capital expenditure of businesses and governments, and measures of price changes for industrial goods, capital expenditures and construction.

In addition, information is provided on the volume and financial implications of international travel to and from Canada, on measures of change in retail prices, on the science and technology activities of the federal and provincial governments, and on research and development in government and other sectors of the economy.

2. Social Statistics

The first component of this service line provides information on the economic and social characteristics of individuals, families and households in Canada, and on the major factors which can contribute to their well-being. It includes measures of household income and expenditure; of employment, unemployment, their associated costs and benefits, labour income and factors affecting labour supply; and information on topics of specific social policy concern.

The second component of this service line provides information and analysis on the facilities, agencies and systems which are publicly funded to meet the socio-economic and physical needs of Canadians. It encompasses the justice, health care, education systems, and cultural institutions and industries. Information is provided on the nature and extent of their services, and operations, and the characteristics of the individual Canadians and families whom they serve. Increasingly, the Agency is attempting to go beyond the institutional orientation of this component, and to portray the impacts on Canadians of the health, education and justice systems.

2. Census of Population Statistics Business Line

Objective

The objective of this business line is to provide statistical information on the Canadian population, its demographic characteristics and conditions, and their change over time.

Description

This business line provides statistical information from the quinquennial Census of Population. The Census provides benchmark information on the structure of the Canadian population and its demographic, social and economic conditions. It provides the detailed information on sub-populations and for small geographic areas, which cannot be generated through sample surveys. Estimates of the size of the population and its demographic structure between Censuses, as well as population projections, are dependent on Census information.

Population counts and estimates are required to determine electoral boundaries, the distribution of federal transfer payments, and the transfer and allocation of funds among regional and municipal governments, school boards and other local agencies within provinces.

Organization and Business Line Matrix

The Minister of Industry is responsible for Statistics Canada. The Agency is headed by the Chief Statistician of Canada, supported by six Assistant Chief Statisticians (ACS's); three are responsible for statistical programs and three for technical support and management services. The following table displays the relationships between the two principal Business Lines of Statistics Canada's Program and the Agency's organizational structure. It also details the 1996-97 resources by organization and business line.

Table 1. 1996-97 Resources by Organization and Business Line (Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures)

		<div style="text-align: center;"> <div>Minister of Industry</div> <div>Chief Statistician</div> <div> <div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div> </div> </div>						Sub-Totals	Vote Netted Revenues	Totals	Percentage of TOTAL
Business Lines		ACS Social, Institutions and Labour Statistics	ACS Business and Trade Statistics	ACS National Accounts and Analytical Studies	ACS Communications and Operations	ACS Informatics and Methodology	ACS Management Services				
Economic and Social Statistics	millions of dollars	36.5 36.4	49.4 54.8	23.1 24.6	68.6 76.1	36.6 43.5	58.8 59.4	273.0 294.8	43.8 47.9	229.2 246.9	54.0 56.0
Census of Population Statistics	millions of dollars	64.2 57.5	0.0 0.0	0.0 0.0	98.6 99.9	39.0 37.5	4.5 4.6	206.3 199.5	12.6 8.6	193.7 190.9	46.0 44.0
Total Program	millions of dollars	100.7 93.9	49.4 54.8	23.1 24.6	167.2 176.0	75.6 81.0	63.3 64.0	479.3 494.3	56.4 56.5	422.9 437.8	100.0 100.0

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Table 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

Business Lines (millions of dollars)	Human Resources (Full Time Equivalent)	Operating ¹	Voted Grants and Contributions	Total Gross Voted Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Economic and Social Statistics	3,700	273.0	0.0	273.0	43.8	229.2
	3,732	293.9	0.9	294.8	47.9	246.9
Census of Population Statistics	1,306	206.3	0.0	206.3	12.6	193.7
	1,272	199.5	0.0	199.5	8.6	190.9
	5,006	479.3	0.0	479.3	56.4	422.9
	5,004	493.4	0.9	494.3	56.5	437.8
Other Revenues and Expenditures						0.0
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund						0.2
Cost of services by other departments						40.8
						41.2
Net Cost of the Program						463.7
						479.2

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 1996/97.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans.

Table 3. Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

Business Lines <i>(millions of dollars)</i>	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Economic and Social Statistics	222.4	229.2	246.9
Census of Population Statistics	92.3	193.7	190.9
Total	314.7	422.9	437.8

Explanation of Variance between 1996-97 Planned and Actuals**Economic and Social Statistics**

The 1996-97 actual expenditures were \$17.7 million or 7.7% higher than planned. Additional resources were obtained through Supplementary Estimates to improve provincial economic statistics, to conduct the National Population Health Survey as well as to purchase a new mainframe computer.

Census of Population Statistics

The 1996-97 actual expenditures were \$2.8 million or 1.4% lower than planned expenditures. This surplus is the result of delays in the development of dissemination systems, and delays in various analytical programs.

Summary of Performance Expectations

Key Results

Statistics Canada’s *raison d’être* is the production of statistical information. The effectiveness of the Agency depends on its credibility, the relevance of its information, the quality and accessibility of its products, the attainment of high professional standards, and the control of the burden on survey respondents.

The Agency is committed to the achievement of the following key results in both of its business lines. The table highlights also the nature of the performance measures by which Statistics Canada monitors progress in achieving key results.

Table 4.

Statistics Canada	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
a) Statistical information relevant to current and future needs	Feedback from formal consultation mechanisms Market tests Client satisfaction Use of statistical products Measures of quality Measures of timeliness
b) Controlled respondent burden	Levels of Reporting Burden Use of administrative data Ease of response Use of new methods and technologies

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

Ensuring program relevance in the face of economic, social and demographic change requires constant attention. As a client-oriented organization, the Agency has established a wide range of both formal and informal processes to ensure feedback from its clients, the continuous review of its information programs and the products and services they deliver, as well as the effectiveness of the technical activities which support them.

The following performance measures review Statistics Canada's achievements for the year 1996-97.

Statistical information relevant to current and future needs

Statistics Canada is committed to producing statistical information that is relevant to current and future needs of Canadians. Several performance measures have been designed and are presented to report on the Agency's achievements.

⇒ Feedback from formal consultation mechanisms

◆ *Changes to statistical programs based upon external advice and program reviews*

Statistics Canada relies on numerous consultative processes which contribute to the continuous review of the Agency's statistical outputs. The following examples provide an indication of their impact on Statistics Canada's program.

The Labour Force Survey (the source of monthly measures of employment and unemployment) was revised in January, 1997, following extensive consultation with data users and after review by the Labour Statistics Advisory Committee. The survey now provides important new information on earnings, union membership and aspects of job quality.

Asset and Debt Survey - Plans for an asset and debt survey were discussed at the Social Conditions Advisory Committee's spring 1997 meeting. Members offered a number of suggestions that will help in the development and implementation of this survey. For example, planners were cautioned on the difficulties in concepts, definitions, and potential problems in respondents providing detailed financial information.

Census of Agriculture: The 1996 Census of Agriculture product line and dissemination plans were reviewed by the Federal-Provincial Committee on Agriculture Statistics. This review, completed in 1996-97, resulted in a revised dissemination program which will place more emphasis on new electronic products and will be better adapted to users' needs.

Services Statistics: The Advisory Committee on Services Statistics has played a major role in the implementation of improved service sector statistics and was particularly effective in helping to establish priorities for development. The committee also advises on matters related to questionnaire content and data quality.

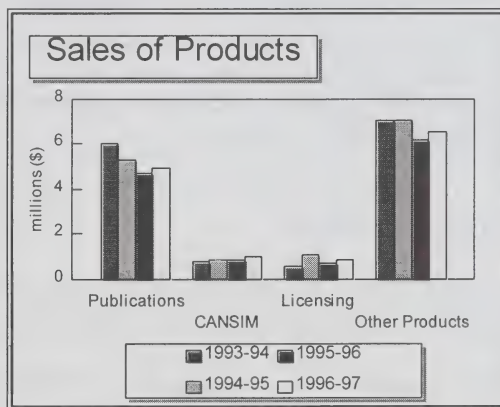
Census of Population Statistics: Before each census, Statistics Canada reviews and analyses statistical needs based on extensive consultations with data users about the information they would like in the Census database. Statistics Canada must ensure that the content of the Census complies with legislative requirements as well as users' data needs. For the 1996 Census, Statistics Canada received a total of 166 written submissions containing over 1,500 comments from more than 1,100 groups and organizations in the public and private sectors. In addition, two international conferences were held, one on the collection of ethnic origin data and the other on the measurement of the value of unpaid work. Subsequent to this process, options were prepared and presented to Cabinet for approval of final Census content.

⇒ Market tests

◆ *Market tests as demonstrated by sales of statistical products and services*

Client feedback and market research studies indicate the following trends in the information market for Statistics Canada products.

- Clients indicate a strong preference for custom tailored solutions to their information needs and an increasing preference for electronic products. The declining sales of print publications reflect this changing preference.
- Clients place a high degree of importance on the immediacy of service and many purchase information only on a "when needed" basis. Technological developments have equipped information consumers to search for and retrieve the latest information on a topic, often from a variety of sources. In response to these expectations, Statistics Canada has introduced online access to trade statistics and CANSIM - the Canadian Socio-economic Information Management System - via the Internet and a private telecommunications carrier. The Agency has created an Internet site¹ that makes freely available basic statistical information on Canada, as well as access to more detailed data on a cost-recovery basis.



¹ Statistics Canada's Internet site address is [HTTP://www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

- Many information users also indicate a preference for information products provided by secondary distributors of Statistics Canada data. Statistics Canada has developed new licensing arrangements to facilitate access to its data by firms now entering the information marketplace. Partnerships with public and private sector organizations delivering information services to specialized audiences are an important element of the Agency's dissemination strategy.
- A recently-completed research study found that 85 percent of Statistics Canada's paying clients use the Internet and 42 percent of these have visited the Agency's web site. The study also found that if current print products were available electronically, clients would prefer to receive them in that format. In the coming year, a number of publications will become available in electronic form although print versions will continue to be available where demand justifies.
- Further evidence of the premium clients place on immediacy and their readiness for electronic services is provided by the growing interest in The Daily, an electronic journal which highlights newly released data, new products and services and scheduled release dates. As well as being accessible through the Statistics Canada Internet site, The Daily may be received by electronic mail. Over twice the number of clients (v.i.z., 2500) now receive this publication by electronic mail than when it was a print product.

⇒ Client satisfaction

Over the past year, the following initiatives have been undertaken to improve and measure the quality of the Agency's products and services:

◆ *Client satisfaction as influenced by Service Standards*

- Corporate Service Standards have been established and a "Service Standards" brochure is now available to customers. Training is being provided to Agency employees in the standards' application.
- To ensure professional response to client needs, guidelines have been developed for employee - client communication.
- Periodic audits of compliance with its announced standards will be conducted by the Agency's Audit and Evaluation Division.

◆ *Client satisfaction as influenced by Service Improvements*

- A client service “hot line” is now provided for all users of Statistics Canada electronic products.
- A client contact database is continually maintained to compile corporate intelligence on clientele and to enable the delivery of superior client services.
- An electronic catalogue of Statistics Canada products and services and a list of Statistics Canada key contact points have been added to the Agency’s Internet site.

◆ *Client satisfaction measurement*

- Market research related to product development and market readiness for electronic information products is conducted, on an ongoing basis. The results are used to guide the reshaping of products to better meet user requirements. Examples of this are an action plan to restructure the Agency web site and move from print to electronic products;
- Surveys are conducted of clients who do not re-subscribe to Statistics Canada publications to ascertain reasons for non-renewal. Three general reasons emerge: clients no longer have a budget for subscriptions, the mode of delivery is no longer suitable and the product no longer meets user needs. Results of such surveys are used to redesign or to improve products;
- Nine separate market sectors were identified for the 1996 Census, and separate marketing approaches developed for each. Each potential market sector for census data was analysed; users' needs were identified, media preferences ascertained and their data preferences examined to determine if the Agency was providing maximum benefit. It was concluded that more information was required in various electronic media. As a result, the Agency developed a number of new CD-ROM products as well as strengthening services which permit clients to chose the electronic format best suited to their needs. Even the library sector, which cautioned that they needed support to handle the shift from paper to electronic products, indicated a preference for increased electronic accessibility to information; and
- Employees are being given training in the conduct of customer satisfaction measurement.

⇒ Use of statistical products

◆ *Use of statistical products as demonstrated by media citations*

The news media are a key link in informing the broader Canadian public. The Agency regularly monitors media coverage of its products and data releases in newspapers, radio and television.

The average number of citations per month is estimated to be 1200. (Statistics Canada has only started in 1996-97 to fully track media citations)

◆ *Use of statistical products as demonstrated by free access to basic statistics*

The accompanying chart illustrates the increase in the use of Statistics Canada's web site during the past year. Traffic of Statistics Canada's web site has almost tripled between June 1996 and April 1997 with the average number of user sessions per day growing from 956 to 2800 (and the total number of "hits"² at the site reaching approximately 80,000 per day). Total user sessions this year could reach one million. Statistics Canada expects to report, in future years, accesses on an annual basis. Total user sessions this year could reach one million. Statistics Canada expects to report, in future years, accesses on an annual basis.

The most frequently visited parts of the site are those containing 200 regularly updated tables of key social and economic information (46% of all visitors), The Daily (45% of all visitors), and the module where users can find information on Canada's leading indicators such as the Gross Domestic Product (GDP), the Consumer Price Index (CPI) and the Employment/Unemployment statistics. (39% of all visitors). Those modules of the site making detailed information available on a cost-recovery basis are less frequently visited (14%). The foregoing provides a strong indication that the Internet is rapidly becoming a key tool in fulfilling Statistics Canada's mandate.

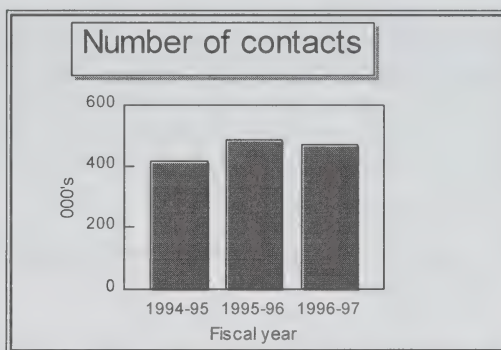
Another service development related to technology is the provision of information in alternate formats to meet the needs of persons with disabilities. A voice-synthesized version of The Daily is now available via a 1-800 number for use by persons who are visually impaired. Other Internet content can be reproduced in large print or braille formats or by computer synthesized voice.

² *Visitor sessions* represents an estimate of the number visitors entering the Statistics Canada web site from other parts of the Internet while the number of *hits* represents the number of hypertext links activated within the site by visitors.

◆ *Use of statistical products as demonstrated by client contacts with Regional Offices*

The policy of Statistics Canada is to provide information free of charge to those requests which are of a routine nature. For more complex inquiries, Regional Offices provide cost recovered consultative services to clients.

Visitors to our Regional Office Reference Centres are provided free access to Statistics Canada publications. A toll-free inquiry service and electronic messaging services respond to frequently asked questions to ensure that non-visitors have equal access.



In 1996-97 contacts with Regional Offices continued to exceed 400,000 but were marginally fewer than the preceding year.

⇒ Quality

◆ *Quality as demonstrated by availability of quality descriptors and technical notes*

For many years, Statistics Canada has placed, in its publications, indicators of the quality of the data disseminated as well as descriptions of the underlying concepts, definitions and collection and processing methods.

◆ *Quality as demonstrated by product review and verification*

The Agency also audits information disseminated orally to clients using a sample of questions with known answers to verify that information provided is accurate and factual. This permits Statistics Canada to assure the quality of service and products provided and to identify knowledge gaps that are subsequently redressed through staff training.

In addition, all hard copy and electronic data releases undergo intensive “institutional” quality verification to ensure that data users obtain sound products.

◆ *Quality as demonstrated by measures of timeliness*

The relevance of the Agency's information products depends in large measure on an appropriate balance between timeliness and statistical reliability. In striking this balance, Statistics Canada takes into account the preferences of users. For example, timeliness might be improved by issuing statistical estimates based upon preliminary (versus final) survey results. However, clients have consistently preferred to maintain existing timeliness, if improved timeliness implies larger subsequent statistical revisions or a reduced level of statistical detail.

◆ *Quality as demonstrated by measures of elapsed time between reference period and release dates*

The elapsed time between reference period and release dates for selected major surveys is a timeliness measure which serves to test the relevance of the statistics in terms of the "freshness" of the information released. Table 5 below highlights the timeliness of a selection of major releases.

Table 5. Elapsed time between reference period and release dates (selected major surveys)

<i>Major Survey</i>	<i>Frequency</i>	<i>Timeliness Target*</i>	<i>Target Met</i>
<i>Labour Force Survey</i>	<i>Monthly</i>	<i>14 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Consumer Price Index</i>	<i>Monthly</i>	<i>18 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Monthly Survey of Manufacturers</i>	<i>Monthly</i>	<i>48 days</i>	<i>Yes</i>
<i>International Trade</i>	<i>Monthly</i>	<i>50 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Retail Trade</i>	<i>Monthly</i>	<i>50 - 55 days</i>	<i>Yes</i>
<i>Quarterly Gross Domestic Product</i>	<i>Quarterly</i>	<i>60 days</i>	<i>Yes</i>

* Timeliness targets indicate the planned elapse time between the last day of the reference period to which the results refer and the day on which the data are released to the public.

◆ *Quality as demonstrated by measures of incidence of adherence to pre-established release dates*

Statistics Canada maintains a pre-established schedule of data releases for its major statistical products. The following table highlights the major products and their periodicity.

Table 6. Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service

Level of Service	
Major Subject Areas and Selected Outputs	Frequency
Balance of international payments	Monthly
National economic and financial accounts	Quarterly
Real gross domestic product	Monthly
Canada's international transactions and securities	Monthly
Composite index	Monthly
Private and public investment in Canada	Quarterly
Consumer price index	Monthly
Canadian international trade	Monthly
Field crop reporting	Seasonal
Building permits	Monthly
Retail trade	Monthly
Monthly survey of manufacturing	Monthly
New motor vehicle sales	Monthly
Business conditions survey, Canadian manufacturing industries	Quarterly
Wholesale trade	Monthly
Farm cash receipts	Quarterly
Net farm income	Annual
Industrial capacity utilization rates	Quarterly
Industrial products price index and Raw materials price index	Monthly
Labour force survey	Monthly
Employment, earnings and hours	Monthly
Travel between Canada and other countries	Monthly
International travel account	Quarterly
Characteristics of international travellers	Quarterly

With one exception, products have met their release date targets. In the case of Canadian International Trade, which relies on the exchange of data with the United States, the target was late one month as a result of a U.S. Federal employee strike.

Reporting Burden

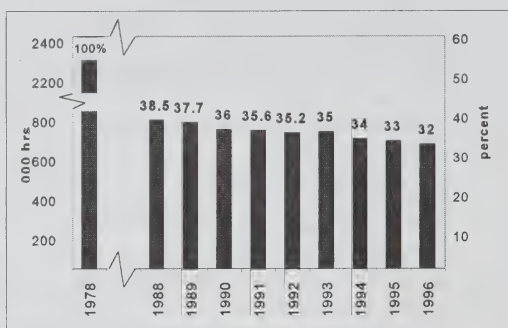
The Agency's second Key Commitment is to control respondent burden. Statistics Canada continually strives to control the burden on respondents.

⇒ Reporting Burden

◆ *Reporting burden as represented by Calculated Burden*

Business Statistics

An indicator of response burden is calculated each year using the estimated average time to complete each business questionnaire, the frequency of the survey and the number of respondents. The calculation excludes the quinquennial Census of Agriculture and other one-time or occasional surveys.



In 1996, the response burden on all businesses decreased by 3 percent (for small business alone, the decline was 5 percent), thus reducing the burden associated with business surveys to approximately one-third of its 1978 level (the first year for which such a measure was calculated). Reductions in respondent burden are associated mainly with the greater use of administrative data. This trend has slowed in recent years as the opportunities of tapping into new sources of administrative data have diminished. On the respondent side, Statistics Canada has established an ombudsman for small business relations in order to provide an additional channel for feedback and to help ensure that any complaints are dealt with appropriately.

Social Statistics

There is growing interest in the survey response burden placed on individual Canadians. Accordingly, the following initiatives to develop indicators will be undertaken in the 1998-1999 fiscal year. An indicator will be developed to capture the aggregate burden of household surveys by measuring the average per capita time required to participate in all Statistics Canada household surveys. The second indicator will measure the average completion time required per person selected to participate in the survey process.

Census of Population Statistics

Considerable effort was taken in the 1996 Census of Population to make the questionnaire and instructions as clear to understand as possible. The short form questionnaire in 1996 was reduced from nine to seven questions, the smallest number since 1966. The long form, although similar in length to previous censuses, was improved by making it far easier for respondents to complete. Four new questions were added while questions on fertility and religion were dropped. Information on the Census toll free Help Line was included on both the short and long form.

⇒ Use of administrative data

◆ *Shift to the use of administrative data*

Improvements in the control of respondent burden are largely the result of increased use of administrative records in lieu of direct surveys of respondents. In the past, the Agency has made valuable use of T1 /T2 tax data and employer Payroll Deduction files to substantially decrease the sample size for some of its surveys while maintaining the quality of estimates produced. Currently, the feasibility of using the Goods and Services Tax files (GST) and the use of the newly-developed Business Number (BN) is being explored. The Agency is working in close collaboration with Revenue Canada to eventually exploit the General Index of Financial Information (GIFI) which is currently under development. (It is to be noted that while administrative records are used for the purpose of producing aggregate statistical estimates, the contents of the individual returns are held in strictest confidence as required by the Statistics Act). In future years, the Agency's Annual Performance Report will track and report on gains made in the use of administrative data.

⇒ Ease of response

◆ *Ease of response as implied by response rates*

If surveys are difficult to complete, respondents will generally not provide the information required. Thus response rates are a proxy for the ease with which information is provided. Table 7 below provides a measure of response rates for selected major surveys.

Table 7.

<i>Selected Major Survey</i>	<i>Response rate</i>
<i>Labour Force Survey</i>	<i>95%</i>
<i>Monthly Survey of Manufacturers</i>	<i>97%</i>
<i>International Trade</i>	<i>100%</i>
<i>Retail Trade</i>	<i>94%</i>

Statistics Canada is continually conducting research to minimize difficulties associated with survey responses.

⇒ Use of new methods and technologies

◆ *Incidences of respondents reporting by electronic means*

Technology in Data Collection

The Agency has also made significant progress in facilitating electronic reporting as a potential replacement for paper questionnaires completed by respondents. Its use has the potential of substantially reducing reporting burden by having information transferred directly and automatically to Statistics Canada from business data systems.

Development has commenced of a basic infrastructure to allow electronic reporting. Work has been undertaken to receive quarterly financial data from major banks electronically in a standardized format. At the same time, computer self-administered questionnaire applications were also developed for specific surveys. In particular, respondents to the Annual Retail Chain Survey were offered the possibility of filling out the questionnaire on their computers. Over 20% of the retail chain units, representing well over 65% of the locations, are now providing their data in this format.

Building on the experience and on the infrastructure in place, Statistics Canada is addressing the need to offer electronic collection options to increasing numbers of businesses across Canada. The Agency is confident that, in the long run, these activities will lead to significant advances in furthering the use of technology and reducing reporting burden on respondents. However, it must be emphasized that the pace at which these developments take place will be very much governed by the technological readiness of respondents to adopt such methods.

C. Key Reviews

Key Reviews
Review of Government Sector Statistics (in progress): <i>Developing a better understanding of provincial public accounts and their relationship to the federal accounts.</i> Previously, differing ways of presenting this information have made it difficult to provide a consistent view of provincial debt and deficit positions.
Implementation of the revised United Nations System of National Accounts (SNA) 1993 and the revised IMF Balance of Payments Manual 1993 in the Canadian System of National Accounts (in progress): <i>The magnitude of the changes involved is described in a detailed set of Record of Issues, Discussion Notes and Decisions regarding the implementation of the SNA 1993 which was released in August 1996.</i> At the same time, the opportunity has been taken to reconcile and harmonize the public sector universe, valuation principles and consolidation rules in the SNA and the Financial Management System (FMS) used for the Government sector in Canada.
Agriculture Statistics - Census of Agriculture Products (completed): This review, completed in 1996-97, resulted in a revised dissemination program which will place more emphasis on new electronic products and will be better adapted to users' needs.
Agriculture Statistics - Redesign of the Regular Agriculture Surveys (in progress): <i>The redesign, after consultations with major users, is conducted after each Census to ensure that the regular program reflects the structural changes in the industry identified by the Census.</i> The intercensal revisions has also been initiated. This review process involves the reconciliation of the regular data series with the benchmark data provided by the Census of Agriculture. This essential activity preserves the integrity of regular agriculture data series.
Voorburg Group on Services and on Common Product Classification(CPC) (continuing): <i>Canada leads a group of some forty experts from a dozen countries continually reviewing methods and techniques to improve the measurement of production, trade, and prices of the Services Sector of the economy.</i> In September 1996, the Voorburg Group approved and forwarded to the United Nations Statistical Department (UNSD) a draft CPC version 1.0 for submission to the UN Statistical Commission. Sharing research and development activities with others should save resources and ensure internationally comparable results.
North American Industrial Classification System (NAICS) (completed): The structure of NAICS was formally approved by the Heads of the statistical agencies of the three NAFTA countries (Canada, Mexico and the United States) on December 10, 1996. The structure, codes, titles and descriptions of NAICS Canada will be published by year end.
Project to Improve Provincial Economic Statistics (PIPES) (in progress): <i>Late in 1996, Statistics Canada commenced a project to upgrade substantially the quality and detail of Canada's system of provincial economic statistics.</i> Work on the project will extend over three years. The ultimate objective is to produce annual interprovincial input-output tables of approximately equal quality for each of Canada's provinces and territories. This goal must be realized without adding unduly to the form filling burden imposed on Canadian citizens and businesses. New and improved survey vehicles will be developed and a much broader use will be made of administrative data from Revenue Canada and other sources, as an alternative to statistical surveys.
Survey of Employment, Payroll and Hours Redesign (in progress): <i>Redesign methodology to use Revenue Canada payroll deduction data as a substitute for surveying.</i> Nearing completion, this work has already achieved substantial reductions in survey costs and reporting burden as well as significant improvements to estimates of payroll employment and labour income estimates.
Review of all income data (in progress): Examining possibilities for harmonizing and integrating the use of personal income data holdings continues with a proposal due for the Agency's Fall 1997 Planning Session. It is expected that this will reduce both costs and respondent burden.
Labour Force Survey Redesign (completed): The survey redesign has been completed, resulting in substantial reductions in ongoing costs, and a significantly enhanced range of labour market information.
Census of Population - Cyclical Review (continuing): Before each Census, Statistics Canada asks data users and other interested parties across Canada what type of census and post-censal survey information they need. This ensures that Statistics Canada takes account of emerging social and economic issues and where appropriate, uses the Census and post-censal surveys to shed light on them.
Health, Education and Justice Statistics (continuing): <i>Joint Councils comprising Statistics Canada and federal/provincial/territorial officials oversee issues and develop priorities in each of these sectors with the view to facilitating data exchange and ensuring relevancy of products delivered.</i>

Section IV: Supplementary Information

A. Contacts for further information

Atlantic Region

Serving Newfoundland and Labrador,
Nova Scotia, Prince Edward Island and
New Brunswick

Advisory Services
Statistics Canada
North American Life Centre
1770 Market Street
HALIFAX, Nova Scotia
BJ 3M3
Local calls: (902) 426-5331
Fax: (902) 426-9538

Quebec Region

Advisory Services
Statistics Canada
200 René Lévesque Blvd. W.
Guy Favreau Complex
4th Floor, East Tower
MONTRÉAL, Quebec
H2Z 1X4
Local calls: (514) 283-5725
Fax: (514) 283-9350

National Capital Region

Statistics Reference Centre (NCR)
Statistics Canada
R.H. Coats Building Lobby
Holland Avenue
OTTAWA, Ontario
K1A 0T6
Local calls: (613) 951-8116
Fax: (613) 951-0581

Ontario

Advisory Services
Statistics Canada
Arthur Meighen Building, 10th Floor
25 St. Clair Avenue East
TORONTO, Ontario
M4T 1M4
Local calls: (416) 973-6585
Fax: (416) 973-7475

Prairie Region

Serving Manitoba, Saskatchewan, Alberta
and the Northwest Territories.

Advisory Services
Statistics Canada
MacDonald Building, Suite 300
344 Edmonton Street
WINNIPEG, Manitoba
R3B 3L9
Local calls: (204) 983-4020
Fax: (204)983-7543

Advisory Services
Statistics Canada
Avord Tower, 9th Floor
2002 Victoria Avenue
REGINA, Saskatchewan
S4P 0R7
Local calls: (306) 780-5405
Fax: (306) 780-5403

Advisory Services
Statistics Canada
First Street Plaza, Room 401
138-4th Avenue South East
CALGARY, Alberta
T2G 4Z6
Local calls: (403) 292-6717
Fax: (403) 292-4958

Advisory Services
Statistics Canada
Park Square, 9th Floor
10001 Bellamy Hill
EDMONTON, Alberta
T5J 3B6
Local calls: (403) 495-3027
Fax: (403) 495-5318

Pacific Region

Serving British Columbia and the Yukon
Territory.

Advisory Services
Statistics Canada
Library Square Tower
#600-300 West Georgia Street
VANCOUVER, British Columbia
V6B 6C7
Local calls: (604) 666-3691
Fax: (604) 666-4863

Toll-free national enquiries line:
1-800-263-1136

*Telecommunications device for the hearing
impaired: 1-800-363-7629*

Toll-free national order-only line:
1-800-267-6677

B. Financial Summary Tables

B-1 Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote <i>(millions of dollars)</i>		Main Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
Statistics Canada			
120	Program Expenditures	388.5	402.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	34.4	35.7
Total Agency		422.9	437.8

Votes - Wording and Amounts

Vote	<i>(millions of dollars)</i>	Main Estimates 1996-97
Statistics Canada		
120	Statistics Canada - Program expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year	388.5

B-2 Revenues Credited to the Vote by Business Line

Business Lines <i>(millions of dollars)</i>	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Economic and Social Statistics			
Sales of publications	4.6	4.9	4.9
Special statistical services	38.8	38.9	43.0
	43.4	43.8	47.9
Census of Populations Statistics			
Sales of publications	0.1	0.1	0.1
Special statistical services	0.8	0.4	1.4
Census cost sharing	7.1	12.1	7.1
	8	12.6	8.6
Total Program			
Sales of publications	4.7	5.0	5.0
Special statistical services	39.6	39.3	44.4
Census cost sharing	7.1	12.1	7.1
Total Revenues Credited to the Vote	51.4	56.4	56.5

B-3 Transfer Payments by Business Line

Business Lines <i>(thousands of dollars)</i>	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
<hr/>			
Grants			
Economic and Social Statistics			
Inter-American Statistical Institute	14.2	8.5	8.2
Conference of Commonwealth Statisticians	4.1	5.5	5.5
<hr/>			
Total Grants	18.3	14	13.7
<hr/>			
Contributions			
Economic and Social Statistics			
Health Information Program	378.1	0	885
<hr/>			
Total Contributions	378.1	0	885
<hr/>			
Total Grants and Contributions	396.4	14	898.7
<hr/>			

C. Legislated Requirements

In addition to the Statistics Act, the following Federal Acts give the Chief Statistician or Statistics Canada responsibility for the collection or provision of specific information:

Banks and Banking Law Revision Act, 1980
Canada Council Act
Canada Elections Act
Canada Pension Plan Act
Canada Student Loans Act
Children's of Deceased Veterans Education Assistance Act
Children's Special Allowances Act
Competition Act
Constitution Act
Corporation and Labour Unions Returns Act
Electoral Boundaries Readjustment Act
Excise Tax Act
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary
Education and Health Contributions Act, 1977
Employment Equity Act
Income Tax Act
Judges Act
Municipal Grants Act
Official Languages Act
Old Age Security Act
Pension Act
Parliament of Canada Act
Railway Relocation and Crossing Act
Salaries Act
Supplementary Retirement Benefits Act
Unemployment Insurance Act, 1971
War Veterans Allowance Act

Voici une liste des lois fédérales qui, au même titre que la *Loi sur la statistique*, accordent au statisticien en chef ou à Statistique Canada la responsabilité de la collecte ou de la fourniture de données précises :

C. Mandat législatif

L.R.C., 1985, ch. E-1, tel qu'amendé	<i>Loi canadienne sur les prêts aux étudiants</i>
1867	<i>Loi constitutionnelle</i>
1948, ch. 52	<i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>
L.R.C., 1985, ch. U-1, tel qu'amendé	<i>Loi de 1971 sur l'assurance-chômage</i>
L.R.C., 1985, ch. F-8, tel qu'amendé	<i>Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé</i>
L.R.C., 1985, ch. C-28, tel qu'amendé	<i>Loi de 1980 remaniant la législation bancaire</i>
L.R.C., 1985, ch. E-1, tel qu'amendé	<i>Loi électorale du Canada</i>
L.R.C., 1985, ch. C-28, tel qu'amendé	<i>Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés</i>
L.R.C., 1985, ch. 23, (2 ^{ième} supp.)	<i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i>
L.R.C., 1985, ch. C-34, tel qu'amendé	<i>Loi sur la concurrence</i>
L.R.C., 1985, ch. E-3, tel qu'amendé	<i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>
L.R.C., 1985, ch. O-9, tel qu'amendé	<i>Loi sur la sécurité de la vieillesse</i>
L.R.C., 1985, ch. E-14, tel qu'amendé	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
L.R.C., 1985, ch. C-2, tel qu'amendé	<i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>
L.R.C., 1985, ch. R-4, tel qu'amendé	<i>Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et des croisements de chemin de fer</i>
L.R.C., 1985, ch. P-1, tel qu'amendé	<i>Loi sur le Parlement du Canada</i>
L.R.C., 1985, ch. W-3, tel qu'amendé	<i>Loi sur les allocations aux anciens combattants</i>
1992, ch. 48 (annexe)	<i>Loi sur les allocations spéciales pour enfants</i>
L.R.C., 1985, ch. C-43, tel qu'amendé	<i>Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats</i>
L.R.C., 1970, ch. J-1, tel qu'amendé	<i>Loi sur les juges</i>
L.R.C., 1985, ch. O-3, tel qu'amendé	<i>Loi sur les langues officielles</i>
L.R.C., 1985, ch. P-6, tel qu'amendé	<i>Loi sur les pensions</i>
L.R.C., 1985, ch. S-24, tel qu'amendé	<i>Loi sur les prestations de retraite supplémentaires</i>
L.R.C., 1985, ch. M-15, tel qu'amendé	<i>Loi sur les subventions aux municipalités</i>
L.R.C., 1985, ch. S-3, tel qu'amendé	<i>Loi sur les traitements</i>
L.R.C., 1985, ch. C-5, tel qu'amendé	<i>Régime de pensions du Canada</i>

B-3 Paiements de transfert par secteur d'activité

Secteurs d'activité (en millions de dollars)	Paiements réels 1995-1996	Total des paiements prévus 1996-1997		
Subventions				
Statistique économique et sociale				
	Institut interaméricain de statistique	14,2	8,5	8,2
	Conférence of Commonwealth Statisticians	4,1	5,5	5,5
Contributions				
	Statistique économique et sociale	378,1	0,0	885,0
	Programme d'information en matière de santé	378,1	0,0	885,0
Total des contributions			885,0	
Total des subventions et des contributions		396,4	14,0	898,7

B-2 Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité

Secteur d'activité (en millions de dollars)	Recettes réelles 1995-1996	Total des recettes prévues 1996-1997	Recettes réelles 1996-1997
Statistique économique et sociale			
Vente de publications	4,6	4,9	4,9
Services statistiques spéciaux	38,8	38,9	43,0
	43,4	43,8	47,9
Statistique du Recensement de la population			
Vente de publications	0,1	0,1	0,1
Services statistiques spéciaux	0,8	0,4	1,4
Partage du coût du recensement	7,1	12,1	7,1
	8,0	12,6	8,6
Ensemble du programme			
Vente de publications	4,7	5,0	5,0
Services statistiques spéciaux	39,6	39,3	44,4
Partage du coût du recensement	7,1	12,1	7,1
Total des recettes à valoir sur le crédit	51,4	56,4	56,5

B. Tableaux sur le sommaire financier

B-1 Sommaire des crédits votés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en millions de dollars)		Budget des dépenses principal 1996-1997	Dépenses réelles 1996-1997
Statistique Canada			
120	Dépenses de programme	388,5	402,1
(L)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	34,4	35,7
Total du Bureau		422,9	437,8

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit		Statistique Canada	
(en millions de dollars)		Statistique Canada - Dépenses de	
Budget des	dépenses principal	Programme, subventions inscrites au	Budget des dépenses et autorisation de
1996-1997			dépenser les recettes de l'année
		388,5	

Région des prairies

Région du Pacifique

Les centres dispensent des services à la population du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest.

Services consultatifs
Statistique Canada
Immeuble MacDonald, bureau 300
344, rue Edmonton
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3L9
Appels locaux : (204) 983-4020
Télécopieur : (204) 983-7543

Services consultatifs
Statistique Canada
Tour Avord, 9^e étage
2002, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R7
Appels locaux : (306) 780-5405
Télécopieur : (306) 780-5403
Ligne nationale de demandes de renseignements (sans frais) : 1 800 263-1136
Appareil de télécommunications pour malentendants : 1 800 363-7629
Service national pour commandes seulement (sans frais) : 1 800 267-6677

Services consultatifs
Statistique Canada
Park Square, 9^e étage
10001, rue Bellamy Hill
Edmonton (Alberta)
T5J 3B6
Appels locaux : (403) 495-3027
Télécopieur : (403) 495-5318

Services consultatifs
Statistique Canada
Tour Library Square
300, rue Georgia Ouest, bureau 600
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C7
Appels locaux : (604) 666-3691
Télécopieur : (604) 666-4863

Le centre dispense des services à la population de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Section IV : Supplément d'informations
A. Centres de consultation régionaux

Région de l'Atlantique	Région de l'Ontario	Région du Québec
Le centre dispense des services à la population de Terre-Neuve et du Labrador, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick.	Services consultatifs Statistique Canada Centre North American Life 1770, rue Market Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3M3 Appels locaux : (902) 426-5331 Télécopieur : (902) 426-9538	Services consultatifs Statistique Canada Complexe Guy-Favreau Tour Est, 4 ^e étage 200, boul. René-Lévesque Ouest Montréal (Québec) H2Z 1X4 Appels locaux : (514) 283-5725 Télécopieur : (514) 283-9350
Région de la Capitale nationale	Centre de consultation statistique (RCN) Statistique Canada Foyer de l'immuable R.-H.-Coats Avenue Holland Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Appels locaux : (613) 951-8116 Télécopieur : (613) 951-0581	Services consultatifs Statistique Canada Edifice Arthur-Meighen, 10 ^e étage 25, avenue St. Clair Est Toronto (Ontario) M4T 1M4 Appels locaux : (416) 973-6585 Télécopieur : (416) 973-7475

<p>Remaniement de l'Enquête sur la population active (projet terminé) : On a terminé les travaux de refonte de cette enquête, ce qui a permis d'en réduire nettement les frais permanents et d'enrichir sensiblement la banque de renseignements sur la population active de Statistique Canada.</p>	<p>Examen périodique du Recensement de la population (travaux permanents) : Avant chaque recensement, Statistique Canada demande aux utilisateurs de données et aux autres groupes intéressés partout au pays quel genre de données provenant du recensement et des enquêtes postcensitaires leur seraient utiles. L'organisme peut ainsi tenir compte des questions socioéconomiques nouvelles et, s'il y a lieu, utiliser le recensement et les enquêtes postcensitaires pour faire la lumière sur ces questions.</p>
<p>Statistique Canada et de la justice (travaux permanents) : Des conseils mixtes dont font partie Statistique Canada et des représentants du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires examinent les questions et établissent les priorités dans chacun de ces domaines en vue de faciliter les échanges de renseignements et de garantir la pertinence des produits diffusés.</p>	

Principaux examens

<p>Examens de la statistique des administrations publiques (projet en cours) : <i>Il s'agit de mieux comprendre les comptes publics provinciaux et leurs liens avec les comptes fédéraux.</i> Auparavant, les différentes façons de présenter ces données ont rendu difficile une description homogène de l'endettement et des déficits provinciaux.</p>	<p>Installation du nouveau système de comptabilité nationale des Nations Unies de 1993 et parturion du manuel révisé de la balance des paiements du FMI 1993 dans le cadre du Système de comptabilité nationale du Canada (SCN) (projet en cours) : <i>Un ensemble détaillé de documents d'information, de discussion et de décision décrit l'ampleur des modifications relatives à la mise en œuvre du SCN 1993 rendu public en août 1996.</i> On a profité de l'occasion pour rapprocher et harmoniser l'univers des administrations publiques, les principes d'évaluation et les règles de regroupement dans le SCN et le Système de gestion financière (SGF) utilisés pour le secteur public au Canada.</p>	<p>Statistique agricole - Produits et services du Recensement de l'agriculture (projet terminé) : Cette étude terminée en 1996-1997 a donné un programme révisé de diffusion qui mettra davantage l'accent sur les nouveaux produits électroniques et sera mieux adapté aux besoins des utilisateurs.</p>	<p>Statistique agricole - Remaniement des enquêtes agricoles régulières (projet en cours) : <i>À la suite de chaque recensement, on effectue des remaniements, après consultation avec les principaux utilisateurs, pour s'assurer que le programme d'enquêtes régulières tient compte de l'évolution structurelle de l'industrie dont font état les données du recensement.</i> On a aussi lancé un programme de révisions intercenitaires. Ce processus de révision comporte un rapprochement entre les séries de données courantes et les données de référence fournies par le Recensement de l'agriculture. Cette activité essentielle sauvegarde l'intégrité des séries de données courantes en agriculture.</p>	<p>Groupe Voorburg sur les services et sur une classification commune des produits (CCP) (travaux permanents) : <i>Le Canada dirige un groupe d'une quarantaine de spécialistes d'une douzaine de pays, qui examinent constamment les méthodes et les techniques afin d'améliorer la mesure de la production, des échanges et des prix dans le secteur tertiaire.</i> En septembre 1996, le Groupe Voorburg a approuvé et présenté au Bureau de statistique des Nations Unies (BSNU) la version provisoire 1.0 de la CCP en vue de son étude par la Commission de statistique des Nations Unies. Des activités communes de recherche et de développement devraient permettre d'économiser des ressources et d'obtenir des données statistiques comparables sur le plan international.</p>	<p>Systèmes de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) (projet terminé) : Les chefs des services statistiques des trois pays membres de l'ALENA (Canada, Mexique et États-Unis) ont officiellement approuvé la structure du SCIAN le 10 décembre 1996. On rendra public d'ici la fin de l'année les structures, les codes, les titres et les descriptions de cette nomenclature.</p>	<p>Projet d'amélioration des statistiques économiques provinciales (PASEP) (projet en cours) : <i>Vers la fin de 1996, Statistique Canada a entrepris un projet visant à améliorer sensiblement la qualité et le niveau de détail du système tabulaires d'entrées-sorties interprovinciales annuels d'une qualité équivalente pour les diverses provinces et territoires canadiens.</i> On doit y parvenir sans trop alourdir le fardeau de déclaration imposé aux particuliers et aux entreprises. On concevra des méthodes d'enquête nouvelles et améliorées et, comme solution de rechange aux enquêtes statistiques, on utilisera davantage les données administratives provenant de Revenu Canada et d'autres sources.</p>	<p>Remaniement de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (projet en cours) : <i>On refond le cadre méthodologique de cette enquête pour pouvoir utiliser les données de Revenu Canada sur les retenues à la source au lieu de mener une enquête sur le terrain.</i> Ce travail, presque terminé, a déjà permis de réaliser des économies appréciables par rapport au coût de l'enquête et d'alléger le fardeau de déclaration, tout comme d'apporter d'importantes améliorations aux estimations de la rémunération et du revenu d'emploi.</p>	<p>Étude de toutes les données sur le revenu (projet en cours) : On continue à examiner la possibilité d'harmoniser et d'intégrer l'utilisation des données recueillies sur le revenu des particuliers; une proposition à cet effet doit être étudiée par Statistique Canada au cours de l'exercice de planification de l'automne 1997. On prévoit ainsi qu'il sera possible de réduire les frais de même que le fardeau de réponse.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Statistique Canada a aussi fait un grand pas en favorisant la déclaration électronique comme solution de rechange possible à l'utilisation de questionnaires devant être remplis par les répondants. L'utilisation de la déclaration électronique pourrait entraîner une réduction considérable du fardeau de déclaration grâce à l'acheminement direct et automatique de renseignements à partir des systèmes de données des entreprises.

Le tout a débuté avec la mise en place d'une infrastructure élémentaire permettant la transmission électronique de données. Puis, des travaux ont été entrepris pour permettre aux grandes banques d'acheminer par voie électronique et sous une forme standard des données financières trimestrielles. Parallèlement, on a conçu des questionnaires informatisés à remplir soi-même pour certaines enquêtes. À titre d'exemple, les établissements visés par l'Enquête annuelle sur les chaînes de magasins de détail se sont vu offrir la possibilité de remplir leur questionnaire par ordinateur. Plus de 20 % des magasins de détail, soit bien au-delà de 65 % des établissements visés par l'enquête, fournissent à présent leurs données sous forme électronique.

Fort de l'expérience et des infrastructures en place, Statistique Canada répond au besoin d'offrir les divers moyens de collecte électronique de données à un nombre croissant d'entreprises de partout au Canada. Le Bureau est d'avis que, à long terme, ces activités continueront à accroître le recours à la technologie et à réduire le fardeau de déclaration des répondants. Il faut toutefois préciser que le rythme de cette évolution dépendra de la disposition des répondants à adopter de telles méthodes.

Technologie de collecte de données

◆ Incidence de la déclaration électronique des répondants

⇒ Utilisation de méthodes et de techniques nouvelles

Statistique Canada effectue continuellement de la recherche pour minimiser les difficultés en matière de réponse aux questionnaires d'enquête.

Grandes enquêtes choisies	Taux de réponse
Enquête sur la population active	95 %
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	97 %
Commerce extérieur	100 %
Commerce de détail	94 %

Tableau 7.

On a fourni un effort considérable pour rendre les questionnaires et les instructions plus faciles à comprendre. Le questionnaire abrégé de 1996 est passé de neuf à sept questions, soit le plus petit nombre depuis 1966. Le questionnaire détaillé, bien qu'il soit similaire en longueur à ceux des recensements précédents, a été amélioré du point de vue de sa conception graphique pour permettre aux répondants de le remplir beaucoup plus rapidement. Quatre questions ont été ajoutées, tandis que des questions sur la fécondité et la religion ont été supprimées. Des renseignements portant sur la ligne sans frais d'aide du recensement ont été inclus dans les deux formats de questionnaire et dans le Guide détaillé.

⇒ Utilisation de données administratives

◆ Nouvelles mesures d'utilisation de données administratives

Si on est parvenu à alléger le fardeau du répondant, c'est en grande partie parce qu'on exploite davantage les documents administratifs au lieu de recourir à des enquêtes directes menées auprès de répondants. Jusqu'à présent, Statistique Canada a su tirer parti des données fiscales des feuillets T1 et T2 et des dossiers de retenues sur la paie des employeurs pour réduire de façon substantielle l'échantillon de certaines enquêtes, tout en préservant la qualité des estimations produites. À l'heure actuelle, on étudie la possibilité d'exploiter les dossiers de la taxe sur les produits et services (TPS) et d'utiliser le nouveau numéro d'entreprise (NE). En outre, Statistique Canada travaille en étroite collaboration avec Revenu Canada à l'utilisation potentielle de l'Index général des renseignements financiers (GIFI) qui est en cours d'élaboration. (Il est à noter que même si on a recours à des dossiers administratifs pour produire des estimations statistiques globales, les renseignements contenus dans les déclarations de particuliers sont strictement confidentiels en vertu de la *Loi sur la statistique*.) Au cours des prochaines années, l'organisme fera état, dans son Rapport annuel sur le rendement, du progrès réalisé en ce qui a trait à l'utilisation de données administratives.

⇒ Facilité de réponse

◆ Facilité de réponse selon le taux de réponse

Quand les questionnaires d'enquête sont difficiles à remplir, les répondants ne fournissent généralement pas les renseignements demandés. Les taux de réponse obtenus sont donc une estimation de la facilité de répondre aux questionnaires. Le tableau 7 présente les taux de réponse à certaines grandes enquêtes.

Le deuxième engagement clé de Statistique Canada est de contrôler le fardeau de réponse. L'organisme s'efforce continuellement de contrôler le fardeau de déclaration des répondants.

⇒ Fardeau de déclaration

◆ Fardeau de déclaration représenté par le fardeau calculé

Statistique des entreprises

Chaque année, on établit un indicateur du fardeau de réponse d'après le temps estimatif moyen requis pour remplir un questionnaire destiné aux entreprises, la fréquence de l'enquête et le nombre de répondants. Le calcul fait abstraction du recensement quinquennal de l'agriculture et d'autres enquêtes ponctuelles ou occasionnelles.

En 1996, le fardeau de réponse imposé à l'ensemble des entreprises a diminué de 3 % (5 % dans le cas des petites entreprises), ce qui a permis de réduire le



fardeau de réponse relatif aux enquêtes auprès des entreprises à près du tiers du niveau de 1978 (première année pour laquelle on a effectué cette mesure). La réduction du fardeau des répondants est surtout attribuable à une utilisation accrue des données administratives. Toutefois, cette tendance est à la baisse ces dernières années, car les possibilités de puiser dans de nouvelles sources de données administratives sont moins nombreuses. Pour ce qui est des répondants, Statistique Canada a désigné un ombudsman responsable des relations avec les petites entreprises pour fournir une voie de rétroaction additionnelle et pour aider à assurer le traitement des plaintes en bonne et due forme.

Statistique sociale

On s'intéresse de plus en plus au fardeau de réponse imposé aux particuliers. En conséquence, des initiatives seront entreprises au cours de l'exercice financier 1998-1999 pour élaborer des indicateurs. Un premier indicateur déterminera le fardeau total que représentent les enquêtes-ménages d'après le temps moyen requis (pour une personne) pour participer à toutes les enquêtes-ménages de Statistique Canada. Un deuxième indicateur mesurera le temps moyen requis qu'il faut à une personne désignée pour participer au processus d'enquête.

Tous les produits ont été diffusés aux dates prévues, à l'exception d'un seul. Dans le cas du commerce international canadien, qui repose sur l'échange de données entre le Canada et les États-Unis, la diffusion des produits a été reportée d'un mois en raison d'une grève des employés fédéraux aux États-Unis.

[illegible]

Tableau 6. Grands domaines, produits choisis et niveau de service

◆ *Qualité démontrée par la mesure de la fréquence de diffusion*
prétables

* Par objectif d'actualité, on entend le laps de temps prévu entre le dernier jour de la période de référence auquel les résultats réfèrent et le jour de diffusion des données au grand public.			
Grande enquête	Fréquence	Objectif d'actualité*	Objectif atteint
Enquête sur la population active	Mensuelle	14 jours	Oui
Indice des prix à la consommation	Mensuelle	18 jours	Oui
Enquête mensuelle sur les industries manufacturières	Mensuelle	48 jours	Oui
Commerce international	Mensuelle	50 jours	Oui
Commerce de détail	Mensuelle	50 à 55 jours	Oui
Produit intérieur brut trimestriel	Trimestrielle	60 jours	Oui

Tableau 5. Temps écoulé entre la période de référence et les dates de diffusion (certaines grandes enquêtes)

Le temps écoulé entre la période de référence et les dates de diffusion pour certaines grandes enquêtes est une mesure de l'actualité qui sert à vérifier la pertinence des statistiques du point de vue de la « nouveauté » des renseignements diffusés. Le tableau 5 ci-dessous indique le délai de diffusion pour certaines grandes enquêtes.

- ◆ *Qualité appuyée par la mesure de l'actualité*
La pertinence des produits d'information de Statistique Canada dépend dans une large mesure d'un juste équilibre entre l'actualité et la fiabilité des données. L'organisme trouve cet équilibre en tenant compte des préférences des utilisateurs. On pourrait, par exemple, diffuser, dans un délai plus court, les estimations statistiques qui s'appuient sur des résultats provisoires d'enquêtes plutôt que sur des données définitives. Toutefois, la clientèle a toujours dit préférer les délais actuels à des délais plus courts qui entraîneraient des révisions statistiques ultérieures plus importantes ou la production de données statistiques moins détaillées.
- ◆ *Qualité démontrée par la mesure du temps écoulé entre la période de référence et les dates de diffusion*

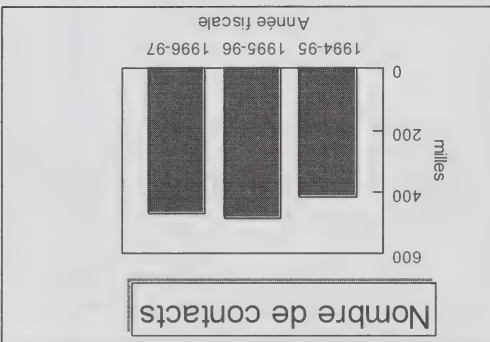
L'organisme évalue aussi l'information communiquée oralement à ses clients au moyen d'un échantillon de questions assorties de réponses préétablies, afin de vérifier l'exactitude et la véracité des renseignements transmis. Statistique Canada s'assure ainsi de fournir des produits et des services de qualité et de cerner par la même occasion les lacunes du personnel en matière de connaissances, qui seront ultérieurement comblées par la formation. De plus, tous les produits sur support en papier et électronique qui sont diffusés font l'objet, à l'intérieur, d'une vérification approfondie de la qualité. Cette vérification a pour but de s'assurer que les utilisateurs de données disposent de produits fiables.

◆ Qualité démontrée par l'évaluation et l'examen des produits

Les publications de Statistique Canada comprennent depuis plusieurs années des indicateurs de la qualité des données diffusées, la description des concepts sous-jacents, des définitions et la description des méthodes de collecte et de traitement de données utilisées.

◆ Qualité démontrée par les indicateurs de qualité et les notes techniques

⇒ Qualité



De plus, l'organisme assure un accès gratuit à ses publications à quiconque s'adresse à l'un des centres de consultation régionaux. Pour garantir un accès équitable à tous, on offre un service de renseignements gratuit et de messagerie électronique pour répondre aux questions les plus fréquemment posées. En 1996-1997, les contacts avec les bureaux régionaux ont été constants et ont excédé 400 000, leur nombre étant toutefois légèrement moindre par rapport à l'année précédente.

Statistique Canada a pour politique de répondre gratuitement aux demandes de renseignements courantes. Dans le cas de demandes plus complexes, les bureaux régionaux offrent aux clients des services consultatifs contre recouvrement des coûts.

◆ Utilisation des produits statistiques démontrée par les contacts de la clientèle avec les bureaux régionaux

- On dispense une formation aux employés sur l'évaluation de la satisfaction de la clientèle.

⇒ Utilisation des produits statistiques

◆ *Utilisation des produits statistiques démontrée par les mentions dans les médias*

Les médias d'information tiennent lieu de principal intermédiaire lorsqu'il s'agit d'informer le vaste public canadien. L'organisme surveille régulièrement la couverture médiatique de ses produits et de ses communications statistiques dans les journaux, à la radio et à la télévision. On évalue à 1 200 le nombre mensuel moyen de mentions dans les médias. (Statistique Canada n'a commencé qu'en 1996-1997 à effectuer une surveillance complète des mentions dans les médias.)

◆ *Utilisation des produits statistiques démontrée par l'accès gratuit aux statistiques de base*

La fréquentation du site Web de Statistique Canada a presque triplé de juin 1996 à avril 1997, période où le nombre quotidien moyen de sessions d'interrogation est passé de 956 à 2 800. Le nombre de personnes qui cliquent sur un élément du site de Statistique Canada est de l'ordre de 80 000 par jour. Toutefois, il ne s'agit souvent que d'un survol en raison de l'accès rapide aux différentes parties du site. Par ailleurs, il y a aussi des visiteurs qui s'adonnent à des sessions d'interrogation plus longues, souvent associées à des activités de recherche. Cette année, le nombre sessions d'interrogation devrait atteindre un million. Dans les années à venir, Statistique Canada produira vraisemblablement un rapport annuel sur la fréquentation de son site Web.

Les parties du site les plus fréquentées sont celles où figurent 200 tableaux mis à jour régulièrement et renfermant des données sociales et économiques clés (46 % de tous les visiteurs), *Le Quotidien* (45 %) et le module où l'on retrouve des renseignements sur les principaux indicateurs canadiens comme le produit intérieur brut (PIB), l'Indice des prix à la consommation (IPC) et les statistiques sur l'emploi et le chômage (39 %). Les modules du site qui fournissent des renseignements détaillés contre recouvrement des coûts sont moins souvent fréquentés (14 %). Les indications qui précèdent démontrent bien qu'Internet devient rapidement un des outils clés de la réalisation de la mission « publique » de Statistique Canada.

Une autre amélioration du service liée à la technologie est la diffusion de données sous des formes nouvelles qui répondent aux besoins des personnes ayant une incapacité. Aux malvoyants, Statistique Canada propose désormais au moyen d'un numéro 1 800 une version du *Quotidien* par synthèse de la parole. D'autres données versées dans Internet peuvent être reproduites en gros caractères, en braille ou par synthétiseur vocal.

- On a élaboré, à l'intention du personnel, des lignes directrices sur les communications avec la clientèle pour répondre de façon professionnelle aux besoins des clients.
- La Division de la vérification et de l'évaluation vérifiera périodiquement si les normes établies sont respectées.
- ◆ *Influence des améliorations au service sur la satisfaction de la clientèle*
 - On fournit actuellement un service d'assistance téléphonique à tous les utilisateurs des produits électroniques de Statistique Canada.
 - On tient à jour une base de données contenant des renseignements sur les contacts avec la clientèle pour pouvoir lui offrir un meilleur service.
 - On a ajouté au site Internet de Statistique Canada un catalogue électronique des produits et services, ainsi qu'une liste des principales personnes-ressources au sein de l'organisme.
- ◆ *Mesure de la satisfaction de la clientèle*
 - On fait régulièrement des études de marché portant sur l'élaboration de produits et l'opportunité de mettre en marché des produits d'information sur support électronique. Les résultats de ces études permettent d'adapter les produits en fonction des exigences des utilisateurs. Le plan d'action de Statistique Canada en vue de la restructuring de son site Web et le passage des produits imprimés à des produits sur support électronique en sont des exemples.
 - On effectue des enquêtes auprès des clients qui ne renouvellent pas leur abonnement aux publications de Statistique Canada afin d'en connaître les raisons. Trois raisons générales sont ressorties : les clients n'ont plus le budget nécessaire pour les abonnements, le mode de livraison ne leur convient plus ou le produit ne répond plus à leurs besoins. Les résultats de telles enquêtes permettent de modifier ou d'améliorer les produits.
 - On a identifié neuf secteurs de marché pour le Recensement de 1996, et des approches marketing distinctes ont été élaborées pour chacun d'eux. On a analysé chaque secteur de marché pouvant potentiellement être intéressé par les données du recensement. On a cerné les besoins en matière de données pour déterminer si Statistique Canada leur permettait leurs besoins en matière de données pour déterminer si Statistique Canada leur permettait de tirer pleinement parti de ses données. On a conclu qu'il était nécessaire de fournir davantage de renseignements sur différents supports électroniques. Par conséquent, l'organisme a créé un certain nombre de nouveaux produits sur CD-ROM et a amélioré les services permettant aux clients de choisir le format électronique qui correspond le mieux à leurs besoins. Même le secteur des bibliothèques, qui a indiqué avoir besoin de soutien pour faire face au passage de produits imprimés à des produits électroniques, a dit préférer l'accessibilité accrue à des renseignements sous forme électronique.

¹ L'adresse du site Internet de Statistique Canada est <http://www.statcan.ca>.

- Statistique Canada s'est doté de normes de service, et une brochure sur les normes de service est maintenant offerte aux clients. On dispense aussi une formation aux employés de l'organisme en ce qui a trait à l'application de ces normes.
 - ◆ *Influence des normes de service sur la satisfaction de la clientèle*
- Durant la dernière année, on a pris des initiatives pour mesurer les produits et les services de l'organisme et en accroître la qualité.
- ⇒ Satisfaction de la clientèle
- L'intérêt grandissant pour *Le Quotidien*, un bulletin électronique qui présente les données venant tout juste d'être diffusées, les nouveaux produits et services et les dates de diffusion au calendrier, est un autre indice que les clients privilégient le caractère immédiat du service et sont disposés à s'abonner aux services électroniques. En plus d'y avoir accès sur le site Internet de Statistique Canada, on peut recevoir *Le Quotidien* par courrier électronique. Environ 2 500 clients reçoivent actuellement *Le Quotidien* de cette façon, soit plus du double de ceux qui le recevaient lorsqu'il était diffusé en version imprimée.
 - Dans une étude récente, on a constaté que 85 % des clients qui achètent des produits et des services de Statistique Canada l'ont fait par l'entremise d'Internet et que 42 % d'entre eux ont visité son site Web. On a également appris que, si les produits actuellement diffusés sur support en papier l'étaient sur support électronique, la clientèle opérerait pour ce dernier choix. Au cours de la prochaine année, un certain nombre de publications seront offertes sous forme électronique, bien que l'on continuera à diffuser la version imprimée lorsque la demande le justifiera.
 - Nombreux également sont les utilisateurs d'information qui préfèrent les produits d'information offerts par les distributeurs secondaires de données de Statistique Canada. L'organisme a conçu de nouvelles modalités d'octroi de licence pour faciliter l'accès de ses données aux petites entreprises qui entrent sur le marché de l'information. Les partenariats avec des organismes publics et privés de prestation de services d'information à une clientèle spécialisée tiennent aussi une place importante dans la stratégie de diffusion de Statistique Canada.
 - L'organisme a créé un site Internet¹ qui donne gratuitement accès à des renseignements statistiques de base sur le Canada et qui permet d'obtenir, contre recouvrement des coûts, des données plus détaillées.

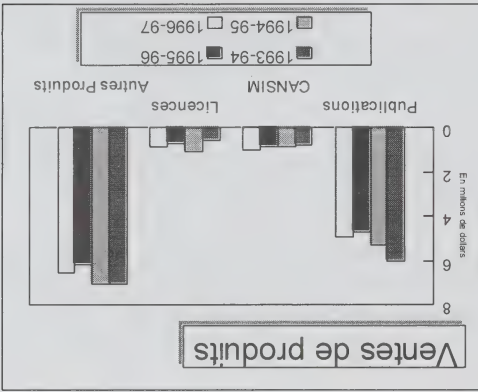
Statistique du Recensement de la population : Avant chaque recensement, Statistique Canada examine et analyse les besoins statistiques. Cette étape comporte des consultations approfondies avec les utilisateurs de données au sujet des renseignements qu'ils aimeraient voir figurer dans la base de données du recensement. Statistique Canada doit s'assurer que le contenu du recensement respecte les prescriptions de la loi et répond aux besoins des utilisateurs en matière de données. Dans le cas du Recensement de 1996, l'organisme a reçu en tout 166 observations écrites contenant plus de 1 500 commentaires provenant d'au-delà de 1 100 groupes et organisations des secteurs public et privé. En outre, on a tenu deux conférences internationales, l'une portant sur la collecte de données sur l'origine ethnique et l'autre, sur la mesure de la valeur du travail non rémunéré. Par la suite, on a formulé des options qui ont été présentées au Cabinet pour approbation du contenu définitif du recensement.

⇒ Tests de marché

◆ Tests de marché démontrés par les ventes de produits et de services statistiques

La rétroaction de la clientèle et les études de marché témoignent de la tendance des produits de Statistique Canada sur le marché de l'information.

- Les clients indiquent une nette préférence pour des solutions adaptées à leurs besoins en information et exigent de plus en plus des produits électroniques. La diminution des ventes de publications imprimées traduit cette évolution des préférences.



Les clients attachent une grande importance au caractère immédiat du service et ils sont nombreux à acheter de l'information « au besoin » seulement. Le progrès technologique offre aux utilisateurs d'information la possibilité de repérer et d'extraire l'information la plus à jour possible sur un sujet donné en puisant souvent à diverses sources. Devant ce constat, Statistique Canada a institué l'accès en direct à des données statistiques sur le commerce et à CANSIM — Système canadien d'information socio-économique — par l'entremise d'Internet et d'un transporteur de télécommunications privé.

Les mesures du rendement suivantes récapitulent les réalisations de Statistique Canada en 1996-1997.

Les renseignements statistiques sont pertinents aux besoins actuels et futurs.

Statistique Canada s'engage à produire des renseignements statistiques pertinents aux besoins actuels et futurs des Canadiens. On a conçu plusieurs mesures du rendement que l'on présente pour rendre compte des réalisations de l'organisme.

⇒ Rétroaction par les mécanismes officiels de consultation

- ◆ *Modifications apportées aux programmes statistiques en fonction des examens de programmes et des conseils reçus de l'extérieur*

Statistique Canada s'appuie sur plusieurs mécanismes consultatifs qui contribuent à l'examen permanent de ses produits statistiques. Les exemples suivants fournissent une indication de leur influence sur le Programme de Statistique Canada.

L'Enquête sur la population active (la source de la mesure mensuelle de l'emploi et du chômage) a été révisée en janvier 1997, à la suite de consultations approfondies auprès des utilisateurs de données et d'un examen du Comité consultatif de la statistique du travail. L'enquête fournit maintenant de nouveaux renseignements importants sur la rémunération, l'affiliation syndicale et certains aspects de la qualité de l'emploi.

Enquête sur les avoirs et les dettes : Le Comité consultatif de la statistique des conditions sociales a discuté de la planification d'une enquête sur les avoirs et les dettes à sa réunion du printemps de 1997. Ses membres ont fait diverses suggestions qui aideront à concevoir et à réaliser cette enquête. Par exemple, ils ont informé les planificateurs des difficultés relatives à la définition des concepts et des problèmes potentiels liés à l'obtention de données financières détaillées de la part des répondants.

Recensement de l'agriculture : Le Comité fédéral-provincial de la statistique agricole a fait l'examen de la ligne de produits et des plans de diffusion du Recensement de l'agriculture de 1996. Cet examen, achevé en 1996-1997, a mené à l'instauration d'un programme de diffusion révisé qui donnera une plus grande place aux nouveaux produits électroniques et sera mieux adapté aux besoins des utilisateurs.

Statistique des services : Le Comité consultatif de la statistique des services a joué un rôle important dans l'amélioration des statistiques du secteur des services. Sa contribution a été particulièrement utile à l'établissement des priorités de développement. Le Comité conseille également les responsables sur le contenu des questionnaires et la qualité des données.

Sommaire des attentes relatives au rendement

Résultats clés

La raison d'être de Statistique Canada réside dans la production de renseignements statistiques. L'efficacité de l'organisme s'appuie sur sa crédibilité, la pertinence de ses renseignements, la qualité et l'accessibilité de ses produits, le respect de normes professionnelles élevées et le contrôle du fardeau du répondant.

Statistique Canada s'engage à atteindre, dans ses deux secteurs d'activité, les résultats clés qui apparaissent dans le tableau qui suit. Ce tableau fait ressortir les mesures du rendement dont l'organisme entend se servir pour surveiller l'atteinte des résultats clés.

Tableau 4.

Statistique Canada	
Engagements clés :	Mesures qui en témoignent :
<p>a) Fournir aux Canadiens des renseignements statistiques pertinents qui répondent aux besoins actuels et futurs</p> <p>b) Contrôler le fardeau du répondant</p>	<p>la rétroaction à l'aide de mécanismes officiels de consultation</p> <p>les tests de marché</p> <p>la satisfaction de la clientèle</p> <p>l'utilisation de produits statistiques</p> <p>les mesures de la qualité</p> <p>les mesures de l'actualité</p> <p>les niveaux de fardeau de déclaration</p> <p>l'utilisation de données administratives</p> <p>la facilité de réponse</p> <p>le recours à de nouvelles méthodes et technologies</p>

B. Réalisations en matière de rendement

Rendement de l'organisme

On doit accorder une attention soutenue à l'évolution économique, sociale et démographique pour assurer la pertinence des programmes. En tant qu'organisme axé sur la clientèle, Statistique Canada a mis en place une grande diversité de mécanismes, officiels ou non, qui garantissent une rétroaction de la part de sa clientèle, un examen permanent de ses programmes d'information et des produits et services issus de ces programmes, ainsi que l'efficacité des activités techniques qui les soutiennent.

Tableau 3. Dépenses prévues et dépenses réelles de l'organisme par secteur d'activité

Secteurs d'activité (en millions de dollars)	Dépenses réelles 1995-1996	Total des dépendes prévues 1996-1997		
			Statistique économique et sociale	Statistique du Recensement de la population
	222,4	229,2	246,9	190,9
	92,3	193,7		
Total	314,7	422,9	437,8	

Explication de l'écart entre les dépenses prévues pour 1996-1997 et les dépenses réelles

Statistique économique et sociale

Les dépenses réelles de 1996-1997 dépassaient de 17,7 millions de dollars les dépenses prévues, ce qui équivalait à un écart de 7,7%. Des ressources additionnelles ont été obtenues par l'entreprise du Budget des dépenses supplémentaire pour améliorer les statistiques économiques provinciales, pour mener l'Enquête nationale sur la santé de la population et pour effectuer l'achat d'un ordinateur principal.

Statistique du Recensement de la population

Les dépenses réelles de 1996-1997 étaient de 2,8 millions de dollars inférieures aux dépenses prévues, ce qui correspond à une différence de 1,4%. Cet excédent résulte de délais survenus dans l'élaboration de systèmes de diffusion et de délais liés à différents programmes analytiques.

Section III : Rendement de l'organisme

A. Attentes relatives au rendement

Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité, 1996-1997

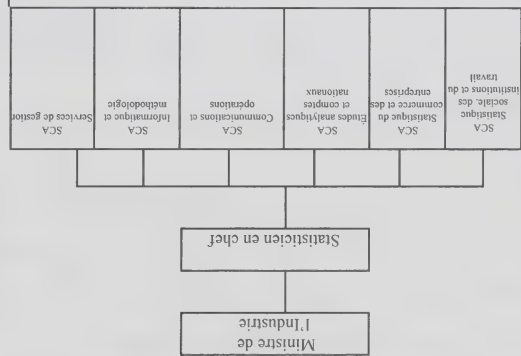
Secteur d'activité (en millions de dollars)	Ressources humaines (équivalent temps plein)	Dépenses de Fonctionne- ment ¹	Subventions et Contributions voitées	Total des dépenses brutes	Moins: Recettes à valeur sur le crédit	Total des dépenses nettes
Statistique économique et sociale	3,700	273,0	0,0	273,0	43,8	229,2
	3,732	293,9	0,9	294,8	47,9	246,9
Statistique du Recensement de la Population	1,306	206,3	0,0	206,3	12,6	193,7
	1,272	199,5	0,0	199,5	8,6	190,9
Autres recettes et dépenses Recettes à valeur sur le Trésor	5,004	479,3	0,0	479,3	56,4	422,9
	5,004	493,4	0,9	494,3	56,5	437,8
Coûts des services fournis par d'autre Ministères	41,2	40,8				
Coût net du Programme	463,7					479,2

Le caractère gras indique les dépenses et les recettes réelles de 1996-1997

¹ Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés

Le ministre de l'Industrie est responsable de Statistique Canada. L'organisme est dirigé par le statisticien en chef du Canada, qui est secondé par six statisticiens en chef adjoints (SCA) : trois sont responsables de programmes statistiques et trois, de services techniques et de gestion. Le tableau suivant indique les rapports entre les deux principaux secteurs d'activité du Programme de Statistique Canada et la structure organisationnelle. Il expose également en détail les ressources de 1996-1997 par secteur de programme et par secteur d'activité.

Tableau 1. Ressources de 1996-1997 par secteur de programme et par secteur d'activité (comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles)



Secteurs d'activité		Statistique économique et sociale		Statistique du recensement de la population		Ensemble du Programme	
		En millions de dollars	de dollars	En millions de dollars	de dollars	En millions de dollars	de dollars
SCA Statistique des sociétés, des entreprises et du travail		36,5	36,4	64,2	57,5	100,7	93,9
SCA Statistique des entreprises		49,4	54,8	0,0	0,0	49,4	54,8
SCA Études analytiques nationales		23,1	24,6	0,0	0,0	23,1	24,6
SCA Communications et opérations		68,6	76,1	98,6	99,9	167,2	176,0
SCA Services de gestion et méthodologie		36,6	43,5	39,0	37,5	75,6	81,0
SCA Services de gestion		58,8	59,4	4,5	4,6	63,3	64,0
Sous-totaux		273,0	294,8	206,3	199,5	479,3	494,3
Recettes nettes en vertu d'un crédit		43,8	47,9	12,6	8,6	56,4	56,5
Totaux		229,2	246,9	193,7	190,9	422,9	437,8
Pourcentage du total		54,0	56,0	46,0	44,0	100,0	100,0

Le caractère gras indique les dépenses et les recettes réelles de 1996-1997.

2. Statistique du Recensement de la population

Objetif

Ce secteur d'activité vise à fournir des renseignements statistiques sur la population canadienne ainsi que sur ses caractéristiques et conditions démographiques et leur évolution dans le temps.

Description

Ce secteur d'activité fournit des renseignements statistiques provenant du recensement quinquennal de la population. Ce dernier fournit des données repères sur la structure de la population canadienne et sur ses conditions démographiques, sociales et économiques. Il fournit des renseignements détaillés dont on a besoin sur les sous-populations et des renseignements détaillés se rapportant à de petites régions géographiques, renseignements qui ne peuvent être fournis au moyen d'enquêtes par sondage. Les estimations de la population et de sa structure démographique intercensitaire ainsi que les projections démographiques s'appuient sur des données tirées du recensement.

Les chiffres de population et les estimations de la population permettent d'établir les limites des circonscriptions électorales, la distribution des paiements de transfert fédéraux et le transfert et la répartition des fonds entre les administrations régionales et municipales, les conseils scolaires et autres organismes locaux des provinces.

matière de ressources humaines, de même que la formulation et le rajustement de politiques économiques industrielles et internationales. Le Système de comptabilité nationale sert également de cadre de comparaison des séries statistiques particulières, afin d'en mesurer la fiabilité, et d'outil d'analyse permettant de cerner des changements quant à l'importance économique de divers secteurs.

Une autre composante de ce secteur de service porte sur les secteurs des entreprises, du commerce et du tourisme de l'économie canadienne. Il fournit notamment une mesure de la valeur de la production, des structures de coûts, des marchandises produites et consommées, des flux et des stocks de capital fixe utilisé dans l'économie, du degré d'utilisation de la capacité, des estimations des dépenses annuelles en capital prévues pour les entreprises et les administrations publiques, ainsi qu'une mesure de la fluctuation des prix des marchandises industrielles, des dépenses en capital et de la construction.

En outre, elle fournit de l'information sur le volume et les incidences financières des voyages internationaux à destination ou en partance du Canada, de même que sur la mesure de la fluctuation des prix de détail, sur les activités scientifiques et technologiques des administrations fédérales et provinciales, et sur la recherche-développement au sein des administrations publiques et des autres secteurs de l'économie.

2. *Statistique sociale*

La première composante de ce secteur de service fournit de l'information sur les caractéristiques économiques et sociales des particuliers, des familles et des ménages au Canada, ainsi que sur les principaux facteurs qui contribuent à leur bien-être. Elle comprend la mesure des revenus et des dépenses des ménages, la mesure de l'emploi, du chômage, ainsi que des coûts et des avantages qui y sont reliés, de même que la mesure du revenu du travail et des facteurs qui influent sur la disponibilité de la main-d'œuvre. Elle fournit en outre de l'information sur des sujets d'intérêt donnés relativement à la politique sociale.

La deuxième composante de ce secteur de service fournit de l'information et des analyses portant sur les installations, les organismes et les systèmes que subventionne l'État afin de répondre aux besoins socioéconomiques et physiques des Canadiens. Elle englobe les systèmes de justice, de soins de santé et d'éducation, de même que des institutions et des industries culturelles. L'information qu'elle fournit porte sur la nature et l'étendue de leurs services et de leurs activités et sur les caractéristiques des Canadiens et des familles à qui ils dispensent des services. L'organisme tente de plus en plus d'aller au delà de l'orientation institutionnelle de cette composante et d'illustrer comment les systèmes de soins de santé, d'éducation et de justice influent sur les Canadiens.

Objetif

Statistique Canada a pour mission de fournir des renseignements statistiques complets et pertinents sur la structure économique, démographique et sociale du Canada pour étayer l'élaboration, l'application et l'évaluation des politiques et des programmes et pour faciliter la prise de décisions.

Description

Pour mieux faire comprendre son programme, Statistique Canada a regroupé ses activités en deux grands secteurs d'activité : la statistique économique et sociale et la statistique du Recensement de la population.

1. Statistique économique et sociale

Objetif

Ce secteur d'activité comporte deux volets. Le premier volet fournit des renseignements et des analyses statistiques ayant trait à la mesure de la performance économique du Canada à l'échelle nationale et internationale. Le deuxième volet fournit des renseignements statistiques sur le bien-être social, économique et physique des particuliers et des familles, sur leur participation à la population active et sur les systèmes et les établissements qui leur fournissent des services dans les domaines de la justice, de la santé et de l'éducation.

Description

Ce sont les activités des deux secteurs de service formant ce secteur d'activité — la statistique économique et la statistique sociale — qui en tracent le portrait le plus fidèle. Il est important de noter que la ligne qui sépare ces deux secteurs de service est floue : l'emploi et le chômage sont des phénomènes tant sociaux qu'économiques, au même titre que l'éducation, le coût de la vie, l'inflation, etc.

1. Statistique économique

Ce secteur de service fournit de l'information et des analyses sur la gamme complète des activités économiques du Canada, tant du point de vue national qu'international, par l'entremise d'un ensemble de statistiques macroéconomiques. La classification des statistiques économiques repose en grande partie sur l'infrastructure du Système de comptabilité nationale du Canada. Ce système permet de mesurer la performance actuelle et la structure de l'économie canadienne selon le genre de transaction économique et le secteur. Il fournit des renseignements sur la structure de l'économie canadienne qui servent à étayer la formulation et le rajustement de politiques économiques budgétaires, monétaires et en

◆ *Des relations bilatérales avec des ministères clés*

Statistique Canada entretient des relations bilatérales constantes et étroites avec des ministères fédéraux et des organismes clés, dont les ministères de l'Industrie; de la Santé; du Développement des ressources humaines; de l'Environnement; de l'Agriculture; des Transports; du Revenu (Impôt et Douanes); du Patrimoine; de la Citoyenneté et de l'Immigration; de la Justice, ainsi qu'avec l'Office des transports du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Ces relations bilatérales permettent de mieux cerner les besoins des divers ministères et leurs priorités respectives en matière d'information.

◆ *Le Conseil consultatif fédéral-provincial-territorial de la politique statistique (et ses sous-comités)*

Ce conseil et ses sous-comités forment un réseau composé de 12 représentants officiels des provinces et des territoires qui, de concert avec Statistique Canada, s'emploient à cerner les besoins en matière de données, à échanger sur les activités en cours qui ont trait à la statistique et à coordonner la diffusion des produits de Statistique Canada dans les diverses administrations provinciales et territoriales.

Mentionnons trois initiatives spéciales dans les domaines de la statistique de la santé, de l'éducation et de la justice qui méritent d'être soulignées :

Santé : Les priorités de Statistique Canada sont établies avec le concours du conseil d'administration de l'Institut canadien d'information sur la santé, qui comprend notamment des hauts représentants des provinces et du secteur privé et le statisticien en chef du Canada.

Éducation : Le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation est une création commune de Statistique Canada et du Conseil des ministres de l'Éducation. Ce groupe, qui est composé du statisticien en chef et des sous-ministres provinciaux et territoriaux de l'Éducation, conseille le statisticien en chef au sujet du Programme de la statistique de l'éducation de Statistique Canada.

Justice : Le Conseil de l'information juridique, qui se compose de sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables des politiques et des programmes en matière de justice et du statisticien en chef, conseille ce dernier au sujet du Programme de la statistique juridique du Centre canadien de la statistique juridique de Statistique Canada.

Outre ces mécanismes de consultation, Statistique Canada procède à des examens spéciaux de programmes pour assurer la pertinence de ses produits et mieux cerner les besoins de ses clients. La réduction et le contrôle du fardeau du répondant constitue une priorité de Statistique Canada. Dans ce sens, l'organisme mène des recherches et déploie continuellement des efforts pour contrôler le fardeau qui est imposé au répondant.

Section II : Aperçu de l'organisme

Le mandat de Statistique Canada découle principalement de la *Loi sur la statistique*. En vertu de celle-ci, l'organisme, sous la direction du ministre, est chargé de recueillir, de dépouiller, d'analyser et de publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens. Statistique Canada est également appelé à diriger l'appareil statistique du pays et à coordonner ses activités. En vertu d'autres lois fédérales, Statistique Canada doit également fournir des données à des fins particulières (voir la section IV-C « Supplément d'informations »).

Énoncé de mission

La mission de Statistique Canada est d'informer les citoyens, les entreprises et les administrations publiques du Canada sur l'évolution de la société et de l'économie, et de promouvoir un appareil statistique national de grande qualité.

Priorités stratégiques

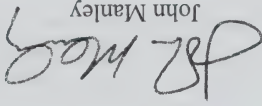
La structure du Programme de Statistique Canada a de tout temps permis de fournir des statistiques macroéconomiques, microéconomiques et sociodémographiques, ainsi que des renseignements statistiques sur les institutions publiques et les programmes. De telles données n'ont rien perdu de leur pertinence. Cependant, les questions de l'heure engendrent une demande soutenue de nouveaux types de données (par exemple, on a exprimé le besoin d'améliorer les renseignements sur les effets de la mondialisation, le fonctionnement de l'économie canadienne, les facteurs influant sur la compétitivité du Canada sur les marchés mondiaux, l'incidence de la science et de la technologie, l'issue des programmes gouvernementaux et la situation de diverses sous-populations de la société canadienne). Assurer le bien-fondé du Programme de Statistique Canada en comblant de tels besoins en information constitue l'un des principaux objectifs de l'organisme.

Statistique Canada compte sur plusieurs mécanismes permanents qui contribuent à évaluer le Programme de l'organisme dans son ensemble. En raison de la nature de ces mécanismes de consultation et de la portée de leur examen, pratiquement tous les programmes de Statistique Canada sont à la longue touchés par les conseils reçus. Ces mécanismes de consultation comprennent entre autres :

◆ *Le Conseil national de la statistique*
Le Conseil national de la statistique conseille le statisticien en chef du Canada sur tout l'éventail des activités de Statistique Canada, en particulier en ce qui a trait aux priorités du Programme dans son ensemble.

◆ *Des comités consultatifs professionnels*
Dans de grands domaines statistiques, un réseau de comités consultatifs professionnels examine continuellement les produits statistiques de l'organisme et aide à fixer les priorités et à accroître la pertinence des programmes.

John Manley



Le ministre de l'Industrie,

efficacité. Comme le montrent les 11 rapports de rendement individuels, les membres du Portefeuille ont obtenu de bons résultats en 1996-1997.

Ensemble, ces rapports donnent une idée globale du rendement du Portefeuille de l'Industrie. Je tiens tout particulièrement à souligner les réalisations suivantes du Portefeuille :

- les 29 foires-info et conférences pour la PME tenues aux quatre coins du pays, qui ont connu un franc succès. Près de 51 000 Canadiens y ont participé;
- la publication du *Guide 1996-1997 des services et des programmes du gouvernement du Canada à l'intention de la petite entreprise*, un recueil d'information sur l'ensemble des services et des programmes de soutien offerts par le gouvernement fédéral aux petites entreprises (plus de 250 000 exemplaires en circulation);
- le renforcement des réseaux et des plans commerciaux régionaux, qui réunissent, à l'échelle régionale, les gouvernements fédéral et provinciaux de même que le secteur privé afin de créer de nouveaux débouchés internationaux pour les entreprises locales;
- la démarche concertée adoptée pour promouvoir la S-T dans le Portefeuille, comme le montre le plan d'action du Portefeuille en matière de S-T. Les membres du Portefeuille ont donné suite à 45 des 49 initiatives;
- le Colloque sur la S-T qui a réuni, pour la première fois, les membres de tous les comités et commissions qui conseillent les ministères et organismes du Portefeuille; et
- les formules novatrices adoptées pour fournir les services et axées en grande partie sur le partenariat (par exemple, les Centres de services aux entreprises du Canada).

Au cours de cette période, on a observé les points saillants suivants à Statistique Canada : le lancement d'un important projet destiné à améliorer les statistiques économiques provinciales, qui fait suite à une entente conclue en 1996 entre le gouvernement du Canada et ceux du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse au sujet de l'harmonisation de la taxe de vente; un certain nombre d'améliorations apportées à la collecte des données dans les recensements de la population et de l'agriculture de mai 1996; la publication des résultats de la première année de l'enquête sur la dynamique du travail et du revenu, et, entre autres, celle du premier fichier de données à l'usage du public et de certaines études analytiques; enfin, le système national de classification des industries, qui a été approuvé par les dirigeants des organismes de statistique des trois pays de l'ALÉNA (le Canada, le Mexique et les États-Unis) et qui facilitera le commerce et nous aidera à comprendre la compétitivité du Canada par rapport aux partenaires signataires.

Au cours de la prochaine année, les membres du Portefeuille de l'Industrie continueront de tabler sur les synergies qu'ils ont créées et d'améliorer le soutien et les services assurés à leur vaste gamme de clients.

Le Portefeuille de l'Industrie, qui relève du ministre de l'Industrie, est constitué de 13 ministères et organismes (voir l'encadré) responsables de la science et de la technologie (S-T), du développement régional, des services relatifs aux marchés et de la politique microéconomique. Doté de bon nombre des leviers microéconomiques dont dispose le gouvernement ainsi que de 41 p. 100 des fonds affectés à la S-T au gouvernement fédéral, le Portefeuille de l'Industrie offre une trousse d'outils polyvalente pour relever les défis de l'économie du savoir à l'aube du XXI^e siècle.

Le Portefeuille de l'Industrie se compose des organismes suivants :

- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada*
- Bureau fédéral de développement régional (Québec)
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Conseil canadien des normes*
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Industrie Canada
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

** Ne sont pas tenus de présenter un rapport de rendement*

L'établissement du Portefeuille a par ailleurs doté les membres ainsi que les intervenants des secteurs privé et public d'une nouvelle capacité de créer des partenariats et d'innover. Cette capacité peut être exploitée dans toutes les régions du pays, étant donné que le Portefeuille de l'Industrie offre des programmes et des services aux entreprises et aux consommateurs, grâce à un effectif d'environ 15 000 personnes, à plus de 500 points de service répartis dans les provinces et les territoires, ainsi qu'à de nombreux sites dans le cyberspace.

En ma qualité de ministre responsable du Portefeuille de l'Industrie, j'ai demandé aux membres du Portefeuille d'exploiter les synergies dont ils disposent à titre de membres d'une équipe d'organismes ayant des objectifs analogues et des programmes complémentaires. En misant sans cesse sur le renforcement de la collaboration et du partenariat, nous nous assurons que les ressources limitées dont nous disposons sont affectées de façon plus efficace aux priorités du Portefeuille, à savoir : petites et moyennes entreprises (PME). Collaborant entre eux dans ces secteurs, les membres du Portefeuille ont été en mesure de contribuer sensiblement à la réalisation des objectifs du gouvernement.

Les 13 membres du Portefeuille, à l'exception des deux sociétés d'État (la Banque de développement du Canada et le Conseil canadien des normes), présentent des rapports annuels de rendement. Ces rapports sont des éléments importants de la gestion des programmes dans le Portefeuille. Comme on définit des objectifs concrets pour les programmes et les services et que l'on mesure les progrès réalisés au fil du temps, en plus d'en rendre compte, les membres du Portefeuille disposent donc d'un cadre de responsabilisation leur permettant d'évaluer leur

Sommaire Exécutif

Statistique Canada est l'organisme statistique central du Canada chargé de recueillir, de dépoller, d'analyser et de publier des renseignements statistiques sur les conditions économiques, sociales et générales du pays et de ses citoyens.

Le présent rapport donne un aperçu du mandat et des priorités de Statistique Canada de même que des activités qu'il mène dans deux grands secteurs d'activités, soit la statistique économique et sociale et la statistique du Recensement de la population. Il traite aussi de la mesure du rendement de l'organisme en fonction d'indicateurs quantitatifs et qualitatifs.

À l'automne 1996, Statistique Canada était l'un des 16 ministères et organismes désignés pour élaborer un rapport annuel de rendement dans le cadre du Projet d'amélioration des rapports au Parlement du gouvernement fédéral. Bien que l'organisme ait beaucoup appris de cette expérience, il rend aujourd'hui compte de son rendement par l'intermédiaire d'un processus en transition. Statistique Canada s'efforce continuellement d'améliorer ses systèmes qui lui permettent de mesurer son rendement et de perfectionner ses compétences en matière d'élaboration et de diffusion de rapports informatifs.

16	⇒	Satisfaction de la clientèle	32
16	◆	Influence des normes de service sur la satisfaction de la clientèle	31
17	◆	Influence des améliorations au service sur la satisfaction de la clientèle	30
17	◆	Mesure de la satisfaction de la clientèle	29
18	⇒	Utilisation des produits statistiques	29
18	◆	Utilisation des produits statistiques démontrée par les mentions dans les médias	27
18	◆	Utilisation des produits statistiques démontrée par l'accès gratuit aux statistiques de base	27
19	⇒	Qualité	27
19	◆	Qualité démontrée par les indicateurs de qualité et les notes techniques	25
19	◆	Qualité démontrée par l'évaluation et l'examen des produits	25
20	◆	Qualité appuyée par la mesure de l'actualité	24
20	◆	Qualité démontrée par la mesure du temps écoulé entre la période de référence et les dates de diffusion	24
21	◆	Qualité démontrée par la mesure de la fréquence du respect des dates de diffusion préétablies	24
22	⇒	Fardeau de déclaration	23
22	◆	Fardeau de déclaration	23
22	◆	Fardeau de déclaration représenté par le fardeau calculé	23
23	⇒	Utilisation de données administratives	23
23	◆	Nouvelles mesures d'utilisation de données administratives	23
23	⇒	Facilité de réponse	23
23	◆	Facilité de réponse selon le taux de réponse	23
24	⇒	Utilisation de méthodes et de techniques nouvelles	23
24	◆	Incidence de la déclaration électronique des répondants	24
25	C. Principaux examens		25
27	Section IV : Supplément d'informations		27
27	A. Centres de consultation régionaux		27
29	B. Tableaux sur le sommaire financier		29
29	Sommaire des crédits votés		29
30	Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité		30
31	Paiements de transfert par secteur d'activité		31
32	C. Mandat législatif		32

Table des matières

Sommaire Exécutif	1
Section I : Message du Ministre	3
Section II : Aperçu de l'organisme	5
Énoncé de mission	5
Priorités stratégiques	5
♦ Le Conseil national de la statistique	5
♦ Des comités consultatifs professionnels	5
♦ Des relations bilatérales avec des ministères clés	6
♦ Le Conseil consultatif fédéral-provincial-territorial de la politique statistique (et ses sous-comités)	6
Secteurs d'activité de Statistique Canada	7
Objectif	7
Description	7
1. Statistique économique et sociale	7
2. Statistique du Recensement de la population	9
Organigramme et secteurs d'activité	10
Section III : Rendement de l'organisme	11
A. Attentes relatives au rendement	11
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité, 1996-1997	11
Dépenses prévues et dépenses réelles de l'organisme par secteur d'activité	12
Explication de l'écart entre les dépenses prévues pour 1996-1997 et les dépenses réelles	12
Statistique économique et sociale	12
Statistique du Recensement de la population	12
Sommaire des attentes relatives au rendement	13
Résultats clés	13
B. Réalisations en matière de rendement	13
Rendement de l'organisme	13
Les renseignements statistiques sont pertinents aux besoins actuels et futurs	14
⇒ Rétroaction par les mécanismes officiels de consultation	14
♦ Modifications apportées aux programmes statistiques en fonction des examens de programmes et des conseils reçus de l'extérieur	14
⇒ Tests de marché	15
♦ Tests de marché démontrés par les ventes de produits et de services statistiques	15

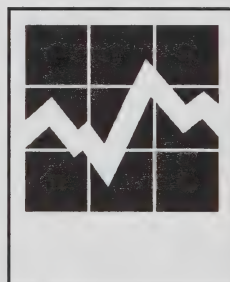
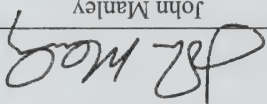
Statistique Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Ministre de l'Industrie

John Manley





Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministre dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/kykey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétaire du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



Statistique Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Status of Women Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/13-1997
0-660-60299-7



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Status of Women Canada

**Departmental Performance Report
for the period ending March 31, 1997**

TABLE OF CONTENTS

I. MESSAGE OF THE SECRETARY OF STATE (STATUS OF WOMEN).....	1
II. DEPARTMENTAL OVERVIEW	3
A) Mandate	3
B) Goal	3
C) Role and Responsibilities	3
D) Organization and Program Delivery	4
E) Objectives and Priorities	6
F) Resource Plans	9
III. DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....	10
A) Summary of Results Commitments.....	10
B) Context and Factors Influencing Results	11
C) Performance Accomplishments (1996-97)	13
1) Departmental/Business Line Performance.....	13
2) Performance for Service Line 1: Equitable Public Policy	15
Key Result 1: Gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002	15
Key Result 2: Co-ordinated federal government action for the advancement of women	15
Key Result 3: Gender equality principles incorporated into federal/provincial/ territorial policies and initiatives, in areas of strategic importance to women	21
Key Result 4: Active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process	22
Key Result 5: Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women	24
Key Result 6: Enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women	24

3) Performance for Service Line 2: Informed and Effective Stakeholders..... 26

Key Result 7:

Access to and use of enhanced knowledge base on gender equality issues
by stakeholders..... 26

Key Result 8:

Public awareness and action on gender equality in various communities and
on specific issues; 27

Key Result 9:

Participation of women in decision-making in key institutions,
and the incorporation of gender implications and the diversity of women's
perspectives in the policies and programs of these institutions;..... 27

4) Performance for Service Line 3: Departmental Effectiveness 30

Key Result 10:

Efficient, client-centred service delivery 30

Appendix A: Summary of Resource Requirements

Table 1: Spending Authorities

Table 2: Net Cost of the Program by Business Line/Activity

Table 3: Departmental Appropriated Planned and Actual Spending

Appendix B: Further Financial Information

Appendix C:

1) List of Statutory and Departmental Reports

2) Contact Persons

I. MESSAGE OF THE SECRETARY OF STATE (STATUS OF WOMEN)

I am pleased to present Status of Women Canada's Departmental Performance Report for the period ending March 31, 1997. This report is an important opportunity for the department to continue its efforts to improve accountability and reporting to Parliament. I am proud of Status of Women Canada's recent participation, as a pilot department, in the Improved Reporting to Parliament Project, which led to the creation of its first Performance Report last fall. Since then, the department has developed its Performance Reporting Accountability Structure (PRAS) and further focused on performance indicators, measurement strategies, and the collection of performance data. This second Performance Report tells a textured performance story, demonstrated by case examples. Status of Women Canada looks forward to feedback on this report and on its work.

The government is committed to building a society which is inclusive and respectful of all Canadians. Status of Women Canada has a key role in fulfilling that commitment by promoting gender equality and the inclusion and participation of the full diversity of all women in Canada. We recognise the particular challenges faced by the girl child and young women to enable them to benefit equally from the opportunities available to all Canadians. We also acknowledge the specific needs and perspectives of women who experience special challenges, including aboriginal women, immigrant women, visible minority women, lesbians and women with disabilities.

Status of Women Canada continues to emphasize the critical importance of three key priorities for women at the various stages of their life cycle, including childhood and youth. These priorities are women's economic autonomy, systemic violence against women and children, and women's human rights.

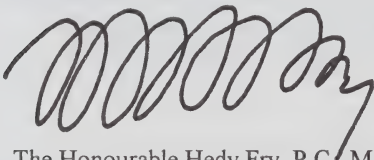
Economic autonomy continues to be one of the most important determinants of women's health and well-being, as well as that of their children. Poverty is a daily reality for many women and children in this country, especially for single-parent families led by women. Children are poor because women are poor. It is a priority for the government, and for Status of Women Canada, to continue the struggle for women's economic autonomy.

Economic autonomy is also critical to enabling women and their children to leave violent domestic situations. Violence continues to inflict untold damage on the lives of women and children in Canada. As well, the economic cost of violence against women is estimated at \$4.2 billion (see page 8). The government continues to address societal

violence through such initiatives as *Safe Homes*, *Safe Streets*, and the renewed *Family Violence Initiative*. Since 1988, Status of Women Canada's Women's Program has spent approximately \$2.1M annually to provide funding for community-based initiatives aimed at raising awareness and promoting institutional change on issues related to family violence.

Women's human rights continue to be a priority for Status of Women Canada. The department is working with the provinces and territories, with women's and other equality-seeking groups, with private sector organizations, and internationally to ensure that the human rights of women and the girl child are protected, and that economic autonomy and freedom from violence become a reality.

Although Status of Women Canada is a small department, it will continue to play a key role in promoting gender equality across the country. The department works with women in their communities, as well as with governmental and non-governmental institutions and organizations regionally and nationally because we believe that fostering equality will not be achieved by legislation alone, but also by providing communities and groups with the skills and tools they need to influence societal changes in attitudes. In so doing, Status of Women Canada exemplifies to Canadian women, wherever they live, the federal government's commitment to the principles of equality and fairness, principles which recognize that equality is not synonymous with "sameness", but depends on different strategies that recognize the diversity of barriers. We are all important players in the on-going evolution of a united, inclusive and open society that benefits equally from the perspectives and talents of all its citizens.

A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of several loops and a final flourish.

The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.
Secretary of State (Status of Women)

II. DEPARTMENTAL OVERVIEW

A) MANDATE

The legal mandate for Status of Women Canada, provided by Order in Council 1976-779 and the Appropriation Act 1976-77, is to “co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs.”

B) GOAL

Status of Women Canada promotes gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

C) ROLE AND RESPONSIBILITIES

Status of Women Canada is dedicated to promoting equality for all women, including the girl child. The department believes that for women to attain full equality, there must be equality in all spheres of society; social, economic, legal, cultural and political. Because these spheres are interrelated, Status of Women Canada provides for the efficient and effective horizontal co-ordination that is vital to coherent policy development and decision-making, and to the best use of available resources. The mandate of the department is also strengthened by Canada's commitments under various UN conventions, declarations and action plans, as well as Commonwealth objectives and action plans for the advancement of women.

To achieve its mandate, Status of Women Canada assesses the differential impact of policies on women and men. As well, it develops collaborative relationships with other federal government departments and agencies, provincial and territorial governments, international fora, non-governmental organizations, and industry, educational, justice and health authorities. Its regional offices are vital to maintaining these relationships and to linking grassroots policy priorities and concerns to the policy development process.

At the federal level, Status of Women Canada acts as a catalyst and as a partner, working to influence the activities of departments and agencies. It:

- initiates and co-ordinates the development of policies that advance equality for women;
- promotes the implementation and application of gender-based policy analysis across federal departments and agencies;
- conducts gender-based analysis of legislation, policies and programs;
- makes recommendations to ensure that government decisions improve women's status and do not further marginalize it;
- monitors the progress of the status of women throughout the country, through research, media scanning, input from communities and stakeholders, and reviewing information and analyses released by other departments and agencies;
- funds policy research and integrates research findings into the policy development process.

Status of Women Canada also works with other partners beyond the federal sphere. It:

- collaborates with provincial and territorial governments to address gender equality issues;
- consults with women's organizations, the private sector and other non-governmental representatives across the country to discuss government policy initiatives, to monitor progress on issues and to facilitate initiatives which promote the status of women;
- informs Canadians of federal initiatives to advance equality for women in Canada and around the world;
- establishes partnerships with the non-governmental/private sector on initiatives which further gender equality;
- provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at community, regional and national levels to take action (often at the community level), which advances equality for women;
- promotes equality for women at the international level with organizations such as the United Nations Commission on the Status of Women, the Commonwealth, the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), la Francophonie, the Inter-American Commission on the Status of Women of the Organization of American States, the Asia Pacific Economic Cooperation forum (APEC), and the Council of Europe.

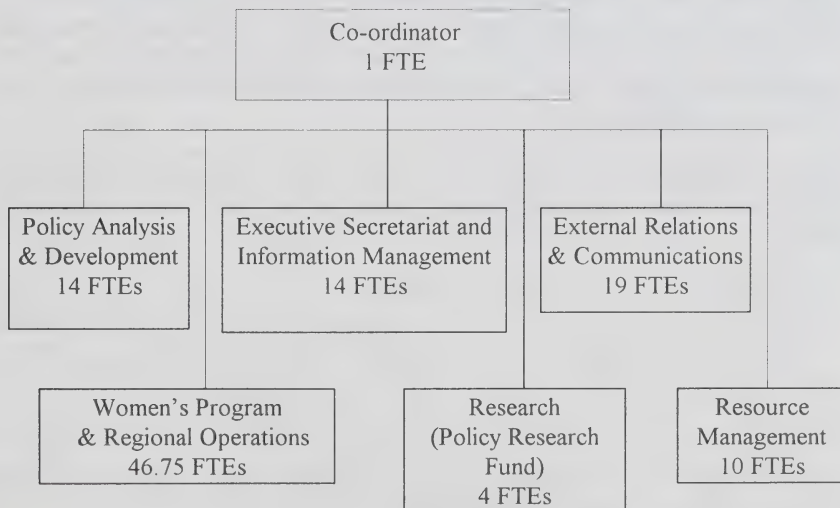
D) ORGANIZATION AND PROGRAM DELIVERY

- The *Co-ordinator* of Status of Women Canada is the head of the department, reports legally to the Minister Responsible for the Status of Women, and reports on an on-going basis to the Secretary of State (Status of Women).
- The *Executive Secretariat and Information Management Directorate* provides support to the Co-ordinator, ministerial liaison services, coordination of the management agenda, corporate planning and performance reporting, as well as library, distribution and records management services.
- The *Policy Analysis and Development Directorate* analyses and reviews existing and proposed federal government policies, legislation, programs and initiatives to evaluate their impact on women. It also initiates and develops policies in cooperation with other federal departments.
- The *Women's Program and Regional Operations Directorate* provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at the community, regional and national levels, to advance equality for women. Status of Women Canada has a direct link to communities and stakeholders across Canada through 27 regionally-based program officers. These regional officers, together with nationally based Women's Program officers, work extensively with women's and other community-based organizations, provincial and territorial governments, and other sectors, to collaborate on policies and programs, strengthen the effectiveness of other stakeholders

in contributing to women's equality, and obtain input from "the front-line" to Status of Women Canada's policy analysis.

- The *External Relations and Communications Directorate* collaborates with provincial and territorial governments, international organizations and other governments, women's and other non-governmental organizations, the media, the private sector and academic institutions. It also delivers the full range of communications services, provides a focal point for consultation advice and planning, writes replies for all Ministerial correspondence, and co-ordinates departmental translation requirements.
- The *Resource Management Directorate* is responsible for ensuring statutory accountability and for delivering services to the organization in the areas of financial and human resource management, informatics, telecommunications, security, materiel management and contract administration.
- The *Research Directorate* manages and co-ordinates the Policy Research Fund and other related activities.

STATUS OF WOMEN CANADA ORGANIZATIONAL CHART
(SWC full-time equivalent (FTE) complement = 108.75)



E) OBJECTIVES AND PRIORITIES

1) Corporate objectives

As outlined in the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS), Status of Women Canada has adopted the following three corporate objectives:

- To provide Canadians with strengthened and more equitable public policy, through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives, and the reality of their lives;
- To provide Canadians with a broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors;
- To provide Canadians with a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.

2) Priorities

Given the need to maximize the limited resources of the department for the most effective impact, Status of Women Canada has selected three priorities to guide its work within the federal government and with its key partners and stakeholders. These are based on the government's overall agenda, on federal commitments in the *Beijing Declaration and Platform for Action* and in *The Federal Plan for Gender Equality*, and on key concerns identified by Canadian women. These priorities apply at every stage of women's lives, including that of the girl child.

Status of Women Canada's priorities may evolve over time as the situation of women changes and different challenges emerge. However, they have remained constant in 1996-97.

a) Improving women's economic autonomy

Over the past few decades, women's increased autonomy has had a positive impact on society as a whole. Canada now enjoys a larger, better educated work force. Whereas women used to be excluded from higher education and paid work, in 1994 women represented 45% of all paid workers, up from 37% in 1976. Access to higher education has increased as well. In 1991, 10% of women aged 15 and over, and 13% of men, were university graduates, as compared to 1971, when 3% of women, versus 7% of men, had a university degree. The gap will continue to close, as women currently make up a slight majority of students in Canadian universities.

If women's economic autonomy is a societal benefit, it is crucial to the lives of individual women. In many cases, women's paid income lifts a family out of poverty. It also allows

women and their children to leave violent domestic situations, and assists women in finding alternatives when dealing with sexual harassment in the workplace.

However, despite the improvements of the last decades, many challenges remain.

- As women enter the labour market, they suffer the economic consequences of their roles as child bearers and primary care givers, and the conflicting demands of unpaid and paid work responsibilities. They require access to affordable and quality child care and to ongoing training to upgrade their skills to assist them to return to the labour market after prolonged absences, often resulting from child-care or elder-care responsibilities.
- Women continue to experience a wage gap. In 1996, the full year, full time earnings of women were 73% that of men. Women tend to be clustered in the traditionally “female-dominated” occupations of teaching, nursing and health related occupations, clerical positions, or sales and service. Pay equity, i.e., equal pay for work of equal value, has yet to be fully achieved in many of these occupations.
- A growing number of women work part-time because they cannot find full time work (34% of all female part-time workers in 1994, up from 22% in 1989).
- Fifty-eight percent of all people below the Statistics Canada Low Income Cut Off (LICO) in 1995 were women. This means that 19.5% of all women (and nearly 25% of all women 64 or older) lived below the poverty line in that year.
- Women’s retirement income, including access to adequate pensions, is affected by many of the above factors, including women’s more frequent absences from the labour market due to child-bearing and child-rearing, the ongoing wage gap, and the inaccessibility of full-time employment, which results in part-time work.
- Women’s poverty is a multi-faceted problem and is intricately linked to child poverty. Children are poor because their mothers are poor. Poverty is exacerbated for women who face additional barriers because of their racial or ethnic background, sexual orientation, age or disability. Solutions are also multi-faceted, with implications for every stage in women’s life cycle. For example: preparation for economic autonomy must begin in the early years, by providing the girl child with the appropriate education, including training in math and science, to be able to compete successfully for jobs in a highly technological labour market.

[Statistical sources: National Council of Welfare, *Poverty Profile 1995*; Statistics Canada, *Income Distribution by Size in Canada 1995*, and *Women in Canada, A Statistical Report*, 3rd edition, 1995.]

b) Eliminating systemic violence against women and children

Violence against women and the girl child continues to create great hardship in the lives of many women and children in Canada, and to inflict significant economic costs on society, as outlined below.

- In 1993, 90% of spousal assaults reported to the police in Canada involved women as victims [Statistics Canada, Canadian Center for Justice Statistics (CCJS), 1993-a], as

did 75% of spousal homicides [CCJS, 1993-*b*]. Women were also found to be the victims in 90% of spousal assaults recorded by the 1993 Statistics Canada *Crime Victimization Survey*.

- The rates of both sexual and non-sexual assaults against women reported to police have increased since the passage of criminal law reforms in 1983. When measured ten years later, sexual assaults had increased by 152% and physical assaults by 62% since 1983. [CCJS, *Uniform Crime Reporting Survey*, 1993]
- According to a homicide survey conducted by Statistics Canada in 1996, married women are seven times more likely to be killed by a spouse than by a stranger. In 1996, nine in ten spousal homicides involved female victims, in cases where there had been a history of spousal violence known to police.
- Vulnerability to violence is experienced differently by different communities and age groups of women. These include Aboriginal women, immigrant women, visible minority women, refugee women, women with disabilities, live-in domestic workers, women from linguistic minorities, senior women and young women. In fact, the Statistics Canada 1993 *Violence Against Women Survey* found that the rate of victimization of young women in the months prior to the study was almost three times higher among 18 to 24 year olds (27%), than for women in general (10%). The sexual exploitation of children is an odious crime which received international recognition at the 1996 World Congress against Commercial Sexual Exploitation of Children in Stockholm. Its incidence, both domestically and internationally, is an ongoing priority for the Secretary of State (Status of Women) and for Status of Women Canada, who have begun initiatives to address this issue.
- Violence against women is costly. The Centre for Research on Violence Against Women and Children in London, Ontario, produced a background paper which estimate the annual overall economic cost of violence against women in Canada at \$4.2 billion.

[Unless otherwise specified, the statistical source for the above is Statistics Canada.]

c) Advancing women's human rights

Despite the existence of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and other laws prohibiting discrimination, many women and girls still experience infringements of their human rights. Various reports (e.g., *Proceedings of the National Symposium on Women, the Law and the Administration of Justice*, *Department of Justice Response to the Recommendations from the Symposium*), and the federal-provincial/territorial report, *Gender Equity in the Justice System*) have all clearly demonstrated the numerous ways in which women face barriers to justice within our legal system. Because the gender perspective is not routinely taken into account, policies, laws, and practices in our justice system do not accommodate the different needs and experiences of women, and frequently actively discriminate against them. As well, women may face additional barriers to justice because of their racial or ethnic background, sexual orientation, age or disability.

Human rights are at the core of women's equality and form the basis of all the work done by Status of Women Canada. Discrimination occurs when women are placed at a

disadvantage merely because they are women. As long as women and their contributions to society are valued to a lesser degree, they will continue to suffer economic, legal and social inequalities. The achievement of full human rights and equality for women would require a system that recognizes and eliminates systemic discrimination of women in such areas as poverty and economic autonomy, that provides protection from violence and access to a justice system which is unbiased towards women, and that ensures basic human rights, such as same-sex partner recognition.

F) RESOURCE PLANS

(See Appendix A).

III. DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A) SUMMARY OF RESULTS COMMITMENTS

Business line: To promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

To provide Canadians with:	to be demonstrated by:
A) Strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002. 2. Coordinated federal government action for the advancement of women. 3. Gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women. 4. Active participation of, and incorporation of input from, women's & other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process. 5. Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women. 6. Enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women.
B) A broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.	<ol style="list-style-type: none"> 7. Access to and use of enhanced knowledge base on gender equality issues by stakeholders. 8. Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues. 9. Participation of women in decision-making in key institutions, and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions.
C) A service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.	<ol style="list-style-type: none"> 10. Efficient, client-centred service delivery.

B) CONTEXT AND FACTORS INFLUENCING RESULTS

Every sector of society has an impact on gender equality. As a result, Status of Women Canada's responsibilities cover a wide-ranging and complex set of issues. In order to have an influence on the outcomes of these issues, Status of Women Canada works in a context in which the actions of other departments and stakeholders outside the federal government are key. The department exercises a pro-active leadership role in identifying and advancing key issues strategically with other departments or stakeholders, as well as a supportive and advisory role where that is more appropriate.

1) Government Initiatives and Priorities

Because of the number and complexity of policy issues associated with gender equality, Status of Women Canada must react quickly to the full spectrum of new and changing issues on the government's economic, legal and social agenda. This is challenging because the responsibility for policies that affect women is shared by a large number of federal departments.

2) Federal-Provincial/Territorial Relations

Many issues on the federal government's agenda require federal-provincial/territorial cooperation. Consequently, Status of Women Canada's work is affected by decisions made by ministers in federal-provincial/territorial meetings in both the status of women sector and in other sectoral ministers' conferences.

3) International Relations

Canada participates in international meetings and conferences where the status of women is a primary or secondary focus, and Status of Women Canada plays a role in preparation for, participation in, and follow-up from, these fora. Increasingly, this includes co-ordination of, and liaison with, non-governmental organizations who are playing a much more active role in this area. As a result of Canada's leadership in domestic policy, legislation and infrastructure for advancing gender equality, Status of Women Canada is increasingly called upon to advise and assist other countries and international bodies.

4) Horizontal policy mandate

Status of Women Canada seldom possesses the direct organizational authority either to lead policy development, or to implement policy relative to gender equality. The department therefore maintains a tripartite policy orientation.

- It accepts leadership responsibility for specific issues and initiatives related to the equality of women. The issues and initiatives for which the department bears responsibility vary from one planning period to the next, depending on the government's domestic and international priorities and interests.

- It monitors and actively contributes to high-priority government policies, programs and legislative initiatives, conducting research to inform policy development, and dedicating resources to these initiatives to ensure that a gender-sensitive understanding of equality is brought to bear on them.
- It maintains a “watching brief” on a diverse variety of other issues to provide well-informed commentary and advice from a gender equality perspective on short notice.

These are resource-intensive activities that place a premium on expertise and know-how. Often the results of these activities are subtle, and reflect a synthesis of many perspectives, not just those of a single department or agency. This makes it difficult to isolate, quantify and report the contribution of any single organization to a new or changed government policy, program or legislative initiative. Nevertheless, this report provides an indication of the kinds of contributions Status of Women Canada makes to policy, programs and legislation, as well as a sense of the range of government initiatives in which it is involved.

Because of the range of issues that are important to gender equality, Status of Women Canada emphasizes the use of gender-based analysis by departments early on, at the conceptual and planning stages of policy development. This not only leads to more inclusive and equitable public policy, but is a more efficient use of resources than trying to improve policies and legislation later in the process.

5) Working with and through other stakeholders

Women’s organizations, other equality-seeking groups and members of the general public increasingly request information about government policies and programs that affect women and ask to be included in decision-making processes and mechanisms such as advisory boards and committees. Status of Women Canada responds to these concerns directly through its regional and national offices, via its publications, correspondence, briefings and consultations, and by involving women’s groups and the public in the development of government initiatives to address gender equality issues. It also establishes partnerships with key organizations and institutions in the private/non-government sector on initiatives which promote women’s equality.

As is true for other departments and agencies in the federal government, Status of Women Canada rarely has direct authority over key stakeholders at the provincial/territorial level, and internationally. Instead, the department uses its expertise, advice and financial and other support to encourage these stakeholders to undertake concrete actions, which advance gender equality in their respective spheres.

6) Performance Frameworks

At the request of Treasury Board, Status of Women Canada is developing performance frameworks for the Women’s Program and for the new Policy Research Fund. These

frameworks will serve as accountability documents and will provide a basis for future program performance reporting.

7) Government machinery

Canada is one of the few countries which has identified government machinery at a senior level to advance equality for women. This includes not only the strategic role played by the Secretary of State (Status of Women) and Status of Women Canada, but also the government-wide machinery and commitments of other departments and agencies who also carry responsibility for achieving gender equality in their respective spheres.

C) PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS (1996-97)

Although this Performance Report spans the 1996-97 fiscal year, it is sometimes appropriate to include key results which occurred earlier but led up to accomplishments in that year, or which occurred in the early part of the 1997-98 fiscal year, due to efforts in 1996-97. This is required to provide a more complete description of performance in specific areas.

Status of Women Canada is currently finetuning its performance indicators and measures for its results commitments to Canadians. The department will be able to more fully report on these indicators and measures in its 1997-98 Performance Report. In this report, the department has focused on demonstrating results with case examples.

It is worth noting that various parts of the organization play key roles in accomplishing a number of key results. For example, the Women's Program provides financial and technical support to a wide range of women's and equality-seeking organizations at the community, regional, provincial and national levels. A total of 384 projects and organizations were funded in 1996-97, with grants totalling \$8.2M. A wide range of other non-monetary, technical assistance was provided to funded and non-funded groups and individuals. This has included identification of alternate funding sources, sharing of data, resources and information on best practices, direction on organizational development and institutional change, direct involvement in the development of projects, and follow-up to ensure successful completion. This work touches on achievements under several of the key results, and examples of specific accomplishments are provided under the appropriate key result.

1) Departmental/Business Line Performance

Business Line and Objective:

Status of Women Canada promotes gender equality, and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

Service Lines and Strategies:

Status of Women Canada believes that the most effective way to achieve gender equality and the full participation of all women is through two main strategies, each represented by a service line of the department:

a) Strengthened and more equitable public policy

Status of Women Canada contributes to the development of public policy, research, legislation and programs that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives. The department works at the federal, provincial/territorial, and international levels, with a particular emphasis on federal public policy.

b) A broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality

Status of Women Canada works with key stakeholders outside of government, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors. The department works with these stakeholders to encourage and enable them to become more informed and aware about gender equality, and to take concrete action for equality in their respective spheres.

Performance Measures and Accomplishments

The ultimate test of Status of Women Canada's performance, together with that of other federal departments and agencies, is whether there is progress towards gender equality in the daily lives of Canadian women and men. The following indicators will help the department to monitor progress.

a) Economic gender equality indicators

Status of Women Canada is currently working, in collaboration with Statistics Canada and its provincial/territorial counterparts, to develop improved gender equality indicators. This joint project was commissioned by federal/provincial/territorial ministers responsible for the status of women in 1995. A set of economic gender equality indicators has been completed as of the fall of 1997. Some data sources are fairly recent, but trend analyses will be possible over time. Further work will also be done to analyse the patterns and trends behind the aggregate trends.

b) Other measures

Such measures as the UN Gender-related Development Index (GDI) (a component of the UN Human Development Index) provide other measurement tools for assessing gender equality in Canada. This and other data sources will be monitored by the department to assess progress towards gender equality.

It should be noted that in 1997, Canada has advanced from a ranking of 6th to 1st on the UN Gender-related Development Index. Although not as comprehensive as the indicators

being developed by Status of Women Canada and its partners, this is a positive indication of Canada's achievements relative to other nations.

2) Performance for Service Line 1: Equitable Public Policy

Objective:

To provide Canadians with strengthened and more equitable public policy, through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications and the diversity of women.

There are six key results expectations related to this objective. Summaries of performance accomplishments are provided under each.

KEY RESULTS EXPECTATIONS

1. Gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002.
2. Co-ordinated federal government action for the advancement of women.

Performance Measures and Accomplishments

The department's performance in these two key result areas has focused on:

- seeking systemic change in the federal government policy development process, principally through promoting the implementation of the Federal Plan for Gender Equality, promoting the use of gender-based analysis throughout federal departments and agencies, and working strategically with other federal departments (exemplified by items a), b) and c) below);
- achieving advances in specific federal policy areas related to the department's three priorities (exemplified by item d) below);
- working with other stakeholders, principally women's and other equality-seeking groups, to achieve advances in public policy at the federal and provincial/territorial levels (also exemplified in item d)).

a) The Federal Plan for Gender Equality: Setting the Stage for the Next Century

i) The Federal Plan for Gender Equality: Setting the Stage for the Next Century, released in Canada on August 11, 1995, was co-ordinated and produced by Status of Women Canada, developed by 24 federal departments and agencies, and tabled at the Fourth United Nations World Conference on Women in Beijing.

The document provides a framework that will guide future federal initiatives toward equality between women and men in Canada. It details over 300 government commitments to promote women's status in relation to economic autonomy, health, culture, employment, protection from violence, and participation in decision-making.

Status of Women Canada has direct or indirect responsibility for implementing 82 of the commitments, including monitoring implementation of the commitments made by the government, individual departments and agencies.

ii) Interdepartmental committee in Quebec: Status of Women Canada established an interdepartmental committee in the Quebec region to involve the regional offices of federal departments in the implementation of commitments made in the *Federal Plan for Gender Equality*. Status of Women Canada's Regional Coordinator invited senior officials to select a representative to serve on the committee. Twenty-five federal departments and agencies have been participating in this initiative for over a year.

Most of the departments in the region are responsible for policy implementation and for regulation, although many also play a role in policy development. A clear understanding of what is involved in gender-based analysis is important to the implementation of programs and to the formulation of new policies. The group was given training in gender-based analysis to better understand the importance of data collection by gender, so that impacts on women and men can be assessed. The group also serves as a forum for the sharing of information and documentation.

b) Gender-Based Analysis of Policy

The Federal Plan's most strategic measure is its call for the implementation of a gender-based approach to policy-making to ensure that an appreciation of gender differences and respect for diversity are built into federal policy development and analysis. Gender-based analysis of policy is important because women and men differ in their life experiences and socio-economic characteristics. Gender-based analysis therefore helps ensure that federal policies have intended and equitable results for both women and men, girls and boys. It will also assist the federal government in respecting the equality provisions of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and its international obligations.

Status of Women Canada has been leading this analysis process, collaborating with other governments, as well as federal departments and agencies, in its staged implementation over a five-year period. The department has developed and provided other departments with a series of tools and supports to assist them in implementing gender-based analysis, notably *Gender-Based Analysis: A Guide for Policy-Making*, released in March of 1996, as well as a series of presentations to departments and agencies which was initiated in the fall of 1996.

Individual departments and agencies are assuming responsibility for undertaking their own gender-based analysis, within their spheres of activity. These departments and agencies are now at various stages of implementation as they develop the expertise and capacity to carry out gender-based analysis. Some examples of departmental initiatives are described below:

- *Justice Canada* created the position of Senior Advisor for Gender Equality, reporting directly to the Deputy Minister, who is charged with the responsibility for implementing gender-based analysis. To date, a network of gender equality specialists

has been created throughout the department, and training and training materials have been developed.

- *Human Resource Development Canada* has taken *Status of Women Canada's Guide* and customized it for their own functions. *Health Canada* is undertaking the same process.
- In 1995, the *Canadian International Development Agency (CIDA)* introduced a policy on Women in Development and Gender Equity, the culmination of almost two decades of work to ensure the full participation of women in CIDA's development activities. A key objective of the policy is to ensure that gender considerations are fully integrated into CIDA's policies, programs, projects and activities.

c) Inter-departmental Committees and Initiatives

Status of Women Canada plays a leadership or supportive role in a wide range of interdepartmental committees in areas considered strategic by the department. Many of these are policy related; some focus on communication and awareness of gender equality issues, and others on interdepartmental funding activities.

By way of example, Status of Women Canada chairs the Interdepartmental Committee on Commemorative Events for Women. In 1995, 17 federal departments were represented. Today, that number has grown to 26, thus increasing the network of federal government departments disseminating information on gender equality issues. The federal government departments on this Interdepartmental Committee actively follow the lead of Status of Women Canada to commemorate special events for women and to implement initiatives within their departments. Status of Women Canada assists them by creating materials for commemorative events, such as International Women's Day and Women's History Month. These materials are then used by other departments in their newsletters, e-mails, and general messaging. In 1996, departments who used these materials included the Canadian Human Rights Commission, Canadian Heritage, Industry Canada, Public Service Commission and Transport Canada.

d) Progress in Status of Women Canada's Three Priority Areas

At any given time, Status of Women Canada is active on a large number of policy dossiers, and many of these require extended periods of time from initial concept through research, analysis and coordination with other departments, to eventual development of policy, legislation or programs. The following highlights illustrate some of the areas in which there has been a specific outcome during the last fiscal year.

i) Status of Women Canada's Priority 1: Women's economic autonomy

• Child Support

Adequate child support is essential to women's economic autonomy. Status of Women Canada has been actively working to bring a gender-based analysis to this question over a number of years. These efforts, many of which were documented in last year's Performance Report, linked with work by Justice Canada on family law review, and coincided with mounting public pressure for reform, including lobbying by custodial parent

groups, a Supreme Court challenge and a private member's bill. As a result, child support reforms were announced in the 1996 federal budget as part of a package that included changes to taxation and income support, as well as family law and enforcement.

Work continued on this during the last fiscal year, and contributed to the announcement in the 1997 federal budget of additional changes which will enhance child benefits. Part of these changes are related to child support tax changes in a way which provides assistance to low-income families, based on the number of children.

- **Bankruptcy and Insolvency Act**

Status of Women Canada, in collaboration with the Department of Justice, successfully persuaded Industry Canada to change the proposed bill to benefit recipients of child or spousal support arrears (overwhelmingly women), whose former partners have filed for bankruptcy. In particular, the efforts of Status of Women Canada resulted in giving such recipients some preference over other unsecured creditors, in removing the proposed dollar cap on the amount claimable, in permitting the full outstanding amount to remain unextinguished by the bankruptcy and in allowing damage awards for personal injury (e.g., spousal or sexual assault) to remain undischarged by the bankruptcy.

- **Canada Health and Social Transfer (CHST)**

Effective 1996-97, the major transfers to the provinces under the Canada Assistance Plan (social services and social assistance) and Established Programs Financing (health and post-secondary education) have been replaced by a block grant — the Canada Health and Social Transfer (CHST). Following expressions of concern about the impact of CHST on women at consultations with stakeholders in 1996, Status of Women Canada issued a call for proposals and funded six policy research projects on the gender implications of the CHST. The research reports are currently being considered for publication.

- **Local, regional and national projects**

Status of Women Canada provided \$2.1M in funding across Canada in grants and contributions aimed at contributing to women's economic equality. For example, projects funded by the department in Newfoundland and British Columbia enabled regional groups of Women in Trades, Technology, Operations and Blue Collar Work to have a significant impact on specific resource development projects in those provinces, including improvements to provincial policies and programs. (for more information see pages 28-29)

ii) Status of Women Canada's Priority 2: Eliminating systemic violence against women and children

- **Child Sex Tourism**

The Secretary of State (Status of Women) hosted a Round Table on Child Sex Tourism in Vancouver, which gathered representatives of the travel and tourism industries and non-governmental organizations to discuss measures to protect children from sex tourism. The session was successful in promoting a greater understanding of the issue among stakeholders in a position to take action.

Legislative progress has been made on the issue. Legislation was passed in April 1997, which allows for the prosecution of Canadians who sexually exploit children while travelling abroad.

- **New Identities Program: Social Insurance Number (SIN) De-linking**

Concerns arose over cancellation of a program that manually transferred federal information from the old SIN to the new SIN issued to women escaping abusive spouses. Over the past year, Status of Women Canada has chaired an inter-departmental committee examining the issue of what service or program would be required to better protect individuals seeking to change their identity for the purpose of escaping a life-threatening relationship. A Study Team appointed by the committee has been examining this issue and will recommend a course of action this fall.

- **Transition Houses - Victims of Domestic Violence Act**

The Provincial Association of Transition Houses in Saskatchewan, an organization which receives financial support from Status of Women Canada's Women's Program, was successful in influencing the passage of the new provincial Victims of Domestic Violence Act. This act, the first of its kind in Canada, removes the perpetrator rather than the victim from the home, in cases of domestic violence.

- **Female Genital Mutilation**

As a result of Status of Women Canada's involvement on an Interdepartmental Working Group on Female Genital Mutilation (FGM), a proposal was developed by the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada (NOIVMWC) and funded by the Committee. The project produced and distributed a culturally sensitive workshop module for use by and with members of communities where FGM is a traditional practice. The module focused on the legal, health and religious/cultural implications of FGM, the social and familial pressures girls and women face related to FGM, and ways to address these concerns.

NOIVMWC's work in this project fed into the deliberations of the Interdepartmental Working Group on a regular basis, which helped inform the new policies and frameworks which were placed on the public agenda.

- **Local, regional and national projects**

The Women's Program provided \$1.6M in grants and contributions in 1996-97 to equality-seeking groups to address such issues as sexual assault, family violence, pornography, and the portrayal of women in the media.

iii) Status of Women Canada's Priority 3: Advancing women's human rights

• **HIV/AIDS Testing and Confidentiality**

Status of Women Canada has been participating in an interdepartmental committee that is considering the issues surrounding guidelines for testing, disclosure of results and confidentiality safeguards. Over the past year, Status of Women Canada has also been participating in a Health Canada project to develop a best practices approach to be used by service providers in effectively responding to the risk of HIV infection of sexual assault survivors. This will ensure women's concerns are considered in these projects.

• **Personal Relationships**

Status of Women Canada is a member of the interdepartmental "Personal Relationships" working group. The working group is addressing issues which have arisen as a result of a court challenge to government programs on the basis of sexual orientation and marital status. It has involved developing an approach to modernize the entire federal system of social benefits. A widespread restructuring of social benefits and reciprocal obligations could have a major impact on the financial situation of women across Canada. Status of Women Canada's participation has ensured that all proposed approaches are being subjected to gender-based analysis.

• **Arbour Commission**

Status of Women Canada has been concerned about the conditions of women who are incarcerated in federal prisons in Canada. The department played a prominent role in a Response Group of Senior Officials, who examined the more than 100 recommendations contained in the report of Madame Justice Arbour to the Solicitor General concerning the 1994 events at the Kingston Prison for Women. On the advice of the group, the Solicitor General announced that some of the key recommendations would be accepted, including the appointment of a Deputy Commissioner of Women's Corrections.

More recently, Status of Women Canada has successfully suggested that the Commissioner of Corrections reconvene a stakeholders' group to assess the government's progress in implementing the recommendations to date.

• **Access to Justice**

Status of Women Canada has been concerned about impediments to women's access to justice, including a lack of access to civil legal aid. As a result, the department has commissioned five research reports on various access to justice issues, which are currently under consideration for publication.

• **Local, regional and national projects**

The Women's Program provided \$.5M in grants and contributions to equality-seeking groups to address such issues as women's legal rights, and the Charter of Rights and Freedoms.

KEY RESULTS EXPECTATION

3. Gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives, in areas of strategic importance to women.

Performance Measures and Accomplishments

The Secretary of State (Status of Women) and Status of Women Canada officials continue to work with their provincial and territorial counterparts on a range of initiatives. Three areas where specific progress has been made this year are highlighted below:

a) Violence Prevention Framework

Status of Women Canada is a member of the federal-provincial/territorial Ministers Responsible for the Status of Women Working Group on Violence. This Working Group has developed a framework for the compilation and evaluation of innovative initiatives and strategies in the area of the prevention of violence against women. This will be a mechanism through which important new information in this area will be exchanged by jurisdictions to inform policy development work across the country.

b) Gender Equality in the Canadian Justice System 1997 Report

As lead of the federal-provincial/territorial Ministers Responsible for the Status of Women Working Group on Gender Equality in the Justice System, Status of Women Canada has successfully obtained the agreement of the federal-provincial/territorial Justice Ministers to consider input from national and provincial/territorial women's ministries into the drafting of the Justice Ministers' 1997 update of their *Report into Gender Equality in the Canadian Justice System*. In this way, a gender perspective will be more effectively incorporated into this document.

c) Economic Equality Indicators

As mentioned earlier (see page 14), Status of Women Canada has been working with its provincial and territorial counterparts, in cooperation with Statistics Canada, to develop a set of key indicators of economic gender equality. These indicators are intended to add to those already in use, such as the full-time, full-year wage gap, in order to more fully reflect the realities of women in Canada.

KEY RESULTS EXPECTATION

4. Active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process.

Performance Measures and Accomplishments

Status of Women Canada facilitates participation of these key stakeholders in the public policy process in three main ways:

- providing financial and technical assistance to women's and other equality-seeking groups to assist them in participating in a knowledgeable and effective manner (exemplified by item a) below). Technical assistance includes explaining the federal government process and referring groups to the appropriate avenues for information and participation;
- seeking the advice of women's groups and other stakeholders on policy issues where they have expertise (exemplified by item b) below, and in earlier sections under key results 1 and 2 related to specific policy issues);
- encouraging other federal departments, provincial/territorial governments and international bodies to seek advice from these groups, and enabling women's groups to participate in key forums (exemplified by items c) and d) below).

a) Local, regional and national projects

Numerous projects and activities funded by Status of Women Canada have enhanced women's participation in the public policy process at the provincial, federal or international levels. The following example illustrates this role:

• Gender Parity in Nunavut Legislative Assembly

In response to the creation of Nunavut, the Inuit Women's Association of Canada, Pauktuutit, implemented an education strategy for generating public support for gender equality in the Nunavut legislature and the full participation of Inuit women in self-government efforts. This was accomplished with the financial assistance of the Women's Program. Pauktuutit's work focused on the proposal for gender parity in the Nunavut Legislative Assembly, and encouraged women's participation in the plebiscite on gender parity. Pauktuutit held education and strategy sessions with women from across the North, developed a Web site to post information throughout the plebiscite process, and taught women how to use telecommunications tools and the information highway in networking and coalition building.

In the end, although the plebiscite results did not adopt the gender parity proposal, there was widespread public debate about the proposal, laying the groundwork for future public policy discussions on gender equality.

b) Stakeholder Consultations

Status of Women Canada has a long-standing practice of seeking and considering the information and advice of relevant women's groups and other stakeholders in the development of policy analysis on public policy issues. Stakeholder consultations played a role in Status of Women Canada's work on such issues as unpaid work, pension reform, child support, anti-violence initiatives, and others.

Partially as a result of consultations with stakeholders in 1996, Status of Women Canada committed itself to establishing a permanent consultations function for regular interaction with stakeholders. As follow-up to that commitment, the department developed a Discussion Paper on Approaches to Consultation, and convened a Task Group of diverse non-governmental organizations, academics and others, to provide input on the Discussion Paper. Evaluation of the Task Group meeting indicates that Status of Women Canada initiated a valuable dialogue with the participating stakeholders. The Discussion Paper has been sent to stakeholders, including women's groups (national, regional and local), and academics. Feedback will be carefully considered in the drafting of the final Consultations Policy).

During the 1996 consultations, stakeholders also requested that the department assist them in understanding and gaining access to the policy development process of other federal departments. As a result, Status of Women Canada provided the final report of the consultations to Cabinet Ministers and Deputy Ministers of other departments, along with a list of women's organizations, whom the departments were invited to involve in their own consultation processes.

In addition, the success of the Status of Women Canada stakeholder consultation process in 1996 has led to the department being asked to provide advice and information on consultation approaches to other federal departments. Among other results, this will help improve access for women's and other groups to the policy development process of other federal departments and agencies.

c) Canadian Non-Governmental Organizations (NGOs) at International Meetings

Status of Women Canada has been successful in securing the participation of representatives from Canadian non-governmental organizations, including women's organizations, at key international meetings, to enable them to access the international public policy process more effectively.

In this past year, this has included sending two NGO representatives on the Canadian delegation to the Commonwealth Women's Affairs Ministers Meeting in November 1996, and inviting women's organizations to nominate NGO representatives for the Canadian delegation to the UN Commission on the Status of Women in March 1997.

d) National Judicial Institute

The National Judicial Institute is currently involved in developing social context training for the judiciary across Canada. Status of Women Canada has suggested the need for

community consultations in the preparation of educational programs for judges. In response to the Institute's request, Status of Women Canada has shared its expertise on methods of community consultation and will be making further contributions to the process as the consultations take place.

KEY RESULTS EXPECTATION

5. Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women.

Performance Measures and Accomplishments

• Asia Pacific Economic Cooperation (APEC)

The government of Canada, as chair of the APEC forum in 1997, saw opportunities to fulfill the 1996 directives of Leaders and Ministers with respect to gender and to advance Canada's objective of promoting global gender equality.

In early 1997, an Interdepartmental Subcommittee on APEC and Gender was formed, co-chaired by Status of Women Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade, to develop strategies to promote the integration of gender perspectives in APEC in 1997 and beyond. It reports to the Assistant Deputy Ministers' Co-ordinating Committee on APEC.

While pursuing a two-track strategy with simultaneous "top-down" and "bottom-up" activities, members of the Subcommittee effectively acted as "champions" for gender issues at the level of Senior Officials and in various APEC Working Groups. This resulted in first-time or increased recognition of gender considerations in their work and in their efforts to bring gender issues to the ministerial level. Status of Women Canada acted as a resource and facilitator in this process, encouraging members of the Subcommittee to exchange information on initiatives, and to borrow successful strategies from each other. As well, Canada, in collaboration with the Philippines, has also been successful in securing approval from APEC Senior Officials for a high level mechanism for comprehensive consideration of gender issues in APEC. A 1998 APEC Ministerial Meeting on Women's Concerns is subject to the endorsement of APEC Leaders at their meeting in November 1997 in Vancouver.

KEY RESULTS EXPECTATION

6. Enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women.

Performance Measures and Accomplishments

a) Creation of the Policy Research Fund

Status of Women Canada's policy mandate has been strengthened by a capacity to fund public policy research, a function it has taken on from the Canadian Advisory Council on

the Status of Women. In 1995-96, Status of Women Canada consulted with researchers, research organizations, women's groups and other interested parties for advice on the structure of the policy research capacity, and on research priorities.

Based on that input, Status of Women Canada sent out letters in 1996-97 to researchers, women's organizations and other equality-seeking organizations to solicit nominations for the Research Funding Committee. A nominating committee was appointed by Status of Women Canada and met to review the nominations received and prepare a short list. The Research Funding Committee was appointed in early 1997, and had its first meeting in March 1997.

Simultaneously, research proposals were sought on two urgent issue areas identified in the stakeholder consultations: Canada Health and Social Transfer (CHST) and access to justice. As mentioned earlier, six policy research projects were funded on the gender implications of the CHST, and five research projects were funded on access to justice issues. These research reports are currently under consideration for publication.

b) Unpaid Work

Status of Women Canada initiated a collaborative international research project on policy responses to unpaid caring work, which was accepted as part of the future activities of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) at the December 1996 meeting of the OECD Working Party No. 6 on the Role of Women in the Economy. The first phase of this project consists of a series of research papers covering both policy principles and case studies of unpaid work in areas such as health care and child care. These papers would review the analytical approaches taken in various OECD countries and provide inventories of policies pertaining to unpaid caring work.

c) Local, regional and national projects

As described earlier, Status of Women Canada's Women's Program provides funding to women's and other equality-seeking groups for specific activities which address the department's identified priorities. Many of these funded activities contribute to an enhanced knowledge base on gender equality. Some examples include:

- **Employment Strategies: DisAbled Women's Network (DAWN)**

Status of Women Canada provided financial support for the DisAbled Women's Network (DAWN) to carry out an action research employment project. DAWN prepared a comprehensive employment workbook, filled with experiences of job readiness and job searching for women with disabilities, with examples of successful employer programs which may be adapted and promoted, and with recommendations and strategies to assist women with disabilities to access mainstream employment programs.

The workbook has been very well received by both employers and potential employers of women with disabilities, and by women with disabilities themselves. Due to an overwhelming demand for this employment tool, over 1,500 French and English copies in

print and alternative format have been distributed to women with disabilities, employers and employment counsellors, and it is now also available on DAWN's Web site.

Two other relevant funded projects are described elsewhere in this document:

- **Female Genital Mutilation Workshop Module** (see page 19)
- **Equality of Women in the Canadian Legal Profession: A Facilitator's Manual** (see page 30)

3) Performance for Service Line 2: Informed and Effective Stakeholders

Objective:

To provide Canadians with a wider range of stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.

There are three key results expectations related to this objective. Summaries of performance accomplishments are provided under each.

KEY RESULTS EXPECTATION

7. Access to and use of enhanced knowledge base on gender equality issues by stakeholders.

Performance Measures and Accomplishments

a) Publications

Status of Women Canada publishes and distributes 56 different print publications/documents providing information on issues, news and events related to gender equality. These documents are available on request to all stakeholders, including government decision-makers, groups in the non-profit and private sectors, researchers and the general public. In 1996-97, 52,713 copies of documents were disseminated to stakeholders. Significant among these is *Perspectives*, a department newsletter that is distributed to recipients in Canada and around the world four times a year.

b) Women's History Month

As mentioned earlier, each year Status of Women Canada takes the lead in establishing a theme for Women's History Month and in providing promotional material for Canada-wide use. From 1995 to 1996, the number of materials distributed in the first mailing for Women's History Month increased by 24% to 5,872. In 1996, an additional 10,446 requests for materials were recorded, bringing the total distribution to 16,318.

In 1996, Status of Women Canada received interested queries and correspondence in praise of Women's History Month from organizations as diverse as museums, libraries, provincial ministries (such as B.C. Ministry of Women's Equality and Saskatchewan

Women's Secretariat), and newspapers (such as *le Devoir* in Montreal, *Northern Times* in Kapuskasing, and *Daily News* in Halifax).

c) Status of Women Canada Web Site

Following input from stakeholders during its 1996 consultations, Status of Women Canada committed itself to providing information on gender equality issues through the Internet.

The Status of Women Canada Web site was developed over 1996-97 and went "live" in early July of 1997. It currently provides information over the Internet on issues of importance to gender equality, such as publications on gender equality, upcoming major events, key dates and other resources, as well as information on Status of Women Canada. Visitors to the site can order the department's publications, provide written comments and sign our guest book. In just over a month, approximately 150 publications have been ordered from the site.

Visitors to Status of Women Canada's Web site are guided to other Web sites with relevance to gender equality. The Web site links to 21 other federal departments and 132 non-governmental sites, and provides over 60 additional e-mail addresses of Canadian women's groups.

The Status of Women Canada Web site is: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

KEY RESULTS EXPECTATIONS

8. Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues.
9. Participation of women in decision-making in key institutions, and the incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions.

Performance Measures and Accomplishments

Numerous projects and activities funded by Status of Women Canada have resulted in increased public awareness on gender equality, in the participation of women in decision-making in key institutions, and in concrete changes in the policies and programs of these bodies. Some examples are provided below:

a) Needs of immigrant and visible minority women in shelters

The Calgary Coalition Against Family Violence, with funding from Status of Women Canada, worked extensively with women's shelters and transition houses to ensure that the needs of immigrant and visible minority women were met.

The project resulted in changes to policies and procedures by agencies throughout the shelter movement, involving such areas as staffing, staff training, diet, child care, and

cultural interpreters (community people with linguistic and culture-specific knowledge trained to deal appropriately with battered women).

b) Women and rural economic development

Women and Rural Economic Development (WRED) is a provincial, non-profit organization dedicated to providing rural women in Ontario with increased participation in rural economic development. WRED receives financial support from the Women's Program of Status of Women Canada for a portion of its work.

Overall, WRED provides enterprise development programs, business and other skills training, as well as networking opportunities for rural women in southern Ontario. It has also established a Rural Enterprise Loan Fund. Since its inception in 1993, WRED has launched 250 new businesses and generated in excess of \$2 million in gross sales revenues, and has assisted in the development of 18 rural business women's networks.

c) Nishnawbe Aski anti-violence strategy

Equay Wuk Women's Group was established in 1988 to represent the interests of aboriginal women in the Nishnawbe Aski Nation of Northern Ontario. Women from 25 isolated First Nations communities are represented.

Status of Women Canada has been a key partner in supporting Equay Wuk to develop and carry out a three-year anti-violence strategy in northern communities. Anti-violence training manuals were developed based on meetings held with women in First Nations communities.

The guides, in English and Oji Cree, have been used extensively in training health and social service workers. In addition, local women were trained to provide workshops and support to women in their communities.

d) Women in Power

La Maison des femmes des Bois-Francs, with financial assistance from Status of Women Canada, organized a symposium to assist women's entry into politics and other decision-making arenas, and to develop strategies as well as concrete tools.

Some of the women who have become involved in politics since have indicated that their decision to do so was made after hearing speakers at the symposium. They also found that the training provided had been very helpful in developing their campaign strategies and avoiding pitfalls.

e) Women and resource development

A grant provided by Status of Women Canada's Women's Program enabled the Women and Resource Development Committee of Newfoundland to coordinate provincial efforts regarding women's participation in the development of three major natural resource development projects in the province: West Coast oil reserves, the smelter in Argentina, and the Voisey's Bay mine mill in Labrador. Outcomes from this project include:

- Aboriginal women in Labrador formed their own Women in Trades and Technology (WITT) group, identified their needs, and presented their concerns and expectations of this development to the Voisey's Bay Development Company, the Labrador Inuit Association, the Innu Nation and other interested parties.
- Gender analysis and implications were included in the Environmental Impact Assessment Process and Impact Benefits Agreement of the three projects.
- A commitment was obtained to appoint a women's liaison to work with the chief negotiator of the Innu Nation to ensure gender analysis is included in the negotiations.
- Funding was secured from Heritage Canada and the provincial government to enable the drawing up of legal documents for the inclusion of gender-based analysis in negotiations with Voisey's Bay.
- A resource manual was prepared and distributed to assist community groups in addressing issues related to women and resource development.
- A long-term strategic model for women's involvement in resources development was prepared and distributed.

Status of Women Canada, with WITT Newfoundland and the Provincial Advisory Council on the Status of Women, played the lead role in initiating discussions on the issue of women's role in resource development. Status of Women Canada and WITT were responsible for pulling together the initial proposal and the department was instrumental in the development of the long-term strategic plan.

Because of the visibility, credibility and expertise of the committee, the companies involved and the government of Newfoundland are paying attention to the need for gender-based analysis in any resource development project in the province. In addition, the process and strategies will be a model for future women's participation in natural resource projects throughout Canada.

f) Kootenay WITT

Two grants from Status of Women Canada in 1995-96 and 1996-97 enabled Kootenay WITT (Women in Trades, Technology, Operations and Blue Collar Work) to achieve a number of significant outcomes related to women's participation in B.C.'s economic development. These include:

- Three members of the 18-member Advisory Committee of the Columbia Basin Trust (a regional benefit program to address the environmental damage caused by the 1964 Columbia River Treaty between Canada and the United States) are women's equality advocates and one seat has been specifically reserved for a women's equality representative;
- Equity Integration Committees have been established under the Science Council of B.C., the Columbia Basin Trust and the Island Highway Infrastructure Project to address equity issues on an ongoing basis;
- A formalized commitment to employment equity by employers and building trade unions has been included in the contract agreement under the Island Highway project, a commitment that extends to all highway construction projects in the province of over

\$50 million. This commitment to employment equity includes the training of designated group members;

- A formalized commitment in the Columbia Basin Trust Management Plan to create equitable outcomes for traditionally disadvantaged groups in all development and construction projects the Trust administers.

These outcomes were accomplished by Kootenay WITT working in partnership with other local WITT groups and groups representing First Nations peoples, visible minorities and persons with disabilities to secure the representation of women's equality advocates at a number of key negotiations and consultations impacting on trade and technology workers. Once representation was secured, advocates worked to ensure that a gender-based analysis was incorporated into all agreements and practices relating to the hiring, training and promotion of trade and technology workers.

g) Equality of Women in the Canadian Legal Profession

Status of Women Canada contributed funding to the production by the Canadian Bar Association of "Equality for Women in the Legal Profession: A Facilitator's Manual". This publication is a tool to encourage action on women's equality issues in the legal profession, to promote action by legal institutions to incorporate women's equality issues into decision-making structures, policies and programs, and to promote equality, diversity and accountability within the legal and other professions.

As a result of the use of this tool, a number of policies and procedures in the law societies of various provinces and territories are under review or have been changed. In addition, the manual has been used by organizations representing the profession of engineering.

4) Performance for Service Line 3: Departmental Effectiveness

Objective:

To ensure a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.

KEY RESULTS EXPECTATIONS

10. Efficient, client-centred service delivery.

As mentioned in last year's Performance Report, Status of Women Canada has been completing a transition which saw the consolidation of the operations of the Women's Program, as well as of the independent research, dissemination and public information functions of the Canadian Advisory Council on the Status of Women with those of Status of Women Canada.

This year brought much progress in the re-engineering of the department started in 1995-96, and the operationalization of its new organizational and functional responsibilities.

Work continues on making publicly available the information holdings in the documentation centres of the three consolidated organizations.

Status of Women Canada has been one of the pilot departments in the Improved Reporting to Parliament Project, which has enabled it to set in place a more results-based planning and reporting framework. This has culminated in the development in 1997 of its Planning, Accountability and Reporting Structure.

As mentioned earlier, measures to improve service to clients of the department include the development, with stakeholders, of a performance framework for the Women's Program, as well as the creation of a performance framework for the Policy Research Fund. These evaluation frameworks are expected to be completed in 1998-99. As well, the development of service standards for internal and external clients of the department will be initiated in 1998.

Summary of Resource Requirements - Table 1

Appendix A

Spending Authorities

A. Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1996-97 Available for use	1996-97 Actuals
Status of Women Canada Office of the Co-ordinator				
135	Program expenditures	7,716	8,406	8,220
140	Grants and Contributions	8,165	8,165	8,165
(S)	Contributions to employee benefit plans	682	709	709
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Surplus Crown Assets	—	3	3
Total Department		16,563	17,283	17,097

Net Cost of the Program by Business Line/Activity

1996-97 Comparison of Main Estimates ¹ to Actuals ²									
(thousands of dollars)									
Business Line ³ /Activities	Human Resources (Full Time Equivalent)	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Voted Expenditures	Statutory Payments	Total Gross Expenditures	Less: Revenue credited to the Vote	Total Main Estimates
Executive Secretariat⁴ /Library & Information Management									
Policy	17.5	1,007			1,007		1,007		1,007
	15	1,349			1,349		1,349		1,349
	13	1,009			1,009		1,009		1,009
	14	746			746		746		746
External Relations and Communications	18	1,178			1,178		1,178		1,178
	19	1,431	29		1,460		1,460		1,460
Women's Program Funding and Technical Assistance	42	2,422		8,165	10,587		10,587		10,587
	46.75	2,535	21	8,165	10,721		10,721		10,721
Research	4	1,485			1,485		1,485		1,485
	4	997			997		997		997
Resource Management and Informatic Services⁴	8	1,258	39		1,297		1,297		1,297
	10	1,687	137		1,824		1,824		1,824
	102.5	8,359	39	8,165	16,563		16,563		16,563
	108.75	8,745	187	8,165	17,097		17,097		17,097
Other Revenue and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Fund									956
Cost of services by other Department									958
Net Cost of the Program									17,519
									18,053

¹ The 1996-97 Main Estimates amounts are presented as per the 1996-97 In-Year Update. The main change is the reporting of the Informatics Services (Information technology, security and telecommunications) previously under the Information Management, in the Resource Management and Informatics Services. The remaining services of Information Management (i.e. in the area of information holdings) are presented under the Executive Secretariat Library and Information Management. Other revised projected spending reflect minor resource allocation adjustments at the time of production of the In-Year Update. Shaded numbers are Actuals.

² Status of Women Canada will be confirming its business line in its PRAS fall report.

³ Executive Secretariat includes the Coordinator's office, the Secretary of State's office partial salary for the exempt staff and operating expenses.

⁴ Employee benefit plans (EBP) for the department are included in the Resource Management and Informatics Services.

⁵ The difference between the Main Estimates 1996-97 is due to:

- Supplementary Estimate 'A' - 5% carry forward of \$90K from 1995-96.
- Supplementary Estimate 'B' - \$600K transfer of the Women's Program from the Department of Human Resources Development.

Status of Women Canada Summary Resource Requirements - Table 3

Appendix A

Departmental Appropriated Planned and Actual Spending			
Status of Women Canada Office of the Co-ordinator			
(thousands of dollars)	Actuals 1995-96	Main Estimates ¹ 1996-97	Actuals 1996-97
Business Line²/Activities			
Executive Secretariat ³ /Library & Information Management	1,048	1,007	1,349
Policy	864	1,009	746
External Relations and Communications	1,323	1,178	1,460
Women's Program Funding and Technical Assistance	10,889	10,587	10,721
Research	1,033	1,485	997
Resource Management and Informatic Services ⁴	1,251	1,297	1,824
Total⁵	16,408	16,563	17,097

¹ The 1996-97 Main Estimates amounts are presented as per the 1996-97 In-Year Update. The main change is the reporting of the Informatics Services (Information technology, security and telecommunications) previously under the Information Management, in the Resource Management and Informatics Services. The remaining services of Information Management (i.e. in the area of information holdings) are presented under the Executive Secretariat/Library and Information Management. Other revised projected spending reflect minor resource allocation adjustments at the time of production of the In-Year Update.

² Status of Women Canada will be confirming its business line in its PRAS fall report.

³ Executive Secretariat includes the Coordinator's office, the Secretary of State's office partial salary for the exempt staff and operating expenses.

⁴ Employee benefit plans (EBP) for the department are included in Resource Management and Informatics Services.

⁵ The difference between the Main Estimates 1996-97 is due to:

- Supplementary Estimate 'A' - 5% carry forward of \$90K from 1995-96.
- Supplementary Estimate 'B' - \$600K transfer of the Women's Program from the Department of Human Resources Development.

Appendix C

1) List of Statutory and Departmental Reports

- Status of Women Canada Main Estimates: A Report on Plans and Priorities
- Status of Women Canada Performance Report

For other reports/documents, visit the SWC Web site: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

2) Contact Persons

- For financial information, contact Guylaine Métayer,
Director of Resource Management and Informatics:
Telephone: (613) 947-1453
Fax: (613) 947-6113
E-mail: metayerg@swc-cfc.gc.ca
- For information concerning this report, contact Marguerite Alexander,
Senior Planning Advisor:
Telephone: (613) 943-0347
Fax : (613) 943-0449
E-Mail: alexanderm@swc-cfc.gc.ca
- SWC General Inquiries, call (613) 995-7835.

1) Liste des rapports ministériels prévus par la loi et autres

- Budget des dépenses principal de Condition féminine Canada : Un rapport sur les plans et les priorités
- Rapport sur le rendement de Condition féminine Canada

Pour consulter ou se procurer d'autres rapports ou documents, visitez le site Web de Condition féminine Canada : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

2) Personnes ressources

- Pour obtenir de l'information financière, veuillez communiquer avec Gaylaïne Métayer, directrice de la Gestion des ressources et des Services de l'informatique :

Téléphone : (613) 947-1453

Télécopieur : (613) 947-6113

Courrier électronique : metayerg@swc-cfc.gc.ca

- Pour de plus amples renseignements concernant le présent rapport, veuillez communiquer avec Marguerite Alexander, conseillère principale en planification :

Téléphone : (613) 943-0347

Télécopieur : (613) 943-0449

Courrier électronique : alexanderm@swc-cfc.gc.ca

- Pour obtenir des renseignements généraux sur CFC, veuillez téléphoner au (613) 995-7835.

Paiements de transfert par ligne ou activité commerciale (en milliers de dollars)

	Subventions et contributions par ligne ou activité commerciale		
	Réel 1995-1996	Budget principal 1996-1997	Réel 1996-1997
Subventions - Programme de promotion de la femme : Financement et services professionnels	8 599	8 165	8 165
Total des subventions et contributions	8 599	8 165	8 165

Résumé des besoins en ressources - tableau 3

Annexe A

Dépenses prévus et dépenses réelles votées du ministère			
Condition féminine Canada Bureau de la coordonnatrice			
	Réel	1995-1996	Budget principal ¹ 1996-1997
	(en milliers de dollars)		
Activité ou secteur d'activité ²	1 048	1 007	1 349
Secrétariat exécutif/Bibliothèque et			
Gestion de l'information	864	1 009	746
Politiques	1 323	1 178	1 460
Relations extérieures et			
Communications	10 889	10 587	10 721
Programme de promotion de la			
femme : financement et services			
professionnels	1 033	1 485	997
Recherche			
Gestion des ressources et Services	1 251	1 297	1 824
de l'information ⁴			
Total ⁵	16 408	16 563	17 097

¹ Les montants figurant dans le Budget des dépenses principal de 1996-1997 sont présentés sous la même forme que dans le rapport intitulé *Mise à jour en cours d'exercice 1996-1997*. La principale modification a trait au rapport fourni par les Services de l'information (technologie de l'information, sécurité et télécommunications) qui relevaient auparavant de la direction de la Gestion de l'information et qui relèvent dorénavant de la direction de la Gestion des ressources et des Services de l'information. Le reste des services de la direction de la Gestion de l'information, soit ceux qui ont trait aux fonds de documentation, apparaissent dans la rangée Secrétariat exécutif/Bibliothèque et Gestion de l'information. Des rajustements mineurs à la répartition des ressources au moment de la préparation du présent rapport expliquent les autres dépenses prévues et révisées.

² Condition féminine Canada confirmera son secteur d'activité dans le rapport *Structure de planification, de rapport et de responsabilisation* (SPRR) de l'autonomie.

³ Les responsabilités du Secrétariat exécutif comprennent le bureau de la Coordonnatrice, une partie du salaire du personnel exonéré et les dépenses de fonctionnement du bureau de la ministre.

⁴ Les contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés (RASE) de l'organisme relèvent de l'activité commerciale de la gestion des ressources.

⁵ La différence entre le Budget des dépenses principal de 1996-1997 et les dépenses réelles de 1996-1997 s'explique ainsi:

- Budget des dépenses supplémentaires 'A' - report de 5% d'un montant de 90 000 \$ restant de l'exercice 1995-1996.
- Budget des dépenses supplémentaires 'B' - transfert de 600 000 \$ du ministère du Développement des ressources humaines pour le Programme de promotion de la femme.

Résumé des besoins en ressources - tableau 2

Coût net du Programme par activité ou secteur d'activité

Comparaison du Budget des dépenses principales et des dépenses réelles en 1996-1997

Coût net du Programme

Les responsabilités du Secrétariat exécutif comprennent le bureau de la Coordonnatrice, une partie du salaire du personnel exonéré et les dépenses de fonctionnement du bureau de la ministre.

⁵ La différence entre le Budget des dépenses principal de 1996-1997 et les dépenses réelles de 1996-1997 s'explique ainsi: Les Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés (RASE) de l'organisme relèvent de l'activité commerciale de la gestion des ressources.

- Budget des dépenses supplémentaires 'A' - report de 5% d'un montant de 90 000 \$ restant de l'exercice 1995-1996

- Budget des dépenses supplémentaires 'B' - transfert de 600 000 \$ du ministère du Développement des ressources humaines pour le Programme de promotion de la femme

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1996-1997 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Condition féminine Canada		
	Budget principal 1996-1997	Total disponible 1996-1997	Réel 1996-1997
135	7 116	8 406	8 220
140	8 165	8 165	8 165
(S)	682	709	709
(S)	—	3	3
(S)	16 563	17 283	17 097
Bureau de la coordonnatrice			
Dépenses du Programme			
Subventions et contributions			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés			
Dépense des produits de la vente des biens excédentaires			
de la Couronne			
Total du ministère			

4) Rendement du secteur de service 3 : ministère efficace

Objectif :

Faire en sorte que Condition féminine Canada soit efficient, axé sur le service et sur les résultats.

RÉSULTAT CLÉ ANTICIPE

10. Prestation de services efficace et axée sur la clientèle.

Tel qu'il est indiqué dans le Rapport sur le rendement de l'an dernier, Condition féminine Canada procède à une transition qui a regroupé les activités du ministère relativement au Programme de promotion de la femme, ainsi que les fonctions de recherche indépendante, de diffusion et d'information du public du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme.

Beaucoup de progrès ont été accomplis cette année dans la restructuration du ministère entreprise en 1995-1996 et dans l'opérationnalisation des nouvelles responsabilités organisationnelles et fonctionnelles. Le travail se poursuit afin de permettre l'accès du public aux fonds documentaires des centres de documentation des trois organismes regroupés.

Condition féminine Canada a été l'un des ministères invités à participer au Projet d'amélioration des rapports au Parlement, ce qui lui a permis de mettre en place un cadre de planification et de rapports davantage axé sur les résultats. Ce processus a mené à l'élaboration, en 1997, de sa Structure de planification, de rapport et de responsabilisation. Comme il a été mentionné auparavant, les mesures visant à améliorer le service à la clientèle du ministère comprennent l'élaboration, en collaboration avec les intervenantes et intervenants, d'un cadre de rendement pour le Programme de promotion de la femme, ainsi que la création d'un cadre de rendement pour le Fonds de recherche en matière de politiques. Ces cadres de rendement devaient être prêts en 1998-1999. Par ailleurs, l'élaboration de normes de services pour la clientèle interne et externe sera entreprise en 1998.

- un engagement officiel sur l'équité en matière d'emploi pris par les employeurs et les syndicats des corps de métier à été inclus dans les marchés conclus dans le cadre du projet Island Highway, engagement qui s'applique à tous les projets de construction routière de plus de 50 millions de dollars dans la province. Cet engagement à l'égard de l'équité en matière d'emploi comprend la formation de membres de groupes désignés;
- un engagement officiel dans le cadre du plan de gestion du Columbia Basin Trust en vue d'offrir des possibilités équitables pour des groupes traditionnellement désavantagés dans tous les projets d'aménagement et de construction administrés par l'organisme.

Ces résultats ont été obtenus grâce au travail en partenariat du WITT de Kootenay et d'autres groupes locaux du WITT ainsi qu'avec des groupes représentant les Premières nations, les membres de minorités visibles et les personnes handicapées, dans le but d'obtenir que des porte-parole pour l'égalité des femmes participent à un certain nombre de négociations et de consultations importantes qui ont une incidence sur les travailleuses et les travailleurs des métiers et de la technologie. Une fois cette représentation obtenue, les porte-parole ont travaillé à l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes à toutes les ententes et pratiques en matière d'embauche, de formation et de promotion des travailleuses et des travailleurs des métiers et technologies.

g) Égalité des femmes dans la profession juridique au Canada

Condition féminine Canada a financé la production, par l'Association du Barreau canadien, du document « Égalité des femmes dans la profession juridique : un Guide des instructeur(trice)s ». Cette publication est un outil favorisant les progrès sur les enjeux liés à l'égalité des femmes dans la profession juridique, la prise de mesures par les institutions juridiques afin d'intégrer ces enjeux aux structures décisionnelles, aux politiques et aux programmes et qui fait la promotion de l'égalité, de la diversité et de la responsabilisation au sein des professions juridiques et autres.

Grâce à cet outil, un certain nombre de politiques et de procédures du barreau de diverses provinces et territoires font l'objet d'un examen ou ont été modifiées. Le guide a en outre été utilisé par des organisations qui représentent des ingénieures et ingénieurs.

- Une analyse comparative entre les sexes et un examen des incidences ont été inclus dans le processus d'évaluation des incidences environnementales et dans les ententes sur les répercussions et les avantages des trois projets.
- Un engagement a été pris en vue de nommer une personne chargée de la liaison avec les femmes, qui travaillerait avec le négociateur en chef des Innu afin de veiller à ce qu'une analyse comparative entre les sexes soit incluse dans les négociations.
- Un financement a été obtenu de Patrimoine Canada et du gouvernement provincial pour la rédaction de documents juridiques visant à inclure l'analyse comparative entre les sexes dans les négociations avec Voisey's Bay.
- Un guide de ressources a été rédigé et distribué pour aider les groupes communautaires à examiner les enjeux liés aux femmes et à la mise en valeur des ressources.
- Un modèle stratégique a été préparé et distribué.

Condition féminine Canada, de concert avec le WITT de Terre-Neuve et le conseil consultatif provincial sur la condition de la femme de Terre-Neuve, a joué un rôle prépondérant en vue d'amorcer des discussions sur le rôle des femmes dans la mise en valeur des ressources. Condition féminine Canada et le WITT ont rédigé la proposition initiale et le ministère a contribué à l'élaboration du plan stratégique à long terme.

En raison de la visibilité, de la crédibilité et des compétences du comité, les sociétés en comparative entre les sexes dans tout projet de mise en valeur des ressources dans la province. De plus, le processus et les stratégies serviront de modèle à la participation future des femmes aux projets de mise en valeur des ressources naturelles partout au pays.

7) WITT de Kootenay

Deux subventions de Condition féminine Canada en 1995-1996 et 1996-1997 ont permis au réseau WITT (Femmes dans les métiers, les technologies, l'exploitation industrielle et cols bleus) de Kootenay d'obtenir un certain nombre de résultats importants liés à la participation des femmes au développement économique de la C.-B. En voici quelques exemples :

- trois des 18 membres du comité consultatif du Columbia Basin Trust (programme d'indemnisation régional chargé d'évaluer les dommages environnementaux causés par le Traité du fleuve Columbia de 1964 entre le Canada et les États-Unis) sont des militantes pour l'égalité des femmes et un siège a été réservé pour une représentante de l'égalité des femmes;
- des comités d'intégration de l'égalité ont été formés sous l'égide du Conseil des sciences de la C.-B., du Columbia Basin Trust et du projet d'infrastructure Island Highway dans le but d'examiner en permanence les enjeux liés à l'égalité;

Dans l'ensemble, l'organisme offre des programmes de développement des entreprises, de la formation commerciale et professionnelle ainsi que des possibilités de création de réseaux pour les femmes des régions rurales du sud de l'Ontario. L'organisme a aussi établi un Rural Enterprise Loan Fund (fonds de prêts aux entreprises rurales). Depuis sa création, en 1993, WRERD a lancé 250 nouvelles entreprises et produit un chiffre d'affaires brut de plus de 2 millions de dollars, tout en contribuant à la création de 18 réseaux d'affaires ruraux pour femmes.

c) Stratégie Nishnawbe Aski de lutte contre la violence
Le Equay Wuk Women's Group a été formé en 1988 pour représenter les intérêts des femmes autochtones de la nation Nishnawbe Aski du nord de l'Ontario. Les femmes de 25 collectivités isolées des Premières nations y sont représentées.

Condition féminine Canada a été un partenaire important qui a aidé Equay Wuk à concevoir et à mettre en œuvre une stratégie triennale de lutte contre la violence dans les collectivités du Nord. Des guides de formation sur la lutte contre la violence ont été rédigés à partir de rencontres tenues avec des femmes membres de collectivités des Premières nations.

Les guides, en anglais et en ojibwa, ont beaucoup servi dans le cadre de la formation des travailleuses et des travailleurs de la santé et des services sociaux. De plus, des femmes des collectivités ont été formées pour donner l'atelier aux femmes de leur milieu et leur offrir un soutien.

d) Le pouvoir aux femmes
La Maison des femmes des Bois-Francs a organisé un colloque, avec l'appui financier de Condition féminine Canada, pour l'élaboration de stratégies et d'outils concrets afin de permettre aux femmes d'accéder à la politique et aux autres lieux de pouvoir.

Selon des femmes qui se sont engagées en politique dernièrement, leur décision avait été prise à la suite des témoignages entendus lors du colloque. Elles ont également indiqué que la formation offerte a été vraiment utile pour bâtir leur plan de campagne et éviter certains écueils.

e) Les femmes et la mise en valeur des ressources

Une subvention du Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada a permis au Women and Resource Development Committee de Terre-Neuve de coordonner des efforts provinciaux visant à faire participer les femmes à la réalisation de trois importants projets de mise en valeur des ressources naturelles dans la province : les réserves pétrolières de la côte Ouest, la fonderie d'Argenta, et les installations d'extraction de Voisey's Bay, au Labrador. Ce projet a donné les résultats suivants :

- Les femmes autochtones du Labrador ont formé leur propre groupe Femmes dans les métiers, les technologies, l'exploitation industrielle et cols bleus (WITT), recensé leurs besoins et fait part de leurs préoccupations et de leurs attentes à l'égard de ce projet

ministère, formuler des observations et signer le registre des visiteurs. En un peu plus d'un mois, environ 150 publications ont été commandées à partir du site.

Les personnes qui visitent le site Web de Condition féminine Canada peuvent se rendre sur d'autres sites Web liés à l'égalité entre les sexes. Le site Web établit des liens avec 21 ministères fédéraux et 132 sites non gouvernementaux; il fournit également 61 autres adresses électroniques de groupes de femmes au Canada.

Le site Web de Condition féminine Canada est le suivant : <http://www.swc-cfc.gc.ca/>

RÉSULTATS CLÉS ANTICIPÉS

8. Sensibilisation du public et action concrète en matière d'égalité entre les sexes dans diverses collectivités et sur des enjeux précis.
9. Participation des femmes au processus décisionnel dans des institutions clés et inclusion des répercussions pour les femmes et de la diversité des points de vue dans les politiques et les programmes de ces institutions.

Mesures du rendement et réalisations

Beaucoup de projets et d'activités financées par Condition féminine Canada ont contribué à sensibiliser davantage le public à la question de l'égalité entre les sexes, ont incité des femmes à participer au processus décisionnel d'institutions clés et ont donné lieu à des changements concrets dans les politiques et programmes de ces organismes. En voici des exemples :

a) Besoins des immigrantes et des femmes membres de minorités dans des refuges
La Coalition Against Family Violence de Calgary a, avec l'aide de fonds de Condition féminine Canada, travaillé abondamment avec les refuges et maisons de transition pour femmes afin de répondre aux besoins des immigrantes et des femmes membres de minorités visibles.

Ce projet a permis de modifier les politiques et marches à suivre des organismes dans l'ensemble du milieu des refuges, dans des domaines comme la dotation en personnel, la formation du personnel, les régimes alimentaires, les services de garde d'enfants et les interprètes culturels (personnes de la collectivité ayant des connaissances linguistiques et culturelles précises, formées pour répondre aux besoins des femmes battues).

b) Les femmes et le développement économique rural

Women and Rural Economic Development (WRED) est un organisme provincial sans but lucratif œuvrant pour permettre aux femmes des régions rurales de l'Ontario de participer davantage au développement économique rural. Le WRED reçoit de l'aide financière de Condition féminine Canada pour une partie de son travail.

RÉSULTAT CLÉ ANTICIPÉ

7. Accès à une base de connaissances élargie et utilisation par les intervenantes et intervenants de cette base sur les enjeux relatifs à l'égalité entre les sexes.

Mesures du rendement et réalisations

a) Publications

Condition féminine Canada publie et diffuse 56 publications et documents différents qui présentent de l'information sur les enjeux, les questions d'actualité et les événements liés à l'égalité entre les sexes. Les intervenantes et les intervenants, notamment les décisionnaires des gouvernements, les groupes des secteurs bénévoles et privé, le milieu de la recherche ainsi que le public, peuvent obtenir ces publications sur demande. En 1996-1997, 52 713 exemplaires de ces documents ont été distribués aux intervenantes et intervenants. Au nombre de ceux-ci, *Perspectives*, bulletin d'information du ministère, publié quatre fois par année et distribué au Canada et dans le monde entier, occupe une place de premier plan.

b) Mois de l'histoire des femmes

Comme nous l'avons mentionné précédemment, Condition féminine Canada choisit chaque année un thème pour le Mois de l'histoire des femmes et rédige les documents publicitaires utilisés à l'échelle du pays. De 1995 à 1996, le nombre de documents distribués dans le cadre du premier envoi pour le Mois de l'histoire des femmes a augmenté de 24 p. 100, pour passer à 5 872. En 1996, 10 446 demandes additionnelles de documents ont été consignées, ce qui porte la distribution totale à 16 318.

En 1996, Condition féminine Canada a reçu des demandes démontrant de l'intérêt et des lettres faisant l'éloge du Mois de l'histoire des femmes provenant d'organismes aussi diversifiés que des musées, des bibliothèques, des ministères provinciaux (comme le Ministry of Women's Equality de la C.-B. et le Women's Secretariat de la Saskatchewan), ainsi que des journaux (comme *Le Devoir*, le *Northern Times* de Kapuskasing et le *Daily News* de la Nouvelle-Écosse).

c) Site Web de Condition féminine Canada

Par suite des commentaires formulés par les intervenantes à l'occasion des consultations de 1996, Condition féminine Canada s'était engagé à fournir sur Internet de l'information concernant les enjeux liés à l'égalité entre les sexes.

Le site Web de Condition féminine Canada a été monté en 1996-1997 et est entré en ligne au début de juillet 1997. On y trouve actuellement de l'information par l'entremise d'Internet sur les enjeux importants pour l'égalité entre les sexes, ainsi que des publications sur les enjeux liés à l'égalité, de l'information sur les événements à venir, les dates importantes et d'autres ressources ainsi que de l'information sur Condition féminine Canada. Les personnes qui visitent le site peuvent commander les publications du

passeraient en revue les approches analytiques de divers pays de l'OCDE et fourniraient des répertoires des politiques sur la prestation de soins non rémunérés.

(c) Projets locaux, régionaux et nationaux

Comme nous l'avons mentionné précédemment, le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada finance des activités précises de groupes de femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité des femmes qui cadrent avec les priorités du ministère. Bon nombre de ces activités financées contribuent à élargir notre base de connaissances sur l'égalité entre les sexes. En voici quelques exemples :

- **Stratégies d'emploi : Réseau des femmes handicapées (DAWN)**

Condition féminine Canada offre un soutien financier au Réseau d'action des femmes handicapées (DAWN) pour sa recherche-action liée à l'emploi. Le DAWN a rédigé un guide exhaustif sur l'emploi qui peut être adapté et diffusé et présente des expériences d'aptitude au travail et de recherche d'emploi pour des femmes handicapées, tout en proposant des recommandations et des stratégies visant à aider les femmes handicapées à accéder aux programmes d'emploi réguliers.

Le guide a été très bien accueilli par les employeurs et les employeurs éventuels de femmes handicapées, ainsi que par les femmes handicapées. Cet outil étant très en demande, plus de 1 500 exemplaires en français et en anglais du guide, sur copie papier et sur d'autres supports, ont été distribués à des femmes handicapées, à des employeurs et à des conseillers en emploi. On peut maintenant consulter le guide sur le site Web de DAWN.

Deux autres projets pertinents qui sont financés sont décrits ailleurs dans le présent document :

- **Module d'atelier sur la mutilation des organes génitaux de la femme**

(Voir à la p. 21.)

- **Égalité des femmes dans la profession juridique : un Guide des instructeur(trice)s**

(Voir à la p. 33.)

3) Rendement du secteur de service 2 : partenaires informés et efficaces

Objectif :

Faire en sorte qu'il y ait un plus grand nombre de partenaires informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité des femmes, notamment des organisations et institutions des secteurs public, privé et bénévole.

Trois résultats clés sont associés à cet objectif. Des résumés du rendement et des réalisations sur le plan du rendement sont fournis pour chacun.

d'un mécanisme en haut lieu qui se pencherait sur l'ensemble des rapports sociaux entre les sexes au sein de l'APEC. La tenue en 1998 d'une rencontre ministérielle de l'APEC sur les questions qui intéressent les femmes sera soumise à l'approbation des dirigeantes et dirigeants de l'APEC à l'occasion de leur rencontre à Vancouver, en novembre 1997.

RÉSULTAT CLE ANTICIPE

6. Base de connaissances élargie sur les enjeux des politiques officielles et leurs incidences sur les femmes.

Mesures du rendement et réalisations

a) Création du Fonds de recherche en matière de politiques

Le mandat politique de Condition féminine Canada a été renforcé par une capacité de financer la recherche en matière de politiques officielles, fonction autrefois assumée par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme. En 1995-1996, Condition féminine Canada a consulté des chercheuses et des chercheurs, des organismes de recherche, des groupes de femmes et d'autres parties intéressées afin d'obtenir des conseils sur la structure de la capacité de recherche en matière de politiques et sur les priorités des recherches.

Se fondant sur ces observations, Condition féminine Canada a écrit en 1996-1997 aux chercheuses et chercheurs, aux groupes de femmes et aux autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité afin de les inviter à proposer des candidatures pour le Comité de financement de la recherche. Un comité des candidatures désigné par Condition féminine Canada s'est réuni pour étudier les candidatures et dresser une liste restreinte. Le Comité de financement de la recherche a été nommé au début de 1997 et a tenu sa première réunion en mars 1997.

Parallèlement, des appels de propositions ont été lancés pour des recherches sur deux enjeux urgents recensés à l'occasion des consultations : le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) et l'accès à la justice. Comme nous l'avons déjà mentionné, six projets de recherche en matière de politiques concernant les répercussions du TCSPS sur les femmes et cinq projets de recherche sur des enjeux liés à la justice ont été financés. Les rapports font actuellement l'objet d'un examen en prévision de leur publication.

b) Travail non rémunéré

Condition féminine Canada a lancé un projet concerté de recherche internationale sur les réponses politiques à la prestation de soins non rémunérés, qui a été retenu dans le cadre des activités futures de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), à l'occasion de la réunion de décembre 1996 du Groupe de travail n° 6 sur le rôle des femmes dans l'économie. La première étape du projet prévoit une série de documents de recherche sur les principes directeurs et des études de cas sur le travail non rémunéré dans des secteurs comme les soins de santé et la garde d'enfants. Ces documents

Au cours de la dernière année, deux représentantes d'ONG ont fait partie de la délégation canadienne à la Réunion des ministres du Commonwealth responsables de la condition féminine, en novembre 1996, et les groupes de femmes ont été invités à désigner deux représentantes d'ONG pour la délégation du Canada à la session de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies, en mars 1997.

d) Institut national de la magistrature

L'Institut national de la magistrature élabore actuellement un programme de formation sur le contexte social à l'intention de la magistrature au Canada. Condition féminine Canada a fait savoir qu'il pourrait être nécessaire de procéder à des consultations communautaires durant la préparation des programmes de formation des juges. À la demande de l'Institut, Condition féminine Canada a partagé son savoir-faire relatif aux méthodes de consultation communautaire et continuera de contribuer au processus dans le cadre des consultations.

RÉSULTAT CLÉ ANTICIPE

5. Adoption par les organismes multilatéraux d'ententes, d'instruments et de politiques qui visent à améliorer la condition féminine.

Mesures du rendement et réalisations

• Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC)

Le gouvernement du Canada, en tant que président du forum de l'APEC en 1997, a profité de l'occasion pour donner suite aux directives des dirigeantes et des ministres relativement au statut des femmes et des hommes et promouvoir l'objectif du Canada en matière d'égalité entre les sexes à l'échelle mondiale.

Au début de 1997 un sous-comité interministériel a été formé sur l'APEC et les rapports sociaux entre les sexes, coprésidé par Condition féminine Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, et chargé d'élaborer des stratégies visant à promouvoir l'intégration du double point de vue des femmes et des hommes à l'APEC en 1997 et au cours des années à venir. Ce sous-comité relève du comité de coordination des sous-ministres sur l'APEC.

Tout en poursuivant une stratégie à deux volets assortie d'activités « descendantes » et « ascendantes » simultanées, les membres du sous-comité sont en fait devenus les « défenseurs » des questions relatives aux rapports sociaux entre les sexes au niveau des hauts fonctionnaires et au sein des divers groupes de travail de l'APEC. Cela s'est traduit par une reconnaissance accrue ou nouvelle des considérations relatives aux rapports sociaux entre les sexes dans leurs travaux et par des efforts visant à porter ces considérations au niveau ministériel. Condition féminine Canada a joué un rôle d'organisme-ressource et de facilitation dans le cadre du processus en invitant les membres du sous-comité à échanger de l'information sur des initiatives et à s'inspirer mutuellement des stratégies efficaces. De plus, le Canada, en collaboration avec les Philippines, a obtenu l'approbation des hauts fonctionnaires de l'APEC pour l'établissement

les fondements des futures discussions sur les politiques gouvernementales concernant l'égalité entre les sexes.

b) Consultation des intervenantes et intervenants

Condition féminine Canada cherche depuis longtemps à obtenir des informations et des conseils auprès des groupes pertinents de femmes et d'autres intervenantes et intervenants pour effectuer l'analyse politique des enjeux liés aux politiques officielles. La consultation des intervenantes et intervenants a joué un rôle dans le travail de Condition féminine Canada sur des questions comme le travail non rémunéré, la réforme des pensions, les pensions alimentaires pour enfants, les initiatives de lutte contre la violence et d'autres dossiers.

En partie à la suite des consultations tenues auprès des intervenantes et intervenants en 1996, Condition féminine Canada s'est engagé à établir une fonction permanente de consultation pour favoriser les interactions régulières avec les intervenantes et intervenants. Dans la foulée de cet engagement, le ministère a rédigé un *Document de travail sur les méthodes de consultation* et mis sur pied un groupe de travail regroupant diverses organisations non gouvernementales, des universitaires et d'autres personnes qui commentent le document de travail. L'évaluation des réactions du groupe de travail a permis de constater que Condition féminine Canada a amorcé un dialogue des plus utiles avec les intervenantes et intervenants participants. Le *Document de travail* a été envoyé aux participantes et aux participants, y compris aux groupes de femmes (nationaux, régionaux et locaux) et aux établissements universitaires. Leurs commentaires seront examinés de près aux fins d'élaboration des politiques à mettre en œuvre en matière de consultation.

À l'occasion des consultations de 1996, les intervenantes et intervenants ont aussi demandé au ministère de les aider à comprendre le processus d'élaboration des politiques d'autres ministères fédéraux et à avoir accès. Condition féminine Canada a donc remis le rapport final des consultations aux ministres du Cabinet ainsi qu'aux sous-ministres d'autres ministères, de même qu'une liste de groupes de femmes que les ministères ont été encouragés à inviter à participer à leurs consultations.

Par ailleurs, après le succès des consultations de Condition féminine Canada auprès des intervenantes et intervenants en 1996, le ministère a été invité à conseiller et à informer d'autres ministères fédéraux sur les démarches de consultation. Cela aidera notamment à améliorer l'accès des groupes de femmes et d'autres groupes à l'élaboration des politiques d'autres ministères et organismes fédéraux.

c) Participation d'ONG canadiennes à des rencontres internationales

Condition féminine Canada a obtenu que des représentantes et des représentants d'ONG canadiennes, notamment de groupes de femmes, participent à d'importantes rencontres internationales, ce qui leur permet d'avoir plus efficacement accès à l'élaboration de politiques officielles à l'échelle internationale.

RÉSULTAT CLÉ ANTICIPE

4. Participation active et incorporation du point de vue des femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité dans l'élaboration de politiques officielles au Canada et à l'étranger.

Mesures du rendement et réalisations

Condition féminine Canada facilite la participation de ces importants intervenants et intervenantes à l'élaboration des politiques officielles de trois façons :

- en offrant de l'aide financière et des services professionnels aux groupes de femmes et à d'autres organisations œuvrant en faveur de l'égalité pour leur assurer une participation active et efficace (illustré par le point a)). Les services professionnels peuvent prendre la forme d'une explication des processus fédéraux et la mise en rapport des groupes avec les services pertinents à des fins d'information et de participation;
- en demandant conseil à des groupes de femmes et à d'autres intervenantes et intervenants sur les enjeux stratégiques lorsqu'ils ont les compétences voulues (illustré par le point b)) et dans les sections précédentes, sous les résultats clés 1 et 2 portant sur des enjeux précis en matière de politiques);
- en incitant d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organismes internationaux à demander conseil à ces groupes et en permettant aux groupes de femmes de participer à d'importants forums (illustré par les points c) et d)).

a) Projets locaux, régionaux et nationaux

De nombreux projets et activités financés par Condition féminine Canada ont contribué à accroître la participation des femmes à l'élaboration des politiques officielles aux échelons fédéral, provincial ou international. L'exemple qui suit illustre ce rôle :

• **Parité entre les sexes à l'Assemblée législative du Nunavut**

Dans la foulée de la création du Nunavut, l'Inuit Women's Association of Canada, Pauktuutit, a mis en place une stratégie d'éducation visant à obtenir l'appui du public pour l'égalité entre les sexes à l'Assemblée législative du Nunavut ainsi que l'entière participation des femmes inuites à l'autonomie gouvernementale. Ce travail a été fait grâce à de l'aide financière reçue par le biais du Programme de promotion de la femme. Les efforts de Pauktuutit portaient sur une proposition en faveur de la parité entre les sexes au sein de l'Assemblée législative du Nunavut, et l'association a encouragé les femmes à participer au plébiscite sur cette question. Le Pauktuutit a tenu des séances éducatives et stratégiques avec les femmes du Nord, a établi un site Web pour y afficher de l'information tout au long du processus de plébiscite et montré aux femmes comment utiliser les télécommunications et l'Inforoute pour établir des réseaux et des coalitions.

En fin de compte, bien que le plébiscite n'ait pas permis l'adoption de la proposition sur la parité entre les sexes, il a suscité un vaste débat public au sujet de la proposition et établi

• Projets locaux, régionaux et nationaux

Le Programme de promotion de la femme a accordé 0,5 million de dollars en subventions et contributions à des groupes qui œuvrent en faveur de l'égalité des femmes afin qu'ils se penchent sur des questions comme les droits légaux des femmes et la *Charte canadienne des droits et libertés*.

RÉSULTAT CLE ANTICIPE

3. Initiatives et politiques fédérales-provinciales-territoriales qui appliquent le principe de l'égalité entre les sexes dans des domaines d'une importance stratégique pour les femmes.

Mesures du rendement et réalisations

La Secrétaire d'État (Situation de la femme) et les fonctionnaires de Condition féminine Canada continuent de travailler avec leurs homologues provinciales et territoriales à une vaste gamme d'initiatives. Les trois secteurs où des progrès précis ont été réalisés au cours de l'année sont présentés ci-après :

a) Cadre de prévention de la violence

Condition féminine Canada fait partie du Groupe de travail sur la violence faite aux femmes mis sur pied par les ministres fédérale-provinciales-territoriaux responsables de la condition féminine qui a élaboré un cadre en vue de compiler et d'évaluer des initiatives et des stratégies innovatrices dans le domaine de la prévention de la violence à l'endroit des femmes. Ce mécanisme permettra l'échange de nouveaux renseignements importants entre les administrations afin de faire connaître les travaux d'élaboration de politiques au pays.

b) Rapport sur l'égalité des sexes dans le système de justice canadien en 1997

En tant que principal responsable du Groupe de travail sur l'égalité entre les sexes dans le système de justice des ministres responsables de la condition féminine, le ministère a réussi à obtenir l'assentiment des ministres fédéral, provinciales et territoriales de la Justice en vue d'examiner la possibilité d'inclure des renseignements fournis par des ministères provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine dans la mise à jour de leur *Rapport sur l'égalité des sexes dans le système de justice canadien*. Le double point de vue des femmes et des hommes sera donc intégré plus efficacement.

c) Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes

Comme il a été mentionné précédemment (voir à la p. 16), Condition féminine Canada, en collaboration avec ses homologues provinciales et territoriales et Statistique Canada, a élaboré une série d'indicateurs économiques clés de l'égalité entre les sexes. Ces indicateurs s'ajoutent à ceux qui existent déjà, comme l'écart salarial pour un emploi à temps plein toute l'année, afin de refléter plus fidèlement la réalité des femmes au Canada.

permettre de se pencher sur des questions comme les agressions sexuelles, la violence familiale, la pornographie et la représentation des femmes dans les médias.

iii) Troisième priorité de Condition féminine Canada : Promouvoir les droits humains des femmes

• Tests de dépistage du VIH/SIDA et confidentialité

Condition féminine Canada fait partie d'un comité interministériel chargé d'examiner les problèmes liés aux lignes directrices sur les tests de dépistage, la divulgation des résultats et les garanties en matière de confidentialité. Au cours de la dernière année, Condition féminine Canada a aussi participé au projet de Santé Canada visant à définir les meilleures pratiques à utiliser pour les dispensatrices et dispensateurs de soins en vue de réagir efficacement aux risques d'infection au VIH chez les victimes d'agression sexuelle. Les préoccupations des femmes seront ainsi prises en compte dans le cadre de ces projets.

• Relations personnelles

Condition féminine Canada fait partie d'un groupe de travail interministériel sur les relations personnelles qui se penche sur les enjeux découlant d'une contestation judiciaire des programmes gouvernementaux sur la base de l'orientation sexuelle et de la situation matrimoniale. Une démarche a été élaborée dans le but de moderniser l'ensemble des régimes fédéraux d'avantages sociaux. Une vaste restructuring des avantages sociaux et des obligations réciproques pourrait avoir une incidence majeure sur la situation financière des Canadiennes. La présence de Condition féminine Canada a permis de faire en sorte que toutes les démarches proposées soient soumises à une analyse comparative entre les sexes.

• Commission Arbour

Condition féminine Canada s'inscrit des conditions de détention des femmes dans les prisons fédérales au Canada. Le ministère a joué un rôle de premier plan au sein d'un groupe de réponse de hauts fonctionnaires qui a examiné les quelque 100 recommandations du rapport de la juge Arbour au solliciteur général concernant les événements qui se sont produits en 1994 à la Prison des femmes de Kingston. Suivant les conseils du groupe, le solliciteur général a annoncé que certaines des principales recommandations seraient acceptées, notamment la nomination d'une sous-commissaire responsable des services correctionnels pour les femmes.

Plus récemment, Condition féminine Canada a suggéré que le commissaire du Service correctionnel réunisse de nouveau le groupe pour évaluer les progrès réalisés jusqu'à présent par le gouvernement en vue de mettre en œuvre les recommandations.

• Accès à la justice

Condition féminine Canada s'inscrit des entraves à l'accès des femmes à la justice, y compris du manque d'accès à l'aide juridique en matière civile. Le ministère a donc commandé cinq rapports de recherche sur diverses questions liées à l'accès à la justice qui font actuellement l'objet d'un examen en prévision de leur publication.

permis de favoriser une meilleure compréhension des enjeux par les intervenantes et les intervenants en mesure d'agir.

Des progrès ont été faits à cet égard sur le plan législatif, puisqu'une loi permettant de poursuivre des Canadiens qui exploitent des enfants à des fins sexuelles pendant qu'ils voyagent à l'étranger a été adoptée en avril 1997.

● Nouvelles identités pour les victimes dans une relation qui menace leur vie :

élimination du lien avec le numéro d'assurance sociale (NAS)

L'annulation d'un programme permettant le transfert manuel de renseignements fédéraux de l'ancien NAS au nouveau NAS attribué aux femmes qui tentent d'échapper à un conjoint violent a suscité des inquiétudes. Au cours de la dernière année, Condition féminine Canada a présidé un comité interministériel qui a examiné quel service ou programme pourrait offrir une meilleure protection aux personnes désireuses de changer d'identité pour échapper à une relation mettant leur vie en danger. Un groupe d'étude nommé par le comité se penche sur cette question et devrait formuler des recommandations plus tard cet automne.

● Maisons de transition — loi sur les victimes de violence familiale

L'association provinciale des maisons de transition de la Saskatchewan, organisme subventionné par le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada, a contribué à l'adoption des nouvelles mesures législatives provinciales intitulées *Victims of Domestic Violence Act*. Cette loi, la première du genre au Canada, retire l'agresseur du foyer, plutôt que la victime, lorsqu'il y a violence familiale.

● Mutilation des organes génitaux de la femme

Grâce à la participation de Condition féminine Canada à un Groupe de travail interministériel sur la mutilation des organes génitaux de la femme (MOGF), une proposition a été formulée par l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada (ONFIFMVC) et financée par le Comité. Dans le cadre du projet, un module d'atelier sensible aux différences culturelles a été produit à l'intention des membres des collectivités où la MOGF est une pratique traditionnelle. Le module s'intéresse aux répercussions de la MOGF sur les plans de la justice, de la santé, de la religion et de la culture, aux pressions sociales et familiales exercées sur les filles et les femmes relativement à la MOGF, ainsi qu'aux façons d'aborder ces préoccupations.

Le travail de l'ONFIFMVC dans le cadre de ce projet a régulièrement alimenté les délibérations du Groupe de travail interministériel, ce qui a contribué à l'élaboration des nouveaux cadres et politiques à l'ordre du jour du programme gouvernemental.

● Projets locaux, régionaux et nationaux

En 1996-1997, le Programme de promotion de la femme a remis 1,6 million de dollars en subventions et contributions à des groupes qui œuvrent en faveur de l'égalité afin de leur

la pension alimentaire pour enfants et visent à fournir de l'aide aux familles à faible revenu en fonction du nombre d'enfants.

● **Loi sur la faillite et l'insolvabilité**

Condition féminine Canada, en collaboration avec le ministère de la Justice, a réussi à convaincre Industrie Canada de modifier le projet de loi au profit des bénéficiaires d'arrêts de pensions alimentaires pour enfants ou pour conjoints (surtout des Femmes) dont les anciens conjoints déclarent faillite. Plus particulièrement, les efforts de Condition féminine Canada ont fait en sorte que ces bénéficiaires aient la présence sur d'autres créanciers non garantis, ont éliminé le plafond proposé sur le montant exigible et permis que le montant impayé ne puisse être éteint par la faillite, tout en faisant en sorte que les paiements de dommages-intérêts pour préjudice personnel (p. ex. voies de fait contre la conjointe ou agression sexuelle) ne soient pas annulés par la faillite.

● **Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS)**

Depuis 1996-1997, les principaux transferts aux provinces prévus par le Régime d'assistance publique du Canada (services sociaux et assistance sociale) et le Financement des programmes établis (santé et études postsecondaires) ont été remplacés par une subvention globale — le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS). Compte tenu des inquiétudes concernant l'incidence du TCSPS sur les Femmes et dans la foulée des consultations avec les personnes intéressées en 1996, Condition féminine Canada a lancé un appel de propositions et financé six projets de recherche en matière de politiques concernant les répercussions du TCSPS sur les Femmes et les hommes. Les rapports de recherche font actuellement l'objet d'un examen en prévision de leur publication.

● **Projets locaux, régionaux et nationaux**

Condition féminine Canada a fourni, sous la forme de subventions et de contributions, 2,1 millions de dollars dans toutes les régions du pays, dans le but de favoriser l'égalité économique des Femmes. Par exemple, des projets financés par le ministère à Terre-Neuve et en Colombie-Britannique ont permis à des groupes régionaux du Réseau national des Femmes dans les métiers, les technologies, l'exploitation industrielle et cols bleus (WITT) d'influer sensiblement sur des projets précis de mise en valeur des ressources dans ces provinces, ainsi que d'améliorer des politiques et des programmes provinciaux. (Pour plus d'information, voir aux p. 31 et 32.)

ii) **Deuxième priorité de Condition féminine Canada : Éliminer la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants**

● **Tourisme sexuel impliquant des enfants**

La Secrétaire d'État (Situation de la femme) a organisé à Vancouver une table ronde sur le tourisme sexuel impliquant des enfants, qui a réuni des représentantes et des représentants des secteurs du voyage et du tourisme et d'organisations non gouvernementales afin de discuter de mesures visant à protéger les enfants contre le tourisme sexuel. La séance a

sur la sensibilisation aux enjeux liés à l'égalité entre les sexes, tandis que d'autres s'intéressent à des activités interministérielles de financement.

Par exemple, Condition féminine Canada préside le Comité interministériel des activités commémoratives pour les femmes. En 1995, 17 ministères fédéraux y étaient représentés. Aujourd'hui, on en compte 26, ce qui élargit le réseau des ministères fédéraux qui diffusent de l'information sur les enjeux liés à l'égalité entre les sexes. Les ministères fédéraux membres de ce comité suivent l'exemple de Condition féminine Canada en commémorant des événements spéciaux pour les femmes et en lançant des initiatives. Condition féminine Canada les aide en rédigeant des documents en vue d'activités comme la Journée internationale de la femme et le Mois de l'histoire des femmes. Les ministères utilisent ensuite ces documents dans leurs bulletins, leur courrier électronique et leurs messages de nature générale. En 1996, la Commission canadienne des droits de la personne, Patrimoine Canada, Industrie Canada, la Commission de la fonction publique et Transports Canada, entre autres, ont utilisé ces documents.

d) Progrès accomplis dans les trois secteurs prioritaires de Condition féminine Canada

Condition féminine Canada participe activement en tout temps à un grand nombre de dossiers politiques. Nombre d'entre eux nécessitent beaucoup de temps entre la conception initiale, la recherche, l'analyse et la coordination avec d'autres ministères et l'élaboration de politiques, de mesures législatives ou de programmes. Les exemples qui suivent illustrent certains secteurs où des résultats précis ont été obtenus au cours du dernier exercice.

i) Première priorité de Condition féminine Canada : autonomie économique des femmes

• Pensions alimentaires pour enfants

Pour que les femmes accèdent à l'autonomie économique, il est essentiel que les pensions alimentaires pour enfants soient adéquates. Condition féminine Canada a beaucoup travaillé pendant un certain nombre d'années à l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes à cette question. Ces efforts, dont beaucoup ont été documentés dans le Rapport sur le rendement de l'an dernier, avaient des liens avec le travail de Justice Canada sur l'examen du droit de la famille et ont coïncidé avec des pressions croissantes de la population en faveur de réformes, notamment le lobby de groupes de parents gardiens, une contestation devant la Cour suprême et un projet de loi émanant d'un député. Les réformes des pensions alimentaires pour enfants ont donc été annoncées dans le budget fédéral de 1996, dans le cadre d'un régime comprenant des modifications à la fiscalité et au soutien du revenu ainsi qu'au droit de la famille et aux mesures d'exécution.

Les travaux à cet égard se sont poursuivis au cours du dernier exercice et ont donné lieu à d'autres changements annoncés dans le budget de 1997, qui amélioreront la prestation fiscale pour enfants. Ces changements sont partiellement liés aux modifications fiscales de

b) Analyse comparative entre les sexes en matière de politiques

La mesure la plus stratégique du *Plan fédéral* est l'invitation à appliquer l'analyse comparative entre les sexes à l'élaboration des politiques afin d'intégrer dans la formulation et l'analyse des politiques fédérales les différences entre les sexes et le respect de la diversité. L'analyse comparative entre les sexes est importante parce que les expériences de vie et les caractéristiques socio-économiques des femmes et des hommes sont différentes. Cette démarche permet donc de voir à ce que les politiques fédérales donnent des résultats équitables tant pour les femmes et les hommes que pour les filles et les garçons. Elle aidera en outre le gouvernement à respecter les dispositions relatives à l'égalité de la *Charte canadienne des droits et libertés* de même que ses obligations internationales.

Condition féminine Canada dirige ce processus d'analyse et collabore avec d'autres gouvernements ainsi que des ministères et des organismes fédéraux pour en assurer la mise en œuvre progressive sur une période de cinq ans. Le ministère a aussi préparé et transmis à d'autres ministères une série d'outils et de ressources pour aider à l'application de l'analyse comparative entre les sexes, notamment le document intitulé *Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques*, en mars 1996, ainsi qu'une série de présentations à l'intention des ministères et organismes, qui ont débuté à l'automne 1996.

Chaque ministère et organisme est responsable de l'analyse comparative entre les sexes dans ses sphères de responsabilité. Les ministères et organismes en sont à différentes étapes de la mise en œuvre, au fur et à mesure qu'ils acquièrent le savoir-faire et les capacités nécessaires pour procéder à l'analyse. Voici des exemples d'initiatives ministérielles :

- *Justice Canada* a créé un poste de conseiller principal en matière d'égalité entre les sexes, qui relève directement du sous-ministre et est responsable de la mise en œuvre de l'analyse comparative entre les sexes. Jusqu'à présent un réseau de spécialistes en matière d'égalité entre les sexes a été établi dans l'ensemble du ministère; on a conçu des programmes de formation et préparé du matériel de formation.
- *Développement des ressources humaines Canada* s'est inspiré du guide de Condition féminine Canada, qu'il a adapté à ses besoins. *Santé Canada* entreprend le même processus.
- En 1995, l'*Agence canadienne de développement international* (ACDI) a adopté une politique sur l'intégration de la femme au développement et l'égalité des sexes, point culminant de près de deux décennies de travail pour assurer la pleine participation des femmes aux activités de développement de l'ACDI. Un objectif important de la politique est d'assurer l'intégration complète aux politiques, programmes, projets et activités de l'ACDI des considérations relatives aux différences entre les sexes.

c) Comités et initiatives interministériels

Condition féminine Canada joue un rôle de premier plan ou de soutien dans un grand nombre de comités interministériels, dans des domaines jugés stratégiques par le ministère. Beaucoup d'entre eux sont liés aux politiques; certains sont axés sur les communications et

- la recherche de changements systémiques au processus fédéral d'élaboration des politiques, principalement par la mise en œuvre du *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*, de l'utilisation de l'analyse comparative entre les sexes dans l'ensemble des ministères et organismes fédéraux et d'un travail stratégique avec d'autres ministères fédéraux (illustré par les points a), b) et c) qui suivent);
- la réalisation de progrès dans des secteurs stratégiques précis de compétence fédérale, en fonction des trois priorités du ministère (illustré par le point d) qui suit);
- le travail avec d'autres intervenantes et intervenants, principalement des groupes de femmes et d'autres groupes œuvrant à la promotion de l'égalité des femmes, afin de réaliser des progrès sur le plan des politiques gouvernementales aux échelons fédéral, provincial et territorial (également illustré par le point d) qui suit).

a) À l'aube du XXI^e siècle : *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*

i) À l'aube du XXI^e siècle : *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*, diffusé au Canada le 11 août 1995, a été coordonné et produit par Condition féminine Canada, élaboré par 24 ministères et organismes fédéraux et présenté à l'occasion de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les Femmes, à Beijing.

Il s'agit d'un cadre qui orientera les initiatives que prendra le gouvernement fédéral pour assurer l'égalité des femmes et des hommes au Canada. On y présente les détails de plus de 300 engagements pris par le gouvernement en vue de promouvoir l'amélioration de la situation des femmes sur le plan de l'autonomie économique, de la santé, de la culture, de l'emploi, de la protection contre la violence et de la participation au processus décisionnel. Condition féminine Canada a la responsabilité directe ou indirecte de mettre en œuvre 82 des engagements contenus dans le *Plan fédéral*, notamment de superviser la mise en œuvre des engagements pris individuellement par le gouvernement, les ministères et les organismes.

ii) *Table interministérielle au Québec* : Condition féminine Canada a mis sur pied une table interministérielle dans la région du Québec de sorte à ce que participent les bureaux régionaux de ministères fédéraux à la mise en œuvre des engagements pris dans le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*. La direction régionale de Condition féminine Canada a invité les hauts fonctionnaires à y déléguer une représentante ou un représentant. Vingt-cinq ministères et organismes fédéraux y sont représentés depuis plus d'un an.

En région, la plupart des ministères sont responsables de l'application de politiques et de la réglementation, bien que plusieurs contribuent aussi à l'élaboration de politiques. Il importe donc de bien comprendre en quoi consiste l'analyse comparative entre les sexes afin de l'utiliser dans la mise en œuvre des programmes, ainsi que dans la formulation de nouvelles politiques. Ce groupe a reçu une formation pour comprendre à quel point il est important de recueillir des données ventilées selon le sexe si on veut être en mesure d'évaluer les incidences sur les femmes et les hommes. Ce groupe facilite également l'échange d'information et de documentation.

a) Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes

Condition féminine Canada, en collaboration avec Statistique Canada et ses homologues provinciaux et territoriaux, élabore actuellement des indicateurs améliorés de l'égalité entre les sexes. Ce projet conjoint a été commandé en 1995 par les ministères fédéraux provinciaux-territoriaux responsables de la condition féminine. À l'automne 1997, on a terminé la mise au point d'une série d'indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes. Certaines sources de données sont relativement récentes, mais il sera possible à la longue d'effectuer des analyses des tendances. D'autres travaux seront entrepris afin d'analyser les profils et l'orientation des tendances globales.

b) Autres mesures

Des indicateurs comme l'Indicateur sexospécifique de développement des Nations Unies (composante de l'Indicateur du développement humain des Nations Unies) offrent d'autres outils pour évaluer l'égalité entre les sexes au Canada. Le ministère surveillera cet indicateur ainsi que d'autres sources de données pour évaluer les progrès vers l'égalité entre les sexes.

Il faut souligner qu'en 1997, le Canada est passé du 6^e au 1^{er} rang selon l'Indicateur sexospécifique du développement. Bien que cet indicateur ne soit pas aussi complet que ceux qui ont été élaborés par Condition féminine Canada et ses partenaires, il donne une indication positive des réalisations du Canada par rapport à d'autres pays.

2) Rendement du secteur de service 1 : politiques officielles équitables

Objectif :

Offrir aux Canadiennes et aux Canadiens des politiques officielles renforcées et plus équitables grâce à des politiques, de la recherche, des mesures législatives, des programmes et des services gouvernementaux qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes ainsi que de la diversité des points de vue chez les femmes.

Six résultats clés sont associés à cet objectif. Des résumés des réalisations sur le plan du rendement sont présentés pour chacun d'entre eux.

RÉSULTATS CLÉS ANTICIPÉS

1. Application systématique et uniforme par les ministères et organismes fédéraux, d'ici l'an 2002, de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration de politiques, de mesures législatives et de programmes.
2. Mesures fédérales coordonnées pour l'avancement des femmes.

Mesures du rendement et réalisations

Le rendement du ministère à l'égard de ces deux résultats clés a essentiellement porté sur :

1) Rendement du ministère et du secteur d'activité

ont été financés en 1996-1997 au moyen de subventions totalisant 8,2 millions de dollars. Une grande diversité de services professionnels et de l'aide non financière a été fournie à des groupes et des particuliers, financés ou non. Cette aide peut comprendre la détermination d'autres sources de financement, la mise en commun de données, de ressources et d'information sur les meilleures pratiques, des conseils sur le développement organisationnel et les changements institutionnels, la participation directe à l'élaboration de projets et des activités de suivi pour assurer un achèvement réussi. Ce travail touche les réalisations sous divers résultats clés, et des exemples de réalisations précises sont présentés avec le rapport des résultats clés pertinents.

Secteur d'activité et objectif :

Condition féminine Canada fait la promotion de l'égalité entre les sexes et assure la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

Secteurs de services et stratégies

Condition féminine Canada est d'avis que l'atteinte de l'égalité entre les sexes et de la pleine participation des femmes passe par deux grandes stratégies, chacune représentée par un secteur de service du ministère :

a) des politiques officielles renforcées et plus équitables

Condition féminine Canada participe à l'élaboration de politiques, de mesures législatives, de programmes et de services officiels ainsi qu'à de la recherche qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue chez les femmes et de la réalité de leur vie. Le ministère travaille aux échelons fédéral, provincial-territorial et international, en s'intéressant particulièrement aux politiques fédérales.

b) un plus nombre de partenaires informés et efficaces, qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes

Condition féminine Canada travaille avec des intervenantes et des intervenants clés à l'extérieur du gouvernement, notamment avec des groupes et des institutions des secteurs public, privé et bénévole. Le ministère collabore avec eux pour qu'ils soient mieux renseignés et sensibilisés à la question de l'égalité entre les sexes, et il les incite à prendre des mesures concrètes en faveur de l'égalité dans leurs sphères de compétence respectives.

Mesure du rendement et réalisations

Les progrès réalisés en faveur de l'égalité entre les sexes dans le quotidien des Canadiennes et des Canadiens constituent le critère absolu de mesure du rendement de Condition féminine Canada et de celui d'autres ministères et organismes fédéraux. Les indicateurs suivants aideront le ministère à surveiller les progrès.

des organisations et des institutions clés des secteurs privé et non gouvernemental dans le cadre d'initiatives qui favorisent l'égalité des femmes.

À l'instar d'autres ministères et organismes fédéraux, Condition féminine Canada dispose rarement d'une autorité directe sur d'autres intervenantes et intervenants clés des échelons provincial, territorial et international. Le ministère utilise plutôt son savoir-faire, dispense des conseils et fournit une assistance financière et autre afin d'inciter ces intervenantes et intervenants à prendre des mesures concrètes pour promouvoir l'égalité entre les sexes dans leurs sphères de compétence respectives.

6) Cadres de rendement

À la demande du Conseil du Trésor, Condition féminine Canada élabore des cadres de rendement pour son Programme de promotion de la femme et le nouveau Fonds de recherche en matière de politiques. Ces cadres seront des documents de responsabilisation qui serviront de fondement aux futurs rapports sur le rendement des programmes.

7) Mécanisme gouvernemental

Le Canada est l'un des rares pays à disposer d'un mécanisme gouvernemental au niveau des cadres supérieurs visant à promouvoir l'égalité des femmes. Cela comprend non seulement le rôle stratégique joué par la Secrétaire d'État (Situation de la femme) et Condition féminine Canada, mais aussi l'appareil gouvernemental et les engagements d'autres ministères et organismes qui sont aussi responsables de l'atteinte de l'égalité entre les sexes dans leurs sphères de compétence respectives.

C) RÉALISATIONS SUR LE PLAN DU RENDEMENT (1996-1997)

Bien que le présent rapport sur le rendement porte sur l'exercice 1996-1997, il convient parfois d'inclure des résultats clés obtenus précédemment qui sont à l'origine des réalisations en 1996-1997 ou qui ont été obtenus au début de l'exercice 1997-1998, à la suite d'efforts déployés en 1996-1997. Cela est nécessaire afin de fournir une description plus complète du rendement dans des secteurs précis.

Condition féminine Canada procède à l'heure actuelle à la mise au point d'indicateurs et de mesures du rendement afin de rendre compte de ses engagements envers les Canadiennes et les Canadiens. Le ministère pourra faire un meilleur rapport sur ces indicateurs et mesures dans son Rapport sur le rendement de 1997-1998. Dans le présent rapport, le ministère s'est efforcé de démontrer ses résultats à l'aide d'exemples de cas précis.

Il est bon de souligner que divers éléments de l'organisation ont des rôles de premier plan à jouer dans l'atteinte d'un certain nombre de résultats clés. Par exemple, le Programme de promotion de la femme fournit de l'aide financière et des services professionnels à un large éventail de groupes de femmes et d'organismes œuvrant en faveur de l'égalité aux échelons communautaire, régional, provincial et national. Au total, 384 projets et groupes

- Il accepte la responsabilité première d'initiatives et d'enjeux précis touchant les femmes. Ces initiatives et enjeux varient d'une période de planification à l'autre, en fonction des priorités et des intérêts du gouvernement sur les plans national et international.

- CFC surveille l'élaboration de politiques, d'initiatives législatives et de programmes gouvernementaux hautement prioritaires et y participe activement au moyen de recherches visant à éclairer le processus d'élaboration de politiques. Il consacre également des ressources à ces initiatives pour voir à ce que l'on intègre une vision de l'égalité qui tienne compte des rapports sociaux entre les sexes.

- Il a un « mandat d'observateur » sur une grande diversité d'autres enjeux afin de fournir, à bref préavis, des observations et des conseils éclairés, du point de vue de l'égalité entre les sexes.

Ce sont là des activités qui nécessitent beaucoup de ressources et exigent des compétences et un savoir-faire particuliers. Les résultats obtenus sont souvent subtils et reflètent une synthèse de nombreux points de vue, et non pas uniquement d'un seul ministère ou organisme. Il est donc difficile d'isoler et de quantifier la contribution d'un organisme donné et d'en faire rapport dans le contexte de l'élaboration ou de la modification d'un programme, d'une politique ou d'une mesure législative du gouvernement. Le présent rapport fournit néanmoins une indication des formes de contribution de Condition féminine Canada aux politiques, programmes et mesures législatives, ainsi que de l'éventail d'initiatives gouvernementales auxquelles est associé le ministère.

Comme la gamme des enjeux est importante pour l'égalité entre les sexes, Condition féminine Canada met l'accent sur le recours à l'analyse comparative entre les sexes par les ministères dès le début du processus, aux étapes de la conception et de la planification des politiques. Il en résulte non seulement des politiques gouvernementales plus universelles et équitables, mais aussi une utilisation plus efficace des ressources que si les améliorations aux politiques et mesures législatives étaient apportées plus tard au cours du processus.

5) Travailler avec d'autres intervenantes et intervenants et par leur entremise

Les groupes de femmes, d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité et le public en général exigent de plus en plus d'information sur les politiques et les programmes gouvernementaux qui ont une incidence sur les femmes et souhaitent participer au processus décisionnel et à des mécanismes comme des comités ou des conseils consultatifs. Condition féminine Canada répond directement à ces préoccupations par l'intermédiaire de ses bureaux régionaux et de son bureau national au moyen de publications, de correspondance, de séances d'information et de consultations, ainsi qu'en faisant participer des groupes de femmes et le public à l'élaboration d'initiatives gouvernementales sur l'égalité entre les sexes. Il crée également des partenariats avec

B) CONTEXTE ET FACTEURS AYANT UNE INCIDENCE SUR LES RÉSULTATS

Chaque secteur de la société a une incidence sur l'égalité entre les sexes. Les responsabilités de Condition féminine Canada couvrent donc une vaste et complexe série d'enjeux. Afin d'influer sur l'issue de ces enjeux, Condition féminine Canada fait son travail dans un contexte où les mesures prises par d'autres ministères et par des intervenantes et intervenants de l'extérieur de l'administration fédérale sont cruciales. Le ministère assume un leadership proactif pour le recensement et la promotion stratégique des principaux enjeux avec d'autres ministères ou des intervenantes et intervenants, tout en offrant soutien et conseils lorsque les circonstances s'y prêtent.

1) Initiatives et priorités du gouvernement

En raison du nombre et de la complexité des enjeux en matière de politiques liés à l'égalité entre les sexes, Condition féminine Canada doit réagir rapidement à la gamme complète des enjeux nouveaux et en évolution du programme économique, juridique et social du gouvernement. Il s'agit là d'un défi de taille, puisque la responsabilité des politiques qui ont une incidence sur les femmes est partagée par un grand nombre de ministères fédéraux.

2) Relations fédérales-provinciales-territoriales

Nombre d'enjeux du programme fédéral nécessitent une collaboration fédérale-provinciale-territoriale. Les décisions prises par les ministres à l'occasion des rencontres fédérales-provinciales-territoriales, qu'il s'agisse de réunions des ministres responsables de la condition féminine ou des ministres responsables d'autres secteurs, ont donc une incidence sur le travail de Condition féminine Canada.

3) Relations internationales

Le Canada participe à des rencontres et à des conférences internationales portant principalement ou accessoirement sur la situation des femmes. Condition féminine Canada joue un rôle dans les préparatifs, la participation et le suivi de ces rencontres. Ce travail fait de plus en plus appel à la coordination et à la liaison avec les organisations non gouvernementales qui sont beaucoup plus actives à cet égard. En raison du rôle de premier plan assumé par le Canada dans la politique intérieure, la législation et l'infrastructure pour la promotion de l'égalité entre les sexes, Condition féminine Canada est de plus en plus sollicitée pour fournir assistance et conseils à d'autres pays ainsi qu'à des organismes internationaux.

4) Mandat horizontal en matière de politiques

Condition féminine Canada possède rarement un pouvoir organisationnel direct pour diriger l'élaboration de politiques ou pour mettre en œuvre des politiques en matière d'égalité entre les sexes. Le ministère a donc une orientation politique à trois volets :

III. RENDEMENT DU MINISTÈRE

A) RÉSUMÉ DES ENGAGEMENTS SUR LE PLAN DES RÉSULTATS

Secteur d'activité : Promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

Offrir aux Canadiennes et aux Canadiens :	
ce qui se traduit par les résultats suivants :	
A) des politiques officielles renforcées grâce à des politiques, de la recherche, des mesures législatives, des programmes et des services gouvernementaux qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes ainsi que de la diversité des points de vue chez les femmes;	1. Application systématique et uniforme par les ministères et organismes fédéraux, d'ici l'an 2002, de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration de politiques, de mesures législatives et de programmes.
	2. Mesures fédérales coordonnées pour l'avancement des femmes.
B) un plus grand nombre de partenaires informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité des femmes, notamment des organisations et institutions des secteurs public, privé et bénévole;	3. Initiatives et politiques fédérales-provinciales-territorales qui appliquent le principe de l'égalité entre les sexes dans des domaines d'une importance stratégique pour les femmes.
	4. Participation active et incorporation des points de vue des femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité dans l'élaboration de politiques officielles au Canada et à l'étranger.
C) un ministère efficient, axé sur le service et sur les résultats.	5. Adoption par les organismes multilatéraux d'ententes, d'instruments et de politiques qui visent à améliorer la condition féminine.
	6. Base de connaissances élargie sur les enjeux des politiques officielles et leurs incidences sur les femmes.
B) un plus grand nombre de partenaires informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité des femmes, notamment des organisations et institutions des secteurs public, privé et bénévole;	7. Accès à une base de connaissances élargie et utilisation par les intervenantes et intervenants de cette base sur les enjeux relatifs à l'égalité entre les sexes.
	8. Sensibilisation du public et action concrète en matière d'égalité entre les sexes dans diverses collectivités et sur des enjeux précis.
C) un ministère efficient, axé sur le service et sur les résultats.	9. Participation des femmes au processus décisionnel dans des institutions clés et inclusion des points de vue dans les politiques et les programmes de ces institutions.
	10. Prestation de services efficace et axée sur la clientèle.

systématiquement pris en compte, les mesures législatives et les pratiques de notre système judiciaire ne tiennent pas compte des expériences et des besoins différents des femmes, ce qui donne souvent lieu à la discrimination. Les femmes doivent en outre surmonter de nombreux obstacles additionnels en raison de leur origine raciale ou ethnique, de leur orientation sexuelle, de leur âge ou d'une incapacité.

Les droits humains sont au cœur de la question de l'égalité des femmes et constituent le fondement de tout le travail de Condition féminine Canada. Il y a discrimination lorsque les femmes sont désavantagées uniquement parce qu'elles sont des femmes. Tant et aussi longtemps que les femmes et leur apport à la société seront sous-évalués, elles demeureront victimes d'inégalités sur les plans économique, juridique et social. Pour que les femmes obtiennent la reconnaissance de tous les droits humains et accèdent à l'égalité, il faudrait mettre en place un système reconnaissant et éliminant la discrimination systémique à l'endroit des femmes dans des domaines comme la pauvreté et l'autonomie économique, lequel fournirait une mesure de protection contre la violence et donnerait accès à un système de justice non biaisé à l'endroit des femmes, et accorderait, par exemple, des droits humains fondamentaux comme la reconnaissance des conjoints de même sexe.

F) PLANS DE RESSOURCES

(Voir l'annexe A.)

- conjoints [CCSJ, 1993-b]. Les femmes sont aussi victimes de 90 p. 100 des voies de fait contre un conjoint enregistrées dans le cadre d'une enquête réalisée en 1993 par Statistique Canada sur les victimes d'actes criminels.
- Les taux d'agressions sexuelles et autres commises contre des femmes et signalées à la police ont augmenté depuis l'adoption des réformes du droit pénal en 1983. Lorsqu'on a procédé à une nouvelle évaluation dix ans plus tard, les agressions sexuelles avaient augmenté de 152 p. 100, tandis que les agressions physiques avaient augmenté de 62 p. 100 depuis 1983. [CCSJ, Programme de déclaration uniforme de la criminalité, 1993].
- D'après les résultats d'une enquête sur les homicides faite par Statistique Canada en 1996, les femmes mariées risquent sept fois plus d'être tuées par un conjoint que par un inconnu. En 1996, les victimes étaient des femmes dans neuf homicides entre conjoints sur dix où des antécédents de violence conjugale étaient connus des forces policières.
- La vulnérabilité des femmes à la violence varie selon leur milieu et leur groupe d'âge. Il s'agit, par exemple, des femmes autochtones, des immigrantes, des femmes membres de minorités visibles, des réfugiées, des femmes handicapées, des aides familiales résidentes, des femmes appartenant à une minorité linguistique, des femmes âgées et des jeunes femmes. En fait, l'Enquête sur la violence envers les femmes réalisée en 1993 par Statistique Canada a révélé que le taux de victimisation chez les jeunes femmes au cours des mois qui avaient précédé l'enquête était presque trois fois plus élevé parmi les jeunes femmes de 18 à 24 ans (27 p. 100), que chez les femmes en général (10 p. 100). L'exploitation sexuelle d'enfants est un crime odieux qui a été dénoncé par la communauté internationale à Stockholm, en 1996, lors du Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales. Son occurrence à l'échelle nationale et internationale est une préoccupation prioritaire constante pour la Secrétaire d'État (Situation de la femme) et pour Condition féminine Canada, qui a entrepris certaines initiatives pour s'occuper du problème.
- La violence à l'endroit des femmes coûte cher. Le Centre de recherche sur la violence faite aux femmes et aux enfants à London (Ontario) a produit un document d'information qui évalue à 4,2 milliards de dollars les coûts économiques annuels de la violence contre les femmes au Canada.

[À moins d'indication contraire, la source statistique des données qui précèdent est Statistique Canada.]

c) Promouvoir les droits humains des femmes

En dépit de la *Charte canadienne des droits et libertés* et d'autres lois qui interdisent la discrimination, beaucoup de femmes et de filles voient encore leurs droits humains bafoués. Divers rapports (comme le *Compte rendu du Symposium national sur les femmes, la loi et l'administration de la justice*, la *Réponse aux recommandations issues du Symposium du ministère de la Justice* et le *Rapport fédéral-provincial-territorial sur l'égalité des sexes dans le système de justice au Canada*) ont clairement montré les nombreux obstacles à la justice auxquels se heurtent les femmes dans notre système judiciaire. Parce que le double point de vue des femmes et des hommes n'est pas

enfants ou à des membres âgés de leur famille.

- L'écart salarial entre les femmes et les hommes persiste. En 1996, les gains des femmes pour un travail à plein temps pendant toute l'année correspondaient à 73 p. 100 de ceux des hommes. Les femmes ont tendance à se retrouver dans des professions traditionnellement à « prédominance féminine », comme l'enseignement, les soins infirmiers et le secteur de la santé, le travail de bureau, la vente ou les services. L'équité salariale, c'est-à-dire un salaire égal pour un travail d'égale valeur, n'est pas encore une réalité dans nombre de ces professions.
- De plus en plus de femmes travaillent à temps partiel parce qu'elles ne peuvent trouver d'emploi à temps plein (34 p. 100 des travailleuses à temps partiel en 1994, comparativement à 22 p. 100 en 1989).
- En 1995, 58 p. 100 des personnes vivant en deçà du seuil de faible revenu (SFR) de Statistique Canada étaient des femmes. Ainsi, 19,5 p. 100 des femmes (et près de 25 p. 100 de l'ensemble des femmes de 64 ans ou plus) vivaient sous le seuil de pauvreté cette année-là.
- Le revenu de retraite des femmes, y compris l'accès à des pensions adéquates, est influencé par plusieurs des facteurs précités, notamment les absences plus fréquentes des femmes du marché du travail pour raisons de maternité et d'éducation des enfants, l'écart salarial persistant, ainsi que l'inaccessibilité des emplois à temps plein qui les cantonne dans des emplois à temps partiel.

- La pauvreté des femmes est un problème aux multiples facettes et est étroitement liée à la pauvreté chez les enfants. Les enfants sont pauvres parce que leur mère l'est. La pauvreté est aussi exacerbée pour les femmes qui se heurtent à des obstacles additionnels en raison de leur origine raciale ou ethnique, de leur orientation sexuelle, de leur âge ou d'une incapacité. Les solutions comportent aussi de multiples facettes et ont des incidences sur chaque étape du cycle de vie des femmes. Il faut, par exemple, commencer la préparation à l'autonomie économique dès l'enfance en dispensant aux filles l'instruction nécessaire, y compris une formation en mathématiques et en sciences, pour permettre aux femmes de réussir à obtenir des emplois dans un marché de l'emploi hautement technologique.

[Sources statistiques : Conseil national du bien-être, *Profil de la pauvreté, 1995*; Statistique Canada, *Répartition du revenu du Canada selon la taille du revenu 1995*; et *Portrait statistique des femmes au Canada*, 3^e édition, 1995.]

b) Éliminer la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants

La violence à l'endroit des femmes et des filles demeure un problème des plus graves pour nombre de femmes et d'enfants au Canada, et occasionne d'énormes coûts économiques pour la société, comme nous le verrons plus loin.

- En 1993, 90 p. 100 des victimes de voies de fait contre un conjoint signalées aux forces policières canadiennes étaient des femmes [Statistique Canada, Centre canadien de la statistique juridique (CCSJ), 1993-a], tout comme dans 75 p. 100 des homicides entre

2) Priorités

Compte tenu de la nécessité de maximiser les ressources restreintes du ministère pour qu'elles soient le plus efficaces possibles, Condition féminine Canada a retenu trois priorités qui orienteront son travail au sein de l'administration fédérale et auprès de ses principaux partenaires, intervenantes et intervenants. Ces priorités sont fondées sur le programme général du gouvernement, sur les engagements pris par le gouvernement fédéral dans le cadre de la *Déclaration* et du *Programme d'action* de Beijing, et du *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*, ainsi que sur les principales préoccupations recensées par les Canadiennes. Ces priorités s'appliquent à toutes les étapes de la vie des femmes et des filles.

Les priorités de Condition féminine Canada pourront changer au fil des ans, en fonction de l'évolution de la situation des femmes et des nouveaux défis qui surgiront. Elles sont cependant demeurées inchangées en 1996-1997.

a) Accroître l'autonomie économique des femmes

Au cours des dernières décennies, la plus grande autonomie des femmes a eu des répercussions positives sur la société dans son ensemble. Le Canada dispose maintenant d'une main-d'œuvre plus nombreuse et plus instruite. Alors qu'autrefois, les femmes étaient exclues des études supérieures et du travail rémunéré, elles représentaient, en 1994, 45 p. 100 de la main-d'œuvre rémunérée, contre 37 p. 100 en 1976. L'accès aux études supérieures est également plus facile. En 1991, 10 p. 100 des femmes de 15 ans et plus et 13 p. 100 des hommes du même groupe d'âge détenaient un diplôme universitaire, alors qu'en 1971, ces pourcentages étaient respectivement de 3 p. 100 et de 7 p. 100. L'écart continuera de se réduire, les femmes étant actuellement légèrement majoritaires dans les universités canadiennes.

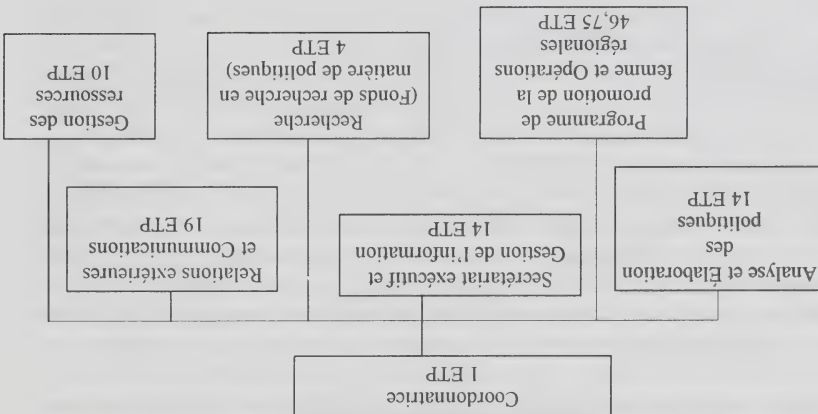
Bien que l'autonomie économique des femmes représente un avantage pour la société, elle est essentielle dans la vie de chaque femme. Dans bien des cas, le revenu des femmes permet à la famille de se sortir de la pauvreté. Cette autonomie permet aussi à des femmes et à leurs enfants d'échapper à la violence familiale, et les femmes peuvent trouver des solutions de rechange lorsqu'elles font l'objet de harcèlement sexuel au travail.

Cependant, malgré les améliorations des dernières décennies, il reste de nombreux défis à relever.

- Les femmes qui entrent sur le marché du travail doivent composer avec les conséquences économiques inhérentes à leurs rôles de mères et de principales dispensatrices de soins ainsi qu'avec les exigences conflictuelles du travail rémunéré et des tâches non rémunérées. Elles doivent avoir accès à des services de garde abordables et de qualité, ainsi qu'à une formation continue pour mettre leurs compétences à jour afin de retourner sur le marché du travail après des absences

ORGANIGRAMME DE CONDITION FÉMININE CANADA

(Effectif équivalent temps plein (ETP) de CFC = 108,75)



E) OBJECTIFS ET PRIORITÉS

1) Objectifs du ministère

- Comme il est précisé dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR), Condition féminine Canada s'est donné les trois objectifs qui suivent :
- Offrir aux Canadiennes et aux Canadiens des politiques officielles renforcées et plus équitables grâce à des politiques, des mesures législatives, des programmes et des services gouvernementaux qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes ainsi que de la diversité des points de vue chez les femmes.
 - Faire en sorte qu'il y ait un plus grand nombre de partenaires informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité des femmes, notamment des organisations et institutions des secteurs public, privé et bénévole.
 - Faire en sorte que Condition féminine Canada soit efficient, axé sur le service et sur les résultats.

- La direction de l'Analyse et de l'Élaboration des politiques analyse et revoit les politiques, mesures législatives, initiatives et programmes actuels et prévus du gouvernement fédéral pour en évaluer l'incidence sur les femmes. Par ailleurs, elle lance et élabore des politiques en collaboration avec d'autres ministères fédéraux.
- La direction du Programme de promotion de la femme et des Opérations régionales fournit de l'aide financière et des services professionnels à des groupes de femmes ainsi qu'à d'autres organismes bénévoles aux échelons communautaire, régional et national dans le but de promouvoir l'égalité des femmes. Condition féminine Canada a un lien direct avec des collectivités et des partenaires dans l'ensemble du Canada, grâce à 27 agentes de programme dans les régions. Celles-ci, ainsi que les agentes du Programme de promotion de la femme à Ottawa, travaillent beaucoup avec des groupes de femmes et d'autres groupes communautaires, les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres secteurs pour assurer une collaboration sur le plan des politiques et des programmes, améliorer l'efficacité d'autres intervenants et intervenir en vue de favoriser l'égalité des femmes et obtenir des renseignements utiles de la « première ligne » pour l'analyse des politiques par Condition féminine Canada.
- La direction des Relations extérieures et des Communications collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations internationales et d'autres gouvernements, les groupes de femmes et d'autres organisations non gouvernementales, les médias, le secteur privé et les établissements universitaires. Elle offre aussi la gamme complète des services de communication, sert de point de contact pour les consultations et la planification, offre un service de correspondance ministérielle et coordonne les besoins en traduction du ministère.
- La direction de la Gestion des ressources est responsable des rapports prévus par la loi et fournit au ministère des services dans les domaines de la gestion des ressources financières et humaines, de l'informatique, des télécommunications, de la sécurité, de la gestion du matériel et des marchés.
- La direction de la Recherche gère et coordonne le Fonds de recherche en matière de politiques et s'acquitte d'autres activités connexes.

- faire des recommandations sur des changements à apporter pour s'assurer que les décisions gouvernementales contribuent à améliorer la situation des femmes, et non à les marginaliser davantage;
- surveiller les progrès de la situation des femmes dans l'ensemble du pays au moyen de recherches, d'analyses des médias, de commentaires des collectivités ainsi que des intervenantes et intervenants, d'examen de l'information et des analyses publiées par d'autres ministères et organismes;
- financer la recherche stratégique et intégrer les conclusions des recherches au processus d'élaboration de politiques.

Condition féminine Canada travaille aussi avec d'autres partenaires non fédéraux et doit : collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour prendre des mesures en matière d'égalité entre les sexes;

- consulter les groupes de femmes, le secteur privé et d'autres représentantes et représentants non gouvernementaux au pays pour discuter des politiques gouvernementales, surveiller les progrès relativement à certains enjeux et faciliter les initiatives qui font la promotion des femmes;
- informer les Canadiennes et les Canadiens des initiatives prises par le gouvernement fédéral pour promouvoir l'égalité des femmes au Canada et dans le monde;
- établir des partenariats avec les secteurs non gouvernemental et privé relativement à des initiatives qui favorisent l'égalité entre les sexes;
- fournir de l'aide financière et des services professionnels aux groupes de femmes et aux autres organismes bénévoles aux échelons communautaire, provincial et national pour leur permettre de prendre des mesures (souvent à l'échelon communautaire) visant à promouvoir l'égalité des femmes;
- établir des partenariats avec des institutions et des organismes clés du secteur privé ou non gouvernemental relativement à des initiatives visant à promouvoir l'égalité des femmes;
- faire la promotion de l'égalité des femmes sur le plan international auprès d'organismes comme la Commission de la condition de la femme des Nations Unies, le Commonwealth, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), la Francophonie, la Commission interaméricaine des femmes de l'Organisation des États américains, l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et le Conseil de l'Europe.

D) ORGANISATION ET PRESTATION DU PROGRAMME

- La *coordonnatrice* de Condition féminine Canada dirige le ministère, elle relève, sur le plan juridique, de la ministre responsable de la Condition féminine et, sur une base continue, de la Secrétaire d'État (Situation de la femme).
- Le *Secrétaire exécutif/direction de la Gestion de l'information* appuie la coordonnatrice, offre des services de liaison ministérielle, coordonne la gestion du programme, la planification ministérielle et les rapports de rendement. Il offre également des services de bibliothèque, de diffusion et de gestion des documents.

II. APERÇU DU MINISTÈRE

A) MANDAT

Le mandat de Condition féminine Canada, énoncé dans le décret n° 1976-779 et la *Loi de 1976-1977 portant affectation de crédits*, est de « coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et de gérer les programmes qui s'y rapportent ».

B) OBJECTIF

Condition féminine Canada fait la promotion de l'égalité entre les sexes et assure la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique de notre pays.

C) RÔLE ET RESPONSABILITÉS

Condition féminine Canada fait la promotion de l'égalité de toutes les femmes, y compris des filles. Pour que les femmes atteignent une véritable égalité, Condition féminine Canada estime que l'égalité doit être présente dans toutes les sphères de la société : sociale, économique, juridique, culturelle et politique. Ces sphères étant interdépendantes, le ministère assure une coordination horizontale efficiente et efficace, essentielle à l'élaboration de politiques et à la prise de décisions cohérentes, ainsi qu'au meilleur usage possible des ressources disponibles. Les engagements du Canada dans le cadre de divers plans d'action, conventions et déclarations des Nations Unies, ainsi que dans le contexte des objectifs et des plans d'action du Commonwealth en faveur de l'égalité des femmes, contribuent à consolider le mandat du ministère.

Pour mener à bien son mandat, Condition féminine Canada évalue les répercussions différentes des politiques sur les femmes et sur les hommes. Le ministère établit également des rapports de collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, des instances internationales, des organisations non gouvernementales, ainsi que des représentantes et des représentants des milieux de l'industrie, de l'éducation, de la justice et de la santé. Les bureaux régionaux jouent un rôle de premier plan dans le maintien de ces rapports et dans l'établissement de liens avec les priorités et les préoccupations du mouvement de la base, dans le contexte de l'élaboration de politiques.

À l'échelon fédéral, Condition féminine Canada agit comme catalyseur et partenaire et tente d'influer sur les activités des ministères et organismes. À ce titre, le ministère doit :

- procéder à l'élaboration de politiques qui favorisent l'égalité des femmes et en assurer la coordination;
- promouvoir la mise en œuvre et l'application de l'analyse comparative entre les sexes dans l'ensemble des ministères et organismes fédéraux;
- procéder à l'analyse comparative entre les sexes des mesures législatives, des politiques et des programmes;

Les droits humains des femmes continuent d'être prioritaires pour Condition féminine Canada. Le ministère collabore avec les provinces et les territoires, avec des groupes de femmes et d'autres groupes œuvrant en faveur de l'égalité, avec des organisations du secteur privé et sur le plan international pour s'assurer que les droits humains des femmes et des filles sont protégés et que l'autonomie économique et l'affranchissement de la violence se concrétisent.

Bien que Condition féminine Canada soit un ministère de taille modeste, il continuera de jouer un rôle essentiel dans la promotion de l'égalité entre les sexes au pays. Le ministère collabore avec les femmes dans leur milieu ainsi qu'avec des organisations et des institutions gouvernementales et non gouvernementales, aux échelons régional et national, car nous croyons que la promotion de l'égalité ne peut pas se faire uniquement à l'aide de mesures législatives, mais qu'elle doit aussi se faire en fournissant aux collectivités et aux groupes les compétences et les outils dont ils ont besoin pour amener des changements dans les attitudes sur le plan societal. Ce faisant, Condition féminine Canada personnalise pour les Canadiennes, où qu'elles vivent, l'engagement fédéral à l'égard des principes que sont l'égalité et la justice, principes grâce auxquels on reconnaît qu'égalité n'est pas synonyme « d'uniformité », mais qu'elle dépend de différentes stratégies qui reconnaissent la diversité des obstacles. Nous sommes toutes et tous d'importants intervenants dans la création d'une société unie, universelle et ouverte qui profite également des points de vue et des talents de l'ensemble de ses citoyennes et citoyens.



L'honorable Hedy Fry, c.p., députée
Secrétaire d'Etat (Situation de la femme)

I. MESSAGE DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT (SITUATION DE LA FEMME)

Je suis heureuse de présenter le Rapport sur le rendement de Condition féminine Canada pour la période se terminant le 31 mars 1997. Il s'agit d'une occasion importante pour le ministère de poursuivre ses efforts en vue d'améliorer la responsabilité et les rapports au Parlement. Je suis fière de la participation récente du ministère, à titre pilote, au Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui a donné lieu, l'automne dernier, à la production du premier Rapport sur le rendement de Condition féminine Canada. Depuis lors, Condition féminine Canada a élaboré sa Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR), puis s'est concentré sur les indicateurs de rendement du ministère, les stratégies d'évaluation et la collecte de données sur le rendement. Ce deuxième Rapport sur le rendement présente un compte rendu consistant, illustré d'exemples concrets. Il nous tarde de connaître les réactions à ce rapport et à notre travail.

Le gouvernement s'est engagé à bâtir une société qui englobe et respecte l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens. Condition féminine Canada joue un rôle crucial dans le respect de cet engagement en faisant la promotion de l'égalité entre les sexes, ainsi qu'en incluant et en faisant participer les femmes du Canada, dans toute leur diversité. Le ministère reconnaît les difficultés particulières qui empêchent les filles et les jeunes femmes de bénéficier équitablement des possibilités offertes à l'ensemble de la population canadienne. Il reconnaît également les besoins particuliers et les points de vue des femmes qui doivent relever des défis spéciaux, notamment les femmes autochtones, les immigrantes, les femmes membres de minorités visibles, les lesbiennes et les femmes handicapées.

Condition féminine Canada continue de souligner l'importance cruciale de trois priorités essentielles pour les femmes aux diverses étapes de leur vie, y compris durant l'enfance et l'adolescence. Ces priorités sont l'autonomie économique des femmes, la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants et les droits humains des femmes.

L'autonomie économique continue de figurer parmi les déterminants les plus importants de la santé et du mieux-être des femmes et de leurs enfants. La pauvreté fait partie du quotidien de beaucoup de femmes et d'enfants au Canada, surtout chez les familles monoparentales dirigées par des femmes. Les enfants sont pauvres parce que les femmes le sont. Il est prioritaire pour le gouvernement et pour Condition féminine Canada de poursuivre la lutte pour l'affranchissement de la pauvreté et pour l'autonomie économique des femmes.

L'autonomie économique est également essentielle pour permettre aux femmes de se libérer avec leurs enfants de la violence familiale. La violence continue d'infliger des torts incalculables dans la vie des femmes et des enfants au Canada. De plus, on évalue à 4,2 milliards de dollars les coûts économiques de la violence à l'endroit des femmes (voir à la p. 9). Nos gouvernements continuent de contre la violence dans la société au moyen d'initiatives comme *La sécurité dans les lieux publics et privés* et le renouvellement de l'*Initiative de lutte contre la violence familiale*. Depuis 1988, le Programme de promotion de la femme de Condition féminine Canada consacre environ 2,1 millions de dollars par année au financement d'initiatives communautaires de sensibilisation et de promotion de changements institutionnels relativement à des questions liées à la violence familiale.

Résultat clé 6 :	
Base de connaissances élargie sur les enjeux des politiques officielles et leurs incidences sur les femmes.....	27
3) Rendement du secteur de service 2 : Partenaires informés et efficaces	28

Résultat clé 7 :	
Accès à une base de connaissances élargie et utilisation par les les intervenantes et intervenants de cette base sur les enjeux relatifs à l'égalité entre les sexes	29
Résultat clé 8 :	
Sensibilisation du public et action concrète en matière d'égalité entre les sexes dans diverses collectivités et sur des enjeux précis	30
Résultat clé 9 :	
Participation des femmes au processus décisionnel dans des institutions clés et inclusion des répercussions pour les femmes et de la diversité des points de vue dans les politiques et les programmes de ces institutions	30
4) Rendement du secteur de service 3 : ministère efficace.....	34
Résultat clé 10 :	
Prestation efficace et axée sur la clientèle	34

Annexe A : Résumé des besoins en ressources

Tableau 1 : Autorisations de dépenser
Tableau 2 : Coût net du programme par activité ou secteur d'activité
Tableau 3 : Dépenses prévus et dépenses réelles votées du ministère

Annexe B : Renseignements supplémentaires

Annexe C : 1) Liste des rapports ministériels prévus par la loi et autres
2) Personnes ressources

TABLE DES MATIÈRES

I. MESSAGE DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT (SITUATION DE LA FEMME).....	1
II. APERÇU DU MINISTÈRE	3
A) Mandat.....	3
B) Objectif.....	3
C) Rôle et responsabilités.....	3
D) Organisation et prestation du programme	4
E) Objectifs et priorités	6
F) Plans de ressources.....	10
III. RENDEMENT DU MINISTÈRE.....	11
A) Résumé des engagements sur le plan des résultats.....	11
B) Contexte et facteurs ayant une incidence sur les résultats	12
C) Réalisations sur le plan du rendement (1996-1997).....	14
1) Rendement du ministère et du secteur d'activité.....	15
2) Rendement du secteur de service 1 : Politiques officielles équitables.....	16
Résultat clé 1 : Application systématique et uniforme par les ministères et organismes fédéraux, d'ici l'an 2002, de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration de politiques, de mesures législatives et de programmes.....	16
Résultat clé 2 : Mesures fédérales coordonnées pour l'avancement des femmes.....	16
Résultat clé 3 : Initiatives et politiques fédérales-provinciales-territoriales qui appliquent le principe de l'égalité entre les sexes dans des domaines d'une importance stratégique pour les femmes.....	23
Résultat clé 4 : Participation active et incorporation des points de vue des femmes et d'autres groupes ciblants en faveur de l'égalité dans l'élaboration de politiques officielles au Canada et à l'étranger.....	24
Résultat clé 5 : Adoption par les organismes multilatéraux d'ententes, d'instruments et de politiques qui visent à améliorer la condition féminine.....	26

Condition féminine Canada

**Rapport sur le rendement du
ministère
pour la période se terminant
le 31 mars 1997**

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce Rapport ministériel sur le rendement répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Etant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html> Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/13-1997
0-660-60299-7

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

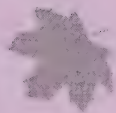
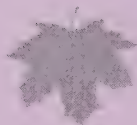
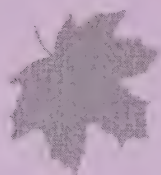
En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Condition féminine Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

CA1
TB
-P 26

Government of Canada
Publication



Supreme Court of Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/75-1997
0-660-60361-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Supreme Court of Canada

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997

A handwritten signature in black ink, reading "The Honourable A. McLellan". The signature is written in a cursive, flowing style.

The Honourable A. McLellan
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

Section I: The Message	1
Section II: Agency Overview	2
Mandate, Roles, and Responsibilities	2
Objective	2
Strategic Priorities	2
Business and Service Lines and Organization Composition	2
Section III: Agency Performance	4
A. Performance Expectations	4
Planned Versus Actual Spending Tables	4
Resource Requirements by Organization and Business Line	4
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	5
Agency Planned versus Actual Spending by Business Line	5
Summary of Performance Expectations	6
B. Performance Accomplishments	6
Business Line Performance	6
C. Key Reviews	12
Section IV: Supplementary Information	12
A. Listing of Statutory and Agency Reports	12
B. Contacts for Further Information	12
C. Financial Summary Tables	13
Summary of Voted Appropriations	13
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line	13
Transfer Payments by Business Line	14
Legislation Administered by the Supreme Court of Canada	14

Section I: The Message

This performance report fulfills our obligation to report on what the Office of the Registrar accomplished in relation to our commitments for the 1996-97 fiscal year.

The initiatives that began a decade ago to modernize and improve the way the Court operates and serves Canadians continue. We have made good progress in the use of information technology in helping us to streamline processes and make information on the Court and its decisions more accessible to the legal profession and the public in general.

In order to safeguard the institutional independence of the Court, its financial situation has been closely monitored to strike a balance between the need for governmental budgetary restraints and the need for resources to allow the Court to continue its judicial work without hindrance.

Statistical information compiled for the past ten years on the Court workload and results indicates the above-mentioned successes, in particular the reduction of delays while dealing with an increasing number of cases being filed. To these ends, implementation of new court rules was achieved after consultation with the Bar and other interested parties. Other partnerships have been struck, notably in the areas of library resources, technology and distribution of judgments.

The Office of the Registrar is embracing the challenges of access, speed and responsibility as it has adopted modern tools to provide the best possible decision-making environment for the Court. However, we have not forgotten where our strength lies, and that is at the core of the organization -- in the hearts and minds of our people.

Section II: Agency Overview

Mandate, Roles, and Responsibilities

The Supreme Court of Canada's mandate is to "have and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada".

Objective

To provide a general Court of Appeal for Canada.

Strategic Priorities

Management has assigned the following four Strategic Priorities:

1. to ensure the independence of the Court as an institution within the framework of sound public administration;
2. to improve access to the Court and its services;
3. to process hearings and decisions promptly; and
4. to provide the information base the Court needs to fulfil its mandate.

All of these strategic priorities directly reflect the efforts of the Office of the Registrar to fulfil its Mission Statement, which is: "To provide the best possible decision-making environment for the Court".

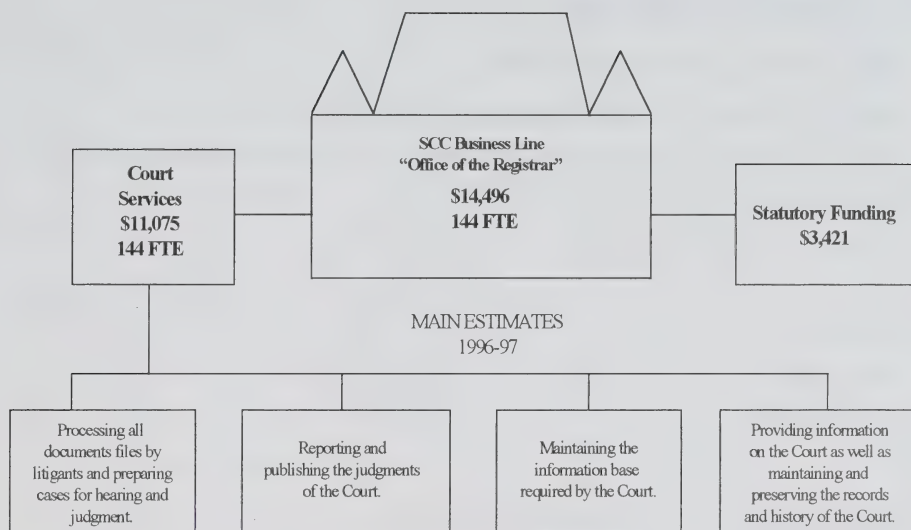
Business and Service Lines and Organization Composition

The single Business Line - - the Office of the Registrar - - exists to provide services the Court must have to render its decisions.

In working to achieve the four Strategic Priorities, the Office of the Registrar provides a range of services to the Court through the following two Service Lines: Court Services and Statutory Funding.

1. Court Services

This Service Line involves:



2. Statutory Funding

The activities of this Service Line relate to administering the following payments:

- * Judges' salaries, allowances, and annuities;
- * annuities to spouses and children of Judges; and
- * lump sum payments to spouses of Judges who die while in office.

Section III: Agency Performance

The Supreme Court of Canada has been developing a Planning, Reporting and Accountability Structure which comprises one business line: the Office of the Registrar and two service lines: the Court Services and the Statutory Funding. These two service lines relate to the activities reported in the 1996-97 Part III of the Estimates.

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line (\$ millions)

Organization	Business Line	TOTALS
	Office of the Registrar	
Court Services	11.1	11.1
	11.1	11.1
Statutory Funding	3.4	3.4
	3.0	3.0
TOTALS	14.5	14.5
	14.1	14.1
% of TOTAL	97.2	

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Full-Time Equivalent	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Office of the Registrar									
Court Services	144.0	11.1			11.1		11.1		11.1
	143.2	11.1			11.1		11.1		11.1
Statutory		2.1			2.1	1.3	3.4		3.4
Funding		1.9			1.9	1.1	3.0		3.0
Totals	144.0	13.2			13.2	1.3	14.5		14.5
	143.2	13.0			13.0	1.1	14.1		14.1
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									(.2)
									(.3)
Cost of services provided by other departments									2.7
									2.7
Net Cost of the Program									17.0
									16.5

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

- Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances. Actual operating expenditures for the Court Services includes an amount carried-forward from 1995-96 and used for the completion of the major renovations to the Supreme Court Building.

Agency Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Office of the Registrar					
Court Services	13.4	11.9	12.4	11.1	11.1
Statutory Funding	3.2	3.1	3.0	3.4	3.0
Total	16.6	15.0	15.4	14.5	14.1

Summary of Performance Expectations

Supreme Court of Canada	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
An independent, accessible final court of appeal.	<ul style="list-style-type: none">- an independent judiciary;- the extent to which Canadians have barrier-free access to Court processes;- cases processed without delay; and- an information base that enables the Court to fulfill its mandate;

B. Performance Accomplishments

Business Line Performance

Highlights of the Court's performance in relation to its four Strategic Objectives are presented below.

Objective Number One:

To ensure the independence of the Court as an institution within the framework of sound public administration.

In 1996-97, the institutional independence of the Supreme Court of Canada was safeguarded. The Court remains free from any interference and is able to carry out its role of rendering judgments in accordance with the rule of law. The Registrar regularly confers with the Bench to assess its level of comfort that the Supreme Court of Canada has maintained its independence. As well, it continuously monitors the coverage of this issue in the general and professional press.

The key results relating to this Objective are:

- the actual and perceived independence of the judiciary; and
- an administrative framework that ensures appropriate arms-length relationships with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies.

Objective Number Two:

To improve access to the Court and its services.

The Supreme Court of Canada pursued three strategies in achieving this objective:

- promoting electronic access to material;
- sharing library resources; and
- improving access for the public.

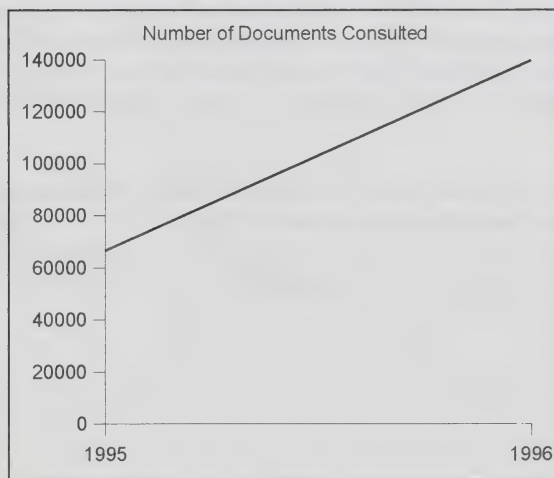
The intended result is better access for the public to the Court and its services through technological and traditional means. In improving access, the Supreme Court of Canada is exercising its leadership role in fulfilling the need for public confidence in an open justice system.

To measure the extent to which the Supreme Court of Canada has met this objective, the Registrar continuously tracks the range of avenues through which all Canadians--i.e., the legal profession and the public in general--can gain access to the Court and understand its processes.

1. Promoting Electronic Access

The Supreme Court of Canada continued to promote electronic access to information related to its decisions and proceedings as well as to other information and services. It has focused on the use of the Internet as the primary means of distributing these materials.

In 1996-97, the Supreme Court of Canada made good progress towards creating its own official Internet site. Judgments and the Bulletin are already available on-line through a joint pilot project that began in 1994, with the Université de Montréal. This service has been widely used by universities, the legal profession, the media and the public at large. Statistics for 1996-97 show a large and growing number of users in Canada and abroad--many of whom could not have gained access to this information by other means.



2. Sharing Library Resources

Under the Supreme Court of Canada's leadership, the Department of Justice, the Federal Court and the Department of Foreign Affairs and International Trade have joined with the Supreme Court of Canada in revising policies relating to level of service and collecting, providing access to, and lending material. A plan for sharing resources was developed in 1996-97.

The primary benefit of resource sharing is that individual libraries can concentrate on building in-depth collections in core areas, eliminating unnecessary duplication, and providing a more unified federal resource.

The Supreme Court of Canada has also entered into a resource-sharing agreement with ten provincial and two territorial court library systems. Internet technology will allow the participants to build a network of interdependent collections, co-ordinated by shared electronic catalogues, and accessible to geographically dispersed users. The arrangements will also promote the co-ordinated preservation of a body of law in support of the judicial branch, and will raise the profile of the local collection as a national asset. Cost savings to the print collection achieved through partnership arrangements must, however, be reallocated to support the required investment in communications technology.

3. Improving Access for the Public

In this era of automated call answering and self-help kiosks, the Court has decided to maintain access in the more traditional sense - to a live person. In this way, prospective litigants, litigants and other interested persons can receive personalized information and guidance respecting the procedures to be followed in a case before the Court. This enhances access for our external clients and serves the Judges hearing a matter by ensuring that cases are properly put before them. To deliver assistance most efficiently the Court provides information kits primarily for the use of unrepresented litigants. The Court fulfills a public education role by providing tours of the Court by law students and lawyers.

The Supreme Court of Canada building is a heritage building. Physical access to the building for staff and the public was upgraded in 1996-97. In 1997-98, the Supreme Court of Canada--the tenant-- and Public Works and Government Services--the landlord-- will carry out a study to determine what remains to be done to ensure that the building meets applicable codes and standards.

Objective Number Three:
To process hearings and decisions promptly.

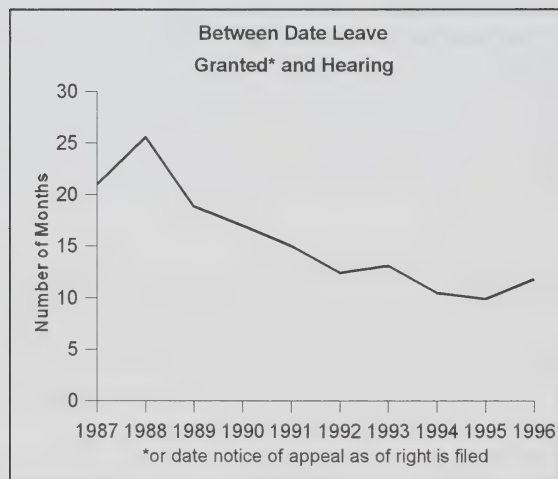
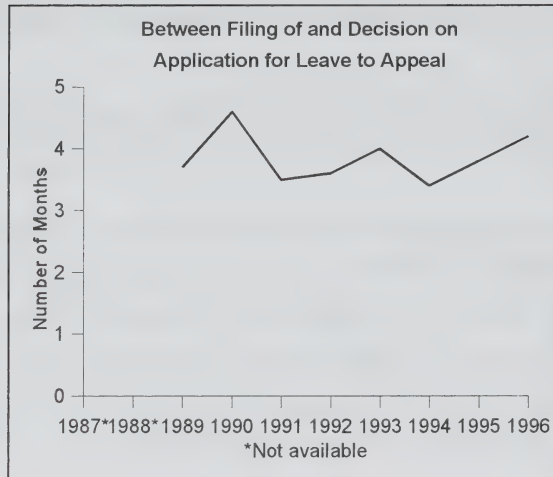
The Supreme Court of Canada is committed to processing the cases brought before it as promptly as possible. The Court's primary strategy involves eliminating unwarranted delays in hearing and deciding cases from the time a case is filed, until the Court renders its decision.

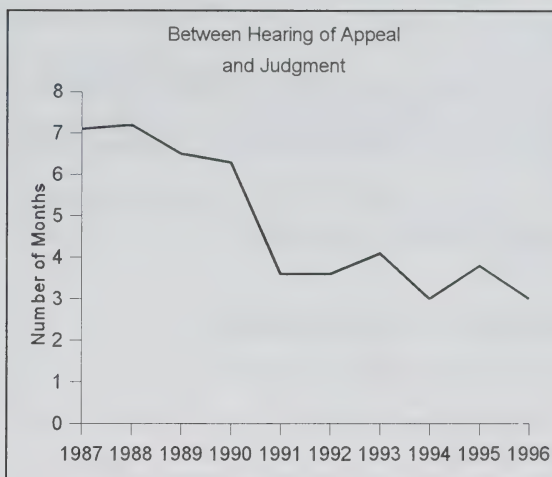
During the reporting period, the Supreme Court of Canada supported various legislative changes that are needed to eliminate delays caused by others--eg., time for filing and appeals as of right.

On average, in 1996, the elapsed time between the filing of a complete application for leave to appeal and the Court's decision on whether leave should be granted or denied was 4.2 months. This is a 14% increase as compared to 1989. However, in 1996, there was a 34% increase in the number of leave applications submitted to the Court for decision over those heard in 1987. (In 1988, the *Supreme Court Act* was amended to require that applications for leave to appeal be made in writing. Time lapses between the filing of and decision on applications for leave are only tracked for applications made in writing after 1988, and accordingly, time lapse statistics on leave applications are not available for 1987 and 1988.)

The following graphics "Average Time Lapses," show the elapsed time at various stages of the proceedings before the Supreme Court of Canada: between filing of the complete application for leave and the decision on the leave application; between the granting of leave (or the filing of a notice of appeal as of right) and the hearing; and between the hearing and judgment.

Average Time Lapses 1987 to 1996





Objective Number Four:

To provide the information base the Court needs to fulfil its mandate.

The activities associated with this objective are aimed at ensuring that information is available when and where it is needed.

Most of the Court's work in this area for 1996-97 focused on continuing to redesign its obsolete Case Management System by introducing new technology to make it more efficient and responsive to the Court's information needs. In December 1996, the Court signed an agreement with Public Works and Government Services to develop the new system. This project will continue in 1997-98. It will allow features such as electronic filing and remote access to be added, as resources permit and as the timing is appropriate.

Work also continued with the development of a "virtual library", or library without walls, consisting of a core print and electronic collection supplemented by electronic networks, databases and document-delivery systems. The new "state of the art" library will ensure the timeliness and integrity of research done by the Court's research capacity in an increasingly electronic environment.

C. Key Reviews

The Supreme Court of Canada is too small to undertake internal audits in-house. These are conducted by Consulting and Audit Canada on our behalf; and, as a result objective findings are brought forward by this well-recognized independent organization.

In 1996-97, the operations of the library were reviewed as part of the regular five-year audit plan. No significant weaknesses were found.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Agency Reports

1996-97 Part III of the Estimates

1996-2000 Outlook Document

Supreme Court Reports, approximately 4,000 pages per year

Bulletin of Proceedings, approximately 3,000 pages per year

Supreme Court of Canada Brochure, 30pp., published by Minister of Supply and Services Canada 1993, ISBN Number 0-662-59836-9

Special Bulletin on Statistics.

B. Contacts for Further Information

Supreme Court of Canada Building

General Enquiries

301 Wellington Street

Ottawa, Ontario K1A 0J1

(613) 995-4330

World Wide Web: <http://www.scc-csc.gc.ca>

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
Program			
35	Program Expenditures	10.2	10.2
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	3.4	3.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.9	0.9
Total Department		14.5	14.1

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Office of the Registrar	0.3	0.3	0.3	0.2	0.3
Total Revenues to the CRF	0.3	0.3	0.3	0.2	0.3

Transfer Payments by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Office of the Registrar					
Court Services	-	-	-	-	-
Statutory Funding	1.2	1.2	1.2	1.3	1.1
Total Grants	1.2	1.2	1.2	1.3	1.1
CONTRIBUTIONS					
Office of the Registrar					
Court Services	-	-	-	-	-
Statutory Funding	-	-	-	-	-
Total Contributions	-	-	-	-	-
Total Transfer Payments	1.2	1.2	1.2	1.3	1.1

Legislation Administered by the Supreme Court of Canada

The Registrar has sole responsibility to Parliament for the following Act:

Supreme Court Act R.S., 1985, as amended

The Registrar shares responsibility to Parliament for the following Act:

Judges Act R.S., 1985, as amended

Paiements de transfert par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activités	Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97
-----------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------------	-----------------

SUBVENTIONS

Bureau de la registraire	---	---	---	---	---
Services de la Cour	1,2	1,2	1,2	1,3	1,1
Financement prévu par la loi	1,2	1,2	1,2	1,3	1,1

Total des subventions

	1,2	1,2	1,2	1,3	1,1
--	-----	-----	-----	-----	-----

CONTRIBUTIONS

Bureau de la registraire	---	---	---	---	---
Services de la Cour	---	---	---	---	---
Financement prévu par la loi	---	---	---	---	---

Total des contributions

	---	---	---	---	---
--	-----	-----	-----	-----	-----

Total des paiements de transfert

	1,2	1,2	1,2	1,3	1,1
--	-----	-----	-----	-----	-----

Lois appliquées

La registraire assume l'entière responsabilité de l'application de la loi suivante devant le Parlement :

Loi sur la Cour suprême

L.R.C. (1985), modifiée

La registraire partage la responsabilité de l'application de la loi suivante devant le Parlement :

Loi sur les juges

L.R.C. (1985), modifiée

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

(millions de dollars)

Crédit		Budget des dépenses principal		1996-1997	
	Réel		Réel		
Programme					
1996-1997					
35	10,2	10,2			
(L)					
Dépenses du programme					
Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges					
	3,4				
(L)					
qui décèdent pendant leur mandat					
Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés					
	0,9				
(L)					
Total pour l'organisme					
	14,5				
	14,1				

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activités		Total prévu		1996-97	
	Réel		Réel		
1993-94					
1994-95					
1995-96					
1996-97					
Bureau de la registration	0,3	0,3	0,2		
Total des recettes à valoir sur le Trésor					
	0,3	0,3	0,2		

effectuées en son nom par Conseils et Vérification Canada. Cet organisme indépendant bien connu est en mesure de formuler des conclusions objectives.

En 1996-1997, les opérations de la bibliothèque ont été examinées dans le cadre du plan de vérification quinquennal régulier. Aucune faiblesse digne de mention n'a été décelée.

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Partie III du Budget des dépenses 1996-1997

Perspectives 1996-2000

Recueil de la Cour suprême, environ 4 000 pages par année

Bulletin des procédures, environ 3 000 pages par année

Brochure sur la Cour suprême du Canada, 30 p., publiée par le Ministre des

Approvisionnement et Services du Canada, 1993, ISBN 0-662-59826-9

Bulletin spécial sur les statistiques

B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Édifice de la Cour suprême du Canada

Renseignements généraux

301, rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0J1

(613) 995-4330

World Wide Web : <http://www.scc-csc.gc.ca>

La taille de l'entité administrative que constitue la Cour suprême du Canada ne permet à celle-ci de procéder elle-même à des vérifications internes. Ces vérifications sont

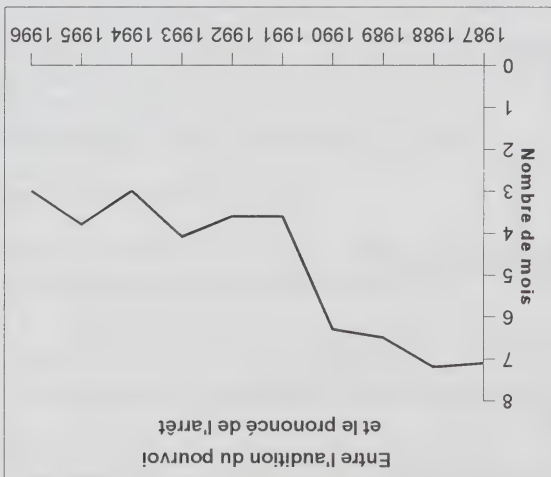
C. Principaux examens

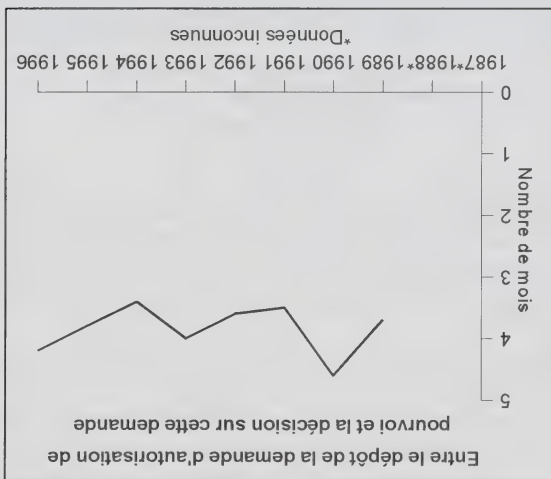
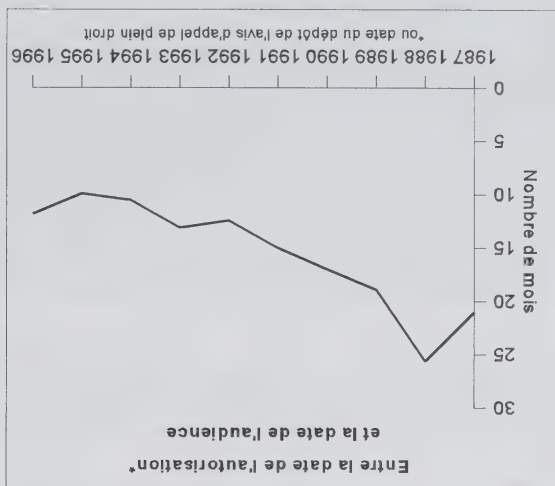
Les travaux entrepris en vue de créer une « bibliothèque virtuelle », ou bibliothèque sans murs, se sont poursuivis. La bibliothèque virtuelle est constituée d'une collection centrale de documents imprimés et de documents électroniques à laquelle s'ajoutent des réseaux électroniques, des bases de données et des systèmes électroniques de livraison de documents. Cette bibliothèque « dernier cri » assurera l'intégrité et la rapidité des recherches dans un contexte dans lequel on recourt de plus à plus à l'électronique. conditions s'y prêtent.

Au cours de l'exercice 1996-1997, la Cour s'est surtout attachée à continuer le réexamen de son système obsolète de gestion des dossiers judiciaires en vue d'introduire une nouvelle technologie plus efficace qui répondra mieux aux besoins de la Cour. En décembre 1996, la Cour a signé avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada une entente visant à mettre au point le nouveau système. Ce projet se poursuivra en 1997-1998. On procédera notamment à l'intégration de nouvelles fonctions comme le dépôt électronique et l'accès à distance, selon les ressources disponibles et si les

Les activités liées à cet objectif visent à mettre l'information à la disposition de la Cour au moment et à l'endroit voulus.

Quatrième objectif : Mettre à la disposition de la Cour l'information nécessaire à la réalisation de son mandat





Délais moyens 1987 - 1996

étapes des instances introduites devant la Cour suprême : entre le dépôt de la demande d'autorisation complète et le prononcé de la décision sur la demande d'autorisation, entre le moment où l'autorisation est accordée (ou le dépôt d'un avis d'appel de plein droit) et la tenue de l'audience, et entre la tenue de l'audience et le prononcé du jugement.

Les graphiques suivants, intitulés « Délais moyens » montrent le temps écoulé à différentes

1987 et 1988).
statistiques sur les délais relatifs aux demandes d'autorisation ne sont pas complètes pour
été calculé que pour les demandes déposées par écrit après 1988; par conséquent, les
par écrit. Le temps écoulé entre le dépôt de la demande et le prononcé de la décision n'a
Cour suprême en 1988, les demandes d'autorisation de pourvoi doivent être présentées
qui ont été soumises à la Cour par rapport à 1987. (Depuis la modification de la *Loi sur la*
en 1996 une augmentation de 34 p. 100 du nombre de demandes d'autorisation de pourvoi
1996. Il s'agit d'une augmentation de 14 p. 100 par rapport à 1989. En revanche, il y a eu
ou de refuser l'autorisation de former un pourvoi, il s'est écoulé en moyenne 4,2 mois en
Entre le dépôt d'une demande d'autorisation complète et la décision de la Cour d'accorder
les appels de plein droit.

personnes, en ce qui concerne par exemple les délais impartis pour déposer des pièces et
diverses modifications législatives nécessaires pour éliminer les retards causés par d'autres
Au cours de la période visée par le présent rapport, la Cour suprême du Canada a appuyé
La Cour suprême du Canada est déterminée à traiter dans les meilleurs délais les affaires
dont elle est saisie. La stratégie principale de la Cour vise l'élimination des délais inutiles
dans l'audition et le jugement des affaires depuis l'introduction de l'instance jusqu'au
prononcé de la décision.

Troisième objectif: Favoriser le prompt déroulement du processus d'audition et de décision

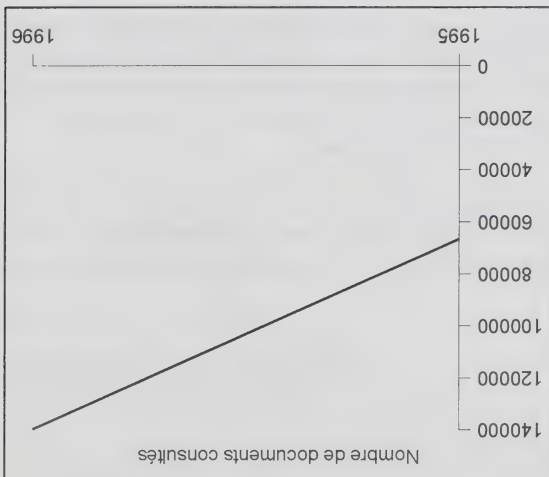
aux normes applicables.
propriétaire, examineront ce qui reste à faire pour que l'édifice soit conforme aux codes et
Cour suprême du Canada, le locataire, et Travaux publics et Services gouvernementaux, le
l'édifice pour le personnel et le public a été amélioré en 1996-1997. En 1997-1998, la
L'édifice de la Cour suprême du Canada est un édifice historique. L'accès physique à
accès à la Cour et les juges sont assurés que les affaires dont ils sont saisis leur sont
régulièrement soumises. Pour aider sa clientèle plus efficacement, la Cour distribue des
trousses d'information destinées principalement aux plaideurs qui ne sont pas représentés
par un avocat. La Cour joue par ailleurs un rôle éducatif en offrant des visites guidées de
la Cour. Ces visites sont animées par des étudiants en droit ou par des avocats.
À notre époque de répondants automatiques et de comptoirs libre service, la Cour a
décidé de continuer à utiliser des méthodes plus traditionnelles en privilégiant le contact
humain. De cette manière, les justiciables, les plaideurs et les autres intéressés peuvent
obtenir des renseignements et des conseils personnalisés au sujet de la procédure à suivre
dans les instances introduites devant la Cour. Nos clients extérieurs ont ainsi un meilleur
accès à la Cour et les juges sont assurés que les affaires dont ils sont saisis leur sont
régulièrement soumises. Pour aider sa clientèle plus efficacement, la Cour distribue des
trousses d'information destinées principalement aux plaideurs qui ne sont pas représentés
par un avocat. La Cour joue par ailleurs un rôle éducatif en offrant des visites guidées de
la Cour. Ces visites sont animées par des étudiants en droit ou par des avocats.

3. Amélioration de l'accès du public à la Cour

La Cour suprême du Canada a également conclu une entente de mise en commun de ressources documentaires avec les bibliothèques judiciaires des dix provinces et des deux territoires. La technologie Internet permettra aux participants de créer un réseau de collections interdépendantes, coordonnées par des catalogues électroniques mis à la disposition de tous les participants et accessibles aux usagers de toutes les régions. Ces ententes permettront également de coordonner la conservation d'ouvrages de droit pour appuyer le pouvoir judiciaire et augmenteront la visibilité des collections nationales en tant que richesse nationale. Les économies que pourront permettre les ententes de mise en commun en ce qui concerne la collection d'ouvrages imprimés doivent toutefois être réinvesties dans les technologies de communication.

Sous l'impulsion de la Cour suprême du Canada, le ministère de la Justice, la Cour fédérale et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ont accepté de se joindre à la Cour suprême du Canada pour réviser les politiques relatives au niveau de service, au développement des collections, à l'accès et aux prêts. Un plan de mise en commun des ressources documentaires a été élaboré au cours de l'exercice 1996-1997. Le principal avantage que comporte le partage des ressources est que les bibliothèques peuvent se concentrer sur l'acquisition de collections spécialisées dans des domaines importants, tout en éliminant les doubles emplois et en assurant l'harmonisation des ressources fédérales.

2. Mis en commun des ressources documentaires



La Cour suprême du Canada continue à promouvoir l'accès électronique aux documents relatifs aux arrêts qu'elle rend et aux instances dont elle est saisie, ainsi qu'à d'autres renseignements et services. Elle privilégie l'Internet comme principal véhicule de diffusion

confiance du public envers un système de justice transparent.

- promouvoir l'accès électronique à la documentation;
- mettre en commun des ressources documentaires;
- améliorer l'accès du public.

Deuxième objectif :
Continuer d'améliorer l'accès à la Cour et à ses services.

- l'indépendance de la magistrature, réelle et perçue;
 - un cadre administratif qui assure des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de la Justice et les organismes centraux.
- Les résultats clés qui se rapportent à cet objectif sont les suivants :

En 1996-1997, l'indépendance institutionnelle de la Cour suprême du Canada a été protégée. La Cour demeure à l'abri de toute influence et est en mesure de remplir son mandat, qui consiste à rendre des arrêts en conformité avec le principe de la primauté du droit. La registraire consulte régulièrement les juges pour savoir s'ils estiment que la Cour suprême du Canada conserve son indépendance et vérifie, de quelle façon la presse destinée au grand public et la presse destinée aux juristes traitent de cette question.

Premier objectif:
Garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour
dans le cadre d'une saine administration publique.

Voici les traits saillants des réalisations de la Cour en ce qui concerne ses quatre objectifs stratégiques.

Rendement du secteur d'activité

B. Réalisations en matière de rendement

Cour suprême du Canada	
Pour fournir aux Canadiens:	Sera démontré par:
Une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante.	- l'indépendance judiciaire;
	- la liberté d'accès des Canadiens aux procédures de la Cour;
	- le traitement sans délai des affaires;
	- l'obtention par la Cour de l'information nécessaire à la réalisation de son mandat.

Résumé des attentes en matière de rendement

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activités	Équivalent Temps plein	Frais de fonction- nement (1)	Dépenses en capital	Subven- tions et contribu- tions	Subven- tions votées	Sous- total: Dépenses brutes votées	Subven- tions et contribu- tions législati- ves	Dépenses brutes totales	Moins: Revenues à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
Bureau de la Registrature		144,0	11,1	11,1						
Services de la Cour		143,2	11,1	11,1						
Financement prévu par la loi			2,1			2,1	1,3	3,4		3,0
Totaux		144,0	13,2	13,0	13,2	13,0	1,3	14,5	14,1	14,5
Autres recettes et dépenses Recettes à valoir sur le Trésor										(0,2)
Coût des services fournis par d'autres ministères										2,7
Coût net du programme										17,0
										16,5

Nota: Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.

1. Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministres. Les frais de fonctionnement réels des services de la Cour comprennent une somme reportée de l'exercice 1995-1996 et utilisée pour terminer les grands travaux de rénovation de l'édifice de la Cour suprême.

Dépenses de l'organisme prévues et réelles par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activités	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Bureau de la Registrature					
Services de la Cour	13,4	11,9	12,4	11,1	11,1
Financement prévu par la loi	3,2	3,1	3,0	3,4	3,0
Totaux	16,6	15,0	15,4	14,5	14,1

Partie III : Réalisations de l'organisme

La Cour suprême du Canada a mis au point une structure de planification, de rapport et de responsabilisation qui vise une gamme de services, le Bureau de la registraire, et deux secteurs d'activité : les services de la Cour et le financement prévu par la loi. Ces deux secteurs d'activité se rapportent aux activités mentionnées dans la partie III du budget 1996-1997.

A. Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles Besoins et ressources par organisation et secteur d'activité

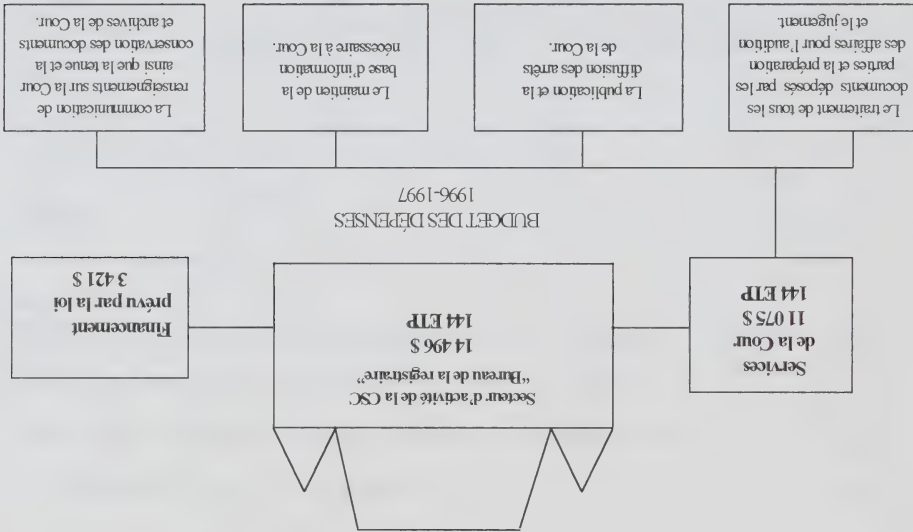
Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et activité (millions de dollars)

Secteur d'activité		Organisation	
		Bureau de la	Registraire
		TOTALX	
Services de la Cour	11,1	11,1	11,1
Financement prévu par la loi	3,4	3,4	3,0
TOTALX	14,5	14,1	14,1
% du TOTAL	97,2		

Nota: Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

1. Les services de la Cour

Ce secteur de service assure:



2. Financement prévu par la loi

Les activités de ce secteur d'activité se rapportent à l'administration des paiements suivants:

- * les traitements, les indemnités et les pensions des juges;
- * les pensions aux conjoints et aux enfants des juges;
- * les montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.

Partie II : Aperçu de l'organisme

Mandat, rôles et responsabilités

La Cour suprême du Canada est « la juridiction suprême en matière d'appel, tant au civil qu'au pénal; elle exerce, à titre exclusif, sa compétence sur l'ensemble du Canada ».

Objectif

L'objectif de la Cour suprême du Canada est de servir de cour générale d'appel pour le Canada.

Priorités stratégiques

La gestion estime prioritaires les quatre objectifs stratégiques suivants :

1. garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour dans le cadre d'une saine administration publique;
2. continuer d'améliorer l'accès à la Cour et à ses services;
3. favoriser le prompt déroulement du processus d'audition et de décision;
4. mettre à la disposition de la Cour l'information nécessaire à la réalisation de son mandat.

Tous ces objectifs stratégiques témoignent des mesures prises par le Bureau de la registraire pour remplir sa mission, qui est de « procurer à la Cour le cadre le plus favorable possible à l'exercice de ses fonctions juridictionnelles ».

Secteur d'activité et de services et organisation

Le seul secteur d'activité, celui du Bureau de la registraire, a pour mission de fournir à la Cour les services dont elle a besoin pour exercer ses fonctions juridictionnelles.

Afin de réaliser les quatre objectifs stratégiques mentionnés précédemment, le Bureau de la registraire offre à la Cour une gamme de services dans le cadre de deux secteurs de services : les services de la Cour et le financement prévu par la loi.

Partie I : Le message

En soumettant le présent rapport de rendement, nous remplissons notre obligation de rendre compte des mesures prises par le Bureau de la registraire pour donner suite aux engagements que nous avons pris pour l'exercice 1996-1997.

Nous avons poursuivi les mesures entreprises il y a une dizaine d'années pour moderniser et améliorer la façon dont la Cour fonctionne et sert les Canadiens. Nous avons réalisé des progrès appréciables dans l'utilisation de l'informatique pour simplifier les procédures et pour rendre les renseignements sur la Cour et les arrêts de la Cour plus accessibles aux juristes et au public en général.

Afin de garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour, la situation financière de celle-ci a été surveillée de près pour trouver le juste milieu entre les nécessaires restrictions budgétaires imposées par le gouvernement et les ressources dont la Cour a besoin pour poursuivre ses activités judiciaires.

Les données statistiques recueillies au cours des dix dernières années au sujet de la charge de travail et du rendement de la Cour font état des succès susmentionnés. Il convient notamment de mentionner le fait que la Cour a réussi à réduire les délais tout en traitant un nombre croissant de dossiers. Pour ce faire, la Cour a mis en oeuvre de nouvelles règles de pratique après consultation du barreau et des autres intéressés. D'autres partenariats ont été créés, notamment dans le domaine des ressources documentaires, de la technologie et de la diffusion des arrêts.

Pour l'aider à atteindre les objectifs d'accès à la justice, de rapidité et de responsabilité qu'il s'est fixés, le Bureau de la registraire a adopté des outils modernes afin de créer un climat qui favorise l'exercice par les juges de leurs fonctions juridictionnelles. Nous n'avons cependant pas oublié où se situe notre force, c'est-à-dire au coeur même de notre organisation, dans le coeur et l'esprit de nos gens.

Table des matières

Partie I : Le message	1
Partie II : Aperçu de l'organisme	2
Mandat, rôles et responsabilités	2
Objectif	2
Priorités stratégiques	2
Secteur d'activité et de services et organisation	2
Partie III : Réalisations de l'organisme	4
A. Attentes en matière de rendement	4
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	4
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité	5
Dépenses de l'organisme prévues et réelles par secteur d'activité	5
Résumé des attentes en matière de rendement	6
B. Réalisations en matière de rendement	6
Rendement du secteur d'activité	6
C. Principaux examens	12
Partie IV : Renseignements supplémentaires	12
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports de l'organisme	12
B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	12
C. Tableaux financiers récapitulatifs	13
Sommaire des crédits approuvés	13
Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité	13
Paiements de transfert par secteur d'activité	14
Lois appliquées	14

Cour suprême du Canada

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



L' Honorable A. McLellan

Ministre de la Justice et
Solliciteur général du Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce **Rapport ministériel sur le rendement** répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secréariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/75-1997
0-660-60361-6

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

vosre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Cour suprême du Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

CA1
TB
-P 26

Government
Publications



Tax Court of Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/76-1997
0-660-60362-4



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

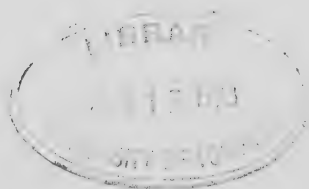
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Tax Court of Canada

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in black ink, reading "Anne McLellan", written in a cursive style.

The Hon. Anne McLellan
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Table of Contents

SECTION I: THE MESSAGE FROM THE REGISTRAR	1
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	2
Mandate	2
Program Objective	2
Mission Statement	2
Strategic Objectives	2
Business and Service Line, Organization Composition and Resource Plans	3
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....	5
A. Performance Expectations	5
Resource Requirements by Organization and Business Line	5
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line.....	6
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	6
Summary of Performance Expectations	7
B. Performance Accomplishments	7
Departmental Performance	7
Performance Management Framework.....	8
Tax Court of Canada Performance	10
C. Key Reviews	13
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	14
A. Contacts for Further Information	14
B. Financial Summary Tables.....	14
Summary of Voted Appropriations	14
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line.....	15
Legislation Administered by the Tax Court of Canada	16

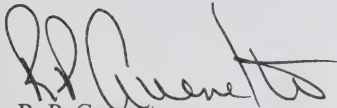
Section I: The Message from the Registrar

The Tax Court of Canada is currently engaged in a massive re-engineering of its services. At the heart of this exercise lay the foundation for assessing whether we are providing the Canadian public with the most cost effective services.

This performance report has provided us with the unique opportunity to reflect on what we believe should be our contribution to the public and what will be the yardstick to measure our success.

This report describes what we have accomplished in the last years. It also describes an organization in search of excellence, strongly committed to foster a culture based on performance measurement.

We recognize that we are neophyte in the area of performance measurement and that we are only at the beginning of our journey. But we feel that acknowledging it and taking action accordingly is the first step towards planning for our success.



R. P. Guenette

Section II: Departmental Overview

Mandate

The Registry provides administrative services to the Tax Court of Canada which has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the Canada Pension Plan, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, the *Unemployment Insurance Act*, the *Employment Insurance Act*, Part IX of the *Excise Tax Act* and the *Cultural Property Export and Import Act*. The Court also has exclusive jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *War Veterans Allowance Act* and the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act* as referred to in section 33 of the *Veterans Review and Appeal Board Act*.

Program Objective

To provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

Mission Statement

We at the Tax Court of Canada are committed to providing the public with an accessible and efficient appeal process and to working together to maintain a fair and independent Court.

Strategic Objectives

The Tax Court of Canada's Mission Statement is comprised of four commitments to our clients on behalf of all Canadians. It is from these commitments that we derive our strategic objectives:

1. To improve the effectiveness of the Court's Appeal Process;
2. To improve public access to the Court and its services;
3. To improve service delivery;
4. To enhance the judicial independence of the Court.

These objectives are aimed at ensuring the achievement of our 1996-97 ultimate priority of re-engineering our services.

Business and Service Line, Organization Composition and Resource Plans

Introduction

The Business Line structure described below was approved by the Treasury Board under the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) document.

The Tax Court of Canada consists of one main business line (the Registry) and two service lines (Appeals Management and Corporate Services).

Description

The Registry of the Tax Court Canada provides a range of services to the Court through the following services lines: **Appeals Management** and **Corporate Services**.

1. Appeals Management

This Service Line

- provides litigants with guidance and advice on Court practices and procedures and provides the Judges of the Court with orderly and efficient scheduling of hearings.

2. Corporate Services

This Service Line

- provides the Registry with support in the areas of finance, administration, security, library, human resources, information technology as well as editing and revising.

Organizational Structure for Program Delivery

The Court, with its Headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge and 20 other Judges plus three Supernumerary Judges. To ensure the expeditious hearing of appeals, the Chief Judge may, with the approval of the Governor in Council, appoint Deputy Judges. There are currently eight Deputy Judges.

The Chief Judge is responsible for the apportionment of the work among the Judges and the assignment of individual Judges to specific sittings of the Court. The Court has its own court accommodations in Vancouver, London, Toronto, Ottawa and Montréal, and shares accommodation with the Federal Court of Canada in Edmonton, Calgary, Winnipeg, Québec City, Halifax and Fredericton. In other locations, the Court uses provincial court accommodations, where available, or leases commercial accommodation. For Income Tax appeals, the Court may now sit in roughly 40 locations across Canada. For Employment Insurance appeals, the Court may sit in over 80 locations across Canada.

The Registrar, as the Deputy to the Commissioner for Federal Judicial Affairs, through complete delegation of authority under subsection 76(2) of the *Judges Act*, is the Deputy Head of the Tax Court of Canada. The Commissioner for Federal Judicial Affairs reports to the Minister of Justice. The Registrar, as the Principal Officer of the Court, is responsible for the administration of the Court.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Actual spending in 1996-97 was \$.5 million higher than Main Estimates due to additional funding received for:

- a) Contract reporters, registrars and translation services (.3M); and
- b) A rollover of funds from 1995-96 (.2M).

Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line
(\$ millions) Tax Court of Canada

Organization	Business Line	
	Registry of the Tax Court of Canada	TOTALS
Tax Court of Canada	11.0	11.0
	11.4	11.4
TOTALS	11.0	11.0
	11.4	11.4
% of TOTAL	100%	100%

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTEs	Operating ¹	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Registry of the	126	11.0				11.0		11.0
Tax Court of Canada	125	11.4				11.4		11.4
Totals	126	11.0				11.0		11.0
	125	11.4				11.4		11.4
Other Revenues and Expenditures								(.5)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund								(.5)
								2.5
Cost of services provided by other departments								2.5
								13.0
Net Cost of the Program								13.4

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Registry of the Tax Court of Canada	10.4	10.1	11.4	11.0	11.4
Total	10.4	10.1	11.4	11.0	11.4

Summary of Performance Expectations

Tax Court of Canada has a budget of \$10,992,000 in 1996-97	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
The right to an accessible and efficient Court of record for hearing cases in areas involving taxation and other federal programs such as Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security	<ul style="list-style-type: none">• Expeditious hearing of appeals• Level of client satisfaction regarding expert guidance and advice to litigants, agents and the public with respect to the practice and procedures of the Court• Achievement of service standards, including equality of access for all appearing before the Tax Court of Canada

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

Context

In the past few years, the Tax Court of Canada has been experiencing a wide range of changes and trends which have brought forth unprecedented challenges to the organization.

In 1995, as a result of constant budget reductions and an automated appeals management system both outdated and costly to maintain, the Court conducted a strategic study on the efficiency of its information management. The findings of that study confirmed that operations had to be improved if the Court were to meet its commitment of *providing the public with an accessible and efficient appeal process*. The re-engineering of services then became our ultimate priority for the years 1996-97. As a first step toward achieving this goal, a decision was made in 1996 to proceed with the implementation of the Information Management Plan that grew out of the Strategic Study. During that same period, however, the Office of the Auditor General was mandated to examine the potential benefits of a merger of the Federal Court of Canada - Trial Division, and the Tax Court of Canada. The review conducted by the Auditor General which lasted for a period of over two years greatly disrupted the Court's operations and created a climate of insecurity within the organization. In order to stay the course and provide the organization with a minimum degree of stability during this waiting period and for reasons of financial probity and prudence, it was agreed that as an efficiency measure, it would be appropriate to delay implementation of the Information Management Plan until the Auditor General's Report, originally planned for the spring of 1996, was submitted to the Minister of Justice. Furthermore, the Court could not obtain the necessary funding

through a Treasury Board submission to support this initiative until the result of the Auditor General's Report was known. The Report was finally tabled in April 1997, a year after its due date. Consequently, the Court's mission-critical system is a ten year old automated Appeals Management System which in addition to being very expensive to maintain is not Year 2000 compliant. It is estimated that it would cost approximately \$1 million to repair such a system. The present system is actually hindering our ability to provide comprehensive information on the effectiveness of our operations and renders extremely difficult any improvements to our appeal process. However, since we are still committed to supporting the government objective of *prudently using taxpayers' money to provide high-quality services to all Canadians*, the Court will pursue its continuous efforts to obtain the necessary investment in information technology essential to fully support the appeal process. Over the next few months, the Court will rigorously seek ways of financing and implementing its Information Management Plan. Until the implementation of a new Integrated Appeals Processing System, the Court will be unable to provide data on the achievements of its key results commitments. Thus, for the 1996-97 fiscal year, only limited performance information is presented.

Performance Management Framework

As a response to the need for the Court to provide more extensive performance information in its annual reporting, we are currently undertaking the development of a Performance Management Framework. As a first step to this initiative, six major performance areas related to our strategic priorities were identified as being the type of performance information that would be relevant for Parliamentarians, court clients and members of the public. These six performance areas are based on the fundamental values which are entrenched in our mission statement. The table shown on page 9 represents our first attempt to identify for each performance area the set of standards and measurement system which will provide, in future Performance Reports, indicators to the degree to which the Court is meeting its key results commitments to Canadians. These standards are not exhaustive nor are they cast in stone. However, they are stepping stones in the Court's efforts towards the establishment of a strong performance-based management culture. This Performance Management Framework will be implemented over a period of two to three years. The indicators and related measurement strategy will be refined as we implement our Information Management Plan and gain more experience in monitoring and reporting on our performance.

Performance Management Framework (1997-98)

Strategic Objectives	Performance Area	Standard	Measure	Data Source
To improve the effectiveness of the Court's Appeal Process	<u>Accountability</u>	Accountability for Public Resources	Evaluation of Personnel Resource Allocation	Statistical Case Type Classification
	<u>Expeditionessness and</u>	Case Proceeding	Time to Disposition	Case Files
	<u>Timeliness</u>	Compliance with Schedule	Disposition Rate	Case Management Records
To improve public access to the Court and its services	<u>Access to Justice</u>	Public Proceedings	Access to Hearings	Schedule/Docket
		Safety, Accessibility and Convenience	Perceptions of Security	Perception of Court Users
		Effective Participation	Participation by Persons	Court Facilities and Services
		Courtesy, Responsiveness and Respect	Treatment of Litigants	Selected Court Proceedings
To improve service delivery	<u>Client Services</u>	Courtesy, Respect and Responsiveness	Barriers to Court Services	Public Perception
		Timeliness of Service	Perception of Court's Personnel's Courtesy and Responsiveness	Public Perception
To enhance the judicial independence of the Court			Periodic Review of Compliance with Deadlines	
	<u>Independence</u>	Judicial Independence	Perception of Independence	Perception of Court Users

Tax Court of Canada Performance

Introduction

As stated in its guidelines, the Treasury Board indicated that the Performance Report was an opportunity for the Court to tell their story. Although, as previously mentioned, the Court is unable to provide performance information for the year under review, we strongly believe that since our commitment in 1996 to renewing our services, we have made great strides. We are proud of what we have accomplished so far, given where we started and despite the continuous uncertainty created by a potential merger with the Federal Court of Canada. This portion of the report provides information on initiatives which pertain to the re-engineering of our services. Hopefully, we will be able to report on the results of those initiatives in future performance reports.

Strategic Direction

In 1995, although the Court was fulfilling its mandate adequately, it was without a clearly chartered course, without a true direction. When the re-engineering of our services became our ultimate priority in 1996, it became obvious that such an endeavour would necessitate a major cultural change. It was recognized that a strategic approach to the planning and management of this initiative would result in major outcomes for the organization. This resulted in a vision exercise by which our mission statement (which appears on page 2), and our fundamental values were established. The mission statement has since served as the blueprint for the renewal of our services. On the other hand our values, which guide our daily activities, are a constant reminder of the kind of judicial system we strive for: that is, a system that is accessible to all, efficient, fair and independent. Our key result commitments are intended to create within the Court an environment based on those values.

As a follow-up to the vision exercise, the role of strategic planning and communications was identified by management as essential not only for the success of this endeavour but as a prerequisite for moving the organization toward a performance-based culture. Strategic planning and communications are now integrated functions within the Court.

Information Technology

Underlying the renewal of our services was also the Court's major commitment to the use of technology to support decision-making and accountability reporting requirements of management. One of the solutions was to modernize the Court's infrastructure. In 1995 and 1996, internal resources were re-allocated to implement Local and Wide-Area Network (LAN/WAN) information technologies and up-grade its office automation platform to MicroSoft Office Suite. These technologies provided the most economical platform for moving the Court from a paper driven-organization towards the efficient use of information technology. In 1996, pending the allocation of the necessary funds to implement the Information Management Plan, senior management took action with the purchase and implementation of a management reporting software called PowerPlay. The

use of this software represented the first step to building a Management Information Reporting System capable of extracting and reporting valuable information from the Appeal Management System. Our Information Management Plan will serve as a guide to manage our information and the implementation of improvement initiatives up to Year 2000.

In June 1997, the Court undertook an assessment of its information system to identify potential Year 2000 compliance issues. The summary assessment is that the Court is in fact faced with the Year 2000 problem, on a massive scale, and the problem is not inexpensive to address.

Realising the urgency to address the Year 2000 problem and to implement the re-engineered appeal process with enabling technology, in August 1997, the Court initiated a project to implement a new integrated Appeals Processing System by December 1998.

Change Management

The Court has been proactive in dealing with its changing environment. To alleviate the impact on the organization resulting from the implementation of the Information Management Plan and potential merger of the Court with the Federal Court of Canada, the Court has developed a Human Resource and a Communication Strategy. In order to assist both management and employees to deal effectively with change, training in areas related to Change Management and Team Building was provided.

Client Services

As part of its renewal exercise, the Court undertook many initiatives to improve services to its clients. In early 1995, Client Service Training became the Court's national training priority. As a result, training in service delivery was made mandatory for all employees dealing with the public. In the same year, in order to provide uniformity in the quality of services provided by Court Registrars throughout the country, the Court undertook the development of a National Training Program for Court Registrars. As a result of the success of the program, it is now offered to every new contractual Court Registrar. Senior management recognizes the importance of consulting with both its external and internal clients to assess the quality of its service delivery. In 1995-96, a clients survey was conducted. The results indicated that the appellants were satisfied with the quality of services provided by the Court. However, in the last two years, our clients have increased their demands for access to legal information. As a response to the needs of our clients, the Court recently created a Web site providing users with rapid access to Court-related information. The Web Site should be available on the Internet in the near future. As a consequence of a recent review conducted by the Court, sitting locations have been selected with a view to ensuring that the Court's services are, as far as possible, conveniently located for appellants. We also developed a brochure of the Court's appeal procedures and established a 1-800 telephone line providing remote users with quick, no cost access to our services. We also plan in the near future to post the Court's decisions

on the Internet. As part of our commitment for the 1997-98 fiscal year, service standards will be developed within the Performance Management Framework.

Expeditious Processing

Deadlines are prescribed by the *Tax Court of Canada Act* and Rules, to ensure a minimum of delay for appeals under the informal procedure. These appeals are heard and disposed of in approximately six months from the date of filing the appeal. Under the general procedure, the Court schedules status hearings when an appeal has not proceeded to hearing within six months after the closing of the pleadings. At the status hearing, the Court sets time limits for the remaining steps of the appeal and fixes a hearing date.

Our new Integrated Appeals Processing System will be developed to include performance measurement standards that will track the timing and cost of an appeal.

Budget Reductions

Budget reductions influences were partly offset by the approval of \$320,000 to fund increased litigation costs as well as translation and revision of court decisions for 1996-97. Although the Court continued to invest in technology and aggressively negotiate reporter and registrar contracts to reduce costs, it is likely further additional funding will be required in 1997-98 to hear cases within the timeframes prescribed in the *Tax Court of Canada Act* and Rules.

Litigation

The Court undertook a special project to decrease the inventory of Unemployment Insurance appeals. Increased funding of \$711,000 in 1995-96 and \$820,000 in 1996-97 and again in 1997-98 have been allocated to this project. The higher than expected intake of Unemployment Insurance appeals in the first year has been partially offset by an increase in the number of appeals disposed of for the same period. The number of appeals received seemed to have peaked in 1995-96 but the decrease in intake has been slower than expected. As a result, the inventory level will only be about 500 appeals lower at the end of this fiscal year compared to the inventory level at the beginning of the project. Additional resources will continue to be required in the next fiscal year to ensure the inventory level is brought to a more reasonable level.

A regional pilot project that consisted in combining the functions of court registrar and court reporter was very successful and resulted in the expansion of this initiative to other hearing locations. By the end of this fiscal year, 45 hearing locations out of 80 will be following this new procedure. The Court is continuing its effort to introduce this procedure in other hearing locations by choosing local contractors who can be trained to fulfill the combined functions.

C. Key Reviews

The Auditor General's Report which was released in April 1997 is the major review which could have an impact on the program function of the Court.

Following the release of the report, the Minister of Justice mandated the Commissioner for Federal Judicial Affairs to review the possibility of amalgamating corporate and registry services of both the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada in order to achieve savings and efficiencies. We are still awaiting decisions and future direction on this matter.

Section IV: Supplementary Information

A. Contacts for Further Information

For further information related to the strategic planning portion of this document, you may contact:

Diane Potvin
Director of Strategic Planning and Communications
Tax Court of Canada
200 Kent Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0M1

For further information related to the financial portion of this document, you may contact:

Bruce Shorkey
Director of Finance and Materiel Management
Corporate Services Directorate
Tax Court of Canada
200 Kent Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0M1

B. Financial Summary Tables

The following summary tables are presented:

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote		1996-97 Main Estimate	1996-97 Actual
40	Program - Registry of the Tax Court of Canada Operating Expenditures	11.0	11.4
Total Department		11.0	11.4

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Registry of the Tax Court of Canada	.5	.5	.5	.5	.5
Total Revenues to the CRF	.5	.5	.5	.5	.5

Legislation Administered by the Tax Court of Canada

The Tax Court of Canada has authority to hear cases on matters arising under the following Acts:

<i>Income Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), as amended
Canada Pension Plan	R.S.C. 1985, c. C-8, as amended
<i>Old Age Security Act</i>	R.S.C. 1985, c. O-9, as amended
<i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. P-12, as amended
<i>Unemployment Insurance Act</i> (repealed)	R.S.C. 1985, c. U-1, as amended
<i>Employment Insurance Act</i> (Part III)	S.C. 1996, c. 23, as amended
<i>Excise Tax Act</i> (Part IX)	R.S.C. 1985, c. E-15, as amended
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-51, as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended
<i>Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1995, c. 18, as amended

Lois appliquées par la Cour canadienne de l'impôt

La Cour canadienne de l'impôt a vococation à connaître les litiges découlant de l'application des lois suivantes :

L.R.C. (1985), ch. 1 (5 ^e suppl.), modifiée	Loi de l'impôt sur le revenu
L.R.C. (1985), ch. C-8, modifiée	Régime de pensions du Canada
L.R.C. (1985), ch. O-9, modifiée	Loi sur la sécurité de la vieillesse
L.R.C. (1985), ch. P-12, modifiée	Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers
L.R.C. (1985), ch. U-1, modifiée	Loi sur l'assurance-chômage (abrogée)
L.R.C. (1985), ch. U-1, modifiée	Loi sur l'assurance-emploi (Partie III)
L.C. 1996, ch. 23, modifiée	Loi sur la taxe d'accise (Partie IX)
L.R.C. (1985), ch. E-15, modifiée	Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
L.R.C. (1985), ch. C-51, modifiée	Loi sur les allocations aux anciens combattants
L.R.C. (1985), ch. W-3, modifiée	Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils
L.R.C. (1985), ch. C-31, modifiée	Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
L.C. 1995, ch. 18, modifiée	

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activité	Grefte de la Cour canadienne de l'impôt					Total des recettes à valoir sur le Trésor	
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997	0,5	0,5
		0,5	0,5	0,5	0,5		
						0,5	0,5

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet du présent document qui touche à la planification stratégique, vous pouvez vous adresser à :

Diane Potvin
 Directrice de la Planification stratégique et des Communications
 Cour canadienne de l'impôt
 200, rue Kent, 4^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0M1

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet du présent document qui touche aux finances, vous pouvez vous adresser à :

Bruce Shorkey
 Directeur des Finances et de la Gestion du matériel
 Direction des services intégrés
 Cour canadienne de l'impôt
 200, rue Kent, 4^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0M1

B. Tableaux financiers récapitulatifs

Les tableaux récapitulatifs suivants sont présentés :

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

Crédits		
	Budget principal 1996-1997	Réel 1996-1997
40 Programme - Greffe de la Cour canadienne de l'impôt	11	11,4
Dépenses de fonctionnement	11	11,4
Total pour le ministère	11	11,4

seulement à celui qui existait au début du projet. Des ressources supplémentaires seront encore nécessaires au cours du prochain exercice pour ramener l'arriéré à un niveau plus raisonnable.

Un projet pilote consistant à combiner les fonctions de greffier audientier et de sténographe judiciaire s'est révélé très concluant et a entraîné l'application de ce projet à d'autres lieux d'audition. À la fin de l'exercice en cours, 45 de ces lieux d'audition sur les 80 qui existent suivront la même procédure. La Cour poursuit ses efforts pour mettre cette procédure en place à d'autres lieux d'audition en sélectionnant des candidats locaux qui peuvent recevoir une formation leur permettant de remplir les deux fonctions.

C. Principaux examens

Le rapport du vérificateur général publié en avril 1997 est l'examen en profondeur qui pourrait avoir une incidence sur le programme de la Cour.

Le ministre de la Justice a confié au Commissaire à la magistrature fédérale le mandat d'étudier la possibilité d'unifier les services intégrés et les services du greffe de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale du Canada afin de réaliser des économies. Nous attendons toujours les décisions et des précisions sur l'orientation future de la Cour à cet égard.

La Cour a lancé un projet spécial visant à réduire l'arrière d'appels en matière d'assurance-chômage. Le projet a bénéficié d'un financement supplémentaire de 711 000 \$ en 1995-1996 et de 820 000 \$ en 1996-1997, et encore en 1997-1998. Le nombre plus élevé que prévu de nouveaux appels interjetés en matière d'assurance-chômage au cours de la première année a été compensé en partie par le nombre accru d'appels qui ont été tranchés au cours de la même période. Le nombre d'appels interjetés semble avoir atteint son plus haut niveau au cours de l'exercice 1995-1996, mais la diminution du nombre de nouveaux appels interjetés a été plus lente que prévu. L'arrière d'appels à la fin de l'exercice en cours sera inférieur de 500

Litiges

L'impact des réductions budgétaires a été atténué en partie par l'approbation de crédits totalisant 320 000 \$ pour couvrir les frais de litige ainsi que la traduction et la révision des décisions de la Cour en 1996-1997. Bien que la Cour continue d'investir dans la technologie et de négocier énergiquement les contrats des sténographes et des greffiers audienciers pour réduire les coûts, elle aura probablement besoin de fonds supplémentaires en 1997-1998 pour entendre des affaires dans les délais prescrits dans la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* et les règles.

Réductions budgétaires

Notre nouveau système automatisé de traitement des appels inclura des normes de mesure du rendement qui permettront de déterminer la durée et les coûts d'un appel.

La *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* et les règles prises en application de celle-ci prescrivent des délais afin d'assurer le déroulement rapide des appels sous le régime de la procédure informelle. Ces appels sont entendus et tranchés dans les six mois environ de la date du dépôt de l'appel. Sous le régime de la procédure générale, la Cour prévoit la tenue d'audiences sur l'état de l'instance si un appel n'a toujours pas été entendu six mois après la clôture des actes de procédures. Au cours de l'audience sur l'état de l'instance, la Cour fixe des délais pour les étapes de l'appel qui restent et fixe la date de l'audience.

Traitement expéditif

du Cadre de gestion du rendement.

1997-1998, à élaborer des normes de prestation des services pour répondre aux exigences Cour sur Internet. Nous nous sommes également engagés, au cours de l'exercice 1997-1998, à élaborer des normes de prestation des services pour répondre aux exigences. Nous nous proposons également de publier dans un avenir rapproché les décisions de la Cour sur Internet. Nous nous sommes également engagés, au cours de l'exercice 1997-1998, à élaborer des normes de prestation des services pour répondre aux exigences. Nous nous proposons également de publier dans un avenir rapproché les décisions de la Cour sur Internet. Nous nous sommes également engagés, au cours de l'exercice 1997-1998, à élaborer des normes de prestation des services pour répondre aux exigences. Nous nous proposons également de publier dans un avenir rapproché les décisions de la Cour sur Internet. Nous nous sommes également engagés, au cours de l'exercice 1997-1998, à élaborer des normes de prestation des services pour répondre aux exigences.

Dans le cadre de son projet de renouvellement, la Cour a pris de nombreuses initiatives pour améliorer les services à ses clients. Au début de l'année 1995, la formation en matière de services à la clientèle est devenue la priorité nationale de la Cour en matière de formation. En conséquence, tous les employés qui travaillent avec le public ont dû suivre des cours de formation sur la prestation de services. Au cours de la même année, pour que la qualité des services fournis par les greffiers audientiers de la Cour soit uniforme partout au Canada, la Cour a conçu un programme national de formation pour les greffiers audientiers de la Cour. Le succès fut tel que le programme est maintenant offert à tous les nouveaux greffiers audientiers à contrat. La haute direction reconnaît combien il est important de consulter ses clients externes et internes pour évaluer la qualité de ses services. Au cours de l'exercice 1995-1996, un sondage a été mené auprès des clients. Les résultats ont indiqué que les appelants étaient satisfaits de la qualité des services offerts par la Cour. Toutefois, au cours des deux dernières années, nos clients ont accueilli leurs demandes d'accès à l'information juridique. Pour répondre aux besoins de ses

Services à la clientèle

La Cour a adopté une attitude proactive pour faire face aux changements qu'elle vit. Pour atténuer l'impact sur l'organisme de la mise en œuvre du Plan de gestion de l'information et de la fusion éventuelle de la Cour avec la Cour fédérale du Canada, la Cour a élaboré une stratégie en matière de ressources humaines et de communications. Pour aider la direction et les employés à bien s'adapter au changement, elle a offert de la formation dans les domaines de la gestion du changement et du travail d'équipe.

Gestion du changement

Étant donné l'imminence du problème de la conformité en 2000 et la nécessité de mettre sur pied un processus de traitement des appels renouvelé doté d'une technologie adéquate, la Cour s'est engagée, en août 1997, dans un projet visant la mise en œuvre d'un nouveau système de traitement des appels intégré qui sera fonctionnel en décembre 1998.

En juin 1997, la Cour a entrepris l'évaluation de son système de traitement de l'information dans le but d'identifier les problèmes de conformité en 2000 potentiels. Selon une évaluation sommaire, le problème de conformité en 2000 se pose à la Cour sur une grande échelle et la solution risque d'être coûteuse.

La réalisation de programmes d'amélioration jusqu'à l'an 2000.

plan de gestion de l'information servira de guide pour la gestion de notre information et traitement des appels une information précieuse pour l'établissement des rapports. Notre de l'élaboration d'un système de rapports de gestion permettant d'extraire du système de rapports de gestion appelé PowerPlay. L'utilisation de ce logiciel était la première étape de l'information, la haute direction a procédé à l'achat et à l'installation d'un logiciel de l'attribution des fonds nécessaires à la mise en œuvre du Plan de gestion de l'utilisation efficace de la technologie de l'information. En 1996, en attendant la Cour de faire la transition de la façon la plus économique de l'être du papier à celle de

Introduction

Dans ses lignes directrices, le Conseil du Trésor a indiqué que le Rapport sur le rendement permettait à la Cour de se raconter. Comme nous l'avons mentionné précédemment, la Cour est incapable de fournir de l'information sur son rendement pour l'année à l'étude. Cependant nous croyons fermement avoir fait d'énormes progrès depuis que nous avons pris l'engagement, en 1996, de renouveler nos services. Nous sommes fiers de ce que nous avons accompli à ce jour étant donné le chemin que nous avons parcouru et malgré l'incertitude provoquée par la menace constante d'une fusion éventuelle avec la Cour fédérale du Canada. Cette partie du rapport fournit des renseignements sur les différents projets qui sont liés au renouvellement de nos services. Nous espérons pouvoir faire connaître les résultats de ces projets dans les prochains rapports de rendement.

Orientation stratégique

En 1995, même si elle remplissait son mandat de façon satisfaisante, la Cour n'avait aucune orientation précise. Lorsque, en 1996, le renouvellement de nos services est devenu notre priorité ultime, il est clairement apparu qu'un changement de culture radical s'imposait. Nous avons alors conclu que la planification stratégique et la gestion du projet rapporteraient beaucoup à l'organisme. Nous avons donc procédé à un exercice de projection dont les résultats concrets sont notre énoncé de mission (reproduit à la page 2) et nos valeurs fondamentales. Depuis, l'énoncé de mission est devenu la pierre angulaire du renouvellement de nos services. Par ailleurs, nos valeurs, qui guident nos activités quotidiennes, nous rappellent constamment le genre de système judiciaire auquel nous aspirons : un système accessible à tous, efficace, juste et indépendant. Nos principaux engagements sont destinés à créer au sein de la Cour un environnement qui repose sur ces valeurs.

Subséquentement à l'exercice de projection, la direction a déterminé que la planification stratégique et les communications étaient essentielles tant au succès de l'entreprise de renouvellement qu'à l'établissement au sein de l'organisme d'une culture axée sur le rendement. La planification stratégique et les communications sont maintenant des fonctions intégrées à la Cour.

Technologies de l'information

Le renouvellement de nos services reposait également sur l'engagement majeur de la Cour d'utiliser les moyens technologiques qui permettront à la direction de prendre des décisions et de satisfaire aux exigences en matière de rapports. On a donc choisi comme solution de moderniser l'infrastructure de la Cour. Au cours des années 1995 et 1996, les ressources internes ont été réaffectées pour mettre en œuvre des technologies d'information sur réseau local et sur réseau à grande distance et pour doter la Cour d'un meilleur système de bureautique, le Microsoft Office Suite. Ces technologies ont permis

Cadre de gestion du rendement (1997-1998)

Objectifs stratégiques	Secteur de rendement	Norme	Mesure	Source de données
Accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour	Responsabilisation <u>Rapidité et</u> Respect des délais	Utilisation des ressources publiques Traitement des affaires Respect du calendrier	Évaluation de l'affectation des ressources en personnel Temps requis pour rendre une décision Taux de décisions	Classification statistique des types d'affaires Dossiers Dossiers de gestion des affaires
Faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services	<u>Accès à la justice</u>	Instances publiques Installations sûres et faciles d'accès Participation Courtoisie, adaptabilité et respect	Accès aux audiences Perceptions au sujet de la sécurité Participation des personnes Traitement des parties aux litiges Obstacles aux services de la Cour	Calendrier/rôle d'audience Perception des utilisateurs Installations et services de la Cour Instances choisies Perception du grand public
Améliorer la prestation de services	<u>Services à la clientèle</u>	Courtoisie, respect et adaptabilité Rapidité du service	Perception quant à la courtoisie et à l'adaptabilité du personnel de la Cour Examen périodique du respect des délais	Perception du grand public
Rehausser l'indépendance judiciaire de la Cour	<u>Indépendance</u>	Indépendance judiciaire	Perception quant à l'indépendance	Perception des utilisateurs de la Cour

du vérificateur général, dont la publication avait initialement été prévue au printemps de 1996, soit soumis au ministre de la Justice. De plus, malgré une présentation au Conseil du Trésor, la Cour n'a pu obtenir le financement requis pour appuyer ce projet avant que le vérificateur général ne dépose son rapport. Le rapport a finalement été déposé en avril 1997, un an après la date prévue. Il en résulte donc que le système essentiel à la mission de la Cour, soit le Système automatisé de gestion des appels a maintenant dix ans, est très coûteux à entretenir et ne répond pas à la conformité en 2000. On estime qu'il en coûterait environ 1 million de dollars à la Cour pour réparer ce système. Le présent système nous empêche de fournir une information complète sur l'efficacité de nos opérations et rend ardue toute amélioration de notre processus de gestion des appels. Puisque nous nous sommes engagés à appuyer l'objectif du gouvernement qui est d'utiliser à bon escient l'argent des contribuables pour offrir des services de qualité à tous les Canadiens et les Canadiennes, la Cour poursuivra ses efforts afin d'obtenir l'argent nécessaire pour investir dans les technologies de l'information qui sont essentielles pour bien soutenir le processus d'appel. Au cours des prochains mois, la Cour s'appliquera à trouver des moyens de financer et de mettre en œuvre son Plan de gestion de l'information. D'ici à ce qu'un nouveau système intégré de gestion des appels soit mis sur pied, la Cour ne pourra fournir de données sur la réalisation de ses principaux engagements. Aussi, pour l'exercice 1996-1997, l'information fournie sur le rendement est-elle limitée.

Cadre de gestion du rendement

Pour être en mesure de fournir une information plus détaillée sur le rendement dans ses rapports annuels, la Cour procède à l'heure actuelle à l'élaboration d'un Cadre de gestion du rendement. La première étape de ce projet consiste à cerner les six secteurs de rendement liés à nos priorités stratégiques qui renferment le genre d'information sur le rendement qui serait pertinente pour les parlementaires, les clients de la Cour et les membres du public. Ces six secteurs de rendement reflètent les valeurs fondamentales qui sont consacrées dans notre énoncé de mission. Le tableau, à la page 9, constitue notre première tentative d'établir pour chaque secteur de rendement la série de normes et le mode de mesure qui fournira, dans les prochains Rapports sur le rendement, des indicateurs de la mesure dans laquelle la Cour respecte ses principaux engagements envers les Canadiens et les Canadiennes. Ces normes ne sont pas exhaustives et ne sont pas coulées dans le béton. En revanche, elles traduisent les premiers efforts de la Cour pour instaurer une solide culture de gestion axée sur le rendement. Le présent Cadre de gestion du rendement sera mis en place sur une période de deux ou trois ans. Les indicateurs et les stratégies de mesure connexes seront affinés au fur et à mesure que nous mettrons en œuvre notre Plan de gestion de l'information et que nous acquerrons de l'expérience dans l'art du suivi du rendement et de l'établissement de rapports sur le rendement.

La Cour canadienne de l'impôt a, en 1996-1997, un budget de 10 992 000 \$	
Pour fournir aux Canadiens :	Qui se manifeste par :
Le droit d'accès à une cour d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le Régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse.	<ul style="list-style-type: none">• l'accroissement de l'efficacité du processus d'audition des appels• le niveau de satisfaction du client à l'égard de conseils d'experts donnés aux appelants, aux représentants et au public concernant les pratiques et les procédures de la Cour• l'établissement de normes de rendement de services, y compris l'égalité d'accès pour tous ceux faisant appel à Cour canadienne de l'impôt

B. Réalisations en matière de rendement

Rendement ministériel

Contexte

Au cours des dernières années, plusieurs changements et divers courants sont venus poser des défis sans précédent à la Cour canadienne de l'impôt.

Des compressions budgétaires constantes et un système automatisé de gestion des appels désuet et coûteux à maintenir ont amené la Cour à effectuer, en 1995, une étude stratégique sur l'efficacité de sa gestion de l'information. Les résultats de cette étude sont venus confirmer qu'il était nécessaire d'améliorer les opérations de la Cour si elle voulait réaliser son engagement de *fournir au public un processus d'appel accessible et efficace*. Le renouvellement des services de la Cour est alors devenu la priorité ultime pour l'exercice 1996-1997. C'est afin de réaliser cet objectif que nous avons d'abord décidé, au cours de l'année 1996, de procéder à la mise en œuvre du Plan de gestion de l'information, issu de l'étude stratégique. Cependant, au cours de la même période, le Bureau du vérificateur général a reçu le mandat d'examiner les avantages potentiels d'une fusion de la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt. L'étude menée par le vérificateur général, qui a duré un peu plus de deux ans, a considérablement perturbé les opérations de la Cour en plus de créer un climat d'insécurité au sein de l'organisme. Afin de maintenir le cap et d'assurer à l'organisme un minimum de stabilité pendant cette période d'attente, il a été convenu, par souci de probité et de prudence sur le plan financier et par mesure d'efficacité, de suspendre la mise en œuvre du Plan de gestion de l'information jusqu'à ce que le rapport

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activité	ETP	Frais de fonctionnement	Subventions et contributions votées	Subventions et contributions votées brutes	Sous-total : Dépenses totales	Subventions et contributions législatives	Dépenses totales	Moins : Recettes nettes	Dépenses totales
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	126	11	11,4	11,4	11,4	11,4	11	11	11,4
Totaux	126	11	11,4	11,4	11,4	11,4	11	11	11,4
Autres recettes et dépenses								(0,5)	
Recettes à valoir sur le Trésor								(0,5)	
Coût des services fournis par d'autres ministères								2,5	
Coût net du programme								13,0	
								13,4	

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses et recettes réelles en 1996-1997.

1. Les frais de fonctionnement incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activité	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	10,4	10,1	11,4	11	11,4
Total	10,4	10,1	11,4	11	11,4

Partie III : Rendement du Ministère

A. Attentes en matière de rendement

Les dépenses réelles au cours de l'exercice 1996-1997 ont été supérieures de 0,5 million de dollars au montant des dépenses prévues dans le Budget des dépenses en raison des crédits supplémentaires obtenus pour :

- a) des sténographes judiciaires et des greffiers audienciers contractuels et des services de traduction (0,3 M);

- b) un report de crédits de l'exercice 1995-1996 (0,2 M).

Besoins en ressources par organisme et secteur d'activité

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par organisme et secteur d'activité (millions de dollars)

Organisme	Greffe de la Cour canadienne de l'impôt	Secteur d'activité	
		TOTALX	TOTALX
Cour canadienne de l'impôt	11	11,4	11
% du TOTAL	100%	11,4	100%
TOTALX	11	11,4	11

Nota : Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

commerciaux. En ce qui a trait aux appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la Cour peut désormais siéger à environ 40 lieux d'audition au Canada. Pour ce qui est des appels relatifs à l'assurance-emploi, la Cour peut siéger à plus de 80 lieux d'audition au Canada.

Le greffier, qui est l'adjoind du commissaire à la magistrature fédérale en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le paragraphe 76(2) de la *Loi sur les juges*, est l'administrateur général de la Cour canadienne de l'impôt. Le commissaire à la magistrature fédérale relève du ministre de la Justice. Le greffier, en tant que fonctionnaire principal de la Cour, est responsable de l'administration de la Cour.

Introduction

La structure par secteur d'activité décrite ci-dessous a reçu l'approbation du Conseil du Trésor dans le document intitulé Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

La Cour canadienne de l'impôt compte un secteur d'activité principal (le greffe) et deux secteurs de services (la gestion des appels et les services intégrés).

Description

Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt fournit une gamme de services à la Cour par l'intermédiaire des secteurs de services suivants : **Gestion des appels et Services intégrés.**

1. Gestion des appels

Ce secteur de services

- fournit aux parties aux litiges des renseignements et des conseils sur les règles de pratique et de procédure de la Cour et offre aux juges de la Cour des services d'établissement ordonné et efficace du rôle des audiences.

2. Services intégrés

Ce secteur de services

- offre un soutien au greffe au chapitre des finances, de l'administration, de la sécurité, de la bibliothèque, des ressources humaines, des technologies de l'information, de la rédaction et de la révision.

Structure organisationnelle relative à l'exécution du programme

La Cour, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint, de 20 autres juges plus trois juges surnuméraires. Afin de contribuer à l'audition expéditive des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges suppléants de la Cour. Il y a maintenant huit juges suppléants à la Cour.

Le juge en chef est la personne responsable de la répartition du travail entre les juges et de l'affectation de chaque juge pour chacune des séances de la Cour. La Cour a ses propres locaux à Vancouver, à London, à Toronto, à Ottawa et à Montréal. De plus, elle partage des locaux avec la Cour fédérale du Canada à Edmonton, à Calgary, à Winnipeg, à Québec, à Halifax et à Fredericton. À d'autres endroits, la Cour utilise les installations des cours provinciales lorsqu'elles sont disponibles, ou loue à bail des locaux

Mandat

Le greffe fournit des services administratifs à la Cour canadienne de l'impôt qui a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, du Régime de pensions du Canada, de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers*, de la *Loi sur l'assurance-chômage*, de la *Loi sur l'assurance-emploi*, de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur des questions découlant de l'application de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants* et de la *Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils dans la mesure prévue par l'article 33 de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*.

Objectif du programme

L'objectif du programme est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions découlant de l'application de la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* ou toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

Énoncé de mission

À la Cour canadienne de l'impôt, nous nous engageons à offrir au public un processus d'appel accessible et efficace et à collaborer au maintien d'une Cour équitable et indépendante.

Objectifs stratégiques

L'énoncé de mission de la Cour canadienne de l'impôt comporte quatre engagements envers nos clients au nom de tous les Canadiens. C'est à partir de ces engagements que nous avons élaboré nos objectifs stratégiques :

1. accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour;
2. faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services;
3. améliorer la prestation des services;
4. relever l'indépendance judiciaire de la Cour.


Ces objectifs visent à garantir la réalisation de notre priorité ultime pendant l'exercice 1996-1997, soit renouveler nos services.

La Cour canadienne de l'impôt s'est lancée dans un processus de renouvellement en profondeur de ses services. La raison d'être de cet exercice est de déterminer si nous offrons aux Canadiens et aux Canadiennes les services les plus économiques possibles.

Le présent rapport de rendement nous a offert une chance unique de réfléchir sur ce que notre contribution au public devrait être et sur l'aune à laquelle nous mesurerons notre succès.

Le présent rapport décrit nos réalisations des dernières années. Il décrit également un organisme à la recherche de l'excellence, qui est fortement déterminé à favoriser une culture axée sur la mesure du rendement.

Nous admettons être néophytes en matière de mesure du rendement et n'en être qu'à la case départ. Toutefois, nous estimons qu'admettre notre inexpérience et prendre les mesures qui s'imposent sont les premiers pas sur la route du succès.



R. P. Guenette

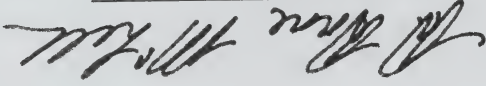
Table des matières

PARTIE I : LE MESSAGE DU GREFFIER.....	1
PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE.....	2
Mandat.....	2
Objectif du programme.....	2
Énoncé de mission.....	2
Objectifs stratégiques.....	2
Secteur d'activité et de service, organisation et plans de ressources.....	3
PARTIE III : RENDEMENT DU MINISTÈRE.....	5
A. Attentes en matière de rendement.....	5
Besoins en ressources par organisme et secteur d'activité.....	5
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité.....	6
Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité.....	6
Résumé des attentes en matière de rendement.....	7
B. Réalisations en matière de rendement.....	7
Rendement ministériel.....	7
Cadre de gestion du rendement.....	8
Rendement de la Cour canadienne de l'impôt.....	10
C. Principaux examens.....	13
PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	14
A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires.....	14
B. Tableaux financiers récapitulatifs.....	14
Sommaire des crédits approuvés.....	14
Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité.....	15
Lois appliquées par la Cour canadienne de l'impôt.....	16

Cour canadienne de l'impôt

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



L'honorable Anne McLellan
Ministre de la Justice et
Procureur général du Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997

En vente au Canada chez

voire librairie local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/76-1997
0-660-60362-4





Cour canadienne de l'impôt

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Transport Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/14-1997
0-660-60300-4



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Transport Canada

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

Table of Contents

A Message from the Minister of Transport.....	2
1.0 Departmental Overview.....	3
1.1 The Department's Mission	3
1.2 Roles and Responsibilities.....	3
1.3 Strategic Plan	4
1.4 Transportation Agencies	4
1.5 Our Partners in Transportation	4
1.6 Organization Chart.....	5
1.7 Transport Canada has Reorganized.....	6
2.0 Departmental Performance.....	7
A. PERFORMANCE EXPECTATIONS.....	7
A.1 Planned versus Actual Spending, by Organization and Activity.....	7
A.2 Planned versus Actual Spending, by Vote and Activity	9
A.3 Planned versus Actual Spending by Activity (trend)	10
B. PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS.....	11
B.1 Policy Framework	11
B.2 Committed to Safety.....	12
B.3 Working towards Commercialization and Divestiture	12
B.4 Generating Revenue and Reducing Subsidies	14
B.5 Looking after the Environment	15
C. KEY INTERNAL REVIEWS.....	17
3.0 Details by Activity	18
3.1 Policy and Coordination.....	18
3.2 Marine	22
3.3 Aviation	25
3.4 Air Navigation System	27
3.5 Airports	28
3.6 Surface	31
3.7 Departmental Administration	35
4.0 Supplementary Information.....	36
Appendix 1 - Financial Summary Tables.....	36
Appendix 2 - Statutes Administered by the Minister of Transport	43
Appendix 3 - Want More Information?.....	45
Index.....	47

The following symbols are used in this report:



Further information on this subject is available on the indicated page.



Further information on this subject is available in another document - see Appendix 3.

A Message from the Minister of Transport

Transportation is a complex and important activity in the Canadian economy, one that touches the everyday lives of all Canadians. Transport Canada has the responsibility to oversee the safety and efficiency of the transportation system through policy development and regulations.

In the past few years, Transport Canada has undergone a remarkable transformation, moving away from the day-to-day operations of the transportation system. Throughout this period, our people have worked hard to deal with massive – *and unprecedented* – changes in the way we do business. We have applied effective and innovative solutions to address the challenges presented to us.

The Department has already made great strides in most of its initiatives. During the past year, we sold the air navigation system to NAV CANADA; transferred another 34 airports to local and community interests; and had the new *Canada Transportation Act* proclaimed. These are but three of the many initiatives discussed in this Performance Report.

Our job now is to build on our accomplishments: to continue implementing plans that will modernize both the Department and the transportation system and, above all else, ensure the safety of the people who use that system.

We have a great team to bring Transport Canada into the new millennium. We are concentrating on a strong policy direction and client-oriented service so that we respond to the needs of the users and the Canadian taxpayers as a whole. And although our new role will not be directly operating the transportation system, we will be there to act as a partner to ensure its smooth operation.



The Honourable David M. Collenette, P.C., M.P.
Minister of Transport



1.0 Departmental Overview

1.1 The Department's Mission

Canadians want and need a transportation system that is *safe, efficient, affordable, integrated and environmentally friendly — the best in the world*. In the past, Transport Canada has played a key role in delivering that system, not only through various policies and programs but also by financing, operating and regulating major elements of Canada's transportation infrastructure. That key role, however, is changing.

Transport Canada is modernizing to respond to the needs of Canadians and to meet this government's agenda of streamlined federal operations. The role of the new Transport Canada is to develop up-to-date, relevant transportation policies and legislation and to maintain a high level of safety and security. This modernization is reflected in Transport Canada's new mission and strategic objectives.

Our Mission Statement . . .

*To develop and administer
policies, regulations and services
for the best possible
transportation system.*

1.2 Roles and Responsibilities

Policy	◇ <i>focus on safety, security, efficiency, competitiveness, environment, and inter-modal integration</i>
Regulatory	◇ <i>develop legislation, regulations and guidelines – including alternatives to regulations</i> ◇ <i>perform inspections and testing to ensure industry compliance</i> ◇ <i>license the industry</i> ◇ <i>oversee the commercialized air navigation system, airports, ports, and St. Lawrence Seaway</i>
Operations	◇ <i>divest most operations, excluding some for remote areas where required</i> ◇ <i>honour constitutional obligations</i>
Landlord	◇ <i>lease management of Crown-owned airports to community-based operators, who will be responsible for their financial and operational management</i>
Financial Support	◇ <i>provide financial support to Crown corporations, other levels of government, and private organizations – in limited instances – to further their goals of providing transportation services</i>

1.3 Strategic Plan

The Department's strategic plan is to:

- ✓ *set a new policy framework for transportation;*
- ✓ *commercialize many of its own operations;*
- ✓ *eliminate or reduce transportation subsidies by generating more revenue and improving efficiency; and*
- ✓ *take these steps without compromising the safety and efficiency of the transportation system.*

1.4 Transportation Agencies

In addition to Transport Canada, a number of agencies are involved in transportation:

The **Canadian Transportation Agency** (formerly called the National Transportation Agency) is responsible for the economic regulation of transportation. It reports to Parliament through the Minister of Transport and produces its own Estimates documentation.

The **Civil Aviation Tribunal** is an independent body that responds to requests from the aviation community to review enforcement and licensing decisions made by the Minister of Transport under the *Aeronautics Act*. As well, under the *Canada Transportation Act*, the Tribunal is designated to review, on request, any administrative monetary penalties assessed by the Canadian Transportation Agency. This body reports to Parliament through the Minister of Transport and produces its own Estimates documentation.

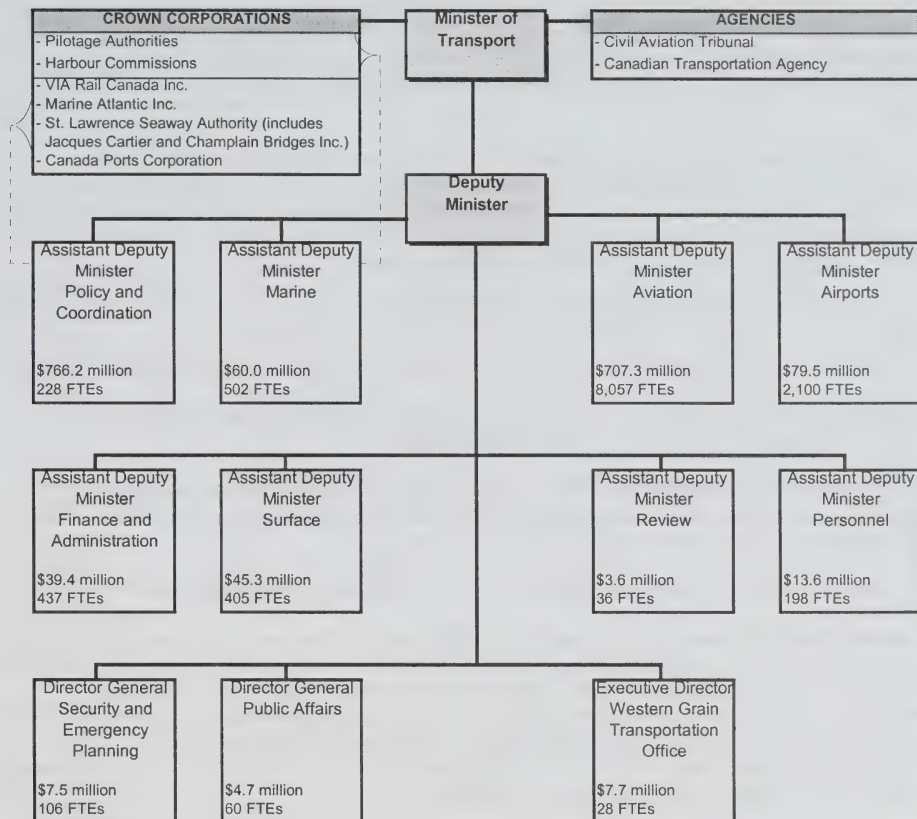
The **Transportation Safety Board of Canada** is an independent board that reports to Parliament through the President of the Queen's Privy Council. It does not form part of the transportation portfolio since it investigates and reports on safety issues based on transportation occurrences in areas regulated by Transport Canada.

1.5 Our Partners in Transportation

Transport Canada's most important client group is the Canadian public, which expects the transportation system to be safe, accessible and affordable. The Department works closely with transportation sector industries (e.g. carriers, shippers, manufacturers, emergency response organizations and firms involved in transportation infrastructure), all of which count on the fair application of regulations and the development of policies to enhance their viability.

The Department works in partnership with other federal government departments, as well as provincial and municipal governments, particularly in the development and enforcement of traffic regulations and the maintenance of the highway system. Globalization and removal of trade barriers have reinforced the need for all countries to work together. In the international arena, Transport Canada works with foreign governments to share information, strengthen their institutional capacity, and harmonize regulations with respect to transportation.


1.6 Organization Chart



- ◊ The 1996-97 planned resource levels for each organization are shown.
- ◊ For budgetary purposes, Crown corporations fall under either the Assistant Deputy Minister, Policy and Coordination or the Assistant Deputy Minister, Marine.

1.7 Transport Canada has Reorganized

The reader should note that, subsequent to the tabling of the 1996-97 Main Estimates, Transport Canada underwent a major reorganization. Although this performance report has been prepared based on the structure of the 1996-97 Estimates, the Department in fact has a much different look today.

 See pp. 10 and 35 in Transport Canada's 1997-98 Estimates: A Report on Plans and Priorities for additional information on our reorganization.

Transport's former *activity* structure was such that it responded to the needs of its large operational arms in the air, marine and surface modes. As a result of substantial changes in the Department's mandate, a new *business line* structure was implemented to recognize those changes - the most important difference being that we have moved away from direct involvement in the operation of the transportation system.

Transport now has four business lines that focus on its new roles:

1. **Policy:** to develop and monitor policies to support an efficient transportation system;
2. **Safety and Security:** to develop, and achieve compliance with, legislation and regulations supporting safe and secure transportation;
3. **Programs and Divestiture:** to divest airports, ports, highways and bridges, administer the airport and highway contribution programs, and operate the remainder of the transportation system owned by the Department; and
4. **Departmental Administration:** to support departmental operations.

The overall organizational structure reflects a more multi-modal and geographical orientation. At Headquarters, four Assistant Deputy Ministers – Policy, Safety and Security, Programs and Divestiture, and Corporate Services – work on setting national programs, policies and standards. Directors General in five regions – Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Northern, and Pacific – carry out the programs and apply the policies and standards within their geographical area of responsibility. This structure provides a central point of contact in each region for the Department's clients and stakeholders.

2.0 Departmental Performance

A. PERFORMANCE EXPECTATIONS

A.1 Planned versus Actual Spending, by Organization and Activity

(Shaded numbers denote 1996-97 actual expenditures/revenues)

Organization	Policy and Coordination	Activity					Departmental Administration	TOTALS
		Marine	Aviation	Air Navigation System	Air-ports	Surface		
(\$ millions)								
ADM Policy and Coordination	395.1							395.1
	432.0							432.0
Crown Corporations:								
- Marine Atlantic	87.2							87.2
	97.2							97.2
- VIA Rail	248.5							248.5
	235.8							235.8
- Jacques Cartier and Champlain Bridges	31.9							31.9
	27.9							27.9
- St Lawrence Seaway Authority	2.0							2.0
	--							--
- Canada Ports Corporation	1.5							1.5
	2.5							2.5
ADM Marine		60.0						60.0
		61.4						61.4
ADM Aviation			125.2	582.0				707.2
			125.9	363.8				489.6
ADM Airports					79.5			79.5
					401.5			401.5
ADM Surface						45.3		45.3
						47.5		47.5
Corporate Management ¹							21.9	21.9
							25.7	25.7
ADM Finance and Administration							39.4	39.4
							73.3	73.3
ADM Personnel							13.6	13.6
							13.6	13.6
Western Grain Transportation Agency							7.7	7.7
							5.9	5.9
TOTAL Planned	766.2	60.0	125.2	582.0	79.5	45.3	82.7	1,741.0
TOTAL Actual	795.4	61.4	125.9	363.8	401.5	47.5	118.5	1,913.9
% of TOTAL Actual	42%	3%	7%	19%	21%	2%	6%	100%

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Includes Minister/Deputy Minister offices, Public Affairs, Legal Counsel, Review, and Security and Emergency Planning.

Explanation of Change. Actual spending in 1996-97 was \$172.9 million greater than projected in Main Estimates due to subsequent approval of the following major items:

Increases:

- transitional period payments to NAV CANADA - \$292 million (see p. 27)
- extraordinary salaries and wages, primarily in respect of the 6,000 employees transferred to NAV CANADA upon the sale of the air navigation system - \$137 million
- claim settlement related to T1-T2 at Pearson International Airport - \$60 million (see p. 30)
- debt write-offs - \$29 million (see p. 40)
- ANS commercialization costs - \$12 million
- Transport Route Canada Inc. - \$11 million (see p. 20)
- Toronto International Airport: reduced rent as a result of lease amendments with the Greater Toronto Airport Authority (see p. 29); and withdrawal of the RCMP (see p. 35) - \$6 million
- grants in lieu of taxes - \$4 million
- additional employee benefit costs - \$4 million

Reductions:

- directed freeze against unrealized Air Transportation Tax (ATT) post-ANS transfer - \$238 million
- future costs related to the Labrador Ferry Services buy-out - \$126 million
- future costs to replace the M.V. LUCY MAUD MONTGOMERY ferry - \$30 million

A.2 Planned versus Actual Spending, by Vote and Activity

(Shaded numbers denote 1996-97 actual expenditures/revenues)

Activity	FTEs	Gross Operating ¹	Capital	Transfer Payments ²	Crown Corporations	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
(\$ millions)								
Policy and	--	30.8	2.9	361.4	371.1	766.2	--	766.2
Coordination	--	74.3	0.3	357.4	363.4	795.4	--	795.4
Marine	--	58.6	24.4	--	--	83.0	22.9	60.0
	--	61.0	13.1	13.1	--	87.1	25.7	61.4
Aviation	--	150.3	16.5	--	--	166.7	41.6	125.2
	--	157.9	6.3	0.2	--	164.4	38.5	125.9
Air Navigation	--	555.9	257.5	0.4	--	813.8	231.8	582.0
System	--	439.6	114.1	--	--	553.8	190.0	363.8
Airports	--	208.7	135.1	40.7	--	384.5	304.9	79.5
	--	274.8	121.3	329.9 ³	--	726.0	324.6	401.5
Surface	--	35.5	2.4	7.7	--	45.6	0.3	45.3
	--	36.7	3.5	7.6	--	47.8	0.3	47.5
Departmental	--	78.5	10.5	3.1	--	92.0	9.4	82.7
Administration	--	110.2	14.5	2.1	--	126.8	8.3	118.5
Total Planned	12,257	1,118.3	449.3	413.2	371.1	2,351.8	610.9	1,741.0
Total Actual	9,016 ⁴	1,154.5	273.1	710.2	363.4	2,501.3	587.4	1,913.9
Other Revenues and Expenditures:								
- Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund								(716.9)
								(2,323.8)
- Cost of services provided by other federal departments (planned - no actuals available)								144.4
Net Cost of the Program - Planned								1,168.4
Net Cost of the Program - Actual								(265.6)

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Includes statutory contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.
2. Includes statutory payments for Victoria Bridge and NAV CANADA.
3. Includes \$291.7 million for transitional period payments made to NAV CANADA.
4. Estimated FTE utilization.

Explanation of Change, by Vote. Actual net cost of the program in 1996-97 was \$1,434.0 million less than projected in Main Estimates due to subsequent approval of the following major items:

- **Operating** - increases of \$137 million for extraordinary salaries and wages, \$60 million for the Pearson T1-T2 claim settlement, \$12 million for ANS commercialization costs, \$11 million for Transport Route Canada Inc., \$4 million for grants in lieu of taxes, \$4 million in additional employee benefit costs, and \$3 million for lease amendments with the GTAA – offset by a decrease of \$238 million against unrealized ATT post-ANS transfer.
- **Capital** - reductions to fund future costs related to the Labrador Ferry Services buy-out (\$126 million) and to replace the M.V. LUCY MAUD MONTGOMERY ferry (\$30 million).
- **Transfer Payments** - increases of \$292 million for transitional period payments to NAV CANADA and \$3 million for the withdrawal of the RCMP from Pearson International Airport.
- **Consolidated Revenue Fund** - an additional \$1.5 billion was credited to the CRF from the sale of the air navigation system to NAV CANADA.

A.3 Planned versus Actual Spending by Activity (trend)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
(\$ millions)					
Policy and Coordination	819.3	787.5	1,908.1	766.2	795.4
Marine	677.2	613.6	72.1	60.0	61.4
Aviation	150.9	142.0	159.1	125.2	125.9
Air Navigation System	128.2	74.5	(169.0)	582.0	363.8
Airports	148.8	129.2	58.2	79.5	401.5
Surface	47.7	46.8	48.1	45.3	47.5
Departmental Administration	199.8	193.5	172.6	82.7	118.5
Total Budgetary	2,171.9	1,987.1	2,249.2	1,741.0	1,913.9
Total Non-Budgetary	--	--	999.8	--	--

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Primarily as a result of the Department's major divestiture initiatives, 1996-97 expenditure requirements dropped almost 15% from those incurred in 1995-96.

Explanation of Change, by Activity. Actual spending within some Activities varied from that projected in Main Estimates due to the following major factors:

- **Policy** - increased requirements of \$29 million against debt write-offs (see p. 40) and \$11 million for Transport Route Canada Inc. (see p. 20), partially offset by overall departmental reference level reductions, as already noted in Schedule A.1.
- **Air Navigation System** - \$118 million of extraordinary salaries and wages resulting from the transfer to NAV CANADA, partially offset by a \$238 million reduction due to unrealized ATT post-transfer.
- **Airports** - \$292 million in transitional period payments to NAV CANADA (see p. 27) and \$60 million in respect of the T1-T2 claim settlement at Pearson International Airport, partially offset by overall departmental reference level reductions, as already noted in Schedule A.1.
- **Departmental Administration** - the most significant overall factor for the perceived spending increase in this Activity was due to internal resource reallocations, post-Main Estimates, to address Transport's reorganization. Specific items include an additional \$12 million for commercialization costs related to the transfer of the air navigation system, \$5 million in statutory payments (see p. 42) and \$3 million for the RCMP withdrawal from Pearson International Airport.

B. PERFORMANCE ACCOMPLISHMENTS

B.1 Policy Framework

As set out in its 1996-97 Estimates, Transport committed to pursue a new policy framework for transportation to:

- ✓ *encourage a competitive transportation system that will meet the essential needs of Canadians; and*
- ✓ *foster the development of a strong, competitive transportation industry.*

During the year, progress was made on the following pieces of legislation:

Canada Transportation Act (p. 18)

- ◇ proclaimed July 1, 1996 – replaces the former *National Transportation Act*
- ◇ modernizes and streamlines transportation regulation
- ◇ enhances the viability of Canada's major rail carriers
- ◇ continues the process of economic de-regulation
- ◇ provides new consumer protection measures in air services sector
- ◇ requires annual report to Parliament on the state of transportation in Canada

“Transportation in Canada – 1996 Annual Report” is available on the Internet - p. 46.

Civil Air Navigation Services Commercialization Act (p. 27)

- ◇ proclaimed June 20, 1996
- ◇ provided the authority to effect the sale of the air navigation system (ANS) to NAV CANADA
- ◇ establishes the regulatory framework for the operation of the ANS by NAV CANADA
- ◇ ANS was transferred to NAV CANADA on November 1, 1996

Canada Marine Act - Proposed (p. 18)

- ◇ intended to create – for the first time – one comprehensive piece of marine legislation
- ◇ would consolidate and modernize the marine regulatory regime, cut red tape and allow for faster business decisions in the marine sector
- ◇ the proposed Act was introduced in the House in June 1996 but did not complete the parliamentary process prior to the dissolution of Parliament in April 1997 – reintroduction of the legislation will be considered by the new government in the next session

B.2 Committed to Safety

Transport is committed to safety. Safety is our top priority and, despite Transport's dramatic change in terms of its role, size and organization, the Department has never wavered in that commitment. Legislative and regulatory initiatives in all modes are designed to achieve the highest safety standards practicable. Transportation safety in Canada is very much a shared responsibility that involves everyone – the federal, provincial and territorial governments, international organizations, industry, users and non-governmental safety organizations.

Some safety facts:


- ⇒ **Road safety** (see p. 33). Traffic fatalities per 10,000 motor vehicles registered in Canada decreased over the decade – from 2.94% in 1985 to 1.96% in 1995.
- ⇒ **Seat belts** (see p. 33). A June 1996 Transport Canada survey indicated that seat belt use increased, from 88% in 1994, to 90%.
- ⇒ **Air bags** (see p. 34). Transport began a program of research co-operation with the U.S. to concentrate testing efforts on “smart” air bags and improved test dummy design – testing program targeted for completion in 1997-98.
- ⇒ **Rail safety** (see p. 31). Transport contributes \$200,000 annually to Operation Lifesaver, a joint education program with the Railway Association of Canada, to promote public awareness of safety programs and the dangers of railway/road crossings.
- ⇒ **Marine safety** (see p. 23). In 1996, 10% of all vessels inspected had deficiencies that were serious enough to require correction before being allowed to leave Canada. This is a decline from the previous two years.

Did You Know?

Canada has made a commitment to make its roads the safest in the world by the year 2001.

B.3 Working towards Commercialization and Divestiture

The Department continues to commercialize and divest its major holdings. It is stepping away from its operational role in the transportation system to focus on providing national policies and standards to ensure safe services to Canadians. To this end, significant progress was made on the following initiatives:

REPORT CARD ON COMMERCIALIZATION INITIATIVES		 page
Air Navigation System (ANS)	<ul style="list-style-type: none"> ◇ sold to NAV CANADA on November 1, 1996 ◇ \$1.5 billion proceeds from sale ◇ Transport still responsible for establishing safety regulations and guidelines ◇ during a two-year transition period – until NAV CANADA fully implements its fee structure – Transport will provide a statutory contribution to NAV CANADA, to be offset by the Air Transportation Tax 	27
National Airports Policy	<ul style="list-style-type: none"> ◇ the transfer of most federally owned airports continues ◇ 69 of the 137 airports scheduled for transfer by the year 2000 have been completed – 34 of them in 1996-97 ◇ Transport still sets safety and security standards 	28
Motor Vehicle Test Centre	<ul style="list-style-type: none"> ◇ transferred to PMG Technologies as a government-owned / contractor-operated facility in June 1996 ◇ PMG can now market the Centre and better respond to clients' needs ◇ government can focus on setting and enforcing safety standards 	N/A
Ports Divestiture	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 301 of the 549 public harbours and ports scheduled for transfer or deproclamation by the year 2002 have been completed – 29 of them in 1996-97 ◇ a six-year, \$125 million Port Divestiture Fund has been established to assist in this divestiture initiative 	22
Delegation of Ship Inspection	<ul style="list-style-type: none"> ◇ amendments to the <i>Canada Shipping Act</i> – required to allow further delegation to classification societies or self-inspection regimes – were introduced in the House in 1996 ◇ amendments did not complete the parliamentary process prior to the dissolution of Parliament in April 1997 – reintroduction will be considered by the new government in the next session 	23
Great Lakes-St. Lawrence Seaway	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Canadian-U.S. working group has recommended better administration and management of the Seaway ◇ Letter of Intent signed between Transport and a not-for-profit corporation to operate the Seaway 	19
Ferry Services	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Bay of Fundy ferry services have been privatized ◇ Labrador ferry services were transferred to Province of Newfoundland ◇ Coastal Transport Ltd. was sold by Marine Atlantic Inc. 	19
Grain Hopper Cars	<ul style="list-style-type: none"> ◇ responsibility for the allocation of rail hopper cars was transferred to a committee of grain industry and railway representatives effective August 1, 1996 	20
Canarctic Shipping Company Ltd.	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Transport sold its 51% interest in Canarctic Shipping to Fednav Limited of Montreal ◇ sold for its book value of \$306,000 ◇ Fednav assumes all responsibilities of the company, including the long-term debt of \$9.1 million 	N/A

B.4 Generating Revenue and Reducing Subsidies

Transport Canada's plan is to shift more of the burden of the transportation system costs from the Canadian taxpayer to the users who benefit directly from the services provided. In areas where subsidies have been part of the direct costs of operating a particular service, commercialization will result in an eventual elimination of the subsidy. If, on the other hand, Transport must continue to provide a service, it will actively work on recovering the costs involved.

1. Fee Increases

The Department had intended to implement a number of revenue initiatives in 1996-97, some of which had to be subsequently delayed. As a bit of background, in 1995-96, Transport increased nearly every regulated fee – airport fees, aviation overflight fees, aviation regulation fees, harbours and ports fees, marine safety fees – as well as the Air Transportation Tax. Collectively, these increases generated an unprecedented \$230 million of annual revenue. As they were being implemented, however, it became apparent that some of the fees could not sustain future across-the-board increases in their current state. Specifically, the aviation regulation and marine safety fees were increasingly falling out of step with the changing services provided by the two functions. Accordingly, no increases were made in these two fees in 1996-97 so that a revamping of the regulations could take place.

The Department did implement the following increases during 1996-97:

Airports. Landing fees and general terminal fees were increased, for the first time, on a site-specific basis in support of the National Airports Policy, which calls for the transfer or sale of all but remote airports. In other words, the new fees are intended to make airports more marketable for transfer. The new fees were implemented on July 1, 1996, with a full year impact estimated at \$6.4 million.

Harbours and Ports. Fees were increased as part of Transport's initiative to increase the self-sufficiency of its ports; an additional \$3.2 million was generated in 1996-97.

2. Subsidy Reduction

VIA Rail. In accordance with government measures to encourage the self-sufficiency of Crown corporations, the portion of VIA's operating budget funded by user revenues, as opposed to government appropriations, increased from 24% in 1990 to 47% in 1996.

Ferry services. More and more of the total cost of ferry services is now being borne by the users. For Marine Atlantic, subsidies continue to decline – from 63% of total costs in 1990 to 43% in 1996. For private ferry operators, the percentage decreased from 53% in 1990 to 44% in 1996, reflecting cost reductions, improved productivity, elimination of waste, and increased revenues through marketing and rate actions.

B.5 Looking after the Environment

In June 1995, federal ministers collectively committed to "sustainable development" and, as part of this commitment, established the Office of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. This new organization requires every federal department to table a sustainable development strategy in Parliament by December 1997. "Sustainable transportation" will be the focus for Transport Canada. To this end, the Department is developing a framework that will put in place policies and programs to help minimize the environmental impacts of transportation. Transport's strategy will comprise both external and internal components. Together with the Sustainable Transportation Strategy, which will focus on the transport sector, the Department will also develop, by December 1997, an internal Environmental Management System to manage departmental operations in an environmentally responsible manner. A central feature of this system is that environmental considerations will be integrated into decision-making from the outset.

"Sustainable Transportation"

... is defined as transportation that does not endanger public health or ecosystems and meets mobility needs consistent with the use of:

- (1) renewable resources at a level below their rates of regeneration; and*
- (2) non-renewable resources at a level below the rates of development of renewable substitutes.*

Source: Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)

In addition to preparing a strategy to integrate environmental considerations into its policies, programs and operations, the Department is also focusing its priorities on the following environmental issues:

Environmental assessments. In 1996-97, Transport undertook 442 environmental assessments, under the *Canadian Environmental Assessment Act*, to ensure that the environmental consequences of all Transport's projects were reviewed accordingly.

Vehicle emissions. In July 1997, Environment Canada and Transport Canada announced amendments to the Motor Vehicle Safety Regulations. The amendments, to take effect for the 1998 vehicle model year, impose stricter standards for controlling vehicle emissions in Canada. The tougher standards also apply to a wider range of vehicles, including motorcycles and vehicles operating on methanol, liquefied petroleum gas or compressed natural gas. The standards represent reductions, from present standards, of approximately 30% of total exhaust hydrocarbons and 60% of exhaust nitrogen oxide. The amendments are designed to harmonize Canada's vehicle emission standards with those to be imposed in the United States for the 1998 model year.

Removal of polychlorinated biphenyls (PCBs). In 1996-97, 6.176 tonnes of in-storage PCBs were sent for destruction at the Swan Hills facility in Alberta. All PCBs held in storage prior to 1994-95 have now been destroyed; 159.1 tonnes were destroyed in 1995-96. At the current time, there are only minimal quantities that remain on hand. Due to recent problems identified at the Swan Hills facility, Environment Canada has instructed departments to hold their PCBs in storage until the problems are rectified or until another licensed PCB disposal facility can be identified.

Underground storage tanks (USTs). Transport continues to implement an inventory management plan at its airports and aviation properties to replace USTs that are not compliant

with environmental regulations. In addition, the Department is developing a storage tank registration database as part of its Environmental Management System; the collected information will be used to register tanks in accordance with the Storage Tank Registration Regulations.

Glycol contamination. It is essential to monitor glycol-based de-icing fluids since they represent a potential hazard to aquatic life if they enter waterways. In 1992, a water quality review at several airports indicated the need to develop and implement glycol management plans to mitigate the effects of aircraft de-icing. As a result, glycol management plans were subsequently developed by the air carriers, and approved by Transport Canada, in accordance with the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) Glycol Guidelines. These plans are updated on an annual basis and, together with the regular monitoring of stormwater effluent during the de-icing season, have ensured that all airports currently operated by Transport Canada are compliant with the CEPA guidelines.

The plans identify the means of collecting, handling, storing, transporting and disposing of glycol fluids for each airport, and also designate the areas in which de-icing can take place and whether glycol recovery vehicles are required by the air carriers. In addition, as a result of conducting site-specific analysis for purposes of developing the plans, Transport was also able to institute several procedural and structural changes in the containment and disposal of spent de-icing fluids at several airports. New de-icing facilities have been constructed at Toronto, Ottawa and Halifax International Airports, and glycol collection vehicles were put into operation at seven airports where corrective action had been previously identified. These actions resulted in significant reductions to the glycol discharges to surface waters.

Ozone-depleting substances. The Department completed an inventory database of all equipment containing ozone-depleting substances. The database will identify and report on the predominant types of products in use and will enable the identification of priority substances for a substitution or phase-out program in accordance with the *Canadian Environmental Protection Act*. The Auditor General is currently conducting an audit of the management of these substances in all federal departments, the results of which will become available to the public in due course.

Land remediation. During the year, Transport initiated the development of a contaminated sites database. Environmental site assessments and remedial work were primarily focused on non-national airports system (NAS) airport transfers. Environmental baseline studies were conducted at several NAS and non-NAS airports, at an approximate cost of \$4.0 million; \$4.7 million was spent on remediation work at non-NAS airports. An additional \$4.2 million was spent to undertake Phase 1 environmental site assessments at NAV CANADA properties. As well, mitigation and monitoring of the Gloucester (Ontario) landfill site continued at a cost of \$7.7 million. Until such time as the site assessments are completed, sometime in the fall of 1998, we are not in a position to quantify either the total cost or effort related to the remediation work.

C. KEY INTERNAL REVIEWS

The following key reviews, internal to Transport, were completed in 1996-97:

Results of Program Evaluations

National Ports Policy Evaluation Framework:


In respect of the National Ports Policy, a strategy was developed to monitor and eventually evaluate the performance of various port structures. This included identifying the issues to be evaluated in four to five years' time, determining the data required to carry out the evaluation, and implementing data gathering processes within Transport and Statistics Canada.

Evaluation of Risk Management:

An assessment of risk management activities, primarily relating to safety, was undertaken for all modes across Transport Canada. As a result of recommendations concerning what should be done to gain more benefits from these activities, a pilot project was implemented within the marine sector. The results of this pilot project are expected within the year.

Evaluation of the "new" Transport Canada:

As a result of Transport's dramatic shift in organizational structure and mandate, three key issues were examined: the loss of "corporate memory"; requisite skill mix; and employee morale and motivation. The results of this evaluation have been incorporated into an action plan prepared by Transport in support of the government-wide La Relève initiative. The Department's plan is to focus on human resource planning and development over the next two years.

 **p. 46 (Policy Group) if you want to obtain a copy of these evaluation reports.**

3.0 Details by Activity

3.1 Policy and Coordination

OBJECTIVE

Develop, recommend and co-ordinate non-operational and multi-modal policies and programs; and provide the necessary data, forecasts, research and executive services required to meet the Department's objectives.

1. Canada Transportation Act

New legislation – the *Canada Transportation Act* – was enacted on July 1, 1996 to streamline transportation regulation. The Act is designed to: promote the formation of short-line railways; ensure that shippers continue to have access to competitive transportation services; eliminate unnecessary regulation in other modes of transport; and place greater emphasis on commercial decision-making in the transport sector. In addition, new consumer protection measures in the air services sector will now: require new operators to demonstrate adequate capital; prohibit the sale of tickets before a carrier is licensed; and provide for regulations that require carriers to disclose when they are selling a service, in their own name, that will be provided by another carrier.

The impact of this new legislation was already seen in 1996-97 when the number of railway actions, or decisions requiring government approval, was reduced from 200 to approximately 40. Cutting excess regulation benefits both the railways and their customers through lower rail costs and more timely decisions. The legislation encourages the transfer of branch lines to short-line operators, thus reducing costs to the mainline railways while retaining rail service for shippers on the line. In fact, subsidy programs were eliminated for branch lines that cost \$9.7 million in 1995-96. During 1996-97, 1,195 kilometres of railway track were transferred to short lines; only 59 kilometres of line were abandoned.

2. Canada Marine Act - Proposed

As part of the National Marine Policy, the proposed Canada Marine Act (Bill C-44) was introduced in the House in June 1996, undergoing later amendments during the legislative process. The Act was intended to create - for the first time - a comprehensive piece of legislation governing the marine sector in Canada. It would modernize marine transportation and enable the Minister of Transport to commercialize the operation of the St. Lawrence Seaway and improve the way in which pilotage authorities and ferry services operate in Canada. It would also enable ports to respond more effectively to the needs of their customers and eliminate bureaucratic interference in all areas of the marine sector. *{Editor's note: the proposed Act did not complete the parliamentary process prior to the dissolution of Parliament in April 1997 – reintroduction of the legislation will be considered by the new government in the next session}.*

Port policing. The National Marine Policy announced that the Canada Ports Corporation (CPC) would be disbanded under the proposed Canada Marine Act and that a national ports system – made up of independent Canada Port Authorities – would be established. The CPC police force currently provides full-time policing at Canada's six major ports. Reviews were conducted at each port, led by the local port corporations in cooperation with the RCMP, most

affected provincial governments and local municipal police forces. The reviews indicated that the CPC police duties could be effectively and efficiently provided by municipal police forces. In March 1997, a new policing model was announced for the six ports. Under this new model:

- ◇ basic security functions, such as access control, become the ports' responsibility;
- ◇ standard police services are ensured by municipal police forces; and
- ◇ federal law enforcement, for crimes such as smuggling and illegal immigration, remains the responsibility of the RCMP and Canada Customs.

Implementation of the new policing model will begin in 1997-98 on a port-by-port basis, as can be negotiated with individual municipalities.

3. Ferry Services

Bay of Fundy services privatized. In November 1996, NFL Holdings Ltd., of Charlottetown, PEI, was selected to operate two ferry services in the Bay of Fundy that had previously been provided by Marine Atlantic Inc. (MAI). NFL was awarded a five-year contract for the two services (Digby-Saint John and Yarmouth-Bar Harbour) commencing April 1, 1997. Subsidies totalling \$11.9 million will be provided over the first three years of the contract. It is expected that NFL will continue to operate these services with no further federal involvement after five years.

Labrador services transferred to Newfoundland. In March 1997, the Province of Newfoundland took over the remaining ferry services provided by MAI, as well as assignment of the St. Barbe-Blanc Sablon ferry services, in exchange for a one-time lump sum payment of \$340 million, to be paid in 1997-98.

Sale of Coastal Transport Ltd. Coastal Transport Ltd., a wholly owned subsidiary of MAI, providing ferry services between Black's Harbour and the Island of Grand Manan and Whitehead Island, was sold to Mr. Murray O. Ryder, former MAI Vice President of Operations, effective April 1997.

4. Great Lakes-St. Lawrence Seaway

Canada-U.S. working group recommends better administration and management of the Seaway. In June 1996, Canada and the U.S. established a working group to examine the possibility of greater co-operation between the two countries in administering and managing services in the Great Lakes-St. Lawrence Seaway system through increased system competitiveness and reduced user costs. Short-term goals include the potential for eliminating the duplication of operational programs and consolidating activities from both countries under one of the two Seaway agencies.

Letter of Intent signed between Transport and a not-for-profit corporation to operate the Seaway. In July 1996, the Minister of Transport and a group representing the St. Lawrence Seaway's major shippers and carriers signed a letter of intent to establish a not-for-profit corporation to operate the St. Lawrence Seaway system. The Department and the users' group continue to discuss the possible transfer of operational control of the Seaway to the new corporation.

5. Grain Hopper Cars

As part of the March 1996 Budget, the federal government announced its intention to sell the 13,000 rail hopper car fleet. The sale of the cars had been planned for 1996-97 but was delayed due to a lack of consensus among key stakeholder groups on the terms and conditions of sale. Reform of the grain transport and handling system continued, however, with the transfer of responsibility for the allocation of cars, from the Department to a committee of grain industry and railway representatives, effective August 1, 1996.

6. International Air Policy


In 1996-97, Canada continued to expand its international bilateral air agreements. New agreements were signed with the Philippines, Costa Rica, El Salvador, Guatemala and Nicaragua. Enhanced agreements were signed with Korea, Argentina, Cuba, Scandinavia, Germany and India. The Minister of Transport can designate Canadian carriers in international markets. During 1996-97, twenty market access competitions led the Minister to select:

- ◇ Air Transat as Canada's second designated airline to France;
- ◇ Air Canada to operate scheduled services to Greece, Denmark, Norway, Sweden and the Ukraine; and
- ◇ Canadian Airlines International Ltd. to operate to Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, the Netherlands, the Czech Republic, Chile, the Dominican Republic, Russia, Spain and Peru.

7. Federal Highways

Transport is managing seven highway contribution programs involving 24 cost-shared highway/transportation agreements with all provinces and territories. The value of these agreements totals \$1.9 billion, with approximately \$293 million having been contributed by the federal government in 1996-97.

Special infrastructure project. Economic analysis was undertaken to document the linkages between the Canadian highway system and the economy. In 1996, eleven reports were published and made available to provincial and territorial transportation departments, as well as to members of Canada's transportation community.

 See p. 46 (Policy Group) if you want a copy of these reports.

The reports provide basic facts about the contribution of highway infrastructure to the Canadian economy, including a guide for possible future federal highway policy that was used by the Standing Committee on Transport in its hearings on transportation, trade and tourism during the period June 1996 to February 1997.

8. Transport Route Canada Inc.

A former CN trucking subsidiary, Transport Route Canada Inc. (TRCI) was privatized in 1986 and went bankrupt in 1988. In February 1997, a review of the sale and bankruptcy concluded that greater effort could have been made to ensure TRCI's long-term viability as a private company. As a result, the government decided it would make *ex gratia* payments to the former TRCI employees in lieu of severance and other benefits. Transport then undertook to locate the almost 2,000 former employees and, approximately one month after the announcement, began sending payments. By June 1997, payments totalled \$11.2 million, accounting for over 93% of all eligible employees.

9. International Cooperation

In 1996-97, following the signing by the Minister of Transport of two Memoranda of Understanding (MOU) on Technical Cooperation with Vietnam and Jamaica, Transport Canada provided expertise in strengthening their government institutions. The CIDA-sponsored Vietnam Maritime Training Project was designed to strengthen the institutional capacity of that country's maritime organizations. In Jamaica, activities focused largely on the air mode. Both MOUs fostered, and continue to foster, opportunities for both public and private sector experts in providing advice and consultation. Services are provided on a cost recovery basis and are funded by the recipient government or through international financial institutions.

10. National Safety Code

Transport Canada has signed five-year funding agreements, totalling \$44 million, with the ten provinces and both territories to assist with implementing the National Safety Code (NSC). The NSC was jointly developed in 1987 by the federal, provincial and territorial governments and constitutes a comprehensive set of standards to ensure the safe operation of commercial vehicles. An implementation report to Parliament concerning the status of the NSC and commercial vehicle accidents is currently being prepared and is expected to be tabled in the fall of 1997.

11. Research and Development

Driver fatigue study. In January 1997, a seven-year research program, undertaken in co-operation with the U.S. Federal Highway Administration to investigate commercial driver fatigue, was completed. The findings concern the relative effects of driving duration and time of day, and the importance of adequate sleep. These findings, which have implications for "hours of service" regulations and the design of fatigue management programs, are currently being assessed by the Canadian Council of Motor Transport Administrators Hours of Service Project Group.

Accessible transportation. The technology transfer program under the federal initiative, "A National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities", was brought to a conclusion in 1996. The program was successful in: providing small- to medium-sized Canadian companies with start-up funds vital to the development of accessible transportation technologies; and sensitizing the industry and public to the need for barrier-free transportation. Approximately 30 projects were carried out under the five-year, \$3 million program. One project, the Visual Communication Network (VCN), improves the communication of traveller information to public transit passengers – particularly those with sensory impairments – through audio and visual media. Now being installed in Montreal metro cars, VCN is also being deployed in Paris and New York.

3.2 Marine

OBJECTIVE

Ensure the provision of policies for the use of water transportation interests to contribute to the safe, efficient and economical conduct of marine transportation in waters under the jurisdiction of the Government of Canada.

1. Ports Divestiture

The National Marine Policy, unveiled in December 1995, sets out the strategy for managing the Department's ports, and identifies three categories of ports: the national ports system; regional/local ports; and remote ports. The Policy's aims are to:

- ◇ divest 549 public harbours and ports by the end of 2001-02, including investigating opportunities to transfer remote ports;
- ◇ foster a port system that better responds to communities' needs; and
- ◇ generate annual savings of \$40 million in the year 2001-02, which will represent a decrease of almost 90% over 1994-95 resource levels.

A **national ports system** would be established to include those ports vital to domestic and international trade. The Canada Ports Corporation, which currently oversees many of these ports, will be consequently phased out. The port authority model, which dictates that these ports be financially self-sufficient, would bring commercial practices to Canada's major ports, increasing their efficiency in the interest of making them and their users competitive in the global economy. Government funding will not be available for these ports. During 1996-97, advance work was done to set up Port Transition Committees to assist the port managers in developing port-specific letters patent, however, this initiative is now on hold until the reintroduction of the proposed Canada Marine Act can be considered by the new government.

Regional/local ports are ports that will neither be included in the national ports system nor designated as remote. These ports will be transferred to other interests, including provincial governments, municipal authorities, community organizations, or private interest groups. They will then be managed in a manner more responsive to local needs, with lower costs and better service. A special Port Divestiture Fund (PDF) of \$125 million has been established to assist the interested parties in taking over the ports – a little over \$13 million was spent from the PDF in 1996-97, primarily to transfer the Grand Manan Island ports to the Province of New Brunswick.

One Regional Port Transfer Story

In November 1996, the Port of St. Lawrence, Newfoundland, was transferred to Burin Minerals Ltd. These marine facilities will be used to ship ore from the local fluorspar mine to international markets. Burin Minerals has the opportunity to operate according to its business principles and market discipline, while helping to reduce costs to the Canadian taxpayer.

The Government of Canada will continue to maintain **designated remote ports** unless an opportunity arises to transfer a remote port to an outside interest. To this end, 26 of 60 of these ports have already been transferred. Remote ports have been designated on the basis of a community's isolation and its reliance on both marine transportation and an existing

Transport Canada wharf as its sole means of transportation/supply. Operating efficiencies will continue to be pursued at these remote ports. In consultation with the concerned communities, the government is seeking new ways to provide support services that result in lower costs to the taxpayer.

	As at 31 Mar 96	1996-97	Re- maining ¹	Total	Letters of Intent ²
Public harbours and ports transferred or deproclaimed	272	29	248	549	103

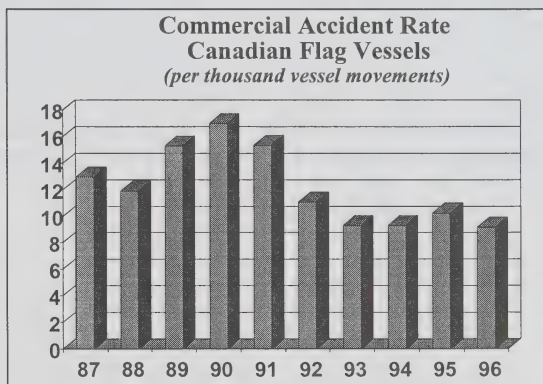
1. Includes 34 remote port sites that may be retained by Transport Canada.

2. Letters of Intent are written statements of the intention to enter into a formal agreement and do not legally commit either party to a particular course of action.

2. Marine Safety

Transport Canada is not the sole contributor to the safety of the transportation users. The Department shares the responsibility for providing safe marine transportation with: other federal government departments (e.g. Fisheries and Oceans and National Defence); other levels of government (e.g. policing of inland waterways); and the transportation industry – shippers, carriers and operators of the infrastructure.

Overall, the commercial shipping accident rate has been declining since 1990, as illustrated in the side graph. Canadian vessels represented 83% of all vessels involved in shipping accidents in Canadian waters in 1996. Over one-half of these were fishing vessels, which are not represented in the graph. There were a total of 23 marine-related fatalities in 1996 – considerably lower than in the previous nine years. This number includes both shipping and aboard-ship accident fatalities for all types and sizes of Canadian and foreign flag vessels.



3. Ship Inspection

Delegation of inspection to classification societies. In response to the recommendations of the Marine Regulatory Review Panel's 1993 report to the Minister, Transport Canada is looking to delegate certain ship inspection activities to classification societies or develop other inspection schemes such as a self-inspection program. To satisfy Canada's obligations under various international conventions, particularly the Standards of Training and Certification of Seafarers, a quality assurance system must be developed before delegation. The Department would still have the ultimate accountability for the safety of ships and protection of the marine environment. Amendments to the *Canada Shipping Act (CSA)* – required to allow for delegation – were introduced in the House in late 1996. *{Editor's note: the proposed CSA amendments did not complete the parliamentary process prior to the dissolution of Parliament}*

in April 1997 – reintroduction of the amendments will be considered by the new government in the next session}.

Port State Control. Port State Control is a ship inspection program where foreign vessels entering a sovereign state's waters are boarded and inspected to ensure compliance with international maritime conventions. Canada is a member of both the Paris (European Region) Memorandum of Understanding (MOU) and the Tokyo (Asia Pacific Region) MOU. To ensure the inspection of ships that are most likely to be sub-standard, certain criteria have been established, based on historical data, that identify those vessels.

	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97
Number of vessels inspected	1,406	1,783	1,563	1,348	1,184
Number of vessels detained	118	172	184	149	118
Percentage detained	8.4%	9.6%	11.8%	11.1%	10.0%

Last year, 1,184 foreign ships were inspected in Canadian ports by marine safety surveyors. Of these, 570 were found to have defects and 118 had deficiencies serious enough to warrant detainment. Detained ships are required to correct their deficiencies and must be re-inspected to ensure seaworthiness before being allowed to leave Canada. Most of the ships detained were bulk carriers and their inspection continues to be a priority.

Port State Control has become an effective mechanism to ensure safety of life at sea and subsequent protection of the Canadian environment by reducing the number of sub-standard ships arriving in Canadian ports. Transport Canada marine surveyors are noting a general improvement in the condition of visiting vessels. Targeting procedures are constantly being refined, contributing to more accurate predictions of what vessels are most likely to be sub-standard. In 1996, to deter the operation of sub-standard vessels, Canada began publishing the details of ships detained at Canadian ports. A list of these vessels is published quarterly by the Department and is sent to all major marine publications. The list is also sent to stakeholders and posted on Transport Canada's web site under "Press Releases".

4. Pilotage Authorities

In early 1996, stemming from commitments made under the National Marine Policy, all four Pilotage Authorities reported to the Minister of Transport the results of regional reviews they had undertaken in respect of marine pilotage services. In particular, the Authorities:

- ◇ reaffirmed their currently designated compulsory pilotage areas and, in the case of the Atlantic Pilotage Authority, proposed that certain compulsory areas be re-designated as non-compulsory;
- ◇ reviewed, and where appropriate, proposed a plan of change to the pilot certification process in their respective jurisdictions; and
- ◇ looked at their administration and operation and proposed appropriate changes to reduce costs and improve efficiency.

Many of the above-noted changes had been contained in the proposed Canada Marine Act and will be considered for reintroduction by the new government in the next session. Other means of change are being pursued through non-legislative solutions, such as negotiating and consulting with stakeholders, modifying business practices and amending regulations. Under the National Marine Policy, the Pilotage Authorities are expected to become self-sufficient. With the exception of the Laurentian Pilotage Authority, the other three Authorities are currently recovering all their costs. Transport expects that full financial self-sufficiency will be achieved by all four Authorities by 1998.

3.3 Aviation

OBJECTIVE

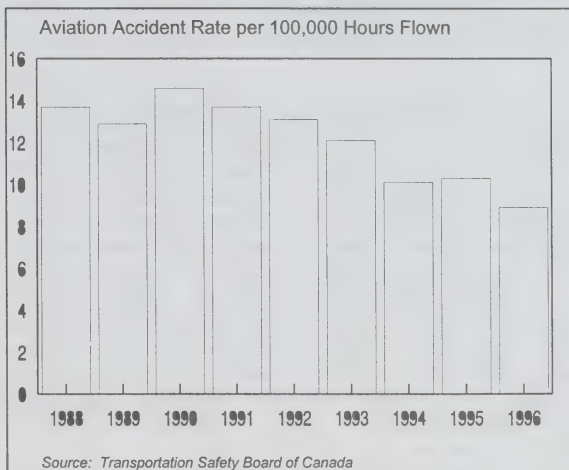
Ensure a safe national civil air transportation system; regulate the civilian air navigation system; and contribute to the safety and efficiency of Canadian aircraft operating in international and foreign airspace.

1. Aviation Safety

The number of aviation accidents per 100,000 hours flown has shown an overall decline since 1990. This should be seen as an indication that risk within the aviation system is being managed effectively by all parties involved in aviation activities.

General contributing factors would include regulatory efforts, discussed below, as well as an overall sense of safety awareness.

Canadian-registered aircraft were involved in 339 reported accidents in 1996 – 19% less than the annual average over the previous five years. A total of 3.8 million hours flown by these aircraft represents an estimated increase of less than 1% in 1996 and resulted in a rate of 8.9 accidents per 100,000 hours flown, compared to a rate of 10.3 last year.



Canadian Aviation Regulations. In 1996-97, Transport Canada concluded a total revision of the aviation safety regulations, incorporating recommendations made by the Moshansky Commission of Inquiry, the 1992-93 Federal Regulatory Review, Transport's Rules Harmonization Project, and the Transportation Safety Board. The new regulations – which came into force on October 10, 1996 – are more complete, easier to understand and will maintain or enhance safety. The Canadian Aviation Regulation Advisory Council (CARAC), a joint government-industry group put in place to develop the revisions, also carries out a monitoring process. To date, user feedback has been very positive, however, since the regulations have been in effect for less than one year, it is not possible at this time to report on any specific savings or efficiencies.

Safety performance. The aviation client base and the total number of inspections performed are generally stable. Licensing transactions are decreasing because Transport Canada no longer processes routine medicals.

Key workload variables	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual- 1994-95	Actual 1995-96	Planned 1996-97	Actual 1996-97
Client Base:						
◇ personnel licences/permits in force	71,249	70,921	69,414	68,207	69,136	65,667
◇ # of air carriers: domestic & foreign	2,309	2,386	2,264	2,224	2,332	2,152
◇ # of registered aircraft	27,993	27,865	27,797	27,915	27,741	28,019
Authorizations Processed:						
◇ licencing transactions	134,381	127,429	125,185	105,246	130,243	58,181
◇ aeronautical product approvals	1,220	1,568	1,244	1,308	1,440	1,317
◇ organization approvals	7,855	7,774	8,021	7,844	8,328	14,240
Inspections:						
◇ personnel	16,722	16,775	16,837	15,436	16,203	12,392
◇ aircraft/aeronautical products	1,748	2,582	3,051	3,528	4,431	2,644
◇ organizations	3,761	3,948	3,816	3,582	3,824	2,558
# of safety presentations and briefings conducted	608	615	640	640	675	560
Audience reached	13,750	14,000	14,750	14,000	15,750	13,500
Briefings conducted <i>versus</i> requested	70%	73%	75%	72%	75%	65%

3. Aircraft Certification. In support of the \$12.5 billion Canadian aerospace industry, 1996-97 started an era of unprecedented domestic certification activity. Aircraft certification projects increased some 36% between 1993-94 and 1996-97, with continued growth expected to the year 2000 and beyond. Increased activity has occurred for new aircraft certification programs, derivative aircraft, and product improvements. New starts include Global Express, RJ-X, Bell 427 helicopter, DHC8-400, and numerous Pratt & Whitney engine programs.

4. Aviation Maintenance. In June 1996, in respect of aviation maintenance, Transport Canada signed a technical arrangement with the 18 full-member states of the Joint Aviation Authorities (JAA), an umbrella organization responsible for establishing European aeronautical safety regulations and ensuring regulatory harmonization and compliance. The technical arrangement is the first in the world to be signed between the JAA and another country. It allows Canadian aviation operators and those from JAA countries to have maintenance carried out in one another's approved facilities.

5. Aircraft Services

Key workload variables	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Planned 1996-97	Actual 1996-97
Total aircraft maintained	90	81	84	82	81	81
% TC aircraft availability	n/a	n/a	n/a	n/a	90%	93%
Flying hours	37,086	37,812	36,009	34,300	34,500	32,953

Changes in the aircraft fleet since 1992-93 are due to the implementation of the first two phases of the operational fleet plan as well as the downsizing of the Canadian Coast Guard's operations. During the year, the 1996-97 planned flying hours were reduced to accommodate budget reductions.

3.4 Air Navigation System

OBJECTIVE

Ensure the availability and reliability of a safe and efficient national civil air navigation system.

The Canadian Air Navigation System (ANS) provides air traffic control services, flight information for pilots, navigational aids, and the management of Canadian airspace. The system consists of seven area control centres, 44 air traffic control towers and 86 flight service stations, which collectively support 6.8 million aircraft movements every year.

On November 1, 1996 – after extensive negotiations – ANS was sold to NAV CANADA, a private, not-for-profit corporation, for a sale price of \$1.5 billion. Over 6,000 Transport employees were also transferred to the new entity.

The decision to commercialize the ANS was driven by the need for an efficient and responsive service. Commercialization will increase the ability to respond to changing demands and new technologies, while maintaining safety and reducing costs to the taxpayer. The \$1.5 billion proceeds of the sale were raised by NAV CANADA through debt financing by the major commercial lending institutions. In taking over the responsibility for ANS, NAV CANADA has obtained certain monopoly privileges. At the same time, however, the Corporation is also subject to certain technical and financial obligations previously assumed by the Government of Canada.

The regulatory framework for the operation of ANS by NAV CANADA is provided in the *Civil Air Navigation Services Commercialization Act*, which became law on June 20, 1996. Transport Canada is responsible for developing standards and criteria governing the operation of the ANS in Canada. Part VIII of the Canadian Aviation Regulations requires NAV CANADA to have an internal safety management program. In addition, the Corporation is not permitted to reduce the services it provides where safety would be jeopardized. Through its safety and oversight activities, Transport plays a key role in assisting NAV CANADA to meet these regulatory requirements. Transport will monitor compliance on an on-going basis, conduct periodic audits and take appropriate follow-up action.

The operation of ANS, when under Transport's control, had been largely funded through the Air Transportation Tax (ATT). During its first two years of operation, NAV CANADA will receive transitional period payments (TPP), up to approximately \$1.2 billion, until it can fully implement its own fee structure. Effective November 1, 1998, both the TPP and ATT will be eliminated – to be replaced with NAV CANADA user charges for all services provided. A total of \$291.7 million in transition payments were made to NAV CANADA in 1996-97.

3.5 Airports

OBJECTIVE

Ensure the availability and reliability of a safe, secure and efficient national civil airports network in Canada.

1. National Airports Policy

The National Airports Policy (NAP), announced on July 13, 1994, outlines the transfer plans for 137 federally owned airports, including: 24 national airport system (NAS) airports; 69 regional/local airports; 31 small airports; 11 Arctic airports; and two remote airports. The implementation of this policy shifts the burden of operating Canada's airports from federal taxpayers to the users of the facilities. Transport's aim is to:

- ◇ transfer all NAS airports by the end of fiscal year 1998-99 and all other airports by the end of 1999-2000;
- ◇ generate savings in excess of \$100 million by 1999-2000, which will represent a 73% decrease over 1994-95 resource levels; and
- ◇ reduce 2,500 FTEs by 1999-2000.

The **NAS** includes airports in provincial and territorial capitals as well as any airport that handles at least 200,000 passengers per year. These airports are considered essential to both domestic prosperity and international competitiveness since they handle 94% of air travellers in Canada. Transport Canada will continue to own these airports but will transfer their operations to Canadian Airport Authorities (CAA). Of the 24 NAS airports that are to be transferred by the year 2000, eight have already been completed - four to Local Airport Authorities (LAA) and four to CAAs. Ten airports are scheduled for transfer in 1997-98 and the remaining six in 1998-99. It should be noted that there are two additional NAS airports - Whitehorse and Yukon - both of which are included in the Arctic category.

Regional and local airports

include those that serve scheduled passenger traffic but handle fewer than 200,000 passengers per year. Transport Canada is offering ownership of these airports to provincial and local governments, airports' commissions, private businesses or other interests. Local ownership and operation will enable these airports to tailor their services to the communities' needs. Of the 69 regional/local airports to be transferred to regional interests by the year 2000, 33 were transferred by the end of 1996-97. Twenty-four are scheduled for 1997-98, seven for 1998-99, and five for 1999-2000.

One Regional Airport Transfer Story

Hamilton Airport was transferred to the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth on December 21, 1996. Prior to the transfer, the airport had been operated by Tradeport International Corporation, having been contracted by the Municipality under a lease from Transport. Since Tradeport's arrival, the airport has seen its passenger service leap from about 25,000 in 1995 to a forecast 150,000 in 1997. Perhaps most dramatic, however, has been the extent to which private sector operation has enabled the airport to capitalize on the lucrative air courier niche. The airport has become the central Canadian hub for Federal Express, Purolator and United Parcel Service, with the latter having recently announced plans for the development of a \$17.2 million cargo processing facility.

Small airports are those which offer no scheduled passenger service. Transport is offering these airports to community interests. Of the 31 small airports to be transferred, 17 were completed by the end of 1996-97, 13 are scheduled for 1997-98 and one for 1998-99.

By the end of 1996-97 all **Arctic airports** had been transferred to territorial governments.

Remote airports are airports that provide the only reliable year-round mode of transportation available to the communities they serve. Only two remote airports have been identified for transfer. Eleven remaining remote airports will be considered for transfer if local community interests express a desire to assume their operation.

Airport Divestiture Profile					
	Completed	1997-98	1998-99	1999-00	Total
NAS*	8	10	6	--	24
Regional/Local	33	24	7	5	69
Small	17	13	1	--	31
Arctic**	11	--	--	--	11
Remote	--	--	1	1	2
Total Transfers	69	47	15	6	137

* Includes transfers to LAAs prior to the National Airports Policy.
 ** Arctic airports include two NAS airports: Yellowknife and Whitehorse.

How are we doing with our airport transfer plan? Transport's ambitious airports divestiture plan had called for the transfer of 68 airports in fiscal year 1996-97, however, 34 of these transfers had to be deferred to future years. The deferments are due to the complex nature of conducting negotiations with third-party interests, along with unexpected delays in resolving human resource issues and land settlement claims. Twenty-four of the postponed transfers will be effected in 1997-98, and ten in 1998-99. Despite this change, the implementation of the divestiture plan is on target – all airports currently scheduled for transfer by the end of fiscal year 1999-2000 will be completed.

2. Airports Capital Assistance Program (ACAP)

ACAP was established in April 1995 to provide eligible applicants with financial assistance to undertake capital projects related to safety, asset protection and operating cost reductions. To be eligible, airports must: have regularly scheduled passenger service; meet airport certification requirements; and not be owned by the federal government. In 1996-97, Transport spent a total of \$9.4 million in support of these projects.

3. Lease Amendments

Toronto. On December 2, 1996, the Minister of Transport entered into an agreement with the Greater Toronto Airport Authority (GTAA) to transfer the management, operation and development of the Lester B. Pearson International Airport. Subsequent to this arrangement, Treasury Board approved assistance for the GTAA to fund a portion of specific projects that Transport Canada already had underway or were planning to start, i.e. completion of the north-south runway, centralized de-icing facilities and fire-fighting facilities. The total estimated cost of this amendment is \$185.1 million over a ten-year period, the funding of which will be provided to the GTAA in the form of rent credits. The 1996-97 cost had been estimated at \$12 million, however, due to actual rents that were lower than expected, only \$3.3 million was credited.

Calgary, Edmonton and Vancouver. On February 28, 1997, the Department reached an agreement-in-principle to amend its ground leases with the LAAs that operate Calgary, Edmonton and Vancouver international airports. This move was in response to Transport's commitment to make transport policy sensitive to the needs and opportunities of Canada's regions. The lease amendments will bring the LAAs more in line with the CAA model set out in the NAP and will:

- ◇ give the authorities the financial flexibility they need to respond to the unprecedented growth in passenger traffic that has taken place since the original ground leases were signed in 1992;
- ◇ provide for the adoption of public accountability principles that are similar to those found in the current airports policy; and
- ◇ allow the nomination of federal representatives to the authorities' boards of directors.

Over the next ten years, based on estimates of future passenger traffic volumes, rental payments will decrease by approximately: \$116 million for Calgary; \$127 million for Edmonton; and \$46 million for Vancouver. These airports will invest the savings in expansion and improvement projects.

4. Claim Settlement - T1 and T2 at Pearson International Airport

On December 3, 1993, the Government cancelled T1T2 Limited Partnership contracts for the privatization of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport. In September 1994, the T1T2 Limited Partnership brought suit against the Crown for breach of contract, seeking \$662 million in damages for loss of profits and pre-judgement interest and costs. After more than three years of legal proceedings, an out-of-court settlement was reached with the plaintiff. The settlement involved the reimbursement of \$45 million for direct out-of-pocket expenses incurred by the plaintiff plus \$15 million for interest and legal costs.

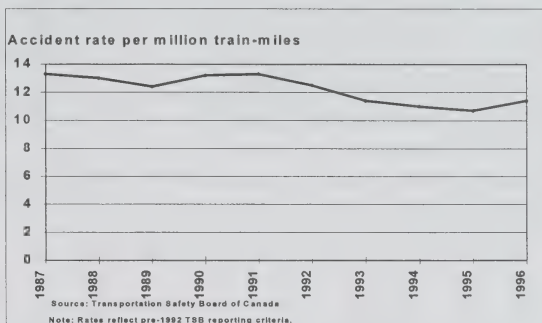
3.6 Surface

OBJECTIVE

Contribute to the enhancement of the safety of the Canadian public who use or are exposed to the surface transportation infrastructure.

1. Rail Safety

As illustrated in the side graph, Transport's regulatory monitoring programs, including inspections and consultative efforts, contributed to a steady 16.5% decline in the rate of accidents on Canadian railways from 1991 to 1994. The accident rate remained relatively stable during 1995 and then increased by 6.2% during 1996. This is attributable to increased main track derailments during the winter season, caused by severe cold temperatures and track washouts.



The performance data shown below illustrates actual program results for the areas of railway equipment monitoring and engineering. To improve the effectiveness of compliance activities, rail safety has been moving from an inspection-based approach to a more comprehensive monitoring program. In consultation with stakeholders, this move is expected to take place within the next five years.

	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Planned 1996-97	Actual 1996-97
Equipment Monitoring:						
◊ Motive power units inspected	4,290	3,294	3,067	2,249	3,600	2,772
◊ Freight and passenger cars inspected, including cars carrying dangerous goods	39,615	41,656	37,567	30,204	35,000	33,498
Railway Engineering:						
◊ Detailed track inspections (miles)	7,781	9,869	9,638	7,969	6,500	9,065
◊ Detailed crossing inspections	3,526	3,068	2,647	1,992	3,000	2,540

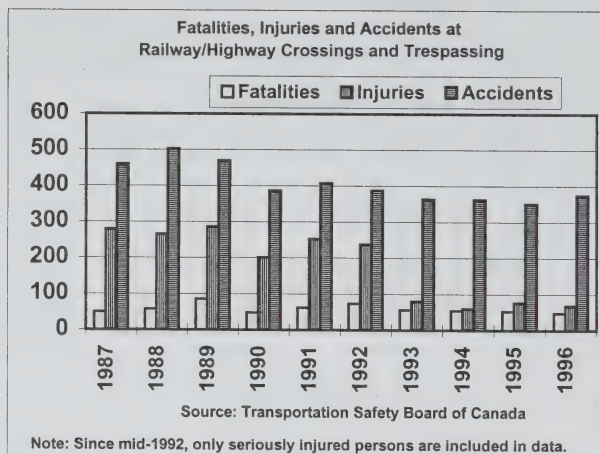
Source: Collected data submitted by Regional Inspectors

The 1996-97 actual inspections were slightly lower than planned due to a reallocation of resources to other safety priorities.

Railway/highway grade crossings. In October 1995, the Department began a national effort, in cooperation with industry, interest groups, provinces and municipalities, to develop a ten-year plan to reduce the number of fatalities, injuries and accidents resulting from railway/highway grade crossings and trespassing. Work on this program continues – a consultation process was established in 1996-97 to address five major areas: education; enforcement; research; engineering; and the legislative framework. Joint efforts are now underway to achieve the identified goal of reducing grade crossing and trespassing fatalities by 50% within ten years.

In 1996-97, the Grade Crossing Improvement Contribution Program funded the installation of \$7.5 million of safety measures, including automatic warning devices at rail/road intersections.

Transport also continued to support Operation Lifesaver, a joint education program with the Railway Association of Canada, to increase public awareness of safety programs and the dangers of railway/highway crossings and trespassing. The Department contributes \$200,000 annually towards this program.



2. Transport Dangerous Goods (TDG)

Generally, the number of reportable accidents has been taken as an indicator of program performance. Reportable accidents are those for which:

- ◊ there has been an accidental release of dangerous goods exceeding a regulated limit;
- ◊ a death or injury has occurred; or
- ◊ significant damage has been sustained because goods have not been properly contained.

Since 1985, the number of reportable accidents has decreased, partly as a result of the Transportation of Dangerous Goods Regulations, inspections and information services. There are approximately 27 million annual shipments of dangerous goods. Of these, only 307 resulted in reportable accidents in 1996.

Reportable Accidents and Associated Deaths: 1987-1996

Year	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993 ¹	1994 ¹	1995	1996 ²
Accidents	509	490	561	396	439	394	242	290	336 ³	307
Total Deaths	9	20	17	15	14	8	31 ⁴	13	7	5
Deaths due to dangerous goods	0	6	3	0	1	0	20	0	0	1

¹ The data may have been affected by a change in the processing of reports and other factors.

² Some 1996 reports were not fully processed at the time of printing.

³ The figure printed in our previous Performance Report (356) was incorrect.

⁴ One event accounted for 20 deaths.

Annual deaths due to dangerous goods are low, however, they obviously remain a cause for concern. The goal is to reduce, and possibly eliminate, all potential danger through activities such as improving standards related to road cargo tanks, rail tank cars and inter-modal containers. In most instances, as depicted above, the deaths reported in association with reportable accidents result from the traffic accident itself, not the presence of dangerous goods.

In January 1997, the TDG directorate introduced an accident evaluation system based on a concept created by industry (ICI Canada). The system, which serves as an additional indicator of program performance, provides accident profiles. Twenty questions are asked in relation to each accident, the questions being centred on the consequences of the accident. Every "yes" answer is worth a point, thus the gravity of an accident ranges from zero to twenty. Although it is still too premature to determine trends, other countries are showing interest in this application.

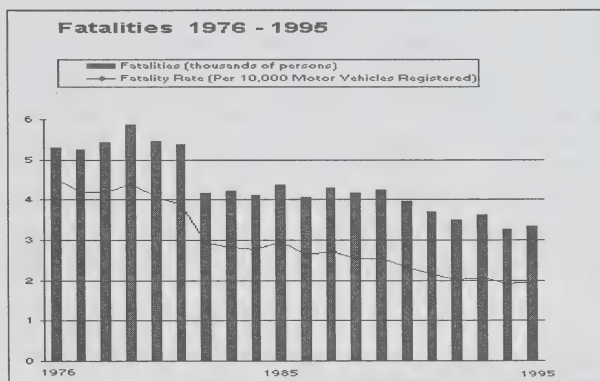
Canadian Transport Emergency Centre (CANUTEC). CANUTEC provides a bilingual 24 hour-a-day chemical and regulatory information and communication service. The advisors are professional chemists experienced in interpreting scientific and technical information, and providing advice in emergency situations involving dangerous goods during transportation. CANUTEC receives approximately 30,000 calls per year, most for regulatory information but many from people facing a threat to public safety. CANUTEC receives calls from: emergency response personnel – police and fire-fighters – at the scene of transportation accidents; concerned parents whose children have ingested cleaning compounds; and employers whose staff have been accidentally exposed to chemicals.

Did You Know?

Japanese authorities contacted CANUTEC to obtain information regarding SARIN after the terrorist attack in their subway system.

3. Road Safety

The road system accounts for approximately 95% of all transportation fatalities. Federal programs such as regulation, research, compliance, education, and accident investigation have collectively contributed to a steady reduction in the traffic fatality rate. As illustrated in the side graph, the fatality rate is down from a 1985 rate of 2.94 per 10,000 registered motor vehicles to 1.96 in 1995.



Vision 2001. In October 1996, Transport Canada made the commitment to work with provinces and territories, municipalities, enforcement agencies, motor vehicle manufacturers, road designers, safety councils, bus and trucking associations, and other interests to make Canada's roads the safest in the world by the year 2001. Canada currently ranks seventh overall in road safety. Transport Canada is contributing research, data and program resources to this effort. Of particular concern are seat-belt use and air bag performance.

Seat belt survey. In June 1996, Transport Canada surveyed seat-belt use by the occupants of 94,000 vehicles. The survey, conducted at 240 locations across the country, found that the national rate of seat-belt use was 92% for drivers and 90% for all occupants of passenger cars. In surveys conducted in 1994, seat-belt use for all occupants was only 88%. Transport Canada is a partner with the provinces, territories, police services and other road safety agencies in the National Occupant Restraint Program, which aims to increase the proper use

of seat belts and child restraints in Canada. Since 1989, the increased use of seat belts in Canada has resulted in an estimated:

- ◇ 2,400 lives saved;
- ◇ 55,000 injuries avoided; and
- ◇ \$3 billion savings in social and health costs.

Air bags. Transport Canada and the U.S. National Highway Traffic Safety Administration began a program of research co-operation on "smart" air bags and improved test dummy design. This program is part of ongoing research into occupant crash protection to support the development of vehicle safety regulations. From 1994 to 1996, Transport Canada studied more than 400 collisions involving deployed air bags and belted and unbelted vehicle occupants – and found that air bags were responsible for the death of two adults and one child. Due to the speed at which these bags must inflate to be effective, small people and children are particularly vulnerable. In September 1996, Transport wrote to 19 vehicle manufacturers asking them to work with the Department on an urgent basis to improve air bag performance. The industry responded in November by indicating its intention to proceed with less aggressive air bags. Transport Canada has also consulted the industry and provinces and territories to obtain their cooperation and support for a national program of deactivation. Consultations on this subject will continue.

Motor Vehicle Safety Standards. In September 1996, Transport Canada announced a proposed amendment to the Motor Vehicle Safety Standards that will improve mirror systems on school buses operating in Canada. This amendment will ensure that mirror systems provide the driver with a continuous view of the areas in front and to the sides of the bus. In addition, proposed wording clarifications to the current regulation will harmonize Canada's mirror reflectivity requirements with those of the United States. The amendment should be finalized in the fall of 1997.

Did You Know?

In 1996, Chrysler Canada recalled 41,400 vehicles as a direct result of an intensive Transport Canada investigation into defective anti-lock braking system (ABS) components. The investigation of other manufacturers' ABS systems continues.

The following chart shows key performance indicators regarding compliance tests, defect and accident investigations and number of units recalled for road safety.

	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Compliance tests (vehicle, tires, child restraints)	112	97	100	368	314
Defect investigations	836	722	935	1,684	1,226
Number of accidents investigated	311	317	314	237	263
Units recalled (vehicle, tires, child restraints)	2.05 million	1.0 million	0.7 million	2.34 million	1.0 million

3.7 Departmental Administration

OBJECTIVE

Provide overall direction, management and services in support of modal components and Crown Corporations of Transport Canada to contribute to the development and delivery of a safe and efficient national transportation system.

1. Security and Emergency Planning

Withdrawal of the RCMP from international airports. Transport Canada began working with airport operators, the Royal Canadian Mounted Police and local police forces to prepare for the RCMP's planned withdrawal of protective policing and security services from international airports. Transport Canada's goal is to ensure that alternative arrangements are in place that provide for a continued high level of aviation security. Effective April 1, 1997, RCMP services were withdrawn from Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg and Ottawa International Airports. Transport has negotiated contribution agreements totalling \$19 million with most of the airport authorities to provide transitional funding as well as RCMP surplus assets. As at July 1997, just over \$12 million had been transferred to local airport authorities.

Airport security screening equipment. Transport Canada also began work in 1996 to transfer responsibility, from the federal government to the air carrier industry, for the acquisition and maintenance of airport security screening equipment. As part of this initiative, an agreement was approved to reimburse Air Transport Security Corp., a not-for-profit organization, up to \$950,000 in the event that negotiations failed. An agreement was also reached on the aviation security regulatory framework to maintain the high standards of screening equipment performance after the transfer.

2. Administrative and Functional Review (Overhead Study)

In 1993, the Department conducted an internal review of its administrative and functional (overhead) activities. The review concluded that spending in administrative areas could be reduced by \$50 million and 1,000 full-time equivalents by the year 1997-98 by:

- ◇ significantly streamlining processes and systems and exploiting the capability of new information systems; and
- ◇ reducing or eliminating overlap, duplication and parallel systems.

It must be noted that the administrative and functional review – along with the direct monitoring of results – was somewhat overtaken by major changes stemming from the government's Program Review initiative. Those changes, including the transfer of the Canadian Coast Guard, air navigation system, and a significant number of airports, had a significant organizational impact and necessitated a major restructuring of the remaining Department. As a result, a national resource requirements review was undertaken in 1996-97 to allocate the Department's limited resources according to the needs of the new organization while, at the same time, continuing efforts to minimize overhead.

By the end of 1996-97, Transport's overhead reductions had produced total estimated savings of \$43 million and 780 full-time equivalents.

4.0 Supplementary Information

Appendix 1 - Financial Summary Tables

1.1 Authorities and Expenditures by Vote

Vote (\$ millions)		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actuals
	Budgetary		
1	Operating expenditures	410.7	434.1
5	Capital expenditures	449.3	273.1
10	Grants and Contributions	406.5	414.4
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	31.9	27.9
20	Payments to Marine Atlantic Inc.	87.2	97.2
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	248.5	235.8
30	Payments to the St. Lawrence Seaway Authority for the Valleyfield Bridge	2.0	--
35	Payments to the Canada Ports Corporation	1.5	2.5
37A	Forgiveness of Debt - Saint John Port and Prince Rupert Port	--	23.1
38B	Forgiveness of Debt - Quebec Port Corporation	--	6.3
(S)	Minister of Transport - Salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Termination of tolls - Victoria Bridge	6.7	4.2
(S)	Contribution to employee benefit plans	96.6	100.3
(S)	Collection agency fees	--	0.1
(S)	Payment to NAV CANADA	--	291.7
(S)	Refund of amounts credited to revenues in previous years	--	1.2
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	--	2.1
	Total Transport	1,741.0	1,913.9

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Explanation of Change. Actual cost of Transport's 1996-97 program was \$172.9 million higher than projected in Main Estimates due to the following major items:

Increases:

- \$292 million - transitional period payments to NAV CANADA
- \$137 million - extraordinary salaries and wages
- \$60 million - Pearson T1-T2 claim settlement
- \$29 million - forgiveness of debt
- \$12 million - ANS commercialization costs
- \$11 million - Transport Route Canada Inc.
- \$4 million - grants in lieu of taxes
- \$4 million - additional employee benefit costs
- \$3 million - lease amendments with the GTAA
- \$3 million - withdrawal of the RCMP from Pearson International Airport

Decreases:

- \$238 million - unrealized ATT post-ANS transfer
- \$126 million - future costs related to the Labrador Ferry Services buy-out
- \$30 million - future costs to replace the M.V. LUCY MAUD MONTGOMERY ferry

1.2 Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
(\$ millions)					
Policy and Coordination					
Return on investment	27.1	24.3	23.1	20.0	7.9
Proceeds from sales	--	--	--	--	13.7
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	4.6
Adjustments	1.4	2.1	2.1	--	6.6
	28.5	26.5	25.2	20.0	32.8
Marine					
Return on investment	0.0	0.0	0.0	--	0.0
Proceeds from sales	4.3	0.0	6.9	--	1.0
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	0.2
Miscellaneous revenue	--	--	--	--	0.6
Adjustments	6.8	11.4	--	--	0.1
	11.1	11.5	6.9	--	1.9
Aviation					
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	0.1
Miscellaneous revenue	--	--	--	--	0.0
Adjustments	2.1	1.4	2.2	--	0.4
	2.1	1.4	2.2	--	0.5
Air Navigation System					
Proceeds from sales	--	--	--	--	1,500.0
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	0.3
Air Transportation Tax ¹	--	--	--	688.9	737.2
Adjustments	--	--	--	--	0.4
	--	--	--	688.9	2,237.9
Airports					
Proceeds from sales	--	--	--	--	1.4
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	0.7
Miscellaneous revenue	--	--	--	--	0.1
Adjustments	1.0	1.9	0.9	--	0.5
	1.0	1.9	0.9	--	2.6
Surface					
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	0.1
Adjustments	0.3	0.1	0.1	--	1.5
	0.3	0.1	0.1	--	1.7
Departmental Administration					
Return on investment	--	--	--	--	0.3
Proceeds on disposal of Crown assets	--	--	2.6	--	1.1
Refund of previous years' expenditures	--	--	--	--	1.1
Privileges, licenses and hopper car leases ²	4.9	7.0	8.9	8.0	--
Miscellaneous revenue	--	--	--	--	10.5
GST (total department)	--	--	--	--	31.2
Adjustments	7.4	14.5	5.0	--	2.0
	12.3	21.5	16.5	8.0	46.3
Total Revenues to the CRF	55.4	62.9	51.7	716.9	2,323.8

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Starting in 1996-97, the Air Transportation Tax is being credited to the CRF as part of the transition of the Air Navigation System to NAV CANADA.
2. 1993-94 and 1994-95 actual revenues include amounts relating to the Western Grain Transportation Agency, which became part of Transport Canada in 1995-96.

1.3 Revenues to the Vote

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
(\$ millions)					
Policy and Coordination					
Miscellaneous	0.1	0.0	0.0	--	0.0
Marine					
Wharfage and harbour dues	7.7	9.0	11.3	16.1	18.7
Ship safety and registration tariffs	2.9	3.7	5.5	6.8	7.1
Miscellaneous	5.7	3.2	4.2	--	--
All other ¹	13.5	8.0	--	--	--
	29.8	23.9	21.0	22.9	25.7
Aviation					
Sales, rentals and licences	0.8	1.4	5.4	11.6	6.5
Other service fees	0.2	0.1	1.7	--	0.2
Regulatory approvals	0.3	0.4	0.6	0.5	0.5
Recovery from Canadian Coast Guard: helicopters and telecommunications	13.6	13.8	13.1	14.3	14.5
Recovery from National Defence: maintenance of executive fleet	--	2.5	6.1	7.4	8.2
Recovery from air navigation system: aircraft services and flight training	--	--	--	6.7	7.0
Other recoveries	--	1.2	1.3	1.2	1.6
	14.9	19.5	28.2	41.6	38.5
Air Navigation System					
Air Transportation Tax ²	530.0	588.8	682.7	--	--
International en route fees (overflight)	39.5	36.2	67.9	207.3	176.6
Sales, rentals and licences	1.4	1.4	--	1.6	0.8
Provision of training ³	--	--	--	21.5	10.1
Recovery from Atmospheric Environment Service: electronics maintenance/weather observation	0.2	0.1	0.1	--	--
Recovery from Canadian Coast Guard: helicopters and telecommunications	0.3	0.3	--	0.4	--
Other service fees	4.2	0.9	--	0.8	2.3
Miscellaneous	--	0.4	--	0.2	0.2
	575.6	628.2	750.7	231.8	190.0
Airports					
Rentals	58.7	52.9	44.7	42.9	41.2
Concessions	76.3	90.0	98.7	83.6	81.5
Landing fees	76.4	85.1	91.9	79.3	84.8
General terminal fees	40.4	44.8	54.8	44.6	45.1
Lease payments	19.6	17.1	65.6	44.6	64.6
Local Airport Authority chattel receipts	8.5	1.7	--	--	--
Recovery for air navigation system: accommodation and maintenance	0.0	0.0	0.1	--	0.1
Recovery for environmental services program: weather services	0.2	0.2	0.1	--	0.0
Recovery from RCMP	0.7	0.5	0.5	--	0.5
Miscellaneous recoveries from other government departments	0.2	--	--	0.6	--
Miscellaneous	10.3	10.9	11.5	9.2	6.9
	291.3	303.3	367.9	304.9	324.6

(continued on following page)

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
<i>(\$ millions)</i>					
Surface					
Motor Vehicle Test Centre	0.3	0.9	0.6	0.3	0.3
Departmental Administration					
Training and computer services	17.1	26.5	30.0	9.4	8.3
Total Revenues to the Vote	929.1	1,002.3	1,198.5	610.9	587.4

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Includes all actual revenues relating to the Canadian Coast Guard, which was transferred to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.
2. Starting in 1996-97, the Air Transportation Tax is being credited to the Consolidated Revenue Fund as part of the transition of the Air Navigation System to NAV CANADA.
3. 1993-94, 1994-95 and 1995-96 revenues are included in Departmental Administration.

1.4 Capital Expenditures by Activity

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
<i>(\$ millions)</i>					
Policy and Coordination	12.5	1.0	0.6	2.9	0.3
Marine	167.8	108.1	0.0	24.4	13.1
Aviation	25.2	10.9	34.9	16.5	6.3
Air Navigation System	209.8	206.6	85.9	257.5	114.1
Airports	135.8	146.0	135.7	135.1	121.3
Surface	2.5	3.1	3.5	2.4	3.5
Departmental Administration	38.8	37.9	23.8	10.5	14.5
Total Capital Expenditures	592.4	513.6	284.3	449.3	273.1

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1.5 Loans by Activity

This table reflects the outstanding balances on loans owed to Transport Canada as at March 31, 1997

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
(\$ millions)					
Policy and Coordination					
<i>Canada Ports Corporation:</i>					
Saint John ¹	18.1	18.1	18.1	18.1	--
Prince Rupert ²	16.2	15.8	15.3	14.8	10.0
Belledune	0.6	0.5	0.4	0.4	0.4
Montreal	4.7	4.1	3.5	2.9	2.9
Vancouver	2.7	2.4	2.1	1.7	1.7
	42.2	40.9	39.4	37.9	15.0
Interport Loan Fund ³	50.0	50.0	50.0	50.0	43.7
Saint John Harbour Bridge Authority	29.4	29.0	28.6	28.2	28.6
Canadian National Railway Company ⁴	99.6	80.7	--	--	--
	221.2	200.6	118.1	116.1	87.3
Marine					
Loan to Hamilton Harbour Commission	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2
Total Loans	221.6	200.8	118.3	116.3	87.5

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. In July 1996, Transport Canada and the New Brunswick Department of Transportation forgave \$18.1 million and \$19.7 million, respectively, in outstanding debts owed to them by the Saint John Port Corporation. Most of the Corporation's debt was incurred developing the Rodney Terminal facility, the objective of which was to solidify the container market at Saint John. Unfortunately, subsequent developments in international shipping – including the decision by container lines to consolidate their operations at fewer ports – left the terminal without enough container customers to adequately service the port's overall debt.
2. In February 1997, Transport forgave \$4.8 million of the total outstanding debt it was owed by the Prince Rupert Port Corporation, to ensure the Corporation starts out on a solid financial footing as a locally managed and operated port under the terms of the National Marine Policy. The Corporation's ability to meet its debt obligations has been hampered in recent years by a decline in shipments of grain and coal – two major commodities traditionally handled by the port.
3. In January 1997, the federal government waived a \$6.3 million debt owed by the Port of Quebec to enable the port to be more commercially viable and allow it to renovate its facilities. {Editor's note: the Interport Loan Fund did not appear in the 1996-97 Main Estimates, Part III}.
4. The Canadian National Railway Company completely repaid its loan on December 31, 1995.

1.6 Transfer Payments by Activity

Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
(\$ millions)					
GRANTS					
Policy and Coordination	18.4	53.8	40.3	27.0	26.8
Marine	0.0	0.0	10.1	--	13.0
Aviation	0.0	0.0	0.0	--	--
Airports	1.0	--	--	--	--
Departmental Administration	0.0	0.0	0.0	--	--
Total Grants	19.5	53.8	50.4	27.0	39.8
CONTRIBUTIONS					
Policy and Coordination ¹	239.3	249.3	299.7	334.4	330.6
Marine ²	1.5	1.8	--	--	0.1
Aviation	0.1	0.0	--	--	0.2
Air Navigation System	0.1	0.2	0.3	0.4	--
Airports ³	42.1	25.0	35.2	40.7	329.9
Surface	9.8	8.2	8.5	7.7	7.6
Departmental Administration ⁴	2.4	2.3	1.9	3.1	2.1
Total Contributions	295.4	286.7	345.5	386.2	670.4
Total Transfer Payments	314.9	340.5	395.9	413.2	710.2

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Includes statutory payments to CN in respect of Victoria Bridge.
2. 1993-94 and 1994-95 actual expenditures include amounts relating to the Canadian Coast Guard, which was transferred to the Department of Fisheries and Oceans effective April 1, 1995.
3. Includes statutory payments to NAV CANADA in respect of transitional period payments.
4. 1993-94 and 1994-95 actual expenditures include amounts for the Western Grain Transportation Agency, which became part of Transport Canada in 1995-96.

1.7 Statutory Payments by Activity

Activity (\$ millions)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Policy and Coordination					
Employee benefit plans	2.4	2.5	2.0	1.9	2.2
Victoria Bridge - Termination of tolls	4.3	2.7	5.0	6.7	4.2
CN commercialization	--	--	1,101.0	--	--
	6.7	5.2	1,108.1	8.6	6.4
Marine					
Employee benefit plans	36.0	37.0	5.4	3.7	4.5
Aviation					
Employee benefit plans	58.5	58.8	60.2	13.4	14.4
Air Navigation System					
Employee benefit plans ¹	--	--	--	55.5	50.6
Airports					
Employee benefit plans	16.2	16.1	16.8	13.5	16.9
Payment to NAV CANADA	--	--	--	--	291.7
	16.2	16.1	16.8	13.5	308.5
Surface					
Employee benefit plans	2.8	2.8	3.0	3.1	3.3
Departmental Administration					
Employee benefit plans	14.4	14.2	13.2	6.4	8.4
Collection agency fees	0.0	0.0	0.0	--	0.1
Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.2	0.2	0.4	--	1.2
Spending of proceeds from the disposal of Crown assets	5.1	8.2	2.6	--	2.1
Court awards	0.4	--	--	--	--
Minister's salary and car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
	20.1	22.7	16.2	6.5	11.8
Total Statutory Payments	140.2	142.6	1,209.6	104.3	399.5

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. 1993-94, 1994-95 and 1995-96 amounts are included in Aviation.

Appendix 2 - Statutes Administered by the Minister of Transport

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Aeronautics, an Act respecting Regulations made pursuant to s. 5</i>	1969-70, c. 45
<i>Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act</i>	1992, c. 5; 1992, C. 42
<i>Blue Water Bridge Authority Act</i>	1964-65, c. 6; 1988, c. 59
<i>Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company Act</i>	1995, c. 14
<i>Canada Ports Corporation Act</i>	1985, c. C-9
<i>Canada Shipping Act</i>	1985, c. S-9; 1993, c. 36
<i>Canada Transportation Act</i>	1996, c. C-10
<i>Canadian National Montreal Terminals Act</i>	1929, c. 12
<i>Canadian National Toronto Terminals Act</i>	1960, c. 26
<i>CN Commercialization Act</i>	1995, c. 24
<i>Canadian Pacific Railway (1881) Act</i>	1881, c. 1
<i>Carriage by Air Act</i>	1985, c. C-26
<i>Carriage of Goods by Water Act</i>	1993, c. 21
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i>	1996, c. 20
<i>Coasting Trade Act</i>	1992, c. 31
<i>Hamilton Harbour Commissioners Act</i>	1912, c. 98; 1951, c. 17
<i>Harbour Commissions Act</i>	1985, c. H-1
<i>Intercolonial and Prince Edward Island Railways Employees' Provident Fund Act</i>	1906-07, c. 22
<i>International Rapids Power Development</i>	1952, c. 157
<i>Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act</i>	1986, c. 36
<i>Marine Insurance Act</i>	1993, c. 22
<i>Marine Transportation Security Act</i>	1994, c. 40
<i>Maritime Code Act</i>	1977-78, c. 41
<i>Meaford Harbour Act</i>	1866, c. 78; 1907-08, c.46
<i>Montreal Port Warden Act</i>	1873, c. 11; 1882, c. 45; 1980-81-82-83, c. 8
<i>Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act</i>	1985, c. M-9
<i>Motor Vehicle Safety Act</i>	1993, c. 16
<i>Motor Vehicle Transport Act, 1987</i>	R.S., c. 29 (3 rd Supp.) 1985, c. M-12.01
<i>National Transcontinental Railway Act</i>	1903, c. 71
<i>Navigable Waters Protection Act</i>	1985, c. N-22
<i>Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act</i>	1985, c. 35; 1988, c. 38
<i>Ontario Harbours Agreement Act</i>	1963, c. 39
<i>Pilotage Act</i>	1985, c. P-14
<i>Public Harbours and Port Facilities Act</i>	1985, c. P-29
<i>Quebec Port Warden Act</i>	1871, c. 33; 1873, c. 11; 1980-81-82-83, c. 8;
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	R.S. 1985, c. R-4
<i>Railway Safety Act</i>	S.C., c. 32 (4 th Supp.) 1985, c. R-42; 1994, c. 15
<i>Safe Containers Convention Act</i>	1985, c. S-1
<i>St. Lawrence Seaway Authority Act</i>	1985, c. S-2
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	S.C., c. 17 (3 rd Supp.) 1985, c. S-10.01
<i>Toronto Harbour Commissioners Act, 1911</i>	1911, c. 26

<i>Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985</i>	1986, c. 10
<i>Department of Transport Act</i>	1985, c. T-18
<i>Transportation of Dangerous Goods Act, (1992)</i>	1992, c. 34
<i>United States Wreckers Act</i>	1985, c. U-3
<i>War Risks, Marine and Aviation Act</i>	1970, c. W-3
<i>Winnipeg Terminals Act</i>	1907, c. 52; 1914, c. 57

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Aeronautics Act</i> (Minister of National Defence)	1985, c. A-2; 1992, c. 4
<i>Arctic Waters Pollution Prevention Act</i> (Minister of Indian Affairs and Northern Development; and Minister of Natural Resources)	1985, c. A-12
<i>Bills of Lading Act</i> (Minister of Justice and Attorney General of Canada)	1985, c. B-5
<i>Excise Tax Act</i> (Minister of Finance – Part I; and Minister of National Revenue – Parts II-VII)	1985, c. E-15; 1992, c. 29
<i>Government Property Traffic Act</i> (Minister of Public Works and Government Services)	1985, c. G-6
<i>National Energy Board Act</i> (Minister of Natural Resources)	1985, c. N-7
<i>Non-Smokers' Health Act</i> (Minister of Human Resources Development)	S.C., c. 15 (4 th Supp.) 1985, c. N-23.6
<i>Ste-Foy-St-Nicolas Bridge Act</i> (Minister of Public Works and Government Services)	1964-65, c. 16

Appendix 3 - Want More Information?

Additional information on some of the subjects discussed in this document is available in separate reports. The following is a list of these reports and the addresses at which they can be obtained. A small charge may be involved.

CROWN CORPORATIONS

VIA Rail Canada Incorporated
2, Place Ville Marie
Montréal, Québec
H3B 2G6

St. Lawrence Seaway Authority
14th Floor, Room 1400
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1R 7X7

Canada Ports Corporation
99 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N6

Marine Atlantic Incorporated
100 Cameron Street
Moncton, New Brunswick
E1C 5Y6

Atlantic Pilotage Authority
Purdy's Wharf, Tower 1
Suite 1402, 1959 Upper Water Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 3N2

Laurentian Pilotage Authority
715 Victoria Place
6th Floor
Montréal, Québec
H2Y 2H7

Great Lakes Pilotage Authority Ltd.
P.O. Box 95
Cornwall, Ontario
K6H 5R9

Pacific Pilotage Authority
300-1199 West Hastings Street
Vancouver, British Columbia
V6E 4G9

Canarctic Shipping Company Limited
150 Metcalfe Street
19th Floor, P.O. Box 39
Ottawa, Ontario
K2P 1P1

LOCAL AIRPORT AUTHORITIES

Aéroports de Montreal
1100 René-Lévesque Blvd. West
Suite 2100
Montréal, Québec
H3B 4X8
Telephone: (514) 394-7213
Fax: (514) 394-7356

Vancouver International Airport Authority
P.O. Box 23750, Airport Postal Outlet
Richmond, British Columbia
V7B 1Y7
Telephone: (604) 276-6500
Fax: (604) 276-7755

Calgary Airport Authority
Calgary International Airport
2000 Airport Road N.E.
Calgary, Alberta
T2E 6W5
Telephone: (403) 735-1200
Fax: (403) 735-1281

Edmonton Regional Airport Authority
P.O. Box 9860
Edmonton, Alberta
T5J 2T2
Telephone: (403) 890-8900
Fax: (403) 890-8446

Greater Toronto Airport Authority
Lester B. Pearson International Airport
P.O. Box 6031 - Toronto AMI
Mississauga, Ontario
L5P 1B2
Telephone: (905) 676-3344
Fax: (905) 676-3339

OTHER DEPARTMENTS

The following publications are available from:

Canada Communications Group
Publishing Centre
Ottawa, Ontario
K1A 0S9

- ◆ Canadian Transportation Agency Part III
- ◆ Civil Aviation Tribunal Part III
- ◆ Department of Fisheries and Oceans Part III, Performance Report, and Report on Plans and Priorities
- ◆ Transport Canada National Airports Policy (TP 12163)

TRANSPORT CANADA REPORTS

The following departmental reports are available from:

Transport Canada
Place de Ville, Tower C
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N8

Policy Group:

- ◆ Federal Highways - Special Infrastructure Project Reports
e-Mail: stambrd@tc.gc.ca
- ◆ Program Evaluation reports
telephone: 993-4123

Programs and Divestiture Group:

- ◆ Monthly Report of Airports Transferred
- ◆ Port Programs and Divestiture – Annual Report on Financial Operations

Safety and Security Group:

- ◆ Road Safety and Motor Vehicle Regulation Directorate – Annual Report
- ◆ Canadian Motor Vehicle Traffic Collision Statistics (TP 3322)

General road safety information and vehicle importation telephone line:
1-800-333-0371

Vehicle defects:
1-800-333-0510

A number of marine safety publications relating to marine products, practices and standards, and a CD-ROM containing a consolidation of Transport Canada's Acts and Regulations and list of marine safety publications, are available from:

Safety and Security Group
Marine Safety Directorate

AVAILABLE ON THE INTERNET @ www.tc.gc.ca

Transportation in Canada – 1996 Annual Report

Aircraft Services – list of Transport Canada aircraft and their prime use

Civil Aviation – publications and regulations

CANUTEC – North American emergency guidebook and statistics

Transport of Dangerous Goods – regulations and how to comment on the update of regulations currently under revision

Marine Safety – short publications list

Research and Development – science and technology plan, and publications

Road Safety – how to obtain information on vehicle standards, importation, defects, recalls, fuel consumption guide, and Acts

Rail Safety publications

Index

A

Accessible transportation · 21
Accident evaluation system · 33
Air Navigation System · 10, 27, 37, 38, 39, 41, 42
Air Transportation Tax · 13, 27, 37, 38, 39
Air bags · 12, 34
Aircraft certification · 26
Aircraft Services · 26, 46
Airport security screening equipment · 35
Airports Capital Assistance Program · 29
Aviation maintenance · 26

C

Canada Marine Act · 18
 proposed · 11, 22, 24
Canada Shipping Act · 13, 43
Canada Transportation Act · 2, 4, 11, 18, 43
Canadian Aviation Regulations · 25, 27
Canadian Transportation Agency · 4
Canarctic Shipping · 13, 45
CANUTEC · 33, 46
Civil Air Navigation Services Commercialization Act · 11, 27, 43
Civil Aviation Tribunal · 4

D

Driver fatigue study · 21

E

Environmental assessments · 15
Environmental Management System · 15, 16

F

Federal Highways · 20, 46
Ferry Services · 13, 14, 19

G

Glycol contamination · 16
Grade Crossing Improvement Contribution Program · 32

H

Hopper Cars · 20

I

International bilateral air agreements · 20

L

Land remediation · 16

M

Marine safety · 12, 23, 46
Motor Vehicle Safety Standards · 34
Motor Vehicle Test Centre · 13, 39

N

National Airports Policy · 28, 29
National Marine Policy · 18, 22, 24, 40
National ports system · 18
National Safety Code · 21
National Transportation Act · 11
NAV CANADA · 2, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 27, 36, 37, 39, 41, 42

O

Operation Lifesaver · 32
Ozone-depleting substances · 16

P

Pilotage Authorities · 24
Polychlorinated biphenyls (PCBs) · 15
Port Divestiture Fund · 13, 22
Port policing · 18
Ports Divestiture · 22

R

Rail safety · 12, 31, 46

Railway Safety Act · 43
Road safety · 12, 33, 46

S

Seat belt survey · 33
Seat belts · 12
Ship inspection · 23, 24
St. Lawrence Seaway · 18, 19, 36, 45
Sustainable development · 15
Sustainable transportation · 15

T

Transport Dangerous Goods (TDG) · 32
Transport Route Canada Inc. · 8, 20
Transportation Safety Board of Canada · 4

U

Underground storage tanks (USTs) · 15

V

Vehicle emissions · 15
VIA Rail · 7, 14, 36, 45
Vision 2001 · 33

W

Withdrawal of the RCMP from international
airports · 35

T

Taxe sur le transport aérien · 8, 13, 14, 28, 40, 41, 43
 Transport accessible · 21
 Transport des marchandises dangereuses · 34, 51
 Transport durable · 15
 Transport Route Canada Inc. · 8, 20
 Tribunal de l'aviation civile · 4, 50

V

VIA Rail · 7, 14, 40, 49
 Vision 2001 · 36
 Wagons-trémies à grain · 13, 20

A

Accords bilatéraux sur le transport aérien international . 20
Administrations de pilotage . 24

B

Bureau de la sécurité des transports du Canada . 4

C

CANUTEC . 51
Ceintures de sécurité . 12
Centre d'essais pour véhicules automobiles . 13, 43
Certification des aéronefs . 27
Cession des ports . 13, 22
Code de sécurité national . 21
Compagnie de navigation Canarcic Limitée . 13, 49

D

Développement durable . 15

E

Émissions des véhicules . 15
Étude sur la fatigue des conducteurs . 21
Évaluations environnementales . 15

G

Grands Lacs - Voie maritime du Saint-Laurent . 19

I

Loi maritime du Canada - projet . 11, 18
Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile . 11, 28
Loi sur les transports au Canada . 2, 4, 11, 18, 47

M

Maintenance aérienne . 27

N

NAV CANADA . 2, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 28, 40, 41, 43, 45, 46

O

Office des transports du Canada . 4
Opération Garcautrain . 12, 34

P

Politique maritime nationale . 18, 22, 24, 25, 44
Politique nationale des aéroports . 13, 14, 29, 30, 50
Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAIA) . 31

R

Réglementation aérienne au Canada . 26
Remédiation du sol . 16
Réservoirs de stockage souterrains . 16
Retrait de la GRC des aéroports internationaux . 38
Routes fédérales . 20, 50

S

Sacs gonflables . 12, 36
Sécurité ferroviaire . 12, 33, 51
Sécurité maritime . 12, 23, 51
Sécurité routière . 12, 36, 51
Services d'aéronefs . 27, 51
Services de traversiers . 13, 14, 19
Substances destructrices de la couche d'ozone . 16
Système d'évaluation des accidents . 35
Système de gestion environnementale . 15, 16
Système de navigation aérienne . 7, 10, 13, 28, 41, 42, 43, 45, 46

Ligne téléphonique pour obtenir des renseignements généraux sur la sécurité routière et l'importation des véhicules 1-800-333-0371

Défauts des véhicules : 1-800-333-0510

On peut s'adresser aux services suivants pour obtenir des publications sur la sécurité des navires qui traitent des produits, pratiques et normes maritimes, un CD-ROM contenant toutes les lois et tous les règlements relevant de Transports Canada, et la liste des publications sur la sécurité maritime :

Groupe de la sécurité et de la sûreté
Direction générale de la sécurité maritime

DISPONIBLE SUR INTERNET @ www.tc.gc.ca

Le transport au Canada – Rapport annuel de 1996

Services d'aéronefs - liste des aéronefs de Transports Canada et de leur utilisation première

Aviation civile - publications et règlements

CANUTEC – Guide nord-américain des mesures d'urgence et statistiques

Transport des marchandises dangereuses - règlement et comment transmettre ses vues sur la mise à jour du règlement en voie de révision

Sécurité maritime - courte liste de publications

Recherche et développement - plan de sciences et technologie, et publications

Sécurité routière - comment obtenir de l'information sur les normes, l'importation, les défauts, les rappels, la consommation du carburant et les lois

Sécurité ferroviaire - publications

RAPPORTS DE TRANSPORTS CANADA

On peut se procurer les rapports ministériels suivants à cette adresse :

Transports Canada
Place de Ville, Tour C
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N8

Groupe des politiques :

♦ Routes fédérales - Rapports sur les projets d'infrastructure spéciale

Courrier électronique :

stambird@tc.gc.ca

♦ Rapports sur l'évaluation des programmes

Téléphone : 993-4123

Groupe des programmes et cessions :

♦ Rapport mensuel des aéroports cédés

♦ Programmes et cession des ports -

Rapport annuel des activités financières

Groupe de la sécurité et de la sûreté :

♦ Direction générale de la sécurité

routièrre et de la réglementation

automobile - Rapport annuel

♦ Statistiques sur les collisions de

véhicules automobiles au Canada

(TP 3322)

Administration de l'aéroport du Grand

Toronto

Aéroport international Lester B. Pearson

C.P. 6031 - Toronto AMI

Mississauga (Ontario)

L5P 1B2

Téléphone : (905) 676-3344

Fax : (905) 676-3339

AUTRES MINISTÈRES

On peut se procurer les publications suivantes à cette adresse :

Centre de publication du Groupe
Communication Canada

Ottawa (Ontario)

K1A 0S9

♦ Office des transports du Canada - Partie

III

♦ Tribunal de l'aviation civile - Partie III

♦ Ministère des Pêches et Océans - Partie

III, Rapport sur le rendement, et

Rapport sur les plans et priorités

♦ Transports Canada - Politique nationale

des aéroports (TP 12163)

Annexe 3 - Pour plus d'information

Des renseignements supplémentaires sur certains sujets traités dans ce document sont disponibles dans d'autres rapports. Voici la liste de ces rapports et les adresses où on peut se les procurer. Des frais minimes s'appliquent dans certains cas.

SOCIÉTÉS D'ÉTAT

VIA Rail Canada Inc.
2, Place Ville Marie
Montréal (Québec)
H3B 2G6

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
14^e étage, pièce 1400
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1R 7X7

Société canadienne des postes
99, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Marine Atlantique S.C.C.
100, rue Cameron
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5Y6

Administration de pilotage de l'Atlantique
Le Quai Purdy, Tour 1
Pièce 1402, 1959, rue Upper Water
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 3N2

Administration de pilotage Laurentienne
715 place Victoria
6^e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2H7

Administration de pilotage des Grands Lacs
C.P. 95
Cornwall (Ontario)
K6H 5R9

Administration de pilotage du Pacifique
300-119, rue West Hastings
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 4G9

ADMINISTRATIONS
AÉROPORTUAIRES LOCALES

Aéroports de Montréal
1100, boul. René-Lévesque ouest
Pièce 2100
Montréal (Québec)
H3B 4X8
Téléphone : (514) 394-7213
Fax : (514) 394-7356

Administration de l'aéroport international de Vancouver
C.P. 23750, Succursale postale
aéroportuaire
Richmond (Colombie-Britannique)
V7B 1Y7
Téléphone : (604) 276-6500
Fax : (604) 276-7755

Administration de l'aéroport international de Calgary
2000, rue Airport N.E.
Calgary (Alberta)
T2E 6W5
Téléphone : (403) 735-1200
Fax : (403) 735-1281

Administration de l'aéroport régional d'Edmonton
C.P. 9860
Edmonton (Alberta)
T5J 2T2
Téléphone : (403) 890-8900
Fax : (403) 890-8446

- Loi sur l'administration de la voie maritime
du St-Laurent
L.R. 1985, c. S-2
L.C., c. 17 (3^e suppl.)
1985, c. S-10.01
Loi de 1911 sur les commissaires du havre de Toronto
1911, c. 26
Loi de 1985 sur les commissaires du havre de Toronto
1986, c. 10
Loi sur le ministère des Transports
L.R. 1985, c. T-18
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses
1992, c. 34
Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis
L.R. 1985, c. U-3
Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance
maritime et aérienne
1970, c. W-3
Loi sur les installations terminales à Winnipeg
1907, c. 52; 1914, c. 57
- Le Ministre partage la responsabilité des lois suivantes devant le Parlement :**
- Loi sur l'aéronautique .
L.R. 1985, c. A-2; 1992, c. 4
(ministère de la Défense nationale)
Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
L.R. 1985, c. A-12
(ministère des Affaires indiennes et du Nord; et ministre des Ressources naturelles)
Loi sur les connaissances
L.R. 1985, c. B-5
(ministère de la Justice et Procureur général du Canada)
Loi sur la taxe d'accise
1985, c. E-15; 1992, c. 29
(ministère des Finances - partie I; et ministre du Revenu national - parties II-VII)
Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État
L.R. 1985, c. G-6
(ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux)
Loi sur l'Office national de l'énergie
L.R. 1985, c. N-7
(ministère des Ressources naturelles)
Loi sur la santé des non-fumeurs
L.C., c. 15 (4^e suppl.)
1985, c. N-23.6
(ministère du Développement des ressources humaines)
Loi sur le pont Ste-Foy-St-Nicolas
1964-1965, c. 16
(ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux)

Annexe 2 - Lois appliquées par le ministre des Transports

Le ministre est l'unique responsable des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'aéronautique	1969-1970, c. 45
Loi sur la cession des aéroports	1992, c. 5; 1992, c. 42
Loi sur l'Administration du pont Blue Water	1964-1965, c. 6; 1988, c. 59
Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company»	1995, c. 14
Loi sur la Société canadienne des ports	L.R. 1985, c. C-9
Loi sur la marine marchande du Canada	L.R. 1985, c. S-9; 1993, c. 36
Loi sur les transports au Canada	1996, c. C-10
Loi des terminus nationaux canadiens à Montréal	1929, c. 12
Loi des terminus nationaux canadiens à Toronto	1960, c. 26
Loi sur la commercialisation du CN	1995, c. 24
Canadian Pacific Railway (1881) Act	1881, c. 1
Loi sur le transport aérien	L.R. 1985, c. C-26
Loi sur le transport des marchandises par eau	1993, c. 21
Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile	1996, c. 20
Loi sur le cabotage	1992, c. 31
Loi sur les commissions du havre de Hamilton	1912, c. 98; 1951, c. 17
Loi sur les Commissions portuaires	1985, c. H-1
Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard	1906-07, c. 22
Loi sur l'aménagement de l'énergie	L.R.C. 1952, c. 157
Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C.	1986, c. 36
Loi sur l'assurance maritime	1993, c. 22
Loi sur la sûreté du transport maritime	1994, c. 40
Loi sur le Code maritime	1977-1978, c. 41
Loi sur le havre de Meaford	1866, c. 78; 1907-1908, c. 46
Loi sur le gardien de port pour le havre de Montréal	1873, c. 11; 1882, c. 45;
Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles	1980-1981-1982-1983, c. 8
Loi sur la sécurité des véhicules automobiles	L.R. 1985, c. M-9
Loi sur la sécurité des véhicules automobiles	1993, c. 16
Loi sur le transport routier 1987	L.R., c. 29 (3 ^e suppl.)
Loi sur le Chemin de fer National Transcontinental	1985, c. M-12.01
Loi sur la protection des eaux navigables	1903, c. 71
Loi autorisant l'allénation de la Société des transports du nord Limitée	L.R. 1985, c. N-22
Loi sur la convention relative aux ports de l'Ontario	1985, c. 35; 1988, c. 38
Loi sur le pilotage	1963, c. 39
Loi sur les ports et installations de ports publics	L.R. 1985, c. P-14
Loi sur les gardiens de port de Québec	L.R. 1985, c. P-29
Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer	1871, c. 33; 1873, c. 11;
Loi sur la sécurité ferroviaire	1980-81-82-83, c. 8;
Loi de la Convention sur la sécurité des conteneurs	L.R. 1985, c. R-4
	L.C., c. 32 (4 ^e suppl.)
	1985, c. R-42; 1994, c. 15
	L.R. 1985, c. S-1

1.7 Paiements législatifs par activité

Activité (\$ millions)	Montant réel 1993-1994	Montant réel 1994-1995	Montant réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Montant réel 1996-1997
Politiques et Coordination					
Régimes d'avantages sociaux des employés	2,4	2,5	2,0	1,9	2,2
Pont Victoria - Fin des péages	4,3	2,7	5,0	6,7	4,2
Commercialisation du CN	--	--	1 101,0	--	--
Marine					
Régimes d'avantages sociaux des employés	36,0	37,0	5,4	3,7	4,5
Aviation					
Régimes d'avantages sociaux des employés	58,5	58,8	60,2	13,4	14,4
Système de navigation aérienne					
Régimes d'avantages sociaux des employés	--	--	--	55,5	50,6
Aéroports					
Régimes d'avantages sociaux des employés	16,2	16,1	16,8	13,5	16,9
Paiement à NAV CANADA	--	--	--	--	291,7
Surface					
Régimes d'avantages sociaux des employés	16,2	16,1	16,8	13,5	308,5
Régimes d'avantages sociaux des employés	2,8	2,8	3,0	3,1	3,3
Administration du Ministère					
Régimes d'avantages sociaux des employés	14,4	14,2	13,2	6,4	8,4
Frais des agences d'encaissements	0,0	0,0	0,0	--	0,1
Remboursement de montants portés au crédit des recettes d'années précédentes	0,2	0,2	0,4	--	1,2
Dépenses des produits de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	5,1	8,2	2,6	--	2,1
Frais adjugés par un tribunal	0,4	--	--	--	--
Ministre - Salaire et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des paiements législatifs	140,2	142,6	1 209,6	104,3	11,8
Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.					
1. Les montants pour 1993-1994, 1994-1995 et 1995-1996 sont inclus dans l'activité Aviation.					

1.6 Paiements de transfert par activité

Activité	Montant	Montant	Montant	Montant	Total	Montant
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997
	réel	réel	réel	prévu	réel	réel
(millions de \$)						

SUBVENTIONS	18,4	53,8	40,3	27,0	26,8	13,0
Politiques et Coordination	0,0	0,0	0,0	--	--	--
Marine	0,0	0,0	10,1	--	--	--
Aviation	0,0	0,0	0,0	--	--	--
Aéroports	1,0	--	0,0	--	--	--
Administration du Ministère	0,0	0,0	0,0	--	--	--
Total des subventions	19,5	53,8	50,4	27,0	39,8	

CONTRIBUTIONS	239,3	249,3	299,7	334,4	330,6	0,1
Politiques et Coordination ¹	1,5	1,8	--	--	0,2	0,1
Marine ²	0,1	0,0	--	--	--	--
Aviation	0,1	0,2	0,3	0,4	--	--
Système de navigation aérienne	42,1	25,0	35,2	40,7	329,9	7,6
Aéroports ³	9,8	8,2	8,5	7,7	--	--
Surface	2,4	2,3	1,9	3,1	2,1	2,1
Administration du Ministère ⁴	295,4	286,7	345,5	386,2	670,4	710,2
Total des contributions	314,9	340,5	395,9	413,2		

Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

1. Inclut les paiements statutaires versés au CN pour le pont Victoria.
2. Les dépenses réelles pour 1993-1994 et 1994-1995 incluent des montants liés à la Garde côtière canadienne, qui a été transférée au ministère des Pêches et Océans le 1^{er} avril 1995.
3. Inclut les paiements législatifs versés à NAV CANADA pour la période transitoire.
4. Les dépenses réelles pour 1993-1994 et 1994-1995 incluent des montants liés à l'Office du transport du grain de l'Ouest, qui fait partie de Transports Canada depuis 1995-1996.

1.5 Prêts par activité

Ce tableau donne les soldes de prêts qui étaient dus à Transports Canada au 31 mars 1997.

Activité	(\$ millions)				
	Montant réel 1993-1994	Montant réel 1994-1995	Montant réel 1995-1996	prévu 1996-1997	Montant réel 1996-1997
Politiques et Coordination					
Saint John ¹	18,1	18,1	18,1	18,1	--
Prince Rupert ²	16,2	15,8	15,3	14,8	10,0
Bellefune	0,6	0,5	0,4	0,4	0,4
Montréal	4,7	4,1	3,5	2,9	2,9
Vancouver	2,7	2,4	2,1	1,7	1,7
Fonds de prêts interportuaires ³	42,2	40,9	39,4	37,9	15,0
Administration du pont du port de Saint John	29,4	29,0	28,6	28,2	28,6
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada ⁴	99,6	80,7	--	--	--
Maritime					
Prêt à la Commission portuaire de Hamilton	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2
Total des prêts	221,6	200,8	118,3	116,3	87,5

Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

1. En juillet 1996, Transports Canada et le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick ont fait grâce d'une dette respective de 18,1 millions et 19,7 millions à la Société du port de Saint John. Cette dette avait été contractée principalement pour l'aménagement du terminal Rodney, projet divers événements survenus dans le transport maritime international (notamment la décision des exploitants de porte-conteneurs de regrouper leurs opérations à un plus petit nombre de ports), le terminal n'a pas pu attirer suffisamment de clients pour pouvoir faire les paiements exigés par sa dette globale.
2. En février 1997, Transports Canada a renoncé à 4,8 millions de la dette globale que lui devait la Société du port de Prince Rupert, pour que celle-ci puisse partir sur une base financière solide en tant que port géré et exploité par des intérêts locaux conformément à la Politique maritime nationale. La société avait du mal à payer ses dettes ces dernières années à cause d'une baisse des expéditions de grain et de charbon, deux des principales marchandises transportées à cet endroit.
3. En janvier 1997, le gouvernement fédéral a fait remise d'une dette de 6,3 millions de dollars au Port de Québec pour permettre à celui-ci d'atteindre une meilleure viabilité commerciale et de rénover ses installations. (Note du rédacteur : le Fonds de prêts interportuaire n'apparaît pas au Budget des dépenses, Partie III, 1996-1997).
4. La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a remboursé son prêt en totalité le 31 décembre 1995.

1.4 Dépenses en capital par activité

Activité	Montant	Montant	Montant	Montant	Total des dépenses en capital
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
(millions de \$)	réel	réel	réel	prévu	réel
Politiques et Coordination	12,5	1,0	0,6	2,9	0,3
Marine	167,8	108,1	0,0	24,4	13,1
Aviation	25,2	10,9	34,9	16,5	6,3
Système de navigation aérienne	209,8	206,6	85,9	257,5	114,1
Aéroports	135,8	146,0	135,7	135,1	121,3
Surface	2,5	3,1	3,5	2,4	3,5
Administration du Ministère	38,8	37,9	23,8	10,5	14,5
Total des dépenses en capital	592,4	513,6	284,3	449,3	273,1

Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

1. Inclut toutes les recettes réelles liées à la Garde côtière canadienne, qui a été transférée au ministère des Pêches et Océans le 1^{er} avril 1995.
2. À partir de 1996-1997, la taxe sur le transport aérien sera portée au crédit du Trésor, suite à la cession du Système de navigation aérienne à NAV CANADA.
3. Les recettes pour 1993-1994, 1994-1995 et 1995-1996 sont incluses dans l'activité Administration du Ministère.

correspondre pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

Activité	Montant	Montant	Montant	Montant	Total des recettes à valoir sur le crédit
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
(millions de \$)	réel	réel	réel	prévu	réel
Recouvrement pour le programme des services de l'environnement : services de météorologie	0,2	0,2	0,1	--	0,0
Recouvrement auprès de la GRC	0,7	0,5	0,5	--	0,5
Divers recouvrements auprès d'autres ministères	0,2	--	--	0,6	--
Divers	10,3	10,9	11,5	9,2	6,9
Surface	291,3	303,3	367,9	304,9	324,6
Centre d'essais pour véhicules automobiles	0,3	0,9	0,6	0,3	0,3
Administration du Ministère	17,1	26,5	30,0	9,4	8,3
Services de formation et d'informatique	929,1	1 002,3	1 198,5	610,9	587,4
Total des recettes à valoir sur le crédit	929,1	1 002,3	1 198,5	610,9	587,4

1.3 Recettes à valoir sur le crédit

Activité
(millions de \$)
Montant réel 1993-1994 1994-1995 1995-1996 1996-1997 1996-1997 Total prévu Montant réel

Politiques et Coordination					
Marine	0,1	0,0	0,0	--	0,0
Droits de quai et de port	7,7	9,0	11,3	16,1	18,7
Sécurité des navires et droits d'immatriculation	2,9	3,7	5,5	6,8	7,1
Divers	5,7	3,2	4,2	--	--
Autres ¹	13,5	8,0	--	--	--
Aviation					
Ventes, location et licences	0,8	1,4	5,4	11,6	6,5
Autres droits de services	0,2	0,1	1,7	--	0,2
Approbations réglementaires	0,3	0,4	0,6	0,5	0,5
Recouvrement auprès de la Garde côtière canadienne : hélicoptères et télécommunications	13,6	13,8	13,1	14,3	14,5
Recouvrement auprès de la Défense nationale : entretien de la flotte pour vols officiels	--	2,5	6,1	7,4	8,2
Recouvrement pour le système de navigation aérienne : services d'aéronefs et instruction au vol	--	--	--	6,7	7,0
Autres recouvrements	--	1,2	1,3	1,2	1,6
Système de navigation aérienne					
Taxe sur le transport aérien ²	530,0	588,8	682,7	--	--
Droits de transport international (survol)	39,5	36,2	67,9	207,3	176,6
Ventes, location et licences	1,4	1,4	--	1,6	0,8
Allocation pour formation ³	--	--	--	21,5	10,1
Recouvrement auprès du Service de l'environnement atmosphérique : entretien électronique et observations météorologiques	0,2	0,1	0,1	--	--
Recouvrement auprès de la Garde côtière canadienne : hélicoptères et télécommunications	0,3	0,3	--	0,4	--
Autres droits de services	4,2	0,9	--	0,8	2,3
Divers	--	0,4	--	0,2	0,2
Aéroports					
Location	58,7	52,9	44,7	42,9	41,2
Concessions	76,3	90,0	98,7	83,6	81,5
Redevances d'atterrissage	76,4	85,1	91,9	79,3	84,8
Redevances générales d'aérogare	40,4	44,8	54,8	44,6	45,1
Pailements de loyer	19,6	17,1	65,6	44,6	64,6
Biens meubles des administrations aéroportuaires locales	8,5	1,7	--	--	--
Recouvrement pour le système de navigation aérienne : installations et entretien	0,0	0,0	0,1	--	0,1

(suite à la page suivante)

1.2 Recettes portées au Trésor

Activité	Montant	1993-1994 réel	1994-1995 réel	1995-1996 réel	1996-1997 prévu	Total	Montant
Politiques et Coordination							
Rendement des investissements	27,1	24,3	23,1	20,0	7,9	13,7	4,6
Ventes	--	--	--	--	--	--	--
Remboursement des dépenses d'années précédentes	--	--	--	--	--	--	--
Ajustements	1,4	2,1	2,1	2,1	6,6	32,8	32,8
Marine							
Rendement des investissements	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ventes	4,3	0,0	0,0	6,9	1,0	0,2	0,2
Remboursement des dépenses d'années précédentes	--	--	--	--	--	--	--
Divers	--	--	--	--	--	--	--
Ajustements	6,8	11,4	11,4	6,9	0,1	0,6	0,1
Aviation							
Remboursement des dépenses d'années précédentes	11,1	11,5	11,5	6,9	1,9	0,6	0,1
Divers	--	--	--	--	--	--	--
Ajustements	2,1	1,4	2,2	2,2	0,4	0,0	0,0
Système de navigation aérienne							
Ventes	2,1	1,4	2,2	2,2	0,5	0,5	0,1
Remboursement des dépenses d'années précédentes	--	--	--	--	--	--	--
Taxe sur le transport aérien	--	--	--	--	--	--	--
Ajustements	--	--	--	--	--	--	--
Aéroports							
Ventes	--	--	--	--	--	--	--
Remboursement des dépenses d'années précédentes	--	--	--	--	--	--	--
Divers	--	--	--	--	--	--	--
Ajustements	1,0	1,9	0,9	0,9	2,6	0,1	0,1
Surface							
Remboursement des dépenses d'années précédentes	1,0	1,9	0,9	0,9	2,6	0,1	0,1
Ajustements	--	--	--	--	--	--	--
Administration du Ministère							
Rendement des investissements	0,3	0,1	0,1	0,1	1,5	1,7	0,3
Produits de l'alimentation des biens de la Couronne	--	--	--	2,6	--	--	--
Remboursement des dépenses d'années précédentes	--	--	--	--	--	--	--
Privilèges, licences et permis de location de wagons-trémies ²	4,9	7,0	8,9	8,0	10,5	--	--
Divers	--	--	--	--	--	--	--
TPS (total du Ministère)	7,4	14,5	5,0	--	31,2	2,0	46,3
Ajustements	12,3	21,5	16,5	8,0	46,3	2 323,8	2 323,8
Total des recettes portées au Trésor							

Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

1. À partir de 1996-1997, la taxe sur le transport aérien est portée au crédit du Trésor, suite à la cession du Système de navigation aérienne à NAV CANADA.
2. Les recettes réelles pour 1993-1994 et 1994-1995 incluent des montants liés à l'Office du transport du grain de l'Ouest, qui fait partie de Transports Canada depuis 1995-1996.

4.0 Renseignements supplémentaires

Annexe 1 - Sommaires financiers en tableaux

1.1 Autorisations et dépenses par crédit

Crédit (millions de \$)

1996-1997 1996-1997
Budget des dépenses
Montant réel

Budgétaire		
1	Dépenses de fonctionnement	410,7
5	Dépenses en capital	273,1
10	Subventions et contributions	449,3
15	Paiements à la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	46,5
20	Paiements à Marine Atlantique S.C.C.	31,9
25	Paiements à VIA Rail Canada Inc.	87,2
30	Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	248,5
35	Paiements à la Société canadienne des ports pour le pont de Valleyfield	2,0
37A	Renonciation à une créance - Ports de Saint John et de Prince Rupert	1,5
38B	Renonciation à une créance - Société du port de Québec	--
(S)	Ministre des Transports - Salaire et allocation pour automobile	0,1
(S)	Fin des péages - Pont Victoria	6,7
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	96,6
(S)	Frais des agences d'encaissements	0,1
(S)	Paiements à NAV CANADA	--
(S)	Remboursement de montants portés au crédit des recettes d'années antérieures	291,7
(S)	Dépense des produits de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	2,1
Total du Ministère		1 741,0
		1 913,9

Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

Explication de l'écart. Les dépenses réelles en 1996-1997 ont dépassé de 172,9 millions de dollars les prévisions du Budget des dépenses principale à cause des éléments suivants:

Augmentations:

- 292 millions - financement transitoire de NAV CANADA
 - 137 millions - traitements et salaires extraordinaires
 - 60 millions - règlement d'une indemnité pour les aérograres 1 et 2 de Pearson
 - 29 millions - radiation de dettes
 - 12 millions - coûts de commercialisation du SNA
 - 11 millions - Transport Route Canada Inc.
 - 4 millions - subventions tenant lieu de taxes
 - 4 millions - coûts additionnels pour les régimes d'avantages sociaux des employés
 - 3 millions - réduction de loyer avec l'Administration de l'aéroport du Grand Toronto
 - 3 millions - retrait de la GRC de l'aéroport Pearson
- Réductions:**
- 238 millions - non-application de la taxe sur le transport aérien après la cession du SNA
 - 126 millions - coûts futurs pour le rachat des services de traversiers du Labrador
 - 30 millions - le remplacement du traversier M.V. LUCY MAUD MONTGOMERY

À la fin de 1996-1997, les réductions en frais généraux avaient permis à Transports Canada de réaliser des économies de 43 millions de dollars et de 780 équivalents temps plein.

OBJECTIF

Assurer la direction globale, la gestion et des services à l'appui des composantes modales et des sociétés d'Etat de Transports Canada, pour concourir au développement et au fonctionnement d'un réseau national de transport sûr et efficace.

1. Sécurité et planification d'urgence

Retrait de la GRC des aéroports internationaux. Transports Canada a commencé à travailler avec les exploitants d'aéroports, la Gendarmerie royale du Canada et les services de police locale pour préparer le retrait de la GRC des services de protection et de sécurité aux aéroports internationaux. Transports Canada s'est fait un devoir de prendre des dispositions de rechange pour que la sécurité aérienne ne soit nullement compromise à ces endroits. Le 1^{er} avril 1997, les services de la GRC ont été retirés aux aéroports internationaux de Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg et Ottawa. Transports Canada a négocié avec la majorité des administrations aéroportuaires des ententes de contribution d'un montant global de 19 millions de dollars pour fournir un financement transitoire et les biens excédentaires de la GRC. En juillet 1997, un peu plus de 12 millions de dollars avaient été transférés aux administrations aéroportuaires locales.

Contrôle de sécurité aux aéroports. Transports Canada a aussi commencé en 1996 à transférer, du gouvernement fédéral à l'industrie du transport aérien, la responsabilité d'acheter et d'entretenir l'équipement nécessaire au contrôle de sécurité aux aéroports. Une entente a été approuvée pour rembourser jusqu'à 950 000 \$ à la *Air Transport Security Corp.*, organisme sans but lucratif, si jamais les négociations n'aboutissent pas. Une autre entente a été conclue au sujet du cadre réglementaire qu'il faudrait établir en matière de sécurité aérienne pour maintenir les normes rigoureuses du rendement de l'équipement de contrôle après le transfert.

2. Examen administratif et fonctionnel (étude des fonctions auxiliaires)

En 1993, le Ministère a procédé à l'examen de ses activités administratives et fonctionnelles. À l'issue de cet examen, il a conclu qu'il pouvait réduire ses dépenses administratives de 50 millions de dollars et de 1 000 équivalents temps plein pour 1997-1998 en prenant les mesures suivantes :

- ◇ rationaliser considérablement les processus et systèmes et exploiter à capacité les nouveaux systèmes d'information;
- ◇ réduire ou éliminer les chevauchements, les doublages et les systèmes parallèles.

Mentionnons que l'examen administratif et fonctionnel - et le suivi direct des résultats - a en quelque sorte été dépassé par les changements majeurs découlant de l'Examen des programmes du gouvernement. Ces changements, y compris la cession de la Garde côtière canadienne, du système de navigation aérienne et d'un nombre considérable d'aéroports, ont eu un impact organisationnel important et nécessité une restructuration majeure du Ministère. Aussi le Ministère a-t-il entrepris en 1996-1997 l'examen des besoins en ressources à l'échelle nationale en vue de répartir ses ressources limitées en fonction des besoins de la nouvelle organisation, tout en continuant à réduire les frais généraux au minimum.

territoires pour obtenir leur coopération et leur appui relativement à un programme national de désactivation des sacs gonflables. Les consultations à ce sujet se poursuivent.

Normes sur la sécurité des véhicules automobiles. En septembre 1996, Transports Canada a annoncé qu'il proposait de modifier les Normes sur la sécurité des véhicules automobiles dans le but d'améliorer les rétroviseurs des autobus scolaires circulant au Canada. Cette modification permettra aux conducteurs d'autobus scolaires de voir en tout temps ce qui se passe devant leur véhicule et de chaque côté. Aussi, certaines dispositions du règlement seront reformulées plus clairement pour harmoniser les exigences canadiennes sur la réflexivité des rétroviseurs avec celles des États-Unis. La modification devrait être finalisée à l'automne 1997.

Le tableau suivant donne les principaux indicateurs de rendement pour les essais de conformité, les enquêtes sur les défauts et les accidents, et le nombre d'unités rappelées pour des motifs de sécurité routière.

Données réelles 1992-1993	Données réelles 1993-1994	Données réelles 1994-1995	Données réelles 1995-1996	Données réelles 1996-1997
Essais de conformité (véhicules, pneus, ensembles de retenue pour enfants)	112	97	100	368
Enquêtes sur les défauts	836	722	935	1 684
Nombre d'accidents ayant fait l'objet d'une enquête	311	317	314	237
Unités rappelées (véhicules, pneus, ensembles de retenue pour enfants)	2 05	1 0	0 7	2 34
millions	millions	millions	millions	millions
1 0	1 0	0 7	2 34	1 0
Données réelles 1996-1997	Données réelles 1997-1998	Données réelles 1998-1999	Données réelles 1999-2000	Données réelles 2000-2001
314	314	314	314	314

3. Sécurité routière

Le réseau routier est responsable d'environ 95 p. 100 de tous les accidents de transport. Les programmes fédéraux (réglementation, recherche, contrôle d'application, éducation, enquêtes sur les accidents) ont contribué à réduire de façon soutenue le nombre de décès causés par des accidents de la route. Comme le démontre le graphique ci-contre, le taux a chuté de 2,94 décès par 10 000 véhicules automobiles immatriculés en 1985 à 1,96 en 1995.

Vision 2001. En octobre 1996, Transports Canada s'est engagé à travailler avec les provinces et territoires, les municipalités, les organismes d'exécution, les fabricants de

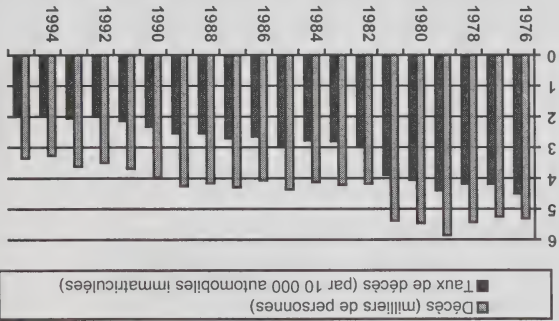
véhicules automobiles, les concepteurs de routes, les conseils de sécurité, les associations d'autocars et de camionnage et d'autres intéressés, dans le but de rendre les routes du Canada les plus sécuritaires du monde d'ici l'an 2001. Le Canada se classe présentement au septième rang dans le domaine de la sécurité routière. Recherches, données et programmes sont autant de ressources que Transports Canada consacre à ce grand objectif, s'intéressant tout particulièrement au port de la ceinture de sécurité et au rendement des sacs gonflables.

Sondage sur le port de la ceinture de sécurité. En juin 1996, Transports Canada a fait un sondage sur le port de la ceinture de sécurité auprès des occupants de 94 000 véhicules. Le sondage, mené à 240 endroits différents un peu partout au pays, a révélé qu'à l'échelle nationale 92 p. 100 des conducteurs et 90 p. 100 des occupants de voitures de tourisme portent leur ceinture. Les sondages de 1994 avaient montré que seulement 88 p. 100 de l'ensemble des occupants portaient leur ceinture. Transports Canada, en partenariat avec les provinces, les territoires, les services de police et divers organismes de sécurité routière, a mis sur pied le Programme canadien sur la protection des occupants, dont l'objectif est d'inciter davantage les Canadiens à utiliser la ceinture de sécurité et les ensembles de retenue pour enfants. Depuis 1989, l'utilisation accrue de la ceinture de sécurité au Canada

- ◇ de sauver 2 400 vies;
- ◇ d'éviter 55 000 blessures;
- ◇ d'économiser 3 millions de dollars en coûts sociaux et frais de santé.

Sacs gonflables. Transports Canada et la U.S. National Highway Traffic Safety Administration ont entrepris un programme de recherche sur les sacs gonflables « intelligents » et la conception de mannequins d'essai améliorés. Ce programme fait partie des recherches continues sur la protection des occupants en cas d'accident effectuées à l'appui de la réglementation sur la sécurité automobile. Entre 1994 et 1996, Transports Canada a étudié plus de 400 collisions impliquant des sacs gonflables déployés et des occupants attachés et non attachés. Il a constaté que les sacs gonflables avaient causé la mort de deux adultes et les personnes de petite taille et les enfants sont particulièrement à risque. En septembre 1996, Transports Canada a envoyé à 10 fabricants automobiles une lettre leur demandant de collaborer avec lui pour améliorer sans tarder la performance des sacs gonflables. L'industrie a répondu en novembre qu'elle avait l'intention de mettre sur le marché des sacs gonflables moins agressifs. Transports Canada a également consulté l'industrie et les provinces et

Décès 1976-1995



Accidents à déclarer et décès : 1987-1996

Année	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993 ¹	1994 ¹	1995	1996 ²
Accidents	509	490	561	396	439	394	242	290	336 ³	307
Décès (total)	9	20	17	15	14	8	31 ⁴	13	7	5
Décès causés par des marchandises dangereuses	0	6	3	0	1	0	20	0	0	1

¹ Les données peuvent avoir été modifiées suite à un changement dans le traitement des rapports et autres facteurs.

² Certains des rapports de 1996 n'étaient pas terminés au moment de l'impression.
³ Le chiffre publié dans le Rapport précédent (356) était incorrect.

⁴ Un accident a fait 20 morts à lui seul.

Si le nombre de décès attribuables aux marchandises dangereuses est faible, il demeure néanmoins une source d'inquiétude. Le Ministère entend réduire, et même éliminer, tous les dangers possibles en prenant diverses mesures, par exemple en améliorant les normes sur les citernes routières, les wagons-citernes et les conteneurs intermodaux. Dans la majorité des cas, les décès liés à des accidents à déclarer résultent de l'accident comme tel, et non de la présence de marchandises dangereuses.

En janvier 1997, la Direction générale du TMD a mis sur pied un système d'évaluation des accidents basé sur un concept créé par l'industrie (ICI Canada). Le système, qui sert d'indicateur de rendement additionnel, donne le profil des accidents. Pour chaque accident, on doit répondre à vingt questions portant sur les conséquences de l'accident. Chaque réponse «oui» vaut un point; la gravité des accidents varie donc de zéro à vingt. Bien qu'il soit encore trop tôt pour dégager des tendances, d'autres pays se sont montrés intéressés à cette application.

Centre canadien d'urgence transport (CANUTEC). CANUTEC offre un service d'information et de communication bilingue 24 heures par jours sur les substances chimiques et leur réglementation. Les conseillers sont des chimistes professionnels qui savent interpréter les données scientifiques et techniques et

produire des conseils en cas d'urgence mettant en cause des marchandises dangereuses en cours de transport. CANUTEC reçoit environ 30 000 appels par année; la plupart sont des demandes de renseignements sur la réglementation en vigueur, mais bon nombre proviennent de gens devant faire face à une menace à la sécurité publique. CANUTEC reçoit des appels des

services d'intervention d'urgence (police et pompiers), de parents d'enfants ayant ingurgité des produits nettoyants, et d'employeurs dont les employés ont été accidentellement exposés à des produits chimiques.

Le saviez-vous?

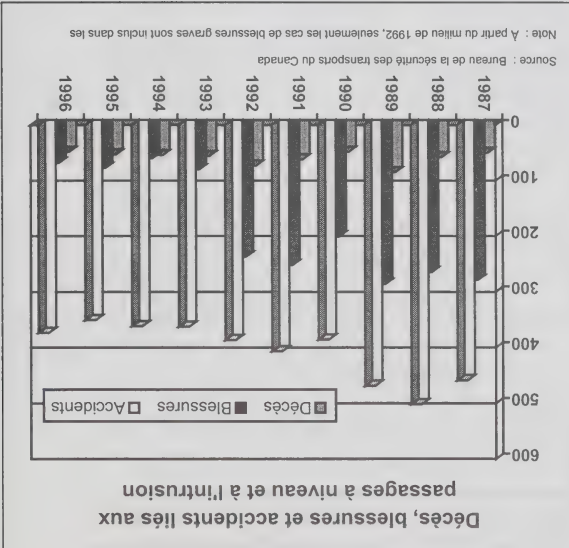
Les administrations japonaises ont communiqué avec CANUTEC pour obtenir de l'information sur le SARIN après l'attentat terroriste dans leur réseau de métros.

En règle générale, le nombre d'accidents à déclarer sert d'indicateur de rendement. Les accidents à déclarer sont ceux qui comportent :

- ◇ soit un déversement accidentel de marchandises dangereuses au-delà de la limite réglementaire;
- ◇ soit un décès ou une blessure;
- ◇ soit des dommages importants attribuables au mauvais confinement de marchandises dangereuses.

Depuis 1985, le nombre d'accidents à déclarer a diminué, en partie grâce au Règlement sur le transport des marchandises dangereuses, aux inspections et aux services d'information. On recense environ 27 millions d'expéditions de marchandises dangereuses par année. De ce nombre, seulement 307 ont donné lieu à un accident à déclarer en 1996.

2. Transport des marchandises dangereuses (TMD)



se poursuivront. Un processus de consultation a été établi en 1996-1997 pour traiter cinq grandes questions : l'éducation, le contrôle d'application, la recherche, l'ingénierie et le cadre législatif. Les parties s'unissent pour atteindre ensemble un but commun, soit de réduire de moitié le nombre de décès attribuables aux passages à niveau et à l'intrusion d'ici dix ans.

En 1996-1997, 7,5 millions de dollars ont été versés dans le cadre du Programme d'amélioration des passages à niveau pour l'installation de dispositifs de sécurité, notamment des dispositifs d'avertissement automatique aux croisements rail/roule. Transports Canada a également continué d'appuyer l'Opération Gareau, un programme d'éducation créé en coopération avec l'Association des chemins de fer du Canada, pour sensibiliser le public aux programmes de sécurité et aux dangers liés aux passages à niveau et à l'intrusion. Le Ministère verse 200 000 \$ par année à ce programme.

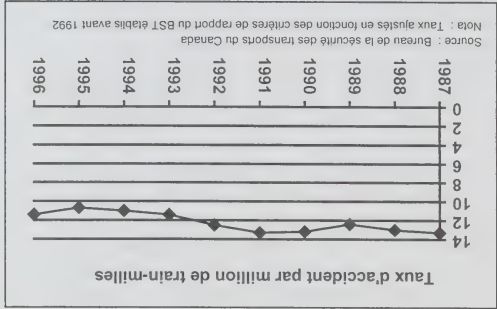
OBJECTIF

Contribuer à accroître la sécurité des Canadiens qui utilisent l'infrastructure des transports de surface ou qui y sont exposés.

1. Sécurité ferroviaire

Tel qu'illustré dans le graphique ci-contre, les programmes de surveillance de la réglementation mis de l'avant par le Ministère, y compris les initiatives prises en matière d'inspection et de consultation, ont contribué à la chute constante de 16,5 p. 100 du taux d'accidents ferroviaires en sol canadien entre 1991 et 1994. Ce taux est demeuré relativement stable en 1995 pour augmenter de 6,2 p. 100 au cours de 1996. La hausse est attribuable aux déraillements en voie principale survenus durant l'hiver 1996, provoqués par des températures rigoureuses et l'affaouillement des plates-formes ferroviaires.

Les données sur le rendement figurant dans le tableau ci-dessous illustrent les résultats réels des différents programmes pour les domaines de la vérification de l'équipement et de l'ingénierie. Soucieux de rendre ses mesures de contrôle plus efficaces, Transports Canada s'oriente vers un programme de suivi global qui suppose plus que la simple inspection. Avec la coopération des différents intervenants, cette transition devrait se faire dans les cinq prochaines années.



Vérification de l'équipement :		Ingénierie ferroviaire :		Inspections détaillées de la voie		Inspections détaillées de passages	
Unités motrices inspectées	4 290	chargés de marchandises	39 615	Inspections détaillées de la voie	7 781	Inspections détaillées de passages	3 526
Wagons et voitures à voyageurs	3 294	Inspects, y compris les wagons	41 656	Inspections détaillées de passages	9 869	Inspections détaillées de passages	9 869
Données réelles 1992-1993	Données réelles 1993-1994	Données réelles 1994-1995	Données réelles 1995-1996	Données réelles 1996-1997	Données réelles 1996-1997	Données réelles 1996-1997	Données réelles 1996-1997
2 772	3 600	3 067	2 249	3 000	6 500	2 540	9 065
33 498	35 000	37 567	30 204	3 000	7 969	2 540	9 065
1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997

Source : Données soumises par les inspecteurs régionaux

En 1996-1997, le Ministère a effectué un peu moins d'inspections que prévu, puisqu'il a dû réaffecter ses ressources à d'autres dossiers prioritaires de sécurité.

Passages à niveau. En octobre 1995, le Ministère a fait des démarches à l'échelle nationale, en coopération avec l'industrie, les groupes d'intérêt, les provinces et les municipalités, pour élaborer un plan de dix ans qui permettrait de réduire le nombre de décès, de blessures et d'accidents liés aux passages à niveau et à l'intrusion. Les travaux rattachés à ce programme

4. Règlement d'une réclamation touchant les aérobares 1 et 2 de l'aéroport international Pearson

Le 3 décembre 1993, le gouvernement a annulé les contrats avec T1T2 Limited Partnership visant la privatisation des aérobares 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson. En septembre 1994, la T1T2 Limited Partnership a intenté une poursuite contre la Couronne pour rupture de contrat, en demandant 662 millions de dollars en dommages-intérêts pour perte de profits et intérêts et coûts avant jugement. Après plus de trois ans de poursuites judiciaires, un arrangement à l'amiable a été pris avec le plaignant. L'arrangement prévoit le remboursement de 45 millions de dollars pour les frais et débours engagés par le plaignant et de 15 millions pour les intérêts et les frais judiciaires.

changement, la mise en oeuvre du plan de cession respecté le calendrier établi - tous les aéroports qui devaient être cédés à la fin de l'exercice financier 1999-2000 le seront.

2. Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAIA)

Établi en avril 1995, le PAIA offre aux demandeurs admissibles une aide financière pour les projets d'immobilisations liés à la sécurité, à la protection des actifs et à la réduction des coûts d'exploitation. Pour être admissibles, les aéroports doivent offrir des services passagers régioniers, remplir les exigences de délivrance des certificats d'aéroport et ne pas être la propriété du gouvernement fédéral. En 1996-1997, Transports Canada a investi 9,4 millions de dollars dans la réalisation de ces projets.

3. Modifications de bail

Toronto. Le 2 décembre 1996, le ministre des Transports a conclu une entente avec l'Administration aéroportuaire du Grand Toronto (AAGT) pour transférer la gestion, l'exploitation et le développement de l'aéroport international Lester B. Pearson. Suite à cet arrangement, le Conseil du Trésor a approuvé le versement d'une aide financière à l'AAGT pour financer des projets précis que Transports Canada a déjà entrepris ou qu'il envisage d'entreprendre (p. ex. achèvement de la piste nord-sud, aménagement d'installations centralisées de dégivrage et de lutte contre les incendies). Cette modification coûtera 185,1 millions de dollars sur dix ans, montant qui sera versé à l'AAGT sous forme de crédits de loyer. Le coût pour 1996-1997 avait été évalué à 12 millions, mais comme le loyer est en fait moins cher que prévu, seulement 3,3 millions ont été crédités.

Calgary, Edmonton et Vancouver. Le 28 février 1997, le Ministère a signé un accord de principe en vue de modifier les baux fonciers conclus avec les AAL exploitant les aéroports internationaux de Calgary, Edmonton et Vancouver. Cette mesure a été prise dans le but d'adapter la politique sur les transports aux besoins des différentes régions du Canada. Les modifications aux baux permettront aux AAL de fonctionner un peu plus comme les AAC,

selon la PNA. Plus précisément, elles :

- ◇ accordent aux administrations la latitude financière dont elles ont besoin pour s'adapter à la hausse de trafic passagers sans précédent qui s'est produite depuis la signature des baux fonciers originaux en 1992;
- ◇ prévoient l'adoption de principes de responsabilité publique qui ressemblent à ceux énoncés dans l'actuelle politique aéroportuaire;
- ◇ permettent la nomination de représentants fédéraux au sein des conseils d'administration.

Au cours des dix prochaines années, d'après les prévisions de trafic passagers, les paiements de loyer diminueront d'environ 116 millions de dollars pour Calgary, de 127 millions pour Edmonton et de 46 millions pour Vancouver. Les aéroports investiront ces économies dans des projets d'expansion et d'amélioration.

Le point sur notre plan de cession des aéroports. Transports Canada s'était fixé comme plan ambitieux de céder 68 aéroports au cours de l'exercice financier 1996-1997. Il a cependant dû reporter la cession de 34 de ces aéroports, à cause de la nature complexe des négociations avec les tiers et, aussi, des retards inattendus dans le règlement de questions touchant les ressources humaines et les revendications territoriales. Vingt-quatre des cessions reportées se réaliseront en 1997-1998 et les dix autres en 1998-1999. Malgré ce

Bilan des cessions d'aéroports					
Aéroports					
1997-1998					
1998-1999					
1999-2000					
Total					
RNA*	8	10	6	--	24
Régionaux/locaux	33	24	7	5	69
Petits	17	13	1	--	31
Arctique**	11	--	--	--	11
Eloignés	--	--	1	1	2
Total	69	47	15	6	137
* Inclut les cessions à des AAL avant l'entrée en vigueur de la Politique nationale des aéroports.					
** Les aéroports de l'Arctique incluent deux aéroports du RNA : Yellowknife et Whitehorse.					

À la fin de 1996-1997, tous les **aéroports de l'Arctique** avaient été cédés aux gouvernements territoriaux. Un aéroport est considéré comme un **aéroport éloigné** s'il représente le seul mode de transport fiable sur lequel les communautés desservies peuvent compter à longue durée. Transports Canada prévoit céder deux aéroports éloignés seulement. Les onze autres pourraient aussi l'être si des communautés locales se montrent intéressées à en assumer l'exploitation.

Les **petits aéroports** ne fournissent aucun service passagers régulier. Transports Canada offre ces aéroports à des intérêts locaux. Au total, 31 petits aéroports seront cédés : 17 l'ont été en 1996-1997, 13 le seront en 1997-1998 et un en 1998-1999. À la fin de 1996-1997, sept en 1998-1999 et cinq en 1999-2000. L'être en 1997-1998, sept en 1998-1999 et cinq en 1999-2000.

Petite histoire de la cession d'un aéroport régional

L'aéroport de Hamilton a été cédé à la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth le 21 décembre 1996. Avant la cession, l'aéroport était exploité par Tradeport International Corporation, selon un contrat signé par la municipalité aux termes d'un bail de Transports Canada. Depuis l'arrivée de Tradeport, l'aéroport a vu le nombre de ses passagers passer de 25 000 en 1995 à 150 000 en 1997 (prévisions). Fait encore plus marquant, le fait d'être exploité par une société du secteur privé a permis à l'aéroport de tirer profit du créneau lucratif des messageries aériennes. L'aéroport est devenu le point central canadien pour Federal Express, Furigator et United Parcel Service, ce dernier ayant annoncé récemment qu'il comptait investir 17,2 millions dans une installation de traitement des marchandises.

Les **aéroports régionaux** et locaux desservent moins de 200 000 passagers réguliers par année. Transports Canada offre la propriété de ces aéroports aux provinces, aux administrations locales, aux commissions aéroportuaires, aux entreprises du secteur privé et à d'autres intérêts. En devenant la propriété d'exploitants locaux, ces aéroports pourront mieux adapter leurs services aux besoins des communautés qu'ils desservent. Parmi les 69 aéroports régionaux et locaux devant être cédés à des intérêts régionaux d'ici l'an 2000, 33 l'étaient déjà à la fin de 1996-1997. Vingt-quatre doivent

OBJECTIF

Assurer la disponibilité et la fiabilité d'un réseau national d'aéroports civils à la fois sûr et efficace au Canada.

1. Politique nationale des aéroports

La Politique nationale des aéroports (PNA) annoncée le 13 juillet 1994 prévoit la cession de 137 aéroports fédéraux, soit : 24 aéroports du Réseau national des aéroports (RNA), 69 aéroports régionaux/locaux, 31 petits aéroports, 11 aéroports de l'Arctique et deux aéroports éloignés. Suivant cette politique, les coûts d'exploitation des aéroports canadiens seront assumés non plus par le contribuable mais par les utilisateurs de ces installations. Transports Canada vise trois objectifs :

- ◇ céder tous les aéroports du RNA d'ici la fin de l'exercice financier 1998-1999 et tous les autres aéroports d'ici la fin de 1999-2000;
- ◇ réaliser des économies de plus de 100 millions de dollars d'ici 1999-2000, ce qui représentera une baisse de 73 p. 100 par rapport aux niveaux de ressources de 1994-1995;
- ◇ éliminer 2 500 ETP d'ici 1999-2000.

Le RNA comprend les aéroports situés dans les capitales provinciales et territoriales ainsi que les aéroports dont l'achalandage dépasse le seuil de 200 000 passagers par année. Ces aéroports sont jugés essentiels à la prospérité du pays et à sa compétitivité internationale, puisqu'ils reçoivent 94 p. 100 des passagers aériens au Canada. Transports Canada demeurera propriétaire de ces aéroports, mais il en confiera l'exploitation à des administrations aéroportuaires canadiennes (AAC). Parmi les 24 aéroports du RNA qui doivent être cédés avant l'an 2000, huit l'ont déjà été : quatre à des administrations aéroportuaires locales (AAL) et quatre à des AAC. Dix aéroports seront cédés en 1997-1998 et les six autres en 1998-1999. À noter que les aéroports de Whitehorse et du Yukon font également partie du RNA, dans la catégorie des aéroports de l'Arctique.

3.4 Système de navigation aérienne

OBJETIF

Assurer la disponibilité et la fiabilité du système de navigation aérienne civile national qui soit à la fois sûr et efficient.

Le Système de navigation aérienne du Canada (SNA) fournit des services de contrôle de la circulation aérienne, de l'information de vol aux pilotes, des aides à la navigation et un service de gestion de l'espace aérien canadien. Il regroupe sept centres de contrôle régionaux, 44 tours de contrôle de la circulation aérienne et 86 stations d'information de vol. Ensemble, ces installations facilitent l'exécution de 6,8 millions de mouvements d'aéronefs par année.

Le 1^{er} novembre 1996, après de longues négociations, le SNA a été vendu à NAV CANADA, société privée sans but lucratif, pour la somme de 1,5 milliard de dollars. Plus de 6 000 employés de Transports Canada ont été mutés à la nouvelle organisation.

Le SNA a été commercialisé parce qu'il fallait offrir un service plus efficient et mieux adapté. La commercialisation permettra de mieux répondre à la demande et de suivre l'évolution technologique, tout en assurant la sécurité publique et en réduisant les coûts du contribuable. Les produits de la vente (1,5 milliard de dollars) ont été amassés par NAV CANADA au moyen de financements par emprunt auprès des grands établissements de crédit commercial. En prenant en charge le SNA, NAV CANADA a obtenu certains privilèges de monopole. Par contre, elle doit s'acquitter de certaines obligations techniques et financières anciennement assumées par le gouvernement du Canada.

Le cadre réglementaire de l'exploitation du SNA par NAV CANADA est établi dans la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne* civile entrée en vigueur le 20 juin 1996. Transports Canada est chargé d'élaborer les normes et critères régissant l'exploitation du SNA au Canada. La partie VIII du Règlement de l'aviation canadien oblige NAV CANADA à mettre en place un programme de gestion de la sécurité interne. La société ne peut pas réduire ses services si la sécurité risque d'être compromise. Transports Canada, en tant que grand responsable de la sécurité et de la surveillance, joue un rôle clé pour aider NAV CANADA à remplir ces exigences réglementaires. Il contrôlera continuellement l'application des règlements, effectuera des vérifications périodiques et prendra les mesures de suivi qui s'imposent.

L'exploitation du SNA, lorsqu'elle relevait de Transports Canada, était largement financée par la taxe sur le transport aérien (TTA). Pendant ses deux premières années d'exploitation, NAV CANADA recevra un financement transitoire maximum de 1,2 milliard de dollars, jusqu'à ce qu'elle puisse pleinement appliquer sa propre structure tarifaire. Dès le 1^{er} novembre 1998, la TTA et le financement transitoire seront éliminés et remplacés par les frais d'utilisation que NAV CANADA imposera pour tous les services fournis. Au total, 291,7 millions ont été versés à NAV CANADA en 1996-1997 à titre de paiements transitoires.

Les changements apportés à la flotte d'aéronefs depuis 1992-1993 sont attribuables à la mise en oeuvre des deux premières phases du Plan de la flotte opérationnelle et à la rationalisation des activités de la Garde côtière canadienne. En cours d'année, le nombre d'heures de vol initialement prévu pour 1996-1997 a été réduit en fonction des compressions budgétaires.

principales variables de la charge de travail	Total des aéronefs entretenus	90	81	Données réelles 1993-1994	Données réelles 1994-1995	Données réelles 1995-1996	Données réelles 1996-1997
	% de disponibilité des aéronefs de TC	s/o	s/o	s/o	s/o	s/o	81
Heures de vol	37 086	37 812	36 009	34 300	34 500	32 953	

5. Services d'aéronefs

4. Maintenance aérienne.

En juin 1996, Transports Canada a signé un accord technique avec les 18 états membres des *Joint Aviation Authorities* (JAA), organisation-cadre responsable de l'établissement de la réglementation européenne sur la sécurité aéronautique, de l'harmonisation des règlements et de leur application. L'accord technique est le premier que la JAA conclut avec un autre pays. Il permet aux exploitants aériens du Canada de faire la maintenance dans les installations approuvées des pays des JAA et vice versa.

3. Certification d'aéronefs. En guise de soutien à l'industrie aérospatiale canadienne de 12,5 milliards de dollars, le Ministère a atteint en 1996-1997 un niveau d'activité jamais vu dans le domaine de la certification intérieure. Les projets de certification d'aéronefs ont augmenté de 36 p. 100 entre 1993-1994 et 1996-1997, et cette tendance à la hausse devrait se poursuivre jusqu'en l'an 2000 et même après. L'activité s'est accrue tant au niveau de la certification des aéronefs que des avions dérivés et de l'amélioration des produits. Au nombre des nouveaux projets figurent le Global Express, le RJ-X, l'hélicoptère Bell 427, le DHC8-400 et de nombreux programmes de conception de moteurs de Pratt & Whitney.

Principales variables de la charge de travail		Clientèle :	
Données réelles 1992-1993	71 249	70 921	69 414
Données réelles 1993-1994	2 309	2 386	2 264
Données réelles 1994-1995	27 993	27 865	27 797
Données réelles 1995-1996	65 667	69 136	68 207
Données réelles 1996-1997	2 152	2 332	2 224
Données réelles 1996-1997	28 019	27 741	27 915
Données réelles 1997-1998	58 181	130 243	105 246
Données réelles 1998-1999	14 240	1 440	1 308
Données réelles 1999-2000	16 722	16 775	16 837
Données réelles 2000-2001	1 748	2 582	3 051
Données réelles 2001-2002	3 761	3 948	3 816
Données réelles 2002-2003	608	615	640
Données réelles 2003-2004	13 750	14 000	14 750
Données réelles 2004-2005	15 750	14 000	14 000
Données réelles 2005-2006	65 %	75 %	72 %
Données réelles 2006-2007	65 %	75 %	72 %

OBJECTIF

Assurer la sécurité du système national de transport aérien civil, réglementer le système de navigation aérienne civile et concourir à la sécurité et à l'efficacité des aéronefs canadiens naviguant dans l'espace aérien international et étranger.

1. Sécurité aérienne

Le nombre d'accidents d'avion par 100 000 heures de vol a diminué depuis 1990. Tout indique donc que le risque au sein du réseau aérien est géré de façon efficace par toutes les parties impliquées dans les activités d'aviation. Divers facteurs contributifs entrent en ligne de compte, notamment la réglementation (voir ci-dessous) et une plus grande sensibilisation à la sécurité en général.

Les aéronefs d'immatriculation canadienne ont été impliqués dans 339 accidents déclarés en 1996, soit 19 p. 100 de moins que la moyenne annuelle des cinq années précédentes. Les 3,8 millions d'heures de vol de ces aéronefs représentent une hausse de moins de 1 p. 100 en 1996 et donnent un taux de 8,9 accidents par 100 000 heures de vol, comparativement à 10,3 en 1995.

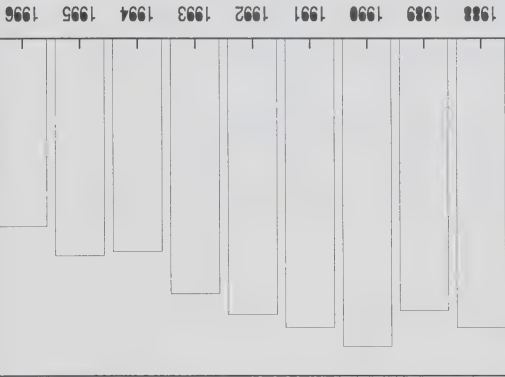
Réglementation aérienne au Canada. En 1996-1997, Transports Canada a terminé la révision du règlement sur la sécurité aérienne, en tenant compte des recommandations de la commission d'enquête Moshansky, de l'examen de la réglementation fédérale de 1992-1993, du projet d'harmonisation des règles de Transports Canada et du Bureau de la sécurité des transports.

Le nouveau règlement, entré en vigueur le 10 octobre 1996, est plus complet, plus facile à comprendre et maintient ou augmente la sécurité. Le Conseil consultatif sur la réglementation aérienne canadienne (CCRAC), groupe conjoint du gouvernement et de l'industrie chargé des révisions, veille également au contrôle de l'application. À ce jour, la réaction des usagers est très bonne, mais comme le règlement existe depuis moins d'un an, il est impossible pour l'instant de lui attribuer des gains bien précis en économie ou en efficacité.

Rendement en matière de sécurité. La clientèle en aviation et le nombre total d'inspections demeurent généralement stables. Par ailleurs, les transactions au niveau des licences diminuent, puisque Transports Canada ne s'occupe plus des examens médicaux courants.

Source: Bureau de la sécurité des transports du Canada

Taux d'accident par 100 000 heures de vol



- ◇ examen et, s'il y a lieu, proposition d'un plan visant à changer le processus d'accréditation des pilotes dans chaque région;
- ◇ revue des pratiques d'administration et d'exploitation, et propositions de changements visant à réduire les coûts et à accroître l'efficacité.

Bon nombre des changements susmentionnés avaient été intégrés dans la *Loi maritime du Canada* proposée et pourraient être présentés à nouveau par le gouvernement lors de la prochaine session. On tente également d'apporter des changements par des moyens autres que législatifs : négociation et consultation des groupes d'intérêt, révision des pratiques commerciales, modification des règlements. Suivant la Politique maritime nationale, les administrations de pilotage doivent devenir financièrement autonomes. À l'heure actuelle, toutes les administrations sauf l'Administration de pilotage Laurentienne recouvrent la totalité de leurs coûts. Transports Canada s'attend à ce que les quatre administrations de pilotage soient entièrement autonomes dès 1998.

Canada (LMMC) ont été présentées à la Chambre à la fin de 1996 pour permettre la délégation de cette fonction. (Note du rédacteur : Les modifications proposées à la LMMC n'ont pas pu terminer le processus parlementaire avant la dissolution du Parlement en avril 1997. Le nouveau gouvernement décidera à la prochaine session si les modifications pourront être présentées à nouveau.)

Contrôle des navires par l'État du port. Le contrôle des navires par l'État du port est un programme d'inspection dans le cadre duquel les navires étrangers qui entrent dans les eaux d'un État souverain sont arraisonnés et inspectés pour en assurer la conformité aux différentes conventions maritimes internationales. Le Canada est signataire du protocole d'entente de Paris (pour l'Europe) et du protocole d'entente de Tokyo (pour l'Asie et le Pacifique). Pour garantir que les navires les plus susceptibles d'être inférieurs à la norme sont inspectés, un mécanisme basé sur des données historiques a été mis en place pour déterminer les navires qui devraient être inspectés.

	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Nombre de navires inspectés	1 406	1 783	1 563	1 348	1 184
Nombre de navires retenus	118	172	184	149	118
Pourcentage de navires retenus	8,4 %	9,6 %	11,8 %	11,1 %	10,0 %

L'an dernier, 1 184 navires étrangers ont été inspectés dans les ports canadiens par des inspecteurs de la sécurité maritime. Les inspecteurs ont relevé des défauts dans 570 navires, et dans 118 cas, les défauts étaient suffisamment graves pour retenir le navire. Avant de pouvoir quitter le Canada, les navires retenus doivent corriger leurs défauts et subir une nouvelle inspection pour vérifier s'ils sont en état de naviguer. La majorité des navires retenus étaient des vraquiers, et leur inspection demeure toujours une priorité.

Le contrôle des navires par l'État du port est devenu un moyen efficace d'assurer la sécurité de la vie marine et de protéger l'environnement canadien, puisqu'il permet de réduire le nombre de navires de qualité inférieure à la norme dans les ports canadiens. Les enquêtes maritimes de Transports Canada constatent d'ailleurs une amélioration générale dans l'état des navires étrangers. Les procédures de ciblage sont constamment remaniées, dans le but de déterminer avec plus grande exactitude quels navires sont les plus susceptibles d'être inférieurs à la norme. En 1996, le Canada a commencé à publier les détails des navires retenus aux ports canadiens, dans l'espoir de dissuader les navires en mauvais état de naviguer. Une liste de ces navires est publiée chaque trimestre par le Ministère et envoyée à toutes les importantes publications maritimes. La liste est aussi envoyée aux groupes d'intérêt et affichée sur le site Web de Transports Canada sous la rubrique « Communiqués ».

4. Administrations de pilotage

Au début de 1996, suite aux engagements découlant de la Politique maritime nationale, les quatre administrations de pilotage ont soumis au ministre des Transports les résultats des examens régionaux des services de pilotage maritime. Ces examens comportaient les volets suivants :

- ◊ confirmation des zones de pilotage obligatoire désignées et, dans le cas de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, proposition que certaines zones obligatoires soient désignées non obligatoires;

d'approvisionnement est le transport maritime et le qual existant de Transports Canada. Le gouvernement continuera à essayer de rendre ces ports plus efficients. En consultation avec les communautés concernées, il cherche sans cesse des façons nouvelles de fournir des services de soutien afin de réduire les coûts du contribuable.

Au 31 mars 1996					Lettres d'intention ²
Havres et ports publics					
cédés ou désaffectés					
1996-1997	Reste ¹	Total			
272	29	248	549	103	
1. Inclut 34 ports éloignés qui pourraient être retenus par Transports Canada.					
2. Les lettres d'intention sont des déclarations écrites confirmant l'intention de conclure une entente officielle. Sur le plan juridique, elles n'engagent aucune des parties à suivre une ligne de conduite particulière.					

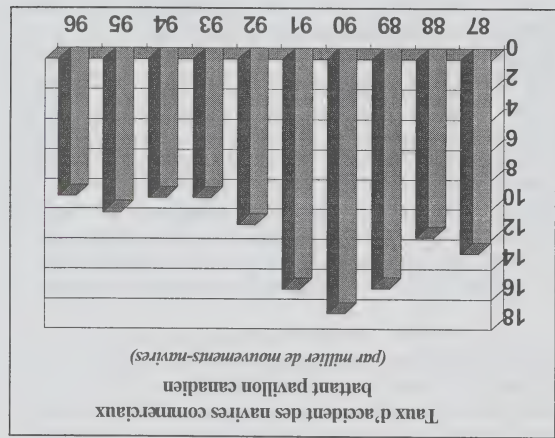
2. Sécurité maritime

Transports Canada n'est pas le seul à contribuer à la sécurité des usagers du réseau des transports. Il partage cette responsabilité avec d'autres ministères fédéraux (p. ex. Pêches et Océans et Défense nationale), les divers paliers de gouvernement (p. ex. pour le service de police sur les eaux intérieures), et l'industrie des transports (expéditeurs, transporteurs et exploitants de l'infrastructure).

Dans l'ensemble, le taux d'accident des navires commerciaux a diminué depuis 1990, tel que l'illustre le graphique ci-contre. Les navires canadiens représentent 83 p. 100 de l'ensemble des navires impliqués dans les accidents de navigation dans les eaux canadiennes en 1996. Plus de la moitié étaient des bateaux de pêche, lesquels ne sont pas représentés dans le graphique. En 1996, on a déploré 23 décès liés à la navigation maritime, ce qui est beaucoup moins que les neuf années précédentes. Ce nombre comprend les décès causés par des accidents de navigation et des accidents à bord des navires pour tous les types de navires canadiens et étrangers.

3. Inspection des navires

Délégation de l'inspection à des sociétés de classification. Suite aux recommandations formulées par le comité d'examen de la réglementation maritime dans son rapport de 1993 au Ministre, Transports Canada a l'intention de déléguer certaines activités d'inspection des navires à des sociétés de classification ou de mettre en place d'autres régimes d'inspection comme, par exemple, un programme d'auto-inspection. Étant donné les obligations que les conventions internationales imposent au Canada, particulièrement les Normes sur la formation et l'accréditation des marins, un système d'assurance de la qualité doit être mis sur pied avant de procéder à la délégation. Le Ministère demeurerait responsable de la sécurité des navires et de la protection du milieu marin. Des modifications à la Loi sur la marine marchande du



Le gouvernement du Canada continuera d'entretenir les ports éloignés désignés à moins qu'une occasion de cession ne se présente. À l'heure actuelle, 26 des 60 ports éloignés ont déjà été cédés. Un port est désigné éloigné s'il est isolé et si sa seule source de transport et

Brunswick.

principalement pour la cession des ports de l'île Grand Manan à la province du Nouveau-

Les ports régionaux/locaux ne feront pas partie du système de ports nationaux et ne seront pas non plus désignés comme étant des ports éloignés. Les ports régionaux/locaux seront cédés à d'autres intérêts – gouvernements provinciaux, administrations municipales, organisations communautaires ou des groupes d'intérêt du secteur privé. Ils seront ensuite gérés de façon à mieux répondre aux besoins locaux, en offrant de meilleurs services à moindre coût. Un fonds de cession des ports de 125 millions de dollars a été créé pour aider les parties intéressées à prendre les ports en charge. Un peu plus de 13 millions de dollars ont été puisés dans le fonds en 1996-1997,

principalement pour la cession des ports de l'île Grand Manan à la province du Nouveau-

En novembre 1996, le port du St-Laurent à Terre-Neuve a été cédé à Burin Minerals Ltd. Ces installations maritimes seront utilisées pour expédier le minerai de la mine de sphalerite local sur les marchés internationaux. Burin Minerals peut donc exploiter le port selon ses principes commerciaux et la discipline de marché, tout en réduisant les coûts du contribuable canadien.

Petite histoire de la cession d'un port régional

Le système de ports nationaux regroupera les ports essentiels au commerce intérieur et international. La Société canadienne des ports, qui s'occupe présentement de bon nombre de ces ports, sera alors dissoute. Le modèle des administrations portuaires, selon lequel les ports nationaux doivent être financièrement autonomes, permettra aux grands ports canadiens d'adopter des pratiques commerciales et, par conséquent, de devenir plus efficaces et plus compétitifs dans l'économie globale. Le gouvernement ne financera pas les ports nationaux. En 1996-1997, des travaux ont été amorcés pour préparer la création de comités de transition chargés d'aider les directeurs de ports à rédiger les lettres patentes requises. Cependant, cette initiative a été interrompue jusqu'à que le nouveau gouvernement décide si la Loi maritime du Canada proposée sera présentée de nouveau.

- ◇ céder 549 havres et ports publics d'ici la fin de 2001-2002 et enquêter sur les possibilités de céder des ports éloignés;
- ◇ mettre en place un réseau portuaire qui répond mieux aux besoins des usagers;
- ◇ générer des économies annuelles de 40 millions de dollars en 2001-2002, ce qui représentera une réduction de presque 90 p. 100 par rapport aux niveaux de ressources de 1994-1995.

La Politique maritime nationale de décembre 1995 énonce la stratégie adoptée pour gérer les ports du Ministère. Elle définit trois catégories de ports : le système de ports nationaux, les ports régionaux/locaux et les ports éloignés. La politique vise les buts suivants :

1. Cession des ports

Etablir des politiques sur le transport maritime pour favoriser des activités maritimes sûres, efficaces et économiques dans les eaux relevant de la compétence du gouvernement du Canada.

OBJECTIF

placer les quelque 2 000 anciens employés et, environ un mois après l'annonce, il a commencé à verser les paiements. En juin 1997, un total de 11,2 millions de dollars avait été versé à plus de 93 p. 100 des employés admissibles.

9. Coopération internationale

En 1996-1997, à la suite de la signature, par le ministre des Transports, de deux protocoles d'entente (PE) sur la coopération technique avec le Vietnam et la Jamaïque, Transports Canada a fourni une expertise en ce qui a trait au renforcement de leurs institutions gouvernementales. Le projet de formation maritime pour le Vietnam (parrainé par l'ACDI) visait à renforcer les compétences des organisations maritimes du Vietnam. En Jamaïque, les activités ont surtout porté sur le mode aérien. Les deux PE n'ont pas cessé de promouvoir la possibilité, pour des spécialistes des secteurs public et privé, de fournir des conseils. Les services, qui sont fournis sur la base du recouvrement des coûts, sont financés par le gouvernement bénéficiaire ou par l'intermédiaire des institutions financières internationales.

10. Code de sécurité national

Transports Canada a signé des ententes de financement de cinq ans avec les dix provinces et les deux territoires, pour un montant total de 44 millions de dollars, en vue de faciliter la mise en oeuvre du Code de sécurité national (CSN). Le CSN, élaboré conjointement en 1987 par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, renferme des normes détaillées qui assurent l'exploitation sécuritaire des véhicules commerciaux. Un rapport de mise en oeuvre sur l'avancement du CSN et les accidents de véhicules commerciaux est en voie d'élaboration et devrait être présenté au Parlement à l'automne 1997.

11. Recherche et développement

Étude sur la fatigue des conducteurs. En janvier 1997, Transports Canada a terminé un programme de recherche de sept ans qu'il avait entrepris en coopération avec la *Federal Highway Administration* des E.-U. au sujet de la fatigue des conducteurs de véhicules commerciaux. Les résultats tiennent compte de l'effet relatif de la durée des parcours, des heures de service et du sommeil. Ces résultats, qui ont une incidence sur le règlement concernant les heures de service et sur la conception des programmes de gestion de la fatigue, ont été soumis à l'examen du groupe chargé du projet des heures de service du Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé.

Transport accessible. Le programme de transfert de technologie mis sur pied dans le cadre de l'initiative fédérale « Une stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées » a pris fin en 1996. Le programme a permis de remettre à des petites et moyennes entreprises canadiennes des fonds de démarrage pour le développement de technologies en transport accessible. Il a permis également de sensibiliser l'industrie et le public à l'importance capitale du transport à accès facile. En cinq ans, une trentaine de projets ont été réalisés au coût global de 3 millions de dollars. Un des projets, le Réseau de communication visuelle (RCV), avait pour but d'améliorer la communication de renseignements aux voyageurs utilisant le transport en commun - surtout les personnes ayant des déficiences sensorielles - grâce à divers supports audiovisuels. On trouve aujourd'hui le RCV dans les métros de Montréal, de Paris et de New York.

5. Wagons-trémies à grain

Dans le Budget de mars 1996, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il avait l'intention de vendre ses 13 000 wagons-trémies à grain. La vente était prévue pour 1996-1997, mais elle a été retardée faute de consensus parmi les principaux intervenants au sujet des conditions de la vente. La réforme du système de transport et de manutention du grain s'est cependant poursuivie. Le Ministère a d'ailleurs confié à un comité formé de représentants de l'industrie céréalière et des chemins de fer la responsabilité de répartir les wagons, à compter du 1^{er} août 1996.

6. Politique aérienne internationale

En 1996-1997, les accords bilatéraux sur le transport aérien international ont continué de se multiplier. Le Canada a signé de nouveaux accords avec les Philippines, Costa Rica, El Salvador, le Guatemala et le Nicaragua. Des accords plus détaillés ont également été signés avec la Corée, l'Argentine, Cuba, la Scandinavie, l'Allemagne et l'Inde. Le ministre des Transports peut désigner des transporteurs canadiens sur les marchés internationaux. En 1996-1997, vingt compétitions d'accès aux marchés ont amené le Ministre à choisir :

- ◇ Air Transat comme deuxième compagnie aérienne désignée du Canada pour la France;
- ◇ Air Canada pour offrir des services réguliers à destination de la Grèce, du Danemark, de la Norvège, de la Suède et de l'Ukraine;
- ◇ les Lignes aériennes Canadien International Ltée pour desservir Belize, Costa Rica, El Salvador, le Guatemala, le Honduras, le Nicaragua, Panama, les Pays-Bas, la République tchèque, le Chili, la République dominicaine, la Russie, l'Espagne et le Pérou.


7. Routes fédérales

Transports Canada gère sept programmes de contribution à l'infrastructure routière. Ces programmes englobent 24 ententes conclues avec toutes les provinces et tous les territoires au sujet du partage des coûts des routes et du transport. La valeur de ces ententes s'élève à un total de 1,9 milliard de dollars, dont 293 millions ont été versés par le gouvernement fédéral en 1996-1997.

Projet d'infrastructure spécial. Une analyse économique a été entreprise pour établir des liens entre le réseau routier canadien et l'économie. En 1996, onze rapports ont été publiés et distribués aux ministères des Transports des provinces et territoires, ainsi qu'à l'ensemble de l'industrie des transports du Canada. Les rapports donnent des faits de base sur la contribution de l'infrastructure routière à l'économie canadienne, y compris un guide sur le projet de politique routière fédérale qu'avait utilisé le Comité permanent des transports lors de ses audiences sur le transport, le commerce et le tourisme entre juin 1996 et février 1997.

8. Transport Route Canada Inc.

Une ancienne filiale de camionnage du CN, Transport Route Canada Inc. (TRCI), a été privatisée en 1986 et s'est déclarée en faillite en 1988. En février 1997, un examen de la vente et de la faillite de cette entreprise a démontré qu'on aurait pu s'efforcer davantage pour assurer la viabilité à long terme de TRCI une fois privatisée. Le gouvernement a donc décidé de verser aux anciens employés de TRCI des paiements *ex gratia* en remplacement des indemnités de fin d'emploi et d'autres prestations. Transports Canada a dès lors entrepris de

 Voir p. 50 (Groupe des politiques) pour obtenir une copie de ces rapports.

Lettre d'intention signée par Transports Canada et une société sans but lucratif pour l'exploitation de la voie maritime. En juillet 1996, le ministre des Transports et un groupe représentant les principaux expéditeurs et transporteurs de la voie maritime du St-Laurent ont signé; un lettre d'intention prévoyant la création d'une société sans but lucratif qui exploiterait le réseau de la voie maritime. Le Ministère et le groupe d'usagers continuent de discuter de la possibilité de céder le contrôle opérationnel de la voie maritime à la nouvelle société.

Le groupe de travail Canada/E.-U. recommande une meilleure administration et gestion de la voie maritime. En juin 1996, le Canada et les E.-U. ont formé un groupe de travail chargé de déterminer si les deux pays ne pourraient pas coopérer davantage pour administrer et gérer les services dans le réseau des Grands Lacs et la voie maritime, en augmentant la compétitivité du réseau et en réduisant les coûts des usagers. Comme objectifs à court terme, le groupe de travail propose d'éliminer le dédoublement des programmes opérationnels et de regrouper les activités des deux pays pour les confier à une des deux administrations de la voie maritime.

4. Grands Lacs - Voie maritime du Saint-Laurent

Cession des services du Labrador à Terre-Neuve. En mars 1997, la province de Terre-Neuve a pris en charge le reste des services de traversiers fournis par MAI, ainsi que le service de traversiers St. Barbe à Blanc-Sablon, en échange d'un paiement forfaitaire de 340 millions de dollars à être versé en une seule fois en 1997-1998.

Vente de Coastal Transport Ltd. Coastal Transport Ltd., filiale en propriété exclusive de MAI fournissant des services de traversiers entre Black's Harbour et l'île de Grand Manan et l'île Whitehead, a été vendue en avril 1997 à M. Murray O. Ryder, ancien vice-président des Opérations à MAI.

Privatisation des services de la baie de Fundy. En novembre 1996, NFL Holdings Ltd. de Charlottetown (I.-P.-É.) a été choisie pour exploiter dans la baie de Fundy deux services de traversiers anciennement fournis par Marine Atlantique (MAI). NFL a signé pour les deux services (Digby à Saint John et Yarmouth à Bar Harbour) un contrat de cinq ans commençant le 1^{er} avril 1997. Des subventions totales de 1,9 millions de dollars seront versées au cours des trois premières années du contrat. Après cinq ans, NFL devrait continuer d'exploiter ces services sans aide du fédéral.

3. Services de traversiers

La mise en oeuvre du nouveau modèle des services de police commencera en 1997-1998. Chaque port fera l'objet de négociations distinctes avec les municipalités concernées.

- ◇ les fonctions de sécurité de base, comme le contrôle d'accès, deviennent la responsabilité des ports;
- ◇ les services de police standards sont fournis par les corps policiers municipaux;
- ◇ le contrôle d'application des lois fédérales pour les crimes comme la contrebande et l'immigration illégale demeure la responsabilité de la GRC et de Douanes Canada.

La mise en oeuvre du nouveau modèle des services de police commencera en 1997-1998. Chaque port fera l'objet de négociations distinctes avec les municipalités concernées.

Les examens ont démontré que les services de police de la SCP pouvaient être efficacement fournis par les corps policiers municipaux. En mars 1997, un modèle de services de police a été annoncé pour les six ports. D'après ce nouveau modèle :

- ◇ les fonctions de sécurité de base, comme le contrôle d'accès, deviennent la responsabilité des ports;
- ◇ les services de police standards sont fournis par les corps policiers municipaux;
- ◇ le contrôle d'application des lois fédérales pour les crimes comme la contrebande et l'immigration illégale demeure la responsabilité de la GRC et de Douanes Canada.

Les examens ont démontré que les services de police de la SCP pouvaient être efficacement fournis par les corps policiers municipaux. En mars 1997, un modèle de services de police a été annoncé pour les six ports. D'après ce nouveau modèle :

- ◇ les fonctions de sécurité de base, comme le contrôle d'accès, deviennent la responsabilité des ports;
- ◇ les services de police standards sont fournis par les corps policiers municipaux;
- ◇ le contrôle d'application des lois fédérales pour les crimes comme la contrebande et l'immigration illégale demeure la responsabilité de la GRC et de Douanes Canada.

3.0 Détails par activité

3.1 Politiques et Coordination

OBJETIF

Élaborer, recommander et coordonner les programmes et politiques non opérationnels et multimodaux, et fournir les données, les prévisions, les recherches et les services de soutien nécessaires à la réalisation des objectifs ministériels.

1. Loi sur les transports au Canada

Une nouvelle loi - la *Loi sur les transports au Canada* - a été promulguée le 1^{er} juillet 1996 pour rationaliser la réglementation des transports. La loi vise à favoriser la création de chemins de fer secondaires, à assurer que les expéditeurs continuent d'avoir accès à des services de transport concurrentiels, à éliminer la réglementation inutile dans d'autres modes de transport et à laisser une plus grande place aux décisions de nature commerciale dans le secteur des transports. De nouvelles mesures de protection du consommateur ont également été prises dans le secteur des services aériens. En effet, la loi oblige les nouveaux exploitants à démontrer qu'ils possèdent un capital suffisant, elle interdit de vendre des billets avant qu'un transporteur n'ait reçu sa licence, et elle prévoit par réglementation que les transporteurs doivent le dire lorsqu'ils vendent en leur propre nom un service qui sera fourni par un autre transporteur.

L'impact de cette nouvelle loi n'a pas tardé à se faire sentir dès 1996-1997. Le nombre de décisions des chemins de fer nécessitant l'approbation du gouvernement a chuté de 200 à environ 40. La réglementation superflue ayant été éliminée, les chemins de fer et les consommateurs bénéficient de coûts ferroviaires réduits et d'un processus décisionnel plus rapide. La loi favorise la cession d'embranchements à des exploitants de lignes secondaires, mesure qui permet de réduire les coûts des grands chemins de fer tout en continuant de desservir les expéditeurs. Les programmes de subvention ont d'ailleurs été éliminés pour les embranchements dont le coût s'est élevé à 9,7 millions de dollars en 1995-1996. En 1996-1997, 1 195 kilomètres de voie ferrée ont été cédés à des chemins de fer secondaires; seulement 59 kilomètres de voie ont été abandonnés.

2. Loi maritime du Canada - projet

Dans le cadre de la Politique maritime nationale, la Loi maritime du Canada (projet de loi C-44) a été présentée à la Chambre en juin 1996. Diverses modifications y ont été apportées au cours du processus législatif. La loi visait à créer, pour la première fois, un texte de loi global pour le secteur maritime au Canada. En plus de moderniser le transport maritime, elle permet au ministre des Transports de commercialiser l'exploitation de la voie maritime du Saint-Laurent et d'améliorer la façon dont les administrations portuaires et les services de traversiers sont exploités au Canada. La loi permet également aux ports de mieux répondre aux besoins de leurs clients et d'éliminer l'interférence bureaucratique dans l'ensemble du secteur maritime. (Note du rédacteur : le projet de loi n'a pas pu terminer le processus parlementaire avant la dissolution du Parlement en avril 1997. Le nouveau gouvernement décidera à la prochaine session si la loi est présentée à nouveau.)

Police portuaire. La Politique maritime nationale annonçait la dissolution de la Société canadienne des ports (SCP) suite à la Loi maritime du Canada proposée, ainsi que l'établissement d'un réseau de ports nationaux constitué d'administrations portuaires

C. EXAMENS INTERNES CLÉS

Les examens internes clés suivants ont été effectués à Transports Canada en 1996-1997.

Résultats des évaluations de programmes	
Cadre de l'évaluation de la Politique portuaire nationale	
Suite à la Politique portuaire nationale, une stratégie a été élaborée pour suivre de près et éventuellement évaluer le rendement de diverses structures portuaires. On a défini les éléments à évaluer sur une période de quatre à cinq ans, déterminé les données nécessaires à l'évaluation et mis en œuvre des processus de collecte des données à Transports Canada et à Statistique Canada.	
Evaluation de la gestion du risque	Une évaluation des activités reliées à la gestion du risque, principalement dans le domaine de la sécurité, a été entreprise pour tous les modes à l'échelle du Ministère. Suite aux recommandations sur les façons de tirer le maximum de ces activités, un projet pilote a été mis sur pied dans le secteur de la marine. Les résultats du projet devraient être connus cette année.
Evaluation du «nouveau» Transports Canada	Suite aux changements radicaux apportés à la structure organisationnelle et au mandat de Transports Canada, trois grandes questions ont été examinées : la perte de la « mémoire de l'organisation », les besoins en compétences, et le moral et la motivation des employés. Les résultats de cette évaluation ont été incorporés dans un plan d'action préparé par Transports Canada à l'appui de l'initiative gouvernementale La Relève. Le Ministère a l'intention de se focaliser sur la planification et le perfectionnement des ressources humaines au cours des deux prochaines années.
p.50 (Groupe des politiques) si vous désirez obtenir une copie de ces rapports d'évaluation.	

Réservoirs de stockage souterrains. Transports Canada continue de mettre en œuvre un plan de gestion des stocks à ses aéroports et ses propriétés aériennes en vue de remplacer les réservoirs de stockage souterrains qui ne sont pas conformes à la réglementation de l'environnement. Le Ministère élabore également une base de données pour l'enregistrement des réservoirs de stockage, dans le cadre de son système de gestion environnementale. L'information recueillie servira à enregistrer des réservoirs suivant le Règlement sur l'enregistrement des réservoirs de stockage.

Contamination par le glycol. Il est essentiel de contrôler les liquides de dégivrage à base de glycol, puisqu'ils peuvent menacer la faune et la flore aquatiques, s'ils s'infilrent dans les cours d'eau. En 1992, un examen sur la qualité de l'eau à plusieurs aéroports a révélé qu'il fallait élaborer et mettre en œuvre des plans de gestion du glycol pour atténuer les effets du dégivrage des aéronefs. Des plans de gestion du glycol ont par la suite été élaborés par les transporteurs aériens et approuvés par Transports Canada, conformément aux lignes directrices sur le glycol énoncées dans la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE). Les plans sont mis à jour chaque année. Jumeles aux contrôles périodiques des eaux pluviales en période de dégivrage, ces plans permettent de s'assurer que tous les aéroports exploités par Transports Canada sont conformes à la LCPE.

Les plans définissent les moyens utilisés pour recueillir, manipuler, entreposer, transporter et éliminer le glycol à chaque aéroport. Ils désignent également les zones de dégivrage et précisent si les transporteurs aériens doivent avoir des véhicules de récupération du glycol. Lors des analyses préparatoires effectuées à chaque aéroport, Transports Canada a pu apporter plusieurs changements aux méthodes et structures utilisées pour entreposer et éliminer les liquides de dégivrage. De nouvelles installations de dégivrage ont été construites aux aéroports internationaux de Toronto, Ottawa et Halifax, et des véhicules de récupération du glycol sont maintenant utilisés à sept aéroports où des mesures correctives s'imposaient. Tous ces travaux ont permis de réduire considérablement les fuites de glycol dans les eaux de surface.

Substances destructrices de la couche d'ozone. Le Ministère a mis sur pied une base de données d'inventaire qui renferme toutes les pièces d'équipement contenant des substances destructrices de la couche d'ozone. La base de données définira les principaux types de produits utilisés et permettra de relever les substances prioritaires qui devraient faire l'objet d'un programme de remplacement ou d'élimination progressive suivant la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Le vérificateur général mène présentement une vérification de la gestion de ces substances dans tous les ministères fédéraux; les résultats de cette vérification seront rendus publics.

Remédiation du sol. Pendant l'année, Transports Canada a entrepris l'élaboration d'une base de données sur les sites contaminés. Les évaluations environnementales et les mesures correctives étaient axées principalement sur la cessation des aéroports ne faisant pas partie du réseau des aéroports nationaux (RAN). Des études de base sur l'environnement ont été effectuées à plusieurs aéroports du RAN ainsi qu'à des aéroports ne faisant pas partie du RAN. Ces études ont coûté environ 4,0 millions de dollars au total. Un montant de 4,7 millions a été consacré aux travaux de remédiation aux aéroports n'appartenant pas au RAN, et 4,2 millions ont servi à entreprendre les évaluations environnementales (phase 1) sur les propriétés de NAV CANADA. Les mesures d'atténuation et de contrôle se sont poursuivies au site d'enfouissement de Gloucester (Ontario), à un coût de 7,7 millions de dollars. Tant que les évaluations ne seront pas terminées (automne 1998), il est impossible d'évaluer le coût ou l'effort total relié aux travaux de remédiation.

B.5 L'environnement, une priorité dominante

En juin 1995, des ministres fédéraux se sont collectivement engagés à favoriser le «développement durable», engagement qui a mené à la création du Bureau du commissaire à l'environnement et au développement durable. Ce nouvel organisme oblige chaque ministre fédéral à présenter une stratégie de développement durable au Parlement avant décembre 1997. La stratégie de Transports

Canada visera le «transport durable». Le Ministère élaborera d'ailleurs un cadre de travail où politiques et programmes seront établis pour aider à minimiser l'impact environnemental des transports. La stratégie de Transports Canada comprendra des éléments à la fois externes et internes. Outre sa stratégie de transport durable, qui visera essentiellement le secteur des transports, le Ministère élaborera d'ici décembre 1997 un système de gestion environnementale interne qui lui permettra de gérer ses activités en respectant l'environnement. Un des principaux atouts de ce système, c'est que les facteurs environnementaux seront intégrés dans le processus décisionnel dès le départ.

En plus d'élaborer une stratégie visant à intégrer les facteurs environnementaux dans ses politiques, programmes et activités, le Ministère s'intéresse particulièrement aux questions environnementales suivantes :

Évaluations environnementales. En 1996-1997, Transports Canada a procédé à 442 évaluations environnementales, conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, pour s'assurer que l'impact environnemental de chacun de ses projets soit examiné.

Emissions des véhicules automobiles. En juillet 1997, Environnement Canada et Transports Canada ont annoncé que le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles serait modifié. Les modifications, qui prennent effet dès l'année automobile 1998, imposent des normes plus strictes pour contrôler les émissions de véhicules au Canada. Ces normes plus rigoureuses s'appliquent également à un plus vaste éventail de véhicules, y compris les motocyclettes et les véhicules fonctionnant au méthanol, au gaz de pétrole liquéfié ou au gaz naturel comprimé. Par rapport à la réglementation actuelle, ces normes représentent une réduction d'environ 30 p. 100 des émissions d'hydrocarbures et de 60 p. 100 des émissions d'oxydes nitreux. Les modifications visent à harmoniser les normes canadiennes avec celles imposées aux États-Unis pour l'année automobile 1998.

Enlèvement des biphényles polychlorés (BPC). En 1996-1997, 6 176 tonnes de BPC entposés avant 1994-1995 ont maintenant été détruits; 159,1 tonnes ont été détruits en 1995-1996. À l'heure actuelle, il reste des quantités minimes de BPC en entrepôt. Vu les récents problèmes à l'installation Swan Hills, Environnement Canada a demandé aux ministères de garder leurs BPC en stock jusqu'à ce qu'on rectifie la situation à Swan Hills ou qu'on trouve une autre usine autorisée pour l'élimination des BPC.

«Transport durable»

S'entend du transport qui ne compromet pas la santé du public ou les écosystèmes et qui répond aux besoins en déplacement en utilisant :

- (1) des ressources renouvelables à un niveau inférieur à leur fréquence de régénération; et*
- (2) des ressources non renouvelables à un niveau inférieur à la fréquence de développement des substituts renouvelables.*

Source : Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

VIA Rail. Suite aux mesures gouvernementales destinées à favoriser l'autonomie financière des sociétés d'État, le pourcentage du budget d'exploitation de VIA provenant des recettes tirées des usagers plutôt que des crédits gouvernementaux est passé de 24 p. 100 en 1990 à 47 p. 100 en 1996.

Services de traversiers. Une part de plus en plus grande du coût des services de traversiers est assumée par les usagers. Pour Marine Atlantique, les subventions continuent de diminuer, passant de 63 p. 100 du coût total en 1990 à 43 p. 100 en 1996. Pour les exploitants de traversiers privés, le pourcentage a chuté de 53 p. 100 en 1990 à 44 p. 100 en 1996, grâce à une réduction des coûts, une meilleure productivité, une lutte contre le gaspillage et une augmentation des recettes attribuable à des stratégies de marketing et de tarification.

2. Réduction des subventions

Havres et ports. Les redevances ont été augmentées dans le cadre de l'initiative de Transports Canada visant à accroître l'autonomie financière des ports. Cette hausse a généré des recettes additionnelles de 3,2 millions de dollars en 1996-1997.

Aéroports. Pour la première fois, les redevances d'atterrissage et les redevances générales d'aérogare ont été augmentées d'après les particularités de chaque site, conformément à la Politique nationale des aéroports qui prévoit la cession ou la vente de tous les aéroports sauf ceux en région éloignée. Autrement dit, les nouvelles redevances visaient à rendre les aéroports plus commercialisables en vue d'une cession. Elles s'appliquent depuis le 1^{er} juillet 1996, et elles devraient générer des recettes annuelles de 6,4 millions de dollars.

Le Ministère a cependant imposé les augmentations suivantes en 1996-1997 :

réglemets.

redvances n'ont pas été augmentées en 1996-1997, de façon à permettre la refonte des en moins avec les nouveaux services fournis dans ces deux secteurs. Par conséquent, ces redevances relatives à la réglementation aérienne et à la sécurité maritime cadraient de moins nouvelles redevances ne pouvaient pas s'appliquer de façon universelle. Par exemple, les millions de dollars. Cependant, Transports Canada s'est aperçu que, dans certains cas, les aérien. Ensemble, ces hausses ont généré des recettes annuelles sans précédent de 230 réglementation aérienne, havres et ports, sécurité maritime - ainsi que la taxe sur le transport Canada a augmenté presque toutes les redevances réglementaires - aéroports, survol aérien, 1996-1997, mais certaines d'entre elles ont dû être retardées. En 1995-1996, Transports Le Ministère avait l'intention d'entreprendre diverses initiatives de production de recettes en

1. Hausse des redevances

Transports Canada a l'intention de transférer une plus grande partie des coûts du réseau des transports du contribuable canadien à l'utilisateur qui bénéficie directement des services fournis. Là où les subventions faisaient partie des coûts directs d'exploitation, la commercialisation mènera à l'élimination complète des subventions. Si, par contre, Transports Canada doit continuer à offrir un service, il fera tout son possible pour recouvrer ses coûts.

B.4 Produire des recettes et réduire les subventions

page 29

Le Ministère continue de commercialiser et de céder ses gros éléments d'actif. Il s'éloigne de son rôle d'exploitant du réseau des transports pour se concentrer davantage sur l'élaboration de politiques et de normes nationales qui garantiront la sécurité de la population canadienne. Des progrès importants ont été réalisés au chapitre des initiatives suivantes :

B.3 Vers la commercialisation et la cession

- ⇒ **Sécurité maritime** (p. 23). En 1996, 10 p. 100 des navires inspectés présentaient des défauts suffisamment graves pour nécessiter des réfections avant de quitter les eaux canadiennes. Il s'agit d'une baisse par rapport aux deux années précédentes.
- ⇒ **Sécurité ferroviaire** (p. 33). Transports Canada verse 200 000 \$ par année à l'Opération Gareautrain, un programme d'éducation entrepris conjointement avec l'Association des chemins de fer du Canada pour mieux sensibiliser le public aux programmes de sécurité et aux dangers des passages à niveau.
- ⇒ **Sacs gonflables** (p. 36). Transports Canada a entrepris un programme de recherche en collaboration avec les E.-U. afin de concentrer les essais sur les sacs gonflables «intelligents» et la conception de meilleurs mannequins. Le programme d'essai devrait prendre fin en 1997-1998.
- ⇒ **Ceintures de sécurité** (p. 36). Un sondage mené par Transports Canada en juin 1996 démontre que le pourcentage d'utilisation de la ceinture de sécurité est passé de 88 p. 100 en 1994 à 90 p. 100 en 1996.

Le saviez-vous?
Le Canada s'est engagé à rendre ses routes les plus sécuritaires du monde d'ici l'an 2001.

- ⇒ **Sécurité routière** (p. 36). Le nombre de morts de la route par 10 000 véhicules automobiles enregistrés au Canada a diminué au cours des dix dernières années, chutant de 2,94 p. 100 en 1985 à 1,96 p. 100 en 1995.

Quelques faits concernant la sécurité :

Transports Canada a à cœur la sécurité. Malgré les changements radicaux apportés à son rôle, son envergure et son organisation, le Ministère considère toujours la sécurité comme étant sa première priorité. Les initiatives législatives et réglementaires entreprises dans tous les modes visent précisément à établir des normes de sécurité qui soient les plus rigoureuses possible. La sécurité des transports au Canada est cependant l'affaire de tous - gouvernement fédéral, provinces et territoires, organisations internationales, industrie, usagers, organismes de sécurité non gouvernementaux.

B.2 La sécurité, une priorité dominante

B. RÉALISATIONS DU MINISTÈRE

B.1 Cadre stratégique

Tel qu'indiqué dans son Budget de 1996-1997, Transports Canada s'est engagé à élaborer pour les transports un nouveau cadre stratégique destiné à favoriser :

- ✓ la mise en place d'un réseau des transports concurrentiel qui répondra aux besoins essentiels des Canadiens;
- ✓ l'établissement d'une industrie des transports solide et concurrentielle.


Pendant l'année, Transports Canada a beaucoup travaillé aux textes de loi suivants :

Loi sur les transports au Canada (p. 18)

- ◇ promulguée le 1^{er} juillet 1996 - remplace l'ancienne *Loi sur les transports nationaux*
- ◇ modernise et rationalise la réglementation des transports
- ◇ accroît la viabilité des grands transporteurs ferroviaires du Canada
- ◇ poursuit le processus de déréglementation économique

- ◇ fournit au consommateur de nouvelles mesures de protection dans le secteur des services aériens
- ◇ exige qu'un rapport soit présenté au

Parlement chaque année au sujet de l'état des transports au Canada

 «Les transports au Canada - Rapport annuel de 1996» peut être consulté sur Internet - p. 51.

Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile (p. 28)

- ◇ promulguée le 20 juin 1996
- ◇ confère le pouvoir de vendre le système de navigation aérienne (SNA) à NAV CANADA
- ◇ établit le cadre réglementaire nécessaire à l'exploitation du SNA par NAV CANADA
- ◇ le SNA a été cédé à NAV CANADA le 1^{er} novembre 1996

Loi maritime du Canada - projet (p. 18)

- ◇ destinée à créer - pour la première fois - un texte de loi intégral sur le transport maritime
- ◇ regrouperait et moderniserait la réglementation maritime, réduirait les chinoises administratives et accélérerait le processus décisionnel dans le secteur maritime
- ◇ le projet de loi a été présenté en Chambre en juin 1996, mais il n'a pas pu passer par tout le processus parlementaire avant la dissolution du Parlement en avril 1997 - le nouveau gouvernement décidera à la prochaine session si le projet de loi est présenté à nouveau.

A.3 Dépenses prévues et réelles par activité (tendance)

Activité	Montant	Montant réel	Montant réel	Total	Montant réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Politiques et Coordination	819,3	787,5	1 908,1	766,2	795,4
Marine	677,2	613,6	72,1	60,0	61,4
Aviation	150,9	142,0	159,1	125,2	125,9
Système de navigation aérienne	128,2	74,5	(169,0)	582,0	363,8
Aéroports	148,8	129,2	58,2	79,5	401,5
Surface	47,7	46,8	48,1	45,3	47,5
Administration du Ministère	199,8	193,5	172,6	82,7	118,5
Total des dépenses budgétaires	2 171,9	1 987,1	2 249,2	1 741,0	1 913,9
Total des dépenses non budgétaires	--	--	999,8	--	--

En 1996-1997, les dépenses ont chuté de presque 15 p. 100 par rapport à 1995-1996, principalement en raison des grandes initiatives de cession du Ministère.

Explication de l'écart, par activité. Les dépenses réelles pour certaines activités différaient des montants prévus dans le Budget des dépenses principal en raison des principaux facteurs suivants :

- **Politiques** - Augmentation de 29 millions de dollars pour la radiation de dettes (p. 44) et de 11 millions pour Transport Route Canada Inc. (p. 20), partiellement compensée par la réduction globale des niveaux de référence du Ministère, tel qu'indiqué au tableau A.1.

- **Système de navigation aérienne** - Augmentation de 118 millions en salaires et traitements extraordinaires suite à la cession du SNA à NAV CANADA, partiellement compensée par une réduction de 238 millions attribuable à la non-application de la TTA.

- **Aéroports** - Augmentation de 292 millions pour le financement transitoire de NAV CANADA (p. 28) et de 60 millions pour le règlement d'une indemnité touchant les aéronefs 1 et 2 de l'aéroport international Pearson, partiellement compensée par la réduction globale des niveaux de référence du Ministère, tel qu'indiqué au tableau A.1.

- **Administration du Ministère** - L'augmentation perçue des dépenses dans cette activité s'explique principalement par le fait que le Ministère a dû réaffecter ses ressources suite à sa réorganisation. Augmentation de 12 millions en frais de commercialisation attribuables à la cession du système de navigation aérienne, de 5 millions en paiements législatifs (p. 46) et de 3 millions pour le retrait de la GRC à l'aéroport international Pearson.

A.2 Dépenses prévues et réelles par crédit et par activité

(Les chiffres ombrés représentent les dépenses et recettes réelles pour 1996-1997.)

Activité	ETP	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paievements de transfert ²	Sociétés d'Etat	Total des dépenses brutes	Recettes portées au crédit	Total des dépenses nettes
Politiques et	--	30,8	2,9	361,4	371,1	766,2	--	766,2
Coordination	--	74,3	0,3	357,4	363,4	795,4	--	795,4
Marine	--	58,6	24,4	--	83,0	22,9	60,0	60,0
	--	61,0	13,1	13,1	--	25,7	61,4	61,4
Aviation	--	150,3	16,5	--	--	166,7	41,6	125,2
	--	157,9	6,3	0,2	--	164,4	38,5	125,9
SNA	--	555,9	257,5	0,4	--	813,8	231,8	582,0
	--	439,6	114,1	--	--	553,8	190,0	363,8
Aéroports	--	208,7	135,1	40,7	--	384,5	304,9	79,5
	--	274,8	121,3	329,9 ³	--	726,0	324,6	401,5
Surface	--	35,5	2,4	7,7	--	45,6	0,3	45,3
	--	36,7	3,5	7,6	--	47,8	0,3	47,5
Administration	--	78,5	10,5	3,1	--	92,0	9,4	82,7
	--	110,2	14,5	2,1	--	126,8	8,3	118,5
Total prévu	12 257	1 118,3	449,3	413,2	371,1	2 351,8	610,9	1 741,0
Total réel	9 016 ⁴	1 154,5	273,1	710,2	363,4	2 501,3	587,4	1 913,9

Autres recettes et dépenses :

- Recettes portées au crédit du Trésor

- Coût des services fournis par d'autres ministères fédéraux (prévisions - aucune donnée réelle)

Coût net du Programme - Dépenses prévues

Coût net du Programme - Dépenses réelles

Comme les chiffres ont été arrondis, il se peut que le total des montants figurant dans les colonnes ne corresponde pas exactement au total indiqué au bas du tableau.

1. Inclut les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés et les allocations du ministre.

2. Inclut les paiements législatifs versés pour le pont Victoria et NAV CANADA.

3. Inclut 291,7 millions pour le financement transitoire de NAV CANADA.

4. L'utilisation des ETP est estimée.

Explication de l'écart, par crédit. Le coût net réel du programme en 1996-1997 était de 1434,0 millions de dollars inférieur au coût prévu dans le Budget des dépenses principal. Cet écart s'explique par l'approbation subséquente des principaux éléments suivants :

- **Dépenses de fonctionnement** - Augmentations de 137 millions de dollars pour les traitements et salaires extracatégoriques; 60 millions pour le règlement d'une indemnité touchant les aéronefs 1 et 2 de Pearson; 12 millions pour les coûts de commercialisation du SNA; 11 millions pour Transport Route Canada Inc.; 3 millions pour les modifications au bail signé avec l'AAGT; 4 millions pour les subventions tenant lieu de taxes; et 4 millions pour les coûts additionnels des avantages sociaux des employés. Réduction de 238 millions de dollars attribuable à la non-application de la TTA suite à la cession du SNA.
- **Dépenses en capital** - Réduction du financement prévu pour les coûts futurs reliés au rachat des services de travailleurs du Labrador (126 millions) et au remplacement du traversier M.V. LUCY MAUD MONTGOMERY (30 millions).
- **Paievements de transfert** - Augmentation de 292 millions de dollars pour le financement transitoire de NAV CANADA et de 3 millions pour le retrait de la GRC à l'aéroport international Pearson.
- **Trésor** - Un montant additionnel de 1,5 milliard a été porté au Trésor suite à la vente du système de navigation aérienne à NAV CANADA.

Explication de l'écart. Les dépenses réelles en 1996-1997 ont dépassé de 172,9 millions de dollars les prévisions du Budget des dépenses principal. Cet écart s'explique par l'approbation subséquente des éléments suivants :

Augmentations :

- financement transitoire de NAV CANADA - 292 millions (p. 28)
- traitements et salaires extraordinaires, principalement pour les 6 000 employés transférés à NAV CANADA suite à la vente du système de navigation aérienne - 137 millions
- règlement d'une indemnité pour les aéroports 1 et 2 de l'aéroport international Pearson - 60 millions (p. 32)
- radiation de dettes - 29 millions (p. 44)
- coûts de commercialisation du SNA - 12 millions
- Transport Route Canada Inc. - 11 millions (p. 20)
- Aéroport international de Toronto : réduction du loyer suite aux changements apportés au bail signé avec l'Administration de l'aéroport du Grand Toronto (p. 31); et retrait de la GRC (p. 38) - 6 millions
- subventions tenant lieu de taxes - 4 millions
- coûts additionnels pour les régimes d'avantages sociaux des employés - 4 millions

Réductions :

- gel imposé par rapport à la non-application de la taxe sur le transport aérien suite à la cession du SNA - 238 millions
- coûts futurs pour racheter les parts dans les services de traversiers du Labrador - 126 millions
- coûts futurs pour remplacer le traversier M.V. LUCY MAUD MONTGOMERY - 30 millions

1.7 Réorganisation de Transports Canada


Après la présentation du Budget des dépenses principal de 1996-1997, Transports Canada a subi une importante réorganisation. Il est donc important de noter que, même si ce Rapport sur le rendement a été préparé d'après la structure du Budget de 1996-1997, le Ministère a aujourd'hui une toute autre structure.

L'ancienne structure des *activités* était établie de façon à répondre aux besoins des grandes sphères opérationnelles du Ministère dans les différents modes : air, marine et surface. Suite aux changements importants apportés au mandat du Ministère, une nouvelle structure de *secteurs d'activité* a été mise en place. La plus grande différence par rapport à l'ancienne structure est que le Ministère s'éloigne de l'intervention directe dans l'exploitation du réseau des transports.

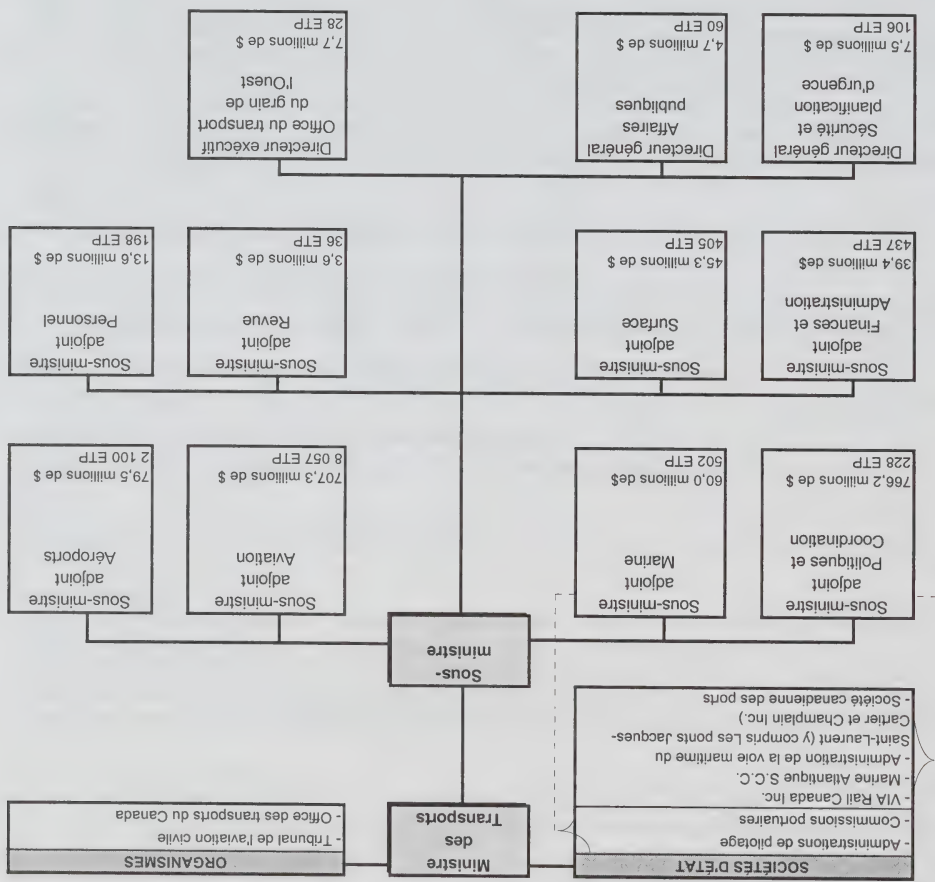
Transports Canada compte maintenant quatre secteurs d'activité rattachés à ses nouveaux rôles :

- 1. Politiques** : Elaborer des politiques favorisant la mise en place d'un réseau de transports efficace et suivre de près leur application.
- 2. Sécurité et sûreté** : Elaborer des lois et règlements favorisant la mise en place d'un réseau de transports sûr et sécuritaire, et veiller à ce qu'ils soient respectés.
- 3. Programmes et cessions** : Céder des aéroports, des ports, des routes et des ponts, administrer les programmes de contribution aux aéroports et aux routes, et exploiter le reste du réseau des transports appartenant au Ministère.
- 4. Administration du Ministère** : Fournir les services de soutien nécessaires à l'exécution du mandat ministériel.

La structure organisationnelle globale repose davantage sur le phénomène multimodal et sur les facteurs géographiques. À l'administration centrale, quatre sous-ministères adjoints - Politiques, Sécurité et sûreté, Programmes et cessions, et Services ministériels - veillent à l'élaboration des programmes, politiques et normes d'application nationale. Les directeurs généraux dans cinq régions - Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Nord-Ouest, et Pacifique - exécutent les programmes et appliquent les politiques et normes dans leur secteur géographique respectif. Cette structure permet au Ministère d'établir un point de contact central dans chaque région pour ses clients et intervenants.

 Pour plus de renseignements sur notre réorganisation, voir les pp. 10 et 37 du *Budget des dépenses 1997-1998 de Transports Canada : Un rapport sur les plans et les priorités*.

1.6 Organigramme



- Les niveaux de ressources prévus pour 1996-1997 sont indiqués pour chaque organisation.
- Aux fins budgétaires, les sociétés d'État relèvent soit du sous-ministre adjoint des Politiques et de la Coordination, soit du sous-ministre adjoint de la Marine.

1.3 Plan stratégique

Le plan stratégique du Ministère est le suivant :

- ✓ élaborer un nouveau cadre stratégique pour les transports;
- ✓ commercialiser bon nombre des opérations ministérielles;
- ✓ éliminer ou réduire les subventions au transport en générant plus de recettes et en rehaussant l'efficacité;
- ✓ prendre ces mesures sans compromettre la sécurité ou l'efficacité du réseau des transports.

1.4 Organismes de transport

En plus de Transports Canada, d'autres organismes s'occupent du transport.

L'**Office des transports du Canada** (anciennement l'Office national des transports) est responsable de la réglementation économique des transports. L'Office rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports et produit son propre Budget des dépenses.

Le **Tribunal de l'aviation civile** est un organisme indépendant qui, sur demande de l'industrie aérienne, révisé les décisions prises par le ministre des Transports aux termes de la *Loi sur l'aéronautique* au sujet de l'application des règlements ou de la délivrance des licences. Selon la *Loi sur les transports au Canada*, le Tribunal a aussi pour mission de réviser, sur demande, les sanctions administratives imposées par l'Office des transports du Canada. Le Tribunal rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports et produit son propre Budget des dépenses.

Le **Bureau de la sécurité des transports du Canada** est un organisme indépendant qui rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du président du Conseil privé de la Reine. Il ne fait pas partie du portefeuille des transports, puisqu'il enquête et fait rapport sur des problèmes survenus dans les réseaux de transport régis par Transports Canada.

1.5 Nos partenaires en transport

Pour Transports Canada, le client le plus important est la population canadienne, et le public s'attend à un réseau des transports sûr, accessible et abordable. Le Ministère travaille en étroite collaboration avec l'industrie des transports - transporteurs, expéditeurs, fabricants, organismes d'intervention d'urgence, entreprises associées à l'infrastructure des transports. Tous s'attendent à ce que la réglementation soit appliquée de façon équitable et que les politiques adoptées leur permettent d'accroître leur viabilité.

Le Ministère travaille aussi en partenariat avec divers ministères fédéraux, les provinces et les municipalités, notamment dans le domaine de l'élaboration et de l'application des règlements sur la circulation et de l'entretien des routes. Le phénomène de la mondialisation et l'élimination des obstacles au commerce obligent plus que jamais les pays à se concerter. Dans l'arène internationale, Transports Canada travaille en collaboration avec des gouvernements étrangers dans le but d'échanger de l'information, d'augmenter la capacité et d'harmoniser la réglementation sur les transports.

1.0 Aperçu ministériel

1.1 Mission du Ministère

Les Canadiens veulent un réseau des transports qui soit à la fois sûr, efficace, abordable, intégré et respectueux de l'environnement. Ils ont en fait besoin du meilleur réseau du monde. Jusque'ici, Transports Canada a joué un rôle clé dans la mise en place du réseau des transports, non seulement par l'élaboration de politiques et programmes divers, mais aussi par le financement, l'exploitation et la réglementation d'éléments majeurs de l'infrastructure des transports au Canada. Mais ce rôle change.

Transports Canada se modernise pour mieux répondre aux besoins des Canadiens et, aussi, pour rationaliser les opérations fédérales comme le veut le gouvernement en place. Son rôle maintenant est d'élaborer des politiques et des lois pertinentes sur les transports et d'assurer un haut niveau de sécurité et de sûreté. Cette modernisation se reflète d'ailleurs dans le nouvel énoncé de mission de Transports Canada et dans ses objectifs stratégiques :

Notre énoncé de mission ...

Établir et administrer des politiques, règlements et services pour assurer le meilleur réseau de transports qui soit.

1.2 Rôles et responsabilités

Politiques	Insister sur l'efficience, la compétitivité, la sécurité, la sûreté, l'environnement et l'intégration intermodale.
Réglementation	Elaborer des lois, des règlements et des normes, et prendre des mesures en remplacement de la réglementation. Effectuer des inspections et des essais pour vérifier si l'industrie se conforme aux règles établies. Délivrer les licences d'exploitation à l'industrie. Suivre de près les activités commercialisées (système de navigation aérienne, aéroports, ports, voie maritime du Saint-Laurent).
Exploitation	Céder la plupart des fonctions d'exploitation (sauf dans certaines régions éloignées). Remplir les obligations constitutionnelles.
Locateur	Confiar par bail la gestion des aéroports de l'Etat à des exploitants locaux prêts à assumer la responsabilité de leur gestion financière et opérationnelle.
Soutien financier	Fournir un soutien financier aux sociétés d'Etat, aux autres paliers de gouvernement et aux organismes du secteur privé - dans certaines situations - pour leur permettre d'atteindre leurs objectifs en matière de transport.

Message du ministre des Transports

Le transport constitue une activité complexe et importante de l'économie canadienne, une activité qui touche la vie de tous les jours de chaque Canadien et Canadienne. Transports Canada a la responsabilité d'assurer la sécurité et l'efficacité du réseau des transports en élaborant des politiques et des règlements.

Au cours des dernières années, Transports Canada a subi une transformation remarquable, s'adaptant progressivement de l'exploitation courante du réseau des transports. Tout au long de cette période, les employés ont travaillé fort pour composer avec les changements massifs - *et sans précédent* - apportés aux pratiques de fonctionnement du Ministère. Des mesures efficaces et novatrices ont été prises pour relever les défis.

Le Ministère a fait de grands pas dans la majorité de ses initiatives. Au cours de la dernière année, nous avons vendu le système de navigation aérienne à NAV CANADA, cédé 34 aéroports à des intérêts locaux et communautaires, en plus de promouvoir la nouvelle *Loi sur les transports au Canada*. Ce ne sont là que trois des nombreuses initiatives abordées dans ce Rapport de rendement.

Il nous faut maintenant bâtir sur nos réalisations : continuer à mettre en oeuvre des plans qui moderniseront à la fois le Ministère et le réseau des transports et, surtout, qui assureront la sécurité des usagers de ce réseau.

Nous avons une équipe extraordinaire qui saura conduire Transports Canada vers le dixième anniversaire. Forts d'une solide orientation stratégique et d'un service axé sur le client, nous aspirons à répondre autant aux besoins de l'usager qu'à ceux du contribuable canadien. Notre rôle n'est plus celui d'exploitant direct du réseau des transports, mais nous sommes toujours là en tant que partenaire soucieux d'assurer la bonne marche des affaires.



L'honorable David M. Collenette, C.P., député
Ministre des Transports

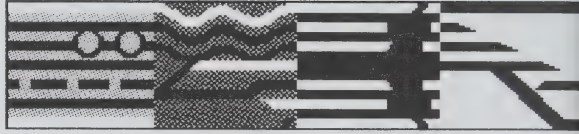


Table des matières

2	Message du ministre des Transports
3	1.0 Aperçu ministériel
3	1.1 Mission du Ministère
3	1.2 Rôles et responsabilités
4	1.3 Plan stratégique
4	1.4 Organismes de transport
4	1.5 Nos partenaires en transport
5	1.6 Organigramme
6	1.7 Réorganisation de Transports Canada
7	2.0 Rendement du Ministère
7	A. PRÉVISIONS DE RENDEMENT
7	A.1 Dépenses prévues et réelles par organisation et par activité
9	A.2 Dépenses prévues et réelles par crédit et par activité
10	A.3 Dépenses prévues et réelles par activité (tendance)
11	B. RÉALISATIONS DU MINISTÈRE
11	B.1 Cadre stratégique
11	B.2 La sécurité, une priorité dominante
12	B.3 Vers la commercialisation et la cession
12	B.4 Produire des recettes et réduire les subventions
15	B.5 L'environnement, une priorité dominante
17	C. EXAMENS INTERNES CLÉS
18	3.0 Détails par activité
18	3.1 Politiques et Coordination
22	3.2 Marine
22	3.3 Aviation
26	3.4 Système de navigation aérienne
28	3.5 Aéroports
29	3.6 Surface
33	3.7 Administration du Ministère
38	4.0 Renseignements supplémentaires
40	Annexe 1 - Sommaires financiers en tableaux
47	Annexe 2 - Lois appliquées par le ministre des Transports
49	Annexe 3 - Pour plus d'information
52	Index

Les symboles suivants ont été utilisés dans le rapport :



Renseignements détaillés à la page indiquée.
Renseignements détaillés dans un autre document - voir l'annexe 3.

Transports Canada

Rapport sur le rendement

**Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997**

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secréariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997

En vente au Canada chez

voire librairie local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

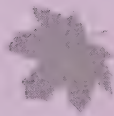
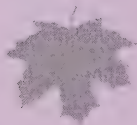
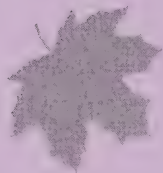
N° de catalogue BT31-4/14-1997
0-660-60300-4





Transports Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Transportation Safety Board of Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/77-1997
0-660-60363-2



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax: (613) 957-7044




Transportation Safety Board of Canada

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997



Benoît Bouchard
Chairperson
Transportation Safety Board



Stéphane Dion
President
Queen's Privy Council for Canada

Table of Contents

Section I: The Message	1
Section II: Departmental Overview	
Mandate, Roles, and Responsibilities	2
Objectives	3
Strategic Priorities	3
Business and Service Lines and Organization Composition	3
Section III: Departmental Performance	7
A. Performance Expectations	7
Planned Versus Actual Spending Tables	7
Resource Requirements by Organization and Business Line	7
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	8
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	8
B. Performance Accomplishments	9
Departmental Performance	9
Business Line Performance	9
Section IV: Supplementary Information	14
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	14
B. Contacts for Further Information	14
C. Financial Summary Tables	15
Summary of Voted Appropriations	15
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line	15
D. Summary of Performance Expectations	16
E. Legislation Administered by Name of Department	17

Section I: The Chairman's Message

I have now been the Chairperson of the Transportation Safety Board of Canada for just over one year.

I have been impressed with the efficiency of the organization due, in large part, to the quality of the management cultivated by my predecessor and by the qualified membership of the Board. The investigation process put in place, coupled with the highly skilled and knowledgeable staff, has made this Board an effective federal agency and one highly regarded around the world.

The Transportation Safety Board (TSB) has been conducting independent investigations of accidents and incidents, identifying safety deficiencies, and making recommendations to eliminate or reduce those deficiencies for seven years now. For the most part, the TSB performs its work outside the public eye, garnering media attention only in the first few days following a high profile accident. Those who have been closer to the investigative process, however, know that a thorough investigation and analysis take time, and that those first days in the field are only the beginning of a prolonged team effort. One of our continuing challenges is to make ourselves, and the role we play in advancing transportation safety, better known to Canadians.

The TSB continues to fine-tune its processes as the organization evolves. Above all, the Board strives to perform thorough and balanced investigations. When safety deficiencies are identified, the Board will ensure that those deficiencies are brought to the attention of the operators, the Ministers who have safety responsibilities, and the public. The Board will make its findings known in careful and unemotional language, given that assigning fault or determining civil or criminal liability is not part of its mandate, but it will ensure that its message is clear and unmistakable.

When there is a major transportation accident in this country, Canadians look to the TSB to analyse the circumstances of that accident objectively and quickly. The Board's analysis will consider not only the equipment itself, but will also extend to the operating procedures, the employees, the management of the company, and any shortcomings in regulations and policies.

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles, and Responsibilities

The TSB was established as an independent Departmental Corporation in March 1990. The agency is concerned with the analysis of safety failures in the federally regulated elements of the marine, rail, commodity pipeline, and air transportation systems. Creation of the TSB eliminated the conflict of interest that existed when government bodies regulated or operated transportation activities and also investigated the failures associated with their own regulations and operations.

Under its legislation, the TSB's only object is the advancement of transportation safety. The end purpose of the Board's investigations is accident prevention. The Board seeks to identify safety deficiencies shown by transportation occurrences and to make recommendations designed to eliminate or reduce those safety deficiencies. The TSB has the exclusive authority to make findings as to causes and contributing factors when it investigates a transportation occurrence. In addition to investigations and public inquiries into individual occurrences, the Board may conduct studies of matters compromising transportation safety. The TSB reports annually to Parliament on its activities, findings and recommendations through the President of the Queen's Privy Council.

A transportation occurrence is any accident or incident associated with the operation of an aircraft, ship, railway rolling stock, or commodity pipeline. It also includes any hazard that could, in the Board's judgement, induce an accident or incident if left unattended. The jurisdiction of the TSB includes all transportation occurrences in or over Canada. The Board may also represent Canadian interests in foreign investigations of transportation accidents involving Canadian registered, licensed, or manufactured ships, railway rolling stock, or aircraft. In addition, the Board carries out some of Canada's obligations related to transportation safety at the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the International Maritime Organization (IMO).

Objectives

The legislative authority under which the TSB operates is the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act* and Regulations.

The Act states that the object of the Board is to advance transportation safety by:

- conducting independent investigations and, if necessary, public inquiries into transportation occurrences in order to make findings as to their causes and contributing factors;
- reporting publicly on its investigations and public inquiries and on the findings in relation thereto;
- identifying safety deficiencies as evidenced by transportation occurrences;
- making recommendations designed to eliminate or reduce any such safety deficiencies; and
- initiating and conducting special studies and special investigations on matters pertaining to safety in transportation.

Strategic Priorities

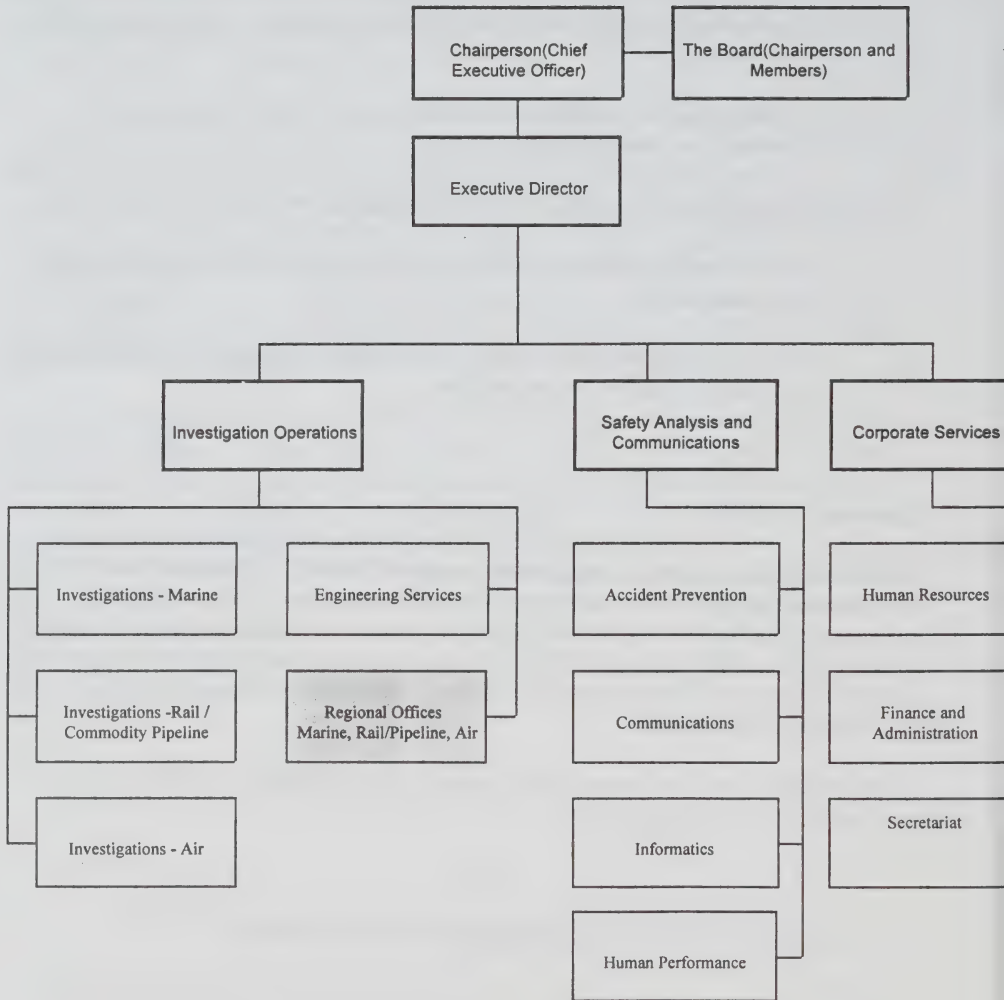
The TSB's legislated object is to advance transportation safety. The Board bases its decision to investigate on its Occurrence Classification Policy. With over 4,000 occurrences reported each year, the Board's prime criterion for deciding to investigate is whether or not an investigation is likely to lead to a reduction in risk to persons, property or the environment. This approach focuses the TSB's efforts on those occurrences with the greatest safety pay-off.

The TSB established its first multi-year strategic plan in September 1995 and continues to update that document as appropriate.

Business and Service Lines and Organization Composition

The TSB has one program and thus one business line, the advancement of transportation safety. The TSB is currently structured into three branches to achieve its mandate but is examining its processes to increase productivity and some re-organization will follow.

Organization by Sub-Activity/Function



The TSB operates in the following context:

The national civil transportation system, of which the TSB is a component, is large and complex:

The marine mode involves approximately 45,000 Canadian-registered commercial ships and many foreign vessels in Canadian waters. Marine traffic in Canada includes the transportation of over 50 million passengers annually and nearly 300 million tons of cargo for domestic and international markets. The fishing industry operates over 20,000 vessels.

There are some 30 federally regulated railways, operating close to 47,000 miles of track. The system generates about 330 billion gross freight ton-miles of output, and produces close to 80 million train-miles of work and about 800 million passenger-miles of service. The railways operate over 3,000 locomotives and approximately 120,000 freight and passenger rail cars, and employ over 50,000 people.

The national commodity pipeline system under federal jurisdiction comprises about 50 oil and gas companies. These companies operate approximately 40,000 km of pipelines. Over 900 million barrels of crude oil and 4,800 billion cubic feet of natural gas are moved by pipeline in Canada annually.

The civil air transportation system processes over 60 million enplaned and deplaned passengers annually through over 700 Canadian airports. About 1,000 Canadian air carriers and an almost equal number of foreign carriers operate in Canada. There are over 70,000 licensed aviation personnel and nearly 28,000 registered aircraft. The Canadian aerospace industry and the airline industry employ about 88,000 people.

Key Initiatives:

The TSB has been concentrating on making itself better understood by Canadians, and on implementing the changes to its activities and structure brought about by Program Review. The continued implementation and refinement of the Occurrence Classification Policy is the key element in achieving the TSB's Program Review resource targets while still delivering its mandate.

The continuing reduction in resources means the TSB cannot continue to operate as in the past. The implementation of the Occurrence Classification Policy has allowed the TSB to better define those occurrences that the Board needs to investigate. The full implementation of that policy will require the examination of the skills, knowledge and experience that staff will need to accomplish the mandate of the Board in the future. A rethinking of how the TSB's mandate is met could impact on the agency's structure and processes. Reductions beyond those announced would likely require a fundamental restructuring of the agency and a different interpretation of its mandate. The Board has now drawn back from less significant accidents even when they involve fatalities, which has lead to some adverse public reaction. New reductions would likely reduce the Board to investigating even fewer occurrences and make it harder to allay public concern.

The Board will be pursuing the following priorities:

- making itself better understood by Canadians;
- implementing resource and process changes to improve the quality and timeliness of its reports; and
- developing appropriate performance measurements.

Section III: Departmental Performance

The TSB is the only body in Canada whose sole object is the advancement of transportation safety, although other organizations in government and industry have the improvement of safety as part of their objective. The total resources of the TSB, however, are a very small percentage of all those applied to the advancement of transportation safety in Canada. Consequently, the responsibility for results is shared, and it is not possible to isolate and quantify the effects of the TSB's contribution to the advancement of transportation safety.

The TSB's report on performance is based on the structure in the 1997-98 Part III of the Estimates, as the agency's Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) has not yet been approved by Treasury Board.

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line (\$ millions)

Organization	Business Line	TOTALS
	Advancement of Transportation Safety	
Board	0.6	0.6
	0.7	0.7
Executive	0.8	0.8
	0.6	0.6
Investigation Operations	14.1	14.1
	14.0	14.0
Safety Analysis and Communications	4.9	4.9
	5.2	5.2
Corporate Services	2.8	2.8
	2.9	2.9
TOTALS	23.3	23.3
	23.3	23.3
% of TOTAL	99.6	99.6

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTE	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Advancement of Transportation Safety	255	22.6	0.7	-	23.3	-	23.3	-	23.3
	231	22.0	1.3	-	23.3	-	23.2	-	23.3
Totals	255	22.6	0.7	-	23.3	-	23.3	-	23.3
	231	22.0	1.3	-	23.3	-	23.3	-	23.3
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									-
Cost of services provided by other departments									0.0
Net Cost of the Program									2.9
									3.2
									26.2
									26.4

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.
2. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Advancement of Transportation Safety	26.7	26.1	23.8	23.3	23.3
Total	26.7	26.1	23.8	23.3	23.3

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

Many factors outside of TSB control can influence transportation safety in Canada, such as transportation activity levels in each mode, economic and public policy, technology, public opinion, and natural phenomena (e.g. weather). Another factor is the effectiveness with which regulatory agencies such as Transport Canada, Fisheries and Oceans, and the National Energy Board perform their roles. The quality of TSB investigations and the resulting safety actions, such as recommendations and advisories, issued by the Board is also a significant factor. The safety consciousness of, and safety initiatives taken by, other members of the transportation community, such as industry, unions, and equipment manufacturers, have a major impact on transportation safety.

Business Line Performance

In 1996-97, the TSB accomplished a number of activities. The TSB pursued one of its objectives: getting the safety message out to companies, governments and individuals who can make decisions that impact on transportation safety in Canada. It is important to note that safety action is frequently taken by one of the above before the occurrence reports are made public. In 1996-97, over 100 such actions were noted by the Board in its final reports as having been taken in association with occurrences under investigation.

Since 1993, the Board has regularly published a series of safety digests, REFLEXIONS, for each mode, which advance transportation safety by "reflecting" on the safety lessons of accidents, incidents and the results of TSB investigations. The overwhelming positive response from around the world to these publications leads the Board to believe that this format represents an effective means of disseminating the more significant safety messages arising out of occurrences. In 1996-97, the TSB published 12 issues, with an estimated readership of more than 100,000.

The TSB also opened its web site on the Internet. This site has been very successful, averaging 14,000 visits per week. The site contains TSB reports published since 1995, as well as other information on TSB operations.

In 1996-97, the TSB continued its activities to negotiate memoranda of understanding, with different provinces and agencies, for the coordination of activities and the sharing of costs or the exchange of services. Two more agreements were signed, one with the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board and one with the Province of Ontario regarding the investigation by the TSB of occurrences involving short line railways within the jurisdiction of Ontario. This brings the total of such agreements to thirteen (13). These types of agreements also ensure a reduction of overlapping activities between federal and provincial government agencies.

Two factors which are directly linked to the TSB's Program effectiveness are the quality and timeliness of Board reports on its findings and recommendations. The TSB places great emphasis on these two factors which have significant influence on the extent and speed with which its safety messages are disseminated throughout the safety community. The *CTAISB Act* requires the Board to send, on a confidential basis, a draft report on its findings and any safety deficiencies that it has identified to any person who, in the opinion of the Board, has a direct interest in those findings. The feedback obtained through this process allows the Board to correct any errors or omissions or to consider any new facts. In this way, the quality of the final report is enhanced. With respect to timeliness, the Board has set a one-year standard for the completion and public dissemination of reports. In 1996-97, the Board continued its efforts to reduce both the backlog of work in process and the time required to complete its investigations and to report on its findings and recommendations. The average time in process for reports completed in 1996-97 was greater than in 1995-96. Fewer investigations were also started and completed but this was anticipated as resources diminish. The TSB is continuing to look at ways to improve project management and to streamline its procedures in order to reach its objective of completing all but the most exceptional reports within one year of the occurrence.

The following table shows the number of investigations started, the number of investigation reports completed and the average days to completion for the last two fiscal years.

Investigation Workload Within the last Two Fiscal Years

	Marine		Pipeline		Rail		Air		Total	
	1996-97	1995-96	1996-97	1995-96	1996-97	1995-96	1996-97	1995-96	1996-97	1995-96
Investigations started	50	63	2	4	16	47	70	102	138	216
Investigations completed	52	120	1	8	36	50	77	138	166	316
Average duration of completed Investigations (# of days)	523	474	177	362	482	373	340	328	427	391

General workload indicators are the number of accidents and incidents which are reported to the Board. The following table shows these numbers for 1996-97 and the two previous years.

General Workload Indicators

		Actual 1996-97	Actual 1995-96	Actual 1994-95
Reported to the Board				
Marine	Accidents	644	791	790
	Incidents	<u>215</u>	<u>327</u>	<u>263</u>
		859	1118	1053
Pipeline	Accidents	18	29	13
	Incidents	<u>43</u>	<u>34</u>	<u>39</u>
		61	63	52
Rail	Accidents	1262	1330	1183
	Incidents	<u>533</u>	<u>654</u>	<u>682</u>
		1795	1984	1865
Air	Accidents	409	436	462
	Incidents	<u>1243</u>	<u>1052</u>	<u>1423</u>
		1652	1488	1885
Total	Accidents	2333	2586	2448
	Incidents	<u>2034</u>	<u>2067</u>	<u>2407</u>
		4367	4653	4855

Another indicator is the number of safety recommendations and advisories issued and the degree to which the safety deficiencies underlying the recommendations have been addressed. The following tables are illustrative of the above.

Output Indicators*

	Forecast 1996-97	Actual 1996-97	Actual 1995-96
Recommendations	40	37	33
Advisories	30	20	38
Info Letters	10	9	52

* Note: Meaningful forecasts in this area are difficult to quantify with accuracy as the results depend entirely on the type and number of investigations in any given year, and the results of these investigations. Further, a single recommendation may have much more safety significance than many others combined.

TSB Assessment of Responses to recommendations*

Recommendation by Mode	Fully Satisfactory		Satisfactory Intent		Satisfactory in Part		Unsatisfactory		Total	
	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995
Marine	1	13	5	15	3	6	4	2	13	36
Pipeline	-	2	1	6	1	-	-	-	2	8
Rail	4	4	2	1	-	1	1	4	7	10
Air	-	5	5	9	5	8	5	4	15	26
Total	5	24	13	31	9	15	10	9	39	80

- * Notes: 1. These numbers are based on a calendar year rather than a fiscal year since they must be reported as such for the TSB's annual report to Parliament as per the *CTAISB Act*. These assessments reflect the extent to which the Board believes that the underlying safety deficiencies have been addressed.
2. The discrepancy between the numbers of recommendations made and assessments of responses is explained by Note 1 and also by the fact that responses are not always received in the year in which the recommendations are made.
3. The discrepancy between the numbers for 1995 reported previously in the last Part III and these numbers is explained by an annual reassessment by the Board taking account of actual safety action taken since the initial reply was received.

In 1996-97, Bill C-86 was introduced in Parliament to amend the TSB's current legislation. The proposed changes were to improve the independence and effectiveness of the agency. The Bill died on the order paper.

With respect to Program Review, the TSB achieved the proposed reductions for the year without having to request funds from the central reserve to cover workforce adjustment situations. It is also within the pay-back standard established by the Treasury Board for the departure incentive programs.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

Under its legislation the TSB must be audited annually by the Auditor General and the report of the audit must be tabled before each House of Parliament . Its legislation also requires that the Board report to Parliament on its activities, findings and recommendations for each calendar year. The Board also reports publicly on its investigations.

With the exception of the Auditor General's report, all other reports and certain other documents can be accessed through the TSB web site at <http://bst-tsb.gc.ca>

B. Contact for Further Information

For information please contact:

Gertrude René de Cotret
Director, Corporate Services
Transportation Safety Board of Canada
Place du Centre
200 Promenade du Portage
4th Floor
Hull, Québec
K1A 1K8

E-Mail: Gertrude.Rene_de_Cotret@bst-tsb.x400.gc.ca

Telephone: (819) 994-8001

Fax: (819) 997-2239

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote (millions of dollars)	1996-97 Main Estimates	1996-97 ¹ Actual
Program		
Vote 15 - Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board - Program Expenditures	20.9	20.8
Statutory 1 - Contribution to Employee Benefit Plans	2.4	2.4
Total Department	23.3	23.3

1. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line (\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96 ¹	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97 ¹
Advancement of Transportation Safety	0.0	0.0	0.0	-	0.0
Total Revenues to the CRF	0.0	0.0	0.0	-	0.0

1. Amounts are too small to be reflected in the table due to the rounding. Actual revenues for 1995-96 were \$45,348 and \$89,901 for 1996-97.

D. Summary of Performance Expectations

The TSB has developed its Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) as required by Treasury Board but it has not yet been approved by TB Ministers. The following table is illustrative of how performance information will be structured in future documents.

Transportation Safety Board of Canada	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by
An independent agency that contributes to a safer federally regulated transportation system.	<ul style="list-style-type: none">• the elimination of identified safety failures in the marine, rail, pipeline and air transportation systems.• Risks to persons, property and the environment are reduced through the use by governments and industry of independent, credible, and timely investigation findings.• Providing pertinent safety information through a variety of means both technological and traditional.

E. Legislation Administered by the Transportation Safety Board of Canada

<i>The Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act</i>	R.S.C., 1985, c. C-23.4
--------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

E. Loi appliquée par le Bureau de la sécurité des transports du Canada

<i>Loi sur le Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</i>	L.R.C. 1985, ch. C-23.4
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

D. Résumé des attentes en matière de rendement

Le BST a élaboré sa nouvelle Structure de planification, de rapport et de responsabilisation conformément aux exigences, mais celle-ci n'a pas encore reçu l'approbation des ministres du Conseil du Trésor. Le tableau ci-dessous démontre comment sera structurée l'information sur le rendement dans les documents futurs.

Bureau de la sécurité des transports du Canada	
Pour fournir aux Canadiens :	Sera démonté par :
<ul style="list-style-type: none"> • Un organisme indépendant contribuant à assurer un réseau de transport plus sûr, réglementé par le gouvernement fédéral. • Réduction des risques pour les personnes, les biens et l'environnement grâce à l'utilisation, par les gouvernements et l'industrie, des constatations des enquêtes indépendantes, fiables et fournies dans les délais. • Fourniture de données pertinentes sur la sécurité par divers moyens technologiques et traditionnels. 	<ul style="list-style-type: none"> • Élimination des manquements à la sécurité relevés dans les réseaux de transport maritime, ferroviaire, aérien et par productoduc. • Réduction des risques pour les personnes, les biens et l'environnement grâce à l'utilisation, par les gouvernements et l'industrie, des constatations des enquêtes indépendantes, fiables et fournies dans les délais. • Fourniture de données pertinentes sur la sécurité par divers moyens technologiques et traditionnels.

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation(millions de dollars)

Crédit (millions de dollars)		Budget des Dépenses		Réel
		1996-1997	1996-1997 ¹	
Programme				
Crédit 15 - Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports - Dépenses du programme		20.9		20.8
Législatif 1 - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		2.4		2.4
Total pour le ministère		23.3		23.3

1. Du à l'arrondissement des chiffres les totaux indiqués peuvent ne pas correspondre au total des colonnes.

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activités	Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu 1996-97	Réel 1996-97 ¹
Promotion de la sécurité des transports	0.0	0.0	0.0	-	0.0
Total des recettes à valoir sur le Trésor	0.0	0.0	0.0	-	0.0

1. Les montants en question sont trop minimes pour être reflétés dans le tableau dû à l'arrondissement des chiffres. Les revenus réels pour 1995-96 sont de 45,348 \$ et de 89,901 \$ pour 1996-97.

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

La loi habilitante du BST stipule que le vérificateur général doit examiner chaque année les comptes et les opérations financières du BST et que le rapport qui en découle doit être déposé devant chaque chambre du Parlement. Elle prescrit aussi que le BST doit soumettre au Parlement son rapport sur ses activités, ses conclusions et ses recommandations pour chaque année civile. Le Bureau doit rendre compte de ses enquêtes en publiant des rapports.

Exception faite du rapport du vérificateur général, les autres rapports et certains autres documents sont disponibles au site Internet du BST à <http://bst-tsb.gc.ca>

B. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires

Pour toute information supplémentaire s.v.p. communiquer avec:

Gerrude René de Cotret
Directrice des services intégrés
Bureau de la sécurité des transports du Canada
Place du Centre
200 Promenade du Portage
4^{ième} étage
Hull (Québec)
K1A 1K8

Courrier électronique: Gerrude.Rene_de_Cotret@bst-tsb.gc.ca
Téléphone: (819) 994-8001
Télécopieur: (819) 997-2239

En 1996-97, le projet de loi C-86 voulant modifier la loi habilitante du BST a été introduit au Parlement. Les changements proposés visaient à améliorer l'efficacité du Bureau et affermir son indépendance. Le projet est mort au Feuilleton.

En ce qui a trait à la Revue de Programme, le BST a atteint ses réductions sans avoir à puiser dans la réserve centrale pour couvrir les coûts de réaménagement des effectifs. Le BST rencontre également la norme, établie par le Conseil du Trésor, pour le calcul de récupérations des coûts pour les programmes d'encouragement au départ.

Un autre indicateur est le nombre de recommandations et d'avis de sécurité émis et dans quelle mesure les responsables y ont donné suite. Les résultats sont présentés ci-après.

Indicateurs comparatifs de productivité*

	Prévue 1996-97	Réel 1996-97	Réel 1995-96
Recommandations	40	37	33
Avis de sécurité	30	20	38
Lettres d'information	10	9	52

* Nota: Il est difficile de prédire de façon significative et avec exactitude ce genre d'activités puisque les résultats dépendent du genre et du nombre d'accidents dans une année donnée et des résultats de l'enquête. En plus, une seule recommandation peut avoir une influence plus importante sur la sécurité que plusieurs autres combinées.

Evaluation du BST des réponses aux recommandations*

Recommandation par mode	Pleinement satisfaisante 1996 1995	Intention satisfaisante 1996 1995	Partiellement satisfaisante 1996 1995	Insatisfaisante 1996 1995	Total
Marine	1	5	3	4	13
Productoduc	-	2	1	-	2
Rail	4	4	2	1	10
Air	-	5	9	5	15
Total	5	13	31	15	39

*Nota: 1. Ces chiffres sont basés sur une année civile et non sur une année financière, parce que la loi habilitante du BST stipule qu'il doit en faire rapport chaque année au Parlement dans son rapport annuel. Ces évaluations reflètent à quel point le Bureau croit que les manquements à la sécurité ont été adressés.

2. La différence entre le nombre de recommandations faites et le nombre d'évaluations s'explique en partie par la note ci-dessus et par le fait que le BST ne reçoit pas toujours la réponse dans la même année que la recommandation a été faite.

3. La différence entre les chiffres inscrits dans la dernière Partie III et ces chiffres-ci s'explique par une réévaluation annuelle faite par le Bureau en tenant compte des corrections réelles apportées aux manquements depuis la réception de la réponse initiale.

Le tableau suivant présente le nombre d'accidents et d'incidents signalés au Bureau en 1996-1997 et pour les deux années précédentes.

Indicateurs généraux de la charge de travail

Signalés au Bureau			
	Réel 1996-97	Réel 1995-96	Réel 1994-95
Marine			
Accidents	644	791	790
Incidents	215	327	263
	859	1118	1053
Produitoduc			
Accidents	18	29	13
Incidents	43	34	39
	61	63	52
Rail			
Accidents	1262	1330	1183
Incidents	533	654	682
	1795	1984	1865
Air			
Accidents	409	436	462
Incidents	1243	1052	1423
	1652	1488	1885
Total			
Accidents	2333	2586	2448
Incidents	2034	2067	2407
	4367	4653	4855

Le tableau suivant présente le nombre d'enquêtes commencées, le nombre de rapports d'enquête publiés, et la moyenne de temps pour compléter le tout, pour 1996-97 et l'année précédente.

Charge de travail pour les deux dernières années financières

	1996-97 1995-96		1996-97 1995-96		1996-97 1995-96		1996-97 1995-96		1996-97 1995-96		1996-97 1995-96	
	Marine		Productoduc		Rail		Air		Total			
Enquêtes commencées	50	63	2	4	16	47	70	102	138	216		
Enquêtes terminées	52	120	1	8	36	50	77	138	166	316		
Temps moyen pour compléter une enquête (nombre de jours)	523	474	177	362	482	373	340	328	427	391		

avec la province d'Ontario pour la conduite d'enquêtes par le BST sur des accidents impliquant des lignes ferroviaires secondaires qui relèvent de la compétence de l'Ontario. Le nombre de ces accords qui ont été signés est maintenant de treize. Ces genres d'ententes éliminent un doublement de fonctions et d'activités entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Deux autres facteurs importants se rattachent directement à l'efficacité des programmes du BST : la qualité et la rapidité de production des rapports faisant état des constatations et des recommandations du Bureau. Le BST accorde beaucoup d'importance à ces deux facteurs, puisqu'ils exercent une très grande influence sur la portée et la vitesse de diffusion des messages sur la sécurité au sein de l'industrie des transports. Sa loi constitutive l'oblige à envoyer, sous le sceau du secret, une version préliminaire du rapport sur ses conclusions et les manquements à la sécurité à toute personne qu'il estime directement intéressée. La rétroaction des personnes intéressées permet au Bureau de corriger les erreurs ou omissions dans son rapport ou d'aborder des faits nouveaux. Tous les rapports du Bureau sont effectivement soumis à une vérification externe de la part de toutes les personnes directement intéressées par ses conclusions. La qualité du rapport final s'en trouve ainsi améliorée. Pour ce qui est de la rapidité de production, le Bureau s'est fixé un délai d'un an pour rédiger ses rapports et les rendre publics. La réduction de l'arrière des travaux en cours et du temps nécessaire pour mener à bonne fin ses enquêtes et publier ses conclusions et recommandations est demeurée l'un des objectifs du Bureau en 1996-97. La durée moyenne de production des rapports publiés en 1996-97 est plus grande qu'en 1995-96. Par ailleurs, le nombre d'enquêtes commencées et le nombre d'enquêtes terminées ont diminué, ce qui était à prévoir en raison de la réduction des ressources. Le Bureau continue donc de mettre fortement l'accent sur l'amélioration de la gestion des projets et sur la rationalisation des procédures internes en vue d'atteindre l'objectif qu'il s'est fixé de publier tous les rapports d'enquête en moins d'un an à partir de la date de l'événement, sauf les rapports vraiment exceptionnels.

Rendement ministériel

Il existe de nombreux facteurs qui échappent au BST et qui peuvent avoir une incidence sur la sécurité des transports au Canada, notamment le volume d'activité de chaque mode, les politiques économiques et publiques, la technologie, l'opinion publique et certains phénomènes naturels (les conditions météorologiques, par exemple). L'efficacité avec laquelle les organismes de réglementation s'acquittent de leur rôle, notamment Transports Canada, Pêches et Océans et l'Office national de l'énergie, est un autre facteur important. La qualité des enquêtes du BST et la pertinence des mesures de sécurité qui en découlent, comme les recommandations et les avis de sécurité qu'émet le Bureau, sont aussi des variables importantes. La sensibilisation des autres intervenants du milieu des transports, comme les syndicats, l'industrie et les fabricants en matière de sécurité et les initiatives prises ont également une incidence marquée sur la sécurité des transports.

Rendement des secteurs d'activité

En 1996-1997, le BST a réalisé certaines activités. Le BST a continué ses efforts pour diffuser des messages importants sur la sécurité aux compagnies, aux gouvernements et aux personnes appelées à prendre des décisions influentes sur la sécurité des transports au Canada. Fait important à noter, des mesures de sécurité sont souvent prises par une de ces personnes avant même la diffusion du rapport final du BST. En 1996-97, le Bureau a constaté que plus de 100 mesures de sécurité de ce type avaient été prises à la suite d'accidents dont l'enquête n'était pas terminée.

Depuis 1993, le BST publie régulièrement, pour chaque mode, des publications intitulées RÉFLEXIONS dans le but de promouvoir la sécurité des transports. Les articles permettent de réfléchir sur les leçons qu'on peut tirer des accidents et des incidents et des résultats des enquêtes. Les réactions très positives que suscitent ces publications partout dans le monde portent le Bureau à croire que cette formule est un moyen efficace de diffuser les messages importants sur la sécurité. En 1996-1997, le BST a publié 12 numéros et les a distribués à environ 100 000 lecteurs.

Le BST a lui aussi joint les rangs des internautes. Le site Web du BST a connu un vif succès en faisant l'objet d'environ 14 000 visites par semaine, en moyenne, au cours de l'année. Le site comprend les rapports qui ont été publiés depuis le 1er janvier 1995, et plusieurs autres informations sur les activités et le fonctionnement du BST.

En 1996-1997, le BST a continué de négocier la conclusion de protocoles d'entente avec différentes provinces et différents organismes pour la coordination des activités et le partage des coûts ou l'échange de services. C'est ainsi que deux accords ont été signés, le premier avec l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers et le second,

(millions de dollars)

Activités	ETP	Frais de fonctionnement (1)	Dépenses en capital	Subventions et contributions	Subventions et contributions	Sous-total : Dépenses totales	Subventions et contributions législatives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
-----------	-----	-----------------------------	---------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------------	-------------------------

Promotion de la sécurité des transports	255	22.6	0.7	-	23.3	23.3	-	23.2	-	23.3
-----------------------------------------	-----	------	-----	---	------	------	---	------	---	------

Totaux	255	22.6	0.7	-	23.3	23.3	-	23.3	-	23.3
--------	-----	------	-----	---	------	------	---	------	---	------

Autres recettes et dépenses	231	22.0	1.3	-	23.3	-	-	23.3	-	23.3
-----------------------------	-----	------	-----	---	------	---	---	------	---	------

Recettes à valoir sur le Trésor										
---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Coût des services fournis par d'autres ministères										
---------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Coût net du programme										
-----------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.

1. Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministères.
2. Du à l'arrondissement des chiffres les totaux indiqués peuvent ne pas correspondre au total des colonnes.

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activités	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
Promotion de la sécurité des transports	26.7	26.1	23.8	23.3	23.3
Total	26.7	26.1	23.8	23.3	23.3

Partie III : Réalisations du ministère

Le BST est le seul organisme au Canada qui se consacre uniquement à la promotion de la sécurité des transports, mais d'autres entités au sein du gouvernement et de l'industrie doivent également veiller à l'amélioration de la sécurité dans le cadre de leurs objectifs. Toutefois, les ressources du BST représentent un pourcentage très bas de toutes celles qui sont affectées à la promotion de la sécurité des transports au Canada. Par conséquent, il n'est pas possible d'isoler et de quantifier l'incidence de la contribution du BST à la promotion de la sécurité des transports.

Le rapport de rendement du BST est basé sur la structure énoncée dans la Partie III du Budget des dépenses de 1997-98 puisque la nouvelle Structure de planification, de rapport et de responsabilisation n'a pas encore été approuvée par le Conseil du Trésor.

A. Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et activité (millions de dollars)

Secteurs d'activité	Promotion de la sécurité des transports	DIRECTION GÉNÉRALE OU ORGANISME
TOTALX		

Bureau	0.6	0.7	0.6
Exécutif	0.8	0.6	0.8
Opérations des enquêtes	14.1	14.0	14.1
Analyse de la sécurité et Communications	4.9	5.2	4.9
Services intégrés	2.8	2.9	2.8
TOTALX	23.3	23.3	23.3
% du TOTAL	99.6	99.6	99.6

Nota : Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

Initiatives principales:

Le BST concentre ses efforts en vue de se faire mieux connaître des Canadiens et de mettre en oeuvre les changements dans ses activités et sa structure découlant de l'examen des programmes. L'application et la mise au point de la politique en matière de classification des événements est l'élément-clé pour atteindre les objectifs de réduction de ressources découlant de l'examen des programmes, tout en poursuivant le mandat du Bureau

Le BST ne peut pas poursuivre ses activités comme par le passé en raison de la réduction continue de ses ressources. La mise en oeuvre de la politique en matière de classification des événements a permis de mieux définir les événements sur lesquels le Bureau devait concentrer ses efforts d'enquête. La pleine mise en oeuvre de cette politique demandera un examen approfondi des habilités, des connaissances et de l'expérience dont a besoin le personnel pour remplir le mandat du Bureau. Une redéfinition de la manière dont le Bureau pourrait remplir son mandat aura un impact possible sur la structure et les procédures de l'organisme. Des réductions au delà de celles annoncées entraîneront sûrement une restructuration fondamentale de l'organisme et une façon différente d'interpréter son mandat. Le Bureau n'ouvre plus d'enquête sur les événements jugés moins importants même lorsqu'il y a des pertes de vie, et cela a occasionné quelques réactions négatives du public. Des réductions supplémentaires amèneraient le Bureau à réduire encore plus le nombre d'enquêtes et cela n'allègera pas les soucis du public.

Le Bureau concentre ses efforts sur les priorités suivantes :

- se faire mieux connaître des Canadiens;
- modifier les ressources et les procédures pour améliorer la qualité et la rapidité d'exécution des rapports; et
- développer des mesures de performance appropriées.

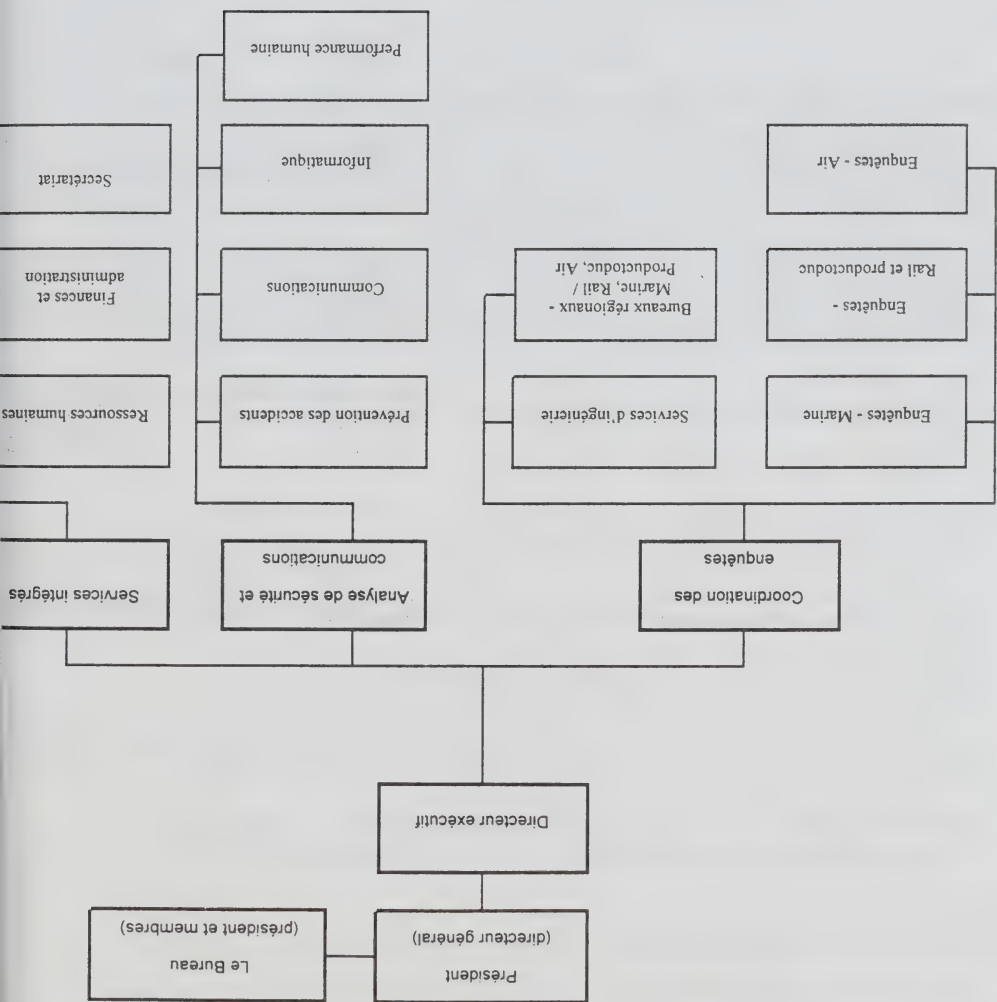
Le système national de transport civil dont fait partie le BST est vaste et complexe. Le secteur maritime compte environ 45 000 navires de commerce immatriculés au Canada et de nombreux navires étrangers en eaux canadiennes. Chaque année, le trafic maritime comprend plus de 50 millions de passagers et 300 millions de tonnes de cargaison destinées aux marchés canadiens et internationaux. L'industrie de la pêche exploite environ 20 000 bateaux.

Le réseau ferroviaire national se compose de 30 compagnies ferroviaires de compétence fédérale qui exploitent environ 47 000 miles de voies ferrées. Le réseau transporte environ 330 milliards de tonnes-milles brutes de marchandises et près de 80 millions de trains-milles et environ 800 millions de voyageurs-milles. Les compagnies ferroviaires exploitent plus de 3 000 locomotives et quelque 120 000 wagons et voitures. Elles emploient plus de 50 000 personnes.

Le réseau national de produits de compétence fédérale comprend environ 50 sociétés d'oléoducs et de gazoducs. Ces sociétés exploitent quelque 40 000 kilomètres de pipelines. Plus de 900 millions de barils de pétrole brut et 4 800 milliards de pieds cubes de gaz naturel sont acheminés au pays par pipeline tous les ans.

Chaque année, plus de 60 millions de passagers embarqués et débarqués transitent par plus de 700 aéroports canadiens. Environ 1 000 transporteurs aériens canadiens et un nombre à peu près égal de transporteurs étrangers offrent leurs services au Canada. En outre, on retrouve plus de 70 000 employés d'aviation munis de licences et près de 28 000 aéronauts immatriculés. L'industrie aéronautique canadienne et l'industrie du transport aérien emploient environ 88 000 personnes.

Organisation par sous-activité et fonction



Objectifs

Le BST est régi par la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports (BCEATST) et le règlement d'application.

La Loi sur le BCEATST stipule que le Bureau a pour mission de promouvoir la sécurité des transports :

- en procédant à des enquêtes indépendantes et, au besoin, publiques sur les accidents de transport, afin d'en dégager les causes et les facteurs contributifs;
- en publiant des rapports rendant compte de ses enquêtes, publiques ou non, et présentant les conclusions qu'il en tire;
- en constatant les manquements à la sécurité mis en évidence par de tels accidents;
- en faisant des recommandations sur les moyens d'éliminer ou de réduire ces manquements à la sécurité; et
- en prenant l'initiative de mener des études et enquêtes spéciales en matière de sécurité des transports.

Priorités stratégiques

Selon sa loi constitutive, le BST a pour unique objet de promouvoir la sécurité des transports. Lorsqu'il s'agit de décider de mener une enquête, le Bureau se base sur sa politique en matière de classification des accidents. Plus de 4 000 accidents sont signalés chaque année. Le principal critère servant à déterminer si un événement fera l'objet d'une enquête consiste à déterminer si l'enquête permettra de réduire les risques auxquels sont exposés les personnes, les biens ou l'environnement. Le BST pourra ainsi concentrer ses efforts sur les accidents qui permettront de promouvoir la sécurité des transports.

Le BST a formulé son premier plan stratégique pluriannuel en septembre 1995 et le revise au besoin.

Secteur d'activité et de service et organisation

Le programme du BST consiste en une activité qui est de promouvoir la sécurité des transports. Présentement, le travail est réparti entre trois unités de travail, mais cela pourrait changer suite à une revue des procédures et activités en vue d'accroître la productivité.

Partie II : Aperçu du ministère

Mandat, rôles et responsabilités

Le BST a commencé ses activités d'organisme public indépendant en mars 1990. Il a pour mission d'analyser les manquements à la sécurité dans les éléments de compétence fédérale des réseaux de transport maritime, ferroviaire, par produit d'écoulement et aérien. La création du BST a mis fin à une situation de conflit d'intérêts qui découlait du fait que certains ministères ou organismes gouvernementaux qui réglementaient ou exploitaient des éléments du réseau de transport dirigeaient également les enquêtes sur les accidents dans le secteur de l'industrie qu'ils réglementaient ou exploitaient.

Aux termes de la loi, le seul objectif du BST est de promouvoir la sécurité des transports et, à ce titre, le principal objet des enquêtes du Bureau est la prévention des accidents. Le Bureau cherche à mettre en évidence les manquements à la sécurité dans les accidents de transport et à formuler des recommandations en vue de les éliminer ou d'en réduire le nombre. Lorsqu'il enquête sur un accident de transport, le Bureau a le pouvoir exclusif d'en dégager les causes et les facteurs contributifs. En plus des enquêtes indépendantes et publiques sur des questions générales liées à la sécurité des transports, Le BST présente annuellement un rapport au Parlement sur ses activités, ses constatations et ses recommandations par l'intermédiaire du président du Conseil privé de la Reine.

Un événement de transport désigne tout accident ou incident lié à l'utilisation d'un aéronef, d'un navire, de matériel roulant ou d'un produit d'écoulement, ou toute situation au sujet de laquelle le Bureau a des motifs raisonnables de croire qu'elle pourrait, en l'absence de mesures correctives, provoquer un accident ou un incident. La compétence du Bureau s'étend à tout événement de transport survenu dans l'espace aérien ou en territoire canadien. Le Bureau peut également représenter les intérêts canadiens et participer à des enquêtes à l'étranger sur des événements de transport mettant en cause des navires, du matériel roulant ou des aéronefs qui détiennent une licence canadienne ou qui sont immatriculés ou construits au Canada. Par ailleurs, dans le cadre des responsabilités du Canada au sein de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) et de l'Organisation maritime internationale (OMI), le Bureau coopère avec d'autres pays.

Je dirige le Bureau de la sécurité des transports du Canada depuis un an .

J'ai tout de suite été impressionné par l'efficacité du BST, que l'on doit, en grande partie, à l'excellente gestion assurée par mon prédécesseur et aux compétences des membres du Bureau. Le processus d'enquête que le Bureau a établi et son personnel hautement renommée auprès des experts de par le monde.

Le Bureau de la sécurité des transports a su mener avec habilité et compétence des enquêtes indépendantes sur des accidents et des incidents, déceler des manquements à la sécurité, et faire des recommandations en vue d'éliminer ou de réduire ces manquements, et ce depuis sept ans déjà. La plupart du temps, le BST s'acquitte de ses fonctions sans susciter l'intérêt du public; le BST n'attire l'attention des médias que les premiers jours qui suivent un accident qui revêt une certaine importance aux yeux du public. Ceux qui participent de près au processus d'enquête savent bien, toutefois, qu'il faut du temps pour mener à bien une enquête et faire des analyses poussées, et que les efforts déployés au cours des premiers jours sur le terrain ne marquent que le début de l'effort soutenu que fournira toute l'équipe d'enquête. Un de nos défis permanents est de mieux nous faire connaître auprès des Canadiens si l'on veut que les gens comprennent notre rôle et notre objectif qui est d'améliorer la sécurité.

Le BST continue d'améliorer ses processus à mesure que l'organisme évolue. Par dessus tout, le Bureau s'efforce de mener des enquêtes exhaustives et balancées. Lorsque il cerne des manquements à la sécurité, le Bureau s'assure qu'ils sont signalés aux exploitants, aux ministres concernés et au grand public. Le Bureau s'exprime avec prudence et sans émotion lorsque il divulgue ses conclusions, car sa mission ne consiste pas à attribuer ni à déterminer les responsabilités civiles ou pénales. Son message doit toutefois être clair et sans équivoque.

Lorsqu'il se produit un accident important au pays, les Canadiens s'en remettent au BST pour déterminer les circonstances de l'accident d'une manière objective et rapide. Le Bureau n'examine pas uniquement l'équipement en cause, mais également les procédures d'exploitation, le personnel concerné, la gestion de la compagnie et toutes les lacunes que pourraient présenter la réglementation et les politiques.


Table des matières

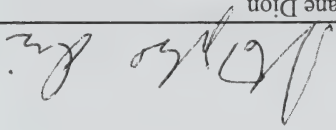
1	Partie I : Le message
2	Partie II : Aperçu du ministère
2	Mandat, rôles et responsabilités
3	Objectifs
3	Priorités stratégiques
3	Secteur d'activité et de service et organisation
7	Partie III : Réalisations du ministère
7	A. Attentes en matière de rendement
7	Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles
7	Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité
7	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997
8	par secteur d'activité
8	Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité
9	B. Réalisations en matière de rendement
9	Rendement ministériel
9	Rendement des secteurs d'activité
15	Partie IV : Renseignements supplémentaires
15	A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels
15	B. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires
16	C. Tableaux financiers récapitulatifs
16	Sommaire des crédits approuvés
16	Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité
17	D. Résumé des attentes en matière de rendement
18	E. Loi appliquée

Bureau de la sécurité des transports du Canada

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997


Benoît Bouchard
Président
Bureau de la sécurité des transports


Stéphane Dion
Président du Conseil privé de la Reine
pour le Canada

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) KIA 0S9
N° de catalogue BT31-4/77-1997
0-660-60363-2



Bureau de la sécurité des transports du Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Treasury Board of Canada Secretariat

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/15-1997
0-660-60301-2



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Treasury Board of Canada Secretariat

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Marcel Massé", written over a horizontal line.

Marcel Massé

President of the Treasury Board

Table of Contents

Executive Summary	1
Section I: The Message.....	6
Section II: Departmental Overview	7
Mandate, Roles and Responsibilities	7
Anticipated Environment	7
Business Lines and Objectives	9
Section III: Departmental Performance.....	10
A. Performance Expectations – Planned Versus Actual Spending	10
Table 1 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures by Business Line, 1996/97	10
Table 2 – Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line.....	11
Summary of Performance Expectations	12
B. Performance Accomplishments.....	13
Business Line 1: Resource Planning and Expenditure Management	14
Business Line 2: Human Resources Management	19
Business Line 3: Comptrollership	26
Business Line 4: Information Technology and Information Management	31
Business Line 5: Canada Infrastructure Works	36
C. Key Reviews.....	38
Results of Program Evaluation Studies	38
Results of Internal Audits	38
Other Key Reviews.....	38
Section IV: Supplementary Information.....	40
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	40
Statutes Administered by TBS	41
B. TBS Organization Chart.....	42
Contacts for Further Information.....	43
C. Financial Summary Tables	44
Table 3 – Summary of Voted Appropriations Authorities for 1996/97 – Part II of the Estimates	44
Table 4 – Crosswalk – 1996/97 Planned Expenditures by Activity and Business Line	45
Table 5 – 1993/94 and 1994/95 Expenditures by Activity	45
1997 TBS Key Results Commitments - Annex B, Accounting for Results*	46

Executive Summary

Treasury Board of Canada Secretariat (TBS or the Secretariat) is the employer and general manager of the Public Service. The role of TBS is to define and develop modern governance at the federal level. In this vision of governance, the primary accountability for Public Service management lies with departments while the Treasury Board, and its Secretariat, act as a management board providing strategic leadership through emphasis on results-based management.

The Central Administration of the Public Service Program has five business lines:

- 1) Resource Planning and Expenditure Management;
- 2) Human Resources Management;
- 3) Comptrollership;
- 4) Information Technology and Information Management; and
- 5) Canada Infrastructure Works.

The Secretariat has actively supported 'getting government right' by delivering on its commitments to Canadians according to its business lines. Some of the key accomplishments are listed below.

Resource Planning and Expenditure Management

- The Program Review process has reduced direct program spending and noticeably changed the way government is doing business. As a result of the actions announced in the 1994, 1995 and 1996 Budgets, program spending will have declined for six consecutive years by 1998/99. Total federal program expenditures will have declined over the same period from 15.8 per cent of GDP to 11.9 per cent, the lowest level in 50 years. The business planning process has successfully supported the implementation of Program Review decisions and the consequent control of government expenditures leading to the impending elimination of the deficit.
- In 1996/97 TBS split the Part III report of the Estimates into two reports: a spring planning document and a fall report on performance. With a report on the past year available in the fall, parliamentarians have information on the performance of government departments and agencies six months earlier than under the old system. The information provided is more concise and is focused on results achieved against commitments, rather than primarily consisting of accounting data. TBS, along with sixteen departments and agencies, presented pilot Departmental Performance Reports in October 1996, and pilot reports on Plans and Priorities with the Main Estimates in February 1997. Based on the response to the trial, the House has extended this pilot to include all departments and agencies in 1997/98.

- TBS has developed the principles for a more results-based framework entitled, the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS). This structure will replace the Operational Planning Frameworks currently in use. The new PRAS structure will be implemented with the 1998/99 Estimates.
- TBS has worked widely with departments to apply the principles, criteria and strategies to identify tools for innovative program delivery and to make arrangements to achieve citizen- or client-centred and affordable government services. Considerable progress has been achieved in a number of specific projects.
- TBS revised the policy on user charging and cost recovery which now embraces broadly accepted principles which would allow departments and their clients to reach consensus as to the appropriate level of cost recovery in their particular circumstances.
- The Secretariat worked with responsible departments to assist them in delivering on regulatory commitments in the six industrial sectors identified in the Building a More Innovative Economy (BMIE) initiative. Within the target sectors, specific commitments outlined in the original BMIE document have either been met or measures to address remaining concerns have been put in place by the responsible departments.

Human Resources Management

- Public Service reductions and global payback of investment in departure programs are on track. The size of the Public Service was reduced by more than 30,000 employees (net) in two years. Reductions in salary and wage envelope expenditures are being achieved consistent with the objectives of Program Review.
- The Secretariat, on behalf of the Employer, negotiated amendments to the Work Force Adjustment Directive (WFAD) with respect to Alternative Service Delivery (ASD) and reached agreement with 15 of the 16 Public Service unions.
- In December 1996, the Treasury Board announced a new occupational group structure that reduces the number of occupational groups in the Public Service from 72 to 27. Of these, 23 are represented by a bargaining agent.
- Collective bargaining resumed with unions in January 1997. The first agreement was successfully negotiated on March 21, 1997 with the Ship Repair Chargehands (SRC) group.
- During the fiscal year 1996/97, the Universal Classification Standard (UCS) was extensively redesigned, to ensure that it is capable of measuring the full range of work being performed across the Public Service.

- Under the La Relève initiative, the Secretariat initiated a fundamental review of the human resources management framework that applies to the executive leadership of the federal Public Service, including their compensation package.
- In conjunction with several key departments and other central agency colleagues, the Secretariat worked on a broad Vision document, which outlines the strategic direction for employment equity in the Public Service over the next five years. It also defines the sharing of roles and responsibilities between the central agencies and departments under the new *Employment Equity Act* to clarify obligations and support accountability.
- In June 1996, the President tabled the report resulting from a departmental assessment of the performance of their offices required to serve the public in both official languages when he appeared before the Standing Joint Committee on Official Languages.

Comptrollership

- To help renew and modernize comptrollership, the Independent Review Panel on Modernizing Comptrollership was formed in November 1996. The mandate of the panel is to make recommendations on how comptrollership should evolve to reflect the changing business and operating needs of the government. The panel is scheduled to submit its report in the fall of 1997.
- In October 1996, the President tabled in Parliament his annual report entitled, *Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability*.
- The milestones set for the Financial Information Strategy (FIS) project are being met, with implementation scheduled for 2001. A key part of this project was the recent approval of the Master Implementation Plan.
- In early 1997, the President of the Treasury Board released a Progress Report on the quality service initiative. Overall, the report concluded that departments were making good progress in implementing quality services.
- A total of 13 Quality Services Guides have now been published. Four new guides were published during 1996/97.
- In our 1995/96 performance report, we reported that a streamlining of the Treasury Board Submission process resulted in 20 per cent fewer contract submissions. This year, we again increased the contracting authorities granted to departments and we expect a further 30 per cent reduction in contract submissions.
- The Treasury Board approved adjustments to the real property policies to better facilitate the disposal of federal lands. The Directory of Federal Real Property was improved and automated to strengthen the government's database on federal real

properties. In addition, the roles of property custodian departments in land management and disposition were strengthened to reflect their accountability.

Information Technology and Information Management

- The Canadian government has become the first national government to invest in a Public Key Infrastructure (PKI). A PKI provides public key encryption and digital signature services for designated information and electronic commerce transactions. This represents a major step towards fostering an electronic service delivery environment within government.
- In the 1996/97 fiscal year, Treasury Board Secretariat negotiated a fixed-fee licence agreement for computer-assisted access to articles published in the pages of Southam and Thomson newspapers. The effects of the licence include the elimination of much of the overlap and duplication in media monitoring and a considerable reduction in the cost of printing and distribution. The federal government has achieved an estimated savings of \$2.9 million and 43.5 full-time equivalents. These figures will be verified through an internal audit of the media monitoring implementation to date. Also, institutions are better able to comply with the expectations regarding media monitoring, and the Crown is protected against allegations of copyright infringement resulting from its use of electronic versions of newspaper clippings.
- The President of the Treasury formed the Joint Forum in December 1994 to effect a major reduction, by 1998, in the amount of time spent by small business on federal information requests. The government has dealt with two-thirds of the 100 irritants brought to the table by small business.
- Treasury Board has negotiated government-wide licences for a variety of functional systems to achieve substantial cost savings. Twelve departments have begun implementation of SAP's Integrated Financial Management System. Significant discounts from standard licence costs have been attained as well as savings related to sharing various implementation costs. For example, the SAP cluster has estimated saving \$6 million in training package preparation for the group.
- TBS has established a Year 2000 Project Office and an interdepartmental working group and has surveyed departments to determine their degree of readiness. The results of the survey indicate that departments need to expedite Year 2000 activities.

Canada Infrastructure Works

- In August 1996, Dr. Richard Soberman tabled his report entitled, *Taking Stock – A Review of the Canada Infrastructure Works Program*. His review was based on the database developed by the Canada Infrastructure Works Office, economic forecasting models, a number of municipal case studies, a survey of federal agencies responsible for program implementation, and the views and opinions of expert economists and program stakeholders. In summary, Dr. Soberman's conclusions were that Canada Infrastructure Works Program funds were spent wisely and that jobs were created for unemployed Canadians. His report also indicated that the condition of municipal infrastructure was appreciably improved across the country and that the program contributed to improving the quality of life for many Canadians.

Section I: The Message

The Government of Canada has made the commitment to provide clear information to Canadians. It has also made the commitment to improve the effectiveness of the information provided to Parliament, as well as the efficiency of its delivery.

My stated objective is that all Canadians be able to measure objectively the quality of government. Canadians expect their government to be effective, efficient, open to criticism and accountable for producing results.

Last year, as part of the Improved Reporting to Parliament Project, the Secretariat of the Treasury Board of Canada was innovative in tabling its first performance report, *Getting Government Right*. Since we established the basis of our future action in our report on Plans and Priorities of last spring, we had to further our efforts to improve management and information in order to account for our accomplishments.

This Performance Report, like those of other departments and agencies, is both a source of information and a benchmark to measure our commitment and our achievements. It demonstrates that the Treasury Board of Canada Secretariat continues the Program Review exercise and the implementation of the best public management system.

For example, in the context of the Resource Planning and Expenditure Management responsibilities for 1988/99, our program expenditures will have declined during six consecutive years and will represent only 11.9 per cent of our GDP, the lowest level in 50 years. We will also have reduced the size of the Public Service while continuing to provide quality services to Canadians. I intend to review our comptrollership function on the basis of the recommendations we will receive from the Independent Review Panel on Modernizing Comptrollership, which will present its findings in the fall. Finally, I can say that the Federal Government remains a leader in the field of Information Technology and Information Management.

As far as the Infrastructure Works Program is concerned, the report entitled *A Review of the Canada Infrastructure Works Program* has concluded that program funds were spent wisely, that jobs were created, that the condition of municipal infrastructure was appreciably improved and that the program contributed to improving the quality of life for many Canadians.

I urge you to take the time to read the report and to send me your comments.

A handwritten signature in dark ink, reading "Marcel Massé". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal line extending from the end of the name.

Marcel Massé
President of the Treasury Board

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The Secretariat is responsible for the central administration of the Public Service, for government contingencies and centrally financed programs, and for employer contributions to insurance plans. The focus of this document is on the performance related to the central administration program. The other two program areas are largely statutory. Their financial results are reported in Table 3, page 43.

Anticipated Environment

Governing in the 21st century means recognizing that no one government can act alone. Given the complexity of the issues that face us as citizens in a global economy, collaboration is an essential ingredient for the success of Canada. More than ever, Canadians want their governments to work together in partnership. The Government will work with its provincial partners, with the private sector, and with other interested parties to ensure Canadians get the high quality services they require at an affordable cost.

Government in the 21st century must be an efficient, effective partner that makes wise and strategic investments in areas that really count for the future prosperity of our country. Key areas of investment include children, our most precious resource; investments in knowledge to prepare Canada's youth for the technologies and knowledge-based society of the future; investments, with the provinces, to strengthen our health system. The Government is committed to following a balanced approach of social investment and prudent financial management as it leads Canada toward renewed and lasting economic health and increased social cohesion.

The overriding goal of the Government of Canada as we approach the 21st century is to strengthen and unite this country by joining in the common purpose of keeping Canada one of the best places in the world in which to live.

The Government has regained the ability to address priorities of Canadians while living within its means. We have already begun reducing the debt as a proportion of the size of the economy. By 1998-99, the government will balance the budget for the first time in almost three decades.

As the 21st century approaches, Canadians face changes in technology and information that are as profound as those of the Industrial Revolution and that are creating dramatic opportunities for our growth and development. The revolution in the knowledge and information economy is transforming all sectors of the economy from primary resources to service industries.

Canada is well positioned to be a world leader in the global knowledge-based economy of the next century. We have the talent, we have the resources, we have the technology, and we have the institutions. We will make the information and knowledge infrastructure

accessible to all Canadians by the year 2000, thereby making Canada the most connected nation in the world.

The Government is committed to working in the international community to promote sustainable development and to achieve practical solutions to global environmental problems, such as greenhouse gas emissions and toxic chemicals. It will also continue to address the serious international problem of over-fishing. It is committed to acting at home to reduce our contribution to these problems.

A professional, non-partisan public service is very important in a well-performing civil society. Canada is served well by its public service, and the effort and dedication it exhibits in meeting the needs of citizens and in building partnerships among governments and other sectors of society. The Government will continue to renew the Public Service of Canada to ensure its members have the skills and dedication to continue serving Canadians well.

Canadians feel better about their own future and the country's future. We are looking to our future together with a new optimism. The fact that we have demonstrated our ability as a country to set ambitious goals and achieve them gives us new confidence to set higher goals for the years ahead and succeed. We need to go beyond the limits of our expectations. Our values of openness, tolerance and sharing, our qualities of social and linguistic diversity, and our high standard of living equip us exceptionally well for the challenges of the new age.

The role of TBS is to define and develop modern governance at the federal level. We are moving to an environment in which accountability for Public Service management increasingly rests with departments. This is an environment in which the Treasury Board of Canada and its Secretariat will provide strategic leadership in Public Service management and reform through a management board role emphasizing results-based management and facilitation, essential central controls, and intervention when necessary.

Key anticipated elements of this environment include the following:

- an improving fiscal situation;
- completion of implementation of Program Review coupled with a need to maintain the momentum for program improvement;
- citizen- and client-centred service delivery;
- information technology, which makes it possible to direct services electronically to many Canadian homes and workplaces;
- a modernized human resources management regime, which addresses not only the evolving environment of the federal Public Service, but also an expanded concept of

the Public Sector, including new service entities and program delivery mechanisms; and

- results based decision-making processes.

Business Lines and Objectives

The Central Administration of the Public Service Program has five business lines:

1) Resource Planning and Expenditure Management

Objective: effective, government-wide expenditure planning and management;

2) Human Resource Management

Objective: a professional, representative and productive Public Service workforce;

3) Comptrollership

Objective: modern comptrollership for managing government resources;

4) Information Technology and Information Management

Objective: leadership in using information technology across government; and

5) Canada Infrastructure Works

Objective: support for the President in his role as Minister responsible for Infrastructure.

These five business lines reflect priorities that are important to Canadians. TBS is helping to ensure that Canadians – as citizens, clients and taxpayers – get maximum value from programs and services. In addition, TBS is helping to ‘get government right’ by modernizing federal programs and services to meet the needs of Canadians, today and in the future.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations – Planned Versus Actual Spending

Table 1 – Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures by Business Line, 1996/97

Business Line	Human Resources (Full Time Equivalent)	Operating ¹	Capital	(\$ millions)			
				Voted Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Resource Planning and Expenditure Management	189.0	18.0			18.0	0.1	17.9
	174.3	17.9	0.3		18.2	0.3	17.9
Human Resources Management	241.0	20.5			20.5	0.1	20.4
	245.0	21.6	0.4		22.0	0.9	21.1
Comptrollership	94.5	8.0			8.0		8.0
	121.5	10.7	0.4	0.1	11.2	0.5	10.7
Information Technology and Information Management	88.5	10.7			10.7		10.7
	112.6	26.2	6.2	0.1	32.5	11.2	21.3
Canada Infrastructure Works	2.0	0.3			0.3		0.3
	7.8	0.8			0.8		0.8
TBS Corporate Administration	222.0	20.0		0.1	20.1	0.4	19.7
	220.5	20.8	0.4	0.1	21.3	0.2	21.1
Totals*	837.0	77.5		0.1	77.6	0.6	77.0
	881.7	98.0	7.7	0.3	106.0	13.1	92.9
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund							
							7.7
Cost of services provided by other departments							9.1
							12.5
Net Cost of the Program							12.5
							81.8
							96.3

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996/97.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.

*** 1996/97 Explanation of Change (Table 1)**

The change in financial requirements for 1996/97, which are 20.6 per cent or \$15.9 million more than planned, are primarily due to:

- Supplementary Estimates for operating costs related to shared systems initiatives (Information Technology and Information Management business line \$4.7 million, Comptrollership business line \$1.7 million) \$7.3 million
- Transfer from Treasury Board Vote 10 – Reprography to cover the annual payment for the government-wide enterprise licence for media monitoring (Information Technology and Information Management business line) \$4.6 million
- Transfer from Treasury Board Vote 5 – Government Contingencies to cover costs associated with early retirement/early departure initiatives in order to achieve down-sizing targets (all business lines) \$3.7 million
- Increased cost of employee benefit plans (all business lines) \$0.3 million

Table 2 – Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line

Business Lines	(\$ millions)				
	Actual ¹ 1993-94	Actual ¹ 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996/97	Actual 1996/97
Resource Planning and Expenditure Management			17.3	17.9	17.9
Human Resources Management			23.7	20.4	21.1
Comptrollership			10.8	8.0	10.7
Information Technology and Information Management			14.5	10.7	21.3
Canada Infrastructure Works			1.3	0.3	0.8
TBS Corporate Administration			20.9	19.7	21.1
Total	88.2¹	87.9¹	88.5	77.0	92.9

¹ The amounts for 1993/94 and 1994/95 were previously reported on an activity basis. Refer to Table 5, p. 44 for expenditure information.

Summary of Performance Expectations

Treasury Board of Canada Secretariat committed (as reported in the 1996 Annual Report of the President, <i>Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability</i>)	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
Effective government-wide expenditure planning and management	<ul style="list-style-type: none"> • Allocation of resources in accordance with government priorities (Expenditure Management System) • A budget planning and consultation process which reflects the horizontal expenditure priorities of government • Better expenditure management information to Parliament in a more efficient manner (Improved Reporting to Parliament) • A strengthened Business Planning process • Thorough understanding of departmental and inter-departmental priorities, pressures and issues (program analysis and advice) • Elimination of impediments to the efficient operation of government as well as development of more efficient delivery mechanisms (Alternative Service Delivery) • Guidance which effectively communicates the priorities of the government to departments and agencies within a sound management framework • Implementation of Program Review decisions
A professional, representative and productive Public Service workforce to deliver government programs and services	<ul style="list-style-type: none"> • A renewed and streamlined human resources management framework for the Public Service • A positive labour relations environment leading to successful conclusion of collective agreements • Policies and tools and the provision of advice and guidance that enable departments to manage human resources efficiently and effectively • Effective implementation of government-wide Program Review decisions including the human resources management requirements in support of Alternative Service Delivery • Effective administration and management of human resources programs and services • Leadership in the management and professional development of specialized communities

Summary of Performance Expectations (cont'd)

Treasury Board of Canada Secretariat committed (as reported in the 1996 Annual Report of the President, <i>Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability</i>)	
Modern comptrollership for the management of government resources	<ul style="list-style-type: none">• An accountability and performance reporting regime that focuses on results• Implementation of full accrual accounting• Integration of quality service concepts into departmental operations• Policies and other tools that enable departments to deliver services more efficiently and effectively
Leadership in the use of Information Technology (IT) in support of the Government's renewal agenda	<ul style="list-style-type: none">• Increased use of enabling technologies in support of program delivery• Strategic investment in IT• Effective co-operation among departments on IT issues• Good relationships between government and the IT vendor community
Support to the President in his role as Minister responsible for the Canada Infrastructure Works (CIW) program	<ul style="list-style-type: none">• An improvement in the physical infrastructure• The creation of jobs and skills development

B. Performance Accomplishments

The results-based accountability approach to planning and reporting at the Secretariat is an evolutionary process. This approach began in the spring of 1996 with the TBS Outlook document. It was subsequently improved upon in the departmental performance report submitted last fall and with the Report on Plans and Priorities submitted as part of the Estimates process in March 1997. As a result of the continual refinement of the process, the key result areas for each of the business lines have become more focused.

In this document, we will be reporting performance against the commitments made in last fall's President's report (see chart on previous page). However, to allow for continuity in the future, we will be using a structure that corresponds with what we included in our Planning, Reporting and Accountability Structure and the commitment chart we submitted for this year's President's report (see Section IV of this report, page 45).

Note: There may not always be a direct correlation between the two charts.

Business Line 1: Resource Planning and Expenditure Management

Business Line Objective

Effective government-wide expenditure planning and management

The government uses the Expenditure Management System (EMS) to establish spending priorities. The Secretariat supports the Treasury Board by making recommendations on allocating approximately \$50 billion in direct program expenditures encompassing three areas: operating and capital budgets of government departments and agencies; payments to dependent Crown Corporations; and transfer payments to organizations, individuals, and corporations.

Existing legislation provides ongoing spending authority for the remaining government expenditures, which include major transfer programs such as Employment Insurance, elderly benefits, provincial equalization payments, and the Canada Health and Social Transfer, as well as public debt charges.

The Treasury Board is moving towards a management board role. Responding to the changing environment in which it fulfils its obligations, the Treasury Board is modernizing the way in which it exercises its responsibilities. The Treasury Board's emphasis can be said to be evolving toward a much stronger strategic and results-oriented focus and away from an emphasis on individual transactions and approvals. However, the Treasury Board still reserves its ability to intervene in specific cases when necessary.

1.1 Implementation of Program Review Decisions and Allocation of Resources in Accordance with Government Priorities

Context

The Program Review process required all ministers and senior officials to subject the programs and activities they deliver to rigorous scrutiny. The principles that guided Program Review, realigning program effort with priorities, continue to guide our plans to meet the needs of Canadians.

The Expenditure Management System (EMS) is the process used to define government spending priorities within the framework and limits established by the Budget. The renewed EMS has been crucial in reducing direct program expenditures by fostering the fiscal discipline required under the current fiscal environment, providing for reallocation of resources to pursue government priorities and facilitating the ongoing examination of programs.

Performance accomplishments

- The Program Review process has resulted in reduced direct program spending and a noticeable change in the way government is doing business. Because of the actions announced in the 1994, 1995 and 1996 Budgets, program spending will have declined for six consecutive years by 1998/99. Total federal program expenditures will have

declined over the same period from 15.8 per cent of GDP to 11.9 per cent, the lowest level in 50 years.

- TBS provided the information and analysis necessary for the decision-making process for Program Review, which enabled the Policy Committees to play an effective role, particularly with respect to the availability of funds within a sponsoring department.

1.2 Thorough Understanding of Departmental and Interdepartmental Priorities, Pressures and Issues (Program Analysis and Advice)

Context

To plan resources and manage expenditures effectively, TBS needs a thorough understanding of departmental and interdepartmental priorities, pressures and issues. The Secretariat's analysis and advice related to departmental proposals significantly affects Treasury Board decision making, particularly as the role of analysts shifts from a more traditional financial model to a broad policy and strategic focus.

Performance accomplishments

- The establishment and use of Treasury Board Secretariat teams brings expertise from different areas of TBS together. The approach has fostered broader knowledge of the issues and provides a horizontal approach to analysis that is provided to a department or agency through a single window.

1.3 Strengthened Business Planning

Context

The departmental business planning process allows Treasury Board ministers to review the general direction of each ministry, and to reassess the Treasury Board policies and delegated authorities within which ministers and their departments operate. Business planning is a more strategic approach for addressing a range of departmental portfolio and horizontal issues. Since departments prepare the products of business planning, the strength of the process is highly dependent on the quality of the plans received by the Board.

Performance accomplishments

- The business planning process has successfully supported the implementation of Program Review decisions and the consequent control of government expenditures leading to the impending elimination of the deficit. However, it is being reviewed to better support the Treasury Board's emerging role as a management board. The 1997 process includes strong requests for information on sectoral issues including horizontal policy issues and management concerns such as cost recovery, alternative service delivery and regulatory reform.
- The review of the 1995/96 Business Plan process was completed. The recommendations highlighted that the team approach used by the Secretariat should

be continued. They also illustrated a number of best practices for those producing business plans, and noted that many business plans were excellent statements of departmental strategy. The review may be accessed through the Review Information Network at http://www.info.tbs-sct.gc.ca/rin_hm_e.html.

1.4 Better Expenditure Management Information for Parliament

Context

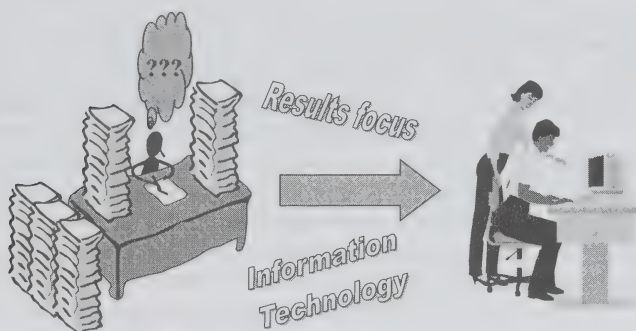
Parliament needs results-oriented, comprehensive, understandable and timely expenditure information in order to best perform their role as parliamentarians in appropriating funds for government. The Secretariat is working to promote consistency between expenditure information provided to Parliament and information used to define its plans and priorities. This includes the shift to a focus on results rather than activities, greater attention to performance, and a longer-term perspective.

Performance Accomplishments

- In 1996/97, TBS worked with Parliamentarians, the Auditor General and other interested parties to recommend changes to the format and timing of expenditure information provided to Parliament in support of its consideration and approval of the government's Estimates. At the same time, TBS worked at changing one report of the Estimates, the departmental report or Part III document, to present information in a more readable, results-oriented fashion, and to have information available at a time when it could better serve the needs of Parliamentarians. The idea was to split the Part III into two reports: a spring planning document and a fall report on performance. With a report on the past year available in the fall, parliamentarians have information on the performance of government departments and agencies six months earlier than under the old system.

The result was a pilot of 16 departments and agencies, including TBS, which presented pilot Departmental Performance Reports in October 1996, and pilot reports on Plans and Priorities with the Main Estimates in February 1997. Based on the response to this trial, the House has extended this pilot to include all departments and agencies in 1997/98.

Improved Reporting to Parliament



Part III Estimates

Spring Plans and Fall Reports

- TBS has developed the principles for a more results-based framework entitled, the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS). This structure will replace the Operational Planning Frameworks currently in use. The objective is to ensure a consistent method of presentation of useful, results-oriented and comprehensive information to Parliamentarians and to Treasury Board ministers from year to year. This should provide a good basis for meaningful scrutiny and dialogue. The PRAS forms the architecture upon which reporting is based and the detail will be explored through other documents prepared for Parliament. TBS is working with all departments and agencies to design PRAS for each organization. The new PRAS structure will be implemented with the 1998/99 Estimates. Ten departments and agencies had an approved PRAS at the end of 1996/97.
- TBS recognizes that the move to results-based management will take time. Our results-measurement methodology will continue to improve as we adapt to the feedback of Parliamentarians and the public on how to make the reports and the measures more meaningful, useful and relevant.

1.5 Improved Service Delivery and Elimination of Impediments to Efficient Government

Context

This result area includes Alternative Service Delivery (ASD) as well as other initiatives undertaken to reduce impediments to efficient government.

The Secretariat will continue to promote more effective and efficient ways of delivering government programs and services, in collaboration with provinces, departments and non-governmental agencies. It will do so by supporting the implementation of ASD initiatives in departments as well as through other initiatives.

Performance accomplishments

- Introduced in 1995, the Treasury Board Secretariat's, A Framework for Alternative Program Delivery, has proved to be a flexible, adaptable and practical approach in the consideration of alternative delivery mechanisms. TBS has worked widely with departments to apply the principles, criteria and strategies to identify innovative program delivery methods and arrangements to achieve citizen- or client-centred and affordable government services. Considerable progress has been achieved in a number of projects, some of which are listed below, involving every dimension of the available delivery alternatives from special operating agencies to privatization initiatives. Generally, efforts have also been made to extend the knowledge and understanding of the various delivery mechanisms and to exchange and share experiences and best practices.

Key examples of progress in introducing ASD options:

- In December 1996, Treasury Board ministers endorsed and supported Special Operating Agencies (SOA) within the context of Alternative Service Delivery and approved a set of recommendations to strengthen and improve the implementation of SOAs. Treasury Board approved four new SOAs in 1996/97: Measurement Canada, Occupational and Environmental Health Services, Technology Partnerships Canada and the Superintendent of Bankruptcy.
- Throughout the 1996/97 fiscal year, TBS participated in the design and development of three major new service agencies announced in Budget 1996. The Canadian Food Inspection Agency came into being on April 1, 1997, and the supporting work for the Canada Border and Revenue Agency and the Parks Agency continued.
- The Department of Finance and TBS developed a governance and accountability structure, as well as the legislation, which was passed, for the non-share corporation, Canada Foundation for Innovation. The Foundation will deliver the government's research infrastructure support program through an ASD approach.
- Other details of TBS activity in this area can be found on the TBS website.
- TBS has enhanced the level of knowledge and acceptance of the Employee Take-over Policy approved in 1995 by communicating and consulting widely with departments. As a result of these consultations, the Employee Take-over Designates Interdepartmental Forum was created and assistance was provided to departments to design management processes.
- Similarly, TBS provided financial support to the Co-operative Alternatives for Public Service (CAPS) project, a joint Canadian Co-operative Associations and Institute of Public Administration of Canada (IPAC) sponsored initiative to research opportunities for government use of the co-operative delivery model.

- In 1996/97, the Secretariat held a series of consultation sessions with nationally-based industry groups, groups representing individual Canadians, the academic community, departments charging high user-fees, and the office of the Auditor General. In addition, much discussion was undertaken with Parliamentary Committees, as with other departments and agencies. The result was a revised policy on user-charging and cost recovery, which now embraces broadly accepted principles and allows departments and their clients to reach consensus as to the appropriate level of cost recovery in their particular circumstances. The Secretariat has also developed a concise presentation of fees collected by federal departments and agencies, which it will continue to provide annually.
- The Secretariat worked with responsible departments to assist them in delivering on regulatory commitments in the six industrial sectors identified in the Building a More Innovative Economy (BMIE) initiative. This included bringing the attention of deputy ministers to issues and seeking commitments so that the appropriate mechanisms for dealing with these issues would be in place.

BMIE resulted in a combination of legislative and administrative changes aimed at improving regulatory efficiency generally, with substantive efforts on six target sectors. Within the target sectors, specific commitments outlined in the original BMIE document have been either met or measures to address remaining concerns have been put in place by the responsible departments.

- To support compliance with the regulatory policy and adoption of the regulatory process management standards, the Secretariat prepared and distributed a self-assessment guide on the standards to all regulatory departments. To benchmark existing decision-making systems and identify where improvements may be needed, the Secretariat commissioned a study by Consulting and Audit Canada of the major regulatory departments.

The study gave the participating departments a starting point in evaluating their management systems for regulatory decision making. The seven major regulators used the self-assessment guide to refine these evaluations. These departments are now in various stages of addressing any gaps in order to meet the regulatory process management standards. Other regulatory authorities are drawing on the approach of the first group to review and adjust their systems for managing regulatory decision making in order to meet the management standards.

Business Line 2: Human Resources Management

Business Line Objective

A professional, representative, and productive Public Service

The Treasury Board Secretariat supports the President and the Treasury Board in the capacity of general manager and employer for the Public Service of Canada. In this role, the Secretariat develops, recommends and implements the human resources management framework. This framework is comprised of legislation and policies related to job

evaluation, compensation, terms and conditions of employment, training and development, labour relations, employment adjustment, the human resources framework for Alternative Service Delivery, the pension program, employee benefit and insurance programs, pay equity, employment equity and official languages.

TBS provides departments and agencies with policy direction, interpretation and advice on human resources management issues.

2.1 Modern and Effective Human Resources Management

Context

This result area includes the commitments made related to a renewed and streamlined human resources management framework for the Public Service as well as the human resources management requirements in support of Alternative Service Delivery and a positive labour relations environment leading to successful conclusion of collective agreements.

Simplifying and modernizing human resources management is key to the alignment of the Public Service work force with the government's vision, its business lines and values. Human resources reforms have come about as a result of the government's increased emphasis on client-orientation and quality service delivery. Their intent is to foster human resources management policies and programs that are more enabling; better facilitate accountability and professionalism; and promote a Public Service that is committed and equipped to provide continuing quality services to Canadians.

Performance Accomplishments

- Public Service reductions and global payback of investment in departure programs are on track. The Secretariat has continued to provide expert advice and assistance to departments on the downsizing measures, indicators and results. TBS has supported the full participation of unions through the Joint Adjustment Committees by providing funding, working tools such as regional reports, and assistance in resolving issues where appropriate. Future performance reports will assess the effects of these efforts.
- The size of the Public Service was reduced by more than 30,000 employees in two years. This represents a net change based on entries to and exits from the Public Service. Reductions in salary and wage envelope expenditures are on track with the objectives of Program Review. Employees are being treated equitably and the adverse effects of work force adjustment have been minimized. At the end of 1996/97 there were 1,044 people on the surplus list which is the lowest number in a decade. Ten employees were on Unpaid Surplus Status (USS) at March 31, 1997. On that date, only one employee had been laid off following USS since the commencement of the reduction program. For more information, see *Employment Statistics for the Federal Public Service April 1, 1996 to March 1, 1997* on the TBS web site.

- The Secretariat, on behalf of the Employer, negotiated amendments to the Work Force Adjustment Directive (WFAD) with respect to Alternative Service Delivery (ASD) and reached agreement with 15 of the 16 Public Service unions. The revised WFAD forms a large part of the Human Resources Framework for ASD along with various legislative amendments introduced via the *Budget Implementation Act 1996*. The Framework addresses the treatment of employees whose functions are transferred to other employers outside the Public Service. The Governor in Council approved an alternative WFAD applicable to the Public Service Alliance of Canada, the union that did not sign.

The revised WFAD, which came into effect July 16, 1996, expands the definition of 'reasonable job offer' to include job offers from employers other than federal departments. It also replaced the concepts of privatization, devolution and contracting-out with a more comprehensive approach to Alternative Service Delivery initiatives. Employee entitlements are now related to the type of employment offered to them by their new employer.

- The *Budget Implementation Act 1996*, proclaimed on May 26, 1996, modified five acts, listed below, in order to facilitate the movement of Public Service employees to other organizations due to Alternative Service Delivery.
 - New authorities for the termination of employees, the delegation of personnel management, and the transfer of human resources liabilities to other employers are available in the *Financial Administration Act*.
 - Successor rights, providing for the continuation of the collective agreement(s) and bargaining agent(s) in transfers of functions from the Public Service (under Schedule I-I) to separate employers (under Schedule I-II) were introduced to the *Public Service Staff Relations Act*.
 - Successor rights provisions, previously restricted to transfers of Public Service functions to Crown Corporations, were expanded in the *Canada Labour Code* to include transfers to all federal undertakings. An opting-out authority was included to exclude certain transfers from the application of successor rights provisions when it is in the public interest to do so.
 - The *Public Service Superannuation Act* was also amended to align with the *Pension Benefits Standards Act* and to provide for greater flexibility in the portability of pensions.
 - The *Public Service Employment Act* now provides greater scope for delegation in the area of staffing.
- In December 1996, the Treasury Board announced a new occupational group structure that reduces the number of occupational groups in the Public Service from 72 to 27. A bargaining agent represents 23 of these. Groups will be amalgamated into related job

families and will facilitate employee mobility. Bargaining agents were consulted and were supportive of the new structure.

- A total compensation approach was applied in the agreement reached between the employer and bargaining agents in early 1997 at the National Joint Council to contain the costs of both the health care and dental care plans.
- Collective bargaining resumed with unions in January 1997. The new occupational group structure is reflected in the approach to collective bargaining for the 1997 round of negotiations. Agreement was reached between the employer and the bargaining agents to meet at 29 tables, with each table negotiating one collective agreement for all the bargaining units participating at that table.

Successful Return to
Collective Bargaining



The first agreement was successfully negotiated on March 21, 1997 with the Ship Repair Chargehands (SRC) group.

2.2 A Well-Trained, Motivated Workforce with Skill Sets to Meet the Identified Requirements of the Federal Public Service

Context

This result area includes policies and tools and the provision of advice and guidance that enable departments to manage human resources efficiently and effectively as well as leadership in the management and professional development of specialized communities.

We need to ensure that the Public Service continues to attract, develop, motivate and retain talented and dedicated employees at all levels of the Public Service. The Secretariat has particular responsibilities for managing the Executive group and a number of related management development programs. We must strive to align the abilities of the work force with the stated priorities of the government in delivering services to Canadians.

Performance Accomplishments

- During the fiscal year 1996/97, the Universal Classification Standard (UCS) was extensively redesigned by committees of representatives from departments, unions, the Treasury Board Secretariat and the Canadian Human Rights Commission, along with gender-neutrality consultants. It was subsequently reviewed by an advisory committee of members representing the employer, unions, the Canadian Human Rights Commission, and the Office of the Auditor General of Canada. The first of several tests was conducted in 38 departments across the Public Service in the winter of 1996. The test objective was to ensure that the UCS is capable of measuring the

full range of work being performed across the Public Service. Early test results are very encouraging and signal that the initial redesign in 1996/97 was not far off the mark.

- Consultations were held with other stakeholders such as the Public Service Commission of Canada (PSC) and departments to ensure congruency between the UCS and initiatives related to staffing reform, skills and competencies, and simplified ways of describing work.

These three initiatives are operating simultaneously. Close working relationships have been established across the central agencies and departments to ensure that the approach to describing the work being performed is consistent with the values approved in the job evaluation tool and the competency requirements of the candidate sought to perform the work.

- Results to-date on all fronts are very encouraging. The TBS and the PSC and departments are continuing to work closely to ensure that the development of our new job evaluation system, the way we describe work and the skills and competencies of the people engaged to perform that work are consistent, coherent and reflect modern Public Service objectives.
- Under the La Relève initiative, the Secretariat initiated a fundamental review of the human resources management framework that applies to the executive leadership of the federal Public Service, including their compensation package. Demographic studies and surveys were carried out to assess executive movement. The Secretariat is assisting departments through La Relève to initiate strategies to attract, develop and retain executives. As strategies are implemented, the Secretariat will analyze results and report on progress in future performance reports.

2.3 A Representative Public Service

Context

One of the goals of employment equity is to achieve a Public Service that represents the population it serves. The Treasury Board's responsibilities are based on provisions of the *Financial Administration Act* and the new *Employment Equity Act*, which came into force in the fall of 1996.

The Secretariat continues to work with departments to identify and remove barriers to the participation of designated group members in the workforce such as: women, Aboriginal peoples, persons with disabilities, and members of visible minorities. The goal is to provide these groups with equitable employment and career opportunities and to create an environment conducive to diversity. Consultation and collaboration with employee representatives to integrate their views is crucial.

Performance accomplishments

- An analysis of the progress made in employment equity across the Public Service is provided in the most recent annual report entitled *Employment Equity in the Public Service*. This report covers the fiscal year 1995/96 and was tabled in Parliament in March 1997. Despite downsizing in the Public Service, the representation of three of the four designated groups increased slightly. The only decrease, for persons with disabilities, was very slight – from 3.2 per cent last year to 3.1 per cent on March 31, 1996. This decrease can be attributed in part to the departure incentive programs.
- The results of the Secretariat's evaluations of departmental employment equity plans and reports were used to prepare an inventory of the adjustments required for full compliance with the *Employment Equity Act*. These adjustments will form a significant portion of the work plan for the new fiscal year.
- The Act creates a new audit role for the Canadian Human Rights Commission. The Secretariat signed a Memorandum of Understanding with the Commission, which covers the exchange of information and clarifies administrative processes, in order to eliminate duplication of effort and to create a positive working relationship for the future. Six federal departments and agencies volunteered to participate in pilot audits conducted by the Commission to test the new audit criteria. The Secretariat monitored this process and helped review and comment on the criteria as they were developed. Resulting adjustments to the criteria and audit schedule will help facilitate the audit process as of October 1997 when the transition year ends.
- In conjunction with several key departments and other central agency colleagues, the Secretariat worked on a broad Vision document, which outlines the strategic direction for employment equity in the Public Service over the next five years. A comparison document defines the sharing of roles and responsibilities between the central agencies and departments under the new *Employment Equity Act* to clarify obligations and support accountability. The success of these approaches will be reported in the future.
- To help departments structure their programs for more accountability, the Secretariat developed an Employment Equity Accountability Framework. The resulting checklist of performance indicators was successfully piloted in six departments and adapted to reflect more closely the new legislation before its broader distribution in February 1997 as part of the instructions relating to departmental employment equity plans and reports.

2.4 Effective Management of the Official Languages Program

Context

Treasury Board has responsibility for the general direction and co-ordination of policies and programs related to Part IV (service to the public), Part V (language of work) and Part VI (participation) of the *Official Languages Act* in those federal institutions and other organizations subject to the Act. In addition, the Treasury Board Secretariat has a role in supporting Canadian Heritage regarding the implementation of Part VII (section 41) of the *Official Languages Act*.

The objectives of the program under these Parts of the Act are:

- to ensure that Canadians are served in the official language of their choice where so required;
- to create and maintain a work environment conducive to the effective use of both official languages where so required; and
- to ensure that the composition of the workforce of these institutions tends to reflect the presence of both communities, taking into account their mandates, the public served and the location of their offices, and that there are equal employment advancement opportunities for members of the two official languages communities.

Performance accomplishments

- The Secretariat also proceeded with consultations with regional managers to advise them on the implementation of the official languages regulations (British Columbia, Alberta, Nova Scotia) and with a series of workshops on requirements regarding service to the public (Quebec and Ontario). The objective of these consultations and workshops was to raise the awareness of managers and staff regarding legislated requirements for service to the public in both official languages so that they are better met. Appropriate measures, including evaluations and audits, will be implemented in the future to assess the level of performance in the offices concerned.
- The participation of english- and french-speaking Canadians in federal institutions reflects to a reasonable degree the presence of both groups in Canada. In Quebec, anglophone participation in the Public Service is low at 5 per cent; in federal institutions as a whole, it is 13 per cent and, in institutions subject to the *Official Languages Act*, it is 10 per cent.
- Comments and data about the performance of federal institutions relating to official languages can be found in the annual report of the President of the Treasury Board on the use of official languages in federal institutions.

Business Line 3: Comptrollership

Business Line Objective

Modern comptrollership to manage government resources

Modern comptrollership implies vigorous stewardship of public resources, a high standard of ethics, and provision for appropriate parliamentary overview. To deliver affordable and high quality services to Canadians, managers need flexibility, incentives and information. The focus of modern comptrollership, therefore, is on results, accountability and managing risk.

These core features of the present comptrollership framework are:

- a single consolidated revenue fund;
- a disciplined Estimates and supply process consistent with parliamentary rules;
- a solid body of financial and other administration policies;
- a highly professional financial, material, property and review staff;
- efficient and effective management practices within departments; and
- effective performance reporting practices.

Although these features have functioned effectively in the past, we believe the framework needs updating and improving so that the government can serve Canadians in light of modern technology and other changes. The government is also implementing up-to-date control and accountability practices that are consistent with current government priorities.

To help renew and modernize comptrollership, the Independent Review Panel on Modernizing Comptrollership was formed in November 1996. The mandate of the panel is to make recommendations on how comptrollership should evolve to reflect the changing business and operating needs of the government.

We are creating the panel because of the profound changes the government is undergoing in how it operates, the resources available to it, and the challenges, risks, and opportunities facing it. The government is committed to providing Canadians with modern comptrollership to manage government resources.

The Hon. Marcel Massé
President of the Treasury Board
November 25, 1996

The panel is consulting with stakeholders on the key aspects of comptrollership, including accountability and performance reporting, financial management and information, audits and reviews, and public sector management. The panel is scheduled to submit its report in the fall of 1997.

3.1 An Accountability and Performance Reporting Regime that Focuses on Results

Context

This section includes commitments related to a long-term plan to improve accountability and performance reporting.

The federal strategy involves three steps:

- 1) identify key expected results for government, departments and programs;
- 2) improve measurement of performance and related costs; and
- 3) improve reporting to Parliament.

To get government right, departments must report results. To do so, they need performance information. This information is essential to decision making, improving service delivery to Canadians, and enhancing the government's capacity to develop policies.

Performance accomplishments

Modern comptrollership requires results reporting in order to improve accountability. It means the government must identify, measure, use and report performance against its result commitments. This must be done transparently and openly to Parliament and the public.

- In October 1996, the President tabled in Parliament his annual report entitled, *Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability*.
- TBS and 32 departments and agencies, for the first time, spelled out their key results commitments in the annual report.
- Electronic access to results and performance information has been improved. The TBS web site contains the annual report, departmental performance reports, and

Governments Learn to Measure Performance

Most Canadians think governments should be held accountable for both results and effectiveness.... Identifying objectives and finding ways to measure go to the heart of good management. For it is an old truism of management that 'what gets measured, gets done.'

Through new rules established by Treasury Board, when federal departments and agencies come for their annual appropriation it is no longer sufficient to describe the activities they intend to undertake. They must also identify the results they expect to achieve, and show how success could be measured.

Peter Larson, *The Ottawa Citizen*, J1, Saturday, May 10, 1997

highlights of over 700 reviews. Other performance information can be found on departmental Internet sites.

- Training sessions on results reporting and improving the understanding of results-based management for departmental managers and staff are helping make results a part of mainstream management.

3.2 Reviews Within and Across Departments that Effectively Support Policy and Program Improvement

Context

TBS plays a key role in promoting and supporting effective reviews – which include internal audit, program evaluation, and other management review activities – of key horizontal and government-wide programming. They are indispensable for ensuring the success of departmental and government-wide improvement initiatives and in strengthening the results-based management. By doing so, TBS provides leadership in cultivating a horizontal perspective in the development of policies and the management of programs, a key government-wide thrust.

Performance Accomplishments

- Partly through an interdepartmental advisory and consultation forum, TBS provided leadership in ensuring the timely implementation of both TB requested reviews and other reviews of government-wide importance. It also helped increase the quality and relevance of those reviews. TBS played a key role in such TB-requested reviews as the National Strategy for Community Safety and Crime prevention (Mid-term Evaluation), the National Crime Prevention Council, the Child Development Initiative and the Health Care Co-ordination Pilot Initiative. Other reviews conducted by TBS are listed in Section III, part C, page 38.

3.3 Better Strategic Use of Financial Information

Context

This result area includes the Financial Information Strategy (FIS) and the implementation of full accrual accounting.

The government is committed to modernizing the management of financial resources and the systems for providing financial information. Key to this modernization is the FIS, which includes full accrual accounting. FIS will improve the quality and timeliness of financial information to Parliament, departments, central agencies and program managers. The strategy will be a model for financial management and accounting and will be comparable to models used in the private sector. This will allow all levels of the federal government to use financial information more strategically when making decisions.

Performance accomplishments

- The milestones set for the FIS project are being met, with implementation scheduled for 2001. A key part of this project was the recent approval of the Master Implementation Plan. Further details of the FIS project are available on the website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/FIS-SIF>.
- In the area of accrual accounting, the government has made significant progress. Several draft policies related to accrual accounting and account classification for government-wide reporting on an accrual basis were developed and agreed to by departments. In addition, significant systems development work has been undertaken in anticipation of implementation starting in fiscal year 1999/00. Full accrual accounting will mean that when costing programs, departments will have to include the cost of capital assets and, thus, will be more aware of the full costs of decisions and will be able to manage their assets more effectively.
- For 1996/97, the Secretariat committed to work with central agencies and key stakeholders to review the *Financial Administration Act (FAA)* to make changes for accrual accounting, estimates and appropriations. The *FAA* review has been divided into two parts because of the complexity of the issues. The first part will facilitate the implementation of key elements of the Financial Information Strategy, including full accrual accounting, with changes proposed by the 1997 Budget process. The second part will ensure that a streamlined and less procedural *FAA* provides maximum flexibility to Public Service managers to meet their financial management objectives within the framework of accountability to Parliament.
- Part 1 of the *FAA* Review was completed during 1996/97. Through research and consultation with stakeholders, it was established that full accrual accounting could be implemented without changing the *FAA*. Nevertheless, a further review will be made of accrual accounting-related sections of the *FAA* to determine whether changes should be made to these sections to bring them in line with modern business practices. The research will be done in 1997/98 and any required changes will be made via the 1998 Budget process.
- No resources were allocated for the planned second part of the *FAA* Review. However, this decision may be revisited in light of the forthcoming recommendations of the Independent Review Panel on the Modernization of Comptrollership in the Government of Canada. The Panel is expected to table its report in the fall of 1997.

3.4 Integration of Quality Service Concepts into Departmental Operations

Context

The government continues to be committed to delivering to Canadians quality services that are easily accessible, affordable and responsive to their needs. In 1996, TBS committed, as part of its quality service initiative, to continue to publish guides as tools to help departments meet the challenges of improving the delivery of their services to

Canadians. TBS also committed to include in future performance reports, analyses of government-wide measures of client satisfaction and the level of integration of quality services into departmental operations.

Performance accomplishments

Progress has been made in advancing the overall quality services initiative and in addressing the specific commitments made.

- Four new guides were published during 1996/97. They were built on best practices and lessons learned from across government and the private sector. They dealt with topics relating to benchmarking, complaint management, client identification and implementation practices. A total of 13 Quality Services Guides have now been published and are available on the TBS website at:
<http://www.info.tbs-sct.gc.ca/TBSOCC/TBSOCC.D.e.html>; (english), and at
<http://www.info.tbs-sct.gc.ca/TBSOCC/TBSOCC.D.f.html> (french).
- In early 1997, the President of the Treasury Board released a Progress Report on the quality service initiative. The report concluded that, on the whole, departments were making good progress in implementing quality services. The conclusions were based on reviews carried out in 25 departments that assessed the level of integration of quality service practices into departmental operations. The report also highlighted areas such as client consultation strategies, service standards, leadership and employee education that require sustained effort for the government to meet the full promise of this initiative. The report is available on the TBS website at:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/annrepe/quality/anne.html> (english), and at
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/annrepe/quality/annf.html> (french).

3.5 More Effective Service Delivery Through the Development of Improved Policies and Tools

Context

In support of Program Review, the Secretariat is making the required adjustments to the administrative framework of government. These adjustments include the development of policies and tools that help managers maintain modern control and accountability in their increasingly diverse management situations.

Performance accomplishments

Significant progress has been made in reviewing and modernizing policies and regulations, as well as in introducing more efficient administrative processes.

- In our 1995/96 performance report, we reported that a streamlining of the Treasury Board Submission process resulted in 20 per cent fewer contract submissions. This year we again increased the contracting authorities granted to departments and we expect a further 30 per cent reduction in contract submissions.

- As part of the project to review and modernize all 13 of the financial management regulations made under the *Financial Administration Act*, changes to three regulations were approved in 1996/97 to achieve the following objectives:
 - Cheque Issue Regulations: to reflect new industry practices, such as cheque imaging and to achieve administrative efficiencies by streamlining the cheque replacement process and by increasing the maximum amounts of cheques to be issued under departmental bank accounts.
 - Payments to Estates Regulations: to simplify procedures and documentary requirements, to double to \$100,000 the maximum amount that can be paid to a legal heir in cases where the deceased person had a will, and to provide for the appropriate minister to authorize payment if all the conditions of the regulations have been met.
 - Destruction of Paid Instruments Regulations: to recognize the electronic archiving of payment instruments, and changes to destruction methods.
- The Treasury Board approved adjustments to the real property policies to better facilitate the disposal of federal lands. The Directory of Federal Real Property was improved and automated to strengthen the government's database on federal real properties. In addition, the roles of property custodian departments in land management and disposition were strengthened to reflect their accountability for results.
- TBS has drafted policies in the following three areas:
 - accounting for capital assets;
 - accounting for tax revenues on the accrual basis (in conjunction with Revenue Canada and consultations with the Office of the Auditor General); and
 - accounting for environmental costs and liabilities (developed in preparation for discussion with departments).

In future reports, TBS will comment on the results of these policies.

Business Line 4: Information Technology and Information Management

Business Line Objective

Helping the federal government use information technology to improve service and governance for Canadians

Information technology and information management (IT/IM) are two key components of the government infrastructure and are primary tools for the government's renewal agenda. Canadians expect affordable, accessible and responsive services. They expect choices on how they access or receive services. The strategic use of IT/IM provides faster service,

improved quality of information, and more flexible approaches to the delivery of programs and services to Canadians.

4.1 Strategic Leadership of IT/IM in Government

Context

This result area will include commitments made related to increased use of enabling technologies in support of program delivery including introducing electronic commerce as the preferred way for the government to conduct certain lines of business.

Key information technology and management issues must be dealt with horizontally both within and across governments. TBS provides long-term strategic orientation and leadership for these issues.

Performance accomplishments

- The Treasury Board Secretariat worked with representatives of 16 departments on three working groups, referred to as enterprises: the Information Services Enterprise (ISE), Human Services Enterprise (HSE), and the Business Services Enterprise (BSE). Funding of \$1.45 million was provided to advance work on specific client-focussed pilot projects proposed by ISE and HSE. This resulted in the development of two electronic information toolkits: an Export Readiness Toolkit and the Job Information Toolkit. This work supported the introduction of electronic commerce as the preferred way to conduct business.
- The Canadian government has become the first national government to invest in a Public Key Infrastructure (PKI). A PKI provides public key encryption and digital signature services for designated information and electronic commerce transactions. This supports the recommendations of the Information Highway Advisory Council. This move also represents a major step towards fostering an electronic service delivery environment within government.
- Treasury Board Secretariat undertook a review of its Information and Technology Standards Program to ensure the application of standards supports shared infrastructure, software and data across government. As a result of this review, the TBS changed its focus to adopt the approach of standards as solutions and only where appropriate. In addition, an update of current standards has been planned for 1997/98.

Federal government institutions are expected to provide effective environmental analyses to identify, monitor and track emerging issues and trends. They are expected to do this by scanning newspapers, radio and television news, and current affairs programs as well as other media sources, before condensing the information in the form of a daily media monitoring and analysis package. Historically, this was primarily a manual process. In the 1996/97 fiscal year, Treasury Board Secretariat negotiated a fixed fee licence agreement costing \$2.5 million, for computer-assisted access to articles published in the pages of Southam and Thomson newspapers. The effects of the licence include the elimination of

much of the overlap and duplication in media monitoring and a considerable reduction in the cost of printing and distribution. The federal government has achieved an estimated savings of \$2.9 million and 43.5 full-time equivalents. These figures will be verified through an internal audit of the media monitoring implementation to date. For example, there are now 39 departments participating under the licence. There is no longer a need for each of them to have individual contracts with each of the three suppliers. One agreement now covers 117 separate contracts. Also, institutions are better able to comply with the expectations regarding media monitoring. The Crown is protected against allegations of copyright infringement resulting from its use of electronic versions of newspaper clippings.

- The interdepartmental Internet Advisory Committee and its 10 Working Groups with representatives from 26 departments and agencies developed the Government of Canada Internet Guide. This guide provides information and contacts on topics ranging from the standards to use when developing departmental home pages to the use of official languages. The Internet is no longer a curiosity – it is changing the face of government and how we do business, while offering us the chance to become more personal with our clients. The guide was developed to create a better understanding and appreciation of the structural complexities of delivering government information.
- The Internet Communications Working Group, which comprises 30 departmental representatives, conducted an Internet usage survey with 70 federal organizations with active web sites. This survey identified respondent characteristics, provided data on general Internet access by the public, then focused on Internet access to the Canada site and individual departmental web sites. It also provided qualitative data on respondent satisfaction with government web sites. The survey also looked at future service and program delivery possibilities that could be offered by the Government of Canada.
- Treasury Board Secretariat played a leadership role in reducing the paper burden on small business. The President of the Treasury formed the Joint Forum in December 1994 to effect a major reduction, by 1998, in the amount of time spent by small business on federal information requests, known as the paper burden. In two years, the Joint Forum, a joint private sector and government committee, has made substantive progress in cutting red tape by simplifying reporting requirements, improving communications, and increasing the use of technology. The government has dealt with two-thirds of the 100 irritants brought to the table by small business. Other tangible contributions include decreasing the number of payroll remittances for 650,000 small employers (Revenue Canada), simplifying the reporting requirements for the Record of Employment (Human Resources Development Canada), and reducing the statistical response burden on small business by 17 per cent within the last two years (Statistics Canada). A detailed list of significant accomplishments is outlined in the upcoming President's second annual progress report, *Reducing Paper Burden on Small Business: Making it Permanent*.

4.2 A Government-Wide Approach to IT Investment

Context

This result area includes commitments made related to shared systems and working co-operatively.

The Secretariat is developing a strategic infrastructure investment plan that focuses on strategic overview and facilitation to help departments maximize benefits and contain costs in implementing IT.

Performance accomplishments

- Treasury Board has negotiated government-wide licences for a variety of functional systems to achieve substantial cost savings. Twelve departments have begun implementation of SAP's Integrated Financial Management System, and a Management of Executive Information System has been licensed from DMDI Inc. Significant discounts from standard licence costs have been attained as well as savings related to sharing various implementation costs. For example, the SAP cluster has estimated a savings of \$6 million in training package preparation for the group.
- A Shared Systems Support Centre was established in partnership with Consulting and Audit Canada. This Centre is intended to provide the administrative mechanism to support multi-departmental shared system initiatives to promote common and integrated systems throughout the Government of Canada. The Centre is in the process of assuming the responsibility of supporting a number of existing shared system groups, such as the PeopleSoft Human Resource cluster, and establishing support for new initiatives, such as the Management of Executive Information cluster and SAP clusters. The centre will allow the groups to continue to reap the benefits of shared activities by providing an independent focus for their joint efforts. Further result information will be presented in future performance reports.
- TBS published a Guide for Re-engineering Procurement and Payment and a Guide for Re-engineering Pay and Benefits to help departments redesign these processes and provide managers with a practical tool to plan and conduct re-engineering initiatives at a reduced cost to the taxpayer. These Guides are available through the Finance / Treasury Board Distribution Centre. Future reports will provide information on the acceptance and impact of these guides.

4.3 Co-ordination of Government-Wide Activities to Address the Year 2000 Problem

Context

This result area was identified after the commitments were made for 1996/97 but is of a significance that warrants being included in this report.

The Year 2000 computer date problem is one of great concern nationally and internationally. TBS is providing leadership in addressing the problem within the federal government.

Performance accomplishments

- TBS has established a Year 2000 Project Office and an interdepartmental working group and has surveyed departments to determine their degree of readiness. The results of the survey indicate that departments need to expedite Year 2000 activities. The Project Office will continue to work with departments to develop a Year 2000 strategy for ministers. A second survey will be conducted in 1997/98 to measure the progress of the strategy.

4.4 Rollout and Update of the Framework for Enhanced Project Management, Governance and Stewardship of Large IT Projects

Context

TBS is mandated to promote judicious, business-driven investments in order to maximize the government's expenditures on information technology. The Secretariat has been working closely with departments and agencies to implement the Enhanced Management of Large IT Projects Framework which was developed as a result of the failure of several IT projects of significant magnitude and cost. In support of the Enhanced Management Framework (EMF), a committee of senior officials was formed to develop a Benefits Driven Procurement Process which would support the early initiation of large IT projects in order to eliminate costly delays. The Treasury Board Secretariat produced the Enhanced Framework for the Management of IT Projects, which is available through the Finance / Treasury Board Distribution Centre.

Performance Accomplishments

- The Treasury Board Secretariat manages the Infrastructure Investment Fund that provides departments with the resources to initiate medium to large IT investment projects. The Informatics Infrastructure Fund is intended to provide incentive seed money or supplemental financing to the direct incremental costs of a departmental initiative that is an innovative application of IT/IM. In the fiscal year 1996/97, TB approved seven initiatives by departments at a value of \$9.142 million.
- The supplemental funding supported the following departmental initiatives:
 - 1) the development of the project management framework;
 - 2) the establishment of the shared system support centre;
 - 3) the Treasury Board Secretariat Advisory Committee Information Management Subcommittee enterprise pilots;
 - 4) the SAP Integrated Financial Management System pilot;

- 5) the platform upgrade for a material management system;
- 6) the pilot of an executive correspondence system; and
- 7) the enterprise licence for a government business planning system.

Further results from these initiatives will be assessed in future reports.

Business Line 5: Canada Infrastructure Works

Business Line Objective

Supporting the President in his role as Minister responsible for Infrastructure

In 1994, the Canada Infrastructure Works program was created to improve Canada's municipal infrastructure and to create jobs. Federal funding was to be matched by contributions from provincial and municipal governments. When the program was established, TBS was asked to provide an administrative home for the Office of Infrastructure, as well as that office's budget and staff requirements.

5.1 Improvement of Canada's Physical Infrastructure and the Creation of Jobs

Context

Regional agencies such as the Federal Office for Regional Development (Quebec), the Atlantic Canada Opportunities Agency, Western Diversification, Industry Canada, and the Department of Indian Affairs and Northern Development serve as implementing agencies for the program on a provincial basis. The program, which was originally scheduled to end in March 1998, has been extended until March 1999 to allow municipal and local administrations sufficient time to complete the projects.

Performance accomplishments

- In August 1996, Dr. Richard Soberman tabled his report entitled, *Taking Stock – A Review of the Canada Infrastructure Works Program*. His review was based on the database developed by the Canada Infrastructure Works Office, economic forecasting models, a number of municipal case studies, a survey of federal agencies responsible for program implementation, and the views and opinions of expert economists and program stakeholders. In summary, Dr. Soberman's conclusions were that Canada Infrastructure Works Program funds were spent wisely and that jobs were created for unemployed Canadians. His report also indicated that the condition of municipal infrastructure was appreciably improved across the country and that the program contributed to improve the quality of life for many Canadians.
- Following a federal government offer made in December 1996 and extensive federal-provincial negotiations, all 10 provinces and the two territories agreed to extend the Infrastructure Works Program into a second phase, a top-up which represents an additional investment of \$1.3 billion by the three partners (municipal, provincial and federal). Since its inception in 1994, this initiative will have generated

infrastructure investments exceeding \$8 billion and will have created more than 120,000 jobs across the country.

- The Executive Director of the Infrastructure Works Program and the Deputy Comptroller General appeared before the House of Commons Committee on Public Accounts in February 1997 in response to an audit of the program by the Auditor General.

C. Key Reviews

Results of Program Evaluation Studies

Evaluation of Improved Reporting to Parliament (completed November 1996):

The evaluation concluded that the quality and utility of expenditure management information provided to Parliament has been greatly improved. The House passed a motion requiring all departments and agencies tabling estimates, to table separate departmental planning and performance reports, on a pilot basis.

Results of Internal Audits

Audit of Language of Service (completed April 1996):

The audit concluded that federal institutions in the Halifax and Toronto regions are, for the most part, complying with their obligations to make certain that services to the public are available in both official languages. Results were included in the President's annual report on the status of official languages in federal institutions.

Other Key Reviews

Government of Canada Internet Usage Survey (completed January 1997):

Organizations Involved: Some 70 federal organizations with active web sites participated in the Survey, posted from November 7 to December 24, 1996. The Survey was a project of the Internet Communications Working Group, which comprises some 30 departmental representatives. The Survey was developed in collaboration with 16 federal organizations, including the Privy Council Office and Prime Minister's Office.

Significance of the Review: Obtain qualitative data on Government of Canada web sites by analyzing information, program and service delivery needs of Government of Canada Internet clients. The Survey identified respondent characteristics, provided data on general Internet access by the public, and then focussed on Internet access to Government of Canada web sites. The Survey also provided qualitative data on respondent satisfaction with Government of Canada Internet web sites. Finally, the Survey looked at future service and program delivery possibilities that could be offered by the Government of Canada. Available at URL <http://canada.gc.ca/programmes/sursond/>.

C. Key Reviews (*cont'd*)

Regulatory Reform Through Regulatory Impact Analysis – The Canadian Experience (completed March 1997):

This study dealt with the description and assessment of the effects of Canada's Regulatory Impact Analysis Program; the purpose of the program; its historical background and features; and the identification of its weaknesses and its effectiveness. It resulted in the introduction of regulatory process management standards.

Real Property Policy Review (fiscal year of completion 1996/97):

Departments involved: TBS (lead); all departments having custody of real property; and policy departments such as Environment Canada and Canadian Heritage.

Policies were reviewed and amended to give departments greater flexibility and authority to review and dispose of holdings made surplus as part of Program Review; to support the government's commitment to build heritage and the environment; and to better define the accountabilities of departments for the administration of property within their custody. The Treasury Board Secretariat approved the policy amendments in March 1997.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

1997/98 Estimates

Annual Report on the Administration of the *Members of Parliament Retiring Allowances Act*

Annual Report on the Administration of the *Public Service Superannuation Act*

Annual Report on Government Contracting by Departments and Agencies

Crown Corporations and Other Corporate Interests of Canada – Annual Report

Employment Equity in the Public Service – Annual Report

Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability – Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board, 1996

Guidelines on Corporate Governance in Crown Corporations and Other Public Enterprises, June 1996

Official Languages in Federal Institutions – Annual Report

Report on the Administration of the *Supplementary Retirement Benefits Act*

Supplementary Estimates (B), 1996/97

Report on Plans and Priorities

Corporate Governance in Crown Corporations and Other Public Enterprises – Guidelines (Published jointly by the Department of Finance and Treasury Board of Canada)

Statutes Administered by TBS

Access to Information Act – R.S., 1985, c. A-1

Appropriation Acts

Auditor General Act – R.S., 1985, c. A-17

Crown Corporations Dissolution Authorization Act – 1985, c. 41

Employment Equity Act (with Minister of Human Resource Development)

Federal Real Property Act – 1991, c. 50

Financial Administration Act (jointly with the Minister of Finance)

Lieutenant Governors Superannuation Act – R.S., 1985, c. L-8

Members of Parliament Retiring Allowances Act – R.S., 1985, c. M-5

Official Languages Act (Parts IV, V & VI and Article 91)

Pension Benefits Division Act – 1992, c. 46 (Schedule II)

Privacy Act - R.S., 1985, c. P-21

Public Pensions Reporting Act - R.S., 1985, c. 13 (2nd Supp.)

Public Sector Compensation Act – 1991, c. 30

Public Sector Employment Act – R.S., 1985, c. P-33

Public Service Pension Adjustment Act – R.S.C., 1970, c. P-33

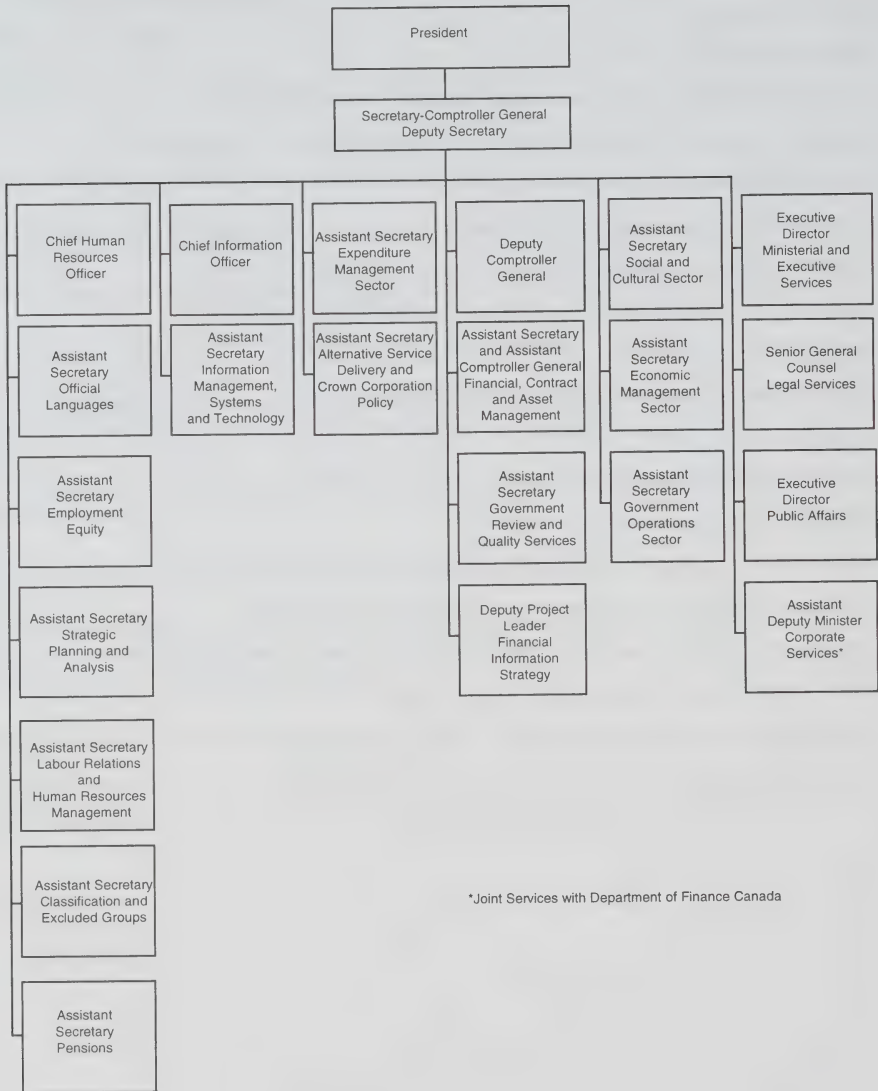
Public Service Staff Relations Act (jointly with President of the Privy Council)

Public Service Superannuation Act – R.S., 1985, c. P-36

Special Retirement Arrangements Act – 1992, c. 46 (Schedule I)

Supplementary Retirement Benefits Act – R.S., 1985, c. S-24

B. TBS Organization Chart



*Joint Services with Department of Finance Canada

Contacts for Further Information

General Enquiries

Treasury Board of Canada Secretariat
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 957-2400
Fax: (613) 996-0518
TBS Website: <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Resource Planning and Expenditure Management

David Miller
Assistant Secretary
Expenditure Management Sector
8th Floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 957-2612
Fax: (613) 952-1973
E-mail: Miller.David@tbs-sct.gc.ca

Comptrollership

Colin Potts
Deputy Comptroller General
10th Floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 957-7820
Fax: (613) 952-0354
E-mail: Potts.Colin@tbs-sct.gc.ca

Canada Infrastructure Works

Glynnis French
Executive Director
Office of Infrastructure
7th Floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 957-0531
Fax: (613) 957-0525
E-mail: French.Glynnis@tbs-sct.gc.ca

Human Resources Management

Alain Jolicoeur
A/Chief Human Resources Officer
4th Floor, West Tower
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 952-3011
Fax: (613) 954-1018
E-mail: Jolicoeur.Alain@tbs-sct.gc.ca

Information Management and Information Technology

Paul Rummell
Chief Information Officer
9th Floor, West Tower
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 957-9645
Fax: (613) 952-8536
E-mail: Rummell.Paul@tbs-sct.gc.ca

TBS Corporate Administration

Joy Kane
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Branch
5th Floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 952-7200
Fax: (613) 954-6642
E-mail: Kane.Joy@tbs-sct.gc.ca

Treasury Board Secretariat

Alex Himelfarb
Deputy Secretary
Treasury Board Secretariat
9th Floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Tel.: (613) 952-9179
Fax: (613) 952-6596
E-mail: Himelfarb.Alex@tbs-sct.gc.ca

C. Financial Summary Tables

**Table 3 – Summary of Voted Appropriations
Authorities for 1996/97 – Part II of the Estimates**

Financial Requirements by Authority

Vote	Central Administration of the Public Service Program	(\$ millions)	
		1996/97 Total Authorities	1996/97 Actual
1	Program Expenditures	70.03	85.6
(S)	President of the Treasury Board – Salary and vehicle allowance ¹	0.0	0.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	7.0	7.2
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years ²	0.0	0.0
	Total Program	77.0	92.9
Government Contingencies and Centrally Financed Programs			
5	Government Contingencies	450.0	
10	Reprography	1.4	
15	Training Assistance	10.0	
	Total Program	461.4	
Employer Contributions to Insurance Plans Program			
20	Public Service Insurance	693.9	633.7
(S)	<i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	0.1	0.1
(S)	Unallocated employer contributions made under the <i>Public Service Superannuation Act</i> and other retirement acts and the <i>Employment Insurance Act</i>	0.0	1.8
(S)	<i>Special Retirement Arrangements Act</i>	200.0	250.4
	Total Program	894.0	886.0
	Total Department	1,432.4	978.9

¹ Actual amount: \$48,645

² Actual amount: \$21,471

Table 4 – Crosswalk – 1996/97 Planned Expenditures by Activity and Business Line

Business Lines/Activity	(\$ millions)				Total
	Expenditure Management	Personnel Management	Financial and Information Management	Administration	
Resource Planning and Expenditure Management	17.9				17.9
Human Resources Management		20.4			20.4
Comptrollership		0.8	7.2		8.0
Information Technology and Information Management			10.7		10.7
Canada Infrastructure Works				0.3	0.3
TBS Corporate Administration				19.7	19.7
Total Planned Expenditures	17.9	21.2	17.9	20.0	77.0

Table 5 – 1993/94 and 1994/95 Expenditures by Activity

Activity	(\$ millions)	
	Actual 1993/94	Actual 1994/95
Expenditure Management	18.4	17.7
Personnel Management	26.5	24.4
Financial and Information Management	22.6	25.6
Administration	20.7	20.2
Total	88.2	87.9

1997 TBS Key Results Commitments - Annex B, Accounting for Results*

TBS is committed to providing Canadians with:	to be demonstrated by:
Effective government-wide expenditure planning and management	<ul style="list-style-type: none"> • Allocation of resources in accordance with government priorities • Thorough understanding of departmental and interdepartmental priorities, pressures and issues (program analysis and advice) • Strengthened business planning • Better expenditure management information for Parliament • Improved service delivery and elimination of impediments to efficient government • Implementation of Program Review decisions • Effective communication of government priorities to departments and agencies
A professional, representative and productive Public Service workforce to deliver government programs and services	<ul style="list-style-type: none"> • Modern and effective human resources management • A well-trained, motivated workforce with skill sets to meet the identified requirements of the federal Public Service • A representative Public Service • Effective management of the Official Languages program
Modern comptrollership for the management of government resources	<ul style="list-style-type: none"> • An accountability and performance-reporting regime that focuses on results • Reviews within and across departments that effectively support policy and program improvement • Better strategic use of financial information • Integration of quality service concepts into departmental operations • More effective service delivery through the development of improved policies and tools • More effective use of government real property assets, including the identification and disposal of surplus and under-utilized real property

* 1997 annual report to Parliament by the President of the Treasury Board.

1997 TBS Key Results Commitments - Annex B, *Accounting for Results (cont'd)*

TBS is committed to providing Canadians with:	to be demonstrated by:
Leadership in the use of Information Technology (IT) and Information Management (IM) in support of the government's renewal agenda	<ul style="list-style-type: none"> • Strategic leadership of IT/IM in government • A government-wide approach to IT investment • Co-ordination of government-wide activities to address the Year 2000 problem • Rollout and update of the framework for enhanced project management, governance and stewardship of large IT projects • More effective and efficient service to Canadians through the use of information and communication technology • Solutions for problem areas with respect to the recruitment and retention of competent IT/IM professionals
Support to the President in his role as Minister responsible for the Canada Infrastructure Works (CIW) program	<ul style="list-style-type: none"> • Improvement of Canada's physical infrastructure and the creation of jobs

Le SCT s'engage à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	par :
Du leadership dans l'utilisation des technologies de l'information (TI) et dans la gestion de l'information (GI) pour appuyer le programme de renouvellement du gouvernement	<ul style="list-style-type: none"> • Un leadership stratégique en TI/GI au gouvernement • Une approche pangouvernementale de l'investissement en TI • Une coordination pangouvernementale des activités relatives au problème de l'an 2000 • La mise en oeuvre et la mise à jour du cadre amélioré de gestion, de régie et de direction des grands projets de TI • Une prestation de services plus efficace et plus efficiente grâce à l'utilisation des technologies d'information et de communication • La résolution des problèmes de recrutement et de conservation de spécialistes compétents des TI/GI
Appui au président dans son rôle de ministre responsable du programme Travaux d'infrastructure Canada	<ul style="list-style-type: none"> • L'amélioration des infrastructures du Canada et la création d'emplois

Le SCT s'engage à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	
par :	
<ul style="list-style-type: none">• L'affectation des ressources conformément aux priorités du gouvernement• Une compréhension approfondie des priorités, pressions et enjeux ministériels et interministériels (Analyse de programmes et conseils)• Un processus renforcé de planification des activités• De meilleures informations de gestion des dépenses pour le Parlement• Une meilleure prestation de services et l'élimination des obstacles à l'efficacité du gouvernement• La mise en oeuvre des décisions issues de l'Examen des programmes• Une communication efficace des priorités du gouvernement aux ministères et organismes	
Une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement	
<ul style="list-style-type: none">• Une structure moderne et efficace de gestion des ressources humaines de la fonction publique• Un effectif bien formé et motivé, dont les compétences répondent aux besoins de la fonction publique fédérale• Une fonction publique représentative• L'exécution des programmes et la prestation des services publics	
Une fonction publique	
<ul style="list-style-type: none">• Un régime de reddition de comptes et de rapports sur le rendement axé sur les résultats• Des examens ministériels et interministériels appuyant efficacement l'amélioration des politiques et des programmes• Une meilleure utilisation stratégique des informations financières• L'intégration des notions de services de qualité aux activités des ministères• Une prestation de services plus efficace grâce à l'élaboration de meilleurs outils et politiques• Une utilisation plus efficace des biens immobiliers de l'Etat notamment par l'identification et l'aliénation des biens excédentaires ou sous-utilisés	
Une fonction de contrôle moderne pour gérer les ressources publiques	

* *Rendre compte des résultats*, annexe B du rapport annuel au Parlement par le président du Conseil du Trésor, 1997

Tableau 4 – Dépenses prévues par activité et secteur d'activité pour 1996-1997
(par renvois)

(en millions de dollars)					
Secteurs d'activité/activités	Gestion des dépenses	Gestion du personnel	Gestion financière et gestion de l'information	Administration	Total
Planification des ressources et	17,9				17,9
gestion des dépenses					
Gestion des ressources humaines		20,4			20,4
Fonction de contrôleur		0,8	7,2		8,0
Technologies de l'information et			10,7		10,7
gestion de l'information					
Travaux d'infrastructure Canada				0,3	0,3
Administration des services				19,7	19,7
ministériels du SCT					
Total des dépenses prévues	17,9	21,2	17,9	20,0	77,0

Tableau 5 – Dépenses par activité pour 1993-1994 et 1994-1995

(en millions de dollars)				
Activité	Dépenses réelles	Dépenses réelles	1993-1994	1994-1995
Gestion des dépenses	18,4	17,7		
Gestion du personnel	26,5	24,4		
Gestion financière et gestion de l'information	22,6	25,6		
Administration	20,7	20,2		
Total	88,2	87,9		

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Tableau 3 – Sommaire des crédits approuvés
Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses principal

Besoins financiers par autorisation

Crédit Programme d'administration centrale de la fonction publique			(en millions de dollars)	
		Autorisations	Dépenses réelles	1996-1997
1	Dépenses du programme	70,0	85,6	
(S)	Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile ¹	0,0	0,0	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,0	7,2	
(S)	Remboursement de sommes créditées aux recettes les années précédentes ²	0,0	0,0	
Total du programme		77,0		92,9
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale				
5	Eventualités du gouvernement	450,0		
10	Reprographie	1,4		
15	Aide à la formation	10,0		
Total des programmes		461,4		
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance				
20	Assurances de la fonction publique	693,9	633,7	
(S)	Loi sur la mise au point des pensions du service public	0,1	0,1	
(S)	Contributions de l'employeur non réparties en vertu de la Loi sur la pension de retraite ainsi que de la Loi sur l'assurance-chômage	0,0	1,8	
(S)	Loi sur les régimes de retraite particuliers	200,0	250,4	
Total du programme		894,0	886,0	
Total budgétaire (Ministère)		1 432,4		978,9
¹ Somme réelle : 48 645 \$				
² Somme réelle : 21 471 \$				

Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Renseignements généraux

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

140, rue O'Connor

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Tél. : (613) 957-2400

Télé. : (613) 996-0518

Site Internet : <http://www.tbs-sct.gc.ca>

Planification des ressources et gestion

des dépenses

David Miller

Secrétaire adjoint

Secrétaire de la gestion des dépenses

8^e étage, tour est

140, rue O'Connor

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Tél. : (613) 957-2612

Télé. : (613) 952-1973

C. élec. : Miller.David@tbs-sct.gc.ca

Fonction de contrôleur

Colin Potts

Sous-contrôleur général

10^e étage, tour est

140, rue O'Connor

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Tél. : (613) 957-7820

Télé. : (613) 952-0354

C. élec. : Potts.Colin@tbs-sct.gc.ca

Travaux d'infrastructure Canada

Glynis French

Directeur exécutif

Bureau de l'infrastructure

7^e étage, tour est

140, rue O'Connor

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Tél. : (613) 957-0531

Télé. : (613) 957-0525

C. élec. : French.Glynis@tbs-sct.gc.ca

Gestion des ressources humaines

Alain Jolicoeur

Dirigeant principal des ressources

humaines par intérim

4^e étage, tour ouest

300, avenue Laurier Ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Tél. : (613) 952-3011

Télé. : (613) 954-1018

C. élec. : Jolicoeur.Alain@tbs-sct.gc.ca

Technologies de l'information et gestion de

l'information

Paul Rummell

Dirigeant principal de l'information

9^e étage, tour ouest

300, avenue Laurier Ouest

Ottawa (Ontario)

K1A 0R5

Tél. : (613) 957-9645

Télé. : (613) 952-8536

C. élec. : Rummell.Paul@tbs-sct.gc.ca

Administration des services ministériels du SCT

Joy Kane

Sous-ministre adjoint

Direction des services ministériels

5^e étage, tour est

140, rue O'Connor

Ottawa (Ontario)

Tél. : (613) 952-7200

Télé. : (613) 954-6642

C. élec. : Kane.Joy@tbs-sct.gc.ca

Secrétariat du Conseil du Trésor

Alex Himelfarb

Sous-secrétaire

Secrétariat du Conseil du Trésor

9^e étage, tour est

140, rue O'Connor

Ottawa (Ontario)

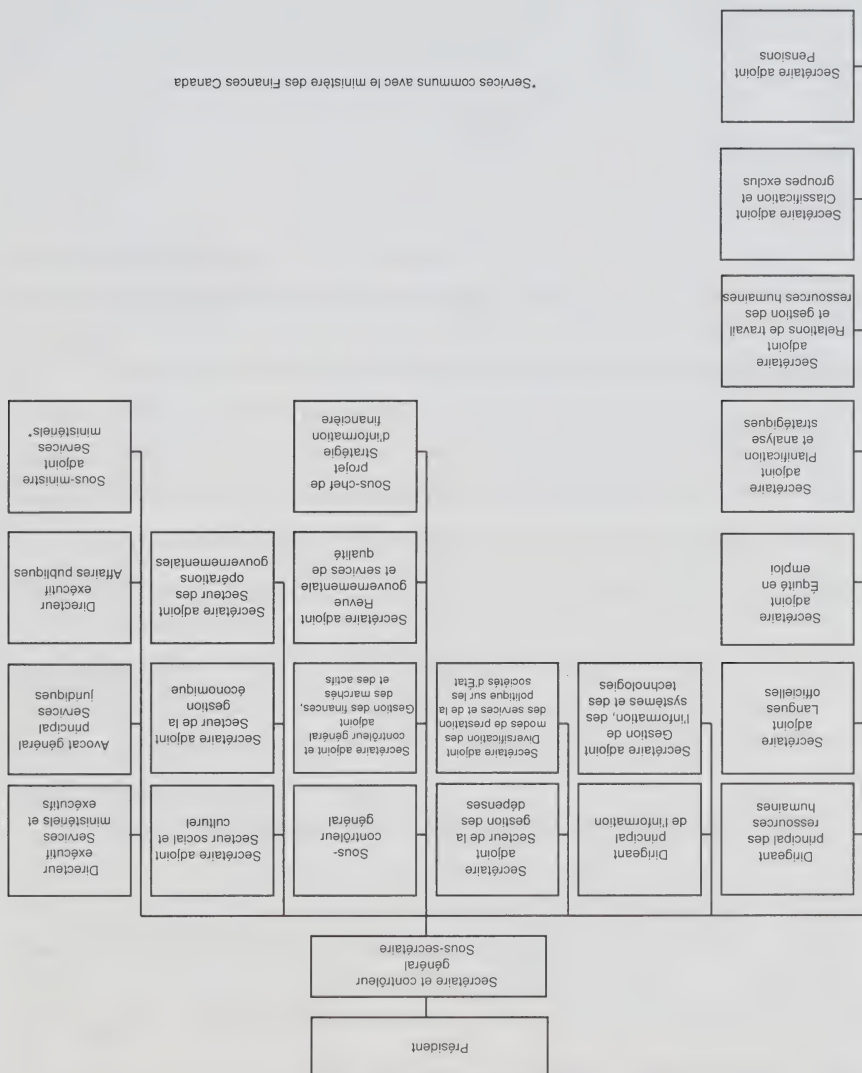
K1A 0R5

Tél. : (613) 952-9179

Télé. : (613) 952-6596

C. élec. : Himelfarb.Alex@tbs-sct.gc.ca

B. Organigramme du SCT



Lois administrées par le Secrétariat

- Loi sur l'accès à l'information, L.R.C., 1985, ch. A-1
- Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, L.R.C., 1985, ch. M-5
- Lois de crédits
- Loi sur la dissolution ou la cession de sociétés d'Etat, 1985, ch. 41
- Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.R.C., 1985, ch. P-33
- Loi sur l'équité en emploi (de concert avec le ministre du Développement des ressources humaines)
- Loi sur la gestion des finances publiques (de concert avec le ministre des Finances)
- Loi sur les immeubles fédéraux, 1991, ch. 50
- Loi sur les langues officielles (Parties IV, V et VI et article 91)
- Loi sur la mise au point des pensions du service public, S.R.C., 1970, ch. P-33
- Loi sur le partage des prestations de retraite, 1992, ch. 46 (Annexe II)
- Loi sur la pension de la fonction publique, L.R.C., 1985, ch. P-36
- Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, L.R.C., 1985, ch. L-8
- Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, L.R.C., 1985, ch. S-24
- Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C., 1985, ch. P-21
- Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, L.R.C., 1985, ch. 13 (2^e suppl.)
- Loi sur les régimes de retraite particuliers, 1992, ch. 46 (Annexe I)
- Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (de concert avec le président du Conseil privé)
- Loi sur la rémunération du secteur public, 1991, ch. 30
- Loi sur le vérificateur général, L.R.C., 1985, ch. A-17

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Budget des dépenses 1997-1998

Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur les allocations de retraite des parlementaires*

Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*

Rapport annuel sur les marchés au gouvernement par les ministères et organismes

Les sociétés d'État et autres sociétés dans lesquelles le Canada détient des intérêts – Rapport annuel

L'équité en emploi dans la fonction publique – Rapport annuel

Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilisation – Rapport annuel au Président du Conseil du Trésor, 1996

Lignes directrices sur la régie des sociétés d'État et autres entreprises publiques, juin 1996

Les langues officielles dans les institutions fédérales – Rapport annuel

Rapport sur l'application de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*

Budget des dépenses supplémentaire (B), 1996-1997

Rapport sur les plans et les priorités

Régie des sociétés d'État et autres entreprises publiques – Lignes directrices (document publié conjointement par le ministère des Finances et le Conseil du Trésor du Canada)

Résultats des études d'évaluation de programmes	<p>Réforme de la réglementation par une analyse d'impact de la réglementation – l'expérience canadienne (achevée en mars 1997) :</p> <p>Cette étude a porté sur la description et l'évaluation des effets du programme d'analyse d'impact de la réglementation au Canada, sur le but du programme, sur les antécédents historiques et les caractéristiques du programme, et sur l'identification de ses faiblesses et de son efficacité. L'étude a débouché sur l'adoption de normes de gestion du processus réglementaire.</p>
	<p>Examen des politiques sur les biens immobiliers (achèvement pendant l'exercice 1996-1997) :</p> <p><u>Ministères visés</u> : SCT (chef de file), tous les ministères ayant la garde de biens immobiliers et les ministères responsables des politiques pertinentes (p. ex., Environnement Canada, Patrimoine canadien).</p> <p>Les politiques ont été examinées et modifiées pour donner aux ministères plus de souplesse et de pouvoir de révision et d'aliénation des biens rendus excédentaires par suite de l'Examen des programmes, pour appuyer l'engagement du gouvernement envers le patrimoine bâti et l'environnement, et pour mieux définir les responsabilités des ministères quant à l'administration des biens dont ils ont la garde. Le SCT a approuvé les modifications des politiques en mars 1997.</p>

C. Principaux examens

<p>Résultats des études d'évaluation de programmes</p>	<p>Évaluation de la présentation améliorée des rapports au Parlement (achevée en novembre 1996) :</p> <p>L'évaluation a permis de conclure que la qualité et l'utilité des informations de gestion des dépenses fournies au Parlement se sont considérablement améliorées. La Chambre a adopté une motion exigeant que tous les ministères et organismes déposant un budget des dépenses déposent en même temps, à titre de projet pilote, des rapports distincts de plans d'activités et de rendement.</p>
<p>Résultats des vérifications internes</p>	<p>Vérification de la langue de service (achevée en avril 1996) :</p> <p>La vérification a permis de conclure que les organismes fédéraux des régions de Halifax et de Toronto s'acquittent dans l'ensemble de leur obligation de veiller à ce que des services soient fournis au public dans les deux langues officielles. Les résultats ont été intégrés au rapport annuel du président sur les langues officielles dans les institutions fédérales.</p>
<p>Autres examens clés</p>	<p>Sondage sur l'utilisation du réseau Internet au gouvernement du Canada (achevé en janvier 1997) :</p> <p>Organismes visés : Quelque 70 organismes fédéraux ayant un site Internet actif pendant la période du sondage (du 7 novembre au 24 décembre 1996). Le sondage était un projet du Groupe de travail sur les communications Internet, comprenant une trentaine de représentants ministériels. Il avait été élaboré en collaboration avec 16 organismes fédéraux, dont le Bureau du Conseil privé et le Bureau du Premier ministre.</p> <p>Valeur du sondage : Obtenir des données qualitatives sur les sites Internet du gouvernement du Canada, en analysant les besoins d'informations, de programmes et de services des clients Internet du gouvernement. Le sondage a permis d'identifier les caractéristiques des répondants et de recueillir des données sur l'accès général du public au réseau Internet, puis d'analyser en détail l'accès aux sites Internet du gouvernement. Il a aussi fourni des données qualitatives sur le degré de satisfaction des répondants à l'égard des sites Internet du gouvernement. Finalement, les sondeurs se sont penchés sur les possibilités futures de prestation de services et d'exécution de programmes pouvant être offertes au gouvernement par le réseau Internet. Résultats disponibles à l'adresse suivante : http://canada.gc.ca/programmes/sursond/.</p>

- En août 1996, M. Richard Soberman a déposé son rapport intitulé *Bilan – Examen du programme Travaux d'infrastructure Canada*. Ce rapport faisait suite à un examen du programme fondé sur une base de données élaborée par le Bureau de l'infrastructure, sur l'utilisation de modèles de prévision économique, sur un certain nombre d'études de cas municipales, sur une enquête menée auprès d'organismes fédéraux chargés de la mise en oeuvre du programme, et sur les opinions d'économistes et de parties prenantes. En bref, M. Soberman a conclu que les fonds du programme Travaux d'infrastructure Canada ont été dépensés à bon escient et que des emplois ont été créés pour les Canadiens et les Canadiennes sans emploi. Il a aussi fait remarquer que l'état des infrastructures municipales a été considérablement amélioré dans l'ensemble du pays et que le programme a contribué à améliorer la qualité de vie de bon nombre de Canadiens et de Canadiennes.
- À la suite d'une offre que le gouvernement fédéral a présentée en décembre 1996 et de vastes négociations fédérales-provinciales, les dix provinces et les deux territoires ont accepté de prolonger le programme Travaux d'infrastructure Canada en lançant une deuxième phase où les trois partenaires (municipalités, provinces et gouvernement fédéral) investiront des fonds supplémentaires de 1,3 milliards de dollars. Depuis la création du programme Travaux d'infrastructure Canada, les investissements d'infrastructure ont atteint plus de 8 milliards de dollars et plus de 120 000 emplois ont été créés dans tout le pays.
- Le directeur général du programme Travaux d'infrastructure et le sous-contrôleur général ont comparu devant le Comité des comptes publics de la Chambre des communes, en février 1997, à la suite des vérifications du programme exécutées par le Bureau du vérificateur général.

supplémentaires pour couvrir les frais marginaux directs de toute initiative ministérielle qui constitue une application novatrice en TI/GI. Pendant l'exercice 1996-1997, le CT a approuvé sept initiatives de ministères, d'une valeur totale de 9,142 millions de dollars.

- Les crédits supplémentaires ont appuyé les initiatives ministérielles suivantes :

- 1) l'élaboration du cadre de gestion de projets;
 - 2) la mise sur pied du Centre de soutien des systèmes partagés;
 - 3) les projets pilotes d'entreprise du Sous-comité du Comité consultatif du Secrétariat du Conseil du Trésor sur la gestion de l'information;
 - 4) le projet pilote de Système de gestion financière intégrée de la firme SAP;
 - 5) la modernisation de la plateforme d'un système de gestion du matériel;
 - 6) le projet pilote d'un système de correspondance de cadres;
 - 7) la licence d'exploitation d'un système de planification des activités gouvernementales.
- Les résultats de ces initiatives seront analysés dans les rapports futurs.

Secteur d'activité 5 : Travaux d'infrastructure Canada

Objectif

Appuyer le président dans son rôle de ministre responsable de l'infrastructure

Le programme Travaux d'infrastructure Canada a été lancé en 1994 pour améliorer les infrastructures municipales et créer des emplois. Les crédits fédéraux devaient être complétés par des contributions équivalentes des provinces et des municipalités. Lors du lancement du programme, le SCT a été invité à fournir les locaux, le budget et le personnel du Bureau de l'infrastructure.

5.1 Amélioration des infrastructures du Canada et création d'emplois

Contexte

Des agences régionales comme le Bureau fédéral de développement régional (Québec), l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, Industrie Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada servent d'agences de mise en oeuvre du programme à l'échelle provinciale. Le programme, qui devait à l'origine arriver à expiration en mars 1998, a été prorogé jusqu'en mars 1999 pour donner aux administrations municipales et locales assez de temps pour achever les projets.

- Le Secrétariat du Conseil du Trésor gère le fonds d'investissement en infrastructure qui sert à donner aux ministères les ressources nécessaires pour lancer des projets d'investissement en TI de taille moyenne ou grande. Le fonds d'infrastructure informatif vise à fournir des crédits de démarrage d'incitation ou des fonds

Résultats atteints

Le SCT est chargé de favoriser des investissements judicieux pour obtenir le rendement maximal des dépenses publiques consacrées aux technologies de l'information. Le Secrétariat a collaboré étroitement avec les ministères et organismes pour mettre en oeuvre le cadre amélioré de gestion des grands projets de TI, qui avait été élaboré à la suite de l'échec de plusieurs projets de TI de grande ampleur et de coût élevé. Pour appuyer le cadre amélioré de gestion (CAG), un comité de hauts fonctionnaires a été chargé d'élaborer un processus d'acquisition axé sur les avantages, lequel serait utilisé pour lancer rapidement les grands projets de TI et éliminer les retards coûteux. Le Secrétariat a élaboré le cadre amélioré de gestion des projets de TI qui est disponible au Centre de distribution du ministère des Finances et du Conseil du Trésor du Canada.

Contexte

4.4 Mise en oeuvre et mise à jour du cadre amélioré de gestion, de régie et de direction des grands projets de TI

- Le SCT a ouvert un bureau, a créé un groupe de travail interministériel et a enquêté auprès des ministères pour évaluer leur degré de préparation. Les résultats de l'enquête montrent que les ministères devraient accélérer sensiblement leurs activités concernant le problème de l'an 2000. Le bureau du projet continuera de travailler avec les ministères pour élaborer une stratégie à l'intention des ministères, et une deuxième enquête sera lancée en 1997-1998 pour mesurer les progrès réalisés.

Résultats atteints

Ce champ d'activité a été identifié alors que les engagements de 1996-1997 avaient déjà été pris, mais son importance justifie que l'on en traite dans le présent rapport. Le problème de date de l'an 2000 dans les ordinateurs suscite beaucoup de préoccupations à l'échelle nationale et internationale. Le SCT assume le leadership de la résolution du problème à l'échelle fédérale.

Contexte

4.3 Coordination pangouvernementale des activités relatives au problème de l'an 2000

sociaux, pour aider les ministères à restructurer ces processus et pour donner aux gestionnaires un outil pratique de planification et d'exécution des projets de restructuration à des coûts réduits pour le contribuable. Ces guides sont disponibles auprès du Centre de distribution du ministère des Finances et du Conseil du Trésor du Canada.

- Le SCT a publié un guide de restructuration des procédés d'acquisition et de paiement et un guide de restructuration des procédés liés à la rémunération et aux avantages
- Un centre de soutien des systèmes partagés a été mis sur pied en collaboration avec le Conseil et Vérification Canada. Ce centre est destiné à fournir le mécanisme administratif de soutien des initiatives pluriministérielles de partage de systèmes afin de favoriser l'utilisation de systèmes communs et intégrés à l'échelle de l'administration fédérale. Le centre est sur le point d'assurer la prestation d'un appui à un certain nombre d'ensembles de systèmes partagés, comme l'ensemble de gestion des ressources humaines de PeopleSoft, et d'établir un système de soutien des nouvelles initiatives, comme l'ensemble de gestion des informations de direction et les ensembles de la firme SAP. Le centre permettra aux groupes visés de continuer à tirer profit du partage des activités en constituant un point central indépendant pour leurs efforts conjoints. Des informations complémentaires sur les résultats de ces initiatives figureront dans les futurs rapports sur le rendement.
- Le Conseil du Trésor a négocié des licences pour l'ensemble du gouvernement concernant une multitude de systèmes fonctionnels afin de réaliser des économies substantielles. Douze ministères ont commencé à mettre en oeuvre le Système de gestion financière intégrée de la firme SAP, et le CT a aussi obtenu une licence de la société DMDI Inc. au sujet d'un système de gestion des informations de direction. Il a obtenu des rabais importants sur le prix courant des licences et il a réalisé des économies en assurant le partage des coûts de diverses mesures de mise en oeuvre. Par exemple, on estime que le système de la firme SAP a permis au groupe de réaliser une économie de 6 millions de dollars pour la préparation de matériel de formation.

Résultats atteints

bienfaits et maîtriser les coûts en TI.

La surveillance stratégique et l'assistance prêtée aux ministères pour maximiser les Le Secrétaire élabore un plan stratégique d'investissement dans les infrastructures axé sur de coopération.

Le champ d'activité comporte les engagements pris en matière de partage de systèmes et

Contexte

4.2 Une approche pangouvernementale de l'investissement en TI

nombre de remises de déductions sur la paye pour 650 000 petits employeurs (Revenu Canada), la simplification des exigences de rapport pour les relevés d'emploi (Développement des ressources humaines Canada) et la réduction de 17 p. 100 au cours des deux dernières années des informations statistiques devant être fournies par les petites entreprises (Statistique Canada). On trouvera une liste détaillée des réalisations importantes effectuées en la matière dans le deuxième rapport d'étape annuel du président, qui sera publié sous peu et portera sur la réduction du fardeau administratif des petites entreprises dans une perspective de réforme durable.

- Le Secréariat du Conseil du Trésor a joué un rôle de leadership dans la réduction du fardeau bureaucratique ou de la paperasserie imposé aux petites entreprises. Le président avait mis sur pied en décembre 1994 un forum mixte qui était chargé de réduire considérablement d'ici à 1998 le temps consacré par les petites entreprises à répondre aux demandes d'informations fédérales. En deux ans, le forum mixte, comprenant des représentants du secteur privé et de la fonction publique, a fait des progrès notables dans la réduction du fardeau administratif grâce à la simplification des exigences de rapport, à l'amélioration des communications et au recours accru à la technologie. Sur la centaine d'irritants évoqués par les petites entreprises, les deux tiers ont été réglés. Parmi les autres mesures tangibles, mentionnons la diminution du
- Le Groupe de travail des communications Internet, qui comprend 30 représentants ministériels, a mené un sondage auprès de 70 organismes fédéraux ayant des sites Internet actifs pour évaluer l'utilisation du réseau. Ce sondage a permis d'identifier les caractéristiques des répondants, de recueillir des données sur l'accès général de la population au réseau Internet puis d'évaluer l'accès au site général du gouvernement du Canada et aux sites des ministères. Il a aussi permis d'obtenir des données qualitatives sur la satisfaction des répondants avec les divers sites du gouvernement. Finalement, les auteurs ont examiné les possibilités futures de prestation des services et d'exécution des programmes que le réseau Internet pourrait offrir au gouvernement du Canada.
- Le Comité consultatif interministériel sur Internet et ses 10 groupes de travail composés de représentants de 26 ministères et organismes ont préparé le guide Internet du gouvernement du Canada, qui contient des informations et des noms de personnes-ressources sur des sujets allant de respecter les langues officielles. L'Internet n'est plus une nouveauté; il transforme l'image du gouvernement et la façon dont nous travaillons, tout en nous donnant la chance d'avoir des rapports plus personnalisés avec nos clients. Le guide a donc été conçu pour permettre une meilleure compréhension et une appréciation plus juste des complexités structurelles de la transmission des informations du gouvernement.
- Le Comité consultatif interministériel sur Internet et ses 10 groupes de travail composés de représentants de 26 ministères et organismes ont préparé le guide Internet du gouvernement du Canada, qui contient des informations et des noms de personnes-ressources sur des sujets allant de respecter les langues officielles. L'Internet n'est plus une nouveauté; il transforme l'image du gouvernement et la façon dont nous travaillons, tout en nous donnant la chance d'avoir des rapports plus personnalisés avec nos clients. Le guide a donc été conçu pour permettre une meilleure compréhension et une appréciation plus juste des complexités structurelles de la transmission des informations du gouvernement.
- Le Comité consultatif interministériel sur Internet et ses 10 groupes de travail composés de représentants de 26 ministères et organismes ont préparé le guide Internet du gouvernement du Canada, qui contient des informations et des noms de personnes-ressources sur des sujets allant de respecter les langues officielles. L'Internet n'est plus une nouveauté; il transforme l'image du gouvernement et la façon dont nous travaillons, tout en nous donnant la chance d'avoir des rapports plus personnalisés avec nos clients. Le guide a donc été conçu pour permettre une meilleure compréhension et une appréciation plus juste des complexités structurelles de la transmission des informations du gouvernement.

journaux des chaînes Southam et Thomson. Cette décision permet d'éliminer une bonne partie des chevauchements et dédoublements constatés dans les activités d'analyse des rapports de presse et de réduire considérablement les frais d'imprimerie et de distribution. On estime que le gouvernement fédéral a ainsi réalisé des économies de 2,9 millions de dollars et de 43,5 équivalents temps plein. Ces chiffres seront vérifiés au moyen d'une vérification interne de la mise en oeuvre du nouveau système de surveillance des rapports de presse. Trente-neuf ministères recourent maintenant à cette licence. Ils n'ont plus alors à disposer de contrats distincts avec les trois fournisseurs. Une seule entente remplace à présent 117 contrats distincts. En outre, les organismes publics sont mieux à même de respecter les attentes relatives à l'examen des médias, et la Couronne est protégée contre toute allégation d'infraction aux droits d'auteur pouvant résulter de son utilisation de la version électronique des coupures de presse.

Contexte

Ce champ d'activité englobe les engagements pris au sujet d'un recours croissant aux technologies d'appui à l'exécution des programmes, notamment à l'adoption des systèmes de commerce électronique comme méthode préférée de réalisation de certaines activités. Les questions clés concernant les technologies et la gestion de l'information doivent être traitées d'un point du vue horizontal à l'intérieur du gouvernement et entre les gouvernements. Le SCT fournit une orientation et un leadership stratégiques à long terme dans ces domaines.

Résultats atteints

- Le SCT a collaboré avec les représentants de 16 ministères au sein de trois groupes de travail, appelés « entreprises » : l'Entreprise des services d'information (ESI), l'Entreprise des services humains (ESH) et l'Entreprise des services aux gens d'affaires (ESGA). Un budget de 1,45 million de dollars a été consenti pour faire avancer les travaux concernant certains projets pilotes axés sur les clients et proposés par l'ESI et l'ESH. Cela a débouché sur la production de deux trousseaux d'information électronique : une trousse de préparation à l'exportation et une trousse d'information sur l'emploi. Ce travail est destiné à appuyer le recours au commerce électronique comme méthode préférée d'exécution de certaines activités.

- Le gouvernement canadien est devenu le premier gouvernement national à investir dans une infrastructure à clé publique (ICP). Une ICP assure des services de chiffrement et de signature numérique pour la manipulation d'informations désignées et pour des transactions commerciales électroniques. Cette mesure va dans le sens des recommandations du Conseil consultatif sur l'autoroute électronique et constitue un pas en avant important vers la prestation électronique de certains services.
- Le Secrétariat a entrepris une révision de son programme de normes d'information et de technologie pour veiller à ce que l'application des normes appuie le partage des infrastructures, des logiciels et des données dans toute la fonction publique. Par suite de cette révision, le SCT a réorienté sa politique pour adopter l'approche des normes comme solutions, dans les cas appropriés. Une mise à jour des normes actuelles est prévue pour 1997-1998.

- Les établissements du gouvernement fédéral sont censés fournir des analyses environnementales efficaces, identifier, surveiller et analyser les questions et tendances contemporaines au moyen des journaux, des émissions de nouvelles et d'affaires publiques à la radio et à la télévision et des autres types de médias, et présenter les informations sous forme de document quotidien de suivi et d'analyse des médias. Jusqu'à présent, ce processus était surtout manuel. En 1996-1997, le Secrétariat du Conseil du Trésor a négocié un accord de licence à tarif fixe de 2,5 millions de dollars pour obtenir l'accès informatisé aux articles publiés par les

Les technologies de l'information et la gestion de l'information (TV/GI) sont deux éléments clés de l'infrastructure gouvernementale, ainsi que des outils cruciaux du programme de renouvellement des services de l'État. Les Canadiens et les Canadiennes veulent des services abordables, accessibles et répondant à leurs besoins. Ils s'attendent à avoir des choix pour avoir accès aux services ou les recevoir. Le recours stratégique aux TV/GI permet d'accélérer la prestation de services, d'améliorer la qualité de l'information et d'assurer une exécution de programmes et une prestation de services plus souple.

Objectif
Aider le gouvernement fédéral à utiliser les technologies de l'information pour améliorer les services gouvernementaux et la régie

Secteur d'activité 4 : Technologies de l'information et gestion de l'information

- Dans ses prochains rapports, le SCT analysera l'incidence de ces politiques.
- Comptabilisation des coûts et des responsabilités concernant l'environnement (ébauche préparée en vue de discussions avec les ministères).
 - Comptabilisation des recettes fiscales selon la comptabilité d'exercice (en collaboration avec Revenu Canada et après avoir consulté le Bureau du vérificateur général);
 - Comptabilisation des immobilisations;
- Le SCT a rédigé des politiques dans les trois domaines suivants :
 - Le Conseil du Trésor a approuvé des modifications à son ensemble de politiques sur les biens immobiliers dans le but de mieux faciliter l'aliénation des terrains fédéraux. Le Répertoire fédéral des biens immobiliers a été amélioré et automatisé pour renforcer la base de données gouvernementale sur les biens immobiliers fédéraux. En outre, le rôle de gardien que jouent les ministères en matière de gestion et d'aliénation de terrains a été renforcé pour tenir compte de leur obligation de rendre compte de leurs résultats.
 - Règlement sur la destruction des effets payés : tenir compte de l'archivage électronique des instruments de paiement et de l'évolution des méthodes de destruction.
 - donner au ministre pertinent le pouvoir de payer si toutes les conditions du règlement sont respectées;

- Dans le cadre du projet de révision et de modernisation des 13 règlements de gestion financière, entrepris en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, on a approuvé des modifications à trois règlements en 1996-1997, pour atteindre les objectifs suivants :
 - Règlement sur l'émission de chèques : refléter les nouvelles méthodes du secteur, comme l'imagerie des chèques, et obtenir des gains d'efficacité en rationalisant le processus de remplacement des chèques et en relevant la limite maximale des chèques pouvant être tirés sur les comptes bancaires ministériels;
 - Règlement sur les versements aux successions : simplifier les procédures et les exigences documentaires, doubler jusqu'à 100 000 \$ le montant maximal pouvant être versé à un héritier légal lorsque la personne décédée avait fait un testament, et
- Des progrès notables ont été réalisés dans la révision et la modernisation des politiques et des règlements, ainsi que dans l'adoption de processus administratifs plus efficaces.

Résultats atteints

Dans le cadre de l'Examen des programmes, le Secrétariat apporte les ajustements requis à la structure administrative du gouvernement. Ces ajustements comprennent l'élaboration de politiques et d'outils pour aider les gestionnaires à appliquer des méthodes modernes de contrôle et de responsabilisation dans des situations de plus en plus diverses.

Contexte

et politiques

3.5 Une prestation de services plus efficace grâce à l'élaboration de meilleurs outils

- Au début de 1997, le président du Conseil du Trésor a publié un rapport d'étape sur l'initiative sur les services de qualité. Il y concluait que, dans l'ensemble, les ministères ont réalisé de bons progrès à ce sujet. Cette conclusion se fondait sur des examens effectués dans 25 ministères pour évaluer le degré d'intégration aux activités ministérielles des méthodes associées aux services de qualité. On faisait aussi ressortir dans le rapport des questions telles que les stratégies de consultation des clients, les normes de service, le leadership et l'éducation des employés, qui exigent un effort soutenu si l'on veut recueillir tous les fruits de cette initiative. On peut consulter le rapport sur le site du SCT aux adresses suivantes :
 - <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/annrep/quality/annee.html> (anglais);
 - <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/annrep/quality/annee.html> (français);

- Quatre nouveaux guides ont été publiés en 1996-1997. Ces guides reposent sur les pratiques exemplaires et les leçons tirées dans tout le gouvernement et dans le secteur privé. Ils portent sur des questions telles que l'analyse comparative, la gestion des plaintes, l'identification des clients et les méthodes de mise en oeuvre. En tout, 13 guides des services de qualité ont maintenant été publiés, et ils sont disponibles sur le site du SCT aux adresses suivantes :
<http://www.info.tbs-sct.gc.ca/TBSOCCG/D.f.html> (français);
<http://www.info.tbs-sct.gc.ca/TBSOCCG/D.e.html> (anglais).
- Des progrès ont été réalisés dans la mise en oeuvre de l'initiative sur les services de qualité et des engagements pris.

Résultats atteints

Le gouvernement reste déterminé à fournir à la population des services de qualité accessibles, abordables et répondant à ses besoins. En 1996, le SCT a pris l'engagement, dans le cadre de son initiative sur les services de qualité, de continuer à publier des guides pour aider les ministères à améliorer la prestation de leurs services à la population. Il s'est aussi engagé à inclure dans les futurs rapports sur le rendement des analyses des mesures de satisfaction du client pour l'ensemble du gouvernement et d'évaluation du degré d'intégration des services de qualité aux activités des ministères.

Contexte

3.4 Intégration des notions de services de qualité aux activités des ministères

- Aucune ressource n'a encore été réservée pour la deuxième partie de la révision de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Toutefois, cette décision sera peut-être révisée à la lumière des prochaines recommandations du Comité d'examen indépendant sur la modernisation de la fonction de contrôleur au gouvernement du Canada, lequel doit déposer son rapport à l'automne de 1997.
- Aucune ressource n'a encore été réservée pour la deuxième partie de la révision de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Toutefois, cette décision sera peut-être révisée à la lumière des prochaines recommandations du Comité d'examen indépendant sur la modernisation de la fonction de contrôleur au gouvernement du Canada, lequel doit déposer son rapport à l'automne de 1997.
- des modifications devraient leur être apportées pour les rendre conformes aux pratiques contemporaines. La recherche sera faite en 1997-1998, et les modifications requises seront apportées dans le cadre du processus budgétaire de 1998.
- oeuvre sans modifier cette loi. Quoi qu'il en soit, on effectuera un examen complémentaire des articles de la Loi reliés à la comptabilité d'exercice afin de voir si

- La partie 1 de la révision de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'est achevée en 1996-1997. Des recherches et consultations auprès des parties prenantes ont montré que la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations pourrait être mise en
- Pour 1996-1997, le Secrétariat s'est engagé à collaborer avec les organismes centraux et avec les principales parties prenantes pour réviser la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin d'y apporter les modifications requises par la comptabilité d'exercice, les prévisions budgétaires et les affectations de crédits. La révision de cette loi se fera en deux parties, du fait de la complexité des enjeux. La première partie facilitera la mise en oeuvre des éléments clés de la Stratégie d'information financière, dont la comptabilité d'exercice, avec les changements proposés dans le cadre du processus budgétaire pour toutes les opérations de 1997. La deuxième partie garantira que la *Loi sur la gestion des finances publiques* rationalisée et moins fondée sur les procédures donne le maximum de souplesse aux gestionnaires de la fonction publique pour atteindre leurs objectifs de gestion financière dans le cadre de la structure de reddition de comptes au Parlement.
- La partie 1 de la révision de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'est achevée en 1996-1997. Des recherches et consultations auprès des parties prenantes ont montré que la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations pourrait être mise en
- Les échéanciers fixés pour le projet de la SIF sont respectés, la mise en oeuvre étant prévue pour 2001. L'un des éléments clés du projet a été l'approbation récente du plan directeur de mise en oeuvre. On trouvera d'autres détails sur le projet de la SIF sur le site Internet, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/FIS-SIF>
- Le gouvernement a déjà fait des progrès considérables du point de vue de la comptabilité d'exercice. Plusieurs ébauches de politiques concernant la comptabilité d'exercice et la classification des comptes pour produire des rapports financiers dans tout le gouvernement selon le principe de la comptabilité d'exercice ont été élaborées et acceptées par les ministères. En outre, des activités importantes d'élaboration de systèmes ont été entreprises en vue d'une mise en oeuvre commençant pendant l'exercice 1999-2000. La comptabilité d'exercice pour toutes les opérations signifie que les ministères devront tenir compte du coût des immobilisations lorsqu'ils établissent le coût de leurs programmes; ils seront donc plus conscients du coût total de leurs décisions et ils pourront gérer leurs biens de manière plus efficace.

Résultats atteints

présentation en temps opportun des informations financières destinées au Parlement, aux ministères, aux organismes centraux et aux gestionnaires de programmes. La Stratégie sera un modèle de gestion financière et de comptabilité et elle sera comparable aux modèles utilisés dans le secteur privé. Cela permettra à tous les paliers du gouvernement fédéral d'utiliser les informations financières de manière plus stratégique lorsqu'ils prennent des décisions.

Ce champ d'activité englobe la Stratégie d'information financière (SIF) et la mise en oeuvre d'une comptabilité d'exercice pour toutes les opérations.

Le gouvernement s'est engagé à moderniser la gestion des ressources et les systèmes financiers pour fournir de meilleures informations financières. L'un des éléments clés de cette modernisation est la SIF, qui comprend l'application d'une méthode de comptabilité d'exercice pour toutes les opérations. La SIF permettra d'améliorer la qualité et la

Contexte

3.3 Meilleure utilisation stratégique des informations financières

- C'est notamment au moyen d'une tribune interministérielle de conseil et de consultation que le SCT a fait preuve de leadership pour garantir l'exécution opportune des examens demandés par le Conseil du Trésor (CT) et d'autres examens touchant toute la fonction publique. Il a aussi contribué à assurer plus de pertinence et de qualité dans ces examens. Le SCT a joué un rôle clé dans les examens demandés par le CT, tels que la Stratégie nationale de sécurité communautaire et de prévention du crime (évaluation à mi-mandat), le Conseil national de prévention du crime, l'initiative de développement de l'enfant et le projet pilote sur l'initiative de coordination des soins de santé. D'autres examens effectués par le SCT sont mentionnés à la division C, «Principaux examens», de la partie III (page 41).

Résultats atteints

Le SCT joue un rôle clé en ce qui concerne la promotion et l'appui d'examens efficaces – ce qui comprend la vérification interne, l'évaluation des programmes de portée horizontale d'examen de la gestion – s'appliquant aux principaux programmes pour assurer le succès des mesures d'amélioration ministérielles et gouvernementales et pour renforcer la gestion axée sur les résultats. Ainsi, le SCT fait preuve de leadership dans l'instauration d'une vision horizontale de l'élaboration des politiques et de la gestion des programmes, axe central de l'action gouvernementale.

Contexte

des politiques et des programmes

3.2 Examens ministériels et interministériels appuyant efficacement l'amélioration

- On a amélioré l'accès électronique aux informations sur les résultats et sur le rendement. Le site Internet du SCT contient le rapport annuel, les rapports sur le rendement ministériel et les points dominants de plus de 700 examens. On peut trouver d'autres informations de rendement sur les sites Internet des ministères.
- Des séances de formation sur la présentation des rapports de résultats et sur une meilleure compréhension de la gestion axée sur les résultats, à l'intention des gestionnaires et du personnel des ministères, contribuent à faire des résultats un élément central de la gestion.

3.1 Un régime de reddition de comptes et de rapports sur le rendement axé sur les résultats

Contexte

La présente section du rapport porte sur les engagements relatifs à un plan à longue échéance d'amélioration de la reddition de comptes et des rapports sur le rendement.

La stratégie fédérale comprend trois étapes :

- 1) identifier les résultats clés attendus du gouvernement, des ministères et des programmes;
- 2) améliorer la mesure du rendement et des coûts correspondants;
- 3) améliorer les rapports destinés au Parlement.

Pour «repenser le rôle de l'État», il est essentiel que les ministères puissent rendre compte de leurs résultats. Pour ce faire, ils ont besoin d'informations sur le rendement, celles-ci étant par ailleurs essentielles à la prise de décision, à l'amélioration de la prestation des services et à l'amélioration de l'élaboration des politiques.

Résultats atteints

Une fonction de contrôleur moderne exige des rapports sur les résultats afin d'améliorer la reddition de comptes. Cela veut dire que le gouvernement doit identifier, mesurer, utiliser et faire rapport de son rendement en fonction de ses engagements en vue d'obtenir des résultats. Et il doit le faire de manière transparente et ouverte devant le Parlement et le public.

- En octobre 1996, le président déposait au Parlement son rapport annuel intitulé *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilité*.
- Pour la première fois, 32 ministères et organismes, dont le SCT, ont exposé clairement leurs engagements fondamentaux en vue d'obtenir des résultats dans le rapport annuel.

Les gouvernements apprennent à mesurer leur rendement

La plupart des Canadiens pensent que les gouvernements devraient être tenus de rendre compte de leurs résultats et de leur efficacité... Fixer des objectifs et trouver des systèmes de mesure constituent la clé d'une bonne gestion. Car il y a un vieux dicton qui dit que «ce qui doit être mesuré doit être fait».

Étant donné les nouvelles règles fixées par le Conseil du Trésor, il ne suffit plus aux ministères et organismes fédéraux de décrire ce qu'ils ont l'intention de faire pour obtenir un budget annuel. Ils doivent aussi indiquer les résultats qu'ils espèrent atteindre, et montrer comment on pourra mesurer leur succès à cet égard.

Peter Larson, *The Ottawa Citizen*, J1, Le samedi 10 mai 1997

Le Comité consulte actuellement les parties visées sur les aspects clés de la fonction de contrôleur, notamment la reddition de comptes, l'évaluation du rendement, la gestion des finances, l'information financière, la vérification et l'examen, et la gestion du secteur public. Le Comité doit remettre son rapport à l'automne de 1997.

Nous créons le comité parce qu'il y a des changements profonds dans la manière dont le gouvernement fonctionne, dans les ressources dont il dispose, et dans les défis, risques et opportunités auxquels il est confronté. Le gouvernement est résolu à fournir aux Canadiens et Canadiennes une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources de l'État.

L'honorable Marcel Massé
Président du Conseil du Trésor
25 novembre 1996

Bien que ces caractéristiques aient fait la preuve de leur efficacité dans le passé, nous croyons qu'il convient de mettre la structure à jour et de l'améliorer afin que l'État puisse mieux servir la population et s'adapter aux changements, notamment technologiques. On procède par ailleurs à la mise en oeuvre de méthodes actualisées de contrôle et de reddition de comptes, conformes aux priorités gouvernementales actuelles.

Afin de contribuer au renouvellement et à la modernisation de la fonction de contrôleur, le Comité d'examen indépendant sur la modernisation de la fonction de contrôleur a été constitué en novembre 1996. Son mandat consiste à formuler des recommandations sur la manière dont la fonction de contrôleur devrait évoluer, eu égard à l'évolution des besoins du gouvernement.

- Les caractéristiques fondamentales de la fonction de contrôleur actuelle sont :
- un Trésor unique;
 - un processus rigoureux d'élaboration du Budget des dépenses et de crédits, conforme aux règles parlementaires;
 - un ensemble solide de politiques financières et administratives;
 - un personnel hautement professionnel dans les secteurs des finances, du matériel, des biens et de l'examen;
 - des méthodes de gestion efficaces et efficaces dans les ministères;
 - des méthodes efficaces d'évaluation du rendement.

L'exercice d'une fonction de contrôle moderne repose sur une gestion très rigoureuse des ressources publiques, un degré d'éthique élevé et une surveillance parlementaire adéquate. Pour fournir à la population des services abordables et de qualité, les gestionnaires ont besoin de souplesse, d'incitation et d'information. En conséquence, la fonction de contrôle moderne est centrée sur les résultats, la responsabilité et la gestion du risque.

Objectif *Une fonction de contrôle moderne pour gérer les ressources publiques*

Secteur d'activité 3 : Fonction de contrôle

- Les commentateurs et données concernant le rendement des institutions fédérales en matière de langues officielles se retrouvent dans le rapport annuel du président du Conseil du Trésor sur les langues officielles dans les institutions fédérales.
- La participation des Canadiens et des Canadiennes d'expression française et d'expression anglaise aux institutions fédérales reflète à un degré raisonnable la présence des deux groupes au Canada. Au Québec, la participation anglophone à la fonction publique est faible, à 5 p. 100; dans les institutions fédérales dans leur ensemble, elle se situe à 13 p. 100; dans les institutions assujetties à la *Loi sur les langues officielles*, elle est de 10 p. 100.
- Le Secrétaire a rencontré les gestionnaires régionaux pour les informer sur la mise en oeuvre des textes réglementaires relatifs aux langues officielles (Colombie-Britannique, Alberta et Nouvelle-Écosse) et il a organisé une série d'ateliers sur les exigences en matière de service au public (Québec et Ontario). Le but de ces rencontres et ateliers était de sensibiliser les gestionnaires et leur personnel aux exigences législatives liées au service au public dans les deux langues officielles. Des mesures appropriées, comprenant des évaluations et des vérifications, seront prises à l'avenir pour évaluer le rendement des bureaux visés.

Résultats atteints

- veiller à ce que l'effectif des organismes de l'État ait tendance à refléter la présence des deux groupes linguistiques, tout en tenant compte de leur mission, du public desservi et de l'emplacement des bureaux, et à ce que les membres des deux groupes linguistiques bénéficient de possibilités de promotion égales.
 - instaurer et préserver un milieu de travail favorable à l'utilisation efficace des deux langues officielles;
 - veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes obtiennent des services dans la langue officielle de leur choix;
- Les objectifs du programme concernant ces parties de la Loi sont les suivants :

Le Conseil du Trésor est chargé de l'orientation générale et de la coordination des politiques et programmes reliés aux parties IV (service au public), partie V (langue de travail) et partie VI (participation) de la *Loi sur les langues officielles* dans les institutions fédérales et autres organismes assujettis à la Loi. En outre, le Secrétaire du Conseil du Trésor est chargé d'appuyer Patrimoine canadien en ce qui concerne la mise en oeuvre de la partie VII (article 41) de la *Loi sur les langues officielles*.

Contexte

2.4 Gestion efficace du Programme des langues officielles

- Le Secrétaire a évalué les plans et rapports des ministères concernant l'équité en emploi, ce qui lui a permis de dresser une liste des mesures requises pour assurer le plein respect des dispositions de la Loi. Ces mesures constitueront une partie importante du plan de travail du prochain exercice budgétaire.
- Dans le cadre de la Loi, le législateur a confié une nouvelle fonction de vérification à la Commission canadienne des droits de la personne. Le Secrétaire a ratifié un protocole d'entente avec la Commission concernant l'échange d'informations et précisant les procédures administratives, dans le but d'éliminer le doublement des efforts et d'établir une relation de travail positive pour l'avenir. Six ministères et organismes fédéraux se sont proposés pour participer à des vérifications pilotes que la Commission a entreprises pour tester les nouveaux critères de vérification. Le Secrétaire a suivi le processus et a participé à la révision et à l'analyse des critères pendant leur élaboration. Les ajustements qui seront apportés aux critères et à l'échéancier de vérification suite à ce processus faciliteront la campagne de vérification qui s'achèvera en octobre 1997, fin de l'année de transition.
- Avec plusieurs ministères clés et des collègues d'organismes centraux, le Secrétaire a rédigé un document de vision de portée générale établissant l'orientation stratégique relative à l'équité en emploi dans la fonction publique pour les cinq prochaines années. Il a également défini dans ce document le partage des rôles et responsabilités entre les organismes centraux et les ministères, dans le cadre de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, afin de préciser les obligations respectives et d'appuyer la responsabilisation. Le succès de cette vision fera l'objet d'un rapport futur.
- Afin d'aider les ministères à structurer leurs programmes en vue d'une meilleure reddition de comptes, le Secrétaire a élaboré un cadre de responsabilité sur l'équité en emploi. Ce cadre comprend une liste d'indicateurs de rendement qui a fait l'objet de projets pilotes couronnés de succès dans six ministères et qui a été adapté pour mieux refléter les dispositions de la nouvelle loi, avant sa diffusion générale en février 1997 dans le cadre des instructions relatives aux plans et rapports ministériels sur l'équité en emploi.

- On trouvera une analyse des progrès réalisés en ce qui concerne l'équité en emploi dans la fonction publique dans le dernier rapport annuel intitulé *L'équité en emploi dans la fonction publique*. Ce rapport, concernant l'exercice 1995-1996, a été déposé au Parlement en mars 1997. Malgré la compression des effectifs, la représentation de trois des quatre groupes a légèrement augmenté. La seule diminution, concernant les personnes handicapées, a été minime – de 3,2 p. 100 l'an dernier à 3,1 p. 100 le 31 mars 1996 –, et on peut l'attribuer en partie aux programmes d'encouragement au départ.

Résultats atteints

Le Secréariat continue de collaborer avec les ministères pour cerner et éliminer les obstacles auxquels sont confrontés les membres des groupes désignés voulant faire partie de la fonction publique, c'est-à-dire les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Le but est d'offrir à ces groupes des possibilités équitables d'emploi et carrière et d'instaurer un environnement favorable à la diversité. Il est crucial dans ce contexte de consulter les représentants des employés et de collaborer avec eux pour intégrer leurs opinions.

L'un des buts de l'équité en emploi est d'instaurer une fonction publique représentant la population qu'elle dessert. Les responsabilités du Conseil du Trésor reposent sur les dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* qui est entrée en vigueur à l'automne de 1996.

Contexte

2.3 Une fonction publique représentative

- Dans le cadre de La Relève, le Secréariat a lancé une révision fondamentale de la structure de gestion des ressources humaines qui s'applique à la haute direction de la fonction publique fédérale, notamment du point de vue de la rémunération. Des études démographiques et des enquêtes ont été analysées pour évaluer les mouvements des cadres. Le Secréariat aide les ministères, dans le cadre de La Relève, à lancer des stratégies visant à attirer, à former et à conserver leurs cadres. Lorsque les stratégies seront mises en oeuvre, le Secréariat analysera les résultats, qu'il communiquera dans ses prochains rapports sur le rendement.
- Les résultats obtenus jusqu'à présent sont très encourageants sur tous les plans. Le SCT, la CFP et les ministères continuent de collaborer étroitement pour veiller à ce que l'élaboration du nouveau système d'évaluation des postes, la manière dont on décrit les tâches, ainsi que les aptitudes et compétences des personnes recrutées soient cohérentes et correspondent aux objectifs d'une fonction publique moderne.
- Ces trois initiatives avancent en parallèle. Des relations de travail étroites ont été établies avec les organismes centraux et les ministères pour veiller à ce que la démarche de description des tâches soit conforme aux valeurs entérinées dans l'outil d'évaluation du poste et le profil de compétences du titulaire.

- Pendant l'exercice 1996-1997, la Norme générale de classification (NGC) a été profondément remaniée par des comités comprenant des représentants des ministères, des syndicalistes, du Secrétaire du Conseil du Trésor et de la Commission canadienne des droits de la personne, ainsi que des experts-conseils sur la neutralité sexuelle. La Norme a ensuite été revue par un comité consultatif composé de représentants de l'employeur, des syndicalistes, de la Commission canadienne des droits de la personne et du Bureau du vérificateur général du Canada. Le premier de plusieurs essais a été mené dans 38 ministères pendant l'hiver de 1996. L'objectif des essais est de veiller à ce que la NGC permette de tenir compte de toute la gamme des tâches exécutées dans la fonction publique. Les premiers résultats sont très encourageants et montrent que la réforme initiale de 1996-1997 n'était pas loin de l'objectif.
- Toutes les parties prenantes, comme la Commission de la fonction publique du Canada (CCF) et les ministères, ont été consultées pour assurer une concordance entre la NGC et les initiatives relatives à la réforme de la dotation, aux aptitudes et aux compétences, et à une description simplifiée des tâches.

Résultats atteints

Ce champ d'activité englobe les politiques, les outils et la prestation de conseils et d'avis qui permettent aux ministères de gérer les ressources humaines de manière efficiente et efficace, ainsi que l'exercice d'un leadership dans la gestion du perfectionnement professionnel de groupes spécialisés.

Nous devons veiller à ce que la Fonction publique continue d'attirer, de former, de motiver et de conserver des employés compétents et dévoués à tous les niveaux. Le Secrétaire a de nombreuses responsabilités particulières en ce qui concerne la gestion du groupe de la direction et un certain nombre de programmes correspondants de perfectionnement des cadres. Il nous appartient de veiller à ce que les compétences du personnel correspondent aux priorités établies par le gouvernement en matière de prestation des services à la population.

Contexte

2.2 Un effectif bien formé et motivé, dont les compétences répondent aux besoins de la fonction publique fédérale



Le premier succès a été enregistré avec le groupe des chefs d'équipe de la réparation des navires, dont la négociation a abouti le 21 mars 1997.

La négociation collective a repris en janvier 1997. La nouvelle structure de groupes professionnels se reflète dans l'approche retenue pour les négociations collectives de 1997. L'employeur et les agents de négociation se sont entendus pour négocier à 29 tables, chacune négociant une convention collective pour toutes les unités de négociation qui en font partie.



Reprise de la négociation collective

- La Loi d'exécution du Budget de 1996, proclamée le 26 mai 1996, portait sur la modification de cinq lois pour faciliter le transfert de fonctionnaires à d'autres organismes, dans le cadre de la diversification des modes de prestation des services.
- De nouveaux pouvoirs de mise à pied des employés, de délégation de la gestion du personnel et de transfert aux autres employeurs des responsabilités relatives aux ressources humaines figurent dans la Loi sur la gestion des finances publiques.
- Des droits de succession prévoyant le maintien des conventions collectives et des agents de négociation lors du transfert de fonctions de la fonction publique (de l'annexe I-I) à des employeurs distincts (de l'annexe I-II) ont été ajoutés à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.
- Les dispositions relatives aux droits de succession, qui se limitaient auparavant au transfert de services de la fonction publique à des sociétés d'Etat, ont été élargies au transfert à toute entreprise fédérale dans le cadre du Code canadien du travail. Un pouvoir de dérogation a été prévu pour que les dispositions relatives aux droits de succession ne s'appliquent pas à certains transferts lorsqu'il y va de l'intérêt public.
- La Loi sur la pension de la fonction publique a aussi été modifiée pour la rendre conforme à la Loi sur les normes de prestations de pension et pour garantir plus de souplesse en matière de transférabilité des pensions.
- La Loi sur l'emploi dans la fonction publique offre maintenant plus de possibilités de délégation de pouvoirs en matière de dotation.
- En décembre 1996, le Conseil du Trésor annonçait la mise sur pied d'une nouvelle structure de groupes professionnels, ramenant le nombre de groupes de la fonction publique de 72 à 27, dont 23 sont représentés par un agent négociation. Les groupes existants seront fusionnés dans des familles d'emploi apparentées, ce qui augmentera la mobilité du personnel. Les agents de négociation ont été consultés et appuient la nouvelle structure.
- Une politique de rémunération globale a été appliquée dans l'accord négocié entre l'employeur et les agents de négociation au Conseil national mixte, au début de 1997, de façon à maîtriser le coût des régimes de soins de santé et de soins dentaires.

le professionnalisme, et de doter le pays d'une fonction publique déterminée à fournir des services de qualité, et équipée pour ce faire.

Résultats atteints

- La compression des effectifs de la fonction publique et le rendement global de l'investissement effectué dans les programmes d'encouragement au départ donnent des résultats conformes aux attentes. Le SCT a appuyé la pleine participation des syndicats par le truchement des comités mixtes de réaménagement des effectifs, en leur offrant un soutien financier, des outils de travail tels que des rapports régionaux, et une aide pour résoudre leurs problèmes éventuels. Les résultats de ces efforts seront évalués dans un futur rapport sur le rendement.

- L'effectif global de la fonction publique a été réduit de plus de 30 000 personnes en deux ans, ce qui représente un changement net de la taille de la fonction publique fondé sur les arrivées et les départs. La réduction des dépenses salariales est conforme aux objectifs de l'Examen des programmes. Les employés sont traités de manière équitable et les effets négatifs du réaménagement des effectifs ont été minimisés. À la fin de 1996-1997, il y avait 1 044 employés excédentaires, soit le chiffre le moins élevé de la décennie. Au 31 mars 1997, il y avait 10 employés ayant le statut d'employé excédentaire non rémunéré (EBNR). À cette date, un seul employé avait été mis à pied à l'expiration de son statut d'EBNR depuis le lancement du programme de compression. Pour de plus amples renseignements, consulter les *Statistiques de l'emploi dans la fonction publique fédérale du 1^{er} avril 1996 au 31 mars 1997* sur le site du Secréariat.

- Au nom de l'employeur, le Secréariat a négocié des modifications à la Directive sur le réaménagement des effectifs (DRE) en ce qui concerne la diversification des modes de prestation des services (DMPs) et il est parvenu à un accord avec 15 des 16 syndicats de la fonction publique. La DRE révisée constitue un volet essentiel de la structure des ressources humaines de la DMPs, avec les diverses modifications législatives adoptées par le truchement de la *Loi d'exécution du Budget de 1996*. La structure porte sur le traitement des employés dont les fonctions sont transférées à d'autres employeurs extérieurs à la fonction publique. Le gouvernement en conseil a approuvé une autre DRE pour l'Alliance de la fonction publique du Canada, et le syndicat ne l'a pas signée.

La DRE révisée, qui est entrée en vigueur le 16 juillet 1996, élargit la notion d'«offre d'emploi raisonnable» en y incluant les offres d'emploi d'autres employeurs que des ministères fédéraux. On a aussi remplacé les notions de privatisation, de dévolution et de sous-traitance par un concept plus exhaustif englobant les initiatives de diversification des modes de prestation des services. Les droits des employés sont maintenant reliés au type d'emploi qui leur offert par leur nouvel employeur.

Il est essentiel de simplifier et de moderniser la gestion des ressources humaines si l'on veut assurer une bonne concordance entre la fonction publique et la vision, les secteurs d'activité et les valeurs du gouvernement. La réforme des ressources humaines repose sur les principes établis par le gouvernement en matière de résultats, de services axés sur le client et de services de qualité. L'objectif est de favoriser des politiques et programmes de gestion des ressources humaines plus enrichissants, de faciliter la responsabilisation et

Ce champ d'activité englobe les engagements pris en matière de renouvellement et de rationalisation de la structure de gestion des ressources humaines de la fonction publique, ainsi que les exigences relatives à la gestion des ressources humaines dans le contexte de la diversification des modes de prestation des services et l'instauration d'un milieu positif de relations de travail pour assurer le succès de la négociation collective.

Contexte

2.1 Une gestion des ressources humaines moderne et efficace

Le SCT fournit aux ministères et organismes des services d'orientation et d'interprétation des politiques et des conseils sur la gestion des ressources humaines. Les langues officielles, d'avantages sociaux et d'assurance des employés, la parité salariale, l'équité en emploi et prestation des services, le programme des pensions de retraite, les programmes comprend aussi la structure de ressources humaines pour la diversification des modes de perfectionnement, aux relations de travail et au réaménagement des effectifs; elle des postes, à la rémunération, aux modalités et conditions d'emploi, à la formation et au humaines. Cette structure comprend la législation et les politiques relatives à l'évaluation le Secrétaire formule, recommande et applique la structure de gestion des ressources gestionnaire et d'employeur général de la fonction publique du Canada. Dans ce contexte, Le Secrétaire du Conseil du Trésor appuie le président et le Conseil du Trésor à titre de

Une fonction publique professionnelle, représentative et productive

Objectif

Secteur d'activité 2 : Gestion des ressources humaines

Dans les ministères participants, cette étude a constitué un point de départ pour l'évaluation de leurs systèmes de gestion du processus de décision réglementaire. Les sept principaux organismes de réglementation ont utilisé le guide d'auto-évaluation pour affiner ces évaluations. Ces ministères ont commencé à prendre des mesures pour combler toute lacune identifiée en ce qui concerne le respect des normes de gestion du processus de réglementation. Les autres organismes de réglementation s'inspirent maintenant de la démarche entreprise par le premier groupe pour examiner et adapter leurs systèmes de gestion du processus, afin de respecter les normes.

pouvoir de réglementation, afin de faire le point sur les systèmes de décision existants et de cerner les domaines exigeant une amélioration.

- On peut trouver d'autres informations sur les activités du SCT dans ce domaine en consultant le site Internet du SCT.
- Le SCT a rehaussé le degré de connaissance et d'acceptation de la Politique de prise en charge des services de l'État par des fonctionnaires, approuvée en 1995, en communiquant avec les ministères et en les consultant largement. Grâce à ces consultations, le Forum interministériel sur les prises en charge par les fonctionnaires a été créé, et on a fourni une aide aux ministères pour la conception des processus de gestion.
- De même, le SCT a consenti à un soutien financier au projet Co-opérative Alternatives for Public Service (CAPS), qui est une initiative conjointe de la Canadian Co-operative Associations et de l'Institut d'administration publique du Canada (IPAC) concernant la recherche de possibilités d'application du concept de coopérative dans le contexte gouvernemental.
- En 1996-1997, le Secrétaire a organisé des consultations auprès d'associations industrielles de portée nationale, de groupes représentatifs de la population, des milieux universitaires, des ministères tarifiant hautement leurs services et du Bureau du vérificateur général. En outre, il a participé à de nombreux débats avec des comités parlementaires et avec d'autres ministères et organismes. Cela a débouché sur la révision de la politique de tarification des services et de recouvrement des coûts, laquelle repose maintenant sur des principes largement acceptables et permet aux ministères et à leurs clients de trouver des consensus sur le niveau approprié de recouvrement des coûts, eu égard à leur situation particulière. Le Secrétaire a aussi élaboré une méthode de présentation concise des tarifs perçus par les ministères et organismes fédéraux, qu'il continue de fournir annuellement.
- Le Secrétaire a collaboré avec les ministères pertinents pour les aider à respecter leurs engagements réglementaires dans les six secteurs industriels identifiés dans l'initiative «Bâtir une économie plus innovatrice». Cela s'est fait en portant les questions pertinentes à l'attention des sous-ministres et en sollicitant l'engagement que les mécanismes adéquats seront mis en oeuvre.
- Cette initiative a débouché sur un ensemble de modifications législatives et administratives visant à accroître l'efficacité réglementaire, de manière générale, en mettant particulièrement l'accent sur six secteurs cibles. Dans ces secteurs, tous les engagements précis énoncés dans l'initiative ont été respectés ou les ministères responsables ont pris des mesures pour régler les questions pendantes.
- Afin d'appuyer le respect de la politique relative à la réglementation et de favoriser l'adoption de normes de gestion du processus de réglementation, le Secrétaire a préparé et diffusé un guide d'auto-évaluation sur les normes, à l'intention de tous les ministères détenant un pouvoir de réglementation. Il a par ailleurs commandé une étude à Conseils et Vérification Canada au sujet des grands ministères détenant un

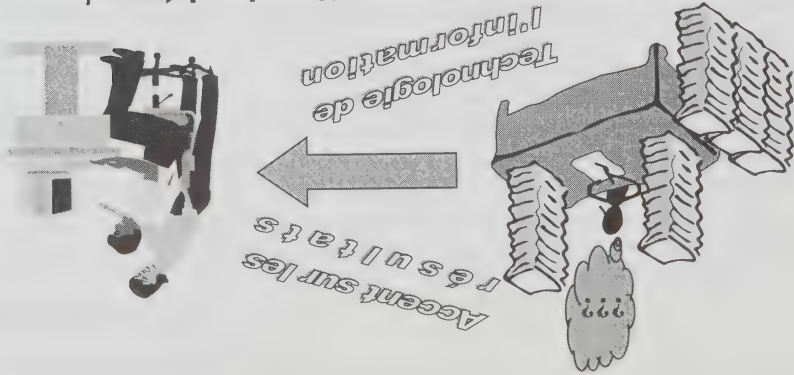
- La démarche définie par le Secrétaire du Conseil du Trésor dans son document de 1995 intitulé «Un cadre de diversification des modes de prestation de services» s'est avérée être une méthode durable de recherche d'autres modes de prestation des services parce qu'elle était souple, adaptable et concrète. Le SCT a collaboré étroitement avec les ministères pour mettre en oeuvre les principes, critères et stratégies requis pour identifier des instruments et arrangements novateurs d'exécution des programmes, dans le but d'assurer une prestation des services publics axée sur le citoyen/client et qui est abordable. Des progrès considérables ont déjà été effectués dans un certain nombre de projets, dont certains sont mentionnés ci-après, touchant chaque aspect de la diversification des modes de prestation des services, allant des organismes de service spéciaux à des privatisations. De manière générale, des efforts ont aussi été déployés pour mieux connaître et comprendre les divers mécanismes de prestation des services et pour diffuser et partager l'expérience acquise et les meilleures pratiques.
- Exemples des résultats atteints en matière de diversification des modes de prestation des services :

 - En décembre 1996, les ministères du Conseil du Trésor ont approuvé et appuyé des organismes de service spéciaux (OSS) dans le contexte de la diversification des modes de prestation des services, et ils ont approuvé un train de recommandations visant à renforcer et à améliorer la mise en oeuvre des OSS. En 1996-1997, le Conseil du Trésor a approuvé quatre nouveaux OSS : Mesures Canada, Services de santé au travail et d'hygiène du milieu, Partenariat technologique Canada et Surintendant des faillites.
 - Durant l'exercice 1996-1997, le SCT a participé à la conception et à la mise sur pied des trois grandes nouvelles agences de service annoncées dans le Budget de 1996. Ainsi, l'Agence canadienne d'inspection des aliments est entrée en fonction le 1^{er} avril 1997, et l'on a continué les travaux préparatoires concernant l'Agence canadienne de services frontaliers et de revenu, et l'Agence des parcs.
 - Le ministère des Finances et le SCT ont élaboré une structure de régie et de responsabilisation, ainsi que la législation correspondante, pour mettre sur pied la société sans capital-actions «Fondation canadienne pour l'innovation», qui sera chargée de l'exécution du programme de soutien de l'infrastructure de recherche du gouvernement dans le cadre de la DMPS. [Projet de loi adopté]

Résultats atteints

Le Secrétaire continuera de promouvoir des méthodes plus efficaces et plus efficaces d'exécution des programmes et de prestation des services de l'État, en collaboration avec les ministères, les provinces et les organismes non gouvernementaux. Pour ce faire, il appuiera la mise en oeuvre de projets de diversification des modes de prestation des services, ainsi que d'autres initiatives.

L'amélioration des rapports au Parlement



- Le SCT a fixé les principes d'une structure plus axée sur les résultats, appelée «Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation» (CPRR), qui remplace les cadres de planification opérationnelle. Le but de cette mesure est de fournir de manière cohérente, année après année, des informations utiles, axées sur les résultats et exhaustives aux parlementaires et aux ministres du Conseil du Trésor, de façon à permettre un examen et un dialogue utiles. Le CPRR constitue l'ossature du mécanisme de rapport, et nous en exposerons les détails dans d'autres documents destinés au Parlement. Le SCT collabore avec tous les ministères et organismes pour que chacun ait un CPRR. La nouvelle structure de CPRR sera mise en oeuvre dans le Budget des dépenses de 1998-1999. À la fin de 1996-1997, 10 ministères et organismes avaient un CPRR approuvé.
- Le SCT comprend que l'évolution vers un système de gestion axé sur les résultats prendra du temps. Notre méthodologie de mesure des résultats continuera de s'améliorer selon notre adaptation à la rétroaction des parlementaires et du public sur la manière de préparer des rapports et de concevoir des mesures plus efficaces, plus utiles et plus pertinentes.

1.5 Meilleure prestation des services et élimination des obstacles à l'efficacité

Contexte

Ce champ d'activité englobe la diversification des modes de prestation des services (DMPS) ainsi que d'autres mesures prises pour réduire les obstacles à l'efficacité des services de l'État.

Le résultat de cette initiative a été un projet pilote englobant 16 ministères et organismes, dont le SCT, qui ont présenté des versions pilotes de «Rapports sur le rendement ministériel» en octobre 1996, et des versions pilotes de «Rapports sur les plans et les priorités» avec le Budget des dépenses principal en février 1997. Par suite des réactions résultant de cet essai, la Chambre a décidé d'étendre ce projet pilote à tous les ministères et organismes en 1997-1998.

En 1996-1997, le SCT a collaboré avec les parlementaires, le vérificateur général et d'autres parties intéressées pour recommander des modifications à la structure et au délai de communication au Parlement d'informations sur les dépenses dans le contexte de l'examen parlementaire et de l'approbation du Budget des dépenses. Il a aussi entrepris de modifier l'un des documents du Budget des dépenses, le rapport ministériel, ou Partie III du Budget, afin de présenter les informations de manière à ce qu'elles soient plus lisibles et plus axées sur les résultats, et au moment elles peuvent être le plus utiles aux parlementaires. L'objectif était de scinder la Partie III en deux documents distincts, un document de planification au printemps et un document de rendement à l'automne. En disposant d'un rapport sur le rendement pour l'année écoulée, les parlementaires disposent d'informations sur le rendement des ministères et organismes de l'État six mois plus tôt qu'auparavant.

Résultats atteints

Le législateur a besoin d'informations axées sur les résultats, qui soient exhaustives, compréhensibles et opportunes, pour bien exercer ses fonctions d'affectation des deniers publics. Le Secrétariat s'efforce de favoriser la cohérence entre les informations fournies au Parlement et celles utilisées pour dresser les plans et fixer les priorités. Cela exige que l'on mette plus l'accent sur les résultats que sur les activités, que l'on accorde plus d'attention au rendement et que l'on envisage les choses à plus longue échéance.

Contexte

1.4 Donner au Parlement de meilleures informations sur la gestion des dépenses

- La révision du processus d'élaboration du Plan d'activités de 1995-1996 a été effectuée. Les analystes ont notamment recommandé que le système d'équipes polyvalentes utilisé par le Secrétariat soit maintenu; ils ont illustré certaines des meilleures méthodes pouvant être utilisées par les auteurs des plans d'activités, et ils ont constaté que bon nombre de plans d'activités étaient d'excellents énoncés de stratégie ministérielle. On peut accéder au rapport d'examen grâce au Réseau d'information de l'examen à l'adresse suivante : http://www.info.tbs-sct.gc.ca/rin_hm_f.html.
- processus de 1997 comprend des demandes d'information très exigeantes sur les questions sectorielles, y compris des questions de fond horizontales et des questions de gestion telles que le recouvrement des coûts, la diversification des modes de prestation des services et la réforme de la réglementation.

- Le processus de planification des activités a permis d'appuyer avec succès la mise en oeuvre des décisions issues de l'Examen des programmes et la maîtrise subéquente des dépenses publiques, ce qui explique pourquoi le gouvernement est maintenant au point d'éliminer le déficit. Le processus est cependant en cours de révision afin de mieux appuyer le rôle naissant du Conseil du Trésor comme conseil de gestion. Le

Résultats atteints

Le processus de planification des activités ministérielles permet aux ministres du Conseil du Trésor d'examiner l'orientation générale de chaque ministère et de réévaluer les politiques et pouvoirs délégués du Conseil du Trésor qui encadrent les activités des ministres et de leurs ministères. La planification des activités est une démarche plus stratégique pour aborder toute une gamme de préoccupations thématiques et horizontales d'un ministère. Comme ce sont les ministères qui préparent les produits nécessaires à la planification des activités, la vigueur du processus est fortement tributaire de la qualité des plans que reçoit le Conseil.

Contexte

1.3 Processus renforcé de planification des activités

- En mettant sur pied des équipes polyvalentes, le Secrétariat du Conseil du Trésor exploite au mieux ses divers champs de compétences. Cette méthode permet d'obtenir une connaissance plus approfondie des enjeux et d'analyser horizontalement, grâce à un guichet unique, les données fournies par chaque ministère ou organisme.

Résultats atteints

Pour planifier les ressources et gérer les dépenses de manière efficace, le SCT doit bien comprendre en profondeur les priorités, pressions et enjeux ministériels et interministériels. Les analyses et conseils dispensés par le Secrétariat au sujet des propositions ministérielles influent profondément sur les décisions du Conseil du Trésor, notamment à une époque où le rôle des analystes évolue d'une fonction financière traditionnelle vers une fonction plus axée sur les grandes politiques et stratégies.

Contexte

1.2 Compréhension approfondie des priorités, pressions et enjeux ministériels et interministériels (Analyse de programmes et conseils)

- Le SCT a fourni les informations et analyses nécessaires au processus de décision de l'Examen des programmes, ce qui a permis aux comités des politiques de jouer efficacement leur rôle de critique, notamment en ce qui concerne les ressources financières disponibles dans les ministères.
 - Les SCT a fourni les informations et analyses nécessaires au processus de décision de l'Examen des programmes, ce qui a permis aux comités des politiques de jouer efficacement leur rôle de critique, notamment en ce qui concerne les ressources financières disponibles dans les ministères.
 - Les SCT a fourni les informations et analyses nécessaires au processus de décision de l'Examen des programmes, ce qui a permis aux comités des politiques de jouer efficacement leur rôle de critique, notamment en ce qui concerne les ressources financières disponibles dans les ministères.
- années de suite grâce aux mesures annoncées dans les budgets de 1994, 1995 et 1996; en effet, elles seront alors passées de 15,8 p. 100 du PIB à 11,9 p. 100, niveau le plus bas depuis 50 ans.

Secteur d'activité 1 : Planification des ressources et gestion des dépenses

Objectif

Planification et gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement

Le gouvernement se sert du Système de gestion des dépenses (SGD) pour fixer ses priorités en la matière. Le Secrétaire appuie le Conseil du Trésor en formulant des recommandations sur la répartition de près de 50 milliards de dollars de dépenses directes de programmes, englobant trois domaines : budgets d'exploitation et d'immobilisations des ministères et organismes; versements aux sociétés d'Etat dépendantes; et paiements de transfert aux organismes, aux particuliers et aux entreprises.

La législation existante donne un pouvoir de dépenser permanent pour les autres dépenses gouvernementales, lesquelles comprennent les grands programmes de transfert tels que l'assurance-emploi, les prestations aux personnes âgées, les paiements de péréquation aux provinces et le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, ainsi que le service de la dette publique.

Le Conseil du Trésor évolue vers un rôle de «conseil de gestion». Autrement dit, par suite de l'évolution de son environnement de travail, il modernise la manière dont il s'acquitte de ses responsabilités. On peut dire que le Conseil du Trésor évolue de plus en plus vers une démarche plus nettement stratégique et plus axée sur les résultats, et moins sur les transactions individuelles et les approbations. Toutefois, il se réserve la possibilité d'intervenir dans des cas particuliers s'il y a lieu.

1.1 Mise en oeuvre des décisions issues de l'Examen des programmes et affectation des ressources conformément aux priorités du gouvernement

Contexte

Le processus d'Examen des programmes a obligé tous les ministères et cadres supérieurs à assujettir leurs programmes et activités à un examen très rigoureux. Le principe qui a guidé l'Examen des programmes, soit restructurer les activités en fonction des priorités, continue de guider les plans que nous dressons pour répondre aux besoins de la population.

Le Système de gestion des dépenses (SGD) est le mécanisme utilisé pour établir les priorités de dépenses du gouvernement dans le cadre et les limites fixées par le Budget. Le SGD renouvelé, qui met l'accent sur le renforcement de la discipline budgétaire qu'exige le contexte actuel en permettant de réaffecter les ressources selon les priorités du gouvernement et en facilitant l'examen continu des programmes, a joué un rôle crucial pour réduire les dépenses directes de programmes.

Résultats atteints

- Le processus d'Examen des programmes a permis de réduire les dépenses directes de programmes et de modifier sensiblement la manière dont le gouvernement gère ses activités. En 1998-1999, les dépenses de programmes auront diminué pendant six

Le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada s'était engagé (dans le rapport annuel du président de 1996, *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilisation*)

<ul style="list-style-type: none">• Une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources publiques• La mise en oeuvre de la comptabilité d'exercice pour toutes les opérations• L'intégration du concept de service de qualité aux activités des ministères• Des politiques et d'autres outils permettant aux ministères de fournir les services de manière plus efficiente et plus efficace	<ul style="list-style-type: none">• Un recours accru aux technologies pour appuyer l'exécution des programmes• Des investissements stratégiques en TI• Une vraie coopération entre ministères sur les questions de TI• De bonnes relations entre le gouvernement et les fournisseurs de TI	<ul style="list-style-type: none">• Une amélioration des infrastructures du pays• La création d'emplois et le perfectionnement des compétences
Appui au président dans son rôle de ministre responsable du programme Travaux d'infrastructure Canada		

B. Réalisations en matière de rendement

La méthode de reddition de comptes fondée sur les résultats, appliquée aux activités de planification et de rapport du Secrétaire, est une méthode évolutive. Elle a été inaugurée au printemps de 1996 dans le document de perspectives du SCT, puis elle a été améliorée dans le rapport sur le rendement ministériel déposé l'automne dernier et dans le rapport sur les plans et les priorités déposé dans le cadre du Budget des dépenses principal, en mars 1997. Par suite de l'amélioration continue du processus, on peut cerner de mieux en mieux les résultats clés dans chacun des secteurs d'activité du Ministère.

Nous allons donc maintenant faire rapport de notre rendement par rapport aux engagements que nous avons pris l'automne dernier dans le rapport du président (voir le tableau ci-dessus). Toutefois, pour assurer la continuité future, nous utiliserons une structure correspondant à celle que nous avons incluse dans notre Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation, et dans le tableau d'engagements qui figurait dans le rapport du président de cette année (voir la partie IV de ce rapport, page 48).

Remarque : Il n'y a peut-être pas toujours de corrélation directe entre les deux tableaux.

Le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada s'était engagé (dans le rapport annuel du président de 1996, *Repenser le rôle de l'Etat : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilisation*)

à fournir aux Canadiens et par :
aux Canadiennes :

Une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement

- L'affectation des ressources conformément aux priorités du gouvernement (Système de gestion des dépenses)
- Un processus de planification et de consultation budgétaire reflétant les priorités de dépenses horizontales du gouvernement
- La communication au Parlement de meilleures informations sur la gestion des dépenses, de manière plus efficace (Présentation améliorée des rapports au Parlement)
- Un processus renforcé de planification des activités
- Une compréhension approfondie des priorités, pressions et enjeux ministériels et interministériels (Analyse de programmes et conseils)
- L'élimination des obstacles à l'efficacité de la fonction publique, et la mise au point de mécanismes de prestation plus efficaces (Diversification des modes de prestation des services)
- Des conseils pour communiquer efficacement les priorités du gouvernement aux ministères et organismes, dans le cadre d'une saine structure de gestion
- La mise en oeuvre des décisions issues de l'Examen des programmes

Une fonction publique
représentative et productive pour assurer l'exécution des programmes et la prestation des services publics

- Une structure renouvelée et rationalisée de gestion des ressources humaines de la fonction publique
- Un milieu positif de relations de travail menant à la ratification de conventions collectives
- Des politiques et outils et la prestation de conseils et d'avis pour permettre aux ministères de gérer les ressources humaines de manière efficiente et efficace
- La mise en oeuvre efficace des décisions découlant de l'Examen des programmes dans tout le gouvernement, y compris des modalités de gestion des ressources humaines requises pour appuyer la diversification des modes de prestation des services
- Une administration et une gestion efficaces des programmes et services de ressources humaines
- Du leadership en matière de gestion et de perfectionnement professionnel de groupes spécialisés

*** 1996-1997, Explication des changements (tableau 1)**

Le changement constaté au chapitre des besoins financiers de 1996-1997, qui représente 20,6 p. 100 ou 15,9 millions de dollars de plus que prévu, s'explique essentiellement par :

- Un Budget des dépenses supplémentaire pour couvrir les frais d'exploitation des initiatives de partage de systèmes. (Technologies de l'information et gestion de l'information : 4,7 millions de dollars; Fonction de contrôle : 1,7 million de dollars)
- Un transfert du crédit 10 du Conseil du Trésor – Reprographie, pour couvrir le paiement annuel requis par une licence d'exploitation valide pour tout le gouvernement en ce qui concerne le suivi des médias. (Technologies de l'information et gestion de l'information)
- Un transfert du crédit 5 du Conseil du Trésor – Éventualités du gouvernement, pour couvrir les frais relatifs aux initiatives d'encouragement à la retraite ou au départ anticipé, pour atteindre les objectifs de compression des effectifs. (Tous les secteurs d'activité)
- Une hausse de dépenses pour les régimes d'avantages sociaux du personnel. (Tous les secteurs d'activité) 0,3 million \$

Tableau 2 – Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)					Secteurs d'activité	
Dépenses réelles 1993-1994	Dépenses réelles 1994-1995	Dépenses réelles 1995-1996	Dépenses prévues totales 1996-1997	Dépenses réelles 1996-1997		
					Planification des ressources et gestion des dépenses	
23,7	20,4	21,1	21,1	21,1	Gestion des ressources humaines	
					Fonction de contrôle	
	10,8	10,7	10,7	10,7	Technologies de l'information et gestion de l'information	
	1,3	0,3	0,8	0,8	Travaux d'infrastructure Canada	
	20,9	19,7	21,1	21,1	Administration des services ministériels du SCT	
88,2 ¹	87,9 ¹	88,5	77,0	92,9	Total	

¹ Les sommes des exercices 1993-1994 et 1994-1995 étaient auparavant ventilées par activité. Consulter le tableau 5 (page 47) pour obtenir les chiffres.

Partie III : Réalisations du Ministère

A. Attentes en matière de rendement

Tableau 1 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

(en millions de dollars)									
Secteur d'activité	Ressources humaines (Équivalents temps plein)	Exploitation	Investissements	Crédits votés et contre-butons	Dépenses totales brutes	Moins les recettes à valeur sur les crédits	Dépenses totales nettes		

Planification des ressources et gestion des dépenses	189,0	18,0			18,0	0,1	17,9		
Gestion des ressources humaines	241,0	17,9	0,3		20,5	0,3	17,9		
Fonction de contrôle	94,5	21,6			8,0	0,9	21,1		
Technologies de l'information et gestion de l'information	121,5	10,7	0,4		11,2	0,5	10,7		
Travaux d'infrastructure	2,0	26,2	6,2		0,3	11,2	21,3		
Administration des services ministériels du SCT	222,0	0,8		0,1	0,8		0,8		
Total*	881,7	98,0	7,7	0,3	106,0	13,1	92,9		
Moins les recettes créditées au Trésor							7,7		
Coût des services fournis par d'autres ministères							9,1		
Coût net du programme							81,8		
							96,3		

Remarque : Les lignes ombrées correspondent aux dépenses/recettes réelles de 1996-1997.

* Les dépenses d'exploitation comprennent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux et les sommes allouées aux ministères.

- une prestation de services axée sur le citoyen et le client;
- le recours croissant à la technologie de l'information, qui permet de rendre des services électroniques directs à de nombreux Canadiens et Canadiennes, à la maison et au travail;
- un régime modernisé de gestion des ressources humaines, tenant compte non seulement de l'évolution du milieu de la fonction publique fédérale, mais aussi de l'élargissement du concept de secteur public, englobant de nouvelles entités et de nouveaux mécanismes de prestation des services; et
- des processus de décision fondés sur l'obtention de résultats.

Secteurs d'activité et objectifs

Le Programme d'administration centrale de la fonction publique comporte cinq secteurs d'activité :

- 1) Planification des ressources et gestion des dépenses
 Objectif : une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle de tout le gouvernement;
- 2) Gestion des ressources humaines
 Objectif : une fonction publique professionnelle, représentative et productive;
- 3) Fonction de contrôleur
 Objectif : un contrôle moderne de la gestion des ressources publiques;
- 4) Technologies de l'information et gestion de l'information
 Objectif : un rôle de leadership quant à l'utilisation des technologies de l'information au gouvernement;
- 5) Travaux d'infrastructure Canada
 Objectif : un soutien au président dans son rôle de ministre responsable de l'infrastructure.

Ces cinq secteurs d'activité reflètent des priorités importantes pour la population. Premièrement, que le SCT contribue à garantir que les Canadiens et les Canadiennes – à titre de citoyens, clients et contribuables – obtiennent le maximum de valeur des programmes et services publics. Deuxièmement, que le SCT aide à «repenser le rôle de l'État» en modernisant les programmes et services fédéraux de façon à répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes d'aujourd'hui et de demain.

- l'achèvement de l'Examen des programmes, conjugué à la nécessité de maintenir l'impulsion donnée à l'amélioration des programmes;
- une amélioration de la situation budgétaire;

On peut prévoir que les éléments clés du nouvel environnement comprendront :

Le rôle du SCT consiste à définir et à instaurer une structure moderne de gestion des responsabilités fédérales. Nous évoluons vers un milieu dans lequel la responsabilité de la gestion de la fonction publique relèvera de plus en plus des ministères. Un milieu dans lequel le Conseil du Trésor du Canada et son Secrétariat seront appelés à exercer un leadership stratégique à l'égard de la réforme de la fonction publique, en jouant le rôle de conseil de gestion mettant l'accent sur une gestion axée sur les résultats, sur la facilitation des tâches et sur l'exercice d'un contrôle central essentiel, et en intervenant directement s'il y a lieu.

Le Canada est très bien placé pour devenir un chef de file mondial dans l'économie globalisée du siècle prochain, qui sera fondée sur le savoir. Nous avons le talent, nous avons les ressources, nous avons la technologie, nous avons les institutions. Et nous sommes fermement décidés à rendre l'infrastructure de l'information et du savoir accessible à tous les Canadiens et Canadiennes d'ici à l'an 2000, ce qui fera du Canada le pays le plus branché au monde.

Le gouvernement est déterminé à agir à l'échelle internationale pour promouvoir le développement durable et pour chercher des solutions réalistes aux problèmes écologiques globaux, comme les émissions de gaz à effet de serre et les produits chimiques toxiques. Il continuera par ailleurs ses efforts pour résoudre le grave problème international de la surpêche. Et il est résolu à agir à l'intérieur de nos frontières mêmes pour réduire notre contribution à ces problèmes.

Une fonction publique professionnelle et non partisane est cruciale pour assurer le bon fonctionnement de la société civile. Le Canada est très bien servi par une fonction publique qui fait preuve de dévouement et de dynamisme pour répondre aux besoins des citoyens et pour forger de nouveaux partenariats entre les divers paliers de gouvernement et avec les autres secteurs de la société. Le gouvernement continuera son programme de renouveau de la fonction publique pour veiller à ce que le fonctionnaire possède les compétences et la détermination voulues pour continuer à bien servir la population.

Les Canadiens et les Canadiennes sont plus optimistes quant à leur avenir et quant à l'avenir de leur pays. Nous avons prouvé que nous sommes capables de nous fixer des buts ambitieux et de les atteindre, ce qui suscite chez nous le regain de confiance nécessaire pour aller encore plus loin. Nous sommes capables de dépasser nos limites et de relever nos attentes. Nos valeurs d'ouverture, de tolérance et de partage, notre diversité sociale et linguistique et notre niveau de vie élevé sont les garants de notre capacité à relever les défis d'un âge nouveau.

Le Secrétariat est chargé de l'administration centrale de la fonction publique, des contributions de l'employeur aux régimes d'assurance. Ce rapport est axé sur le rendement du Ministère en ce qui concerne le programme d'administration centrale. Les deux autres volets sont en grande mesure des programmes législatifs et leurs résultats financiers sont exposés au tableau 3, page 46.

Contexte prévisible

Gouverner au 21^e siècle sera obligatoirement un effort de collaboration. Étant donné la complexité des questions d'intérêt public au sein d'une économie mondialisée, aucun gouvernement ne pourra plus agir seul. Plus que jamais, les Canadiens et les Canadiennes exigeront que leurs différents paliers de gouvernement soient de vrais partenaires. Le gouvernement fédéral agira donc avec ses homologues provinciaux, avec le secteur privé et avec les autres parties intéressées pour fournir aux citoyens des services de qualité à un prix abordable.

Au 21^e siècle, notre gouvernement devra être un partenaire efficace et efficient effectuant des investissements sages et stratégiques dans les secteurs qui comptent vraiment pour la prospérité future du pays. Ces secteurs seront avant tout les enfants, notre ressource la plus précieuse; l'enseignement, pour préparer les jeunes à la société du savoir et de la technologie de demain; et la santé, en collaboration avec les provinces, pour renforcer notre réseau de soins. Le gouvernement est résolu à mener une politique d'investissement social équilibrée et de gestion financière prudente pour conduire le Canada vers un redressement économique durable et une meilleure cohésion sociale.

Son objectif primordial à l'aube du nouveau siècle est de renforcer et d'unir le pays pour que nous puissions tous et toutes continuer de vivre dans l'un des meilleurs pays au monde. Le gouvernement a recouvert la marge de manœuvre nécessaire pour faire face aux besoins prioritaires de la population tout en respectant les limites de ses ressources. Nous avons déjà commencé à réduire la proportion de la dette publique par rapport à la taille de l'économie. En 1998-1999, nous aurons un budget équilibré pour la première fois en près de trente ans.

À l'aube du 21^e siècle, nous faisons face à des changements technologiques aussi profonds que ceux de la Révolution industrielle, ce qui engendre des possibilités spectaculaires de croissance et d'épanouissement. La révolution du savoir et de l'information transforme tous les secteurs de notre économie, des ressources primaires jusqu'aux industries de service.

Partie I : Le message

Le gouvernement du Canada s'est engagé auprès des Canadiens et des Canadiennes à fournir des renseignements clairs. Il s'est aussi engagé à améliorer l'efficacité de l'information présentée au Parlement et l'efficacité avec laquelle on la communique.

Mon objectif avoué est de permettre à tous et à toutes de pouvoir juger objectivement de la qualité de leur gouvernement. Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que leur gouvernement soit responsable, performant, ouvert à la critique et tenu de produire des résultats.

L'an dernier, dans le cadre du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, le Secrétaire du Conseil du Trésor innovait en présentant son premier rapport sur le rendement, *Repenser le rôle de l'Etat*. Ainsi, si notre rapport sur les plans et les priorités du printemps dernier établissait les bases de nos actions futures, il nous fallait poursuivre notre quête d'une meilleure gestion et d'une meilleure information en rendant compte des progrès que nous avons accomplis.

Le présent rapport sur le rendement, comme tous ceux des autres ministères et organismes gouvernementaux, est une source d'information et de référence sur notre engagement et nos réalisations. Ainsi, vous constaterez que le Secrétaire du Conseil du Trésor poursuit son Examen des programmes et la mise en oeuvre du meilleur système de gestion publique.

À titre d'exemples, dans le cadre de la planification des ressources et de la gestion des dépenses, en 1998-1999, les dépenses de programmes auront baissé pendant six années consécutives et ne représenteront que 1,9 p.100 du PIB, soit le niveau le plus bas en 50 ans. Le gouvernement a aussi réduit la taille de sa fonction publique en continuant d'offrir des services de qualité à ses citoyens. En ce qui a trait à la fonction de contrôleur, je prévois aussi la réviser en tenant compte des recommandations que le Comité d'examen indépendant sur la modernisation de la fonction de contrôleur doit me remettre de l'information, nous pouvons affirmer que le gouvernement du Canada demeure le chef de file.

L'examen du programme Travaux d'infrastructure Canada révèle que les fonds ont été dépensés à bon escient, que des emplois ont été créés, que l'état des infrastructures municipales s'est considérablement amélioré et que ce programme a contribué à l'amélioration de la qualité de vie de bon nombre de Canadiens et de Canadiennes. Je vous invite donc à prendre le temps de lire ce rapport et de me faire parvenir vos commentaires.

Le Président du Conseil du Trésor,



Marcel Massé

- Quant au problème de date de l'an 2000, le SCT a ouvert un bureau, a créé un groupe de travail interministériel et a enquêté auprès des ministères pour évaluer leur degré de préparation. Les résultats du sondage montrent que les ministères devraient accélérer sensiblement leurs activités concernant l'an 2000.

Travaux d'infrastructure Canada

- En août 1996, M. Richard Soberman a déposé son rapport intitulé *Bilan – Examen du programme Travaux d'infrastructure Canada*. Ce rapport faisait suite à un examen du programme fondé sur une base de données élaborée par le Bureau de l'infrastructure, sur l'utilisation de modèles de prévision économique, sur un certain nombre d'études de cas municipales, sur une enquête menée auprès d'organismes fédéraux chargés de la mise en oeuvre du programme, et sur les opinions d'économistes et de parties prenantes. En bref, M. Soberman a conclu que les fonds du programme Travaux d'infrastructure Canada ont été dépensés à bon escient et que des emplois ont été créés pour les Canadiens et les Canadiennes sans emploi. Il a aussi fait remarquer que l'état des infrastructures municipales a été considérablement amélioré dans l'ensemble du pays et que le programme a contribué à améliorer la qualité de vie de bon nombre de Canadiens et de Canadiennes.

Technologies de l'information et gestion de l'information

- Le Conseil du Trésor a approuvé des modifications aux politiques relatives aux biens immobiliers, dans le but de faciliter l'aliénation des terrains fédéraux. Le Répertoire fédéral des biens immobiliers a été amélioré et automatisé afin de renforcer la base de données sur les biens immobiliers de l'État. En outre, on a renforcé le rôle des ministères responsables des biens immobiliers en matière de gestion et d'aliénation, conformément à leur obligation de rendre compte de leurs résultats.
- Dans notre rapport sur le rendement de 1995-1996, nous affirmions que la rationalisation du processus des présentations au Conseil du Trésor avait entraîné une réduction de 20 p. 100 des présentations relatives à des marchés. Cette année, nous avons relevé à nouveau les limites d'octroi de contrats accordées aux ministères et nous nous attendons à une autre réduction de 30 p. 100 des présentations relatives à des marchés.
- Le Conseil du Trésor a négocié un accord de licence à tarif fixe pour obtenir l'accès informatisé aux articles publiés par les journaux des chaînes Southam et Thomson. Cette décision permet d'éliminer une bonne partie des chevauchements et de doubler les activités d'analyse des rapports de presse, et de réduire considérablement les frais d'imprimerie et de distribution. Le gouvernement fédéral a réalisé des épargnes estimatives de 2 900 000 \$ et a réduit son effectif de 43,5 équivalents temps plein et de traitement connexe. Ces données feront l'objet d'une vérification interne des activités d'analyse des rapports de presse entreprises jusqu'à présent. En outre, les organismes publics sont mieux à même de respecter les attentes relatives à l'examen des médias, et la Couronne est protégée contre toute allégation d'infringence aux droits d'auteur pouvant résulter de son utilisation de la version électronique des coupures de presse.

- Le gouvernement canadien est le premier gouvernement national à avoir investi dans une infrastructure à clé publique (ICP). Une ICP fournit des services publics de chiffrement et de signature numérique pour la manipulation d'informations désignées et pour des transactions commerciales électroniques. Cela constitue un pas en avant considérable vers l'instauration d'un système électronique de prestation des services au gouvernement.

- Pendant l'exercice 1996-1997, le Secréariat du Conseil du Trésor a négocié un accord de licence à tarif fixe pour obtenir l'accès informatisé aux articles publiés par les journaux des chaînes Southam et Thomson. Cette décision permet d'éliminer une bonne partie des chevauchements et de doubler les activités d'analyse des rapports de presse, et de réduire considérablement les frais d'imprimerie et de distribution. Le gouvernement fédéral a réalisé des épargnes estimatives de 2 900 000 \$ et a réduit son effectif de 43,5 équivalents temps plein et de traitement connexe. Ces données feront l'objet d'une vérification interne des activités d'analyse des rapports de presse entreprises jusqu'à présent. En outre, les organismes publics sont mieux à même de respecter les attentes relatives à l'examen des médias, et la Couronne est protégée contre toute allégation d'infringence aux droits d'auteur pouvant résulter de son utilisation de la version électronique des coupures de presse.
- En décembre 1994, le président du Conseil du Trésor avait mis sur pied un forum mixte dont l'objectif était d'arriver à réduire considérablement d'ici à 1998 le temps que doivent consacrer les petites entreprises à répondre aux demandes de renseignements de l'État. Les deux tiers de la centaine d'irritants identifiés par les petites entreprises ont été éliminés.
- Le Conseil du Trésor a négocié des licences valides pour l'ensemble du gouvernement en ce qui concerne une multitude de systèmes fonctionnels, afin de réaliser des économies considérables. Douze ministères ont commencé à mettre en oeuvre le système intégré de gestion financière de la firme SAP. Des licences ont pu être

- Pendant l'exercice 1996-1997, la Norme générale de classification (NGC) a été profondément remaniée pour veiller à ce qu'elle permette de mesurer toute la gamme des tâches exécutées dans la fonction publique.
 - Dans le cadre de La Relève, le Secrétariat a entrepris une révision fondamentale de la structure de gestion des ressources humaines s'appliquant à la haute direction de la fonction publique fédérale, notamment de sa rémunération globale.
 - Avec plusieurs ministères clés et des collèges d'organismes centraux, le Secrétariat a rédigé un document de vision de portée générale établissant l'orientation stratégique relative à l'équité en emploi dans la fonction publique pour les cinq prochaines années. Ce document définit aussi le partage des rôles et responsabilités entre les organismes centraux et les ministères, dans le cadre de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, afin de préciser les obligations respectives et d'appuyer la responsabilisation ou la reddition de comptes.
 - En juin 1996, lors de sa comparution devant le Comité mixte permanent des langues officielles, le président a déposé le rapport préparé à la suite de l'évaluation, par les ministères, du rendement de leurs bureaux qui sont tenus de fournir des services au public dans les deux langues officielles.
- Fonction de contrôleur**
- Afin de revitaliser et de moderniser la fonction de contrôleur, le Comité d'examen indépendant sur la modernisation de la fonction de contrôleur a été créé en novembre 1996. Le Comité est chargé de formuler des recommandations sur la manière dont devrait évoluer la fonction de contrôleur afin de tenir compte de la transformation des activités et des besoins opérationnels de l'État. Le Comité doit remettre son rapport à l'automne de 1997.
 - En octobre 1996, le président a déposé au Parlement son rapport annuel intitulé *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilisation*.
 - Les échéances fixées pour le projet sur la Stratégie d'information financière (SIF) sont respectées, la mise en oeuvre étant prévue pour l'an 2001. L'une des étapes clés de ce projet a été l'approbation récente du plan directeur de mise en oeuvre.
 - Au début de 1997, le président du Conseil du Trésor a publié un rapport d'étape sur l'initiative sur les services de qualité. La conclusion du rapport était que les ministères font dans l'ensemble des progrès satisfaisants dans l'instauration de services de qualité.
 - Treize guides sur les services de qualité ont maintenant été publiés, dont quatre en 1996-1997.

priorités. Les réactions suscitées par cette initiative ont amené la Chambre à étendre cet essai pilote à tous les ministères et organismes en 1997-1998.

- Le Secrétaire a formulé les principes d'un système de gestion plus axé sur les résultats, appelé «Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation» (CPRR). Ce cadre remplacera les cadres de planification opérationnelle actuels et sera mis en oeuvre dans le budget de 1998-1999.

- Le Secrétaire a collaboré étroitement avec les ministères pour appliquer les principes, critères et stratégies d'identification de mécanismes et de systèmes novateurs d'exécution des programmes, afin de mettre sur pied des services publics axés sur les besoins du citoyen/client, à un coût abordable. Des progrès considérables ont été effectués dans plusieurs domaines.

- Le Secrétaire a révisé sa politique de tarification des services et de recouvrement des coûts qui repose désormais sur des principes largement acceptés et permettant aux ministères et à leurs clients de trouver des consensus sur un niveau acceptable de recouvrement des coûts.

- Le Secrétaire a collaboré avec les ministères visés pour les aider à respecter leurs engagements en matière de réglementation dans les six secteurs industriels reconnus dans l'initiative «Bâtir une économie plus innovatrice». Dans les secteurs cibles, les engagements pris dans le cadre de cette initiative ont été respectés ou les ministères ont pris des mesures pour régler les questions pendantes.

Gestion des ressources humaines

- La compression des effectifs de la fonction publique et le rendement global de l'investissement effectué dans les programmes d'encouragement au départ donnent des résultats conformes aux attentes. En deux ans, le nombre de fonctionnaires fédéraux a été réduit de plus de 30 000 (chiffre net). La réduction des dépenses salariales est conforme aux objectifs de l'Examen des programmes.

- Au nom de l'employeur, le Secrétaire a négocié des modifications à la Directive sur le réaménagement des effectifs (DRE) en ce qui concerne la diversification des modes de prestation des services (DMPS) et il est parvenu à un accord avec 15 des 16 syndicats de la fonction publique.

- En décembre 1996, le Conseil du Trésor a annoncé une nouvelle structure des groupes professionnels, ramenant le nombre de groupes dans la fonction publique de 72 à 27, dont 23 sont représentés par un agent de négociation.

- La négociation collective a repris en janvier 1997. La première convention collective a été ratifiée le 21 mars 1997, avec le groupe des chefs d'équipe de la réparation des navires.

Le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT ou Secrétaire) est l'employeur et l'administrateur général de la fonction publique. Son rôle consiste à définir et à mettre en oeuvre un système de gestion moderne au palier fédéral. Dans ce contexte, la responsabilité principale de la fonction publique appartient aux ministères, le Conseil du Trésor du Canada et son Secrétaire étant appelés à jouer le rôle de conseil de gestion assurant un leadership stratégique en mettant l'accent sur une gestion axée sur les résultats.

Le Programme d'administration centrale de la fonction publique comprend cinq volets :

1) Planification des ressources et gestion des dépenses;

2) Gestion des ressources humaines;

3) Fonction de contrôleur;

4) Technologies de l'information et gestion de l'information;

5) Travaux d'infrastructure Canada.

Le Secrétaire a vigoureusement appuyé l'objectif de «repenser le rôle de l'Etat» en donnant aux Canadiens et aux Canadiennes les services auxquels il s'était engagé. Voici quelques-unes de ses principales réalisations.

Planification des ressources et gestion des dépenses

- L'Examen des programmes a permis de réduire les dépenses directes de programmes et de transformer sensiblement la manière dont l'Etat s'acquitte de ses responsabilités. En 1998-1999, les dépenses de programmes auront baissé pendant six années de suite grâce aux mesures annoncées dans les budgets de 1994, 1995 et 1996; en effet, elles seront alors passées de 15,8 p. 100 du PIB à 11,9 p. 100, niveau le plus bas en 50 ans. Le processus de planification des activités a permis d'appuyer la mise en oeuvre des décisions issues de l'Examen des programmes et de maîtriser les dépenses publiques, et c'est pourquoi nous sommes maintenant sur le point d'éliminer le déficit.

- En 1996-1997, le SCT a décidé de diviser en deux la Partie III du Budget des dépenses principal, de façon à produire un document de planification au printemps et un rapport sur le rendement à l'automne. En recevant à l'automne un rapport sur l'année écoulée, les parlementaires disposeront d'informations sur le rendement des ministères et des organismes gouvernementaux six mois plus tôt qu'auparavant. Soulignons également que les informations, plutôt que d'être essentiellement une compilation de données, seront présentées de façon plus concise et axées sur les résultats découlant d'engagements. Seize ministères et organismes, dont le SCT, ont déposé en octobre 1996 des rapports pilotes sur le rendement ministériel et, en février 1997, avec le Budget des dépenses principal, des rapports pilotes sur les plans et les

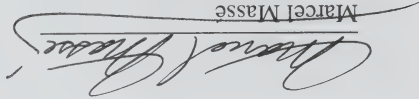
Table des matières

Résumé	1
Partie I : Le message	6
Partie II : Aperçu du Ministère	7
Mandat, rôles et responsabilités	7
Contexte prévisible	7
Secteurs d'activité et objectifs	9
Partie III : Réalisations du Ministère	10
A. Attentes en matière de rendement	10
Tableau 1 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité	10
Tableau 2 – Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité	11
Résumé des attentes en matière de rendement	12
Réalisations en matière de rendement (suite)	13
B. Secteur d'activité 1 : Planification des ressources et gestion des dépenses	14
Secteur d'activité 2 : Gestion des ressources humaines	20
Secteur d'activité 3 : Fonction de contrôle	26
Secteur d'activité 4 : Technologies de l'information et gestion de l'information	33
Secteur d'activité 5 : Travaux d'infrastructure Canada	38
C. Principaux examens	40
Résultats des études d'évaluation de programmes	40
Résultats des vérifications internes	40
Autres examens clés	40
Partie IV : Renseignements supplémentaires	42
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	42
B. Organigramme du SCT	44
C. Tableaux financiers récapitulatifs	46
Tableau 3 – Sommaire des crédits approuvés Autorisations pour 1996-1997 – Partie II du Budget des dépenses principal	46
Tableau 4 – Dépenses prévues par activité et secteur d'activité pour 1996-1997 (par renvois)	47
Tableau 5 – Dépenses par activité pour 1993-1994 et 1994-1995	47
Principaux engagements en vue d'obtenir des résultats (1997) – SCT*	48
Principaux engagements en vue d'obtenir des résultats (1997) – SCT* (suite)	49

**Secrétariat du Conseil du Trésor
du Canada**

Rapport sur le rendement

**Pour la période
se terminant le
31 mars 1997**


Marcel Masse
Président du Conseil du Trésor

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs et faire rapport sur le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) KIA 0S9
N° de catalogue BT31-4/15-1997
0-660-60301-2



Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Veterans Affairs Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/16-1997
0-660-60302-0



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Veterans Affairs Canada

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Fred J. Miltin', is written over a horizontal line.

Hon. Fred J. Miltin
Minister of Veterans Affairs

Table of Contents

Section I: Minister's Message	1
Section II: Portfolio Overview	2
Mandate, Roles, and Responsibilities	2
Objectives	2
Strategic Initiatives	3
Programs and Activities and Organization Composition	3
Section III: Portfolio Performance	6
A. Performance Expectations	6
Planned Versus Actual Spending Tables	6
Resource Requirements by Organization and Program Activities	6
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Program Activity	7
Departmental Planned versus Actual Spending by Program Activity	8
Summary of Performance Expectations	9
B. Performance Accomplishments	9
Portfolio Performance	15
1. Veterans Affairs Program	16
A) Health Care	16
B) Pensions	18
C) Economic Support	19
D) Departmental Administration	21
2. Veterans Review and Appeal Board Program	21
C. Key Reviews	22
Section IV: Supplementary Information	23
A. Reference and Contacts for Further Information	23
B. Financial Summary Tables	24
Summary of Voted Appropriations	24
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Program Activity	24
Capital Projects by Program Activity	25
Transfer Payments by Program Activity	27
Statutory Payments by Program Activity	27
Loans, Investments and Advances	28
Contingent Liabilities	28
Legislation Administered by Veterans Affairs Canada	29
Index	30



Section I: Minister's Message

I am pleased to present to Parliament, and the people of Canada, the performance report of the Veterans Affairs Portfolio for the fiscal year ending March 31, 1997.

Since my appointment as Minister of Veterans Affairs on June 11, 1997, I have been heartened by the work being done to ensure that Canadians perpetually remember the wartime sacrifices and accomplishments of our veterans and of Canada as a nation.

I am particularly proud to be Minister of a department that provides needed services and benefits to those who sacrificed so much to ensure Canadians may live in a nation that

enjoys peace and freedom. I am also aware that veterans, on average, are in their mid-to-late 70s and are concerned with keeping healthy and independent. We owe them our support.

While Canadians can be justifiably proud of the programs in place for veterans, there is an ongoing responsibility to ensure that they remain relevant, that they adhere to the objectives set by Parliament, and that they be delivered as efficiently as possible.

Veterans Affairs made a commitment to Canada's veterans in May 1994 (at the Royal Canadian Legion Dominion Command meeting in Calgary) to reduce the processing time for disability pensions by 50 percent by September 15, 1997. I am pleased to say that the Portfolio is well on its way to meeting this objective.

Providing veterans with quality services appropriate to their needs remains one of my priorities. The information contained in this performance report records what has been achieved during the 1996-97 fiscal year and I look forward to carrying that progress forward in the years ahead.

Hon. Fred J. Mifflin
Minister of Veterans Affairs

Section II: Portfolio Overview

The Veterans Affairs Portfolio is comprised of Veterans Affairs Canada (the Department) and the Veterans Review and Appeal Board. During the 1996-97 fiscal year, the Portfolio operated under the Operational Planning Framework (OPF) which identified two Programs—the Veterans Affairs Program and the Veterans Review and Appeal Board Program—and four activities: health care, pensions, economic support and departmental administration.

Mandate, Roles, and Responsibilities

Veterans Affairs Canada's (VAC) mandate is to meet the needs of Canadians who served their country during wartime and peacekeeping and to honour those who gave their lives. The authority for this Portfolio Program is contained in the *Department of Veterans Affairs Act*, 16 other acts of Parliament, and 32 sets of regulations and Orders-in-Council. The Minister of Veterans Affairs is responsible to Parliament for the Veterans Affairs Program.

The **Veterans Review and Appeal Board's** (VRAB) mandate for full and exclusive jurisdiction to hear, determine, and deal with, all applications for review and all appeals that may be made to the Board under the *Pension Act*, the *War Veterans Allowance Act* or any other act of Parliament, and all matters related to those applications and appeals is authorized under the *Veterans Review and Appeal Board Act*. The Chair of the Veterans Review and Appeal Board reports to Parliament through the Minister of Veterans Affairs.

Objectives

The objective of the **Veterans Affairs Program** is to provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans, their dependants and other eligible persons.

The objective of the **Veterans Review and Appeal Board Program** is to provide a review and appeal system to veterans, certain civilians and/or their respective dependants in order to ensure they receive the full benefits to which they are entitled under the *Pension Act*, the *War Veterans Allowance Act*, the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act* and related statutes.

A list of legislation associated with the Portfolio's mandate is listed in Section IV, page 29, under *Legislation Administered by Veterans Affairs Canada*.

Veterans Affairs' Mission Statement:

To provide veterans, qualified civilians and their families with the benefits and services to which they are entitled; to promote their well-being and self-sufficiency as participating members of their communities; and to keep the memory of their achievements and sacrifices alive for all Canadians.

Strategic Initiatives

Canada has long recognized the hardship, suffering and sacrifice made by veterans, certain civilians and their families to the country's war and peacekeeping efforts. Veterans Affairs' programs reflect Canada's commitment to the well-being of its clients. The Portfolio is dedicated to program delivery based on the guiding principles of courtesy, speed and fairness. While incorporating these guiding principles in its day-to-day activities, Veterans Affairs established nine strategic initiatives in 1996-97 to address the priorities previously identified in Part III of the 1996-97 Main Estimates and in the Key Results Commitments included within the Treasury Board President's 1996 Report to Parliament. The strategic initiatives are:

- Pension Reform
- Veterans Affairs Cost Containment
- Health Care Coordination Initiative
- Health Services Access Strategy
- Transfer of Ste. Anne's Hospital
- Benefits Redesign Project
- Veterans' Organizations
- Commemoration
- Program Review

Programs and Activities and Organization Composition

In 1996-97, the Veterans Affairs Portfolio delivered two Programs:

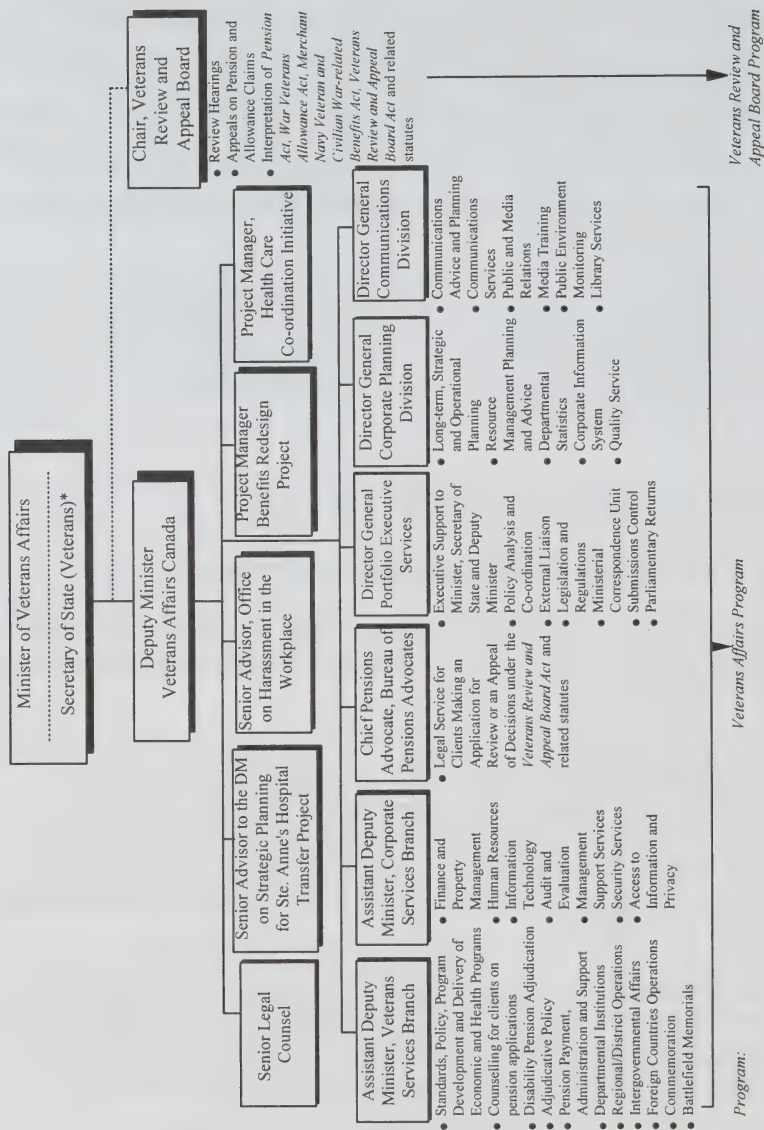
- The **Veterans Affairs Program**, which operates under the direction of Veterans Affairs Canada (VAC), consists of four activities: health care, pensions, economic support and departmental administration.

Through the first three activities, VAC provides a wide range of benefits and services to veterans, qualified civilians and their dependants, some of which include: information, counselling, legal advocacy, assessment of health care needs, adjudication of claims for pensions and allowances, benefit administration and payment, funeral and burial assistance, as well as special activities and grants to commemorate Canada's war dead and those who served Canada during other periods of conflict.

In addition to the function of administration of property agreements with participating veterans and assisting veterans settled under the *Veterans Land Act*, the Departmental Administration activity coordinates the operation of the Offices of the Secretary of State (Veterans)¹, Deputy Minister, two Assistant Deputy Ministers and the

¹ Following the federal election in June 1997, the Office of the Secretary of State (Veterans) was eliminated.

Figure 1: Veterans Affairs Portfolio Organization Chart - 1996-97



Key = Reporting

..... The Minister is responsible to Parliament for the Department of Veterans Affairs.

..... The Chairperson (VRAB) reports to Parliament through the Minister.

* Following the June 1997 federal election, the Office of the Secretary of State (Veterans) was eliminated.

managerial support functions of finance, human resources, management services, corporate services, communications, audit, evaluation, security services, and the coordination of access to information and privacy.

Benefits and services are delivered by VAC through a decentralized organization consisting of a Head Office located in Charlottetown, the National Capital Office in Ottawa, and a network of regional and field offices across Canada. The Department also operates a hospital in Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec.

- The **Veterans Review and Appeal Board Program** operates under the direction of the Veterans Review and Appeal Board (VRAB) and consists primarily of one activity: pensions. VRAB hears applications for review from veterans and others who are dissatisfied with the decisions rendered by Veterans Affairs Canada respecting disability pensions, hears appeals from persons who are dissatisfied with the Board's review panel decisions, and hears final appeals respecting War Veterans Allowance from persons who are dissatisfied with decisions rendered by Veterans Affairs Canada. The board also interprets the *Pension Act*, the *Merchant Navy Veterans and Civilian War-related Benefits Act* and the *War Veterans Allowance Act* as well as other related statutes.

VRAB services are delivered through a Head Office in Charlottetown, although hearings are held in many sites across the country.

Management of the Portfolio is a coordinated effort through the Offices of the Deputy Minister (VAC) and the Chair (VRAB), who collaborate on issues having Portfolio-wide impact. The organization chart on page 4 provides a brief description of the roles, responsibilities and some of the enabling legislation for each of the Portfolio's organizational units.

At the end of March 1997, Canada's veteran population was estimated at 460,000, of whom approximately 44,000 were women. (These numbers were revised in March 1996 to reflect revised "Life Tables" for 1990-92 received from Statistics Canada.) In 1996-97, one in three men in Canada aged 65 and over was a war veteran. During this same period veterans were, on average, 75 years of age.

These figures, however, do not represent the number of veteran clients who actually accessed Portfolio programs; rather, they represent the total potential veteran client population eligible to draw on benefits and services provided by Veterans Affairs. In 1996-97, approximately 220,000 clients received direct benefits. Of this number, approximately 126,000 were veterans, 71,000 were survivors and dependants, and 23,000 were former Canadian Forces members.

The needs of veterans are changing from income support to needs associated with aging, such as chronic ill health, frailty and loss of mobility. A high proportion of veteran clients are disabled. As they age, veterans generally experience increased vulnerability and dependence on others.

While Canadians can be justifiably proud of the programs in place for veterans, there is an ongoing responsibility to ensure that veterans' programs remain relevant, that they adhere to the objectives set by Parliament, and that they are delivered as efficiently as possible. The strategic initiatives identified on page 3 were aimed at ensuring that program emphasis remained client-oriented and based on client needs.

Section III: Portfolio Performance

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Resource Requirements by Organization and Program Activities

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Program Activity (\$millions)

Organization	Program Activities				TOTALS
	Health Care	Pensions	Economic Support	Departmental Administration	
Veterans Services	595.8	1,180.1	114.3		1,890.1
Branch	567.7	1,158.2	99.4		1,825.3
Corporate Services	4.9	0.5	0.5	26.1	32.0
Branch	4.9	0.5	0.5	40.9	46.8
Bureau of Pensions		5.0			5.0
Advocates		4.8			4.8
Portfolio Executive				1.4	1.4
Services				1.2	1.2
Corporate Planning			1.4		1.4
Division			1.7		1.7
Communications				1.4	1.4
Division				2.2	2.2
Total Veterans Affairs Program	600.7	1,185.6	116.2	29.0	1,931.4
	572.5	1,163.5	101.7	44.3	1,882.0
Veterans Review and Appeal Board Program		7.7			7.7
		8.3			8.3
TOTALS	600.7	1,193.3	116.2	29.0	1,939.1
	572.5	1,171.8	101.7	44.3	1,890.3
% of TOTAL	30.3	62.0	5.4	2.3	100.0

Notes: 1. Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

2. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Program Activity (\$ millions)

Program Activity	FTEs	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
<i>Veterans Affairs Program</i>									
Health Care	1,986	429.2	1.4	170.1	600.7	--	600.7	--	600.7
	1,866	415.7	2.8	154.1	572.6	--	572.6	--	572.6
Pensions	453	25.7	0.1	1,159.8	1,185.6	--	1,185.6	--	1,185.6
	418	27.6	0.5	1,135.4	1,163.5	--	1,163.5	--	1,163.5
Economic Support	300	26.6	0.2	88.8	115.6	0.6	116.2	--	116.2
	296	20.6	1.7	79.0	101.3	0.3	101.6	--	101.6
Departmental Administration	447	28.9	0.1	--	29.0	0.0	29.0	--	29.0
	476	41.7	2.6	--	44.3	0.0	44.3	--	44.3
Total Veterans Affairs Program	3,186	510.4	1.8	1,418.7	1,930.9	0.6	1,931.4	--	1,931.4
	3,056	505.6	7.6	1,368.5	1,881.7	0.3	1,882.0	--	1,882.0
<i>Veterans Review and Appeal Board Program</i>									
- Pensions	105	7.6	0.1	--	7.7	--	7.7	--	7.7
	97	8.0	0.3	--	8.3	--	8.3	--	8.3
Totals	3,291	518.0	1.9	1,418.7	1,938.6	0.6	1,939.1	--	1,939.1
	3,153	513.6	7.9	1,368.5	1,890.0	0.3	1,890.3	--	1,890.3
<i>Other Revenues and Expenditures</i>									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									(50.2)
Cost of services provided by other departments									(48.9)
									24.3
Net Cost of the Program									24.2
									1,913.2
									1,865.6

Notes: 1. Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

2. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans and Other Health Purchased Services.

Departmental Planned versus Actual Spending by Program Activity

(\$ millions)

Program Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
<i>Veterans Affairs Program</i>					
Health Care	597.3	619.7	615.3	600.7	572.6
Pensions	1,120.9	1,133.0	1,143.8	1,185.6	1,163.5
Economic Support	184.0	162.1	125.5	116.2	101.6
Departmental Administration	49.7	45.2	44.6	29.0	44.3
Sub-Total Veterans Affairs Program	1,951.8	1,960.0	1,929.2	1,931.4	1,882.0
<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>					
- Pensions	7.5	7.5	0.0	0.0	0.0
Total Veterans Affairs Program	1,959.3	1,967.5	1,929.2	1,931.4	1,882.0
<i>Canadian Pension Commission Program</i>					
- Pensions	5.0	3.4	0.0	0.0	0.0
<i>Veterans Appeal Board Program - Pensions</i>	3.4	3.1	0.0	0.0	0.0
<i>Veterans Review and Appeal Board Program</i>					
- Pensions	0.0	0.0	8.0	7.7	8.3
Total Veterans Review and Appeal Board Program	8.4	7.8	8.0	7.7	8.3
Total Portfolio	1,967.7	1,975.3	1,937.2	1,939.1	1,890.3

Note 1: Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Actual Portfolio expenditures for 1996-97 were 2.5% or \$48.8 million less than planned expenditures. While eligible clients received all the benefits to which they were entitled, planned expenditures for major program areas such as Other Health Purchased Services (OHPS), Disability Pensions, War Veterans Allowance (WVA) and Veterans Independence Program (VIP) were developed several months before the beginning of the fiscal year and generally included contingency provisions to cover unforeseen increases in demand.

Veterans Affairs' key results commitments, as published in Annex B of the 1996 Treasury Board President's Report to Parliament, is reproduced on page 9. Accomplishments against these key results commitments, as well as against ongoing commitments from the 1995-96 Performance Report are reported in the Performance Accomplishments section, immediately following the key commitments table. Accomplishments against the priorities identified in Part III of the 1996-97 Main Estimates, if not mentioned in the Performance Accomplishments section, will be reported by Portfolio program and activity within the Portfolio Performance section, starting on page 15.

Summary of Performance Expectations

Veterans Affairs Canada	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
A commitment to provide veterans, their dependants and other qualified civilians with the benefits, financial assistance and health care services to which they are entitled, in a cost-effective manner	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Turnaround times on pension applications reduced by 50 percent within two years ➤ Health care costs contained or reduced through the elimination of excess, duplication and overlap while ensuring that the quality of care to clients is not diminished ➤ As part of a government-wide initiative, opportunities for reducing costs of health products and services explored through collective purchasing by federal government departments while maintaining a satisfactory level of service ➤ High quality of service provided to clients in accordance with a comprehensive set of published service standards ➤ The possibility of transferring Ste. Anne's Hospital to provincial jurisdiction explored
A commitment to promote the well being and self-sufficiency of clients as participating members of their communities	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Clients' independence and quality of life retained through programs such as the Veterans Independence Program
A commitment to keep the memory of the achievements and sacrifices of veterans alive for all Canadians	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Education and awareness programs developed to increase our youth's knowledge of Canada's wartime efforts ➤ The use of technology (e.g. Internet, SchoolNet) expanded for sharing information on Canada's wartime accomplishments and their legacy

B. Performance Accomplishments

Veterans Affairs' Commitment: *To provide veterans, their dependants and other qualified civilians with the benefits, financial assistance and health care services to which they are entitled, in a cost-effective manner.*

Our Objective: *Reduce the time for processing applications for disability pensions.*

Our Approach: Implementation of measures resulting from the enactment, in September 1995, of the Pension Reform legislation (Bill C-67) has enabled the Portfolio to speed up the application process for disability pensions and for reviews and appeals by eliminating duplication and excess paper burden.

Our Accomplishment: Currently, some 151,000 Canadian veterans and their survivors receive disability pensions. During the 1996-97 fiscal year, 12,689 first application claims were received. At March 31, 1997, the time required to process a favourable disability pension claim from the receipt of the first application to the payment of a favourable appeal was reduced significantly and the Portfolio is on target to achieve its objective of a 50% reduction in turnaround times by September 15, 1997.

Our Objective: *Health care costs contained or reduced through the elimination of excess, duplication and overlap while ensuring that the quality of care to clients is not diminished.*

This objective was met through three approaches:

Approach #1: The Veterans Affairs Cost Containment Initiative was initiated in December 1992 to identify and resolve impediments to the cost-effective delivery of the Veterans Independence Program (VIP) and Other Health Purchased Services (OHPS).

Our Accomplishment: The cost containment exercises of 1995-96 and 1996-97 have left the Department with an approach to appropriately respond to the requirement to control costs without diminishing the quality of care and services to clients. Savings realized from these cost containment measures were included in the figures identified for Program Review.

Approach #2: The Program Review exercise was a comprehensive and rigorous examination of all federal programs and activities. Its central objective was to identify the federal government's core roles and responsibilities and provide modern, affordable government.

Our Accomplishment: The Program Review exercises conducted in 1994-95 and 1995-96 confirmed the continued relevance of Veterans Affairs' core responsibilities for disability pensions, health care, economic support and commemoration. Most Program Review I and II exercise measures scheduled for implementation in the 1995-96 and 1996-97 fiscal years were implemented and reduction targets were fully met. The review mechanisms undertaken for this exercise have been incorporated into the Portfolio's management practices and Program Review will no longer be considered a strategic initiative.

Approach #3: In April 1996, VAC initiated a Health Services Access Strategy initiative to stabilize increases in its program expenditures resulting from cost-containment measures introduced in some provinces.

Our Accomplishment: The objective of this initiative was to develop a strategy to improve the degree to which veterans could take full advantage of the provincial health care benefits to which they were entitled. This initiative has been completed and the results incorporated into initiatives such as Veterans Affairs Cost Containment, Health Care Coordination, and Veterans Health Care Needs Review.

Our Objective: *As part of a government-wide initiative, opportunities for reducing costs of health products and services explored through collective purchasing by federal government departments while maintaining a satisfactory level of service.*

Our Approach: The federal government purchases a wide range of health care supplies and services in delivering many of its programs. Veterans Affairs Canada has led an inter-departmental Health Care Coordination Initiative (HCCI) to examine the potential for achieving cost savings through the collective purchasing power of federal departments and agencies involved with health care.

Our Accomplishment: The aim of the HCCI is to provide a satisfactory level of specific health care supplies and services to federal clients at the lowest possible cost through co-ordination of effort among participating federal departments and agencies. Work has progressed on all four of the initiative's objectives. At the macro level, a coordinated health services strategy document regarding federal clients has been drafted and is now being revised. At the operational level and following on from a pilot project relating to vision care in Alberta, a coordinated strategy for vision care was approved and is being implemented. Moreover, Intranet technology and business intelligence software was introduced to allow departments to improve the sharing and analysis of data and information. These have had direct application in supporting the collective pharmacy negotiations that are now underway in several provinces.

Our Objective: *High quality of service provided to clients in accordance with a comprehensive set of published service standards.*

Our Approach: The Portfolio's continuing commitment to quality is reflected in its mission, vision and operating principles and in its dedication to providing quality services based on the principles of courtesy, speed and fairness. In addition to a focus on published service standards, Veterans Affairs has developed the *Quest for Quality*, the Portfolio's quality services strategy, and we continue to develop and implement a Portfolio-wide quality service program which centres on service delivery to the client, in keeping with the principles outlined in the Federal Quality Services Initiative.

Our Accomplishments: The *Quest for Quality* is part of Veterans Affairs' response to the Federal Quality Services Initiative. It outlines a framework for managers and employees to use in the development of a Portfolio quality service program and sets out objectives that we hope to achieve over the next few years to further realize our quality services vision.

The very successful Pension Reform Initiative as well as the Benefits Redesign Project will enhance our service to clients and, as such, play an important role in the Portfolio's quality service orientation.

To further develop our quality service program, we consulted with Portfolio clients in a client satisfaction survey and client focus groups which were designed to determine the level of satisfaction with our services and to assess various aspects of service delivery.

The quality of service currently provided by Veterans Affairs is positively regarded by most clients. The vast majority (90%) are satisfied with the overall quality of service they received from Veterans Affairs Canada. In total, 51% say they are very satisfied, with another 39% satisfied. Few (8%) expressed any degree of dissatisfaction. The results of the survey provide an excellent base upon which to build for the future in the Portfolio's ongoing efforts to continually improve service quality.

Our Objective: *Create an innovative and dynamic organization capable of adapting rapidly to, and accommodating, changing needs and priorities.*

Our Approach: Veterans Affairs will integrate human resources management with business and strategic planning.

Our Accomplishment: Veterans Affairs has developed a La Relève Action Plan that integrates human resources plans with business and strategic plans.

Our Objective: *Explore opportunities to share services, to partner and to form strategic alliances with other public and private sector organizations.*

Our Approach: In concert with federal initiatives to pursue more productive and streamlined operations, Veterans Affairs continues to support shared service agreements, partnerships and alliances with public and private sector organizations, and to explore alternate service delivery opportunities.

Our Accomplishments: Veterans Affairs' primary strategic alliance is with the ten provincial governments. The partnership results in the coordinated delivery of health care services such as the Veterans Independence Program, Treatments Accounts Processing System, and institutional care to our clients.

In addition, senior representatives from the Federal and Provincial governments on P.E.I. together with the post-secondary educational institutions have formed a strategic coalition under the auspices of Knowledge Economy Partnership (KEP). In recognizing that knowledge is a key component to a strong sustainable economy, the KEP partners are committed to working together collaboratively sharing information, resources, and expertise in an effort to develop and implement innovative service delivery approaches.

Strong commitment and support for KEP was demonstrated in February 1997, with the signing of a Memorandum of Understanding by Prime Minister Chrétien and Premier Pat Binns. By March 31, 1997, thirteen separate KEP projects had been approved by the Steering Committee and preliminary work was well underway.

Our Objective: *The possibility of transferring Ste. Anne's Hospital to provincial jurisdiction explored.*

Our Approach: Since 1963, the federal government policy has been to transfer veterans' hospitals to provincial jurisdiction. Ste. Anne's Hospital, located in Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec, is the last remaining hospital operated exclusively by Veterans Affairs. The objective of this initiative is to transfer Ste. Anne's Hospital while ensuring that eligible veterans continue to have access to quality long-term care services, consistent with those provided to veterans across Canada.

Our Accomplishment: A project team was formed to facilitate discussions and negotiations for the potential transfer of the hospital to provincial jurisdiction. Approaches to a transfer which address the full range of Veterans Affairs' Statement of Principles related to financial, client service and human resources priorities have been developed.

Veterans Affairs' Commitment: *To promote the well being and self-sufficiency of clients as participating members of their communities.*

Our Objective: *Clients' independence and quality of life retained through programs such as the Veterans Independence Program.*

Our Approach: From its inception in 1981, the Veterans Independence Program (VIP) has helped veterans, whose independence and quality of life were at risk, by providing home care services and community-based, long-term care.

Our Accomplishment: Tens of thousands of veterans have, and continue to, benefit from remaining at home or in their community for many years while the high costs associated with institutional care are avoided.

Veterans Affairs' Commitment: *To keep the memory of the achievements and sacrifices of veterans alive for all Canadians.*

Our Objective: *Education and awareness programs developed to increase our youth's knowledge of Canada's wartime efforts.*

Our Approach: Veterans Affairs has developed an extensive network with Provincial Ministries of Education, various national and provincial education associations and classroom teachers in Canada. This effort, coupled with an ongoing presence at education conferences, provided a viable mechanism to promote the use of commemoration material in Canadian schools.

Our Accomplishment: Approximately 6,000 comprehensive education packages on the Canadian experience in the Second World War were released to Canadian schools, in partnership with Canada Post. A CD-ROM on the same theme is also being developed.

A special effort has also been directed towards the development of more youth-oriented material and activities surrounding Veterans' Week/Remembrance Day.

Our Objective: *The use of technology (e.g. Internet, SchoolNet) expanded for sharing information on Canada's wartime accomplishments and their legacy.*

Our Approach: In the past, the Department had used traditional methods of communication to promote an understanding of the significance of the achievements and sacrifices of Canadians during periods of armed conflict. Through the use of enhanced technology, a number of avenues were explored to provide the Canadian public with greater access to commemorative material.

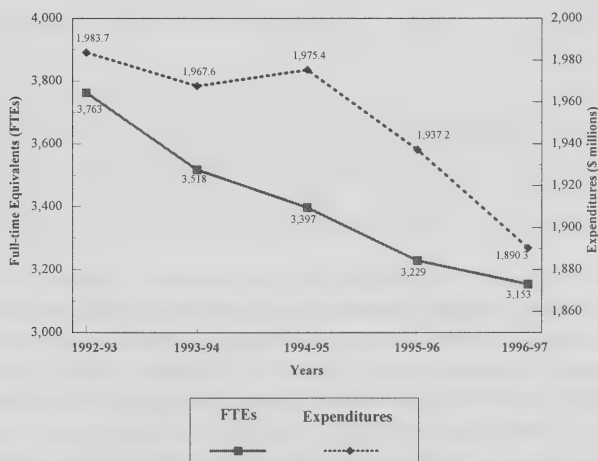
Our Accomplishments: New commemorative components to the VAC website were launched. These included a medal display, Vimy Virtual Tunnel Tours, audio interviews with veterans and the Books of Remembrance.

Veterans Affairs Canada partnered with Industry Canada's SchoolNet Program to create projects on the Internet for students and teachers to develop a deeper awareness of Canada's experience in meeting the challenges to this young nation, both overseas and at home, during the Second World War.

Portfolio Performance

As illustrated in Figure 2 below, Veterans Affairs' total expenditures have decreased by 4.7% during the last five years (from 1992-93 to 1996-97) and the human resources utilization has decreased by 16.2% during the same period. These decreases have resulted mainly from the implementation of cost containment initiatives and program review measures, as well as from a reduction in the number of clients.

Figure 2: Trends in Portfolio Expenditures and Full-time Equivalent (FTE) Utilization - 1992-93 to 1996-97



In 1996-97, benefits and services provided to our veteran clients accounted for 92.7% of the Portfolio's total expenditures; expenditures for program delivery and administrative overhead represented 7.3% of this total. The actual total expenditures for the Veterans Affairs Portfolio represented 1.2% of the federal government's total planned expenditures for 1996-97. Details of the Portfolio's performance information for the 1996-97 fiscal year will be presented in the order of the program and activity structures identified in the existing Operational Planning Framework (see page 2).

1. Veterans Affairs Program

The objective of the Veterans Affairs Program, operated under the direction of Veterans Affairs Canada, is to provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans, their dependants and other eligible persons. The Veterans Affairs Program is divided into four activities: health care, pensions, economic support and departmental administration. Accomplishments for each of these activities follow.

A) Health Care

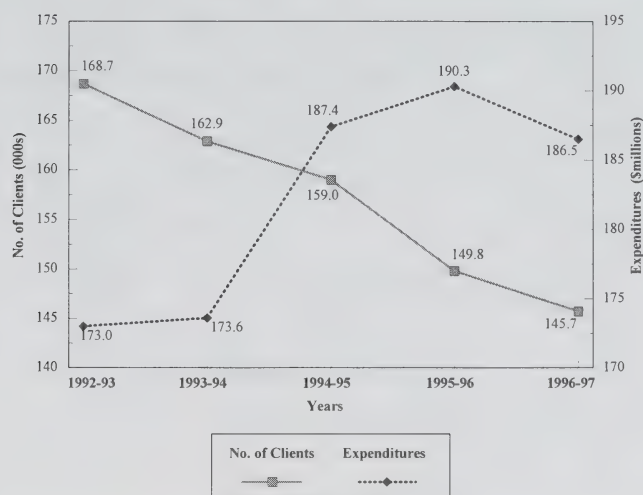
Health Care Activity Description: The provision to qualified veterans of hospital, medical and domiciliary care, out-patient medical and dental treatment, health care assessments, social welfare counselling, prosthetic services and related training, allowances and ancillary benefits.

The major benefits and services offered to eligible clients under the health care activity consist of Health Services, Treatment and Other Health-related Benefits, Veterans Independence Program (VIP), and Long-term Care.

Health Services, which include personalized services such as comprehensive assessment, counselling and case management, advocacy, and referral to or coordination with other community agencies, do not always result in the delivery of a health care benefit, but serve to meet the overall objective of providing a continuum of care that helps departmental clients remain healthy and independent in their communities.

In 1996-97, expenditures for benefits and services under the ***Treatment and Other Health-related Benefits*** program amounted to approximately \$186.5 million. Most of these benefits and services were administered through an automated service known as the Treatment Accounts Processing System (TAPS). The contract for the administration of TAPS was awarded in 1995 to Blue Cross of Atlantic Canada for the period covering 1995 to 2000. In 1996-97, approximately 146,000 clients nation-wide were eligible for treatment benefits and services administered through TAPS. Figure 3 on page 17 presents the trends in the number of clients eligible to receive benefits under the Treatment and Other Health-related Benefits program and related program expenditures for the for the period covering 1992-93 to 1996-97.

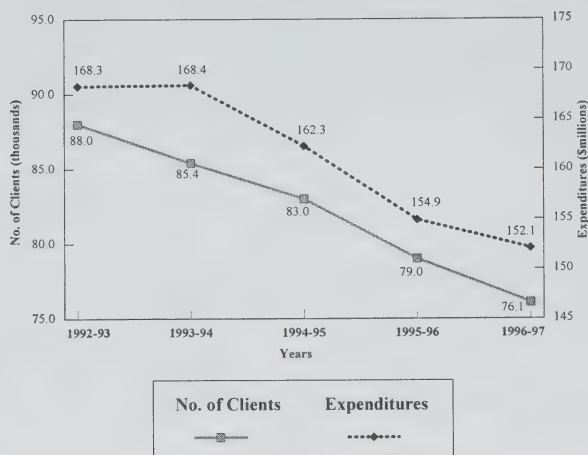
Figure 3: Trends in the Number of Clients Eligible to Receive Benefits Under the Treatment and Other Health-related Benefits Program and in Program Expenditures for (1992-93 to 1996-97)



Although the number of eligible clients has decreased by 13.6% from 1992-93 to 1996-97, treatment expenditures have risen by 7.2% over the same period, with a 7.4% increase during the 1994-95 fiscal year alone. This increase in VAC treatment expenditures resulted mainly from increases in costs for health care supplies and services, and from the implementation of cost containment policy changes in several provinces. VAC has responded to these increases by implementing the Veterans Affairs Cost Containment and the Health Services Access Strategy (see page 10) initiatives. Through the implementation of frequency and dollar limits, changes in pre-authorization requirements and other measures, VAC has been able to contain its health care costs while maintaining the quality of care and services to its clients.

Veterans Independence Program (VIP) expenditures in 1996-97 totalled \$152.1 million. Approximately 76,000 clients received VIP benefits during that period. Figure 4 on page 18 presents the trends in the number of clients and related expenditures for the Veterans Independence Program for the period covering 1992-93 to 1996-97. During 1996-97, the number of clients who have received VIP benefits has decreased by 3.7% and related program expenditures have decreased by 1.8%. The demand for more services per client, associated with the increasing age of the veteran population, has resulted in VIP expenditures remaining relatively strong.

Figure 4: Number of Clients and Related Expenditures for VIP (1992-93 to 1996-97)



In 1996-97, Veterans Affairs Canada provided coordinated services under the **Long-term Care** program for approximately 7,200 eligible veterans and civilians nation-wide in departmental, contract and community institutional facilities. At March 31, 1997, total expenditures for long-term care amounted to approximately \$113.0 million. Expenditures associated with the operation of Ste. Anne's Hospital, the only remaining departmental institution, amounted to approximately \$62.9 million in 1996-97. The Hospital employed approximately 1,000 full-time equivalents and administered approximately 600 beds.

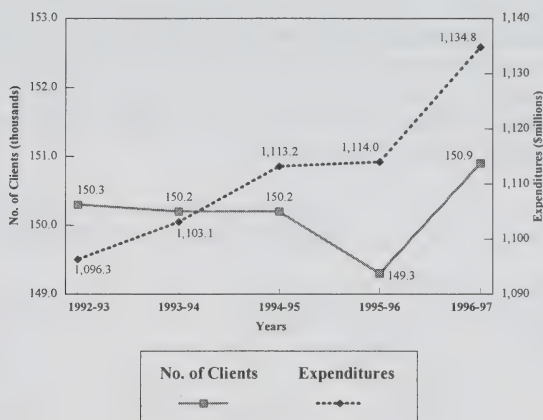
B) Pensions

Pensions Activity Description: Adjudication and payment of pensions and benefits for disability and death, and provision of legal aid to persons seeking to establish claims, in accordance with the *Pension Act*, the *Veterans Benefit Act*, the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act*, the *Flying Accidents Compensation Regulations*, and related Acts and Orders.

In 1996-97, approximately 151,000 clients received pension benefits from Veterans Affairs Canada (VAC) totalling approximately \$1,134.8 million. The pension activity is an integrated process, managed and administered by Veterans Affairs Canada and the Veterans Review and Appeal Board (VRAB), who work closely together to provide pensions to eligible veterans and their dependants. Specific information on VRAB's program delivery will be provided within the section for that Program on page 21. In

1996-97, expenditures related to VAC's disability pension program delivery amounted to approximately \$28.7 million. Figure 5 below presents the trends in the number of clients and in expenditures for the disability pension program for the period covering 1992-93 to 1996-97.

Figure 5: Trends in the Number of Clients Receiving Disability Pensions and Program Expenditures (1992-93 to 1996-97)



Although the number of clients in receipt of a disability pension had remained relatively constant from 1992-93 to 1994-95, expenditures continued to increase mainly due to higher pension assessments for existing conditions and pensions awarded for new conditions. During the initial stages of Pension Reform (see page 9), which came into effect on September 15, 1995, the processing of new applications for disability pensions was temporarily constrained because of the required restructuring of the Portfolio and staff training. Work on reviews and appeals of existing cases continued during 1995-96. In early 1996-97, Pension Reform was fully implemented and processing of new applications for disability pensions resumed. This resulted in an increase of 1.1% in the number of clients over the numbers for 1995-96 and program expenditures increased by 1.8%.

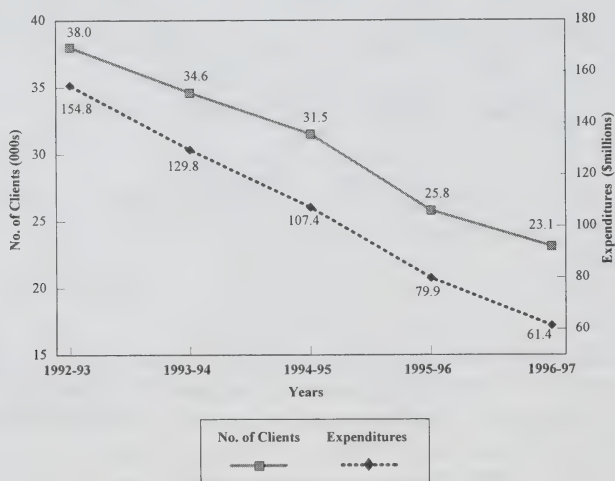
C) Economic Support

Economic Support Activity Description: Adjudication and payment of benefits relating to the financial support and other special programs for veterans, their dependants and certain other specified persons. These benefits include: payments under the *War Veterans Allowance Act* and in accordance with Part IX of the *Merchant Navy Veteran*

and *Civilian War-related Benefits Act* and supplementary financial assistance on the basis of need; specialized welfare services for blind, deaf and paraplegic veterans; special housing assistance for veterans; as well as veterans' funeral and burial assistance and other commemorative activities including the maintenance of graves, cemetery restoration, maintenance of battlefield memorials, interpretive displays, pilgrimages, education and public awareness programming.

In 1996-97, approximately 23,100 clients received War Veterans Allowance benefits totalling approximately \$61.4 million. Figure 6 below presents the trends in the number of clients and related expenditures for the War Veterans Allowance program for the period covering 1992-93 to 1996-97.

Figure 6: Number of Clients and Expenditures for the War Veterans Allowance Program - 1992-93 to 1996-97



From 1992-93 to 1996-97, the number of clients receiving War Veterans Allowance (WVA) decreased by 39.2% and expenditures for this program have decreased by 60.3%. This change is directly attributable to the aging of the veteran population, to changes made in 1995 eliminating the eligibility of Resistance Forces, and to a high mortality rate. As veteran clients and their survivors become eligible for benefits under the *Old Age Security Act* (at the age of 65), the Canada and Quebec Pension Plans, or similar programs originating in other countries, their need for income support from the WVA program was reduced or eliminated.

D) Departmental Administration

Departmental Administration Activity Description: Operation of the former office of the Secretary of State (Veterans) and of the Offices of the Deputy Minister, two Assistant Deputy Ministers and provision of managerial support functions including: finance, human resources, management services, corporate services, communications, audit, security services, coordination of access to information and privacy and property management functions.

Benefits Redesign Project: In Part III of the 1996-97 Main Estimates, the Benefits Redesign Project was deemed a Major Crown Project. Information on this project is presented under the Capital Projects within Section IV: Supplementary Information, on page 25.

2. Veterans Review and Appeal Board Program

The objective of the Veterans Review and Appeal Board (VRAB) Program is to provide a review and appeal system to veterans, certain civilians and/or their respective dependants in order to ensure they receive the full benefits to which they are entitled under the *Pension Act*, the *War Veterans Allowance Act*, the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act* and related statutes. All matters related to those reviews and appeals are authorized under the *Veterans Review and Appeal Board Act*.

Pension Activity Description: The Veterans Review and Appeal Board hears all applications for review from veterans and others who are dissatisfied with the decisions rendered by Veterans Affairs Canada respecting disability pensions, hears appeals from persons who are dissatisfied with the Board's review panel decisions, and hears final appeals respecting War Veterans Allowance from persons who are dissatisfied with decisions rendered by Veterans Affairs Canada. The Board also interprets the *Pension Act*, the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act* and the *War Veterans Allowance Act* as well as other related statutes and is the final appeal level within Veterans Affairs.

In 1996-97, the VRAB program utilized 97 full-time equivalents (FTEs) and expenditures for its pension activity amounted to \$8.3 million.

C. Key Reviews

The following is a listing of key reviews conducted by our Audit and Evaluation Division.

Key Reviews
Results of Program Evaluation Studies
Internet Evaluation: The study helped to focus the use of the emerging Internet/Intranet technology in the delivery of the Portfolio's mandate and provided an organization and decision-making framework to ensure its continuing cost-effectiveness.
Commemoration Evaluation: The findings from this study confirmed the need for immediate strategic direction and business planning and the important role of building on partnerships, as VAC redefines the commemorative portion of its mission.
Results of Internal Audits
Telecommunications Audit: This audit confirmed that significant progress has taken place towards advancements in telecommunications and it also provided assistance to management by determining potential areas of associated risk.
Benefits Redesign Project Audit: This audit led to several improvements related to ongoing project management and risk assessment.
Ste. Anne's Hospital Transfer Audit: Preparation of an evaluation framework and a risk assessment matrix for the transfer team set the stage for continued audit and evaluation monitoring of the transfer process.
Other Key Reviews
Bureau of Pensions Advocates Organization Study: This study provided recommendations and put forth options for organizational changes, to improve the delivery of advocate services.
Management of Government Information Holdings Study: This study provided recommendations to improve the management of information holdings within Veterans Affairs.
Human Resources Management Study: This study examined the internal management controls of the Human Resources Division and the recommendations for improvements in planning, policy, systems and monitoring are currently being implemented.
Training for Veterans Review & Appeal Board Members: The findings from this study indicate that VRAB has the essential elements of an effective training program which can be strengthened by further refinements, particularly, a readiness assessment process.
Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) Process Mapping: This project provided process and organizational advice to the Canada-PEI Business Service Centre, through an inter-departmental, multi-level government partnership. An excellent example of horizontality in the use of Government resources across Portfolios.

Section IV: Supplementary Information

A. Reference and Contacts for Further Information

For further information relating to this document, you may contact:

Corporate Planning Division
Veterans Affairs Canada
P.O. Box 7700
Charlottetown, P.E.I.
C1A 8M9
Telephone: (902) 566-8150

Information on Veterans Affairs' activities may be accessed on the Internet at:

www.vac-acc.gc.ca

In addition, Veterans Affairs produces a variety of publications on available programs and services. Copies may be obtained from our regional or field offices or by contacting:

Communications Division
Veterans Affairs Canada
P.O. Box 7700
161 Grafton Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 8M9

The following documents may be obtained through the Internet site of the Treasury Board Secretariat at: *<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>*.

Veterans Affairs Canada, Report on Plans and Priorities (1997-98 to 1999-2000)
Veterans Affairs Canada, Performance Report for the period ending March 31, 1997
Veterans Affairs Canada, Performance Report for the period ending March 31, 1996

B. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
Program			
Veterans Affairs			
<i>Veterans Affairs Program</i>			
1	Operating expenditures	492.3	492.6
5	Grants and contributions	1,418.8	1,368.5
(S)	Re-Establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans Land Act</i>	0.0	--
(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	0.0	--
(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	0.5	0.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	19.8	20.5
<i>Total Program</i>		1,931.4	1,881.9
<i>Veterans Review and Appeal Board Program</i>			
10	Program expenditures	6.8	7.4
(S)	Contributions to employee benefits plans	0.9	0.9
<i>Total Program</i>		7.6	8.3
Total Department		1,939.1	1,890.2

1. Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Program Activity (\$ millions)

Program Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Veterans Affairs Program					
Health Care	40.4	39.1	36.6	39.5	35.2
Pensions	5.3	4.1	1.9	4.0	10.4
Economic Support	1.4	1.5	0.4	0.0	0.0
Departmental Administration	7.7	6.9	6.4	6.7	3.3
Veterans Review and Appeal Board Program					
Pensions	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Revenues to the CRF	54.8	51.6	45.3	50.2	48.9

Capital Projects by Program Activity

(\$ millions)

Departmental Administration Activity	Actual Spending 1993-94	Actual Spending 1994-95	Actual Spending 1995-96	Total Planned Spending 1996-97	Actual Spending 1996-97
Benefits Redesign Project	0.4	1.1	2.2	4.9	3.8
Total Capital Projects	0.4	1.1	2.2	4.9	3.8

Note: Actual costs from 1993-94 to 1996-97 do not include salary costs contributed by Veterans Affairs Canada.

Status of the Benefits Redesign Project (Major Crown Project)

1. Overview

The Benefits Redesign Project is a Veterans Affairs Canada undertaking to implement a cost-effective business solution that will ensure the long-term continuity of service to veterans and prepare the organization for the future. To fulfill these objectives, the Project will implement an integrated Client Service Delivery Network (CSDN) for the delivery of benefits and services associated with the disability pensions, economic support and health care programs of the Department.

2. Lead and Participating Departments

This project is being carried out in close liaison with Treasury Board, Public Works and Government Services Canada and the Income Security Programs (ISP) Branch of Human Resources Development Canada. In addition, a Senior Project Advisory Committee (SPAC) consisting of all departments that could be impacted by the project was created in an earlier phase of the project and has reconfirmed the project's procurement strategy of a sole-source contract with EDS Canada Ltd., the contractor that is building ISP's CSDN.

3. Prime and Major Sub-Contractors, Address

EDS Canada Ltd., 45 O'Connor Street, Suite 5000, Ottawa, Ontario K2P 1A4
AGRA Monenco, 1145 Hunt Club Road, Suite 600, Ottawa, Ontario K1V 0Y3

4. Major Milestones

Dates

Project Commencement	April 1993
Pre-initiation	August 1993 (Treasury Board approved Initiation [Concept] Phase)
Concept Phase	February 1995 (Preliminary Project Approval [PPA] for Definition Phase, Part 1)
Definition Phase Part 1	June 1996 (Preliminary Project Approval [PPA] required for Definition Phase Part 2)
Definition Phase Part 2	October 1997 (Effective Project Approval [EPA] required for Implementation Phase)
Implementation Phase	Beginning in 1998 with full implementation in June 2000

5. Progress Report and Explanation of Variances

The first part of a two-part Project Definition Phase was completed in June 1996. During this phase, the Project fully developed a statement of requirements for a VAC CSDN which describes VAC's future requirements for delivering benefits and services to clients.

In the Project's Concept Phase, it was decided that the best way to realize the Project's objectives was to have the Income Security Programs (ISP) Branch of Human Resources Development Canada modify its CSDN to meet VAC's requirements and one CSDN would serve the needs of both organizations. Since then, because of changes in ISP and within VAC, an independent assessment of the Project was conducted which concluded that VAC should proceed with independent development of a VAC CSDN that builds on, and takes the maximum benefit from, the ISP CSDN.

Subject to Treasury Board approval, the Definition Phase (which will result in the design specifications for the CSDN) will be completed and the project will then proceed to the Implementation Phase in accordance with Treasury Board's Major Crown Project policy and the Enhanced Framework for the Management of Information Technology Projects.

6. Benefits to Clients

Implementation of the CSDN will result in improved client service and improved operational efficiency through:

- ◆ integrated client service at point of contact;
- ◆ faster, high-quality decision-making;
- ◆ faster, more accurate payment of benefits and case processing;
- ◆ more comprehensive services;
- ◆ more resources at the local level to focus on face-to-face service that is a trademark of this Department.

Transfer Payments by Program Activity

(\$ millions)

Program Activity	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
<i>Veterans Affairs Program</i>					
Health Care	1.4	1.1	1.0	1.7	1.1
Pensions	1,103.0	1,113.1	1,114.0	1,159.8	1,135.4
Economic Support	158.1	137.2	105.4	89.4	79.3
Departmental Administration	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Veterans Review and Appeal Board Program</i>					
Pensions	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Grants	1,262.5	1,251.5	1,220.4	1,250.9	1,215.8
CONTRIBUTIONS					
<i>Veterans Affairs Program</i>					
Health Care	181.4	194.0	171.1	168.4	153.0
Total Contributions	181.4	194.0	171.1	168.4	153.0
Total Transfer Payments	1,443.9	1,445.5	1,391.5	1,419.3	1,368.8

Note 1: Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Statutory Payments by Program Activity

(\$ millions)

Activities	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Actual 1996-97
<i>Veterans Affairs Program</i>					
<i>Economic Support</i>					
Re-establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C. 1970, c. W-4) of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans'</i> <i>Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4)	0.4	0.3	0.2	0.5	0.3
<i>Departmental Administration</i>	0.0	0.3	0.0	0.0	0.0
Total Statutory Payments	0.4	0.6	0.2	0.5	0.3

Note 1: Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Loans, Investments and Advances

The Department provided property management and other services to veterans, their heirs and representatives for property being purchased pursuant to the terms and condition of the *Veterans' Land Act*. These services included counselling, negotiating settlements in dispute and/or problem cases, real estate appraisals and administration of sales contracts.

Figure 7: Property Contracts - Active Agreements of Sale (as at March 31, 1997)

Geographic Location	Number of Accounts	Outstanding Balance Cost to Director	Amounts Due on 1996-97 Instalments Plus Arrears	Amounts Collected in 1996-97	Percent Collected	Prepayments Since Inception in Active Accounts
		\$	\$	\$	%	\$
British Columbia	225	338,890.46	254,608.15	253,310.52	99.49	17,104.70
Alberta	163	669,328.83	251,937.59	232,722.62	92.37	24,411.62
Saskatchewan	323	1,448,639.46	551,914.58	462,719.44	83.84	41,414.84
Manitoba	104	272,164.79	156,810.83	140,141.16	89.37	3,863.33
Ontario	1,176	3,315,456.45	1,274,712.92	1,265,698.33	99.29	118,027.30
Quebec	284 *	434,751.77	301,198.94	294,886.85	97.90	16,748.82
Atlantic	460	650,776.61	477,823.44	469,642.62	98.29	58,836.13
Total	2,735	7,130,008.37	3,269,006.45	3,119,121.54	95.41	280,406.74
Veterans						
Full-Time Farming	323	1,804,828.08	711,405.33	586,199.76	82.40	37,527.91
Part-Time Farming	2,395 *	5,274,730.07	2,536,390.11	2,511,710.77	99.03	240,299.34
Commercial Fishing	5	7,589.26	4,469.94	4,469.94	100.00	403.37
Civilians	12	42,860.96	16,741.07	16,741.07	100.00	2,176.12
Veterans and Civilians						
	2,735	7,130,008.37	3,269,006.45	3,119,121.54	95.41	280,406.74

* Includes unearned conditional grants

In 1996-97, the Department finalized an implementation plan for the final wind-down of the VLA Program. The plan dealt not only with the closing of the VLA Head Office, but also with the Department's continued liability for the residual responsibilities of the VLA program.

Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (\$ millions)	
List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liability
Pending and threatened litigation	\$0.8

Legislation Administered by Veterans Affairs Canada

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Army Benevolent Fund Act</i>	R.S.C. 1970, c. A-16, as amended
<i>Children of Deceased Veterans Education Assistance Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-28, as amended
<i>Department of Veterans Affairs Act</i>	R.S.C. 1985, c. V-1, as amended
<i>Merchant Navy Veteran and Civilian War-Related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Pension Act</i>	R.S.C. 1985, c P-6, as amended
<i>Returned Soldiers' Insurance Act, The</i>	S.C. 1920, c. 54, as amended
<i>Soldier Settlement Act</i>	R.S.C. 1927, c. 188, as amended
<i>Special Operators War Service Benefits Act</i>	R.S.C. 1952, c. 256
<i>Supervisors War Service Benefits Act</i>	R.S.C. 1952, C. 258
<i>Veterans Benefit Act</i>	R.S.C. 1970, C. V-2, as amended
<i>Veterans Insurance Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-3, as amended
<i>Veterans' Land Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-4, as amended
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1994-95, c. 18, as amended
<i>War Service Grants Act</i>	R.S.C. 1970, C. W-4, as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended
<i>Women's Royal Naval Services and the South African Military Nursing Service (Benefits) Act</i>	R.S.C., 1952, c. 297

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Aeronautics Act</i> , section 9	R.S.C. 1985, c. A-2, s. 9, as amended (Minister of Transport)
<i>Appropriation Act No. 10, 1964</i> , National Defence vote 58a	S.C. 1964, c. 34, Sch. B, National Defence vote 58a (Minister of National Defence)
<i>Halifax Relief Commission Pension Continuation Act</i>	S.C. 1974-75-76, c. 88, as amended (Minister of Finance)
<i>Indian (Soldier Settlement) Act</i>	R.S.C. 1927, c. 98, as amended (Minister of Indian Affairs and Northern Development)
<i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> , Section 5	R.S.C. 1970, c. R-10, s. 5 (Solicitor General)
<i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i> , sections 32 to 34	R.S.C. 1985, c. R-11, s. 32-34 (Solicitor General)

Index

- Alternate service delivery
 - Knowledge Economy Partnership (KEP) 13
 - Partnerships 12-15, 22
 - Strategic alliance 13
- Departmental administration
 - Administration of property agreements 3, 21, 28
 - Benefits Redesign Project .. 3, 21, 25, 26
- Economic Support
 - Commemoration 1, 3, 10, 14, 20
 - War Veterans Allowance .. 3, 5, 8, 19, 20
- Health Care
 - Health Care Coordination Initiative . 3, 11
 - Health Services 16
 - Health Services Access Strategy ... 3, 10
 - Long-term care 13, 16, 18
 - Program Review 3
 - Ste. Anne's Hospital 3, 5, 13, 18
 - Treatment 13, 16, 17
 - Veterans Affairs Cost Containment . 3, 10
 - Veterans Independence Program . 8, 9, 13, 14, 16-18
- Legislation 2, 3, 5, 18, 19, 21, 29
- Objective 1, 2, 6, 16, 21
- Operational Planning Framework .. 2, 16
- Pensions
 - Disability pension 8-10, 18, 19
 - Pension reform 9, 10, 19
- Quality services 9-12
- Strategic Initiatives 3
 - Benefits Redesign Project .. 3, 12, 21, 25, 26
 - Commemoration 3, 9, 14, 15, 22
 - Health Care Coordination Initiative . 3, 9, 11
 - Health Services Access Strategy ... 3, 10, 17
 - Pension reform 3, 9, 10, 12
 - Program Review 3, 10
 - Transfer of Ste. Anne's Hospital . 3, 9, 13, 22
 - Veterans Affairs Cost Containment . 3, 9-11, 17
 - Veterans' Organizations 3
- Veteran clients .. 1, 5, 6, 8, 10, 12, 16-18, 20, 21, 26
- Veteran population 1, 5, 20
- Veterans Affairs Canada 2, 3, 16
 - Departmental Administration .. 2, 3, 5, 16, 21
 - Economic Support ... 2, 3, 10, 16, 19, 25
 - Health Care 2, 3, 10, 16-18, 25
 - Pensions 2, 3, 10, 16, 18, 19, 25
- Veterans Review and Appeal Board . 2, 5, 21
 - Pensions 5, 18, 21

- Administration du Ministère des ententes immobilières . . . 5, 23
- Projet de remaniement des prestations . . . 3, 23, 28
- Anciens combattants (clients) . . . 1, 6, 9, 18-22, 29
- Anciens Combattants Canada . . . 2, 3, 18, 21
- Administration du Ministère . . . 2, 3, 5, 18, 23
- Commemoration . . . 16
- Pensions . . . 2, 3, 5, 9, 11, 18, 21, 28
- Soins de santé . . . 2, 3, 18, 28
- Soutien financier . . . 2, 3, 18, 22, 28
- Autres modes de prestation de services . . . 14
- Associations stratégiques . . . 14, 15, 17
- Partenariat dans l'économie du savoir (PES) . . . 14, 15
- Partenariats . . . 14, 25
- Cadre du plan opérationnel . . . 2, 18
- Initiatives stratégiques . . . 3
- Cession de l'hôpital Sainte-Anne . . . 3, 15, 24
- Commemoration . . . 3, 16, 17, 24
- Examen des programmes . . . 3, 11, 12
- Initiative de coordination des soins de santé . . . 3, 12
- Limitation des coûts du portefeuille des Anciens Combattants . . . 3, 11, 19
- Organisations d'anciens combattants . . . 3
- Projet de remaniement des prestations . . . 3
- 13, 23, 24, 28, 29
- Réforme des pensions . . . 3, 10, 11, 13, 22
- Stratégie d'accès aux services de santé . . . 3, 12
- Lois . . . 3, 32
- Objectif . . . 2, 18
- Pensions d'invalidité . . . 10, 11, 21, 22
- Réforme des pensions . . . 11, 22
- Population des anciens combattants . . . 1, 6, 22
- Qualité des services . . . 13, 14
- Soins de santé
- Hôpital Sainte-Anne . . . 3, 5, 15, 20, 24
- Initiative de coordination des soins de santé
- Limitation des coûts du portefeuille des Anciens Combattants . . . 3, 11
- Programme pour l'autonomie des anciens combattants . . . 9, 14, 15, 18, 20
- Services de soins de santé . . . 18
- Soins de longue durée . . . 14-16, 18, 20
- Stratégie d'accès aux services de santé . . . 3
- Traitements . . . 14, 18, 19
- Soutien financier
- Allocation d'ancien combattant . . . 5, 9, 22, 23
- Commemoration . . . 3, 16, 22
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel) . . . 2, 5, 21, 25
- Pensions . . . 5, 24

Lois appliquées par Anciens Combattants Canada

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens L.R.C. 1985, ch. C-28, modifiée

combattants décédés

Loi sur les allocations aux anciens combattants

Loi sur l'assurance des anciens combattants

Loi de l'assurance des soldats de retour

Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants

Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens

combattants de la marine marchande et les civils

Loi d'établissement de soldats

Loi sur le Corps féminin de la Marine royale de la South

African Military Nursing Service (Service sud-africain

d'infirmières militaires) [Prestations]

Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée

Loi sur les indemnités de service de guerre

Loi sur le ministère des Anciens combattants

Loi sur les pensions

Loi sur les prestations de service de guerre destinées aux

agents spéciaux

Loi sur les prestations de service de guerre pour les

surveillants

Loi sur les terres destinées aux anciens combattants

Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision

et appel)

Le ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :

L.R.C. 1985, ch. A-2, art. 9, , modifiée

(ministre des Transports)

S.R.C. 1970, ch. R-10, art. 5 (Solliciteur général)

S.R.C. 1927, ch. 98, modifiée (ministre des Affaires

indiennes et du Nord canadien)

L.R.C. 1985, ch. R-11, arts. 32-34 (Solliciteur

général)

S.C. 1974-75-76, ch. 88, modifiée (ministre des

Finances)

S.C. 1964, ch. 34, ann. B, Défense nationale,

crédit n° 58a (ministre de la Défense nationale)

Loi sur l'aéronautique, article 9

Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie

royale du Canada, article 5

Loi sur les Indiens (Établissement des soldats)

Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale

du Canada, articles 32 à 34

Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission

de secours d'Halifax

Loi des subsides n° 10 de 1964, crédit n° 58a de Défense

nationale

Prêts, investissements et avances

Le Ministère a fourni des services de gestion immobilière et d'autres services aux anciens combattants, à leurs héritiers et à leurs représentants relativement à des biens immobiliers en voie d'être achetés en vertu de la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*. Ces services comprennent des services de consultation, de négociation pour régler des différends ou des cas problèmes, d'évaluation immobilière et d'administration des contrats de vente.

Tableau 7 : Contrats immobiliers—contrats de vente en vigueur

(au 31 mars 1997)

Province / région	Nombre de comptes	Soûle des cotis iniaux remboursables au Directeur	Montants dus en 1996-1997	Montants perçus en 1996-1997	Pourcentage perçu	Versements anticipés sur comptes actifs le début
-------------------	-------------------	---------------------------------------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------	--------------------------------------------------

	\$	\$	\$	\$	%	\$
Columbia-britannique	225	338 890,46	254 608,15	253 310,52	99,49	17 104,70
Alberta	163	669 328,83	251 937,59	232 722,62	92,37	24 411,62
Saskatchewan	323	1 448 639,46	551 914,58	462 719,44	83,84	41 414,84
Manitoba	104	272 164,79	156 810,83	140 141,16	89,37	3 863,33
Ontario	1 176	3 315 456,45	1 274 712,92	1 265 698,33	99,29	118 027,30
Québec	284 *	434 751,77	301 198,94	294 886,85	97,90	16 748,82
Atlantique	460	650 776,61	477 823,44	469 642,62	98,29	58 836,13
Total	2 735	7 130 008,37	3 269 006,45	3 119 121,54	95,41	280 406,74
Anciens combattants						
Exploitation agricole à temps plein	323	1 804 828,08	711 405,33	586 199,76	82,40	37 527,91
Exploitation agricole à temps partiel	2 395 *	5 274 730,07	2 536 390,11	2 511 710,77	99,03	240 299,34
Pêche commerciale	5	7 589,26	4 469,94	4 469,94	100,00	403,37
Civils	12	42 860,96	16 741,07	16 741,07	100,00	2 176,12
Anciens combattants et civils	2 735	7 130 008,37	3 269 006,45	3 119 121,54	95,41	280 406,74

* Comprend les subventions conditionnelles non acquises.

En 1996-1997, le Ministère mis en place un plan de mise en oeuvre pour la fermeture définitive du programme de l'Office de l'établissement agricole des anciens combattants (OEAC). Ce plan portait non seulement sur la fermeture de l'Administration centrale de l'Office, mais aussi sur l'obligation continue du Ministère relativement aux responsabilités résiduelles du programme.

Éléments du passif éventuel

Passif éventuel (millions de dollars)	Montant courant du passif éventuel	Causes en instance ou imminentes
0,8 \$		

Nota 1 : Il se peut que les totaux des colonnes ne fient pas le compte exacte; ceci est dû à l'arrondissement des chiffres.

Activités	1993-1994	1994-1995	1995-1996	Total prévu	Réel
Programme des Anciens Combattants					
Soutien financier					
Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8,					
et remboursements, en vertu de redressements					
de compensation effectués en conformité					
avec la Loi sur les terres destinées aux					
anciens combattants (R.S.C. 1970, c. V-4)					
Administration du Ministère	0,0	0,3	0,2	0,0	0,3
Total des paiements législatifs	0,4	0,6	0,2	0,5	0,3

Paiements législatifs par activité des programmes (millions de dollars)

Nota 1 : Il se peut que les totaux des colonnes ne fient pas le compte exacte; ceci est dû à l'arrondissement des chiffres.

CONTRIBUTIONS					
Programme des Anciens Combattants					
Soins de santé	181,4	194,0	171,1	168,4	153,0
Total des contributions	181,4	194,0	171,1	168,4	153,0
Total des paiements de transfert	1 443,9	1 445,5	1 391,5	1 419,3	1 368,8
SUBVENTIONS					
Programme des Anciens Combattants					
Soins de santé	1,4	1,1	1,0	1,7	1,1
Pensions	1 103,0	1 113,1	1 114,0	1 159,8	1 135,4
Soutien financier	158,1	137,2	105,4	89,4	79,3
Administration du Ministère	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Pensions	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des subventions	1 262,5	1 251,5	1 220,4	1 250,9	1 215,8
Activités	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997

Paiements de transfert par activité des programmes (millions de dollars)

- ◆ La mise en oeuvre du RPSC améliorera le service à la clientèle et l'efficacité opérationnelle, c'est-à-dire qu'elle permettra d'assurer :
- ◆ l'intégration du service à la clientèle au point de contact;
- ◆ un processus décisionnel plus rapide et plus juste;
- ◆ des processus d'émission des chèques de prestations et de traitement des dossiers plus efficaces;
- ◆ des services plus complets;
- ◆ plus de ressources affectées au service en personne dans les collectivités, service qui est devenu le point fort du Ministère.

6. Retombées visant les clients

À condition de recevoir l'approbation du Conseil du Trésor, la phase de définition (dont l'objectif est d'élaborer les normes de conception à l'égard du RPSC) sera complétée, et le projet passera donc à la phase de mise en oeuvre, conformément à la politique sur les grands projets de l'État du Conseil du Trésor et au cadre amélioré pour la gestion des projets de technologie de l'information.

ACC élaborera son propre RPSC en se fondant sur celui de la DGPSR. y a eu des changements à la DGPSR et à ACC. Conclusion : il serait préférable deux organismes. Depuis, une évaluation indépendante du projet a été faite parce qu'il RPSC pour satisfaire aux exigences d'ACC afin qu'un seul RPSC puisse servir aux objectifs du revenu (Développement des ressources humaines Canada) de modifier son sécurité du projet était de demander à la Direction générale des programmes de la Pendant la phase de conception, on a décidé que la meilleure façon d'atteindre les objectifs du projet était de demander à la Direction générale des programmes de la RPSC pour satisfaire aux exigences d'ACC afin qu'un seul RPSC puisse servir aux deux organismes. Depuis, une évaluation indépendante du projet a été faite parce qu'il y a eu des changements à la DGPSR et à ACC. Conclusion : il serait préférable qu'ACC élaborera son propre RPSC en se fondant sur celui de la DGPSR.

La première des deux parties de la phase de définition du projet a été complétée en juin 1996. Un énoncé d'exigences a alors été préparé visant l'élaboration d'un RPSC pour ACC, lequel renferme les exigences du ministère en ce qui a trait à la prestation des avantages et des services aux clients.

5. Rapport d'étape et explication des écarts

4. Principales étapes		Dates
Lancement du Projet (Étape de pré-initiation)		avril 1993
Étape de lancement (concept)		août 1993 (approbation par le Conseil du Trésor de l'étape du lancement [du concept])
Étape de la définition - Partie I		février 1995 (approbation préliminaire du projet [APP] pour la partie I de l'étape de définition)
Étape de la définition - Partie II		juin 1996 (approbation préliminaire de projet [APP] pour la partie II de l'étape de définition)
Étape de la mise en oeuvre		octobre 1997 (approbation effective de projet [AEP] pour l'étape de la mise en oeuvre)
		début en 1998 - parachèvement en juin 2000

Projets d'immobilisation par activité des programmes

(millions de dollars)

Activité de l'administration du Ministère						
Réel	Réel	Réel	Réel	Total	Réel	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Projet de remaniement des prestations						
0,4	1,1	2,2	4,9	3,8		
Total des projets d'immobilisation						
0,4	1,1	2,2	4,9	3,8		

Nota : Les coûts réels de 1993-1994 à 1996-1997 n'incluent pas les dépenses salariales contributées par Anciens Combattants Canada.

État du Projet de remaniement des prestations (Grand projet de l'État)

1. Vue d'ensemble

Le Projet de remaniement des prestations est un engagement d'Anciens Combattants Canada de mettre en oeuvre une solution administrative rentable qui assurera la continuité, à long terme, des services aux anciens combattants et qui permettra à l'organisation de se préparer aux changements à venir. Pour atteindre ces objectifs, le projet mettra en oeuvre un nouveau Réseau intégré de prestation des services aux clients (RPSC) relatif aux pensions d'invalidité et aux programmes ministériels de soutien financier et de soins de santé.

2. Ministères responsables et participants

Le Ministère a entrepris le projet en collaboration avec le Conseil du Trésor, Travaux publics et Services gouvernementaux et la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu (Développement des ressources humaines Canada). En outre, le comité consultatif supérieur, composé de représentants de tous les ministères qui pourraient être touchés et créé à une étape antérieure du projet, a reconfirmé la stratégie d'achat voulant qu'il n'y ait qu'un contrat signé, soit avec EDS Canada Ltd., l'entrepreneur chargé de bâtir le RPSC des PSR.

3. Premier entrepreneur et sous-traitants principaux, adresse

EDS Canada Ltd., 45, rue O'Connor Street, bureau 5000, Ottawa (Ontario), K2P 1A4
AGRA Monenco, 1145, rue Hunt Club Road, bureau 600, Ottawa (Ontario), K1V 0Y3

B. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

Crédit (milliers de dollars)		Programme	
		Budget principal	Réel
		1996-1997	1996-1997

Anciens Combattants			
Programme des Anciens Combattants			
1	Dépenses de fonctionnement	492,3	492,6
5	Subventions et contributions	1 418,8	1 368,5
(L)	Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8, et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	0,0	--
(L)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	0,0	--
(L)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	0,5	0,3
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	19,8	20,5
Total du Programme		1 931,4	1 881,9
10	Dépenses de fonctionnement	6,8	7,4
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,9	0,9
Total du Programme		7,6	8,3
Total pour le ministère		1 939,1	1 890,2

1. Il se peut que les totaux des colonnes ne ffont pas le compte exacte; ceci est dû à l'arrondissement des chiffres.

Recettes à valoir sur le Trésor par activité des programmes

(millions de dollars)

Activités		Programme des Anciens Combattants		Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)		Total des recettes à valoir sur le Trésor	
		Réel	1993-1994	Réel	1994-1995	Réel	1995-1996
	Soins de santé	40,4	39,1	36,6	39,5	35,2	35,2
	Pensions	5,3	4,1	1,9	4,0	10,4	10,4
	Soutien financier	1,4	1,5	0,4	0,0	0,0	0,0
	Administration du Ministère	7,7	6,9	6,4	6,7	3,3	3,3
	Programme des anciens combattants (révision et appel)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	Pensions	54,8	51,6	45,3	50,2	48,9	48,9

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Références et personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Pour de plus amples renseignements à l'égard de ce document, vous pouvez communiquer avec :

Direction générale de la planification ministérielle
Anciens Combattants Canada

C.P. 7700

Charlottetown (I.-P.-É.)

C1A 8M9

Téléphone: (902) 566-8150

Vous pouvez obtenir des renseignements au sujet des activités du portefeuille des Anciens Combattants à l'adresse Internet : www.vac-acc.gc.ca

De plus, le portefeuille des Anciens Combattants fait paraître nombre de publications sur les programmes et services offerts. Elles s'obtiennent auprès des bureaux régionaux et de district des Anciens Combattants ou en écrivant :

Direction générale des communications
Anciens Combattants Canada
66, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Les documents ci-dessous s'obtiennent à l'adresse Internet du Conseil du Trésor (<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>) :

Anciens Combattants Canada, Rapport sur les plans et les priorités (1997-98 à 1999-2000)
Anciens Combattants Canada, Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1997

Anciens Combattants Canada, Rapport de rendement pour la période se terminant le 31 mars 1996

Etude sur le Bureau de services juridiques des pensions : L'étude a fourni des recommandations et des propositions à l'égard de la modification des activités organisationnelles, en vue d'améliorer la prestation des services à la clientèle.	
Etude sur la gestion des renseignements détenus par le gouvernement : L'étude a fourni des recommandations visant à améliorer la gestion des renseignements détenus par Anciens Combattants Canada.	
Formation des membres du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) : L'étude révèle que le TACRA a déjà un programme de formation efficace et que ce dernier peut être amélioré grâce à des modifications minimales, surtout en ce qui a trait au processus d'évaluation de préparation.	
Etude des processus de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) : Le projet a fourni des renseignements à l'égard du processus et de l'organisation du Centre de services aux entreprises Canada - Ile-du-Prince-Edouard, dans le cadre d'un partenariat interministériel à plusieurs niveaux. Il s'agit d'un excellent exemple de l'utilisation horizontale des ressources gouvernementales, d'un portefeuille à un autre.	

C. Principaux examens

questions concernant les révisions et les appels sont autorisées en vertu de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

Description de l'activité des pensions : Entend toutes les demandes de révision des anciens combattants et autres ayants droit qui ne sont pas d'accord avec les jugements rendus par le ministère des Anciens Combattants, relatifs à leur pension d'invalidité, entend les appels des personnes qui ne sont pas d'accord avec les décisions du Tribunal de révision, et entend les appels en dernière instance relatifs à l'allocation d'ancien combattants des personnes qui ne sont pas d'accord avec les décisions rendues par le Ministère. Le tribunal, en plus, interprète la Loi sur les pensions, la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, et la Loi sur les allocations aux anciens combattants, ainsi que d'autres lois connexes et constitue le dernier palier d'appel au sein du portefeuille des Anciens Combattants.

La prestation des services du TACRA a été exécutée en 1996-1997 par un effectif de 97 équivalents temps plein (ETP); et les dépenses associées à l'activité des pensions se sont élevées à 8,3 millions de dollars.

Principaux examens
Résultats d'études d'évaluation de programmes
Evaluation d'Internet : L'étude a aidé à préciser l'utilisation de la technologie en émergence relativement à Internet/Intranet dans le cadre du mandat du Portefeuille et a fourni un cadre de travail pour l'organisation et le processus décisionnel visant à assurer que l'utilisation des technologies demeure rentable.
Evaluation des activités commémoratives : L'étude révèle que, pendant qu'ACC est en train de réévaluer ses activités commémoratives, il importe d'élaborer une orientation stratégique et des plans opérationnels. Elle fait également ressortir l'importance de la création de partenariats.
Résultats des vérifications internes
Vérification des télécommunications : La vérification confirme que d'importants progrès ont été réalisés en ce qui a trait aux améliorations dans le domaine des télécommunications. En plus, elle a aidé la direction à cerner les risques éventuels.
Vérification du projet de remaniement des prestations : Le projet a entraîné bon nombre d'améliorations liées à la gestion continue des projets et à l'évaluation des risques.
Vérification du projet de cession de l'Hôpital Sainte-Anne : L'élaboration d'un cadre de travail d'évaluation et d'une matrice d'évaluation des risques pour l'équipe affectée au projet de cession a permis la vérification continue et l'évaluation périodique du processus de cession.
Autres examens importants

L'objectif du programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) [TACRA] est de fournir un mécanisme de révision et d'appel aux anciens combattants, à certains civils et à leurs personnes à charge pour leur assurer les pleines prestations auxquelles ils ont droit en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et les autres lois pertinentes. Toutes les

2. Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Projet de remaniement des prestations : Dans la partie III du Budget des dépenses pour l'exercice 1996-1997, le Projet de remaniement des prestations a été qualifié de Grand projet de l'État. On trouvera un rapport détaillé sur ce projet sous le titre Projets essentiels à la section IV : renseignements supplémentaires (page 28).

Description de l'activité de l'Administration du Ministère : Fonctionnement de l'ancien cabinet du Secrétaire d'État (Anciens Combattants), ainsi que des bureaux du sous-ministre et de deux sous-ministres adjoints, et fourniture de fonctions de soutien administratif incluant : les finances, les ressources humaines, les services de gestion, les services ministériels, les communications, la vérification, les services de sécurité, la coordination de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels et l'administration des ententes immobilières.

D) Administration du Ministère

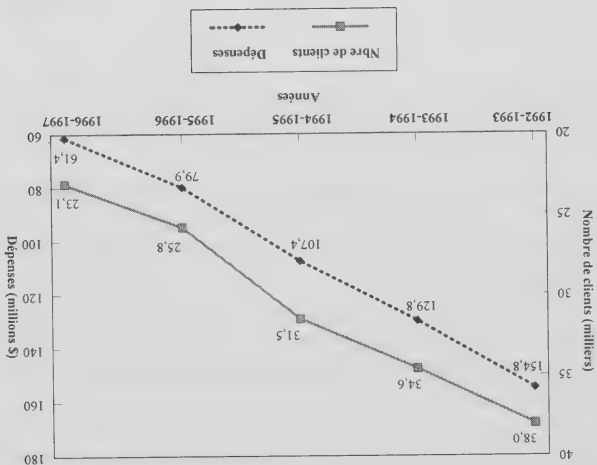


Tableau 6 : Graphique du nombre de clients et des dépenses pour le programme des Allocations aux anciens combattants (1992-1993 à 1996-1997)

Quoique le nombre de clients touchant une pension d'invalidité ait demeuré essentiellement constant au cours des exercices 1992-93 à 1994-95, les dépenses ont continué d'augmenter (1,5 p. 100) principalement en raison des évaluations plus élevées accordées pour des conditions existantes et des pensions accordées pour des nouvelles conditions. Lors du début de la mise en exécution de la Réforme des pensions (voir la page 11), qui est entrée en vigueur le 15 septembre 1995, le traitement de nouvelles demandes de pension d'invalidité a subi un délai temporaire afin de permettre au Portefeuille de se restructurer et de permettre la formation des employés. En 1995-96, on a toutefois continué à faire les révisions et les appels des cas existants. Lorsque la Réforme des pensions a été complétée, au début de 1996-1997, on a repris le traitement des nouvelles demandes de pension d'invalidité. Le nombre de clients a augmenté de 1,1 p. 100 comparé au nombre pour l'exercice 1995-1996 et les dépenses du programme ont augmenté de 1,8 p. 100.

C) Soutien Financier

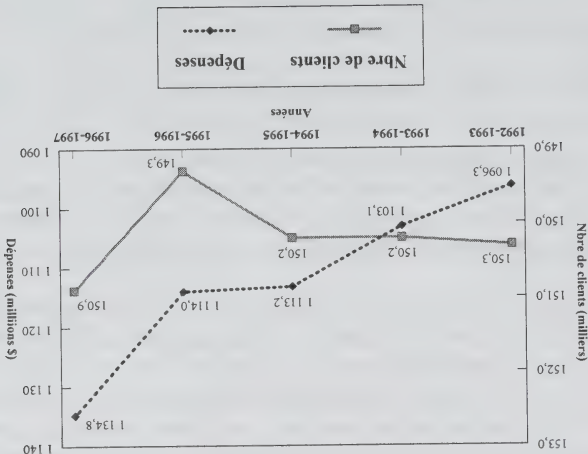
Description de l'activité du soutien financier : Décision et paiement des prestations relatives au soutien financier et aux autres programmes spéciaux pour les anciens combattants, les personnes à leur charge et certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent les allocations mensuelles versées en vertu de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants* conformément à la partie IX de la *Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants et les civils* et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; des services spécialisés de bien-être pour les anciens combattants aveugles, sourds ou paraplégiques; des mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants; ainsi que l'aide pour les funérailles et l'inhumation des anciens combattants et autres activités commémoratives telles que le maintien des sépultures et des cimetières, le maintien des monuments de guerre des champs de bataille, les expositions d'interprétation, les pèlerinages, et les programmes éducatifs et les programmes de sensibilisation du grand public.

En 1996-1997, environ 23 100 clients ont touché des allocations d'ancien combattant pour un montant d'environ 61,4 millions de dollars. Le tableau 6 à la page 23 montre les tendances en ce qui concerne les dépenses du programme et le nombre de clients touchant une allocation d'anciens combattants pour la période 1992-1993 à 1996-1997. Pendant cette période, le nombre de clients touchant une allocation d'ancien combattant (AAC) a diminué de 39,2 p. 100 et les dépenses du programme ont diminué de 60,3 p. 100. Ces réductions sont directement reliées au vieillissement de la population des anciens combattants, aux modifications effectuées en 1995 qui ont éliminé l'admissibilité des Forces de la résistance et au taux élevé de mortalité. À mesure que la clientèle d'anciens combattants et leurs survivants deviennent admissibles aux prestations en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, des régimes de pension du Canada et du Québec ou d'autres programmes similaires dans d'autres pays, la nécessité d'avoir recours au programme des AAC se voit donc réduite ou éliminée.

Description de l'activité des pensions : L'approbation des décisions et le paiement des pensions et des prestations d'invalidité ou de décès, la fourniture d'une aide juridique aux personnes qui veulent présenter des demandes conformément à la Loi sur les pensions, de la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants, de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, au Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation, et aux lois et ordonnances connexes.

En 1996-1997, quelques 151 000 clients ont reçu des chèques de pension d'invalidité d'Anciens Combattants Canada (ACC) pour un montant total d'environ 1 134,8 millions de dollars. Cette activité est un processus intégré, administré par ACC et le Tribunal d'appel des anciens combattants (révision et appel) (TACRA), qui oeuvrent en étroite collaboration pour distribuer des pensions aux anciens combattants admissibles et aux personnes à leur charge. On trouvera des renseignements plus détaillés sur l'exécution du programme du TACRA à la section consacrée à ce Programme (voir la page 23). En 1996-1997, les dépenses associées à l'exécution du programme des pensions d'invalidité d'ACC se sont élevées à environ 28,7 millions de dollars. Le tableau 5 ci-dessous montre les tendances en ce qui concerne les dépenses et le nombre de clients au programme des pensions d'invalidité pour la période allant de 1992-1993 à 1996-1997.

Tableau 5 : Graphique du nombre de clients et des dépenses pour le programme des pensions d'invalidité (1992-1993 à 1996-1997)



En 1996-1997, Anciens Combattants Canada a fourni des services coordonnés dans le cadre du programme de *Soins de longue durée* à environ 7 200 anciens combattants et civils admissibles dans différents établissements au Canada (hôpital du Ministère, établissements communautaires et établissements contractants). Au 31 mars 1997, les dépenses totales pour les soins de longue durée s'élevaient à environ 113,0 millions de dollars. Les dépenses associées au fonctionnement de l'hôpital Sainte-Anne, le seul établissement appartenant encore au Ministère, se sont élevées à environ 62,9 millions de dollars en 1996-1997. L'hôpital administrait environ 600 lits avec un effectif d'environ 1 000 équivalents temps plein.

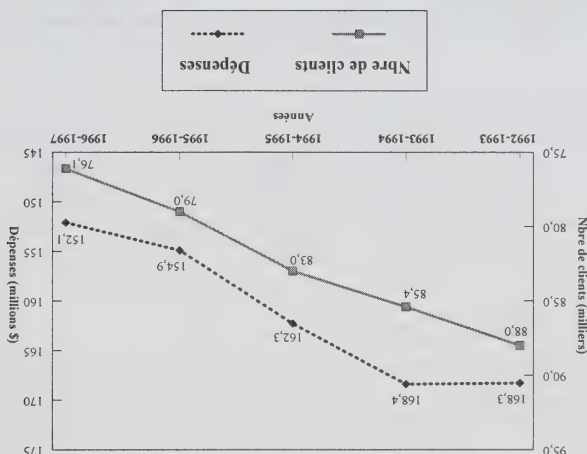


Tableau 4 : Graphique du nombre de clients et des dépenses pour le Programme pour l'autonomie des anciens combattants (1992-1993 à 1996-1997)

Les dépenses associées au *Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC)* se sont élevées en 1996-1997 à 152,1 millions de dollars. Environ 76 000 clients ont touché des prestations dans le cadre de ce programme au cours de cet exercice. Le tableau 4 ci-dessous montre les tendances en ce qui concerne les dépenses et la participation des clients à ce programme pour la période allant de 1992-1993 à 1996-1997. Pendant l'exercice 1996-1997, le nombre de clients qui ont touché des avantages du PAAC a diminué de 3,7 p. 100 et les dépenses associées ont diminué de 1,8 p. 100. Les dépenses du programme du PAAC ont demeuré fermes en raison de la demande de plus de services par client; cette demande est associée au vieillissement de la population des anciens combattants.

Quoique le nombre de clients admissibles ait diminué de 13,6 p. 100 pendant la période allant de 1992-1993 à 1996-1997, les dépenses en ce qui concerne les traitements ont augmenté de 7,2 p. 100 pendant cette même période; pendant le seul exercice 1994-1995 les dépenses ont augmenté de 7,4 p. 100. Cette augmentation des dépenses de traitement d'ACC était due principalement à l'augmentation générale des coûts pour les fournisseurs et les services de soins de santé ainsi qu'à l'adoption dans certaines provinces de politiques de compression des coûts de soins de santé. En réponse à ces augmentations, ACC a mis en exécution des initiatives telles que la limitation des coûts du portefeuille des Anciens Combattants (voir la page 11) et la stratégie d'accès aux services de santé (voir la page 12). Par l'entremise de limites sur le plan financier et sur le plan de la périodicité et d'autres mesures, ACC a pu contrôler ses coûts en ce qui concerne les soins de santé tout en maintenant les niveaux de qualité des soins et des services fournis à ses clients.

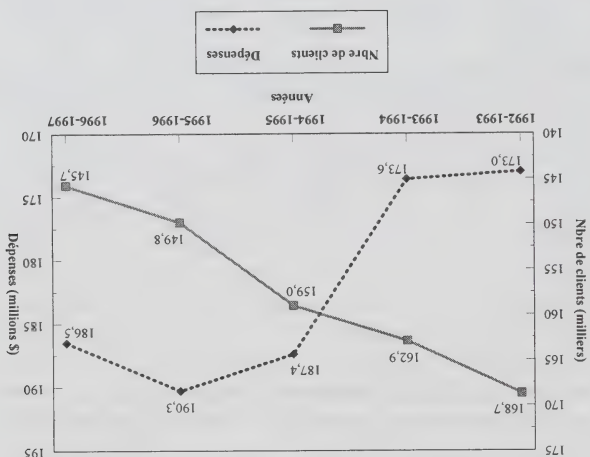


Tableau 3 : Graphique du nombre de clients admissibles aux avantages du programme de Traitement et autres avantages relatifs aux services de santé et des dépenses (1992-1993 à 1996-1997)

environ 146 000 clients dans tout le pays étaient admissibles aux avantages et aux services médicaux administrés par l'entremise du SCT. Le tableau 3 ci-dessous montre les tendances en ce qui concerne les dépenses et le nombre de clients admissibles aux avantages du programme de Traitement et autres avantages relatifs aux services de santé pour la période allant de 1992-1993 à 1996-1997.

des anciens combattants, et les soins de longue durée.

Les *Services de soins de santé*, qui comprennent des services personnalisés tels que des évaluations compréhensives, des conseils et la gestion de cas, la défense des droits ainsi l'alignage vers d'autres organismes communautaires, n'aboutissent pas toujours à la prestation d'avantages pour soins de santé; ils permettent néanmoins d'atteindre l'objectif général du Ministère, qui est d'assurer des soins continus permettant aux clients de rester en santé et autonomes au sein de leur communauté.

Description de l'activité des soins de santé : Fournir aux anciens combattants admissibles les soins hospitaliers, médicaux et d'hébergement, les services médicaux et dentaires dans les cliniques externes; les examens pour les soins de santé; la consultation en matière de bien-être social; les services de prothèses ainsi que la formation, les allocations et les prestations connexes.

L'objectif du programme des Anciens Combattants, opéré sous la direction d'Anciens Combattants Canada, est de fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants, des personnes à leur charge ainsi que des autres personnes admissibles. Le programme des Anciens Combattants comporte quatre activités : soins de santé, pensions, soutien financier et administration du Ministère. Les réalisations pour chacune de ces activités suivent.

En 1996-97, les services et les avantages fournis aux anciens combattants ont représenté 92,7 p. 100 des dépenses totales du Portefeuille—les dépenses liées à l'exécution des programmes et les frais administratifs ont représenté 7,3 p. 100 du total. Les dépenses réelles totales du Portefeuille des Anciens Combattants ont représenté 1,2 p. 100 des dépenses totales prévues du gouvernement fédéral pour l'exercice 1996-1997. Les renseignements détaillés sur le rendement du Portefeuille pour l'exercice 1996-1997 seront présentés, par programmes et par structures d'activités, suivant l'ordre établi dans le Cadre du plan opérationnel (voir la page 2).

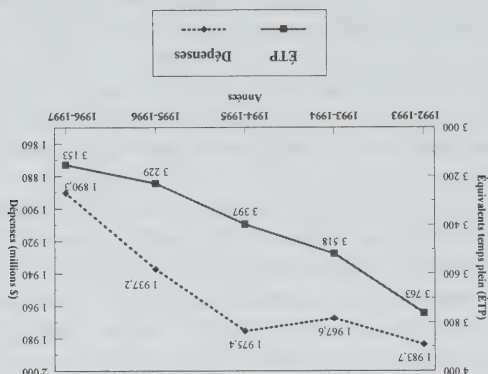


Tableau 2 : Graphique des dépenses du Portefeuille et de l'utilisation des équivalents temps plein (ETP) - 1992-1993 à 1996-1997

Tel qu'illustré au tableau 2 à la page 17, les dépenses totales du portefeuille des Anciens Combattants ont diminué de 4,7 p. 100 pendant les derniers cinq ans, soit de 1992-1993 à 1996-1997; l'utilisation des ressources humaines a subi une réduction de 16,2 p. 100 pendant cette même période. Ces réductions sont attribuables principalement à la mise en oeuvre des mesures de limitation des coûts et d'Examen des programmes ainsi qu'à une réduction du nombre de clients.

Rendement ministériel

Notre approche : Par le passé, le Ministère a eu recours à des méthodes de communication traditionnelles pour faire comprendre l'importance des réalisations et des sacrifices des Canadiens durant les périodes de conflit armé.

Grâce aux progrès technologiques, de nouvelles avenues ont pu être explorées afin de permettre à la population canadienne d'accéder plus facilement aux documents de commémoration.

Nos réalisations : Des nouveaux éléments, axés sur la commémoration ont ainsi été intégrés au site Internet d'ACC. Mentionnons, entre autres : une exposition de médailles, des visites virtuelles des tunnels de Vimy, des enregistrements audios d'entrevues avec des anciens combattants ainsi que les Livres du Souvenir.

Anciens Combattants Canada s'est associé au Programme du réseau scolaire canadien d'Industrie Canada afin de mettre en oeuvre, sur Internet, des projets destinés à sensibiliser davantage les étudiants et les enseignants à l'expérience vécue par le Canada, ici et à l'étranger, durant la Seconde Guerre mondiale.

Notre objectif : L'utilisation accrue de la technologie pour assurer une meilleure communication de l'information sur les réalisations du Canada en temps de guerre et son héritage (p. ex. Internet, Schoolnet)

Notre approche : Anciens Combattants a établi un important réseau de contacts dans le milieu de l'enseignement au Canada : ministères provinciaux de l'Éducation, associations nationales et provinciales d'enseignants, titulaires de classe. Ces contacts, ainsi que la présence de représentants du Ministère à toutes les conférences sur l'éducation, nous permettent de promouvoir efficacement l'intégration de documents de commémoration dans les écoles du pays.

Nos réalisations : Environ 6 000 trousseaux éducatifs complets sur la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale ont été distribués dans les écoles canadiennes en partenariat avec Postes Canada. On est également en train de mettre au point un CD-ROM sur le même thème.

Des efforts ont également été déployés afin de mettre au point des documents et des activités destinés aux jeunes dans le cadre de la Semaine des anciens combattants et du Jour du Souvenir.

Notre objectif : L'élaboration de programmes d'éducation et de sensibilisation des jeunes aux efforts de guerre du Canada

Engagement des Anciens Combattants : Perpétuer le souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants auprès des Canadiens et Canadiennes.

Notre approche : Depuis son début en 1981, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAAC) a aidé les anciens combattants, dont l'autonomie et la qualité de vie étaient menacées, en leur offrant des soins à domicile et des soins de longue durée dans un établissement communautaire.

Notre réalisation : Des dizaines de milliers d'anciens combattants ont pu et continuent de pouvoir rester dans leur domicile ou dans leur collectivité pendant de nombreuses années, ce qui permet d'éviter les coûts élevés de soins en établissement.

vigoureuse et durable; c'est pourquoi ils travaillent ensemble à partager de l'information, des ressources et de l'expertise pour élaborer et mettre en oeuvre des approches innovatrices à la prestation des services.

Par la signature du protocole d'entente sur le PES en février 1997, le premier ministre du Canada, M. Jean Chrétien, et le premier ministre de l'I.-P.-E., M. Pat Binns, ont fait preuve de leur engagement et de l'appui qu'ils comptent consacrer à l'initiative. Au 31 mars 1997, treize projets distincts avaient été approuvés par le comité directeur, et le travail préliminaire était déjà avancé.

Notre objectif : L'évaluation de la possibilité de céder l'hôpital Sainte-Anne à la province.

Notre approche : Depuis 1963, le gouvernement fédéral a pour politique de céder les hôpitaux pour anciens combattants aux provinces. L'hôpital Sainte-Anne, situé à Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), est le dernier hôpital qui relève exclusivement du portefeuille des Anciens Combattants. L'objectif de cette initiative est de céder l'hôpital Sainte-Anne tout en s'assurant que les anciens combattants admissibles continuent d'avoir accès à des soins de longue durée d'excellente qualité, qui correspondent aux soins que reçoivent les anciens combattants ailleurs au Canada.

Notre réalisation : On a formé une équipe de projet afin de faciliter les discussions et les négociations en vue de la cession éventuelle de l'établissement à la province. On a élaboré différentes approches qui tiennent compte de l'énoncé de principes d'Anciens Combattants sur les priorités en matière de finances, de service aux clients et de ressources humaines.

Engagement des Anciens Combattants : Promouvoir le bien-être et l'auto-suffisance des anciens combattants à titre de membres actifs de leurs collectivités.

Notre objectif : Exécuter des programmes et entreprendre des initiatives pour appuyer les anciens combattants, les civils admissibles et les membres de leurs familles.

La plupart des clients considèrent positivement la qualité des services actuellement offerts par Anciens Combattants. La grande majorité (90 p. 100) sont satisfaits de la qualité globale des services reçus d'Anciens Combattants Canada. Au total, 51 pour cent se disent *très satisfaits* et un autre 39 pour cent se disent *satisfaits*. Rares sont ceux qui expriment une insatisfaction (8 p. 100). Les résultats du sondage fournissent une excellente base pour l'avenir du Portefeuille qui cherche continuellement à améliorer la qualité des services.

Notre objectif : Créer une organisation novatrice et dynamique capable de s'adapter rapidement aux priorités et aux besoins changeants.

Notre approche : Anciens Combattants fera l'intégration de la gestion des ressources humaines à la planification stratégique et opérationnelle.

Notre réalisation : Anciens Combattants a élaboré le Plan d'action La Relève par lequel la gestion des ressources humaines est intégrée à la planification stratégique et à la planification des activités.

Notre objectif : Étudier la possibilité de partager des services, et de former des partenariats et des associations stratégiques avec d'autres organisations du secteur public et du secteur privé.

Notre approche : Dans l'esprit des initiatives prises par le gouvernement fédéral afin de rationaliser ses opérations et d'en accroître la productivité, Anciens Combattants continue à appuyer l'entente pour le partage des services, le partenariat et l'association avec des organismes public ou privés, et d'explorer d'autres modes de prestation de services.

Nos réalisations : La principale association stratégique est celle qui existe entre Anciens Combattants et les dix gouvernements provinciaux. Ce partenariat permet de coordonner la prestation de services de santé comme le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, le Système de comptabilisation de traitements et les soins en établissement dispensés à nos clients.

En outre, les représentants principaux des gouvernements provincial et fédéral à l'I.-P.-E., ainsi que les établissements d'enseignement postsecondaire, ont formé une coalition stratégique dans le cadre du Partenariat dans l'économie du savoir (PES). Les partenaires reconnaissent que les connaissances sont une des composantes essentielles d'une économie

de santé à l'intention des clients du gouvernement fédéral; on est en train de réviser le document. Au niveau opérationnel, on a approuvé—et on est en train de mettre en oeuvre—une stratégie coordonnée sur les soins de la vue, suite au projet pilote réalisé en Alberta. On a également utilisé la technologie de l'intrant ainsi qu'un logiciel de renseignements commerciaux pour permettre aux ministères d'accroître l'échange et l'analyse de leurs données et de leurs renseignements. Ces outils ont servi à soutenir les négociations collectives avec les pharmaciens en cours dans plusieurs provinces.

Notre objectif : Une haute qualité de services offerts aux clients, conformément aux normes de services publiées.

Notre approche : L'engagement du Portefeuille vis-à-vis de la qualité se reflète dans sa mission, dans sa vision, dans les principes qui l'animent ainsi que dans sa volonté de fournir des services de qualité de façon courtoise, rapide et équitable. En plus de mettre l'accent sur les normes de services publiées, le Ministère a élaboré une stratégie sur la qualité du service—intitulée *Recherche de la qualité*—et il poursuit l'élaboration et la mise en oeuvre, dans l'ensemble du Portefeuille, d'un programme de services de qualité axé sur la prestation de services aux clients, conformément aux principes établis dans l'initiative fédérale sur la qualité du service.

Nos réalisations : La stratégie *Recherche de la qualité* s'inscrit dans la démarche d'Anciens Combattants en réponse à l'initiative fédérale sur la qualité du service. Elle établit, à l'intention des gestionnaires et des employés, le cadre dans lequel doit s'effectuer l'élaboration d'un programme sur la qualité des services pour le Portefeuille et fixe les objectifs que le Ministère souhaite atteindre au cours des prochaines années afin de concrétiser sa vision en ce qui concerne la qualité du service.

La Réforme des pensions, qui est une grande réussite, ainsi que le Projet de remaniement des prestations nous permettront d'améliorer le service aux clients et joueront par conséquent un rôle important dans l'orientation du Portefeuille en matière de qualité du service.

Dans le cadre de l'élaboration de notre programme sur la qualité du service, nous avons consulté les clients du Portefeuille par le biais d'un sondage et de groupes de discussion destinés à déterminer le degré de satisfaction à l'égard de nos services et à évaluer différents aspects de la prestation de service.

Notre réalisation : Les exercices de l'Examen des programmes effectués en 1994-1995 et en 1995-1996 ont confirmé la pertinence continue des principales responsabilités du portefeuille des Anciens Combattants à l'égard des pensions d'invalidité, des soins de santé, du soutien financier et des activités commémoratives. La plupart des mesures indiquées aux exercices de l'Examen des programmes de 1995-1996 et 1996-1997 ont été mises en exécution et les objectifs de réduction ont été atteints. Les mécanismes utilisés pour cet exercice ont été intégrés aux pratiques de gestion du Portefeuille. L'Examen des programmes ne sera donc plus considéré désormais comme une activité stratégique.

3^{ème} approche : ACC a lancé en avril 1996 une initiative intitulée « Stratégie d'accès aux services de santé » afin de stabiliser l'augmentation des dépenses des programmes résultant des mesures de limitation des coûts des dépenses résultant des mesures de limitation des coûts prises par certaines provinces.

Notre réalisation : L'objectif de cette initiative était d'élaborer une stratégie afin que les anciens combattants soient mieux à même, à titre de résidents de la province où ils habitent, de tirer pleinement avantage de leur admissibilités aux prestations de soins de santé provinciales. Les résultats de cette initiative ont été intégrés à d'autres initiatives comme la limitation des coûts du portefeuille des Anciens Combattants, la coordination des soins de santé et l'examen des besoins des anciens combattants en matière de soins de santé.

Notre objectif : *En tant que projet interministériel, explorer toutes les options visant à réduire les coûts des produits et des services de santé au moyen d'achats collectifs interministériels, tout en maintenant un niveau satisfaisant de service.*

Notre approche : Le gouvernement fédéral achète une vaste gamme de services et de soins de santé dans le cadre de l'exécution d'un grand nombre de ses programmes. Anciens Combattants Canada a dirigé une initiative intergouvernementale de coordination des soins de santé visant à examiner la possibilité de réaliser des économies grâce au pouvoir d'achat collectif des ministères et organismes fédéraux oeuvrant dans le domaine des soins de santé.

Nos réalisations : L'objectif de l'initiative de coordination des soins de santé est de fournir, au prix le plus bas possible, un niveau satisfaisant de fournitures et de services de santé spécifiques pour les clients du gouvernement fédéral en coordonnant les efforts des ministères et organismes fédéraux participants. Des progrès ont été réalisés dans les quatre objectifs de l'initiative. À l'échelon macro-économique, on a ébauché une stratégie coordonnée en matière de soins

Notre approche : La mise en oeuvre des mesures découlant de l'adoption, en septembre 1995, des lois en matière de la réforme des pensions (projet de loi C-67) a permis au Portefeuille d'accélérer le processus de traitement des demandes de pension d'invalidité et d'audition des appels en éliminant les doublons et en réduisant la paperasserie.

Notre réalisation : À l'heure actuelle, quelque 151 000 anciens combattants canadiens ainsi que leurs survivants touchent une pension d'invalidité. Au cours de l'exercice 1996-1997, le Ministère a reçu 12 689 premières demandes. À la fin de mars 1997, le Portefeuille a réduit considérablement le temps nécessaire pour traiter une demande de pension d'invalidité jugée favorable—à partir de la date de réception de la première demande jusqu'à la date du paiement suivant une décision favorable d'une audition d'appel—et on devrait pouvoir atteindre l'objectif de réduction de 50 p. 100 des délais de traitement d'ici le 15 septembre 1997.

Notre objectif : La rationalisation ou la réduction des coûts de soins de santé en éliminant les excès, la duplication et les chevauchements tout en maintenant un niveau satisfaisant de service.

Cet objectif a été réalisé au moyen des trois approches suivantes :

1^{ère} approche : L'Initiative de limitation des coûts du portefeuille des Anciens Combattants a été mise en oeuvre en décembre 1992 par Anciens Combattants, qui voulait ainsi identifier et surmonter les obstacles l'empêchant de réaliser, de façon rentable, deux de ses activités : le Programme pour l'autonomie des anciens combattants et les autres services de santé achetés (ASSA).

Notre réalisation : Les exercices de limitation des coûts de 1995-1996 et 1996-1997 ont donné au Ministère les connaissances nécessaires pour limiter les coûts tout en maintenant la qualité des soins et des services offerts à la clientèle. Les économies réalisées dans le cadre de l'initiative ont été intégrées aux données cernées dans l'Examen des programmes.

2^{ème} approche : Dans le cadre des exercices d'Examen des programmes effectués en 1995 et 1996, tous les programmes et activités du gouvernement fédéral ont fait l'objet d'un examen complet et rigoureux. Ces exercices visaient principalement à déterminer les responsabilités et rôles principaux du gouvernement fédéral et à constituer un gouvernement moderne et abordable.

Engagement des Anciens Combattants : Fournir aux anciens combattants, aux personnes à leur charge et à d'autres civils admissibles les avantages, l'aide financière et les services de soins de santé auxquels ils ont droit et ceci d'une façon rentable.

B. Réalisations en matière de rendement

<p>Anciens Combattants Canada</p>		<p>Pour fournir aux Canadiens :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ L'engagement de fournir aux anciens combattants, aux personnes à leur charge et à d'autres civils admissibles les avantages, l'aide financière et les services de soins de santé auxquels ils ont droit et ceci d'une façon rentable 	<p>Sera démonté par :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ La réduction de 50 p. 100 des délais de traitement des demandes de pension d'ici deux ans ➤ La rationalisation ou la réduction des coûts de soins de santé en éliminant les excès, la duplication et les chevauchements tout en maintenant un niveau satisfaisant de service ➤ En tant que projet interministériel, explorer toutes les options visant à réduire les coûts des produits et des services de santé au moyen d'achats collectifs interministériels, tout en maintenant un niveau satisfaisant de service ➤ Une haute qualité de services offerts aux clients, conformément aux normes de services publiées ➤ L'évaluation de la possibilité de céder l'hôpital Sainte-Anne à la province 	<p>L'engagement de promouvoir le bien-être et l'autosuffisance des anciens combattants à titre de membres actifs de leur collectivité</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Une assistance aux clients pour qu'ils maintiennent leur autonomie et leur qualité de vie par le biais de programmes tels le Programme pour l'autonomie des anciens combattants 	<p>L'engagement de perpétuer le souvenir des combattants et des sacrifices des anciens Canadiens</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ L'élaboration de programmes d'éducation et de sensibilisation des jeunes aux efforts de guerre du Canada ➤ L'utilisation accrue de la technologie pour assurer une meilleure communication de l'information sur les réalisations du Canada en temps de guerre et son héritage (p. ex. Internet, Schoolnet)
------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Résumé des attentes en matière de rendement

matière de rendement», rapport sera fait par programme et activité du Porteur sur les priorités identifiées à la partie III du Budget des dépenses pour l'exercice 1996-1997 à la section intitulée «Rendement ministériel», qui commence à la page 17.

Dépenses du Portefeuille prévues et réelles par activité

(millions de dollars)

Activités des programmes	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997

Programme des Anciens Combattants					
Soins de santé	597,3	619,7	615,3	600,7	572,6
Pensions	1 120,9	1 133,0	1 143,8	1 185,6	1 163,5
Soutien financier	184,0	162,1	125,5	116,2	101,6
Administration du Ministère	49,7	45,2	44,6	29,0	44,3
Sous-total, Programme des Anciens Combattants	1 951,8	1 960,0	1 929,2	1 931,4	1 882,0

Programme du Bureau de services juridiques	7,5	7,5	0,0	0,0	0,0
<i>des pensions - Pensions</i>					

Totaux du programme des Anciens Combattants	1 959,3	1 967,5	1 929,2	1 931,4	1 882,0
----------------------------------------------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------

Programme de la Commission canadienne des pensions - Pensions	5,0	3,4	0,0	0,0	0,0
<i>combattants - Pensions</i>					
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	3,4	3,1	0,0	0,0	0,0
<i>combattants (révision et appel)</i>					
Totaux du programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	8,4	7,8	8,0	7,7	8,3
Totaux du programme des anciens combattants (révision et appel)	8,4	7,8	8,0	7,7	8,3
Total du Portefeuille	1 967,7	1 975,3	1 937,2	1 939,1	1 890,3

Au cours de l'exercice 1996-1997, on a dépensé 48,8 millions \$ (ou 2,5 p. 100) de moins que prévu. Les clients admissibles ont reçu toutes les prestations auxquelles ils avaient droit, mais les prévisions de dépenses pour les principaux secteurs de programmes comme les autres services de santé achetés (ASSA), les pensions d'invalidité, l'allocation d'ancien combattant (AAC) et le Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAO) ont été établies plusieurs mois avant le début de l'exercice et comprenaient en général des provisions permettant de couvrir les augmentations imprévues de la demande. Les principaux engagements des Anciens Combattants d'obtenir des résultats, tels que sont reproduites à la page 10. Rapport est fait, à la section intitulée «Réalisation en matière de rendement» qui suit immédiatement le tableau sur les principales attentes en matière de rendement, sur les réalisations par rapport à ces principaux engagements, de même que par rapport aux engagements continus mentionnés au rapport sur le rendement pour l'exercice 1996-1997. S'ils ne le sont pas mentionnés à la section «Réalisation en

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par activités des programmes (millions de dollars)

Activités	ETP	Frais de fonctionnement (1)	Dépenses en capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : Dépenses brutes votées	Subventions et contributions législatives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
<i>Programme des Anciens Combattants</i>									
Soins de santé	1 986	429,2	1,4	170,1	600,7	---	600,7	---	600,7
	1 866	415,7	2,8	154,1	572,6	---	572,6	---	572,6
Pensions	453	25,7	0,1	1,159,8	1,185,6	---	1,185,6	---	1 185,6
	418	27,6	0,5	1 135,4	1 163,5	---	1 163,5	---	1 163,5
Soutien financier	300	26,6	0,2	88,8	115,6	0,6	116,2	---	116,2
	296	20,6	1,7	79,0	101,3	0,3	101,6	---	101,6
Administration du Ministère	447	28,9	0,1	---	29,0	0,0	29,0	---	29,0
	476	41,7	2,6	---	44,3	0,0	44,3	---	44,3
Total du programme									
Anciens Combattants	3 186	510,4	1,8	1 418,7	1 930,9	0,6	1 931,4	---	1 931,4
	3 056	505,6	7,6	1 368,5	1 881,7	0,3	1 882,0	---	1 882,0
<i>Programme du Tribunal des anciens combattants</i>									
- Pensions	105	7,6	0,1	---	7,7	---	7,7	---	7,7
	97	8,0	0,3	---	8,3	---	8,3	---	8,3
Totaux									
	3 291	518,0	1,9	1 418,7	1 938,6	0,6	1 939,1	---	1 939,1
	3 153	513,6	7,9	1 368,5	1 890,0	0,3	1 890,3	---	1 890,3
<i>Autres recettes et dépenses</i>									
Recettes à valoir sur le Trésor									(50,2)
Coût des services fournis par d'autres ministères									(48,9)
									24,3
Coût net du programme									24,2
									1 913,2
									1 865,6

- Notes : 1. Les chiffres ombrés indiquent les dépenses recettes réelles en 1996-1997.
2. Il se peut que les totaux des colonne ne font pas le compte exacte; ceci est dû à l'arrondissement des chiffres.
1. Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités des ministres.

Partie III : Réalisations du portefeuille

A. Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par organisation et activité (millions de dollars)

Organisation	Activités des programmes			
	Soins de santé	Pensions	Soutien financier	Administration du Ministère

Secleur des services aux anciens combattants	595,8	1 180,1	114,3	1 890,1
Secleur des services ministériels	567,7	1 158,2	99,4	1 825,3
Bureau de services juridiques	4,9	0,5	0,5	32,0
Services exécutifs du des pensions	4,8	5,0		46,8
Portefeuille			1,4	5,0
Direction générale de la planification ministérielle			1,4	4,8
Direction générale des Communications			1,7	1,4
Totaux pour le programme des Anciens Combattants	600,7	1 185,6	116,2	1 931,4
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	8,3			2,2
TOTALUX	600,7	1 193,3	116,2	1 939,1
% du TOTAL	30,3	62,0	5,4	100,0

Notes : 1. Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997.

2. Il se peut que les totaux des colonnes ne fassent pas le compte exact; ceci est dû à l'arrondissement des chiffres.

À la fin de mars 1997, la population des anciens combattants au Canada était estimée à 460 000, dont environ 44 000 étaient des femmes. (Ces nombres ont été révisés en mars 1996 afin de tenir compte des « Tables de mortalité » révisées pour la période 1990 à 1992 et fournies par Statistique Canada.) Au Canada, un homme sur trois âgé de 65 ans et plus, en 1996-1997, était un ancien combattant. Pendant cette même période, les anciens combattant étaient âgés de 75 ans, en moyenne.

Ces chiffres ne représentent pas toutefois le nombre d'anciens combattants qui ont actuellement profité des programmes du Portefeuille, mais plutôt la population totale en puissance des anciens combattants admissibles à des prestations et aux services fournis par le portefeuille des Anciens Combattants. En 1996-1997, environ 220 000 clients recevaient des prestations directes. De ce nombre, environ 126 000 étaient des anciens combattants, 71 000 étaient des survivants et des personnes à charge des anciens combattants, et 23 000 étaient des anciens membres des Forces canadiennes.

Les besoins des anciens combattants évoluent : ils n'ont plus aujourd'hui tant besoin de soutien du revenu que d'aide pour faire face aux difficultés (maladies chroniques, santé plus fragile et perte de mobilité). Un pourcentage élevé des anciens combattants clients sont invalides. En prenant de l'âge, les anciens combattants deviennent généralement plus vulnérables et moins autonomes.

Les Canadiens ont de quoi être fiers des programmes offerts aux anciens combattants, mais il faut constamment veiller à ce que les programmes demeurent pertinents, à ce qu'ils correspondent aux objectifs fixés par le Parlement et à ce qu'ils soient exécutés de la façon la plus efficace possible. Les initiatives stratégiques présentées à la page 3 visaient à garantir que les programmes soient toujours axés sur les clients et fondés sur leurs besoins.

En plus de remplir les fonctions d'administration des ententes immobilières avec les anciens combattants et d'aide à ces derniers qui se sont établis selon les modalités de la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*, l'activité de l'administration du Ministère coordonne les opérations des bureaux du secrétaire d'État (Anciens Combattants)¹, du sous-ministre, de deux sous-ministres adjoints ainsi que les fonctions de soutien à la gestion des finances, du personnel, des services de gestion, des services ministériels, des communications, de la vérification, de l'évaluation, des services de sécurité, et de l'accès à l'information et protection des renseignements personnels.

Les prestations et les services offerts par ACC sont exécutés par l'entremise d'une organisation décentralisée qui comprend une administration centrale à Charlottetown, le bureau de la Capitale nationale à Ottawa, et un réseau de bureaux régionaux et de bureaux qui desservent les clients à travers le Canada. Le Ministère dirige aussi un hôpital à Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec).

• **Le programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)** est dirigé par le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) [TACRA] et comporte principalement une seule activité, les pensions. Le TACRA révisé toute décision avec laquelle n'est pas d'accord un ancien combattant ou une autre personne et qui a été rendue par Anciens Combattants Canada en ce qui a trait aux pensions d'invalidité; il entend également les appels interjetés par les personnes qui ne sont pas d'accord avec la décision du comité de révision du Tribunal. De plus, ce dernier entend les appels de dernière instance portant sur les allocations d'ancien combattant, qui sont interjetés par les personnes qui ne sont pas d'accord avec la décision rendue par Anciens Combattants Canada. Le Tribunal interprète aussi la *Loi sur les pensions*, la *Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils*, la *Loi sur les allocations aux anciens combattants*, et autres lois connexes.

La prestation des services du TACRA est exécutée par l'entremise d'une organisation centrale à Charlottetown; toutefois, les auditions se tiennent en différents endroits au pays.

L'administration du Portefeuille est coordonnée par l'intermédiaire des bureaux du sous-ministre (ACC) et du président (TACRA) qui collaborent à des questions qui touchent l'ensemble du Portefeuille. L'organigramme à la page 4 présente un résumé des rôles, des responsabilités et de plusieurs des lois habilitantes pour chacun des secteurs du Portefeuille.

¹ Suite à l'élection nationale tenue en juin 1997, le Bureau du secrétaire d'État a été éliminé.

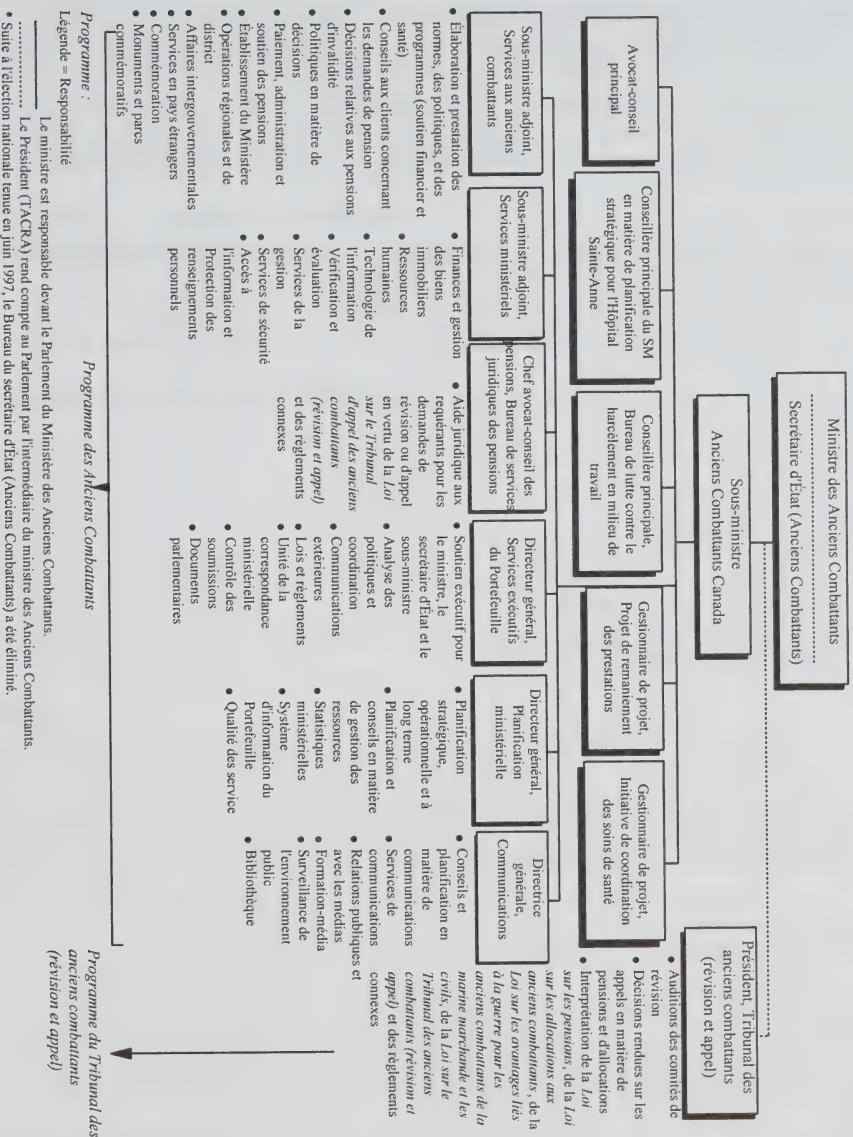


Tableau 1 : Organigramme du portefeuille des Anciens Combattants - 1996-1997

- Le **programme des Anciens Combattants**, dirigé par Anciens Combattants Canada (ACC), comprenait quatre activités, soit les soins de santé, les pensions, le soutien financier et l'administration du Ministère.
- Un large éventail de services et d'avantages ont été offerts aux anciens combattants, aux civils admissibles et à leurs familles dans le cadre des trois premières activités. Mentionnons, entre autres : renseignements, conseils, aide juridique, évaluation des besoins en matière de soins de santé, décisions concernant les demandes de pension et d'allocations, administration et paiement des prestations, aide à l'humiliation et aux funérailles, ainsi que l'organisation des événements spéciaux et l'octroi de subventions pour perpétuer le souvenir des morts de la guerre et d'autres personnes qui ont servi le Canada lors d'autres périodes de conflit armé.

En 1996-1997, le portefeuille des Anciens Combattants offrait deux programmes :

Programmes et activités et organisation

- Réforme des pensions
- Limitation des coûts du portefeuille
- Initiative des Anciens Combattants
- Initiative de coordination des soins de santé
- Stratégie d'accès aux services de santé
- Cession de l'hôpital Sainte-Anne
- Projet de remaniement des prestations
- Organisations d'anciens combattants
- Commémoration
- Examen des programmes

Le Canada a reconnu depuis longtemps les difficultés et les épreuves qu'ont dû surmonter les anciens combattants, de même que certains civils et leurs familles, ainsi que les sacrifices auxquels ils ont dû consentir dans le cadre de la participation du pays à l'effort de guerre et au maintien de la paix. Les programmes des Anciens Combattants reflètent l'attention réelle portée par le Canada au bien-être de ses clients. Les responsables du Portefeuille sont résolus à faire en sorte que la prestation des programmes soit toujours exécutée avec la même courtoisie, le même empressement et la même équité. Tout en intégrant ces principes directeurs à ses activités quotidiennes, Anciens Combattants a mis en oeuvre, en 1996-1997, neuf initiatives stratégiques destinées à s'attaquer aux questions prioritaires identifiées dans la partie III du Budget des dépenses de 1996-1997 ainsi que dans les principaux engagements d'obtenir des résultats, énoncés dans le Rapport du président du Conseil du Trésor au Parlement. Ces initiatives stratégiques sont les suivantes :

Initiatives stratégiques

Une liste des textes de lois se rapportant au mandat du Portefeuille figure à la page 32, sous la rubrique *Lois appliquées par Anciens Combattants Canada*, à la section IV.

Partie II : Aperçu du portefeuille

Le portefeuille des Anciens combattants comprend Anciens Combattants Canada (le Ministère) et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Pendant l'exercice 1996-97, le Portefeuille fonctionnait selon le Cadre du plan opérationnel (CPO); celui-ci identifiait deux programmes, soit le programme des Anciens Combattants et le programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel), et quatre activités : les soins de santé, les pensions, le soutien financier et l'administration du Ministère.

Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat d'Anciens Combattants Canada (ACC) est de répondre aux besoins des Canadiens qui ont servi leur pays en temps de guerre et d'honorer la mémoire de ceux qui ont alors donné leur vie. Le programme du Portefeuille est autorisé en vertu de la Loi sur le ministère des Anciens combattants, de seize autres lois du Parlement et de trente-deux séries de règlements et de décrets. Le ministre des Anciens Combattants est responsable devant le Parlement pour le programme des Anciens Combattants.

Le mandat du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) [TACRA], en ce qui a trait à la compétence exclusive pour réviser toute décision rendue en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations aux anciens combattants ou toute autre loi adoptée par le Parlement, et statuer sur toute question liée à la demande de révision, découle de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Le président du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Anciens Combattants.

Objectifs

L'objectif du programme des Anciens Combattants est de fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants, des personnes à leur charge ainsi que des autres personnes admissibles.

L'objectif du programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) est d'offrir aux anciens combattants, à certains civils et/ou aux personnes à leur charge un système de révision et appel qui fasse en sorte qu'ils reçoivent la totalité des avantages auxquels ils ont droit aux termes de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et des lois connexes.

L'énoncé de mission des Anciens Combattants : Offrir aux anciens combattants, aux civils admissibles et à leur famille des avantages et des services auxquels ils ont droit, favoriser leur bien-être et leur autonomie au sein de la collectivité et perpétuer dans la mémoire de tous les Canadiens le souvenir de leurs réalisations et des sacrifices qu'ils se sont imposés.

Partie I : Le message du ministre

Il me fait plaisir de présenter au Parlement et à la population du Canada le rapport de rendement du portefeuille des Anciens Combattants pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 1997.

Depuis ma nomination au poste de ministre des Anciens Combattants, le 11 juin dernier, j'ai pu constater avec plaisir le travail accompli pour que les Canadiens n'oublient jamais les sacrifices et les réalisations de nos anciens combattants et de notre nation.

Je suis particulièrement fier d'être à la tête d'un ministère qui dispense différents services et avantages à ceux et celles qui se sont sacrifiés pour que les Canadiens continuent de vivre dans la paix et la liberté. Je suis très conscient du fait que les anciens combattants sont, en bonne partie, des septuagénaires soucieux de rester en santé et autonomes. Nous leur devons notre soutien.

Les Canadiens ont de quoi être fiers des programmes offerts aux anciens combattants, mais il faut constamment veiller à ce que les programmes demeurent pertinents, à ce qu'ils correspondent aux objectifs fixés par le Parlement et à ce qu'ils soient exécutés de la façon la plus efficace possible.

En mai 1994 (lors de la réunion de la Direction nationale de la Légion royale canadienne tenue à Calgary), le Ministère s'est engagé auprès des anciens combattants canadiens à réduire de 50 p. 100 les délais de traitement des pensions d'invalidité. Je suis heureux d'annoncer que le Portefeuille est en bonne voie d'atteindre cet objectif.

Fournir aux anciens combattants des services de qualité qui répondent à leurs besoins fait partie de mes priorités. Les données contenues dans le présent document reflètent ce qui a été réalisé au cours de l'exercice 1996-1997. J'espère que nous ferons autant de progrès au cours des années à venir.

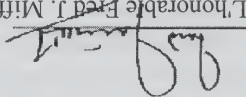

L'honorable Fred J. Miltin
Ministre des Anciens Combattants




Table des matières

Partie I : Le message du ministre	1
Partie II : Aperçu du portefeuille	2
Mandat, rôles et responsabilités	2
Objectifs	2
Initiatives stratégiques	3
Programmes et activités et organisation	3
Partie III : Réalisations du portefeuille	7
A. Attentes en matière de rendement	7
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	7
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par activités des programmes	8
Dépenses du Portefeuille prévues et réelles par activité	9
Résumé des attentes en matière de rendement	10
B. Réalisations en matière de rendement	10
Rendement ministériel	17
1. Programme des Anciens Combattants	18
A) Soins de santé	18
B) Pensions	21
C. Principaux examens	24
Partie IV : Renseignements supplémentaires	26
A. Références et personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	26
B. Tableaux financiers récapitulatifs	27
Sommaire des crédits approuvés	27
Recettes à valoir sur le Trésor par activité des programmes	27
Projets d'immobilisation par activité des programmes	28
Paielements législatifs par activité des programmes	30
Prêts, investissements et avances	31
Éléments du passif éventuel	31
Lois appliquées par Anciens Combattants Canada	32
Index	33

Anciens Combattants Canada

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997


L'honorable Fred J. Mifflin
Ministre des Anciens Combattants

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce **Rapport ministériel sur le rendement** répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/16-1997
0-660-60302-0

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Anciens combattants Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

CA1
TB
-P 26

Government
Publications



Western Economic Diversification Canada

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/78-1997
0-660-60364-0



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

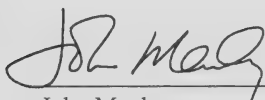
Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION CANADA

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is positioned above a horizontal line.

John Manley
Minister of Western
Economic Diversification

Structure and Table of Contents

	Page
Executive Summary	1
Section I: Message from the Minister	2
Secretary of State's Summary	4
Section II: Departmental Overview	5
• Mandate, Vision, Roles and Responsibilities	5
• Strategic Priorities	6
• Business and Service Lines, Organizational Composition	6
Section III: Departmental Performance	8
A. Performance Expectations	8
• Planned versus Actual Spending Tables	8
• Summary of Performance Expectations	9
B. Performance Accomplishments	10
• Departmental Accomplishments	11
C. Key Reviews	13
Section IV: Supplementary Information	14
• Summary of Voted Appropriations	14
• Revenues to the Consolidated Revenue Fund	14
• Transfer Payments	15
• Contingent Liabilities	15
• Legislation Administered	15
• References	16
Appendix I - Operational Structure	17

EXECUTIVE SUMMARY

1996-97 was a year of rapid evolution for Western Economic Diversification (WD). A new set of goals and strategies refocused WD to a Client-Service organization, assisting small and medium sized businesses in Western Canada with a range of innovative services and programs. This service is provided through an integrated service delivery network with over 600 employees, comprised of departmental and service delivery network partners' staff, in 100 offices. WD significantly reduced its grants and contributions budget while expanding its range and quality of service to SME's and effectively delivering the Infrastructure Works Program.

Section I: Message from the Minister

The Industry Portfolio brings together under the Minister of Industry 13 departments and agencies (see box) with responsibilities for science and technology (S&T), regional development, marketplace services and micro-economic policy. With many of the micro-economic levers available to government, as well as 41% of the S&T funding in the federal government, the Industry Portfolio offers a versatile tool kit for meeting the challenges of the knowledge-based economy as Canada moves into the 21st century.

The Industry Portfolio is ...

Atlantic Canada Opportunities Agency
 Business Development Bank of Canada*
 Canadian Space Agency
 Competition Tribunal
 Copyright Board Canada
 Federal Office of Regional Development - Québec
 Canada
 National Research Council Canada
 Natural Sciences and Engineering Research
 Council of Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 of Canada
 Standards Council of Canada*
 Statistics Canada
 Western Economic Diversification Canada

** Not required to submit Performance Reports*

The establishment of the Portfolio has also created a new capacity for partnership and innovation, both among its members and with stakeholders in the private and public sectors. This capacity can be exploited in every region of the country, since the Industry Portfolio provides programs and services to businesses and consumers with about 15,000 staff, over 500 points of service in every province and territory, and numerous sites in cyberspace.

As Minister responsible for the Industry Portfolio, I have directed the Portfolio members to actively seek opportunities to exploit the synergies

available to them as members of a team of organizations with similar objectives and complementary programs. This continuing emphasis on improving collaboration and partnership has helped to ensure that limited resources are focused more effectively on the priority areas identified for the Portfolio: promoting S&T, encouraging trade and investment, and helping small and medium-sized enterprises (SMEs) to grow. Working in partnership in these areas has enabled the Portfolio to make a significant contribution to meeting government objectives.

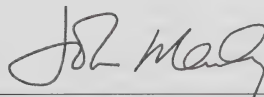
Of the 13 members of the Portfolio, all except the two crown corporations (the Business Development Bank of Canada and the Standards Council of Canada) are required to provide annual Performance Reports. Reporting on performance is an important element of program management in the Portfolio. Identifying concrete objectives for programs and services, and measuring and reporting on progress over time, provides an accountability framework that enables Portfolio members to assess their effectiveness. As the 11 individual Performance Reports demonstrate, the Portfolio members have solid results to report for 1996-97.

Taken together, these reports provide a comprehensive picture of the Industry Portfolio's performance. I would particularly like to highlight the following key Portfolio achievements:

- the 29 very successful SME Conferences and InfoFairs held across the country, attended by almost 51,000 Canadians;
- the publication of *Your Guide to Government of Canada Services and Support for Small Business 1996-1997*, a compendium of all the services and support available to small businesses from the federal government (over 250,000 copies in circulation);
- the strengthening of the Regional Trade Networks and Regional Trade Plans, which bring federal and provincial governments and the private sector together at the regional level to generate new international opportunities for local businesses;
- the coordinated approach to S&T across the Portfolio as reflected in the Portfolio S&T Action Plan. The Portfolio members have taken action on 45 of its 49 initiatives;
- the S&T Forum, which brought together, for the first time, the members of all the boards and councils providing expert advice to the Portfolio departments and agencies; and
- innovative approaches to service delivery building heavily on partnerships, such as the Canada Business Service Centres.

Western Economic Diversification's highlights over this period include: WD's Loan/Investment Fund Program which helped western SMEs access \$17.7 million from financial institutions in support of initiatives in soft asset and new economy areas; and the implementation of an electronic infrastructure of 100 points of service to provide a single window of information on federal, provincial and municipal programs to SMEs in the west.

Over the coming year, the Industry Portfolio will continue to build on its synergies and to improve the services and support provided to its wide array of clients.



The Honourable John Manley

Secretary of State's Summary

In recent years, the Department of Western Economic Diversification Canada (WD) has undergone major changes. WD has shifted from a department that provided interest free loans to western businesses, to a department which provides integrated service to small business in the context of the broader Industry Portfolio.

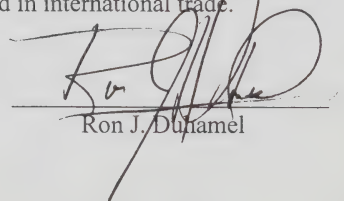
WD has continued its transition to a client service organization. The Department's focus is on providing integrated service to small business using, where appropriate, innovative partnerships with the private sector. These partnerships are designed to assist small businesses succeed in the changing economy. The objectives of the new partnerships are to improve access to private sector capital, improve access to information which is of particular relevance to small businesses, and to develop new working relationships with other levels of government and the private sector.

Of particular interest are the partnerships WD has created with financial institutions to increase private sector lending in economic sectors which have been historically under-served by commercial capital markets, and which have significant growth potential. In 1996-97 six new loan funds were established bringing the total funds in operation to ten.

The heart of the WD service strategy is the development and implementation of the Western Canadian Business Service Network which is a partnership of over one hundred points of contact providing service to western Canadians in urban, rural and remote communities. WD is aggressively pursuing opportunities to integrate the delivery of federal, provincial, municipal and private sector service to business.

The Department is also responsible for the regional delivery of national economic development programs including special initiatives to support economic adjustment in cases where communities are faced with special economic challenges. By way of examples, WD provided support for communities facing the closure or commercialization of federal facilities. As well, through the Infrastructure Program, WD provided assistance to western communities to build or refurbish essential facilities and to stimulate local employment.

There are many challenges and much remains to be done. WD will continue to play a strong role, as a member of the Industry Portfolio, in creating a climate in which small business can prosper, encouraging the development and application of new technologies, enhancing economic opportunities for youth and others who require particular attention, and increasing the number of western businesses involved in international trade.



Ron J. Duhamel

Section II: Departmental Overview

MANDATE

- to promote the development and diversification of the western Canadian economy;
- to coordinate federal economic activities in the West; and
- to reflect western Canadian interests in national decision-making.

(ref. Western Economic Diversification Act, 1987).

1.0 Mandate, Roles and Responsibilities

WD's mandate, as defined in the Western Economic Diversification Act of 1988, is remarkably broad and flexible. It enables the Department to play both an innovative and a responsive role on behalf of the Government of Canada at both a policy and program or service level in Western Canada. While WD was best known in its initial eight years for the delivery of the Western Diversification Program (WDP), which invested over \$1.2 billion in more than 4,000 businesses, since 1995 it has been moving to a client service organization supporting the growth of small businesses in Western Canada. During 1996-97, WD developed a new vision and mission statement, which reflected its revised priorities.

WD's objectives: see Part II of Estimates.

VISION

To be leaders in delivering integrated government service to small and medium sized businesses in western Canada.

MISSION

A network of partnerships providing access to integrated services critical to small business and entrepreneurial success, including:

- Facilitating access to capital;
- Expanding access to business information;
- Developing and delivering targeted business services; and
- Representing western Canadian economic interests.

1.1 Strategic Priorities

WD's day to day activities are guided by the strategic priorities contained in its "new directions" thrust:

- Capital Services
- Information Services
- Business Services
- Integration of government services to business
- Advocacy of western interests in national decision making

1.2 Business and Service Lines, Organizational Composition

The key operating context for WD's business lines has been the challenge to make more effective use of its grants and contributions budget through innovative partnerships through increased adoption of information technology, and through strengthened services to business clients. Each of the WD business lines reflects this challenge:

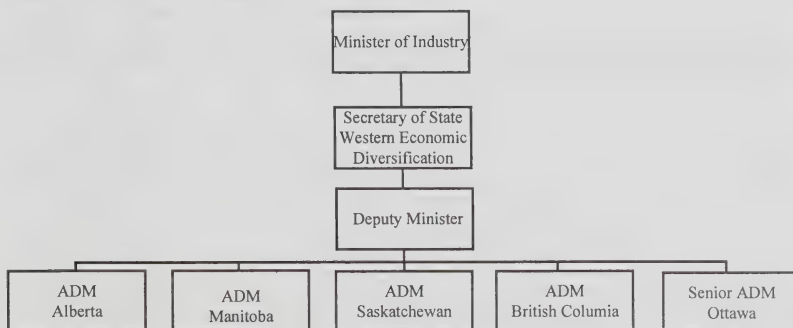
- **Capital Services:** the conception and negotiation of targeted loan funds with commercial lenders, to improve access to capital for small and medium sized businesses. WD is using its funding to encourage the banks to move further up the risk curve. In addition, WD has provided additional loan capital to third party organizations, such as Community Futures Development Corporations and Women's Enterprise Initiatives, to invest in hundreds of small businesses.
- **Information Services:** increased use is made of information technology to provide cost effective business information. Developing new information products, such as the Interactive Business Planner, or tailoring existing products for Western needs, along with the upgrading of the technology and training levels of WD and its network members, are key components.

- **Business Services:** specialized services which are tailored to Western needs in the sector of export preparedness, accessing government procurement and easier access to regulatory information and business registration.
- **Integration of government services to business:** WD, the CFDC members and WEI, represent an opportunity to provide integrated delivery of federal government services at the community level, in urban, rural and remote areas of Western Canada. The network represents the most comprehensive and “grass-roots” delivery vehicle for business services by the Government of Canada in the West.
- **Advocacy of Western interests in Decision Making:** a strong Ottawa-based group of policy advisors supports and briefs the Secretary of State and the Minister on issues of interest to Western Canada. WD also advocates for Western Canada in terms of fair access to federal government contracts.

In addition to these five major business lines, WD is responsible for three special activities:

- **National Programs:** delivery of national economic development programs, including the Infrastructure Works Program and special community adjustment initiatives such as military base closures.
- **Legacy Programs:** administration and recovery of outstanding loans.
- **Strategic Initiatives:** public/private partnerships, federal/provincial and tripartite economic development initiatives to address key competitiveness challenges.

The Department’s Head Office is co-located in Edmonton with the Regional Office for Alberta. There are also Regional Offices located in each of the other western provinces: in Winnipeg, Saskatoon and Vancouver. The Corporate Office is located in Ottawa, Ontario. Under the direction of an Assistant Deputy Minister, each regional office has functional leadership for the pan-western delivery of one or more core programs. In addition, the regional Assistant Deputy Ministers are accountable for the regional delivery of all programs and services.



Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Planned vs Actual Spending Tables

Table 1: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97
(\$ millions)

	FTE's	Operating	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- tures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- tures
Western Economic Diversification	360	36.4	308.5	344.9	17.0	361.9	0.0	361.9
	327	36.1	250.3	286.3	16.8	303.1	0.0	303.2
Totals	360	36.4	308.5	344.9	17.0	361.9	0.0	361.9
	327	36.1	250.3	286.3	16.8	303.1	0.0	303.2
Other Revenues and Expenditures								
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund								(82.2)
								(69.1)
Cost of services provided by other departments								3.0
								3.0
Net Cost of the Program								282.7
								237.1

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans and ministers' allowances.

Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending
(\$ millions)

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Western Economic Diversification	173.5	251.9	362.9	361.9	303.2
Total	173.5	251.9	362.9	361.9	303.2

Summary of Performance Expectations

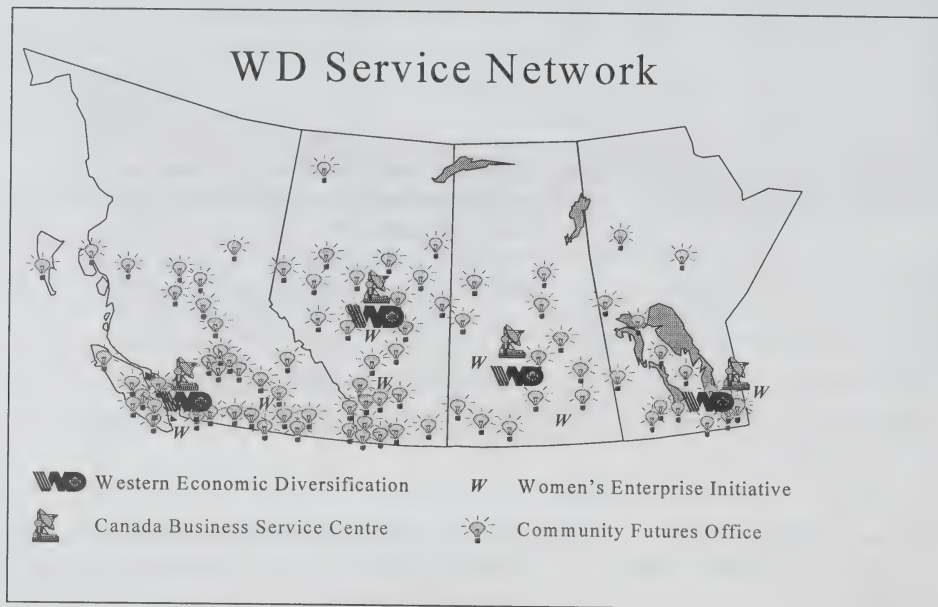
Key Performance Expectations developed for the 1997-98 President of the Treasury Board's Report to Parliament

Western Economic Diversification

To Provide Canadians with	To be demonstrated by:
Accessibility to capital for SME's in Western Canada	<ul style="list-style-type: none">• in cooperation with banking institutions create targeted loan funds• in cooperation with rural communities, create and maintain jobs over three years through lending and counseling activities of CFDCs and WEI
Accessibility to information for SME's in Western Canada	<ul style="list-style-type: none">• expand access by "hooking" up the network with improved technology and increasing the numbers of network members• establish a WD website• improve electronic access to CBSC products
Easier access to regulatory information for SME's in Western Canada	<ul style="list-style-type: none">• development of integrated federal/provincial business registration systems in each province
Enhance access for Western Canada SME's to public sector markets	<ul style="list-style-type: none">• develop Municipal, Academic, Social Services and Hospitals (MASSH) information delivery services at the local level with CFDC's
Generate short and long term employment, while enhancing economic productivity and environmental quality and accelerating economic recovery	<ul style="list-style-type: none">• commitment of \$523 million of Infrastructure Works funding
Collect public investments made under WDP	<ul style="list-style-type: none">• collect \$70 million in repayments

B. Performance Accomplishments

During 1996-97, WD continued its evolution to a client-service organization, operating within an environment of significantly reduced grants and contributions funding. Significant progress was made in expanding and strengthening the members of the service delivery network composed of WD, the Women's Enterprise Initiative, CBSC and the CFDCs. Ten new CFDCs were added during the year, bringing almost 100% coverage of all rural areas in Western Canada. In addition, over \$25 million in loan capital was made available to CFDCs and WEI, bringing the total loan capital pool available to over \$120 million.



In other areas, six new loan funds were signed with banking institutions, bringing the pool of loan capital available through the ten funds to over \$200 million. Of even more value were the 66 loans totaling \$17.7 million that were actually authorized.

Internally, a major business planning exercise was initiated and an accompanying restructuring of the department organization was begun, with the impacts expected in the subsequent fiscal year. The development of the new vision and mission statement was a critical factor in setting the stage for these initiatives.

Accomplishments by each business or service line are noted below:

- | | |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Access to Capital | <ul style="list-style-type: none">• Six new loan funds, which provided access to up to \$135 million in loan capital for SMEs in Western Canada, were signed. The loan funds continue to be a cost-effective means of increasing access to loan capital for SMEs in targeted sectors.• 66 loans were made for a total of \$17.7 million.• CFDCs made a total of 2,050 loans for a total of \$42 million, creating an estimated 6,000 jobs.• WEIs made 107 loans for a total of \$2.3 million. |
| Access to Information | <ul style="list-style-type: none">• CBSCs provided information to 325,000 inquiries representing an increase of 20% over 1995-96.• The increase in network members and upgraded information technology resulted in the provision of 10% more information requests.• A WD website was established, which received 100,000 hits in 1995-96. |
| Business Services | <ul style="list-style-type: none">• Five pilot seminars were delivered in British Columbia on MASSH procurement opportunities. Results of the seminars are expected in the future.• A pilot federal/provincial registration system was established in BC. Expansion to other provinces was slower than anticipated, due to the complex negotiations required with a range of federal and provincial agencies. |
| Integrated Service | <ul style="list-style-type: none">• Eleven new CFDCs were added to the 79 existing corporations two in B.C., two in Alberta, four in Saskatchewan and three in Manitoba, providing additional service to rural Western Canadians. |
| National Programs | <ul style="list-style-type: none">• \$520 million was committed. |
| Legacy | <ul style="list-style-type: none">• Collections of \$54.6 million was made. This represented less than originally forecast, reflecting a larger than expected number of re-profiling and re-negotiations of contracts. |

Service Standards

The Department made a commitment to continue the development of service standards as new programs were implemented. WD posted standards for its Capital Services line and will continue refining and expanding these standards as the department completes its transition to a client service organization.

The department is presently developing service standards for its new programming. The underlying principles, of these standards is a commitment to the vision and values of the organization.

C. Key Reviews

A number of reviews were undertaken during the year:

Results of Internal Audits	
Contract Management	
The audit revealed that a significant number of contracts were non-competitive, sole source requisitions. The audit also identified some good contracting practices which are now being standardized and automated for use throughout the Department.	
Canada/Saskatchewan Business Service Centre	
The evaluation revealed that the response inquiries were highly rated in all areas, from inception to the conclusion of the transactions. Overall, clients reported a high level of satisfaction and the value of the Centre to small businesses.	
Food and Beverage Canada Program	
This program evaluation concluded that the industry, in western Canada, is generally composed of small producers who had difficulty in entering export markets and their provincial associations were unable to assist in a concentrated manner. However, the program could contribute significantly to increasing export readiness if the funds were re-allocated to address industry needs in a more appropriate manner.	
External Reviews	
Auditor General of Canada, November 1995 Report	
As a result of the OAG Audit report, a corrective action plan was prepared by WD to monitor the status of Departmental actions on the six recommendations made in Chapter 20 of the report. This information was submitted to the Standing Committee on Public Accounts.	

Section IV: Supplementary Information

Financial Summary Tables

Table 3: Summary of Voted Appropriations
Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote	(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
	Western Economic Diversification		
125	Operating Expenditures	33.6	33.1
130	Grants and Contributions	308.5	250.3
(S)	Liabilities under the Small Business Loans Act	17.0	16.8
(S)	Contributions to Employee benefit plans	2.8	3.0
(S)	Spending of proceeds for the disposal of Crown Assets (1)	0.0	0.0
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years (2)	0.0	0.0
(S)	Collection agency fees	0.0	0.0
Total Department		361.9	303.2

(S) Statutory Vote

1. Actual expenditures of \$5,175.

2. Actual expenditures of \$19,930.

Table 4: Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF)

(\$ millions)

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Repayment of repayable contributions	39.8	48.9	49.4	70.0	54.6
Adjustment to previous years payables at year-end	5.9	5.3	0.2	0.0	2.3
Service fees under the Small Business Loans Act	12.5	20.7	13.3	11.2	11.2
Other Revenue	1.0	1.4	1.2	1.0	1.0
Total Revenues to the CRF	59.2	76.3	64.1	82.2	69.1

Table 5: Transfer Payments

(\$ millions)

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Grants for the Western Economic Diversification Program	5.0	38.2	0.0	5.0	0.0
Total Grants	5.0	38.2	0.0	5.0	0.0
CONTRIBUTIONS					
Western Diversification Program	136.8	85.5	111.2	161.0	131.8
Canada Infrastructure Works Program	0.0	97.0	205.0	126.5	110.9
Loan Fund Program	0.0	0.0	5.1	16.0	7.5
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act	2.9	3.5	9.0	17.0	16.8
Total Contributions	139.7	186.0	330.3	320.5	267.0
Total Transfer Payments	144.7	224.2	330.3	325.5	267.0

(S) Statutory Vote

Table 6: Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (\$ millions)

List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liabilities
Threatened Litigation	\$2.2

Legislation Administered

The Western Economic Diversification Act, 1987

References

Western Economic Diversification Canada

General Inquiries
Canada Place
Suite 1500, 9700 Jasper Avenue,
Edmonton, Alberta T5J 4H7

1-888-338-9378 <http://www.wd.gc.ca>

Capital Services

Mr. Orville Buffie, Assistant Deputy Minister,
712-240 Graham Avenue,
Winnipeg, Manitoba R3C 2L4
(204) 983-5715

Information Services

Ms. Judy Moore, Assistant Deputy Minister,
119, 4th Avenue South,
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3S7
(306) 975-5858

Targeted Business Services

Ms. Donna Mitchell, Assistant Deputy Minister,
1200-1055 Dunsmuir Street,
Vancouver, B.C. V7X 1L3
(604) 666-6366

Service Partnerships-Strategic Initiatives

Mr. Gary Webster, Assistant Deputy Minister,
1500, 9700 Jasper Avenue,
Edmonton, Alberta T5J 4H7
(403) 495-4168

Advocacy, National Programs and Legacy Programs

Ms. Maryanone Flumian
Senior Assistant Deputy Minister
200 Kent Street, 8th floor,
Ottawa, Ontario K1P 5W3
(613) 952-7096

Appendix I

Operational Structure

1996/97 Structure

Capital Services

Information Services

Targeted Business Services

Integration of Government Service

Revised Structure

Capital Services

Information Services

Targeted Business Services

Service Partnerships
Strategic Initiatives

National Programs
Legacy Programs

Advocacy

Structure opérationnelle	
Structure 1996/1997	Nouvelle structure
Services de financement	Services de financement
Services d'information	Services d'information
Services commerciaux sélectifs	Services commerciaux sélectifs
Intégration des services gouvernementaux	Partenariats de services Initiatives stratégiques Programmes nationaux Programmes hérités Activités de promotion

Références

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Renseignements généraux

Place du Canada
9700, avenue Jasper, bureau 1500
Edmonton (Alberta) T5J 4H7

1-888-338-9378 <http://www.wd.gc.ca>

Services de financement

M. Orville Buftic, Sous-ministre adjoint,
712-240, avenue Graham
Winnipeg (Manitoba) R3C 2L4

(204) 983-5715

Services d'information

Mme Judy Moore, Sous-ministre adjointe,
119, 4^e Avenue Sud,
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3S7

(306) 975-5858

(403) 495-4168

Activités de promotion, Programmes nationaux et Programmes hérités

Mme Maryanonec Plunian
Sous-ministre adjointe principale
200, rue Kent, 8^e étage,
Ottawa (Ontario) K1P 5W3

(613) 952-7096

Tableau 5: Paiements de transfert

(en millions de \$)

Résultats 1993-1994	Résultats 1994-1995	Résultats 1995-1996	Total des paiements prévus 1996-1997
Résultats	Résultats	Résultats	Total des Résultats

SUBVENTIONS
Subventions pour le Programme de la Diversification de l'économie de l'Ouest

Total des subventions	5.0	38.2	0.0	5.0	0.0
-----------------------	-----	------	-----	-----	-----

CONTRIBUTIONS

Programme de Diversification de l'économie de l'Ouest	136.8	85.5	111.2	161.0	131.8
Programme des travaux d'infrastructure Canada	0.0	97.0	205.0	126.5	110.9
Programme des fonds d'emprunt	0.0	0.0	5.1	16.0	7.5
(A) Passif aux termes de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	2.9	3.5	9.0	17.0	16.8

Total des contributions	139.7	186.0	330.3	320.5	267.0
Total des paiements de transfert	144.7	224.2	330.3	325.5	267.0

(A) Affectation permanente

Tableau 6: Dettes éventuelles

Éléments de passif éventuel (en millions de \$)

Liste des éléments de passif éventuel	Montant actuel des éléments de passif éventuel
Litiges possibles	2,2 \$

Loi appliquée

Loi sur la Diversification de l'économie de l'Ouest, 1987

Section IV : Informations complémentaires

Tableaux financiers récapitulatifs

Tableau 3: Sommaire des crédits votés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du budget

Besoins financiers, par autorisation (en millions de \$)

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1996-1997	Résultats 1996-1997
Diversification de l'économie de l'Ouest			
125	Dépenses de fonctionnement	33.6	33.1
130	Subventions et contributions	308.5	250.3
(A)	Passif au titre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	17.0	16.8
(A)	Contributions aux régimes de prestations des employés	2.8	3.0
(A)	Application du produit de la vente à l'aliénation de biens de l'État (1)	0.0	0.0
(A)	Remboursements de sommes portées au crédit des recettes durant les années antérieures (2)	0.0	0.0
(A)	Recouvrement de commissions de mandataire	0.0	0.0
Total pour le Ministère		361.9	303.2

(A) Affectation permanente

1. Dépenses réelles de 5 175 \$.

2. Dépenses réelles de 19 930 \$.

Tableau 4: Recettes versées au Trésor (CRF)

(en millions de \$)

Résultats 1993-1994	Résultats 1994-1995	Résultats 1995-1996	Recettes totales 1996-1997	Résultats 1996-1997
39.8	48.9	49.4	70.0	54.6
Remboursement des contributions remboursables				
5.9	5.3	0.2	0.0	2.3
Rajustement de comptes à payer des années antérieures à la fin de l'exercice				
12.5	20.7	13.3	11.2	11.2
Rémunération de service aux termes de la Loi sur les prêts aux petites entreprises				
1.0	1.4	1.2	1.0	1.0
Autres recettes				
59.2	76.3	64.1	82.2	69.1
Recettes totales versées au Trésor				

C. Études principales

Plusieurs études ont été entreprises durant l'année :

Résultats de vérifications internes
<p>L'étude a révélé qu'un nombre assez important de marchés étaient des marchés hors concours et à fournisseurs uniques. La vérification a aussi permis de voir que plusieurs bonnes pratiques de passation des marchés sont maintenant en cours de normalisation et d'automatisation, pour utilisation dans tout le Ministère.</p>
Centre de services aux entreprises Canada/Saskatchewan
<p>L'évaluation a révélé que les réponses aux demandes de renseignements étaient très appréciées dans tous les domaines, depuis l'accueil jusqu'à la conclusion de la demande. Dans l'ensemble, les clients se sont déclarés très satisfaits et le rôle d'orientation du Centre était très précieux pour les petites entreprises.</p>
Initiative Aliments et Boissons Canada
<p>Cette évaluation a permis de constater que cette industrie, dans l'Ouest canadien, se compose surtout de petits producteurs qui ont du mal à prendre pied sur les marchés d'exportation et auxquels les associations provinciales compétentes n'ont pas été en mesure d'apporter une aide d'une manière ciblée. Cependant, ABC pourrait contribuer notablement à l'accroissement des aptitudes des producteurs à l'exportation si les fonds étaient réattribués d'une manière qui tienne compte plus adéquatement des préoccupations de l'industrie.</p>
Études externes
<p>Rapport de novembre 1995 du Vérificateur général du Canada</p> <p>A la suite du rapport de vérification du BVG, un plan de mesures correctives a été préparé par DBO pour surveiller le progrès des mesures prises par le Ministère à la suite des six recommandations figurant au chapitre 20 du rapport. Cette information a été présentée au Comité permanent des comptes publics.</p>

Normes de service

Le Ministère s'est engagé à poursuivre l'élaboration de normes de service à mesure que de nouveaux programmes sont mis en application. DEO a annoncé des normes pour ses services de financement et continuera de perfectionner et d'élargir ces normes jusqu'à ce que le Ministère achève sa transition vers une organisation axée sur les services à la clientèle.

Le Ministère élabore en ce moment des normes de service pour ses nouveaux programmes. Les principes qui président à ces normes constituent un engagement envers la vision et les valeurs de l'organisation.

Les réalisations de chaque secteur d'activité ou de service sont indiquées ci-après:

- Accès au capital
Six nouveaux fonds d'emprunt permettant à des PME de l'ouest canadien d'accéder à un réservoir de 135 millions de dollars ont été signés. Les fonds d'emprunt restent un moyen économique d'augmenter l'accès des PME à des capitaux d'emprunt dans des secteurs cibles.
• Soixante six prêts ont été consentis, pour un total de 17,7 millions de dollars.
• Les SADC ont consenti 2 050 prêts, pour un total de 42 millions de dollars, ce qui aurait permis la création de 6 000 emplois.
• Les bureaux de l'ITFB ont consenti 107 emprunts, pour un total de 2,3 millions de dollars.

- Accès à l'information
Les CSEC ont répondu à 325 000 demandes de renseignements, soit une augmentation de 20% par rapport à 1995-1996.
• L'augmentation des membres du réseau et le reclassement des technologies de l'information ont permis d'accroître de 10% les demandes d'information.
• Un site Web a été établi, qui a été visité 100 000 fois en 1995-1996.

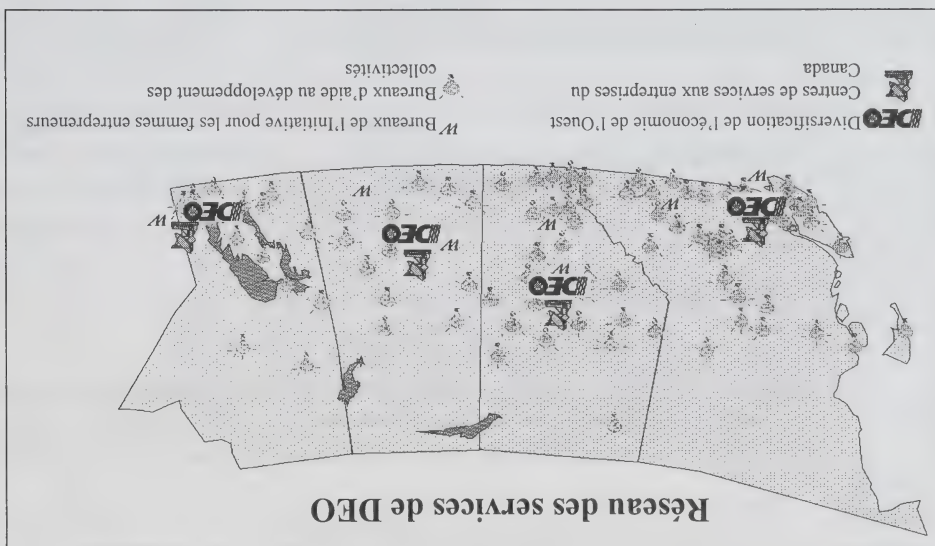
- Services commerciaux
Cinq séminaires pilotes ont été organisés en Colombie-Britannique, portant sur les marchés publics des administrations municipales et des organismes de santé et de services sociaux. Les résultats des séminaires devraient se manifester plus tard.
• Un système pilote fédéral-provincial d'inscription a été établi en C.-B. Son élargissement à d'autres provinces a été plus lent que prévu, en raison des négociations complexes qui sont requises avec une diversité d'organismes fédéraux et provinciaux.

- Service intégré
Onze nouvelles SADC ont été ajoutées aux 79 existantes : deux en C.-B., deux en Alberta, quatre en Saskatchewan et trois au Manitoba, ce qui permet d'accroître les services fournis aux Canadiens des régions rurales de l'ouest.
• Programmes nationaux
Une somme de 520 millions de dollars a été engagée.

- Programmes hérités
Des sommes totalisant 54,6 millions de dollars ont été recouvrées. C'est moins que les prévisions initiales, ce qui traduit un nombre plus élevé que prévu de contrats remaniés ou renégociés.

B. Réalisations

Au cours de l'année 1996-1997, DEO a continué d'évoluer vers une organisation axée sur les services à la clientèle, en s'accommodant d'un environnement marqué par une diminution sensible des crédits alloués aux subventions et aux contributions. On a accompli des progrès notables dans l'élargissement et le renforcement des membres du réseau de prestation des services, un réseau formé de DEO, des bureaux de l'Initiative pour les femmes entrepreneurs, des CSBC et des SADC. Dix nouvelles SADC ont été ajoutées durant l'année, et les SADC desservent aujourd'hui la quasi-totalité des régions rurales de l'Ouest canadien. De plus, des prêts totalisant plus de 25 millions de dollars ont été mis à la disposition des SADC et des CFE, ce qui porte le total des fonds prêtables à plus de 120 millions de dollars.



Dans d'autres domaines, six nouveaux fonds d'emprunt ont été conclus avec les établissements bancaires, ce qui porte à plus de 200 millions de dollars le total des sommes prêtables par l'entremise des dix fonds. Aspect encore plus digne de mention, 66 prêts totalisant 17,7 millions de dollars ont été effectivement autorisés.

Sur le plan interne, un important exercice de planification d'entreprise a été engagé, et une restructuration parallèle de l'organisation ministérielle a été entreprise, dont les effets devraient se manifester au cours du prochain exercice. Le développement de la nouvelle vision et du nouvel énoncé de mission a été un facteur essentiel dans la mise en place de telles initiatives.

Sommaire des anticipations **Principales anticipations établies pour le** **Rapport de 1997-1998 du Président du Conseil du Trésor** **au Parlement** **Diversification de l'économie de l'Ouest**

Offrir aux Canadiens ce qui suit		Méthodes employées	
Accessibilité des PME de l'Ouest canadien au capital	<ul style="list-style-type: none"> en collaboration avec les établissements bancaires, établir des fonds d'emprunt ciblés en collaboration avec les collectivités rurales, créer et maintenir des emplois sur une période de trois ans, grâce aux prêts consentis et aux conseils fournis par les SADC et les bureaux de l'IFE 	<ul style="list-style-type: none"> élargir l'accès en raccordant le réseau à une technologie améliorée et en augmentant le nombre de membres du réseau établir un site Web pour DEO améliorer l'accès électronique aux produits des CSEC 	<ul style="list-style-type: none"> Meilleur accès des PME de l'Ouest canadien à l'information réglementaire Meilleur accès des PME de l'Ouest canadien à l'information
	Meilleur accès des PME de l'Ouest canadien aux marchés du secteur public	<ul style="list-style-type: none"> développer au niveau local, en recourant aux SADC, des services d'information concernant les municipalités et les organismes de santé et de services sociaux 	<ul style="list-style-type: none"> développer, dans chaque province, des systèmes intégrés fédéral et provincial d'inscription des entreprises
Accessibilité des PME de l'Ouest canadien à l'information	<ul style="list-style-type: none"> élargir l'accès en raccordant le réseau à une technologie améliorée et en augmentant le nombre de membres du réseau établir un site Web pour DEO améliorer l'accès électronique aux produits des CSEC 	<ul style="list-style-type: none"> développer, dans chaque province, des systèmes intégrés fédéral et provincial d'inscription des entreprises 	Meilleur accès des PME de l'Ouest canadien aux marchés du secteur public
Création d'emplois à court terme et à long terme, tout en accroissant la productivité économique et la qualité de l'environnement et en accélérant la reprise économique	<ul style="list-style-type: none"> engagement de 523 millions de dollars dans les travaux d'infrastructure 	<ul style="list-style-type: none"> percevoir 70 millions de dollars de remboursements 	Percevoir les investissements publics faits sous l'égide de l'EDW

Section III : Performance du Ministère

A. Anticipations

Tableaux des dépenses prévues et des dépenses réelles

Tableau I : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses totales réelles, 1996-1997

(en millions de \$)

ETP	Dépenses de fonctionnement et contributions votées	Total partiel: Dépenses et contributions votées brutes	Subventions et contributions prévues par la Loi	Dépenses brutes totales	Moins: recettes versées au crédit	Dépenses totales nettes
Diversification de l'économie de l'Ouest	360	36,4	308,5	344,9	17,0	361,9
	327	36,1	250,3	286,3	16,8	303,2
Totaux	360	36,4	308,5	344,9	17,0	361,9
	327	36,1	250,3	286,3	16,8	303,2
Autres recettes et dépenses						
Recettes versées au Trésor	(82,2)					
Coût des services fournis par d'autres ministères	(69,1)					
Coût net du programme	3,0					
	282,7					
	237,1					

Note: Les chiffres ombrés indiquent les dépenses ou les recettes effectives pour 1996-1997.

1. Les frais de fonctionnement comprennent les contributions aux régimes de prestations des employés et les allocations des ministères.

Tableau 2: Dépenses prévues et dépenses réelles du Ministère
(en millions de \$)

Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses totales prévues	Dépenses réelles	Dépenses totales prévues	Dépenses réelles
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997
173,5	251,9	362,9	361,9	303,2	303,2
Total	173,5	251,9	362,9	361,9	303,2

reclassement de la technologie et des niveaux de formation de DEO et des membres de son réseau, sont des aspects essentiels.

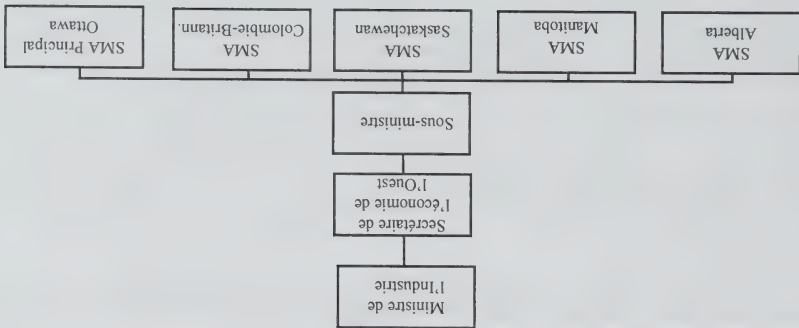
- **Services commerciaux** : services spécialisés qui sont adaptés aux besoins de l'Ouest dans les aspects suivants : aptitudes à l'exportation, possibilité de soumissionner des marchés publics et accès accru à l'information réglementaire et à l'inscription au registre du commerce.

- **Intégration des services gouvernementaux offerts aux entreprises** : DEO, les SADC membres et les bureaux de l'IFB constituent une occasion de fournir d'une manière intégrée les services du gouvernement fédéral aux collectivités, dans les régions urbaines, rurales ou éloignées de l'Ouest canadien. Le réseau représente le véhicule le plus complet et le plus « au ras du sol » pour la prestation de services commerciaux par le gouvernement du Canada dans l'Ouest.
- **Défense des intérêts de l'Ouest dans les décisions nationales** : un solide groupe de conseillers en politiques basé à Ottawa appuie et renseigne le Secrétaire d'État et le ministre en ce qui concerne les aspects qui intéressent l'Ouest canadien. DEO se fait aussi l'avocat de l'Ouest canadien en lui assurant un accès équitable aux contrats du gouvernement fédéral.

Outre ces cinq grands secteurs d'activité, DEO a la responsabilité de trois activités spéciales :

- **Les Programmes nationaux** : application des programmes nationaux de développement économique, notamment le Programme des travaux d'infrastructure et les initiatives spéciales d'adaptation des collectivités, par exemple celles qui concernent les fermières de bases militaires;
- **Les Programmes hérités** : administration et recouvrement des prêts non remboursés;
- **Les Initiatives stratégiques** : partenariats secteur public/secteur privé, initiatives fédérales-provinciales ou tripartites de développement économique destinées à résoudre les problèmes de compétitivité.

Le siège du Ministère se trouve à Edmonton et partage les mêmes locaux que le Bureau régional de l'Alberta. Il y a aussi des bureaux régionaux dans chacune des autres provinces de l'Ouest, à Winnipeg, Saskatoon et Vancouver. Les bureaux ministériels se trouvent à Ottawa, en Ontario. Sous la direction d'un sous-ministre adjoint, chaque bureau régional exerce une orientation fonctionnelle pour l'application, dans tout l'Ouest, d'un ou de plusieurs programmes essentiels. De plus, les sous-ministres adjoints régionaux sont responsables de l'application régionale de tous les programmes et services.



Le contexte opérationnel des secteurs d'activité de DFO a surtout trait à la nécessité de faire un meilleur usage du budget des subventions et contributions du Ministère, au moyen de partenariats novateurs, ainsi que par la généralisation des technologies de l'information et le renforcement des services aux entreprises clientes. Chacun des secteurs d'activité de DFO traduit cette nécessité:

- **Services de financement** : la conception et la négociation de fonds d'emprunt ciblés avec les prêteurs commerciaux, de manière à améliorer l'accès des petites et moyennes entreprises au capital. DFO utilise ses crédits pour encourager les banques à s'aventurer plus avant dans la courbe de risque. De plus, DFO a augmenté les fonds d'investissement destinés aux organismes comme les Sociétés d'aide au développement des collectivités ou les bureaux de l'Initiative pour les femmes entrepreneurs, pour qu'ils puissent investir dans des centaines de petites entreprises.
- **Services d'information** : une utilisation accrue est faite des technologies de l'information, afin de fournir une information commerciale qui soit rentable. Le développement de nouveaux produits d'information, tels le Planificateur commercial interactif, ou l'adaptation de produits existants aux besoins de l'Ouest, ainsi que le

1.2 Secteurs d'activité, secteurs de service, composition organisationnelle

Les activités quotidiennes de DFO sont guidées par les priorités stratégiques contenues dans l'esprit de ses «nouvelles orientations» :

- services de financement
- services d'information
- services commerciaux
- intégration des services gouvernementaux offerts aux entreprises
- défense des intérêts de l'Ouest dans les décisions nationales

1.1 Priorités stratégiques

Un réseau de partenariats permettant l'accès à des services intégrés qui sont essentiels aux petites entreprises et au développement de l'esprit d'entreprise, notamment :

- en facilitant l'accès au capital;
- en élargissant l'accès à l'information commerciale;
- en développant et en exécutant des services commerciaux sélectifs; et
- en défendant les intérêts économiques de l'Ouest canadien.

NOISSIM

Section II: Survol du Ministère

MANDAT

- Favoriser le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest canadien;
- coordonner dans l'Ouest les activités économiques fédérales; et
- refléter les intérêts de l'Ouest canadien dans les décisions nationales.

(se référer à la Loi de 1987 sur la Diversification de l'économie de l'Ouest)

1.0 Mandat, Rôles et responsabilités

VISION

Etre un chef de file dans la prestation de services gouvernementaux intégrés pour les petites et moyennes entreprises de l'Ouest canadien.

Le mandat de DEO, défini dans la Loi de 1988 sur la Diversification de l'économie de l'Ouest, est d'une étendue et d'une souplesse remarquables. Il permet au Ministère de jouer dans l'Ouest canadien un rôle à la fois innovant et réactif au nom du gouvernement du Canada, tant au niveau des politiques qu'au niveau des programmes ou des services. Au cours de ses huit premières années d'existence, DEO était surtout connu pour l'application du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest (PDEO), qui a permis d'investir plus de 1,2 milliard de dollars dans plus de 4 000 entreprises, mais, en 1995, DEO est devenu un organisme de services à la clientèle, dont le rôle est de stimuler la croissance des petites entreprises de l'Ouest canadien. Au cours de l'année 1996-1997, DEO s'est donné une nouvelle vision et un nouvel énoncé de mission, qui rendent compte de ses priorités actuelles.

Objectifs de DEO : voir la partie II du Budget.

RÉSUMÉ ANALYTIQUE

1996-1997 a été une année de changements considérables pour Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO). Un nouvel ensemble de buts et de stratégies a fait de DEO une organisation axée sur le service à la clientèle, une organisation qui aide les petites et moyennes entreprises de l'Ouest canadien au moyen d'une variété de services et de programmes novateurs. La mission de DEO est soutenue par un réseau intégré d'exécution de services qui compte plus de 600 employés, répartis dans une centaine de bureaux, ceux du Ministère et ceux des partenaires du réseau. DEO a sensiblement réduit son budget des subventions et contributions tout en clarifiant l'éventail et la qualité des services aux PME et tout en appliquant résolument le Programme des travaux d'infrastructure.

Résumé du secrétaire d'État

Ces dernières années, le ministère de la Diversification de l'économie de l'Québec Canada (DEO) s'est engagé dans une profonde mutation. Auparavant un ministère qui accordait des prêts sans intérêts aux entreprises de l'Québec, DEO est aujourd'hui un ministère qui offre des services intégrés aux petites entreprises, dans le contexte du portefeuille global d'Industrie.

DEO a poursuivi sa transition vers un organisme de services à la clientèle. Le Ministère s'emploie surtout à offrir des services intégrés aux petites entreprises en recourant, le cas échéant, à des partenariats novateurs avec le secteur privé. Ces partenariats sont conçus pour aider les petites entreprises à prendre pied dans la nouvelle économie. Les objectifs des nouveaux partenariats sont d'améliorer l'accès aux capitaux du secteur privé, d'améliorer l'accès à l'information, qui présente une importance particulière pour les petites entreprises, et d'établir de nouveaux rapports de travail avec les autres niveaux de gouvernement et avec le secteur privé.

Particulièrement intéressants sont les partenariats que DEO a formés avec les institutions financières pour accroître les crédits du secteur privé dans les branches de l'économie qui sont traditionnellement négligées par les marchés des capitaux et qui offrent néanmoins une croissance prometteuse. En 1996-1997, six nouveaux fonds d'emprunt ont été établis, ce qui porte à dix le nombre total des fonds de cette nature.

Le cœur de la stratégie appliquée par DEO en matière de services est le développement et la mise en œuvre du Réseau des services aux entreprises de l'Québec canadien, un réseau de plus de cent points de contact qui offre des services aux Canadiens des collectivités urbaines, rurales ou éloignées de l'Québec. DEO exploite avec détermination les possibilités qui s'offrent d'intégrer les services fournis aux entreprises par les administrations fédérale, provinciales et municipales et par le secteur privé.

Le Ministère est également chargé de l'application régionale de programmes nationaux de développement économique, notamment de projets spéciaux visant à soutenir la reconversion économique des collectivités qui sont confrontées à des difficultés particulières. Par exemple, DEO a apporté son soutien aux collectivités où des installations fédérales ont été fermées ou privatisées. Par l'entremise du programme des infrastructures également, DEO a aidé les collectivités de l'Québec à construire ou réhabiliter des installations essentielles et à stimuler l'emploi local.

Il y a de nombreux défis à relever, et il reste beaucoup à faire. DEO continuera de jouer un rôle déterminant, à titre de membre du portefeuille d'Industrie, dans l'instauration d'un climat propice à la prospérité des petites entreprises, en encourageant le développement et l'application de nouvelles technologies, en renforçant les débouchés offerts aux jeunes et autres personnes qui requièrent une attention particulière, et en augmentant le nombre des entreprises de l'Québec qui s'aventurent sur les marchés internationaux.

Ron J. Duhamel

Portefeuille dispose donc d'un cadre de responsabilisation leur permettant d'évaluer leur efficacité. Comme le montrent les 11 rapports de rendement individuels, les membres du Portefeuille ont obtenu de bons résultats en 1996-1997.

Ensemble, ces rapports donnent une idée globale du rendement du Portefeuille de l'Industrie. Je tiens tout particulièrement à souligner les réalisations suivantes du Portefeuille :

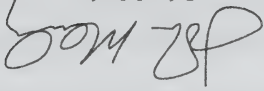
- les 29 foires-info et conférences pour la PME tenues aux quatre coins du pays, qui ont connu un franc succès. Près de 51 000 Canadiens y ont participé;
- la publication du *Guide 1996-1997 des services et des programmes du gouvernement du Canada à l'intention de la petite entreprise*, un recueil d'information sur l'ensemble des services et des programmes de soutien offerts par le gouvernement fédéral aux petites entreprises (plus de 250 000 exemplaires en circulation);
- le renforcement des réseaux et des plans commerciaux régionaux, qui réunissent, à l'échelle régionale, les gouvernements fédéral et provinciaux de même que le secteur privé afin de créer de nouveaux débouchés internationaux pour les entreprises locales;
- la démarche concertée adoptée pour promouvoir la S-T dans le Portefeuille, comme le montre le plan d'action du Portefeuille en matière de S-T. Les membres du Portefeuille ont donné suite à 45 des 49 initiatives;

- le Colloque sur la S-T qui a réuni, pour la première fois, les membres de tous les comités et commissions qui conseillent les ministères et organismes du Portefeuille; et
- les formules novatrices adoptées pour fournir les services et axées en grande partie sur le partenariat (par exemple, les Centres de services aux entreprises du Canada).

Les points saillants de Diversification de l'économie de l'Ouest au cours de cette période comprennent : le Fonds d'investissement et de prêt pour l'Industrie de l'Ouest, qui a aidé des PME de l'Ouest à avoir accès à 17,7 millions de dollars provenant des institutions financières pour financer des projets dans de nouveaux secteurs de l'économie ou des secteurs aux éléments d'actif incorporels; et la mise en place d'une infrastructure de 100 points de service qui constitue un guichet unique où l'on peut obtenir des renseignements au sujet des programmes fédéraux, provinciaux et municipaux à l'intention des PME de l'Ouest.

Au cours de la prochaine année, les membres du Portefeuille de l'Industrie continueront de tabler sur les synergies qu'ils ont créées et d'améliorer le soutien et les services assurés à leur vaste gamme de clients.

Le Ministre de l'Industrie,


John Manley

Message du Ministre

Le Portefeuille de l'Industrie, qui relève du ministre de l'Industrie, est constitué de 13 ministères et organismes (voir l'encadré) responsables de la science et de la technologie (S-T), du développement régional, des services relatifs aux marchés et de la politique microéconomique. Doté de bon nombre des leviers microéconomiques dont dispose le gouvernement ainsi que de 41 p. 100 des fonds affectés à la S-T au gouvernement fédéral, le Portefeuille de l'Industrie offre une trousse d'outils polyvalente pour relever les défis de l'économie du savoir à l'aube du XXI^e siècle.

Le Portefeuille de l'Industrie se compose des organismes suivants :

Agence de promotion économique du Canada
atlantique
Agence spatiale canadienne
Banque de développement du Canada*
Bureau fédéral de développement régional
(Québec)
Commission du droit d'auteur du Canada
Conseil canadien des normes*
Conseil de recherches en sciences humaines du
Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et
en génie du Canada
Conseil national de recherches du Canada
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Industrie Canada
Statistique Canada
Tribunal de la concurrence

** Ne sont pas tenus de présenter un rapport de rendement*

En ma qualité de ministre responsable du Portefeuille de l'Industrie, j'ai demandé aux membres du Portefeuille de chercher activement des moyens d'exploiter les synergies dont ils disposent à titre de membres d'une équipe d'organismes ayant des objectifs analogues et des programmes complémentaires. En misant sans cesse sur le renforcement de la collaboration et du partenariat, nous nous assurons que les ressources limitées dont nous disposons sont affectées de façon plus efficace aux priorités du Portefeuille, à savoir : promouvoir la S-T, encourager le commerce et l'investissement, et soutenir l'expansion des petites et moyennes entreprises (PME). Collaborant entre eux dans ces secteurs, les membres du Portefeuille ont été en mesure de contribuer sensiblement à la réalisation des objectifs du gouvernement.

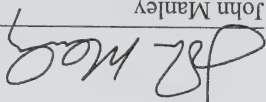
Les 13 membres du Portefeuille, à l'exception des deux sociétés d'État (la Banque de développement du Canada et le Conseil canadien des normes), présentent des rapports annuels de rendement. Ces rapports sont des éléments importants de la gestion des programmes dans le Portefeuille. Comme on définit des objectifs concrets pour les programmes et les services et que l'on mesure les progrès réalisés au fil du temps, en plus d'en rendre compte, les membres du

Structure et table des matières

Page	
1	Section I: Message du Ministre
3	Résumé du Secrétaire d'État
4	Résumé analytique
5	Section II: Survol du Ministère
5	• Mandat, vision, rôles et responsabilités
6	• Priorités stratégiques
6	• Secteurs d'activité et secteurs de service, composition organisationnelle
8	Section III: Performance du Ministère
8	A. Anticipations
8	• Tableaux des dépenses prévues et des dépenses réelles
9	• Sommaire des anticipations
10	B. Réalisations
10	• Réalisations du Ministère
13	C. Études principales
14	Section IV: Informations Complémentaires
14	• Sommaire des crédits approuvés
14	• Recettes versées au Trésor
14	• Paiements de transfert
15	• Dettes éventuelles
15	• Loi appliquée
16	• Références
17	Annexe I - Structure opérationnelle

DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADA

Rapport sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1997



John Manley
Ministre de la Diversification de l'économie
l'Ouest Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



Nº de catalogue BT31-4/78-1997
0-660-60364-0

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



45 19

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

